

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

186e JAARGANG

N. 325

186e ANNEE

MAANDAG 12 DECEMBER 2016
TWEEDE EDITIE

LUNDI 12 DECEMBRE 2016
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

17 NOVEMBER 2016. — Ministerieel besluit betreffende de vakbondspremie in de overheidssector voor het referentiejaar 2016, bl. 81884.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, bl. 81885.

Federale Overheidsdienst Financiën

23 NOVEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 april 2010 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie tot vaststelling van het aanvraagformulier voor de vergunning rechtstreekse aflevering, bl. 81886.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

21 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een subsidie van 2.475.000 EUR aan de Stad Brussel in toepassing van bijakte nr. 12 van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen. — Erratum, bl. 81901.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

17 NOVEMBRE 2016. — Arrêté ministériel concernant la prime syndicale dans le secteur public pour l'année de référence 2016, p. 81884.

Service public fédéral Intérieur

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement, p. 81885.

Service public fédéral Finances

23 NOVEMBRE 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 avril 2010 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café établissant le formulaire de demande pour l'autorisation de livraison directe, p. 81886.

Service public fédéral Mobilité et Transports

21 JUILLET 2016. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 2.475.000 EUR à la Ville de Bruxelles en application de l'avenant n° 12 de l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles. — Erratum, p. 81901.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT), bl. 81901.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de deeltijdse arbeid, bl. 81902.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, betreffende de initiatieven voor het jaar 2016 ten gunste van de tewerkstelling en de opleiding van de risicogroepen, bl. 81908.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen, bl. 81911.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector, betreffende de uitvoering van het sectoraal akkoord 2015-2016, luik fietsvergoeding, bl. 81923.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende de gewaarborgde minimum maandwedde, bl. 81925.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende de sectorale minimumlonen vanaf 1 januari 2016, bl. 81926.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative aux régimes de chômage avec complément d'entreprise (RCC), p. 81901.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative au travail à temps partiel, p. 81902.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, relative aux initiatives pour l'année 2016 en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque, p. 81908.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative au statut des délégations syndicales, p. 81911.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation, relative à l'exécution de l'accord sectoriel 2015-2016, volet indemnité vélo, p. 81923.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative à l'appointement mensuel minimum garanti, p. 81925.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative aux salaires minimums sectoriels à partir du 1^{er} janvier 2016, p. 81926.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de verhoging van de lonen, bl. 81928.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de sociale programmatie 2015-2016, bl. 81930.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

9 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de toekenning van ecocheques, bl. 81936.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

9 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, betreffende de invoering van een regeling van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 58 jaar na 40 jaar beroepsverleden, bl. 81938.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren (PSC 120.03), bl. 81940.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

1 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wat betreft de tegemoetkoming in de kosten voor de revalidatieverstrekingen, bl. 81941.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

17 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor het verlenen, opschorten of intrekken van een invoer-, uitvoer- of doorvoervergunning van voor de Europese Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten, bl. 81942.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'augmentation des salaires, p. 81928.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative à la programmation sociale 2015-2016, p. 81930.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

9 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à l'octroi d'éco-chèques, p. 81936.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

9 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 décembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 58 ans après 40 ans de carrière professionnelle, p. 81938.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement (SCP 120.03), p. 81940.

Service public fédéral Sécurité sociale

1 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne l'intervention dans les frais de rééducation fonctionnelle, p. 81941.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

17 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal fixant la procédure et les conditions pour délivrer, suspendre ou retirer un permis d'importation, d'exportation ou de transit d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union européenne, p. 81942.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Communauté flamande**Vlaamse overheid**Autorité flamande*

28 OKTOBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 houdende samenstelling en werking van de raadgevende comités bij de intern verzelfstandigde agentschappen van het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, wat betreft de samenstelling van het raadgevend comité van Zorg en Gezondheid, bl. 81952.

28 OCTOBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 portant composition et fonctionnement des conseils consultatifs auprès des agences autonomisées internes du domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille, en ce qui concerne la composition du conseil consultatif de «*Zorg en Gezondheid*» (Soins et Santé), p. 81953.

*Vlaamse overheid**Autorité flamande*

18 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende erkenning van de Provinciale Technische School Campus Boom als organisatie als vermeld in artikel 91, § 1, 3° van de Vlaamse Wooncode, bl. 81953.

18 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la Provinciale Technische School Campus Boom comme organisation telle que visée à l'article 91, § 1^{er}, 3°, du Code flamand du Logement, p. 81954.

*Vlaamse overheid**Autorité flamande**Mobiliteit en Openbare Werken**Mobilité et Travaux publics*

10 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende indeling bij de gemeentewegen van de gewestweg N76 Meeuwkerkezel tussen rotonde Riekskensstraat en N73 tussen kilometerpunt 44,380 en 44,980 op het grondgebied van de stad Bree, bl. 81954.

10 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant classification dans les routes communales de la route régionale N76 Meeuwkerkezel entre le giratoire Riekskensstraat et la N73 entre les points kilométriques 44,380 et 44,980 sur le territoire de la ville de Bree, p. 81955.

*Waals Gewest**Région wallonne**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

24 NOVEMBER 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet en het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, bl. 81959.

24 NOVEMBRE 2016. — Décret modifiant le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution et le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, p. 81955.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

24 NOVEMBER 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder en het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut, bl. 81976.

24 NOVEMBRE 2016. — Décret modifiant le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public et le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public, p. 81963.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. NOVEMBER 2016 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters und des Dekrets vom 12. Februar 2004 über die Regierungskommissare und die Kontrollaufgaben der Revisoren innerhalb der Einrichtungen öffentlichen Interesses, S. 81969.

Waalse Overheidsdienst

24 NOVEMBER 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder en het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut, bl. 81995.

Service public de Wallonie

24 NOVEMBRE 2016. — Décret modifiant le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public et le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public, p. 81983.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. NOVEMBER 2016 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters und des Dekrets vom 12. Februar 2004 über die Regierungskommissare und die Kontrollaufgaben der Revisoren innerhalb der Einrichtungen öffentlichen Interesses, S. 81989.

Waalse Overheidsdienst

24 NOVEMBER 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet en het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, bl. 82006.

Service public de Wallonie

24 NOVEMBRE 2016. — Décret modifiant le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution et le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, p. 82002.

Waalse Overheidsdienst

1 DECEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen bestemd voor het Bevorderingsfonds "Zuivel", bl. 82012.

Service public de Wallonie

1^{er} DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 décembre 1995 fixant les cotisations obligatoires destinées au Fonds de promotion « Lait », p. 82011.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

1. DEZEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Dezember 1995 zur Festlegung der Pflichtbeiträge zugunsten des "Fonds de Promotion Lait" (Förderfonds Milch), S. 82011.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Bevordering. — Personeel, bl. 82013.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Promotion. — Personnel, p. 82013.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Bevordering. — Personeel, bl. 82013.

Service public fédéral Intérieur

Promotion. — Personnel, p. 82013.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Bevordering. — Personeel, bl. 82013.

Service public fédéral Intérieur

Promotion. — Personnel, p. 82013.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Bevordering. — Personeel, bl. 82013.

Service public fédéral Intérieur

Promotion. — Personnel, p. 82013.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 82013.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 82013.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 82013.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 82013.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 82014.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 82014.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 82014.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 82014.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 82014.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Benoeming. — Personeel, bl. 82014.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Federale politie. — Aanwijzing. — Erratum, bl. 82014.

Federale Overheidsdienst Justitie

Onderneming SIEMENS. — Machtiging om grensoverschrijdende doorgiften te verrichten van persoonsgegevens overeenkomstig de haar bindende ondernemingsregels, bl. 82015.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

1 DECEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 juni 2013 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, bl. 82015.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

26 OKTOBER 2016. — Machtiging tot hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur, bl. 82015.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

24 NOVEMBER 2016. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Besluit van de administrateur-generaal tot regeling van de delegatie van handtekening met het oog op het sluiten van een overeenkomst tot aankoop van onroerende goederen, bl. 82017.

*Vlaamse overheid**Mobiliteit en Openbare Werken*

Erkenning van de opleidingscentra, bl. 82017.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 82014.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 82014.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 82014.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 82014.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 82014.

Service public fédéral Intérieur

Nomination. — Personnel, p. 82014.

Service public fédéral Intérieur

Police fédérale. — Désignation. — Erratum, p. 82014.

Service public fédéral Justice

Entreprise SIEMENS. — Autorisation d'effectuer des flux transfrontières de données à caractère personnel conformément à ses règles d'entreprise contraignantes, p. 82015.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

1^{er} DECEMBRE 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 juin 2013 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, p. 82015.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Communauté flamande*

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

1 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs, bl. 82018.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij basisonderwijs, bl. 82019.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 december 2013 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie voor het gesubsidieerd officieel secundair onderwijs, bl. 82020.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 januari 2016 tot aanwijzing van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van de Hogere Kunstscholen van het gesubsidieerd officieel onderwijs, bl. 82022.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

4 OKTOBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij buitengewoon onderwijs, bl. 82023.

*WaaIs Gewest**Wallonische Region**WaaIs Overheidsdienst*

Personeel, bl. 82024.

Personal, S. 82024.

WaaIs Overheidsdienst

Ruimtelijke ordening, bl. 82025.

Raumordnung, S. 82024.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel, p. 82017.

Ministère de la Communauté française

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental libre non confessionnel, p. 82018.

Ministère de la Communauté française

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 décembre 2013 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement secondaire officiel subventionné, p. 82020.

Ministère de la Communauté française

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 janvier 2016 portant nomination des membres de la commission paritaire centrale des écoles supérieures des arts de l'enseignement officiel subventionné, p. 82021.

Ministère de la Communauté française

4 OCTOBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 06 décembre 2012 portant nomination des membres de la commission paritaire de l'enseignement spécial libre confessionnel, p. 82022.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Personnel, p. 82023.

*Öffentlicher Dienst der Wallonie**Service public de Wallonie*

Aménagement du Territoire, p. 82024.

*Öffentlicher Dienst der Wallonie**Service public de Wallonie*

Aménagement du Territoire, p. 82025.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Toekenning facultatieve subsidie, bl. 82025.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 82025.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

Octroi subvention facultative, p. 82025.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 82025.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 82026.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige juristen intellectuele beroepen (m/v/x) (niveau A1) voor FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG16289), bl. 82026.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige Experts beoordeling chemische risico's (m/v/x) (niveau A2), voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (AFG16225), bl. 82026.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige cryptografen (m/v/x) (niveau A2) voor de FOD Buitenlandse Zaken (ANG16256), bl. 82027.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Resultaat van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A, Nederlandstalige attachés juridische steun DG Budfin (reeks 3) (Ministerie van Defensie) (m/v/x) (BNG16130), bl. 82027.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Federale bijdrage aan het Nationale klimaatadaptatieplan : verklaring naar aanleiding van de publieksraadpleging, bl. 82027.

Federale Overheidsdienst Justitie

Ministeriële omzendbrief betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de Internationale straftribunalen, bl. 82028.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen, bl. 82075.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de juristes professions intellectuelles, néerlandophones, (m/f/x) (niveau A1) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG16289), p. 82026.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'Experts évaluation des risques chimiques (m/f/x) (niveau A2), francophones, pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFG16225), p. 82026.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Résultat de la sélection comparative de cryptographes (m/f/x) (niveau A2), néerlandophones, pour le SPF Affaires étrangères (ANG16256), p. 82027.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Résultat de la sélection comparative d'accession au niveau A, attachés appui juridique DG Budfin, néerlandophones, (série 3) (Ministère de la Défense) (m/f/x) (BNG16130), p. 82027.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Contribution fédérale au Plan national Adaptation aux changements climatiques : déclaration suite à la consultation, p. 82027.

Service public fédéral Justice

Circulaire ministérielle relative à la coopération avec la Cour pénale internationale et les Tribunaux pénaux internationaux, p. 82028.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Places vacantes, p. 82075.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 82076 tot 82106.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 82076 à 82106.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2016/21090]

17 NOVEMBER 2016. — Ministerieel besluit betreffende de vakbondspremie in de overheidssector voor het referentiejaar 2016

De Eerste Minister,

Gelet op de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, artikel 5, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, artikel 12, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 oktober 1990 en 27 december 2005, artikel 16, § 1, en artikel 18, § 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 oktober 1990;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 juni 2016;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 16 september 2016;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de beslissing om in 2017 de vakbondspremie voor het referentiejaar 2016 uit te betalen en dat het daarom vereist is zonder uitstel alle nodige administratieve schikkingen te treffen voor de betaling van deze premies en de administratieve overheden daarvan onverwijld op de hoogte te brengen opdat zij tijdig zouden kunnen overgaan tot de voorbereiding van de uitreiking van de aanvraagformulieren;

Overwegende dat de uitreiking van de aanvraagformulieren voor het referentiejaar 2016 dient te gebeuren tussen 1 januari 2017 en 31 maart 2017;

Overwegende dat het aangewezen is dat de personeelsdiensten die de aanvraagformulieren voor het referentiejaar 2015 niet tijdig hebben uitgereikt vóór 31 maart 2016, deze alsnog kunnen uitreiken tussen 1 januari 2017 en 31 maart 2017;

Overwegende dat de respectieve uitbetalingsinstellingen uiterlijk op 28 februari 2017 dienen te beschikken over de eerste schijf ten belope van 50 % van de afrekening die werd ingediend in het jaar voorafgaand aan de betaling,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van artikel 12, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, dienen de besturen, instellingen en diensten die tot nu toe het aanvraagformulier tot het bekomen van een vakbondspremie met betrekking tot het referentiejaar 2015 niet hebben uitgereikt, hiertoe over te gaan na 1 januari 2017 en uiterlijk op 31 maart 2017.

De vakbondspremies betreffende het referentiejaar 2015 die nog niet werden uitbetaald omdat de aanvraagformulieren niet of laatdijgend werden uitgereikt, moeten worden vereffend volgens de modaliteiten en binnen de termijnen die voorzien zijn voor de uitbetaling van de vakbondspremie voor het referentiejaar 2016.

Art. 2. Wat het referentiejaar 2016 betreft, wordt de regeling voor de vereffening van de sommen die aan de uitbetalingsinstellingen van de vakorganisaties worden overgemaakt om tot de uitbetaling van de premie over te gaan, overeenkomstig in artikel 16, § 1, van hetzelfde besluit, als volgt vastgesteld:

1° De sommen bedoeld in artikel 16, § 1, 1°, worden door de FOD Kanselarij van de Eerste Minister overgemaakt aan de uitbetalingsinstellingen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2016/21090]

17 NOVEMBRE 2016. — Arrêté ministériel concernant la prime syndicale dans le secteur public pour l'année de référence 2016

Le Premier Ministre,

Vu la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, article 5, § 4 ;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1980 relatif à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, article 12, § 1, modifié par les arrêtés royaux des 31 octobre 1990 et 27 décembre 2005, l'article 16, § 1, et l'article 18, § 3, modifié par l'arrêté royal du 31 octobre 1990 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 juin 2016 ;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 16 septembre 2016 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence ;

Considérant la décision de payer en 2017 la prime syndicale relative à l'année de référence 2016 et qu'il y a lieu, dès lors, de prendre sans délai toutes les dispositions administratives requises pour le paiement de ces primes et d'en informer immédiatement les autorités administratives afin qu'elles puissent entreprendre à temps la préparation de la distribution des formulaires de demande;

Considérant que la distribution des formulaires de demande pour l'année de référence 2016 doit intervenir entre le 1^{er} janvier 2017 et le 31 mars 2017;

Considérant qu'il est indiqué que les services du personnel qui n'ont pas distribué, avant le 31 mars 2016, les formulaires de demande afférents à l'année de référence 2015, puissent encore y procéder entre le 1^{er} janvier 2017 et le 31 mars 2017;

Considérant que les organismes de paiement respectifs doivent disposer, au plus tard le 28 février 2017, de la première tranche à concurrence de 50 % du décompte introduit dans l'année précédant le paiement,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 septembre 1980 relatif à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, les administrations, organismes et services qui n'ont pas encore effectué à ce jour la distribution du formulaire de demande pour l'obtention d'une prime syndicale pour l'année de référence 2015 doivent y procéder après le 1^{er} janvier 2017 et pour le 31 mars 2017 au plus tard.

Les primes syndicales relatives à l'année de référence 2015 qui n'ont pas encore été payées en raison du fait que les formulaires de demande n'ont pas été distribués ou l'ont été tardivement, doivent être liquidées selon les modalités et dans les délais prévus pour le paiement de la prime syndicale pour l'année de référence 2016.

Art. 2. En ce qui concerne l'année de référence 2016, les règles de liquidation des sommes qui doivent être transférées aux organismes de paiement des organisations syndicales afin de procéder au paiement de la prime, conformément à l'article 16, § 1^{er}, du même arrêté, sont fixées comme suit :

1° Les montants visés à l'article 16, § 1^{er}, 1°, sont transférés par le SPF Chancellerie du Premier Ministre aux organismes de paiement.

2° De bedragen bedoeld in artikel 16, § 1, 2° en 3°, worden aan de uitbetalingsinstellingen overgemaakt door de Dienst voor de Bijzondere Socialezekerheidsstelsels (DIBISS) ten belope van het bedrag van de door de Rijksdienst geïnde bijdragen, bedoeld in artikel 4 de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector. Het saldo wordt desgevallend aan de uitbetalingsinstellingen overgemaakt door de FOD Kanselarij van de Eerste Minister.

Art. 3. De in het artikel 18, § 3, van hetzelfde besluit bedoelde gegevens zijn :

- naam, voornamen, geboortedatum en adres van het vakbondslid aan wie de premie wordt uitbetaald ;
- het nummer van het afgifteformulier.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 november 2016.

Ch. MICHEL

2° Les montants visés à l'article 16, § 1^{er}, 2° et 3°, sont transférés aux organismes de paiement par l'Office des Régimes particuliers et de Sécurité sociale (ORPSS) pour un montant à concurrence de la somme des contributions, visée à l'article 4 de la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, encaissées par l'Office national. Le cas échéant, le solde est transféré aux organismes de paiement par le SPF Chancellerie du Premier Ministre.

Art. 3. Les données visées à l'article 18, § 3, du même arrêté, sont :

- les nom, prénoms, date de naissance et adresse du syndiqué auquel la prime est payée ;
- le numéro du formulaire de distribution.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 novembre 2016.

Ch. MICHEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00724]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op artikel 57/24, lid 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd door de wet van 14 juli 1987 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking van en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, gewijzigd bij de koninklijk besluiten van 18 augustus 2010 en 17 augustus 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 maart 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 20 mei 2016;

Gelet op advies 59.500/4 van de Raad van State, gegeven op 28 juni 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 26 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, laatstelijk gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 augustus 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 26. De Commissaris-generaal kan zich, in zijn beslissing, baseren op informatie die telefonisch of via e-mail werd verkregen van een persoon of instelling om bepaalde feitelijke aspecten van een specifieke asielrelaas na te gaan.

De redenen waarom deze persoon of deze instelling werd gecontacteerd alsook de redenen die toelaten hun betrouwbaarheid te veronderstellen, moeten uit het administratieve dossier blijken.

Van de telefonisch verkregen informatie moet een schriftelijk verslag worden opgemaakt dat de naam van de telefonisch gecontacteerde persoon, zijn contactgegevens, een beknopte beschrijving van zijn activiteiten of van zijn functie en de datum van het telefoongesprek vermeldt. Het schriftelijke verslag moet ook een overzicht van de relevante vragen bevatten en de relevante antwoorden, zonder echter exhaustief te zijn.

Wanneer de informatie wordt verkregen via e-mail, moeten de e-mails in schriftelijke vorm in het administratieve dossier worden opgenomen met de naam van de gecontacteerde persoon, de contactgegevens en de datum van de e-mails, alsook de relevante vragen en de relevante antwoorden. De activiteiten of de functie van de gecontacteerde persoon moeten beknopt in het administratieve dossier worden beschreven als ze niet direct uit het e-mailverkeer blijken.”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00724]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu l'article 57/24, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 14 juillet 1987 et modifié par la loi du 15 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement, modifié par les arrêtés royaux du 18 août 2010 et 17 août 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 mars 2016 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 mai 2016 ;

Vu l'avis 59.500/4 du Conseil d'État, donné le 28 juin 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 26 de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 fixant la procédure devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que son fonctionnement, modifié pour la dernière fois par l'arrêté royal du 17 août 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 26. Le Commissaire général peut, dans sa décision, s'appuyer sur des informations obtenues d'une personne ou d'une institution par téléphone ou courrier électronique afin de vérifier certains aspects factuels d'un récit d'asile spécifique.

Les raisons pour lesquelles cette personne ou cette institution a été contactée ainsi que les raisons qui permettent de présumer de leur fiabilité doivent ressortir du dossier administratif.

L'information obtenue par téléphone doit faire l'objet d'un compte rendu écrit mentionnant le nom de la personne contactée par téléphone, ses coordonnées de contact, une description sommaire de ses activités ou de sa fonction et la date à laquelle a eu lieu la conversation téléphonique. Sans être reproduites de manière exhaustive, un aperçu des questions posées pertinentes et les réponses pertinentes doivent également apparaître dans le compte rendu écrit.

Lorsque l'information est obtenue par courrier électronique, les échanges de courriers électroniques doivent figurer au dossier administratif sous une forme écrite comportant le nom de la personne contactée, les coordonnées de contact et la date des échanges, ainsi que les questions posées pertinentes et les réponses pertinentes. Si elles ne ressortent pas directement des échanges de courriers électroniques, les activités ou la fonction de la personne contactée font l'objet d'une description sommaire dans le dossier administratif. ».

Art. 2. De minister bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
Jan JAMBON
De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Theo FRANCKEN

Art. 2. Le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
Jan JAMBON
Le Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,
Theo FRANCKEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C - 2016/03429]

23 NOVEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 april 2010 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie tot vaststelling van het aanvraagformulier voor de vergunning rechtstreekse aflevering

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie (1), artikel 25, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 december 2015 (2);

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2010 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie (3), laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 november 2016 (4);

Gelet op het ministerieel besluit van 19 april 2010 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 mei 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 14 oktober 2016;

Gelet op advies nr. 60.286/3 van de Raad van State, gegeven op 21 november 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, § 1, van het ministerieel besluit van 19 april 2010 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Dit model wordt eveneens gebruikt voor het indienen van de aanvraag voor de vergunning betreffende de rechtstreekse aflevering beoogd door artikel 18/1 van het koninklijk besluit."

Art. 2. In hetzelfde ministerieel besluit wordt de bijlage 1 vervangen door de bijlage 1 gevoegd bij dit besluit.

Art. 3. In hetzelfde ministerieel besluit wordt de bijlage 2 vervangen door de bijlage 2 gevoegd bij dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2017.

Brussel, 23 november 2016.

J. VAN OVERTVELDT

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2010;
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2015;
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 29 april 2010;
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 9 december 2016;
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 29 april 2010;
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2016/03429]

23 NOVEMBRE 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 avril 2010 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café établissant le formulaire de demande pour l'autorisation de livraison directe

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café (1), l'article 25 modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2015 (2);

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2010 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café (3), modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 9 novembre 2016 (4);

Vu l'arrêté ministériel du 19 avril 2010 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 mai 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 octobre 2016;

Vu l'avis n° 60.286/3 du Conseil d'Etat, donné le 21 novembre 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 19 avril 2010 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Ce modèle est également utilisé pour l'introduction d'une demande d'autorisation relative à la livraison directe visée à l'article 18/1 de l'arrêté royal."

Art. 2. Dans le même arrêté ministériel, l'annexe 1 est remplacée par l'annexe 1 jointe au présent arrêté.

Art. 3. Dans le même arrêté ministériel, l'annexe 2 est remplacée par l'annexe 2 jointe au présent arrêté.

Art. 4. Cet arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Bruxelles, le 23 novembre 2016.

J. VAN OVERTVELDT

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 15 janvier 2010;
- (2) *Moniteur belge* du 28 décembre 2015;
- (3) *Moniteur belge* du 29 avril 2010;
- (4) *Moniteur belge* du 9 décembre 2016;
- (5) *Moniteur belge* du 29 avril 2010;
- (6) *Moniteur belge* du 21 février 2014.

Bijlage 1

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 23 november 2016

ALGEMENE ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN									
AANVRAAGFORMULIER VOOR EEN VERGUNNING ACCIJSINRICHTING - DEEL I: ALGEMENE INFORMATIE									
1. Aanvrager (Firma naam, handelsbenaming):									
Straat:	Nummer:	Postbus:	Postcode:						
Gemeente:	Faxnummer*:	E-mail*:							
Telefoonnummer:	KBO-nummer (1): / /								
Datum van publicatie van de statuten in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad (2): / /									
2. Aard aanvraag (3): <input type="radio"/> Nieuwe vergunning <input type="radio"/> Wijziging <input type="radio"/> Opzegging									
Nummer van de bestaande vergunning indien wijziging / opzegging:									
3. Handelsboekhouding (4):									
Straat:	Nummer:	Postbus:	Postcode:						
Gemeente:	Omschrijving van de handelsboekhouding:								
Datum van afsluiting van de handelsboekhouding: / /									
4. Mogelijke verrichtingen (3):									
<input type="radio"/> Verv aardiging (5):									
<input type="radio"/> Voorhanden hebben (5):									
<input type="radio"/> Ontvangen (5):									
<input type="radio"/> Verzenden (5):									
5. Opties (3) (6):									
<input type="radio"/> Rechtstreekse aflevering (a)									
<input type="radio"/> Centraal beheer (b)									
6. Bijlagen (7):									
Nummer	Omschrijving	Nummer	Omschrijving						
			Datum en handtekening (8):						
* facultatief									

Bijlage 1 (vervolg 2)

ALGEMENE ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN						
AANVRAAGFORMULIER VOOR EEN VERGUNNING ACCIJNSINRICHTING - DEEL III: INFORMATIE OVER RECHTSTREEKSE AFLEVERINGSADRESSEN						
Rechtstreekse aflevering:						
Nr	Naam	Straat	Nr	Postcode	Gemeente	Persoon die werd aangeduid om de formaliteiten te vervullen (12)
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						

Datum en handtekening (8):

ALGEMENE ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN**AANVRAAGFORMULIER VOOR EEN VERGUNNING ACCIJSINRICHTING - DEEL IV: VERWIJZINGEN**

- (1) Invullen indien de aanvrager over een nummer van de Kruispuntbank Ondernemingen (K.B.O.) beschikt
- (2) Invullen indien de statuten in het Belgisch Staatsblad werden gepubliceerd
- (3) Het overeenkomstige vak aankruisen
- (4) Adres waar de handelsboekhouding ter beschikking van de administratie wordt gehouden (indien verschillend van adres aanvrager)
- (5) Deze vermelding aanvullen met de juiste omschrijving van de verrichting
- (6) a) In voorkomend geval, de rechtstreekse afleveringsadressen vermelden in deel III van dit aanvraagformulier
b) Toepassing van artikel 2, § 1, eerste lid, 2de streepje, van onderhavig ministerieel besluit
- (7) Statuten, plan, handtekeningenlijst, gedetailleerde omschrijving van de bedrijfsruimten, boekhouding, technische documentatie betreffende de productie- of verwerkingsmethode en in het geval van rechtstreekse aflevering de verbintenis vereist in artikel 18/1, 2°, van het koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie
- (8) Wanneer de ondertekenaar een rechtspersoon is, de naam en de voornamen en de handtekening door de vermelding van zijn functie laten volgen
- (9) Indien onvoldoende plaats op het aanvraagformulier, voeg een apart blad toe met de vereiste bijkomende informatie
- (10) Duid de producten aan zoals gedefinieerd in de artikelen 7 en 9 van de wet, met vermelding van de GN-code
- (11) Duid de gemiddelde jaarlijkse hoeveelheden producten aan op elk niveau van de verrichtingen
- (12) Vermeld de persoon die werd aangeduid om de formaliteiten te vervullen bedoeld in artikel 18/1, 3° en 4° van het koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 november 2016
De Minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

Bijlage 2

Bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 23 november 2016

ALGEMENE ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN			
VERGUNNING ACCIJNSINRICHTING			
1.	Vergunninghouder:		
	Straat:		Nummer:
	Gemeente:		Postbus:
	Telefoonnummer:		Postcode:
	Faxnummer:		E-mail:
Datum van inwerkingtreding: / /		KBO-nummer:	
		Nummer accijnsinrichting BE N1 of 2 99	
2.	Zekerheid (ontvangen, voorhanden hebben en vervaardigen):		
	Bedrag:		Datum:
	Aktenummer:		Bankinstelling:
3.	Handelsboekhouding:		
	Straat:		Nummer:
	Gemeente:		Postbus:
		Postcode:	
4.	Mogelijke verrichtingen:		
	<input type="radio"/> Vervaardiging	<input type="radio"/> Voorhanden hebben	<input type="radio"/> Ontvangen
5.	Opties:		
	<input type="radio"/> Rechtstreekse aflevering		
			<input type="radio"/> Centraal beheer
6.	Bijlagen:		
	Nummer	Omschrijving	Nummer
7.	(a) Controle autoriteit:		(b) Hulpkantoor:
	Telefoonnummer:		Telefoonnummer:
	Code:		Code:
	Faxnummer:	E-mail:	Faxnummer:
		E-mail:	
8.	Andere bepalingen:		
9.	Afleverende autoriteit:		
	Straat:		Nummer:
	Postcode:		Postbus:
	Gemeente:		
	Telefoonnummer:		
	Faxnummer:		Stempelafdruk en datum:
	E-mail: @		
	Contactpersoon:		
Referentienummer van de aanvraag:			
Datum van verzending:			

Bijlage 2 (vervolg 2)

ALGEMENE ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN		
VERGUNNING ACCIJSINRICHTING		
11. Informatie over rechtstreekse afleveringsadressen:	Naam:	Straat:
	Nr:	Postbus:
	Gemeente:	Postcode:
	Persoon die werd aangeduid om de formaliteiten te vervullen bedoeld in artikel 18/1, 3° en 4° van het koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie	
	Naam:	Straat:
	Nr:	Postbus:
	Gemeente:	Postcode:
	Persoon die werd aangeduid om de formaliteiten te vervullen bedoeld in artikel 18/1, 3° en 4° van het koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie	
	Naam:	Straat:
	Nr:	Postbus:
Gemeente:	Postcode:	
Persoon die werd aangeduid om de formaliteiten te vervullen bedoeld in artikel 18/1, 3° en 4° van het koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie		
Naam:	Straat:	
Nr:	Postbus:	
Gemeente:	Postcode:	
Persoon die werd aangeduid om de formaliteiten te vervullen bedoeld in artikel 18/1, 3° en 4° van het koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie		
Naam:	Straat:	
Nr:	Postbus:	
Gemeente:	Postcode:	
Persoon die werd aangeduid om de formaliteiten te vervullen bedoeld in artikel 18/1, 3° en 4° van het koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie		
Naam:	Straat:	
Nr:	Postbus:	
Gemeente:	Postcode:	
Persoon die werd aangeduid om de formaliteiten te vervullen bedoeld in artikel 18/1, 3° en 4° van het koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie		
Stempelafdruk en datum:		

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 november 2016
De Minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

Annexe 1 à l'arrêté ministériel du 23 novembre 2016

ADMINISTRATION GENERALE DES DOUANES ET ACCISES			
FORMULAIRE DE DEMANDE D'AUTORISATION ETABLISSEMENT D'ACCISE - PARTIE I: INFORMATIONS GENERALES			
1. Demandeur (Nom de la firme, dénomination commerciale):			
Rue:	Numéro:	Boîte:	Code postal:
Commune:	N° de fax*:	Courriel*:	
N° de téléphone:		Numéro BCE (1):	
Date de publication des statuts dans les annexes du Moniteur belge (2):			
2. Nature de la demande (3): <input type="radio"/> Nouvelle autorisation <input type="radio"/> Modification <input type="radio"/> Annulation			
Numéro de l'autorisation existante en cas de modification / annulation:			
3. Comptabilité générale (4):			
Rue:	Numéro:	Boîte:	Code postal:
Commune:		Description de la comptabilité:	
Date de clôture des comptes: / / /			
4. Opérations admises (3):			
<input type="radio"/> Fabrication (5):			
<input type="radio"/> Détenition (5):			
<input type="radio"/> Réception (5):			
<input type="radio"/> Expédition (5):			
5. Options (3) (6):			
<input type="radio"/> Livraison directe (a)			
<input type="radio"/> Gestion centrale (b)			
6. Annexes (7):			
Numéro	Description	Numéro	Description
		Date et signature (8):	
* facultatif			

Annexe 1 (suite 2)

ADMINISTRATION GENERALE DES DOUANES ET ACCISES						
FORMULAIRE DE DEMANDE D'AUTORISATION ETABLISSEMENT D'ACCISE - PARTIE III: INFORMATIONS SUR LES ADRESSES DE LIVRAISON DIRECTE						
Livraison directe:						
N°	Nom et raison sociale	Rue	N°	Code postal	Commune	Personne désignée pour accomplir les formalités (12)
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
Date et signature (8):						

ADMINISTRATION GENERALE DES DOUANES ET ACCISES**FORMULAIRE DE DEMANDE D'AUTORISATION ETABLISSEMENT D'ACCISE - PARTIE IV: RENVOIS**

- (1) A remplir si le demandeur dispose d'un numéro de la Banque Carrefour des Entreprises (B.C.E.)
- (2) A remplir si les statuts ont été publiés au Moniteur belge
- (3) Il y a lieu de cocher l'une des cases
- (4) Adresse où la comptabilité générale peut être consultée (si différente de l'adresse du demandeur)
- (5) Compléter cette mention d'une description précise de l'opération
- (6) a) Indiquer, le cas échéant, les adresses de livraison directe dans la partie III de ce formulaire de demande
b) Application de l'article 2, § 1^{er}, premier alinéa, deuxième tiret du présent arrêté ministériel
- (7) Ajouter en annexe, après les avoir numérotés, les statuts, plans, liste des spécimens de signature, description détaillée des lieux, comptabilité, documentation technique sur le procédé de production ou de transformation et, en cas de livraison directe, l'engagement exigé à l'article 18/1, 2°, de l'arrêté royal relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café
- (8) Lorsque le signataire est une personne morale, mentionner la fonction ainsi que les nom et prénoms à la suite de la signature
- (9) Si le formulaire de demande d'autorisation n'offre pas assez de place, ajouter une page avec les informations supplémentaires
- (10) Indiquer les produits tels que définis aux articles 7 et 9 de la loi, avec mention du code NC
- (11) Indiquer les quantités moyennes annuelles de produits pour chaque opération
- (12) Indiquer la personne désignée pour l'accomplissement des formalités reprises à l'article 18/1, 3° et 4°, de l'arrêté royal relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 novembre 2016
Le Ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

Annexe 2

Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 23 novembre 2016

ADMINISTRATION GENERALE DES DOUANES ET ACCISES			
AUTORISATION ETABLISSEMENT D'ACCISE			
1.	Titulaire de l'autorisation:		
	Rue:	Numéro:	Boîte postale: Code postal:
	Commune:	Courriel:	
	Numéro de téléphone:	Numéro BCE:	
	Numéro de fax:	Numéro d'établissement d'accise	
	Date d'entrée en vigueur:	BE N1 ou 2 99	
2.	Garantie (réception, détention et fabrication) :		
	Montant:	Date:	
	Numéro de l'acte de garantie:	Institution bancaire:	
3.	Comptabilité:		
	Rue:	Numéro:	Boîte: Code postal:
	Commune:		
4.	Opérations admises:		
	<input type="radio"/> Fabrication	<input type="radio"/> Détention	<input type="radio"/> Réception <input type="radio"/> Expédition
5.	Options:		
	<input type="radio"/> Livraison directe		
	<input type="radio"/> Gestion centrale		
6.	Annexes:		
	Numéro	Description	Numéro Description
7.	(a) Autorité de contrôle:		(b) Succursale:
	Numéro de téléphone:	Code:	Numéro de téléphone: Code:
	Numéro de fax:	Courriel:	Numéro de fax: Courriel:
	Autres dispositions:		
9.	Autorité qui délivre l'autorisation:		
	Rue:	Numéro:	Boîte:
	Code postal:	Commune:	
	Numéro de téléphone:		
	Numéro de fax:		
	Courriel: @		
	Personne de contact:		
	Cachet et date:		
	N° de référence de la demande:		
	Date de l'envoi:		

Annexe 2 (suite 2)

ADMINISTRATION GENERALE DES DOUANES ET ACCISES		
AUTORISATION ETABLISSEMENT D'ACCISE		
11.	Informations concernant les lieux de livraison directe :	
	Nom:	Rue:
	N°:	Boîte:
	Code postal:	
	Commune:	
	Personne désignée pour l'accomplissement des formalités reprises à l'article 18/1, 3° et 4°, de l'arrêté royal relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café	
	Nom:	Rue:
	N°:	Boîte:
	Code postal:	
	Commune:	
	Personne désignée pour l'accomplissement des formalités reprises à l'article 18/1, 3° et 4°, de l'arrêté royal relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café	
	Nom:	Rue:
	N°:	Boîte:
	Code postal:	
	Commune:	
	Personne désignée pour l'accomplissement des formalités reprises à l'article 18/1, 3° et 4°, de l'arrêté royal relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café	
	Nom:	Rue:
	N°:	Boîte:
	Code postal:	
	Commune:	
	Personne désignée pour l'accomplissement des formalités reprises à l'article 18/1, 3° et 4°, de l'arrêté royal relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café	
	Nom:	Rue:
	N°:	Boîte:
	Code postal:	
	Commune:	
	Personne désignée pour l'accomplissement des formalités reprises à l'article 18/1, 3° et 4°, de l'arrêté royal relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café	
	Nom:	Rue:
	N°:	Boîte:
	Code postal:	
	Commune:	
	Personne désignée pour l'accomplissement des formalités reprises à l'article 18/1, 3° et 4°, de l'arrêté royal relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café	
	Nom:	Rue:
	N°:	Boîte:
	Code postal:	
	Commune:	
	Personne désignée pour l'accomplissement des formalités reprises à l'article 18/1, 3° et 4°, de l'arrêté royal relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café	
Cachet et date:		

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 novembre 2016
Le Ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2016/14384]

21 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een subsidie van 2.475.000 EUR aan de Stad Brussel in toepassing van bijakte nr. 12 van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen. — Erratum

De publicatie van het koninklijk besluit van 21 juli 2016 in het *Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 2016, 2e uitgave, pagina 57544 dient als onbestaand te worden beschouwd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2016/14384]

21 JUILLET 2016. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 2.475.000 EUR à la Ville de Bruxelles en application de l'avenant n° 12 de l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles. — Erratum

La publication de l'arrêté royal du 21 juillet 2016 dans le *Moniteur belge* du 25 août 2016, 2e édition, page 57544 doit être considérée comme nulle et non avenue.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204028]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de stelsels van werkloosheid met bedrijfstoetsing (SWT) (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de stelsels van werkloosheid met bedrijfstoetsing (SWT).

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de diensten en organismen
voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 november 2015

Stelsels van werkloosheid met bedrijfstoetsing (SWT)
(Overeenkomst geregistreerd op 15 december 2015
onder het nummer 130579/CO/219)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204028]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative aux régimes de chômage avec complément d'entreprise (RCC) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 novembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative aux régimes de chômage avec complément d'entreprise (RCC).

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les services et les organismes
de contrôle technique et d'évaluation de la conformité**

Convention collective de travail du 3 novembre 2015

Régimes de chômage avec complément d'entreprise (RCC)
(Convention enregistrée le 15 décembre 2015
sous le numéro 130579/CO/219)

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs avec un contrat d'employé des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité.

Art. 2. SWT 58 jaar na 33 jaar beroepsverleden

§ 1. In toepassing van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 111 van 27 april 2015 heeft deze collectieve arbeidsovereenkomst tot doel, in geval van ontslag, het recht op bedrijfstoelage toe te kennen aan de werknemers die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn en een beroepsloopbaan van minstens 33 jaar hebben en minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een nachtregeling zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990.

De werknemer moet minstens 10 jaar anciënniteit binnen de sector kunnen aantonen.

§ 2. In toepassing van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 111 van 27 april 2015 heeft deze collectieve arbeidsovereenkomst tot doel, in geval van ontslag, het recht op bedrijfstoelage toe te kennen aan de werknemers die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn en een beroepsloopbaan van minstens 33 jaar hebben alsook gewerkt hebben in een zwaar beroep.

Van deze 33 jaar moeten ofwel minstens 5 jaar een zwaar beroep behelzen gelegen in de laatste 10 kalenderjaren vóór het einde van de arbeidsovereenkomst, ofwel minstens 7 jaar een zwaar beroep gelegen in de laatste 15 kalenderjaren vóór het einde van de arbeidsovereenkomst.

Voor de omschrijving van zwaar beroep wordt verwezen naar artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage.

De werknemer moet minstens 10 jaar anciënniteit binnen de sector kunnen aantonen.

§ 3. Voor de SWT-stelsels zoals vermeld in § 1 en § 2 wordt in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 112 van 27 april 2015 voor 2015 en 2016 de leeftijd bepaald op 58 jaar.

Art. 3. SWT 58 jaar na 40 jaar beroepsverleden

§ 1. In toepassing van artikel 3, § 7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 115 van 27 april 2015 heeft deze collectieve arbeidsovereenkomst tot doel om, in geval van ontslag, het recht op bedrijfstoelage aan de werknemers te bevestigen die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 58 jaar of ouder zijn en een beroepsloopbaan van minstens 40 jaar hebben.

§ 2. In toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 116 van 27 april 2015 wordt de leeftijd voor 2015 en 2016 bepaald op 58 jaar.

Art. 4. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 30 juni 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Art. 2. RCC 58 ans après 33 ans de carrière professionnelle

§ 1^{er}. En application de l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 111 du 27 avril 2015, la présente convention collective de travail a pour but d'octroyer, en cas de licenciement, le droit au complément d'entreprise aux travailleurs qui, au moment où leur contrat de travail prend fin, ont 58 ans ou plus et une carrière professionnelle de minimum 33 ans et ont travaillé pendant minimum 20 ans dans un régime comportant des prestations de nuit, comme prévu par la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990.

Le travailleur doit pouvoir justifier de 10 ans au moins d'ancienneté au sein du secteur.

§ 2. En application de l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 111 du 27 avril 2015, la présente convention collective de travail a pour but d'octroyer, en cas de licenciement, le droit au complément d'entreprise aux travailleurs qui, au moment où leur contrat de travail prend fin, ont 58 ans ou plus et une carrière professionnelle de minimum 33 ans et ont travaillé dans un métier lourd.

Pendant ces 33 ans, il faut avoir exercé un métier lourd pendant au moins 5 ans au cours des 10 dernières années calendrier précédant la fin du contrat de travail, ou au moins 7 ans pendant les 15 dernières années calendrier précédant la fin du contrat de travail.

Pour la définition de métier lourd, il est fait référence à l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise.

Le travailleur doit pouvoir justifier de 10 ans au moins d'ancienneté au sein du secteur.

§ 3. Pour les régimes de RCC repris aux § 1^{er} et § 2, et en application de la convention collective de travail n° 112 du 27 avril 2015, l'âge est fixé à 58 ans pour 2015 et 2016.

Art. 3. RCC 58 ans après 40 ans de carrière professionnelle

§ 1^{er}. En application de l'article 3, § 7 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 organisant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 115 du 27 avril 2015, la présente convention collective de travail a pour but d'octroyer, en cas de licenciement, le droit au complément d'entreprise aux travailleurs qui, au moment où leur contrat de travail prend fin, ont 58 ans ou plus et une carrière professionnelle de minimum 40 ans.

§ 2. En application de la convention collective de travail n° 116 du 27 avril 2015, l'âge est fixé à 58 ans pour 2015 et 2016.

Art. 4. Durée

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 30 juin 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204038]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de deeltijdse arbeid (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de warenhuizen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204038]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative au travail à temps partiel (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des grands magasins;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de deeltijdse arbeid.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de warenhuizen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015

Deeltijdse arbeid (Overeenkomst geregistreerd op 21 oktober 2015 onder het nummer 129830/CO/312)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de warenhuizen.

HOOFDSTUK II. — *Overeengekomen arbeidsduur*

Art. 2. De wekelijkse arbeidsduur van de deeltijdse werknemers wordt vastgesteld in de arbeidsovereenkomst.

De minimum contractuele arbeidsduur van de deeltijdse werknemers bedraagt achttien uur per week.

In geval van tijdskrediet kan de wekelijkse arbeidsduur 17,5 uur bedragen.

De arbeidsduur is gespreid over ten hoogste vijf dagen per week, met een minimum van drie uur per dag, zonder onderbroken uurrooster.

Vanaf 1 januari 2012 hebben de werknemers met 5 jaar anciënniteit in de onderneming een individueel recht op een minimale dagelijkse arbeidsduur van 4 uur.

Alle deeltijdse werknemers met een arbeidsovereenkomst voor ten hoogste 24 uur per week op hun schriftelijk verzoek hebben het recht om hun prestaties te spreiden over vier dagen per week.

Art. 3. § 1. Bij afwijking van artikel 2, alinea 2, mag de onderneming deeltijdse werknemers met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur tewerkstellen voor een wekelijkse arbeidsduur van één derde tijd of van acht uur, aan de hierna vermelde voorwaarden.

De arbeidsprestaties van de werknemers met arbeidsovereenkomst van één derde tijd of met arbeidsovereenkomst van acht uur per week, zullen gespreid worden over de vrijdag, zaterdag en de vooravonden van feestdagen in de regeling twee dagen per week :

- ofwel 2 x 6u;
- ofwel 1 x 8u en 1 x 4u voor één derde tijd;
- ofwel 1 x 8u;
- ofwel 2 x 4u voor de 8u.

De arbeidsprestaties van de werknemers van één derde tijd zullen ook kunnen plaatsvinden op woensdagnamiddag over twee dagen per week, hetzij vrijdag en woensdag, hetzij zaterdag en woensdag, mits akkoord van de syndicale afvaardiging.

§ 2. Het aantal uren van de arbeidsovereenkomsten van één derde tijd en van acht uur is gecumuleerd vastgesteld voor elke zetel op maximum 3 pct. van het volume van de contractuele uren voor onbepaalde duur.

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative au travail à temps partiel.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des grands magasins

Convention collective de travail du 21 septembre 2015

Travail à temps partiel (Convention enregistrée le 21 octobre 2015 sous le numéro 129830/CO/312)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la Commission paritaire des grands magasins.

CHAPITRE II. — *Durée contractuelle de travail*

Art. 2. La durée hebdomadaire de travail des travailleurs occupés à temps partiel est précisée dans le contrat de travail.

La durée contractuelle minimum de travail des travailleurs occupés à temps partiel est de dix-huit heures par semaine.

En cas de crédit-temps, la durée hebdomadaire de travail peut comporter 17,5 heures.

La durée du travail est répartie au maximum sur cinq jours par semaine, avec minimum trois heures par jour, sans horaire coupé.

A partir du 1^{er} janvier 2012, les travailleurs avec une ancienneté de 5 ans dans l'entreprise ont un droit individuel à une durée minimale journalière de 4 heures.

Tous les travailleurs à temps partiel ayant un contrat de travail de travail de maximum 24 heures par semaine, ont à leur demande écrite le droit de répartir leurs prestations sur quatre jours par semaine.

Art. 3. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 2, alinéa 2, l'entreprise peut occuper des travailleurs à temps partiel sous contrat de travail à durée indéterminée, pour une période hebdomadaire de travail de tiers temps ou de huit heures, aux conditions précisées ci-après.

Les prestations des travailleurs sous contrat de travail tiers temps ou sous contrat de travail de huit heures par semaine seront réparties sur les vendredi, samedi et veilles de jours fériés en deux jours par semaine :

- ou bien 2 x 6h;
- ou bien 1 x 8h et 1 x 4h pour les tiers temps;
- ou bien 1 x 8h;
- ou bien 2 x 4h pour les 8h.

Les prestations des travailleurs tiers temps pourront s'effectuer aussi le mercredi après-midi sur deux jours par semaine, soit vendredi plus mercredi, soit samedi plus mercredi, avec accord de la délégation syndicale.

§ 2. Le nombre d'heures cumulées des contrats de travail de tiers temps et de huit heures est fixé pour chaque siège à 3 p.c. au maximum du volume des heures contractuelles à durée indéterminée.

§ 3. In afwijking van de voorwaarde van paragraaf 1 volgens dewelke men voor onbepaalde tijd moet tewerkgesteld zijn, is het mogelijk werknemers tewerk te stellen in een contract van bepaalde duur op voorwaarde dat de totale tewerkstelling middels deze contracten de helft niet overschrijdt van het onder paragraaf 2 voorziene maximumpercentage van 3 pct., overeenkomsten voor tewerkstelling van studenten inbegrepen.

Ter opvolging van de naleving van deze voorwaarde zal het aantal per winkel evenals de ratios ad hoc maandelijks worden meegedeeld aan de ondernemingsraad.

§ 4. De bepalingen van de voorgaande alinea's worden toegepast als volgt:

a) op de werknemers van acht uur per week in dienst op 31 oktober 1990

Behalve wanneer zij hun arbeidsovereenkomst niet wensen verhoogd te zien tot 1/3 tijd per week, zullen de werknemers in dienst op 31 oktober 1990 een arbeidsovereenkomst van 1/3 tijd voorgesteld krijgen waarvan de arbeidsregeling hierboven is bepaald.

De werknemers die hun arbeidsovereenkomst wensen te behouden op 8 uur per week, zullen een arbeidsovereenkomst van 8 uur per week voorgesteld krijgen die beantwoordt aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 22 maart 1990 en waarvan de arbeidsregeling hierboven is bepaald.

b) voor de werknemers aangeworven met ingang van 1 november 1990

De onderneming zal bij de aanwerving de keuze voorstellen tussen een arbeidsovereenkomst van 8 uur per week en een arbeidsovereenkomst van 1/3 tijd.

Art. 4. De mogelijkheden om in afwijking van artikel 11bis van de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli 1978, werknemers tewerk te stellen in een deeltijdse arbeidsovereenkomst met een arbeidsduur die lager ligt dan één derde van een voltijdse betrekking, kunnen worden uitgebreid door een collectieve arbeidsovereenkomst op het niveau van het bedrijf.

Art. 5. Mits zij vooraf akkoord gaan, mogen de deeltijdse werknemers bijkomende arbeidsuren verrichten boven de wekelijkse arbeidsduur vastgesteld in hun arbeidsovereenkomst.

Indien de onderneming voorziet dat de wekelijkse arbeidsduur vastgesteld in de arbeidsovereenkomst gedurende meer dan vier opeenvolgende dagen zal overschreden worden, dient het akkoord van de vakbondsafvaardiging gevraagd te worden.

Wanneer de arbeidsduur in de loop van een periode van zes opeenvolgende maanden herhaaldelijk overschreden wordt, kan de betrokken werknemer vragen dat de in zijn arbeidsovereenkomst vastgestelde arbeidsduur zou worden aangepast aan het gemiddelde van zijn wekelijkse prestaties tijdens deze periode van zes maanden. Het gemiddelde van de prestaties van de maanden juli en augustus wordt gelijkgesteld met dat van de vier andere maanden van de halfjaarlijkse periode.

Deze aanpassing gebeurt na een voorafgaand gesprek met de aanvrager. Zo de werknemer dit wil, mag de aanpassing niet beneden het gemiddelde liggen van het aantal uren dat gedurende de periode van zes maanden werkelijk werd verricht.

De bijkomende uren die het gevolg zijn van prestaties, hetzij in verband met de opening van een nieuwe zetel, hetzij in verband met de heropening van een zetel of een gedeelte van een zetel na verbouwing, worden niet in aanmerking genomen voor de aanpassing van de arbeidsovereenkomst in de zin van de bepalingen van alinea's 2 en 3 van dit artikel.

HOOFDSTUK III. — *Individueel recht op verhoging van de arbeidsduur*

3.1. Individueel recht op verhoging van de arbeidsduur na 18 maanden

Art. 6. § 1. De deeltijdse werknemers met een anciënniteit van 18 maanden in de onderneming en met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur van 18 of 19 uur per week, die hiervoor een schriftelijke aanvraag doen, hebben een individueel recht tot verhoging van de overeengekomen arbeidsduur tot 20 uur per week, in een variabel uurrooster.

3.2. Individueel recht op verhoging van de arbeidsduur na 3 jaar in winkels met minstens 12 werknemers

§ 2. De deeltijdse werknemers met een anciënniteit van drie jaar in de onderneming en met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur van 20 uur of 21 uur per week, die zijn tewerkgesteld in winkels of vestigingen met 12 werknemers of meer en die hiertoe een

§ 3. Par dérogation à la condition du paragraphe 1^{er} selon laquelle il faut être occupé à durée indéterminée, il est possible d'occuper des travailleurs dans un contrat de travail à durée déterminée à la condition que l'occupation totale par voie de ces contrats ne dépasse pas la moitié du pourcentage maximum de 3 p.c. comme prévu au paragraphe 2, contrats d'occupation d'étudiant inclus.

Pour le suivi du respect de cette condition, un rapport mensuel avec le nombre par magasin ainsi que les ratios ad hoc sera communiqué au conseil d'entreprise.

§ 4. Les dispositions des alinéas précédents sont appliquées de la façon suivante:

a) aux travailleurs huit heures par semaine en service au 31 octobre 1990

Sauf s'ils ne désirent pas voir augmenter leur contrat de travail à un tiers temps par semaine, les travailleurs en service au 31 octobre 1990 se verront proposer un contrat de travail de tiers temps dont le régime de travail est défini ci-dessus.

Les travailleurs qui souhaitent maintenir leur contrat de travail à 8 heures par semaine, se verront proposer un contrat de travail de 8 heures par semaine qui répondra aux conditions de l'arrêté royal du 22 mars 1990 et dont le régime de travail est défini ci-dessus.

b) aux travailleurs engagés à partir du 1^{er} novembre 1990

L'entreprise proposera à l'engagement le choix entre le contrat de travail de 8 heures par semaine et le contrat de travail d'1/3 temps.

Art. 4. Les possibilités d'occuper du personnel en dérogation de l'article 11bis de la loi sur les contrats de travail du 3 juillet 1978 dans un contrat de travail à temps partiel avec une durée du travail inférieure à un tiers d'un emploi à temps plein, peuvent être étendues par une convention collective de travail d'entreprise.

Art. 5. Moyennant leur accord préalable, les travailleurs à temps partiel peuvent prester des heures de travail complémentaires à la durée hebdomadaire de travail fixée dans leur contrat de travail.

Dans la mesure où l'entreprise prévoit des dépassements pendant plus de quatre jours d'affilée à la durée hebdomadaire du travail fixée dans le contrat de travail, l'accord de la délégation syndicale doit être demandé.

En cas de dépassements répétitifs sur une période de six mois consécutifs, le travailleur intéressé peut demander que la durée hebdomadaire du travail fixée dans son contrat de travail soit adaptée à la moyenne de ses prestations réelles durant la période de six mois. La moyenne des prestations effectuées en juillet et en août est, par assimilation, égale à celle des quatre autres mois de la période semestrielle.

Cette adaptation s'effectue à la suite d'une discussion préalable avec le demandeur. L'adaptation ne peut, si le travailleur le veut, se situer en dessous de la moyenne des heures effectivement prestées pendant la période des six mois.

Les heures complémentaires résultant de prestations liées, soit à l'ouverture d'un nouveau siège, soit à la réouverture d'un siège ou d'une partie de siège après transformation, ne sont pas prises en compte pour l'adaptation du contrat de travail au sens des alinéas 2 et 3 du présent article.

CHAPITRE III. — *Droit individuel à l'augmentation de la durée du travail*

3.1. Droit individuel à l'augmentation de la durée du travail après 18 mois

Art. 6. § 1^{er}. Les travailleurs à temps partiel ayant une ancienneté de 18 mois dans l'entreprise et avec un contrat de travail à durée indéterminée de 18 ou 19 heures par semaine, qui en font la demande écrite, ont le droit individuel à une augmentation de la durée contractuelle du travail à 20 heures par semaine, ceci dans un horaire variable.

3.2. Droit individuel à l'augmentation de la durée du travail après 3 ans dans les magasins avec au minimum 12 travailleurs

§ 2. Les travailleurs à temps partiel avec une ancienneté de trois ans dans l'entreprise et sous contrat de travail à durée indéterminée de 20 heures ou de 21 heures par semaine, qui sont occupés dans des magasins ou établissements de 12 travailleurs ou plus, disposent d'un

schriftelijke aanvraag doen, hebben een individueel recht tot verhoging van de overeengekomen arbeidsduur tot 22 uur per week, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten zoals gedefinieerd in die hierna volgende leden.

1) In het kader van een flexibel arbeidsregime :

Werknemers die gebruik maken van het recht op verhoging van hun arbeidsduur tot 22 u, zullen tewerkgesteld worden in een arbeidsregime, waarin deze arbeidsduur gemiddeld op jaarbasis wordt vastgesteld.

In dit regime gelden variabele uurroosters met een schommelingsmarge ten opzichte van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van 22 u van :

- maximum twee uren of, met akkoord van de werknemer, vier uren naar boven toe en;
- maximum twee uren naar beneden toe.

De arbeidsprestaties worden dus geleverd door middel van uurroosters van minimum 20 u en maximum 24 u of, met akkoord van de werknemer, maximum 26 u.

Deze maatregelen doen geen afbreuk aan bestaande flexibiliteitsakkoorden op ondernemingsvlak.

2) Mededeling van de uurroosters :

De mededeling van de uurroosters die zijn opgesteld in het kader van dit artikel, moet gebeuren zoals dit voor alle andere uurroosters in de onderneming het geval is.

3) De werknemers die worden tewerkgesteld in een in deze paragraaf beschreven flexibel arbeidsregime, worden bij volledige tewerkstelling een constant maandelijks salaris uitbetaald op basis van een wekelijkse arbeidsduur van 22 u.

4) Geen cumul met verhogingsrecht uit artikel 6, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst :

Tussen de uitoefening van het recht voorzien in artikel 6, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst en de uitoefening van het recht voorzien in artikel 6, § 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, dient minstens 18 maanden verstreken te zijn.

3.3. Individueel recht op verhoging van de arbeidsduur na 3 jaar in winkels met minder dan 12 werknemers

§ 3. Vanaf 1 juni 2012 hebben de deeltijdse werknemers met een anciënniteit van drie jaar in de onderneming en met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur van 20 uur of 21 uur per week, die zijn tewerkgesteld in winkels of vestigingen met minder dan 12 werknemers en die hiertoe een schriftelijke aanvraag doen, een individueel recht tot verhoging van de overeengekomen arbeidsduur tot 22 uur per week, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten zoals gedefinieerd in die hierna volgende leden.

1) In het kader van een flexibel arbeidsregime :

Werknemers die gebruik maken van het recht op verhoging van hun arbeidsduur tot 22 u, zullen tewerkgesteld worden in een arbeidsregime, waarin deze arbeidsduur gemiddeld op jaarbasis wordt vastgesteld.

In dit regime gelden variabele uurroosters met een schommelingsmarge ten opzichte van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van 22 u van :

- maximum twee uren of, met akkoord van de werknemer, vier uren naar boven toe en;
- maximum twee uren naar beneden toe.

De arbeidsprestaties worden dus geleverd door middel van uurroosters van minimum 20 u en maximum 24 u of, met akkoord van de werknemer, maximum 26 u.

Deze maatregelen doen geen afbreuk aan bestaande flexibiliteitsakkoorden op ondernemingsvlak.

2) Mededeling van de uurroosters :

De mededeling van de uurroosters die zijn opgesteld in het kader van dit artikel, moet gebeuren zoals dit voor alle andere uurroosters in de onderneming het geval is.

3) De werknemers die worden tewerkgesteld in een in deze paragraaf beschreven flexibel arbeidsregime, worden bij volledige tewerkstelling een constant maandelijks salaris uitbetaald op basis van een wekelijkse arbeidsduur van 22 u.

droit individuel à une augmentation de la durée du travail convenue jusqu'à 22 heures par semaine, à condition d'en faire la demande écrite et selon les conditions et modalités définies ci-après.

1) Dans le cadre d'un régime de travail flexible :

Les travailleurs qui font usage de leur droit à une augmentation de leur durée du travail jusqu'à 22 h, seront employés dans un régime de travail dans lequel cette durée du travail est établie sur une base annuelle.

Ce régime comporte des horaires variables avec une marge de variation par rapport à la durée de travail hebdomadaire moyenne de 22 h de :

- maximum deux heures de plus ou, moyennant l'accord du travailleur, de quatre heures de plus;
- maximum deux heures de moins.

Les heures de travail seront dès lors prestées dans le cadre d'horaires de travail de minimum 20 h et de maximum 24 h ou, moyennant l'accord du travailleur, de maximum 26 h.

Ces mesures ne portent pas atteinte aux accords de flexibilité existant au niveau de l'entreprise.

2) Communication des horaires :

Les horaires qui sont établis dans le cadre de cet article doivent être communiqués de la même façon que tous les autres horaires dans l'entreprise.

3) Les travailleurs occupés dans le cadre du régime flexible comme décrit dans ce paragraphe, sont, dans le cas d'une occupation complète, rémunérés d'un salaire mensuel constant sur la base d'une durée hebdomadaire de 22 h.

4) Pas de cumul avec le droit à l'augmentation de l'article 6, § 1^{er} de cette convention collective de travail :

Entre l'exercice du droit prévu dans l'article 6, § 1^{er} de cette convention collective de travail et l'exercice du droit prévu dans l'article 6, § 2 de cette convention collective de travail, 18 mois au moins doivent s'être écoulés.

3.3. Droit individuel à l'augmentation de la durée du travail après 3 ans dans les magasins avec moins de 12 travailleurs

§ 3. A partir du 1^{er} juin 2012, les travailleurs à temps partiel avec une ancienneté de trois ans dans l'entreprise et sous contrat de travail à durée indéterminée de 20 heures ou de 21 heures par semaine, qui sont occupés dans des magasins ou établissements de moins de 12 travailleurs, disposent d'un droit individuel à une augmentation de la durée du travail convenue jusqu'à 22 heures par semaine, à condition d'en faire la demande écrite et selon les conditions et modalités définies ci-après.

1) Dans le cadre d'un régime de travail flexible :

Les travailleurs qui font usage de leur droit à une augmentation de leur durée du travail jusqu'à 22 h, seront employés dans un régime de travail dans lequel cette durée du travail est établie sur une base annuelle.

Ce régime comporte des horaires variables avec une marge de variation par rapport à la durée de travail hebdomadaire moyenne de 22 h de :

- maximum deux heures de plus ou, moyennant l'accord du travailleur, de quatre heures de plus;
- maximum deux heures de moins.

Les heures de travail seront dès lors prestées dans le cadre d'horaires de travail de minimum 20 h et de maximum 24 h ou, moyennant l'accord du travailleur, de maximum 26 h.

Ces mesures ne portent pas atteinte aux accords de flexibilité existant au niveau de l'entreprise.

2) Communication des horaires :

Les horaires qui sont établis dans le cadre de cet article doivent être communiqués de la même façon que tous les autres horaires dans l'entreprise.

3) Les travailleurs occupés dans le cadre du régime flexible comme décrit dans ce paragraphe, sont, dans le cas d'une occupation complète, rémunérés d'un salaire mensuel constant sur la base d'une durée hebdomadaire de 22 h.

4) Geen cumul met verhogingsrecht uit artikel 6, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst :

Tussen de uitoefening van het recht voorzien in artikel 6, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst en de uitoefening van het recht voorzien in artikel 6, § 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, dient minstens 18 maanden verstreken te zijn.

5) Binnen eenzelfde periode van 12 kalendermaanden is de werkgever niet verplicht meer dan 3 contractverhogingen per winkel toe te staan. De voorrang wordt vastgesteld op basis van de anciënniteit.

3.4. Individueel recht op verhoging van de arbeidsduur na 5 jaar in winkels met minstens 12 werknemers

§ 4. Vanaf 1 juni 2012 hebben de deeltijdse werknemers met een anciënniteit van vijf jaar in de onderneming en met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur van minstens 22 uur per week, die zijn tewerkgesteld in winkels of vestigingen met 12 werknemers of meer en die hiertoe een schriftelijke aanvraag doen, een individueel recht tot verhoging van de overeengekomen arbeidsduur tot 24 uur per week, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten zoals gedefinieerd in die hierna volgende leden.

1) In het kader van een flexibel arbeidsregime :

Werknemers die gebruik maken van het recht op verhoging van hun arbeidsduur tot 24 u, zullen tewerkgesteld worden in een arbeidsregime, waarin deze arbeidsduur gemiddeld op jaarbasis wordt vastgesteld.

In dit regime gelden variabele uurroosters met een schommelingsmarge ten opzichte van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van 24 u van :

- maximum twee uren of, met akkoord van de werknemer, vier uren naar boven toe en;

- maximum twee uren naar beneden toe.

De arbeidsprestaties worden dus geleverd door middel van uurroosters van minimum 22 u en maximum 26 u of, met akkoord van de werknemer, maximum 28 u.

Deze maatregelen doen geen afbreuk aan bestaande flexibiliteitsakkoorden op ondernemingsvlak.

2) Mededeling van de uurroosters :

De mededeling van de uurroosters die zijn opgesteld in het kader van dit artikel, moet gebeuren zoals dit voor alle andere uurroosters in de onderneming het geval is.

3) De werknemers die worden tewerkgesteld in een in deze paragraaf beschreven flexibel arbeidsregime, worden bij volledige tewerkstelling een constant maandelijks salaris uitbetaald op basis van een wekelijkse arbeidsduur van 24 u.

4) Geen cumul met verhogingsrechten uit artikel 6, § 1 en § 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst :

Tussen de uitoefening van het recht voorzien in artikel 6, § 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst en de uitoefening van het recht voorzien in artikel 6, § 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, dient minstens 2 jaar verstreken te zijn.

3.5. Uitzondering

§ 5. De bepalingen van de eerste alinea zijn niet van toepassing op de ondernemingen in moeilijkheden die daartoe op ondernemingsvlak een collectieve arbeidsovereenkomst sluiten en dit zolang de onderneming in moeilijkheden is.

HOOFDSTUK IV. — Voorrang voor voltijdse tewerkstelling

Art. 7. Wanneer de onderneming de indienstneming van een voltijdse tewerkgestelde werknemer overweegt, wordt voorrang gegeven aan een deeltijds tewerkgestelde werknemer, voor zover deze zich kandidaat stelt, de vereiste kwalificatie bezit en de vooropgestelde arbeidstijdsregeling aanvaardt.

Art. 8. De werknemers die op verzoek van de directie een deeltijdse betrekking hebben aanvaard en die vallen onder de toepassing van het koninklijk besluit van 8 augustus 1986 tot wijziging van de artikelen 124, 156, 160 en 160bis van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de arbeidsvoorziening en de werkloosheid, hebben de mogelijkheid hun voltijdse betrekking te hervatten.

4) Pas de cumul avec le droit à l'augmentation de l'article 6, § 1^{er} de cette convention collective de travail :

Entre l'exercice du droit prévu dans l'article 6, § 1^{er} de cette convention collective de travail et l'exercice du droit prévu dans l'article 6, § 3 de cette convention collective de travail, 18 mois au moins doivent s'être écoulés.

5) Au cours d'une même période de 12 mois calendrier l'employeur n'a pas l'obligation d'accorder plus de 3 augmentations de contrat par magasin. La priorité est fixée sur la base de l'ancienneté.

3.4. Droit individuel à l'augmentation de la durée du travail après 5 ans dans les magasins avec au moins 12 travailleurs

§ 4. A partir du 1^{er} juin 2012, les travailleurs à temps partiel avec une ancienneté de cinq ans dans l'entreprise et sous contrat de travail à durée indéterminée de 22 heures au moins par semaine, qui sont occupés dans des magasins ou établissements de 12 travailleurs ou plus, disposent d'un droit individuel à une augmentation de la durée du travail convenue jusqu'à 24 heures par semaine, à condition d'en faire la demande écrite et selon les conditions et modalités définies ci-après.

1) Dans le cadre d'un régime de travail flexible :

Les travailleurs qui font usage de leur droit à une augmentation de leur durée du travail jusqu'à 24 h, seront employés dans un régime de travail dans lequel cette durée du travail est établie sur une base annuelle.

Ce régime comporte des horaires variables avec une marge de variation par rapport à la durée de travail hebdomadaire moyenne de 24 h de :

- maximum deux heures de plus ou, moyennant l'accord du travailleur, de quatre heures de plus;

- maximum deux heures de moins.

Les heures de travail seront dès lors prestées dans le cadre d'horaires de travail de minimum 22 h et de maximum 26 h ou, moyennant l'accord du travailleur, de maximum 28 h.

Ces mesures ne portent pas atteinte aux accords de flexibilité existant au niveau de l'entreprise.

2) Communication des horaires :

Les horaires qui sont établis dans le cadre de cet article doivent être communiqués de la même façon que tous les autres horaires dans l'entreprise.

3) Les travailleurs occupés dans le cadre du régime flexible comme décrit dans ce paragraphe, sont, dans le cas d'une occupation complète, rémunérés d'un salaire mensuel constant sur la base d'une durée hebdomadaire de 24 h.

4) Pas de cumul avec le droit à l'augmentation de l'article 6, § 1^{er} et § 2 de cette convention collective de travail :

Entre l'exercice du droit prévu dans l'article 6, § 2 de cette convention collective de travail et l'exercice du droit prévu dans l'article 6, § 4 de cette convention collective de travail, 2 ans au moins doivent s'être écoulés.

3.5. Dérogation

§ 5. Les dispositions du premier alinéa ne sont pas d'application dans les entreprises en difficultés qui concluent pour cela une convention collective de travail au niveau de l'entreprise et ce aussi longtemps que l'entreprise est en difficultés.

CHAPITRE IV. — Priorité pour un travail à temps plein

Art. 7. Lorsque l'entreprise envisage d'embaucher un travailleur à temps plein, la priorité est accordée à un travailleur occupé à temps partiel pour autant qu'il soit demandeur, qu'il possède la qualification requise et qu'il accepte l'horaire proposé.

Art. 8. Les travailleurs ayant accepté un travail à temps partiel sur demande de la direction et tombant sous l'application de l'arrêté royal du 8 août 1986 modifiant les articles 124, 156, 160 et 160bis de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, ont la possibilité de reprendre leur emploi à temps plein.

HOOFDSTUK V. — *Feestdagen*

Art. 9. Voor de toepassing van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen en van het koninklijk uitvoeringsbesluit van 18 april 1974 op de deeltijdse werknemers, moeten de volgende modaliteiten in acht worden genomen :

1. Feestdag valt in de eerste zes dagen van de week

a) voor het personeel met een vaste arbeidstijdregeling (dit wil zeggen de werknemers wiens arbeidsdagen of gedeelten van arbeidsdagen door de partijen werden vastgesteld) :

- voor zover de feestdag samenvalt met een gewone activiteitsdag van de werknemer, heeft hij recht op rust van diezelfde dag enerzijds, en op de betaling van het normale loon voor deze niet gewerkte dag anderzijds, krachtens de beginselen van de wet van 4 januari 1974;

- de vaststelling van het loon geschiedt overeenkomstig artikel 2, 4de lid van het koninklijk besluit van 18 april 1974, namelijk in verhouding tot de arbeidsuren die normaal tijdens de feestdag zouden verricht zijn indien het een werkdag was geweest.

b) voor het personeel met een variabele arbeidstijdregeling (dit wil zeggen de werknemer wiens arbeidsdagen of gedeelten van arbeidsdagen van week tot week of van maand tot maand kunnen veranderen) :

- in dit geval, ongeacht of de feestdag al dan niet samenvalt met een gewone activiteitsdag van de werknemer, heeft hij recht op rust (indien hij op die feestdag moest werken) of op een compensatie (indien hij op die feestdag normaal niet moest werken) die overeenkomt met het gemiddelde van zijn prestaties tijdens de drie voorgaande maanden;

- de compensatie geschiedt hetzij op een gewone activiteitsdag door proportionele vervanging, hetzij door deze op te nemen in de jaarlijkse vakantie, volgens het algemene reglement dat in de onderneming van kracht is.

2. De feestdag valt samen met een zondag

- wanneer een feestdag samenvalt met een zondag, heeft de werknemer, voor wie het niet om een gewone activiteitsdag gaat, recht op een compensatie naar rata van de prestaties tijdens de drie voorgaande maanden;

- de compensatie geschiedt, hetzij op een gewone activiteitsdag door proportionele vervanging, hetzij door deze op te nemen in de jaarlijkse vakantie, volgens het algemeen reglement dat in de onderneming van kracht is.

HOOFDSTUK VI. — *Variabele deeltijdse arbeidsovereenkomsten*

Art. 10. § 1. De deeltijdse arbeidsovereenkomsten bedoeld in alinea 3 van artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978, ingelast bij artikel 182, 1° van de wet van 22 december 1989, mogen in een onderneming slechts worden ingevoerd krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968. De bepalingen van deze overeenkomsten zullen automatisch ingelast worden in de arbeidsreglementen van de onderneming.

§ 2. Deze overeenkomsten moeten ten minste beantwoorden aan volgende voorwaarden :

- Ze moeten voorzien in een wekelijkse contractuele arbeidsduur van gemiddeld minimum 24 uur;

- De wekelijkse arbeidsduur wordt vastgesteld in een cyclus van één jaar per kalenderjaar;

- De wekelijkse arbeidsduur wordt gespreid over ten hoogste vijf dagen per week, zonder onderbroken uurrooster;

- De uurroosters die overeenstemmen met de in de cyclus voorziene wekelijkse arbeidsduur worden meegedeeld drie weken op voorhand vóór de vierde week.

§ 3. Er kan worden afgeweken van de bepalingen voor voorgaande alinea's bij ondernemingsovereenkomst.

HOOFDSTUK VII. — *Bijkomende uren deeltijdse werknemers met een vaste wekelijkse arbeidsduur*

Art. 11. Onverminderd de wettelijke bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 35 (artikel 6 en volgende) en de sectorale bepalingen inzake het recht op contractaanpassing, hebben de deeltijdse werknemers met een vaste wekelijkse arbeidsduur (constante wekelijkse arbeidsduur) en variabele uurroosters de keuzemogelijkheid om de bijkomende uren ofwel onmiddellijk uitbetaald te krijgen ofwel om deze betaald te recupereren binnen een periode van 12 maanden na afloop van het kwartaal waarbinnen de bijkomende uren werden gepresteerd.

CHAPITRE V. — *Jours fériés*

Art. 9. Pour l'application de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés et l'arrêté royal d'exécution du 18 avril 1974 aux travailleurs occupés à temps partiel, il y a lieu d'appliquer les modalités suivantes :

1. Le jour férié survient dans les six premiers jours de la semaine

a) pour le personnel à horaire fixe (c'est-à-dire travailleur sur lequel les journées ou parties de journées de travail ont été fixées par les parties) :

- dans la mesure où le jour férié coïncide avec un jour habituel d'activité du travailleur, il a droit, d'une part, au repos ce jour-là et, d'autre part, au paiement de la rémunération normale pour ce jour non presté en vertu des principes de la loi du 4 janvier 1974;

- la détermination de la rémunération s'opère conformément à l'article 2, alinéa 4 de l'arrêté royal du 18 avril 1974, à savoir qu'elle est fixée en proportion des heures de travail qui auraient été normalement prestées pendant le jour férié s'il avait été ouvrable.

b) pour le personnel à horaire variable (c'est-à-dire travailleur pour lequel les journées ou parties des journées peuvent varier de semaine à semaine ou de mois à mois) :

- dans ce cas, que le jour férié coïncide ou ne coïncide pas avec un jour habituel d'activité du travailleur, il a droit à un repos (s'il devait travailler normalement ce jour férié) ou une compensation (s'il ne travaillait normalement pas ce jour férié) correspondant à la moyenne des prestations des trois mois antérieurs;

- la compensation s'opère soit un jour habituel d'activité par le remplacement proportionnel, soit par l'intégration dans les vacances annuelles, selon le règlement général en vigueur dans l'entreprise.

2. Le jour férié coïncide avec un dimanche

- lorsqu'un jour férié coïncide avec un dimanche, le travailleur pour lequel il ne s'agit pas d'un jour d'activité a droit à une compensation équivalant au prorata des prestations des trois mois antérieurs;

- la compensation s'opère soit un jour habituel d'activité par le remplacement proportionnel, soit par l'intégration dans les vacances annuelles, selon le règlement général en vigueur dans l'entreprise.

CHAPITRE VI. — *Contrats de travail à temps partiel variables*

Art. 10. § 1^{er}. Les contrats de travail à temps partiel visés par l'alinéa 3 de l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978, introduit par l'article 182, 1° de la loi du 22 décembre 1989, ne peuvent être introduits dans une entreprise que par convention collective de travail conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968. Les dispositions de ces conventions seront automatiquement intégrées dans les règlements de travail de l'entreprise.

§ 2. Ces contrats doivent répondre au minimum aux conditions suivantes :

- Ils doivent prévoir une durée hebdomadaire de travail contractuelle moyenne au minimum de 24 heures;

- La durée hebdomadaire de travail est fixée dans un cycle d'un an par année civile;

- La durée hebdomadaire de travail se répartit sur cinq jours par semaine maximum, sans horaire coupé;

- Les horaires correspondant à la durée hebdomadaire du travail prévue dans le cycle sont communiqués trois semaines à l'avance pour la quatrième semaine.

§ 3. Il peut être dérogé aux dispositions des alinéas précédents par voie de convention d'entreprise.

CHAPITRE VII. — *Heures complémentaires des travailleurs à temps partiel avec une durée de travail hebdomadaire fixe*

Art. 11. Sans préjudice aux dispositions légales de la convention collective de travail n° 35 (article 6 et suivants) et les dispositions sectorielles relatives au droit à la revalorisation du contrat, les travailleurs à temps partiel avec durée de travail hebdomadaire fixe (durée de travail hebdomadaire constante) et horaires variables, ont la possibilité de se voir payer immédiatement leurs heures complémentaires ou de les récupérer, rémunérées, dans les 12 mois à l'issue du trimestre durant lequel ces heures ont été prestées.

HOOFDSTUK VIII. — Slotbepalingen

Art. 12. De collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2012 betreffende de deeltijdse arbeid (108131/CO/312) wordt opgeheven op 1 januari 2016.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016. Ze is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits naleving van een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de warenhuizen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

Art. 12. La convention collective de travail du 11 janvier 2012 relative au travail à temps partiel (108131/CO/312) est abrogée au 1^{er} janvier 2016.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016. Elle est conclue à durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois par chacune des parties signataires par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des grands magasins.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204040]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, betreffende de initiatieven voor het jaar 2016 ten gunste van de tewerkstelling en de opleiding van de risicogroepen (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, betreffende de initiatieven voor het jaar 2016 ten gunste van de tewerkstelling en de opleiding van de risicogroepen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015

Initiatieven voor het jaar 2016 ten gunste van de tewerkstelling en de opleiding van de risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2016 onder het nummer 131260/CO/315.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid hoofdstuk VIII, afdeling 1, van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van bovenvermelde wet van 27 december 2006 en van het koninklijk besluit

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204040]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, relative aux initiatives pour l'année 2016 en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, relative aux initiatives pour l'année 2016 en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des compagnies aériennes

Convention collective de travail du 16 novembre 2015

Initiatives pour l'année 2016 en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque (Convention enregistrée le 10 février 2016 sous le numéro 131260/CO/315.02)

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail est conclue en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, spécialement son chapitre VIII, section 1^{ère}, de l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de ladite loi du 27 décembre 2006 et de l'arrêté royal du 29 mai 2015 activant l'effort en

van 29 mei 2015 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2015-2016.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen.

Art. 3. Teneinde de inspanningen ten voordele van de personen, behorend tot de risicogroepen, te verwezenlijken voor het jaar 2016, zal een bijdrage van 0,10 pct. berekend op het geheel van de aan de sociale zekerheid aangegeven lonen en wedden van de werknemers, behorende tot de ondernemingen die onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité van de luchtvaartmaatschappijen vallen, geïnd worden.

Art. 4. De inning van deze bijdrage zal gebeuren door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid en voor de rekening van het "Bijzonder Sociaal Fonds en Fonds voor vakbondopleiding voor het personeel van de andere luchtvaartmaatschappijen dan SABENA", opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 1978.

Art. 5. Onder "personen behorende tot de risicogroepen" worden verstaan :

- de langdurig werklozen : volledig uitkeringsgerechtigde werklozen die ten minste één jaar ononderbroken uitkeringsgerechtigd werkloos zijn;

- jongeren in deeltijdse leerplicht;

- mindervalide werkzoekenden die ingeschreven zijn bij een erkend gemeenschapsfonds;

- herintreders : werkzoekenden die geen werkloosheids- of loopbaanonderbrekingsuitkering genieten en die in de laatste drie jaar geen beroepsactiviteiten hebben verricht;

- werklozen van 50 jaar en ouder;

- laaggeschoolde werklozen en werknemers : diegenen die geen houder zijn van een diploma universitair onderwijs of hoger;

- werknemers tewerkgesteld bij een onderneming die ressorteert onder het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, die het slachtoffer dreigen te worden van een eventuele herstructurering;

- schoolverlaters, dit wil zeggen de werknemers of werkzoekenden die tijdens hun loopbaan na het beëindigen van de studies minder dan 6 maanden met een arbeidsovereenkomst in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten zijn tewerkgesteld geweest.

Art. 5bis. 0,05 pct. van de loonmassa wordt voorbehouden aan de personen behorend tot één of meerdere van de volgende categorieën :

1° de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;

2° de werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag :

a) hetzij doordat hun arbeidsovereenkomst werd opgezegd en de opzeggingstermijn loopt;

b) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming die erkend is als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering;

c) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming waar een collectief ontslag werd aangekondigd;

3° de niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding.

faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2015-2016.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant au champ d'application de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes.

Art. 3. Afin de réaliser pour l'année 2016 les efforts en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque, une cotisation de 0,10 p.c. sera perçue, calculée sur la totalité des traitements et des salaires des travailleurs des entreprises ressortissant au champ d'application de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, et déclarés à la sécurité sociale.

Art. 4. La perception de cette cotisation sera effectuée par l'Office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence et pour le compte du "Fonds social particulier et de formation syndicale pour le personnel des compagnies aériennes autres que la SABENA", instauré par la convention collective de travail du 10 mai 1978.

Art. 5. Par "personnes appartenant aux groupes à risque" il est entendu :

- les chômeurs de longue durée : les chômeurs complets indemnisés qui sont chômeurs depuis au moins un an sans interruption;

- les jeunes à scolarité obligatoire partielle;

- les demandeurs d'emploi handicapés inscrits auprès d'un fonds communautaire agréé;

- les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi : les demandeurs d'emploi qui ne bénéficient d'aucune allocation de chômage ou d'interruption de carrière et qui n'ont effectué aucune activité professionnelle durant les trois dernières années;

- les chômeurs âgés d'au moins 50 ans;

- les chômeurs et travailleurs à qualification réduite : ceux qui ne sont pas porteurs d'un diplôme d'enseignement universitaire ou supérieur;

- les travailleurs occupés auprès d'une entreprise ressortissant à la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, qui risquent d'être victimes d'une restructuration éventuelle;

- les jeunes arrivant sur le marché de l'emploi, à savoir les travailleurs ou chercheurs d'emploi qui durant leur carrière professionnelle après la fin de leurs études, ont été employés pendant moins de 6 mois avec un contrat de travail dans le sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 5bis. 0,05 p.c. de la masse salariale sera destiné aux personnes appartenant à une ou plusieurs des catégories suivantes :

1° les travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur;

2° les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement :

a) soit parce qu'il a été mis fin à leur contrat de travail moyennant un préavis et que le délai de préavis est en cours;

b) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise reconnue comme étant en difficultés ou en restructuration;

c) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise où un licenciement collectif a été annoncé;

3° les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service.

Onder "niet-werkenden" wordt verstaan :

a) de langdurig werkzoekenden, zijnde de personen in het bezit van een werkkaart, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden;

b) de uitkeringsgerechtigde werklozen;

c) de werkzoekenden die laaggeschoold of erg-laaggeschoold zijn in de zin van artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de tewerkstelling;

d) de herintreders, zijnde de personen die zich na een onderbreking van minstens één jaar terug op de arbeidsmarkt begeven;

e) de personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke hulp in toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

f) de werknemers die in het bezit zijn van een verminderskaart herstructurerings in de zin van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructurerings;

g) de werkzoekenden die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten, of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezit of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden;

4° de personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, namelijk :

- de personen die voldoen aan de voorwaarden om ingeschreven te worden in een regionaal agentschap voor personen met een handicap;

- de personen met een definitieve arbeidsongeschiktheid van minstens 33 pct.;

- de personen die voldoen aan de medische voorwaarden om recht te hebben op een inkomensvervangende of een integratietegemoetkoming ingevolge de wet van 27 februari 1987 op de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

- de personen die als doelgroepwerknemers tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die valt onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de beschutte en de sociale werkplaatsen;

- de gehandicapte die het recht op verhoogde kinderbijslag opent op basis van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van minstens 66 pct.;

- de personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de Algemene Directie Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het verstrekken van sociale en fiscale voordelen;

- de persoon met een invaliditeitsuitkering of een uitkering voor arbeidsongevallen of beroepsziekten in het kader van programma's tot werkhervatting;

5° de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6° van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36^{quater} van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991. Voor de toepassing van het vorig lid wordt verstaan onder "sector": het geheel van werkgevers die onder eenzelfde paritair comité of autonoom paritair subcomité ressorteren.

De helft zal besteed worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen :

a) de in artikel 5bis, 5° bedoelde jongeren;

b) de in artikel 5bis, 3° en 4° bedoelde personen die nog geen 26 jaar oud zijn.

Par "personnes inoccupées", on entend :

a) les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée;

b) les chômeurs indemnisés;

c) les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 de promotion de la mise à l'emploi;

d) les personnes qui, après une interruption d'au moins une année, réintègrent le marché du travail;

e) les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et les personnes ayant droit à une aide sociale en application de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

f) les travailleurs qui sont en possession d'une carte de réductions restructurations au sens de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la politique d'activation en cas de restructurations;

g) les demandeurs d'emploi qui ne possèdent pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins l'un des parents ne possède pas cette nationalité ou ne la possédait pas au moment de son décès ou dont au moins deux des grands-parents ne possèdent pas cette nationalité ou ne la possédaient pas au moment de leur décès;

4° les personnes avec une aptitude au travail réduite, c'est-à-dire :

- les personnes qui satisfont aux conditions pour être inscrites dans une agence régionale pour les personnes handicapées;

- les personnes avec une inaptitude au travail définitive d'au moins 33 p.c.;

- les personnes qui satisfont aux conditions médicales pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'une allocation d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

- les personnes qui sont ou étaient occupées comme travailleurs du groupe cible chez un employeur qui tombe dans le champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

- la personne handicapée qui ouvre le droit aux allocations familiales majorées sur la base d'une incapacité physique ou mentale de 66 p.c. au moins;

- les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par la Direction générale Personnes handicapées du Service Public Fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;

- la personne bénéficiant d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité pour accident du travail ou maladie professionnelle dans le cadre de programmes de reprise du travail;

5° les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6° de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36^{quater} du même arrêté royal du 25 novembre 1991. Pour l'application de l'alinéa précédent, il est entendu par "secteur": l'ensemble des employeurs ressortissant à la même commission paritaire ou à la même sous-commission paritaire autonome.

La moitié sera destinée à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes suivants :

a) les jeunes visés à l'article 5bis, 5°;

b) les personnes visées à l'article 5bis, 3° et 4°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.

Art. 6. De werkgeversbijdrage wordt vanaf het eerste trimester van 2016 als volgt vastgesteld :

Basisbijdrage : 0,10 pct.

Art. 7. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 190, § 3 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, komen de ondertekenende partijen overeen om uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op het jaar waarop huidige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing is, een evaluatie- en financieel verslag neer te leggen ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking van 1 januari 2016 tot 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Art. 6. La cotisation des employeurs est fixée, à partir du premier trimestre 2016, de la façon suivante :

Cotisation de base : 0,10 p.c.

Art. 7. Conformément aux dispositions de l'article 190, § 3 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, les parties signataires conviennent de déposer un rapport financier et d'évaluation auprès du Greffe de la Direction Générale Relations Collectives du Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, au plus tard au 1^{er} juillet de l'année qui suit l'année sur laquelle la présente convention collective de travail est d'application.

Art. 8. La présente convention collective de travail est valable du 1^{er} janvier 2016 jusqu'au 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2016/204087]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf; Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015

Statuut van de syndicale afvaardigingen
(Overeenkomst geregistreerd op 1 februari 2016
onder het nummer 131215/CO/124)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf en op de arbeiders die zij tewerkstellen.

Onder "arbeiders" verstaat men : de arbeiders en arbeidsters.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2016/204087]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative au statut des délégations syndicales (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction; Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative au statut des délégations syndicales.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la construction

Convention collective de travail du 19 novembre 2015

Statut des délégations syndicales
(Convention enregistrée le 1^{er} février 2016
sous le numéro 131215/CO/124)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction et aux ouvriers qu'ils occupent.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. De partijen die deze collectieve arbeidsovereenkomst ondertekenden, gelet op de wederzijdse aanvaarding van het syndicaal feit, gelet ook op de representatieve waarde van de leden die zij groeperen en overwegende dat die behoren tot een sector waarvan de activiteit zodanig verschillende aspecten en structuren vertoont dat op grond daarvan bijzondere bepalingen op sociaal gebied noodzakelijk zijn en met name wat de syndicale afvaardigingen betreft, hebben in gezamenlijk overleg dienaangaande aangepaste bepalingen vastgelegd.

Art. 3. De werknemers erkennen de noodzakelijkheid van een wettig gezag van de ondernemingshoofden en zij maken er een erepunt van hun werk plichtsgetrouw uit te voeren.

De werkgevers eerbiedigen de waardigheid van de werknemers en zij maken er een erepunt van hen met rechtvaardigheid te behandelen. Zij verplichten zich er toe hun vrijheid van vereniging en de uitbreiding van hun organisatie in de onderneming direct noch indirect te hinderen.

Art. 4. De werkgevers mogen generlei druk uitoefenen op het personeel om te beletten bij een vakbond aan te sluiten en mogen aan de ongeorganiseerde werknemers geen andere voorrechten toekennen dan aan de georganiseerde werknemers.

De vakorganisaties van de werknemers verbinden er zich toe, onder eerbiediging van de vrijheid van vereniging, in de ondernemingen de praktijken van paritaire verhoudingen die met de geest van deze overeenkomst stroken, te doen in acht nemen.

HOOFDSTUK III. — *Duur van het mandaat van de leden van de syndicale afvaardiging*

Art. 5. § 1. De leden van de syndicale afvaardiging worden aangezien voor de periode tussen twee sociale verkiezingen waartoe door de regering wordt besloten.

Een mandaat van een syndicaal afgevaardigde loopt van dag Y van de sociale verkiezingen tot aan dag Y van de eerstvolgende sociale verkiezingen.

In het jaar voorafgaand aan de sociale verkiezingen wordt de exacte datum die als dag Y moet worden beschouwd in toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaald bij beslissing van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

§ 2. In afwijking van § 1 loopt het mandaat van een syndicaal afgevaardigde welke na dag Y van de sociale verkiezingen werd aangesteld, tot aan dag Y van de eerstvolgende sociale verkiezingen.

§ 3. Zo de werkgever zich binnen de daartoe voorgeschreven termijn bepaald in artikel 11, § 1, 8ste lid niet heeft verzet tegen de voordracht van één of meerdere kandidaten, worden deze beschouwd als aanvaard en hun mandaat loopt vanaf het ogenblik van de betekening van de kandidatuur tot dag Y van de eerstvolgende sociale verkiezingen zoals bepaald in § 2.

§ 4. De vervanging van een vrijgekomen mandaat, gebeurt door de betrokken vakorganisatie volgens de procedure voorzien in artikel 11.

§ 5. In de overige gevallen vangt het mandaat aan op de door het beperkt paritair comité vastgestelde datum zoals voorzien in artikel 11, § 7.

§ 6. De mandaten zijn hernieuwbaar.

§ 7. De mandaten die op dag Y van de eerstvolgende sociale verkiezingen verstrijken mogen geacht worden stilzwijgend te zijn hernieuwd wanneer geen enkel initiatief van de vakorganisatie die de syndicaal afgevaardigde heeft aangeduid werd geregistreerd.

Eén en ander onverminderd de mogelijkheid voor de werkgever, bij toepassing van de in artikel 11 gedetailleerde procedure, om zijn bezwaren te opperen ten aanzien van dergelijke vernieuwing. In casu ligt de termijn van één maand, gesteld voor het wegwerken van de moeilijkheden, vóór het verstrijken van het bereiken van dag Y van de eerstvolgende sociale verkiezingen conform § 1.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. Les parties signataires de la présente convention collective de travail, eu égard à la reconnaissance réciproque qu'elles ont du fait syndical comme de la valeur représentative des effectifs qu'elles groupent, et considérant que ceux-ci appartiennent à un secteur dont l'activité revêt des aspects et des structures d'une variété telle qu'elle requiert des dispositions particulières sur le plan social et notamment en ce qui concerne les délégations syndicales, ont arrêté de commun accord en ce domaine des dispositions appropriées.

Art. 3. Les travailleurs reconnaissent la nécessité d'une autorité légitime des chefs d'entreprise et mettent leur honneur à exécuter consciencieusement leur travail.

Les employeurs respectent la dignité des travailleurs et mettent leur honneur à les traiter avec justice. Ils s'engagent à ne porter, directement ou indirectement, aucune entrave à leur liberté d'association, ni au libre développement de leur organisation dans l'entreprise.

Art. 4. Les employeurs ne peuvent exercer aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de se syndiquer et ne peuvent consentir aux travailleurs non syndiqués d'autres prérogatives qu'aux travailleurs syndiqués.

Les organisations syndicales de travailleurs s'engagent, en respectant la liberté d'association, à faire observer au sein des entreprises, les pratiques de relations paritaires conformes à l'esprit de la présente convention.

CHAPITRE III. — *Durée du mandat des membres de la délégation syndicale*

Art. 5. § 1^{er}. Les membres de la délégation syndicale sont désignés pour la période entre deux élections sociales décrétées par le gouvernement.

Le mandat d'un délégué syndical s'étend du jour Y des élections sociales au jour Y des élections sociales suivantes.

Dans l'année qui précède les élections sociales, la date exacte devant être considérée comme jour Y en application de cette convention collective de travail, est fixée par décision de la commission paritaire.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le mandat d'un délégué syndical ayant été désigné après le jour Y des élections sociales s'étend jusqu'au jour Y des élections sociales suivantes.

§ 3. Si l'employeur ne s'est pas opposé dans le délai prescrit par l'article 11, § 1^{er}, 8^{ème} alinéa à la présentation d'un ou plusieurs candidats, ceux-ci sont alors considérés comme acceptés et leur mandat débute à partir de la notification de la candidature et se termine au jour Y des élections sociales suivantes tel que déterminé au § 2.

§ 4. Le remplacement d'un mandat vacant se fait par l'organisation syndicale concernée suivant la procédure prévue par l'article 11.

§ 5. Dans les autres cas, le mandat prend cours à la date fixée par la commission paritaire restreinte comme prévu à l'article 11, § 7.

§ 6. Les mandats sont renouvelables.

§ 7. Les mandats venant à expiration le jour Y des élections sociales suivantes peuvent être considérés comme tacitement renouvelés si aucune initiative émanant de l'organisation syndicale qui a désigné le délégué syndical n'est enregistrée.

Cela sans préjudice de ce qui, en application de la procédure détaillée à l'article 11, est réservé comme faculté patronale de formuler des objections à l'égard d'un tel renouvellement. En l'espèce, le délai d'un mois prévu pour aplanir les difficultés se situe avant l'échéance du jour Y des élections sociales suivantes conformément au § 1^{er}.

§ 8. Het mandaat van een syndicaal afgevaardigde eindigt en loopt tot dag Y van de eerstvolgende sociale verkiezingen zoals bepaald in § 2. In afwijking hierop eindigt het mandaat :

a) terzelfdertijd als de arbeidsbetrekking in de volgende gevallen :

- afloop van de termijn;
- voltooiing van het werk waarvoor de overeenkomst werd gesloten;
- overlijden van de werknemer;
- overmacht;
- onderling schriftelijk akkoord tussen de werkgever en de werknemer;
- op het ogenblik dat de afgevaardigde, uit eigen beweging, de onderneming verlaat en dus geen deel meer uitmaakt van het personeel;
- op het ogenblik waarop de arbeider de onderneming verlaat wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd;
- op het ogenblik waarop de afgevaardigde wordt ontslagen om een dringende reden;
- op het ogenblik waarop de afgevaardigde door de werkgever wordt ontslagen om economische of technische redenen volgens de procedure bepaald bij artikelen 27 of 28;

b) los van de arbeidsbetrekking (die dus kan worden voortgezet nadat het mandaat van de afgevaardigde is afgelopen) in de volgende gevallen :

- wanneer de afgevaardigde schriftelijk aan zijn werkgever te kennen geeft dat hij zijn mandaat niet langer wenst uit te oefenen;
- wanneer aan één of meer van de voorwaarden om de functie van syndicale afgevaardigde uit te oefenen, niet meer wordt voldaan;
- op het ogenblik waarop de werkgever (via zijn plaatselijke werkgeversorganisatie vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf) ervan in kennis wordt gesteld dat het mandaat van een afgevaardigde wordt ingetrokken door de vakorganisatie die hem als kandidaat heeft voorgedragen;
- bij de voorlopige keuring van de werken uitgevoerd door een tijdelijke vereniging, bedoeld in artikel 8, § 3, 2de lid;
- op dag Y van de eerstvolgende sociale verkiezingen bepaald conform § 1 wanneer één of meer vereiste voorwaarden opdat verschillende juridische entiteiten worden gegroepeerd in één technische bedrijfseenheid niet meer is (zijn) vervuld overeenkomstig artikel 7.

HOOFDSTUK IV. — Voorwaarden ter installatie en samenstelling van de syndicale afvaardiging

Art. 6. § 1. In de ondernemingen die in het kalenderjaar voorafgaand aan de dag Y zoals bepaald in artikel 5, § 1, minstens gemiddeld 30 arbeiders tewerkstellen, kan een syndicale afvaardiging geïnstalleerd worden.

§ 2. In afwijking van § 1 kan in de periode tussen twee sociale verkiezingen, zoals bepaald in artikel 5, § 1 eveneens een syndicale afvaardiging worden geïnstalleerd, voor zover de onderneming minstens gemiddeld 30 arbeiders tewerkstelde in de 12 maanden voorafgaand aan de vraag van één of meerdere vakorganisaties.

§ 3. Tussen twee sociale verkiezingen, zoals bepaald in artikel 5, § 1 kunnen de vakorganisaties bijkomende mandaten voordragen indien in een periode van 12 maanden voorafgaand aan deze vraag het gemiddeld aantal tewerkgestelde arbeiders de bestaande drempel overschrijdt. Het aantal mandaten wordt verhoogd zoals bepaald in artikel 9 en ingediend volgens de procedure van artikel 11.

§ 4. Indien in de periode tussen twee sociale verkiezingen zoals bepaald in artikel 5, § 1, in een onderneming het gemiddeld aantal arbeiders daalt waardoor de bestaande drempel ter bepaling van het totaal aantal toe te kennen mandaten syndicale afvaardiging niet meer bereikt wordt, blijft het aantal mandaten behouden tot aan dag Y van de eerstvolgende sociale verkiezingen.

§ 8. Le mandat d'un délégué syndical prend fin et s'étend jusqu'au jour Y des élections sociales suivantes tel que décrit au § 2. Par dérogation à ce qui précède, le mandat prend fin :

a) en même temps que la relation de travail dans les cas suivants :

- expiration du terme;
- achèvement du travail en vue duquel le contrat a été conclu;
- décès du travailleur;
- force majeure;
- commun accord écrit entre l'employeur et le travailleur;
- au moment où le délégué quitte de son propre chef l'entreprise et ne fait plus partie du personnel;
- au moment où le travailleur quitte l'entreprise parce qu'il a atteint l'âge de la pension;
- au moment du licenciement d'un délégué pour un motif grave;
- au moment où le délégué est licencié par l'employeur pour des raisons économiques ou techniques suivant la procédure déterminée par les articles 27 ou 28;

b) indépendamment de la relation de travail (qui peut donc se poursuivre au-delà de la fin du mandat du délégué) dans les cas suivants :

- lorsque le délégué communique par écrit à son employeur qu'il renonce à l'exercice de son mandat;
- lorsqu'une ou plusieurs conditions pour remplir la fonction de délégué syndical ne sont plus remplies;
- au moment où est porté à la connaissance de l'employeur (via son organisation patronale locale représentée en Commission paritaire de la construction) le retrait du mandat d'un délégué par le syndicat qui l'a présenté;
- à la réception provisoire des travaux exécutés par une association momentanée visée à l'article 8, § 3, 2^e alinéa;

- au jour Y des élections sociales suivantes conformément au § 1^{er}, lorsque une ou plusieurs des conditions requises pour que différentes entités juridiques soient regroupées au sein d'une unité technique d'exploitation n'est (ne sont) plus réunies en application de l'article 7.

CHAPITRE IV. — Conditions d'installation et de composition de la délégation syndicale

Art. 6. § 1^{er}. Dans les entreprises qui, dans l'année civile précédant le jour Y tel que déterminé à l'article 5, § 1^{er}, occupent en moyenne au moins 30 ouvriers, une délégation syndicale peut être installée.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, une délégation syndicale peut également être installée dans la période entre deux élections sociales comme prescrit par l'article 5, § 1^{er}, pour autant que l'entreprise occupait en moyenne au moins 30 ouvriers dans les 12 mois précédant la demande d'une ou plusieurs organisations syndicales.

§ 3. Entre deux élections sociales, tel que décrit à l'article 5, § 1^{er}, les organisations syndicales peuvent présenter des mandats complémentaires si, dans une période de 12 mois précédant cette demande, le nombre moyen d'ouvriers occupés excède le seuil existant. Le nombre de mandats est augmenté comme stipulé à l'article 9 et introduit selon la procédure décrite à l'article 11.

§ 4. Si dans la période entre deux élections sociales, tel que stipulé à l'article 5, § 1^{er}, le nombre moyen d'ouvriers dans une entreprise diminue de telle manière que le seuil existant pour la détermination du nombre total de mandats de délégation syndicale à attribuer n'est plus atteint, le nombre de mandats reste maintenu jusqu'au jour Y des élections sociales suivantes.

§ 5. Indien in de periode tussen twee sociale verkiezingen zoals bepaald in artikel 5, § 1, twee of meerdere ondernemingen fusioneren, is het aantal mandaten in de gefusioneerde onderneming gelijk aan het totaal van het aantal mandaten van de fusionerende ondernemingen zoals vóór de fusie gekend in de zin van § 1, § 2, § 3 of § 4 en dit tot aan dag Y van de eerstvolgende sociale verkiezingen volgend op de fusie.

§ 6. Van het aantal arbeiders vermeld in § 1, § 2, § 3 en § 4 dient minstens 10 pct. lid te zijn van één van de vakorganisaties die de overeenkomst ondertekenden; dit quorum van 10 pct. is vereist voor iedere vakorganisatie die wil deelnemen aan de samenstelling van een syndicale afvaardiging.

§ 7. Worden beschouwd als zijnde "tewerkgesteld", de personen die met een arbeidsovereenkomst of leerovereenkomst verbonden zijn met de werkgever alsook de uitzendkrachten uitgedrukt in voltijdse equivalenten, tewerkgesteld in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 2014 tot vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten van de uitzendarbeid in het bouwbedrijf.

§ 8. De werkgever dient in de maand januari van het jaar waarin dag Y valt zoals bepaald in artikel 5, § 1, het gemiddeld aantal en de lijst van de arbeiders welke hij tewerkstelt, schriftelijk kenbaar te maken aan de vakorganisatie(s) die hierom vragen.

§ 9. In afwijking van § 8 dient de werkgever in het kader van § 2, § 3, § 4 of § 5 eveneens het gemiddeld aantal en de lijst van de arbeiders welke hij tewerkstelt binnen de maand schriftelijk kenbaar te maken aan de vakorganisatie(s) die hierom vragen.

§ 10. Bij twijfel of betwisting kunnen de vakorganisaties informatie opvragen aan Constructiv-fbz over het gemiddeld aantal arbeiders door een onderneming tewerkgesteld.

Art. 7. Onder "onderneming" wordt verstaan : de technische bedrijfseenheid, bepaald op grond van de economische en sociale criteria; in geval van twijfel primeren de sociale criteria.

Meerdere juridische entiteiten worden vermoed, tot het tegendeel wordt bewezen, een technische bedrijfseenheid te vormen, indien het bewijs kan worden geleverd :

1) dat ofwel deze juridische entiteiten deel uitmaken van eenzelfde economische groep of beheerd worden door eenzelfde persoon of door personen die onderling een economische band hebben, ofwel deze juridische entiteiten éénzelfde activiteit hebben of activiteiten die op elkaar afgestemd zijn;

2) en dat er elementen bestaan die wijzen op een sociale samenhang tussen deze juridische entiteiten, zoals met name een gemeenschap van mensen verzameld in dezelfde gebouwen of in nabije gebouwen, een gemeenschappelijk personeelsbeheer, een gemeenschappelijk personeelsbeleid, een arbeidsreglement of collectieve arbeidsovereenkomsten die gemeenschappelijk zijn of die gelijkaardige bepalingen bevatten.

Wanneer het bewijs wordt geleverd van één van de voorwaarden bedoeld in 1) en het bewijs van bepaalde elementen bedoeld in 2), zullen de betrokken juridische entiteiten beschouwd worden als vormend een enkele technische bedrijfseenheid behalve indien de werkgever(s) het bewijs levert(en) dat het personeelsbeheer en -beleid geen sociale criteria aan het licht brengen, kenmerkend voor het bestaan van een technische bedrijfseenheid in de zin van het 1ste lid van deze paragraaf.

Dat vermoeden mag geen weerslag hebben op de continuïteit, de werking en de bevoegdheidsfeer van de nu bestaande organen.

Voor de groepering van verscheidene juridische entiteiten om een technische bedrijfseenheid te vormen in de zin van deze paragraaf moet tegelijk aan de volgende voorwaarden worden voldaan :

1) alle juridische entiteiten moeten onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf ressorteren;

2) het in de zin van artikel 6, § 7 aldus gegroepeerd personeelsaantal moet minstens 50 arbeiders bereiken.

Art. 8. § 1. Gelet op de uiteenlopende feitelijke toestanden die zich kunnen voordoen, dient men in ieder geval na te gaan of, op grond van de werkelijke structuren, een syndicale afvaardiging moet worden ingesteld op het niveau van de bouwplaatsen of op het niveau van de onderneming.

§ 5. Si dans la période entre deux élections sociales, tel que stipulé à l'article 5, § 1^{er}, deux ou plusieurs entreprises fusionnent, le nombre de mandats dans l'entreprise fusionnée est égal au total du nombre de mandats des entreprises participant à la fusion tel que connu avant la fusion au sens des § 1^{er}, § 2, § 3 ou § 4, et ce jusqu'au jour y des élections sociales suivant la fusion.

§ 6. Du nombre d'ouvriers mentionné aux § 1^{er}, § 2, § 3 et § 4, au moins 10 p.c. doit être membre d'une des organisations syndicales signataires de la convention, ce quorum de 10 p.c. étant indispensable pour chaque organisation syndicale qui veut participer à la composition d'une délégation syndicale.

§ 7. Sont considérés comme étant « occupés », les personnes qui sont liées à l'employeur par un contrat de travail ou d'apprentissage, ainsi que les intérimaires exprimés en équivalents temps plein, occupés en exécution de la convention collective de travail du 4 décembre 2014 fixant les conditions et les modalités du travail intérimaire dans la construction.

§ 8. Au mois de janvier de l'année dans laquelle tombe le jour Y tel que décrit à l'article 5, § 1^{er}, l'employeur est tenu de communiquer par écrit la liste et le nombre moyen d'ouvriers qu'il occupe à l'organisation ou aux organisations syndicales qui le demande(nt).

§ 9. Par dérogation au § 8, l'employeur doit également, dans le cadre des § 2, § 3, § 4 ou § 5, communiquer par écrit et dans le mois la liste et le nombre moyen d'ouvriers qu'il occupe à l'organisation ou aux organisations syndicales qui le demande(nt).

§ 10. En cas de doute ou de litige, les organisations syndicales peuvent demander des informations au fse Constructiv concernant le nombre moyen d'ouvriers occupés par une entreprise.

Art. 7. Par « entreprise », on entend : l'unité technique d'exploitation, définie à partir des critères économiques et sociaux; en cas de doute, ces derniers prévalent.

Plusieurs entités juridiques sont présumées, jusqu'à la preuve du contraire, former une unité technique d'exploitation s'il peut être apporté la preuve :

1) que, soit ces entités juridiques font partie d'un même groupe économique ou sont administrées par une même personne ou par des personnes ayant un lien économique entre elles, soit ces entités juridiques ont une même activité ou que leurs activités sont liées entre elles;

2) et qu'il existe certains éléments indiquant une cohésion sociale entre ces entités juridiques, comme, notamment, une communauté humaine rassemblée dans les mêmes bâtiments ou des bâtiments proches, une gestion commune du personnel, une politique commune du personnel, un règlement de travail ou des conventions collectives de travail communes ou comportant des dispositions similaires.

Lorsque sont apportées la preuve d'une des conditions visées au 1) et la preuve de certains des éléments visés au 2), les entités juridiques concernées seront considérées comme formant une seule unité technique d'exploitation sauf si le ou les employeurs apportent la preuve que la gestion et la politique du personnel ne font pas apparaître des critères sociaux caractérisant l'existence d'une unité technique d'exploitation au sens de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe.

Cette présomption ne peut pas porter préjudice à la continuité, au fonctionnement et au champ de compétence des organes existants.

Le regroupement de plusieurs entités juridiques pour former une unité technique d'exploitation au sens du présent paragraphe doit répondre aux conditions cumulatives suivantes :

1) toutes les entités juridiques doivent ressortir à la compétence de la Commission paritaire de la construction;

2) l'effectif du personnel occupé au sens de l'article 6, § 7 ainsi regroupé doit atteindre au moins 50 ouvriers.

Art. 8. § 1^{er}. Compte tenu de la diversité des situations de fait susceptibles d'être rencontrées, il convient d'apprécier dans chaque cas si, en raison des structures effectivement présentes, il y a lieu de prévoir une délégation syndicale au niveau des chantiers ou au niveau de l'entreprise.

§ 2. In de ondernemingen die 30 tot 39 arbeiders tewerkstellen, mag een syndicale afvaardiging enkel op het niveau van de onderneming ingesteld worden.

§ 3. Wanneer de onderneming blijvend naar streek of zone is ingedeeld, dan kunnen de syndicaal afgevaardigden dienovereenkomstig worden ingesteld, dit onverminderd de bepalingen van § 2.

Hetzelfde geldt voor de bouwplaatsen waarvoor de installatie van een syndicale afvaardiging wegens de lange bouwtijd en het hoge aantal aldaar tewerkgestelde arbeiders gerechtvaardigd is : er moet een syndicale afvaardiging kunnen worden ingesteld zodra het gaat om een bouwplaats waarvoor mag verwacht worden dat daarop gedurende tenminste 6 maanden 40 of meer arbeiders zullen tewerkgesteld zijn. Hetzelfde geldt wanneer het gaat om een bouwplaats van een tijdelijke vereniging.

§ 4. Wanneer in eenzelfde bedrijf verscheidene syndicale afvaardigingen tegelijkertijd werken, dan zullen, in onderling overleg tussen de bedrijfsdirectie en de syndicale afvaardigingen, geschikte maatregelen moeten genomen worden met het oog op de nodige coördinatie bij het vervullen van de taken en opdrachten welke aan de syndicale afvaardigingen worden opgedragen. Met name wordt aan alle afgevaardigden van eenzelfde bedrijf de mogelijkheid geboden om met de bedrijfsdirectie tenminste éénmaal per kwartaal samen te komen. Een dergelijke vergadering wordt noodzakelijkerwijze éénmaal per jaar gehouden met dien verstande ook dat men in de plaats van de kwartaalvergadering ieder kwartaal alle nuttige inlichtingen kan mededelen die door de directie, gecentraliseerd ofwel gedecentraliseerd zouden worden verstrekt.

HOOFDSTUK V. — Aantal mandaten van de syndicale afvaardiging

Art. 9. § 1. Het aantal effectieve leden van de syndicale afvaardiging wordt vastgesteld zoals hierna aangegeven :

- 30 tot 49 arbeiders : 2 effectieve afgevaardigden;
- 50 tot 100 arbeiders : 6 effectieve afgevaardigden;
- 101 tot 250 arbeiders : 10 effectieve afgevaardigden;
- 251 tot 500 arbeiders : 14 effectieve afgevaardigden;
- meer dan 500 arbeiders : 18 effectieve afgevaardigden.

§ 2. In de ondernemingen met minstens 50 arbeiders wordt 1 mandaat plaatsvervangend afgevaardigde toegevoegd per begonnen schijf van 4 effectieve afgevaardigden per vakorganisatie.

Als een effectieve syndicaal afgevaardigde verhinderd is kan een plaatsvervangende syndicaal afgevaardigde de effectieve syndicaal afgevaardigde vervangen.

§ 3. Wanneer, in ondernemingen met minder dan 50 arbeiders, een effectieve afgevaardigde, wegens ziekte, arbeidsongeval of militaire dienstplicht meer dan één maand op het werk afwezig is, mag de betrokken vakorganisatie rechtstreeks een plaatsvervangend afgevaardigde aanwijzen die tijdelijk de functie van de afwezige afgevaardigde voor de duur van zijn afwezigheid uitoefent.

Evenwel, deze afwezigheid van meer dan één maand wordt op meer dan drie maanden gebracht voor de ondernemingen welke 30 tot 39 werklieden tewerkstellen.

§ 4. De plaatsvervangende afgevaardigde bedoeld in § 2 en § 3 moeten voldoen aan de voorwaarden die gesteld worden aan een effectieve syndicale afgevaardigde.

§ 5. Wanneer verscheidene juridische entiteiten worden gegroepeerd om een technische bedrijfseenheid te vormen, wordt het aantal afgevaardigden bepaald met verwijzing naar het personeelsaantal van deze technische bedrijfseenheid.

De verdeling van het aldus verkregen aantal afgevaardigden tussen de verschillende juridische entiteiten die de technische bedrijfseenheid samenstellen gebeurt in verhouding tot het aantal in elke juridische entiteit tewerkgestelde arbeiders zonder dat het totaal aantal afgevaardigden, dat het gevolg is van deze verdeling, hoger kan liggen dan het aantal afgevaardigden zoals vastgesteld in § 1.

§ 6. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 8, § 3, indien tezelfdertijd verscheidene syndicale afvaardigingen ingesteld op bouwplaatsniveau werken, dan geeft de optelling van alle aldus aangewezen afgevaardigden het totale aantal afgevaardigden.

§ 2. Dans les entreprises occupant de 30 à 39 ouvriers, la délégation syndicale ne peut cependant être prévue qu'au niveau de l'entreprise.

§ 3. Lorsque l'entreprise est subdivisée d'une façon permanente en régions ou en zones, la constitution des délégations syndicales peut être effectuée en conséquence et ce, sans préjudice des dispositions du § 2.

Il en est de même pour les chantiers pour lesquels l'importance de la durée et du nombre des ouvriers occupés justifie l'installation d'une délégation syndicale; une délégation syndicale doit pouvoir être constituée dès qu'il s'agit d'un chantier pour lequel il est prévisible que 40 ouvriers ou plus seront occupés pendant au moins 6 mois. Il en est de même lorsqu'il s'agit d'un chantier d'une association momentanée.

§ 4. Lorsque plusieurs délégations syndicales fonctionnent simultanément au sein d'une même entreprise, des dispositions appropriées sont prises de commun accord entre la direction de l'entreprise et les délégations syndicales pour assurer les coordinations nécessitées par l'accomplissement des tâches et des missions imparties aux délégations syndicales. Notamment la faculté est donnée pour l'ensemble des délégués d'une même entreprise de se réunir avec la direction de l'entreprise au moins une fois par trimestre. Une telle réunion doit se tenir obligatoirement une fois par an, sachant aussi que la réunion trimestrielle peut être remplacée par la communication trimestrielle de tous renseignements utiles qui seraient fournis par la direction, soit de manière centralisée, soit de manière décentralisée.

CHAPITRE V. — Nombre de mandats de la délégation syndicale

Art. 9. § 1^{er}. Le nombre de membres effectifs de la délégation syndicale est déterminé comme suit :

- 30 à 49 ouvriers : 2 délégués effectifs;
- 50 à 100 ouvriers : 6 délégués effectifs;
- 101 à 250 ouvriers : 10 délégués effectifs;
- 251 à 500 ouvriers : 14 délégués effectifs;
- plus de 500 ouvriers : 18 délégués effectifs.

§ 2. Dans les entreprises occupant au moins 50 ouvriers, 1 mandat de délégué suppléant est ajouté par tranche entamée de 4 délégués effectifs par organisation syndicale.

Lorsqu'un délégué syndical effectif est empêché, il peut se faire remplacer par un délégué syndical suppléant.

§ 3. Lorsque, dans les entreprises occupant moins de 50 ouvriers, un délégué effectif reste plus d'un mois absent du travail pour cause de maladie, d'accident de travail ou de service militaire, l'organisation syndicale concernée peut immédiatement désigner un délégué suppléant qui exerce temporairement la fonction du délégué absent pour la durée de son absence.

Toutefois, cette absence de plus d'un mois est portée à plus de trois mois pour les entreprises occupant de 30 à 39 ouvriers.

§ 4. Le délégué suppléant visé aux § 2 et § 3 doit satisfaire aux conditions qui sont exigées d'un délégué syndical effectif.

§ 5. Lorsque plusieurs entités juridiques sont regroupées pour former une unité technique d'exploitation, le nombre de délégués est déterminé par référence à l'effectif occupé dans cette unité technique d'exploitation.

La répartition du nombre de délégués ainsi obtenue entre les différentes entités juridiques qui composent l'unité technique d'exploitation se fait proportionnellement au nombre d'ouvriers occupés dans chaque entité juridique sans que le nombre total de délégués résultant de cette répartition proportionnelle puisse dépasser le nombre de délégués fixé au § 1^{er}.

§ 6. Sous réserve des dispositions de l'article 8, § 3, en cas de fonctionnement simultané de plusieurs délégations syndicales constituées au niveau des chantiers, c'est l'addition de tous les délégués désignés de cette manière qui constitue le nombre total des délégués.

HOOFDSTUK VI. — Voorwaarden tot uitoefening van de functie

Art. 10. Om de functie van vakbondsafgevaardigde te kunnen vervullen, moet de betrokkene aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° Belg zijn of onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie of, voor de vreemdelingen van andere nationaliteit, sedert tenminste drie jaar regelmatig in België verblijven;

2° tenminste 18 jaar oud zijn op 31 december van het jaar dat de aanwijzing voorafgaat en het bewijs leveren houder te zijn van tenminste één legitimatiekaart "rechthebbende" (niet noodzakelijkerwijs deze van het lopende dienstjaar);

3° sedert tenminste 6 maanden behoren tot het personeel dat door de syndicale afvaardiging zal moeten vertegenwoordigd worden;

4° voorgesteld zijn door één van de vakorganisaties die de overeenkomst ondertekenden;

5° voor de afgevaardigden in de ondernemingen met 30 tot 49 arbeiders : bij voorkeur gekozen worden onder de arbeiders die tenminste de kwalificatie van categorie III hebben.

HOOFDSTUK VII. — Procedure en installatie van de syndicale afvaardiging

Art. 11. § 1. Wanneer aan de in artikel 6 bepaalde voorwaarden wordt voldaan in verband met de installatie van een syndicale afvaardiging, berust het initiatief voor die installatie bij de vakorganisaties.

Als zij na voorafgaand onderling overleg te hebben gepleegd zich akkoord verklaren over het aantal van hun respectieve vertegenwoordigers, worden de namen van de arbeiders waaruit de aldus vastgestelde afvaardiging bestaat, per aangetekend schrijven meegedeeld aan de betrokken werkgever.

Gelijktijdig wordt een kopie ter kennisgeving gezonden naar de plaatselijke werkgeversorganisatie waarbij het bedrijf is aangesloten en die in het paritair comité vertegenwoordigd is. Als de onderneming aangesloten is bij deze plaatselijke werkgeversorganisatie, dan deelt deze laatste de tussenkommende organisaties mee dat ze de onderneming vertegenwoordigt in alles wat betrekking heeft op de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Als het initiatief uitgaat van één enkele vakorganisatie, zonder dat er voorafgaand onderling overleg plaats had, deelt zij de andere vakorganisaties schriftelijk het aantal afgevaardigden mee die zij van plan is zelf aan te stellen.

De aldus in kennis gestelde vakorganisaties beschikken over zeven werkdagen om hun advies te laten kennen, met dien verstande dat het uitblijven van een antwoord als een goedkeuring wordt beschouwd.

Na het verstrijken van die termijn, wordt de samenstelling van de te installeren afvaardiging welke ofwel beperkt blijft tot de vertegenwoordigers van de organisatie die het initiatief nam, ofwel wordt aangevuld naar rata van de door de overige organisaties ingestuurde antwoorden, meegedeeld aan de werkgever op de in het 3de lid van deze paragraaf vastgestelde wijze.

Een afvaardiging die aanvankelijk onvolledig is, kan achteraf steeds worden aangevuld volgens dezelfde procedure.

De regelmatig voorgedragen kandidaten die aan de vereiste voorwaarden voldoen worden aanvaard, tenzij de werkgever een geldig motief heeft om dit niet te doen, welk motief dient te worden betekend aan de tussenkommende vakorganisaties binnen zeven werkdagen vanaf de ontvangst van het aangetekend schrijven.

Zo een geschil niet binnen een maand kan worden opgelost nadat een vakorganisatie aan de andere vakorganisaties het aantal van haar afgevaardigden of aan de werkgever de voorgestelde namen heeft betekend om een gedeeltelijke of volledige afvaardiging samen te stellen, wordt de in § 7 beschreven procedure toegepast.

§ 2. De vakorganisaties mogen niet meer kandidaten voordragen dan er opstaande mandaten zijn.

§ 3. Bovendien als de werkgever overweegt een syndicaal afgevaardigde tijdelijk werkloos te stellen, dan brengt hij de vakorganisatie die hem heeft voorgedragen hiervan op de hoogte, wetende dat de afgevaardigden die in tijdelijke werkloosheid worden geplaatst verder gewoon hun functie vervullen.

In de mate van het mogelijke zal de tijdelijke werkloosheid die geen aanleiding geeft tot volledige stopzetting van de activiteit van de onderneming, derwijze georganiseerd worden dat een vertegenwoordiging van de syndicale afvaardiging verzekerd blijft.

In elk geval mag de duurtijd van de tijdelijke werkloosheid waaraan de syndicale afgevaardigde wordt blootgesteld niet hoger liggen dan het gemiddelde van de andere arbeiders behorend tot hetzelfde beroep of dezelfde groep. Bij overtreding moet de werkgever het normale loon

CHAPITRE VI. — Conditions d'exercice de la fonction

Art. 10. Pour remplir les fonctions de délégué syndical, l'intéressé doit réunir les conditions suivantes :

1° être de nationalité belge ou être un ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne ou, pour les étrangers d'autres nationalités, résider régulièrement en Belgique depuis au moins trois ans;

2° être âgé d'au moins 18 ans au 31 décembre de l'année qui précède la désignation et faire la preuve qu'il est titulaire d'au moins une carte de légitimation "ayant droit" (qui n'est pas nécessairement celle de l'exercice en cours);

3° faire partie depuis au moins 6 mois du personnel que la délégation syndicale est appelée à représenter;

4° être proposé par l'une des organisations syndicales signataires de la convention;

5° pour les délégués dans les entreprises occupant de 30 à 49 ouvriers : être choisi de préférence, parmi les ouvriers ayant au moins la qualification de la catégorie III.

CHAPITRE VII. — Procédure et installation de la délégation syndicale

Art. 11. § 1^{er}. Lorsque les conditions définies à l'article 6 pour l'installation d'une délégation syndicale sont réunies, l'initiative de cette installation appartient aux organisations syndicales.

Si une délibération préalable leur a permis de se mettre d'accord sur le nombre de leurs représentants respectifs, les noms des ouvriers composant la délégation ainsi déterminée sont communiqués par lettre recommandée à l'employeur concerné.

Simultanément, une copie est envoyée pour information à l'organisation patronale locale représentée au sein de la commission paritaire et à laquelle l'entreprise est affiliée. Si l'entreprise est membre de ladite organisation patronale locale, cette dernière informe les organisations intervenantes qu'elle représente l'entreprise pour tout ce qui concerne l'application de la présente convention collective de travail.

Si l'initiative émane d'une seule organisation syndicale, sans délibération préalable, elle fait connaître, par écrit, aux autres organisations syndicales le nombre de délégués qu'elle envisage de mettre en place pour ce qui la concerne.

Les organisations syndicales ainsi avisées disposent de sept jours ouvrables pour faire connaître leur avis, l'absence de réponse étant considérée comme un accord.

Ce terme écoulé, la composition de la délégation à mettre en place, soit limitée aux représentants de l'organisation qui a pris l'initiative, soit complétée en fonction des réponses données par les autres organisations, est communiquée à l'employeur, dans la forme prévue à l'alinéa 3 du présent paragraphe.

Une délégation incomplète au départ peut toujours être complétée par la suite suivant la même procédure.

Les candidats régulièrement présentés et remplissant les conditions requises sont acceptés sauf motif valable, dans le chef de l'employeur, notifié aux organisations syndicales intervenantes dans les sept jours ouvrables à dater de la réception de la lettre recommandée.

En cas de litige non résolu dans le mois qui suit la notification, par une organisation syndicale, aux autres organisations syndicales, du nombre de ses délégués ou la notification à l'employeur des noms avancés pour constituer une délégation partielle ou complète, la procédure décrite au § 7 est appliquée.

§ 2. Les organisations syndicales ne peuvent pas présenter plus de candidats qu'il n'y a de mandats à pourvoir.

§ 3. Par ailleurs, lorsque l'employeur envisage de mettre un délégué syndical en chômage temporaire, il en informe l'organisation syndicale qui l'a présenté étant entendu que les délégués mis en chômage temporaire continuent à exercer normalement leur fonction.

Dans la mesure du possible, le chômage temporaire n'entraînant pas la cessation totale de l'activité de l'entreprise sera organisé de telle manière qu'une représentation de la délégation syndicale reste assurée.

En tout état de cause, la durée du chômage temporaire subi par le délégué syndical ne peut pas être supérieure au taux moyen des autres ouvriers appartenant à la même profession ou le même groupe. En cas d'infraction, l'employeur doit payer le salaire normal. La constatation

betalen. De vaststelling van overtreding zal gebeuren door een verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf en dit op basis van cijfers beschikbaar gesteld door Constructiv-fbz.

De informatie die de werkgever daartoe dient te verstrekken wordt verder bepaald in artikel 15, 3°.

§ 4. Wijzigingen in de samenstelling van de syndicale afvaardiging worden overeenkomstig de bij dit artikel voorgeschreven procedure ingediend.

§ 5. De kandidaturen welke worden ingediend zonder de in dit artikel voorgeschreven regels in acht te nemen, zijn ongeldig en geven geen aanleiding tot de in de artikelen 26 tot en met 28 bepaalde bescherming tegen ontslag.

§ 6. Voor de regelmatig aangewezen kandidaten begint de in de artikelen 26 tot en met 28 bepaalde bescherming tegen ontslag te lopen vanaf de postdatum vermeld op het aangetekend schrijven waarvan sprake in § 1, 2de lid.

Wat de betwiste kandidaturen betreft, blijft de bescherming tegen ontslag van kracht gedurende de hele verzoeningsprocedure, zoals bepaald in § 7.

Deze bescherming tegen ontslag eindigt vanaf het ogenblik dat de verzoeningsprocedure leidt tot het intrekken van de betwiste kandidatuur.

§ 7. Zo de moeilijkheden waarvan sprake in de voorafgaande paragrafen, niet op het gewestelijk vlak kunnen worden opgelost binnen de daarvoor bepaalde maand, wordt de kwestie ter kennis gebracht van de voorzitter van het paritair comité op initiatief van de meest gerede partij.

De voorzitter treft alle nuttig geachte maatregelen, inclusief de eventuele samenroeping van een beperkt paritair comité, waarvan de samenstelling telkens aan de partijen wordt overgelaten, zodat binnen de volgende maand uitspraak kan worden gedaan.

Art. 12. Wanneer overeenkomstig artikel 7 van deze collectieve arbeidsovereenkomst een vakbondsorganisatie overweegt om afgevaardigden voor te stellen op het niveau van een technische bedrijfseenheid, maakt deze vakbondsorganisatie haar bedoeling om verschillende juridische entiteiten te groeperen om een technische bedrijfseenheid te vormen per aangetekende brief bekend.

Deze aangetekende brief wordt gezonden naar de andere vakorganisaties en naar elke door de overwogen groepering betrokken juridische entiteit.

Gelijktijdig wordt een kopie ter kennisgeving gezonden naar de plaatselijke werkgeversorganisatie waarbij het bedrijf is aangesloten en die in het paritair comité vertegenwoordigd is. Als de onderneming aangesloten is bij deze plaatselijke werkgeversorganisatie, dan deelt deze laatste de tussenkomende organisaties mee dat ze de onderneming vertegenwoordigt in alles wat betrekking heeft op de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De overige vakorganisaties en de door de overwogen groepering betrokken juridische entiteiten beschikken over zeven werkdagen om hun advies te laten kennen. De termijn van zeven werkdagen wordt geschorst door de dagen van collectieve sluiting van één of meer door de groepering betrokken juridische entiteiten en door de rustdagen die tijdens de eindejaarsperiode worden toegekend.

Indien één of meer door de overwogen groepering betrokken juridische entiteiten niet akkoord kunnen gaan met de groepering, informeren zij de vakbondsorganisatie die de aangetekende brief heeft ondertekend en zenden zij een kopie naar de overige vakbondsorganisaties. Zij informeren hierover tevens de plaatselijke werkgeversorganisatie waarbij het bedrijf is aangesloten en die in het paritair comité vertegenwoordigd is.

In dat geval proberen de verschillende partijen zich op plaatselijk vlak te verzoenen. Is op lokaal vlak geen verzoening mogelijk, dan wordt gebruik gemaakt van de procedure zoals bepaald in artikel 11, § 7.

Na deze procedure ligt het initiatief om een syndicale afvaardiging te installeren in een technische bedrijfseenheid die verschillende juridische entiteiten groepeerd bij de vakorganisaties, conform de regels van artikel 11 van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK VIII. — Vergaderingen en informatie aan de syndicale afvaardiging

Art. 13. § 1. De werkgever of zijn vertegenwoordiger, organiseert maandelijks 3 aparte vergaderingen, elk met een eigen agenda, voor de volgende 3 verschillende overlegorganen :

1° overleg met betrekking tot de materies die behoren tot de bevoegdheden van de syndicale afvaardiging;

de l'infraction se fera par un bureau de conciliation de la Commission paritaire de la construction, et ce sur la base de chiffres mis à disposition par le fse Constructiv.

L'information qui doit être fournie à cet effet par l'employeur est précisée à l'article 15, 3°.

§ 4. Les modifications dans la composition de la délégation syndicale sont introduites conformément à la procédure dont mention dans le présent article.

§ 5. Les présentations faites sans observer la procédure prévue par le présent article ne sont pas valables et ne procurent pas la protection contre le licenciement définie aux articles 26 à 28.

§ 6. Pour les candidats régulièrement désignés, la protection contre le licenciement prévue par les articles 26 à 28 sort ses effets à partir de la date postale de la lettre recommandée dont mention au § 1^{er}, 2^e alinéa.

Pour les candidatures faisant l'objet d'une contestation, la protection contre le licenciement est maintenue pendant toute la durée de la procédure de conciliation telle que décrite au § 7.

La protection contre le licenciement cesse à partir du moment où la procédure de conciliation aboutit au retrait de la candidature en litige.

§ 7. Si les difficultés auxquelles il est fait état dans les paragraphes précédents ne peuvent être résolues sur le plan régional dans le mois prévu à cet effet, le problème est porté à la connaissance du président de la commission paritaire à l'initiative de la partie la plus diligente.

Le président prend toutes mesures jugées utiles, y compris la convocation éventuelle d'une commission paritaire restreinte dont la composition est chaque fois laissée aux soins des parties, de façon à ce qu'il soit statué dans le mois qui suit.

Art. 12. Lorsque, en application de l'article 7 de la présente convention collective de travail, une organisation syndicale envisage de présenter des délégués au niveau d'une unité technique d'exploitation, cette organisation syndicale fait connaître son intention de regrouper différentes entités juridiques afin de former une unité technique d'exploitation par lettre recommandée.

Cette lettre recommandée est envoyée aux autres organisations syndicales et à chacune des entités juridiques concernées par le regroupement envisagé.

Simultanément, une copie est envoyée pour information à l'organisation patronale locale représentée au sein de la commission paritaire et à laquelle l'entreprise est affiliée. Si l'entreprise est membre de ladite organisation patronale locale, cette dernière informe les organisations intervenantes qu'elle représente l'entreprise pour tout ce qui concerne l'application de la présente convention collective de travail.

Les autres organisations syndicales et les entités juridiques concernées par le regroupement envisagé disposent d'un délai de sept jours ouvrables pour faire connaître leur avis. Le délai de sept jours ouvrables est suspendu par les jours de fermeture collective d'une ou de plusieurs des entités juridiques concernées par le regroupement et par les jours de repos octroyés pendant la période de fin d'année.

Si une ou plusieurs des entités juridiques concernées par le regroupement envisagé ne peuvent marquer leur accord sur le regroupement, elle(s) en informe(nt) l'organisation syndicale signataire de la lettre recommandée et en transmet(tent) copie aux autres organisations syndicales. Elle(s) en informe(nt) également l'organisation patronale locale représentée au sein de la commission paritaire et à laquelle elle est affiliée.

Dans ce cas, les différentes parties essaient de se concilier sur le plan local. En cas de non-conciliation sur le plan local, il est fait usage de la procédure décrite au § 7 de l'article 11.

Au terme de cette procédure, l'initiative d'installation d'une délégation syndicale au sein d'une unité technique d'exploitation regroupant différentes entités juridiques appartient aux organisations syndicales conformément aux règles établies par l'article 11 de la présente convention.

CHAPITRE VIII. — Réunions et information de la délégation syndicale

Art. 13. § 1^{er}. L'employeur ou son représentant organise chaque mois 3 réunions séparées, chacune ayant son propre ordre du jour, pour les 3 organes de concertation suivants :

1° concertation relative aux matières qui relèvent des compétences de la délégation syndicale;

2° overleg met betrekking tot de materies die behoren tot de bevoegdheden van het comité voor preventie en bescherming op het werk (CPBW), conform de bevoegdheden welke volgende de geldende regelgeving behoren tot het CPBW;

3° overleg met betrekking tot de materies die behoren tot de bevoegdheden van de ondernemingsraad (OR), conform de bevoegdheden welke volgende de geldende regelgeving behoren tot de OR.

§ 2. Onverminderd § 1 organiseert de werkgever die deel uitmaakt van een Belgische of Europese groep, samen met de werkgevers van alle Belgische juridische entiteiten die deel uitmaken van deze groep, periodieke vergaderingen (minstens 1 maal per jaar) waarop de syndicale afgevaardigden van de verschillende Belgische juridische entiteiten uitgenodigd worden. Elke Belgische juridische entiteit is vertegenwoordigd door de werkgever of zijn vertegenwoordiger.

Art. 14. De effectieve en plaatsvervangende syndicaal afgevaardigden kunnen deelnemen aan de voorvergaderingen van de vergaderingen bedoeld in artikel 13.

Art. 15. De werkgever of zijn vertegenwoordiger bezorgt elke maand voorafgaand aan de vergaderingen vermeld in artikel 13 volgende schriftelijke informatie over :

1° onderaannemingen en dit in het kader van de strijd tegen de deloyale concurrentie: de identiteit van de onderaannemers, de voorziene duurtijd van hun onderaanneming, de plaats waar deze onderaannemers werken uitvoeren en de omschrijving van de specifieke activiteiten ervan.

In geval de eigen activiteit van de onderneming wordt uitbesteed aan een onderaannemer, ontvangt de syndicale afvaardiging daarenboven volgende informatie per betreffende onderaannemer: het aantal tewerkgestelde werknemers en de flexibiliteitsmaatregelen waarvan de onderaannemer gebruik maakt;

2° uitzendkrachten : informatie per werf, per functie, per categorie en per motief;

3° tijdelijke werkloosheid : informatie per werf, per functie en per categorie.

Art. 16. Er zal in de onderneming in overleg een huishoudelijk reglement uitgewerkt worden met concrete bepalingen rond de wijze waarop de tijdstippen en bepalingen van op zijn minst artikelen 13, 14, 15, 18, § 1, § 3 en § 4, 25 en 26 worden opgenomen.

HOOFDSTUK IX. — *Vergaderingen van de syndicale afvaardiging met het personeel*

Art. 17. De syndicale afvaardiging kan mondeling of schriftelijk alle nuttige mededelingen doen aan het personeel of aan de door haar in de onderneming vertegenwoordigde vakorganisaties.

De vergaderingen welke door de syndicale afgevaardigden worden georganiseerd met alle of een deel van de personeelsleden mogen gehouden worden tijdens de rusttijden. In uitzonderingsgevallen en met voorafgaande instemming van het bedrijfshoofd of zijn vertegenwoordiger mag de vergadering, gedurende een telkens vooraf bepaalde tijd, ook worden voortgezet tijdens de werkuren wanneer een welbepaalde en dringende mededeling moet gedaan worden aan het personeel. De werkgever mag deze toestemming niet naar eigen willekeur weigeren.

HOOFDSTUK X. — *Faciliteiten en kredieturen toegekend aan de leden van de syndicale afvaardiging*

Art. 18. § 1. De leden van de syndicale afvaardiging houden elke maand drie vergaderingen (SA, CPBW, OR) met het ondernemingshoofd of zijn afgevaardigde.

De modaliteiten van samenroepen worden bepaald in het huishoudelijk reglement op ondernemingsvlak.

Tijdens de vergaderingen van de syndicale afvaardiging met de directie moet kunnen gerekend worden op de aanwezigheid van een persoon die gemachtigd is namens het bedrijf verbintenissen aan te gaan of, in geval van groepering van meerdere juridische entiteiten tot een technische bedrijfseenheid, van één of meer personen die gemachtigd zijn om verbintenissen aan te gaan namens de verschillende juridische entiteiten die de technische bedrijfseenheid vormen.

§ 2. De syndicale afvaardiging heeft het recht in de loop van de maand te beschikken over kredieturen aan te wenden tijdens de werkuren op ogenblikken die in akkoord met het ondernemingshoofd of diens vertegenwoordiger worden bepaald, die niet systematisch en ongemotiveerd kan weigeren.

2° concertation relative aux matières qui relèvent des compétences du comité pour la prévention et la protection au travail (CPPT), conformément aux compétences qui, selon les dispositions réglementaires en vigueur, sont du ressort du CPPT;

3° concertation relative aux matières qui relèvent des compétences du conseil d'entreprise (CE), conformément aux compétences qui, selon les dispositions réglementaires en vigueur, sont du ressort du CE.

§ 2. Sans préjudice du § 1^{er}, l'employeur qui fait partie d'un groupe belge ou européen organise, de commun accord avec les employeurs de chaque entité juridique belge appartenant à ce groupe, des réunions périodiques (au moins 1 fois par an) auxquelles les délégués syndicaux des diverses entités juridiques belges sont invités. Chaque entité juridique belge est représentée par l'employeur ou son représentant.

Art. 14. Les délégués syndicaux effectifs et suppléants peuvent participer aux réunions préparatoires des réunions visées à l'article 13.

Art. 15. L'employeur ou son représentant fournit chaque mois et préalablement aux réunions visées à l'article 13 les informations écrites suivantes concernant :

1° les sous-traitances, et ce dans le cadre de la lutte contre la concurrence déloyale: l'identité des sous-traitants, la durée prévue de leur sous-traitance, le lieu où ces sous-traitants effectuent des travaux et la description de ces activités spécifiques.

Au cas où l'activité propre à l'entreprise est sous-traitée à un sous-traitant, la délégation syndicale reçoit, en outre, les informations suivantes par sous-traitant concerné: le nombre de travailleurs occupés et les mesures en matière de flexibilité auxquelles le sous-traitant a recours;

2° les intérimaires: informations par chantier, par fonction, par catégorie et par motif;

3° le chômage temporaire: informations par chantier, par fonction, par catégorie.

Art. 16. Il sera élaboré, au sein de l'entreprise et à l'issue d'une concertation, un règlement d'ordre intérieur qui fixera les modalités concrètes relatives à la façon dont les délais et les modalités, visés aux articles 13, 14, 15, 18, § 1^{er}, § 3 et § 4, 25 et 26 au moins, seront repris.

CHAPITRE IX. — *Réunions de la délégation syndicale avec le personnel*

Art. 17. La délégation syndicale peut procéder, oralement ou par écrit, à toutes communications utiles au personnel ou aux organisations syndicales qu'elle représente dans l'entreprise.

Les réunions organisées par les délégués syndicaux avec tout ou partie du personnel peuvent se tenir pendant les temps de repos. Toutefois, à titre exceptionnel, et avec l'accord préalable du chef d'entreprise ou de son représentant, lorsqu'une information déterminée et urgente doit être faite au personnel, la réunion peut déborder sur le temps de travail pendant une durée limitée chaque fois précisée à l'avance. L'employeur ne peut arbitrairement refuser cet accord.

CHAPITRE X. — *Facilités et crédit d'heures attribués aux membres de la délégation syndicale*

Art. 18. § 1^{er}. Les membres de la délégation syndicale tiennent chaque mois trois réunions (DS, CPPT, CE) avec le chef d'entreprise ou son délégué.

Les modalités relatives à la convocation sont fixées par le règlement d'ordre intérieur au niveau de l'entreprise.

Lors des réunions de la délégation syndicale avec la direction, il faut être assuré de la présence d'une personne habilitée à prendre des engagements au nom de l'entreprise ou, en cas de regroupement d'entités juridiques au sein d'une unité technique d'exploitation, d'une ou plusieurs personnes habilitées à prendre des engagements au nom des différentes entités juridiques regroupées au sein de l'unité technique d'exploitation.

§ 2. La délégation syndicale a le droit de disposer au cours du mois d'un crédit d'heures à utiliser pendant les heures de travail, à des moments déterminés en accord avec le chef d'entreprise ou son représentant, qui ne peut pas sans motifs refuser systématiquement.

Deze kredieturen worden toegekend aan de mandaten en als volgt vastgesteld, volgens het aantal tewerkgestelde arbeiders waarvoor de syndicale afvaardiging bevoegd is :

- 30 tot 39 arbeiders : 6 uur per maand in totaal en per afvaardiging;
- 40 tot 49 arbeiders : 10 uur per maand in totaal en per afvaardiging;
- 50 tot 100 arbeiders : 48 uur per maand in totaal en per afvaardiging;
- 101 tot 250 arbeiders : 80 uur per maand in totaal en per afvaardiging;
- 251 tot 500 arbeiders : 112 uur per maand in totaal en per afvaardiging;
- meer dan 500 arbeiders : 144 uur per maand in totaal en per afvaardiging.

Elke vakorganisatie bepaalt zelf hoe ze het aantal kredieturen onder haar afvaardigden verdeelt.

Commentaar

De verdeling van het aantal kredieturen onder elke vakorganisatie moet als volgt begrepen worden :

In een bedrijf met meer dan 500 arbeiders waarin 3 vakorganisaties vertegenwoordigd zijn met volgende verdeling van het aantal mandaten :

- vakorganisatie 1 : 5 effectieve mandaten op een totaal van 18;
 - vakorganisatie 2 : 4 effectieve mandaten op een totaal van 18;
 - vakorganisatie 3 : 3 effectieve mandaten op een totaal van 18,
- worden de kredieturen als volgt toegekend per vakorganisatie :

- vakorganisatie 1 : 60 uren (5/12de van 144 uren);
- vakorganisatie 2 : 48 uren (4/12de van 144 uren);
- vakorganisatie 3 : 36 uren (3/12de van 144 uren).

Elke vakorganisatie beslist autonoom hoe ze haar eigen aantal kredieturen verdeelt onder haar afgevaardigden. Bijvoorbeeld voor vakorganisatie 3 :

- 12 uren per afgevaardigde;
- ofwel 8 uren per afgevaardigde voor de 2 eerste afgevaardigden en 20 uren voor de 3de afgevaardigde;
- ofwel 36 uren voor de 1ste afgevaardigde en 0 uur voor de 2 laatste afgevaardigden;
- ofwel een andere verdeling.

Worden niet aangerekend op de kredieturen :

- de tijd besteed aan de voorvergaderingen (SA, CPBW, OR) en de vergaderingen met de directie, welke vergaderingen tijdens de werkuren, zonder loonverlies voor de belanghebbenden, moeten worden gehouden;
- de tijd besteed aan opdrachten die behoren tot de taken van het comité voor preventie en bescherming van het werk en van de ondernemingsraad. De nodige tijd voor deze taken wordt aangewend tijdens de werkuren op ogenblikken die in akkoord met het ondernemingshoofd of diens vertegenwoordiger worden bepaald, die niet systematisch en ongemotiveerd kan weigeren.

Wanneer verscheidene juridische entiteiten zijn gegroepeerd binnen een technische bedrijfseenheid overeenkomstig artikel 7, wordt het aantal kredieturen bepaald volgens het personeelsaantal van deze technische bedrijfseenheid. De verdeling van de kredieturen tussen de verschillende juridische entiteiten die de technische bedrijfseenheid samenstellen gebeurt in verhouding tot het aantal in elke juridische entiteit tewerkgestelde arbeiders, zonder dat het aantal kredieturen, vastgesteld volgens deze verdeling, hoger kan liggen dan het aantal kredieturen zoals vastgesteld in de 2de alinea van deze paragraaf.

§ 3. De werkgever stelt faciliteiten ter beschikking die nodig zijn voor de uitoefening van de taken die behoren tot de bevoegdheid van het comité voor preventie en bescherming op het werk en van de ondernemingsraad.

De werkgever stelt eveneens moderne communicatiemiddelen ter beschikking van de afgevaardigden. Zonder dat deze opsomming limitatief is stelt de werkgever in dit kader bijvoorbeeld een pc met internetverbinding, een gsm en een lokaal of gelijkwaardige faciliteiten ter beschikking van de afgevaardigden. Het huishoudelijk reglement kan deze faciliteiten verder preciseren.

Ce crédit d'heures est octroyé aux mandats et fixé comme suit, d'après le nombre d'ouvriers occupés relevant de la compétence de la délégation syndicale :

- 30 à 39 ouvriers : 6 heures par mois au total et par délégation;
- 40 à 49 ouvriers : 10 heures par mois au total et par délégation;
- 50 à 100 ouvriers : 48 heures par mois au total et par délégation;
- 101 à 250 ouvriers : 80 heures par mois au total et par délégation;
- 251 à 500 ouvriers : 112 heures par mois au total et par délégation;
- plus de 500 ouvriers : 144 heures par mois au total et par délégation.

Chaque organisation syndicale a la liberté de déterminer la façon dont elle répartit le crédit d'heures parmi ses délégués.

Commentaire

La répartition du nombre d'heures de crédit entre les organisations syndicales doit être entendue comme suit :

Dans une entreprise qui occupe plus de 500 ouvriers, dans laquelle les 3 organisations syndicales sont représentées et où la répartition du nombre de mandats se fait comme suit :

- organisation syndicale 1 : 5 mandats effectifs sur un total de 18;
- organisation syndicale 2 : 4 mandats effectifs sur un total de 18;
- organisation syndicale 3 : 3 mandats effectifs sur un total de 18,

il est octroyé, à chaque organisation syndicale, le nombre suivant d'heures de crédit :

- organisation syndicale 1 : 60 heures (5/12èmes de 144 heures);
- organisation syndicale 2 : 48 heures (4/12èmes de 144 heures);
- organisation syndicale 3 : 36 heures (3/12èmes de 144 heures).

Chaque organisation syndicale décide de façon autonome de la manière dont elle répartit son nombre d'heures de crédit parmi ses délégués. Pour l'organisation syndicale 3, par exemple :

- 12 heures par délégué;
- soit 8 heures par délégué pour les 2 premiers délégués et 20 heures pour le 3^e délégué;
- soit 36 heures pour le premier délégué et 0 heure pour les deux derniers délégués;
- soit... une autre répartition.

Ne sont pas imputables sur le crédit d'heures :

- le temps passé dans aux réunions préparatoires (DS, CPPT, CE) et aux réunions avec la direction, ces réunions ayant à se tenir pendant les heures de travail, sans perte de rémunération pour les intéressés;
- le temps passé aux missions qui relèvent des tâches du comité pour la prévention et la protection au travail et du conseil d'entreprise. Le temps nécessaire pour ces tâches est à utiliser pendant les heures de travail, à des moments déterminés en accord avec le chef d'entreprise ou son représentant, qui ne peut pas sans motifs refuser systématiquement.

Lorsque plusieurs entités juridiques sont regroupées au sein d'une unité technique d'exploitation en application de l'article 7, le nombre d'heures de crédit est déterminé en fonction de l'effectif occupé par cette unité technique d'exploitation. La répartition des heures de crédit entre les différentes entités juridiques qui composent l'unité technique d'exploitation se fait proportionnellement au nombre d'ouvriers occupés dans chaque entité juridique sans que le nombre d'heures de crédit résultant de cette répartition proportionnelle puisse dépasser le nombre d'heures de crédit fixé à l'alinéa 2 du présent paragraphe.

§ 3. L'employeur donne toutes les facilités nécessaires pour l'exécution des tâches relevant de la compétence du comité pour la prévention et la protection au travail et du conseil d'entreprise.

L'employeur met également des moyens de communication modernes à la disposition des délégués. L'énumération suivante n'étant pas limitative, l'employeur fournit, dans ce cadre, par exemple un PC avec une connexion internet, un GSM, un local ou des facilités similaires aux délégués. Ces facilités peuvent être précisées dans le règlement d'ordre intérieur.

Indien de werknemer zijn eigen gsm voor zijn taken van afgevaardigde gebruikt, heeft hij recht op een terugbetaling van die kosten eigen aan de werkgever, forfaitair geraamd op 120,00 EUR per jaar. Deze terugbetaling van kosten gebeurt jaarlijks in de maand juli. Bij gebrek aan een volledig jaar wordt een pro rata regel toegepast (10,00 EUR per volledige maand).

Deze bepalingen hebben een aanvullend karakter. Zij doet geen afbreuk aan de bepalingen die van kracht zijn in de ondernemingen op de datum waarop deze bepaling in werking treedt.

§ 4. De door de syndicale afgevaardigden aan deze verschillende prestaties gewijde tijd, wordt beloond op basis van wat zij zouden verdienen indien zij normaal hadden gewerkt.

De werkgever staat in voor het transport van de afgevaardigde(n), die zich moet(en) begeven naar verschillende bouwplaatsen of naar de zetel van het bedrijf moet(en) komen; de duur van de verplaatsing kan niet van de kredieturen afgetrokken worden. Het huishoudelijk reglement kan de wijze van het vervoer verder preciseren.

§ 5. Wanneer onder de auspiciën van het Constructiv-navb een manifestatie georganiseerd wordt ter intentie van de syndicale afgevaardigden van een bepaalde streek, dan stellen de werkgevers, bij wie deze syndicale afgevaardigden tewerkgesteld zijn, hen in de gelegenheid hieraan deel te nemen, zonder dat deze deelneming een vermindering van hun normaal loon of van de kredieturen ten gevolge kan hebben.

HOOFDSTUK XI. — *Bevoegdheid van de syndicale afvaardiging*

Art. 19. De syndicale afvaardiging heeft tot taak :

- de arbeider die langs hiërarchische weg rechtstreeks een klacht wenst in te dienen of heeft ingediend bij de directie van de onderneming, zone of bouwplaats, nopens de toepassing van de wetten, de besluiten, de collectieve arbeidsovereenkomsten, het arbeidsreglement of de individuele arbeidsovereenkomst, desgewenst bij te staan of te vertegenwoordigen;

- bij de directie van de onderneming, zone of bouwplaats, klacht in te dienen wanneer een door de werknemer direct ingediend verzoek zonder gevolg is gebleven;

- alle collectieve klachten of wensen aan de directie van de onderneming, zone of bouwplaats, voor te leggen en te bespreken;

- toezicht te houden op de naleving van de wetten, besluiten en collectieve arbeidsovereenkomsten of het arbeidsreglement dat in de onderneming van toepassing is;

- te waken over de toepassing van de loonschalen en de criteria betreffende de verschillende graden van beroepskwalificatie;

- het sociaal klimaat in de onderneming te bevorderen en telkens tussenbeide te komen wanneer dit in het gedrang wordt gebracht;

- alle bevoegdheden en taken uit te voeren, die behoren tot de bevoegdheid van de ondernemingsraden en van de comités voor preventie en bescherming op het werk, waartoe zij over de nodige faciliteiten beschikken; daartoe wordt aan de syndicale afvaardiging alle wettelijke voorziene informatie medegedeeld onder meer wanneer ondernemingen of zelfstandigen van buitenaf werkzaamheden komen uitvoeren;

- de grondregels na te leven die in de nationale akkoorden betreffende de syndicale afvaardigingen zijn neergelegd;

- voor de ondernemingen bedoeld in artikel 1 van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisorat erover te waken dat deze wet wordt toegepast;

- de leden-werknemers van de bijzondere onderhandelingsgroep aanwijzen overeenkomstig artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62 van de Nationale Arbeidsraad;

- de leden-werknemers van de Europese ondernemingsraad aanwijzen overeenkomstig artikel 29 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62 van de Nationale Arbeidsraad.

- in het kader van de uitzendarbeid wegens tijdelijke vermeerdering van het werkvolume, toestemming te geven;

- in het kader van uitzendarbeid bij vervanging van een werkonbekwame werknemer, de melding ervan te ontvangen van de werkgever en de controle uit te oefenen bij het einde van de werkonbekwaamheid van de vaste werknemer;

- de uitzendkracht tewerkgesteld in de onderneming desgewenst bij te staan met het oog op de naleving van de arbeidsvoorwaarden en de collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing in de bouwrijverheid;

Si le travailleur utilise son propre GSM pour ses tâches de délégué, il a droit à un remboursement de ces frais propres à l'employeur évalué forfaitairement à 120,00 EUR par année. Ce remboursement de frais est effectué chaque année au cours du mois de juillet. A défaut d'une année complète, une règle de prorata est appliquée (10,00 EUR par mois complet).

La présente disposition a un caractère supplétif. Elle ne porte pas préjudice aux dispositions en vigueur dans les entreprises à la date d'entrée en vigueur de cette disposition.

§ 4. Le temps consacré par les délégués syndicaux à ces diverses prestations est rémunéré sur la base de ce qu'ils auraient gagné s'ils avaient travaillé normalement.

L'employeur assure le transport du (des) délégué(s) qui doit(ven)t se rendre sur différents chantiers ou venir au siège de l'entreprise; ce temps de déplacement n'est pas imputable sur le crédit d'heures. Le mode de transport peut être précisé dans le règlement d'ordre intérieur.

§ 5. Lorsqu'une manifestation est organisée, sous l'égide de Constructiv-CNAC, à l'intention des délégués syndicaux d'une région déterminée, les employeurs occupant des délégués syndicaux leur donnent l'occasion d'y participer, sans que cette participation puisse provoquer une réduction de leur rémunération normale, ni du crédit d'heures.

CHAPITRE XI. — *Compétence de la délégation syndicale*

Art. 19. La délégation syndicale a pour tâche :

- d'assister ou de représenter, si souhaitable, l'ouvrier qui veut introduire ou a introduit directement une réclamation par la voie hiérarchique auprès de la direction de l'entreprise, zone ou chantier, en ce qui concerne l'application des lois, des arrêtés, des conventions collectives de travail, du règlement de travail ou du contrat de travail individuel;

- d'introduire auprès de la direction de l'entreprise, de la zone ou du chantier, une réclamation lorsqu'une demande faite directement par un travailleur est restée sans suite;

- de présenter et de discuter toutes les plaintes collectives ou les vœux à la direction de l'entreprise, de la zone ou du chantier;

- de veiller à l'application des lois, des arrêtés, des conventions collectives de travail ou du règlement de travail qui est d'application dans l'entreprise;

- de veiller à l'application des barèmes de salaires et des critères concernant les différents degrés de qualification professionnelle;

- de contribuer à favoriser le climat qui doit régner au sein de l'entreprise sur le plan social et à intervenir dans toutes questions susceptibles de le troubler;

- d'exécuter toutes les tâches et compétences qui sont du ressort des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail, pour lesquelles elle dispose de toutes les facilités requises. A cette fin, toute information légalement prévue est fournie à la délégation syndicale, entre autres, lorsque des entreprises ou des indépendants extérieurs viennent exécuter des travaux;

- de se conformer aux principes fondamentaux énoncés dans les accords nationaux relatifs à l'instauration des délégations syndicales;

- pour les entreprises visées par l'article 1^{er} de la loi du 21 février 1985 relative à la réforme du révisorat d'entreprises, veiller à l'application de cette loi;

- désigner les membres travailleurs du groupe spécial de négociation conformément à l'article 13 de la convention collective de travail n° 62 du Conseil national du travail;

- désigner les membres travailleurs du comité d'entreprise européen conformément à l'article 29 de la convention collective de travail n° 62 du Conseil national du travail;

- de donner son accord en cas de recours au travail intérimaire suite à un accroissement temporaire du volume de travail;

- de recevoir la notification de l'employeur en cas de recours au travail intérimaire pour le remplacement d'un travailleur en incapacité de travail, et d'exercer un contrôle à la fin de l'incapacité de travail du travailleur fixe;

- d'assister, si souhaitable, l'intérimaire occupé dans l'entreprise sur le respect des conditions de travail et des conventions collectives de travail applicables dans la construction;

- de leden-werknemers van de bijzondere onderhandelingsgroep aanwijzen overeenkomstig artikel 9, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 84 van de Nationale Arbeidsraad;

- de leden-werknemers van het vertegenwoordigingsorgaan aanwijzen overeenkomstig artikel 28 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 84 van de Nationale Arbeidsraad;

- de leden-werknemers van het toezichthoudend of bestuursorgaan aanwijzen overeenkomstig artikel 48 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 84 van de Nationale Arbeidsraad.

De syndicale afvaardiging moet op de hoogte worden gehouden van de resultaten van haar bemoeiingen en wordt tevens in kennis gesteld van het gevolg dat daaraan gegeven werd, voor zover het gaat om problemen die tot haar bevoegdheid behoren.

De syndicale afvaardiging zal worden ingelicht ten laatste binnen de 24 u die volgt op het ontslag van een personeelslid.

Art. 20. De syndicale afvaardiging van de hoofdaannemer heeft in het kader van zijn opdracht van comité voor preventie en bescherming op het werk ook als opdracht te waken over de informatie van de werknemers over de veiligheidsplannen per bouwplaats.

De syndicale afgevaardigden moeten, in het kader van hun taken CPBW, minstens éénmaal per maand de werven kunnen bezoeken.

Art. 21. De syndicale afvaardiging houdt toezicht op het principe dat het werk dat normaal verricht wordt door de arbeiders die tijdelijk werkloos worden gesteld, niet wordt uitbesteed aan een onderaanneming en/of uitgevoerd door derden.

Art. 22. Met de bedoeling mogelijke misbruiken tegen te gaan, wordt de buitengewone combinatie van tijdelijke werkloosheid en bijkomende uren gecontroleerd door de syndicale afvaardiging en bij ontstentenis door de arbeiders.

Art. 23. De syndicale afvaardiging alsmede het bedrijf kunnen zich laten bijstaan door hun respectieve plaatselijke werkgeversorganisatie waarbij het bedrijf is aangesloten en die in het paritair comité vertegenwoordigd is :

- voor de interpretatie van de wetten, besluiten, collectieve arbeidsovereenkomsten, arbeidsreglementen of individuele arbeidsovereenkomsten;

- bij een geschil tussen de syndicale afvaardiging en de directie van het bedrijf, de bouwplaats of de zone.

HOOFDSTUK XII. — *Procedure ingeval van geschil*

Art. 24. Onverminderd de bepalingen vermeld in artikel 11 worden de geschillen, in verband met de toepassing van enig artikel van deze overeenkomst, behandeld zoals hierna wordt omschreven :

- het probleem wordt ter kennis gebracht van de plaatselijke betrokken werknemers- en plaatselijke werkgeversorganisatie waarbij het bedrijf is aangesloten en die in het paritair comité vertegenwoordigd is die de overeenkomst ondertekenden, die trachten een oplossing in der minne te vinden;

- zo de moeilijkheid niet op deze wijze kan worden opgelost, dan doet de meest gerede partij een beroep op de tussenkomst van een beperkt paritair comité waarvan de samenstelling telkens wordt overgelaten aan de partijen, terwijl dit comité zo snel mogelijk door de voorzitter van het paritair comité wordt samengeroepen.

De notulen van deze vergadering vermelden eventueel dat een bepaalde partij de door de overeenkomst voorgeschreven regels niet heeft nageleefd.

Als ernstige overtreding van die regels worden beschouwd :

- de weigering in te gaan op de oproepingen en geldig deel te nemen aan de vergaderingen georganiseerd door de voorzitter van het paritair comité in overleg met de ondertekende organisaties;

- het overgaan tot staking of lock-out tijdens de verzoeningsprocedure.

HOOFDSTUK XIII. — *Tot het bezoeken van de bedrijven toegelaten personen*

Art. 25. § 1. De van de ondertekenende organisaties deel uitmakende leden van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf hebben vrije toegang tot de plaatsen waar werken uitgevoerd worden door ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf ressorteren en wel op het ogenblik waarop die werken in uitvoering zijn.

§ 2. Bovendien wordt jaarlijks een lijst opgesteld waarin per streek de namen worden vermeld van het vast personeel der bovengenoemde organisaties, lijst die door het paritair comité wordt goedgekeurd. De personen op deze lijst vermeld genieten dezelfde rechten als de in § 1 vermelde personen.

- de désigner les membres-travailleurs du groupe spécial de négociation conformément à l'article 9, § 2 de la convention collective de travail n° 84 du Conseil national du travail;

- de désigner les membres-travailleurs de l'organe de représentation conformément à l'article 28 de la convention collective de travail n° 84 du Conseil national du travail;

- de désigner les membres-travailleurs de l'organe de surveillance ou d'administration conformément à l'article 48 de la convention collective de travail n° 84 du Conseil national du travail.

La délégation syndicale doit être tenue au courant des résultats obtenus par ses interventions et est également informée de la suite réservée aux démarches faites, pour autant qu'il s'agisse de questions relevant de sa compétence.

La délégation syndicale sera informée au plus tard dans les 24 h qui suivent le licenciement d'un membre du personnel.

Art. 20. La délégation syndicale de l'entrepreneur principal, dans le cadre de sa mission de comité de prévention et de protection au travail, a aussi la tâche de veiller à l'information des travailleurs sur les plans de sécurité par chantier.

Les délégués syndicaux doivent, dans le cadre de leurs tâches CPPT, pouvoir visiter les chantiers au moins une fois par mois.

Art. 21. La délégation syndicale surveille le principe que le travail qui est normalement exécuté par des travailleurs qui sont mis en chômage temporaire ne peut être sous-traité à une sous-traitance et/ou exécuté par des tiers.

Art. 22. Afin de combattre des abus éventuels, la combinaison extraordinaire de chômage temporaire et des heures complémentaires est contrôlée par la délégation syndicale et, à défaut, par les ouvriers.

Art. 23. La délégation syndicale ainsi que l'entreprise peuvent recourir à l'assistance de leurs organisations professionnelles respectives représentées en commission paritaire :

- pour l'interprétation des lois, des arrêtés, des conventions collectives de travail, des règlements de travail ou des contrats individuels de travail;

- lors d'un différend entre la délégation syndicale et la direction de l'entreprise, du chantier ou de la zone.

CHAPITRE XII. — *Procédure en cas de litige*

Art. 24. Sans préjudice de ce qui est mentionné à l'article 11, les différends résultant de l'application de n'importe quel article de la présente convention sont traités comme il se trouve indiqué ci-après :

- le problème est porté à la connaissance de l'organisation syndicale locale intéressée ainsi que de l'organisation patronale locale à laquelle l'entreprise est affiliée et qui est représentée au sein de la commission paritaire, toutes deux signataires de la convention, qui interviennent pour tenter de trouver une solution à l'amiable;

- si la difficulté ne peut être résolue de cette manière, la partie la plus diligente recourt à l'intervention d'une commission paritaire restreinte dont la composition est chaque fois laissée aux soins des parties; la convocation de cette commission est assurée, au plus tôt, par le président de la commission paritaire.

Le procès-verbal de cette réunion mentionne, le cas échéant, qu'une partie déterminée ne s'est pas conformée aux règles prescrites par la convention.

Sont considérés comme une infraction grave à ces règles :

- le refus de répondre aux convocations et de participer valablement aux réunions organisées par le président de la commission paritaire, de commun accord avec les organisations signataires;

- le recours à la grève ou au lock-out pendant la procédure de conciliation.

CHAPITRE XIII. — *Personnes autorisées à visiter les entreprises*

Art. 25. § 1^{er}. Les membres de la Commission paritaire de la construction, ressortissant aux organisations signataires, ont le libre accès des lieux où s'exécutent des travaux effectués par les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction et cela au moment où ces travaux sont effectués.

§ 2. De plus, une liste est dressée annuellement où figurent, par région, les noms du personnel permanent des organisations précitées, liste qui est approuvée par la commission paritaire. Les personnes figurant sur cette liste ont les mêmes droits que celles qui sont désignées au § 1^{er}.

Vóór hun bezoek moeten de betrokken personen het bedrijfshoofd of zijn vertegenwoordigers van hun komst verwittigen.

HOOFDSTUK XIV. — Bescherming van de syndicale afgevaardigden tegen ontslag

Art. 26. Tijdens de duur van zijn mandaat geniet de effectieve en plaatsvervangende syndicale afgevaardigde de bescherming tegen ontslag bepaald in artikel 27 of 28. Zijn tewerkstelling op een welbepaalde post of werkpunt wordt geregeld door overleg tussen het ondernemingshoofd en de syndicale afvaardiging.

Art. 27. Procedure wanneer geen comité voor preventie en bescherming op het werk wordt opgericht in de onderneming

Overeenkomstig artikel 52 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, is de syndicale afvaardiging ermee belast de oprichting van het comité voor preventie en bescherming op het werk uit te oefenen wanneer in de onderneming geen comité is opgericht.

In dat geval genieten de effectieve en plaatsvervangende leden van de syndicale afvaardiging dezelfde bescherming als de personeelsafgevaardigden in de comités voor preventie en bescherming op het werk, zoals die wordt bepaald in de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en haar uitvoeringsbesluiten.

Deze bescherming vangt aan op het tijdstip bedoeld in artikel 11, § 6 en loopt af overeenkomstig artikel 5, § 8 terzelfdertijd als het mandaat van de vakbondsafgevaardigde, onverminderd de andersluidende bepalingen in deze overeenkomst die tot gevolg hebben dat de bescherming wordt verlengd na afloop van het mandaat.

Tijdens de hierboven bedoelde beschermingsperiode kunnen de vakbondsafgevaardigden slechts worden ontslagen om een dringende reden die vooraf door het arbeidsgerecht aangenomen werd of om economische of technische redenen die vooraf door het bevoegd paritair orgaan werden erkend.

Art. 28. § 1. Procedure wanneer een comité voor preventie en bescherming op het werk is opgericht

Wanneer in de onderneming een comité voor preventie en bescherming op het werk is opgericht, genieten de effectieve en plaatsvervangende leden van de syndicale afvaardiging de volgende bescherming tegen ontslag.

De werkgever die voorneemt een syndicale afgevaardigde te ontslaan om gelijk welke reden met uitzondering van dringende redenen, verwittigt voorafgaandelijk de syndicale afvaardiging en de vakorganisatie die de afgevaardigde als kandidaat heeft voorgedragen. Deze verwittiging geschiedt per aangetekend schrijven dat uitwerking heeft op de derde werkdag volgend op de datum van de verzending.

De betrokken vakorganisatie beschikt over een termijn van zeven werkdagen om mee te delen dat zij de geldigheid van de voorgenomen afdanking weigert te aanvaarden. Deze mededeling geschiedt per aangetekend schrijven. De periode van zeven werkdagen neemt een aanvang op de dag waarop het door de werkgever verzonden schrijven uitwerking heeft.

Het uitblijven van reactie van de vakorganisatie moet beschouwd worden als een aanvaarding van de geldigheid van de voorgenomen afdanking.

Indien de vakorganisatie weigert de geldigheid van de voorgenomen afdanking te aanvaarden, heeft de meest gereede partij de mogelijkheid het geval voor te leggen aan het Paritair Comité voor het bouwbedrijf. De maatregel tot afdanking mag niet worden uitgevoerd gedurende zestig dagen vanaf de aanvraag om tussenkomst.

§ 2. Sanctie

Indien de werkgever een syndicale afgevaardigde onrechtmatig ontslaat, heeft de ontslagen afgevaardigde recht op een vaste vergoeding. Deze vergoeding is gelijk aan :

- twee jaar loon wanneer de afgevaardigde minder dan 10 jaar in de onderneming werkzaam is;

Préalablement à leur visite, les personnes en cause doivent avertir le chef d'entreprise ou ses représentants.

CHAPITRE XIV. — Protection des délégués syndicaux contre le licenciement

Art. 26. Pendant la durée de son mandat, le délégué syndical effectif et suppléant bénéficie de la protection contre le licenciement prévue par les articles 27 ou 28. Son affectation à un poste ou un lieu de travail déterminé fait l'objet d'un contact entre le chef d'entreprise et la délégation syndicale.

Art. 27. Procédure lorsqu'aucun comité pour la prévention et la protection au travail n'a été institué dans l'entreprise

Conformément à l'article 52 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, la délégation syndicale est chargée de l'exercice des missions du comité pour la prévention et la protection au travail lorsqu'aucun comité n'est institué dans l'entreprise.

Dans cette situation, les membres effectifs et suppléants de la délégation syndicale bénéficient de la même protection contre le licenciement que les délégués du personnel des comités pour la prévention et la protection au travail, telle que prévue par la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et de ses arrêtés d'exécution.

Cette protection débute au moment visé à l'article 11, § 6 et prend fin, conformément à l'article 5, § 8, en même temps que le mandat du délégué syndical, sous réserve des dispositions contraires de la présente convention qui ont pour effet de prolonger la protection au-delà de l'échéance du mandat.

Pendant la période de protection visée ci-avant, les délégués syndicaux ne peuvent être licenciés que pour un motif grave préalablement reconnu par la juridiction du travail ou pour des raisons d'ordre économique ou technique préalablement reconnues par l'organe paritaire compétent.

Art. 28. § 1^{er}. Procédure lorsqu'un comité pour la prévention et la protection au travail est institué

Lorsqu'un comité pour la prévention et la protection au travail est institué dans l'entreprise, les membres effectifs et suppléants de la délégation syndicale bénéficient de la protection contre le licenciement suivante.

L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical, pour quel que motif que ce soit sauf pour motifs graves, en informe préalablement la délégation syndicale ainsi que l'organisation syndicale qui a présenté la candidature de ce délégué. Cette information se fait par lettre recommandée sortant ses effets le troisième jour ouvrable suivant la date de son expédition.

L'organisation syndicale intéressée dispose d'un délai de sept jours ouvrables pour notifier son refus d'admettre la validité du licenciement envisagé. Cette notification se fait par lettre recommandée; la période de sept jours ouvrables débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur sort ses effets.

L'absence de réaction de l'organisation syndicale est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Si l'organisation syndicale refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation de la Commission paritaire de la construction; l'exécution de la mesure de licenciement ne peut intervenir pendant soixante jours à partir de la demande d'intervention.

§ 2. Sanction

Si l'employeur licencie un délégué syndical de manière abusive, le délégué licencié a droit à une indemnité forfaitaire. Cette indemnité équivaut à :

- deux ans de rémunération lorsque le délégué compte moins de 10 ans de service dans l'entreprise;

- drie jaar loon wanneer de afgevaardigde van 10 tot minder dan 20 jaar in de onderneming werkzaam is;

- vier jaar loon wanneer de afgevaardigde 20 jaar of langer in de onderneming werkzaam is.

De vergoeding die verschuldigd is aan de afgevaardigde in de onderneming met 30 tot 49 arbeiders wordt evenwel éénvormig bepaald op twee jaar loon.

§ 3. Dringende redenen

Bij ontslag om dringende redenen wordt de syndicale afvaardiging alsmede de vakorganisatie die de betrokken afgevaardigde heeft voorgedragen daarvan onmiddellijk in kennis gesteld.

Dezelfde vergoeding als bepaald in § 2 moet worden uitbetaald wanneer de overeenkomst wordt beëindigd wegens zware fout van de werkgever die voor de afgevaardigde een reden is tot onmiddellijk beëindigen van de overeenkomst waarvan de geldigheid door de arbeidsrechten wordt erkend.

Dit is eveneens het geval wanneer de werkgever de afgevaardigde wegens dringende redenen heeft ontslagen en de bevoegde rechtbank het ontslag ongegrond verklaart.

HOOFDSTUK XV. — Slotbepaling

Art. 29. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 10 september 2015 (registratienummer : 129440/CO/124), gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016. Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door één der partijen mits een opzegging van zes maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

§ 2. De mandaten van de syndicale afgevaardigden die werden aangewezen tijdens de geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2004 (registratienummer 71692/CO/124) worden beschouwd als zijnde stilzwijgend hernieuwd voor de termijnen die zijn vastgesteld door deze collectieve arbeidsovereenkomst als de werkgever zich niet heeft verzet tegen deze hernieuwing binnen de termijn vastgesteld door artikel 5, § 7 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

- trois ans de rémunération lorsque le délégué compte de 10 à moins de 20 ans de service dans l'entreprise;

- quatre ans de rémunération lorsque le délégué compte 20 années de service ou plus dans l'entreprise.

Toutefois, l'indemnité due aux délégués dans les entreprises occupant de 30 à 49 ouvriers est uniformément fixée à deux ans de rémunération.

§ 3. Motif grave

En cas de licenciement pour motifs graves, la délégation syndicale ainsi que l'organisation syndicale qui a présenté l'intéressé, en sont informées immédiatement.

La même indemnité que celle qui est prévue au § 2 doit être payée lorsque le contrat prend fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue pour le délégué un motif de résiliation immédiate du contrat, dont la validité est reconnue par le tribunal du travail.

Il en est également ainsi lorsque l'employeur a licencié le délégué pour motifs graves et que le tribunal compétent déclare le licenciement non fondé.

CHAPITRE XV. — Disposition finale

Art. 29. § 1^{er}. La présente convention collective de travail remplace celle du 10 septembre 2015 (numéro d'enregistrement : 129440/CO/124), conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, portant le statut des délégations syndicales.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois. La dénonciation est signifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de la construction.

§ 2. Les mandats des délégués syndicaux qui avaient été désignés pendant la durée de validité de la convention collective de travail du 29 janvier 2004 (numéro d'enregistrement 71692/CO/124) sont considérés comme étant tacitement renouvelés pour les délais fixés par la présente convention collective de travail pour autant que l'employeur ne se soit pas opposé à ce renouvellement dans le délai fixé par l'article 5, § 7 de la présente convention collective de travail.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204630]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector, betreffende de uitvoering van het sectoraal akkoord 2015-2016, luik fietsvergoeding (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector, betreffende de uitvoering van het sectoraal akkoord 2015-2016, luik fietsvergoeding.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204630]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation, relative à l'exécution de l'accord sectoriel 2015-2016, volet indemnité vélo (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation, relative à l'exécution de l'accord sectoriel 2015-2016, volet indemnité vélo.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud,
bijstand en opleiding in de luchtvaartsector**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015

Uitvoering van het sectoraal akkoord 2015-2016, luik fietsvergoeding
(Overeenkomst geregistreerd op 25 november 2015
onder het nummer 130301/CO/315.01)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering
van het sectoraal akkoord 2015-2016.

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de
werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair Sub-
comité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de
luchtvaartsector.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de
werkgevers die vóór datum van 1 januari 2016 op ondernemingsvlak
een regeling inzake tussenkomst voor het gebruik van de fiets voor het
woon-werkverkeer toepassen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke
werknemers.

Art. 2. Invoering van een sectorale fietsvergoeding

§ 1. De werknemers die op regelmatige wijze de fiets als vervoer-
middel gebruiken om de volledige verplaatsing tussen woonplaats en
het werk af te leggen, hebben recht op een tussenkomst van 0,15 EUR
per afgelegde kilometer per fiets.

§ 2. Onder "regelmatige fietser" wordt verstaan : de werknemer die
op maandbasis minstens 80 pct. van de verplaatsingen tussen de
woonplaats en het werk per fiets aflegt.

§ 3. De tussenkomst is niet combineerbaar met andere tussenkomsten
in de vervoerskosten voor dezelfde verplaatsing.

§ 4. Deze tussenkomst is niet van toepassing voor werknemers die
een bedrijfswagen ter beschikking gesteld krijgen door hun werkgever.

§ 5. Deze tussenkomst is niet van toepassing op werknemers
waarvan het bruto jaarloon de grens van 46.234,54 EUR overschrijdt.
Dit grensbedrag wordt geïndexeerd in overeenstemming met de
collectieve arbeidsovereenkomst inzake indexering afgesloten op datum
van 21 maart 2014 (nr. 120956/CO/315.01).

Art. 3. Sociale vrede

De sociale vrede gedurende de periode 2015-2016 is verzekerd voor
alle punten opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op
1 januari 2016.

Zij is gesloten voor onbepaalde tijd en kan door elk van de partijen
opgezegd worden met betekening van een opzeggingstermijn van drie
maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de
voorzitter van het paritair subcomité.

Wanneer deze collectieve arbeidsovereenkomst ophoudt uitwerking
te hebben, komt er automatisch een einde aan de door deze collectieve
arbeidsovereenkomst ingevoerde stilzwijgende wijziging van de indi-
viduele arbeidsovereenkomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van
6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la maintenance technique,
l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation**

Convention collective de travail du 15 octobre 2015

Exécution de l'accord sectoriel 2015-2016, volet indemnité vélo
(Convention enregistrée le 25 novembre 2015
sous le numéro 130301/CO/315.01)

Cette convention collective de travail est conclue en application de
l'accord sectoriel 2015-2016.

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs
et aux travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la
maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de
l'aviation.

Cette convention collective de travail n'est pas applicable à l'employeur
qui applique au niveau de l'entreprise un système d'intervention pour
l'utilisation du vélo pour les déplacements entre le domicile et le travail
avant la date du 1^{er} janvier 2016.

Par "travailleurs", on entend : les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. Introduction d'une indemnité vélo sectorielle

§ 1^{er}. Les travailleurs qui, sur une base régulière, utilisent le vélo
comme moyen de transport pour l'ensemble du trajet entre le domicile
et le lieu de travail, ont droit à une intervention de 0,15 EUR par
kilomètre parcouru à vélo.

§ 2. Par "cycliste régulier" on entend : le travailleur qui effectue au
moins 80 p.c. des déplacements entre le domicile et le travail en vélo sur
une base mensuelle.

§ 3. Cette intervention ne peut pas être combinée avec d'autres
interventions dans les frais de transport pour le même déplacement.

§ 4. Cette intervention ne s'applique pas aux travailleurs qui
disposent d'une voiture de société fournie par leur employeur.

§ 5. Cette intervention ne s'applique pas aux travailleurs dont le
salaire brut annuel est supérieur à 46.234,54 EUR. Ce plafond est indexé
conformément à la convention collective de travail relative à l'indexa-
tion conclue le 21 mars 2014 (n° 120956/CO/315.01).

Art. 3. Paix sociale

La paix sociale pendant la période 2015-2016 est assurée pour tous les
points de cette convention collective de travail.

Art. 4. Durée

Cette convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} jan-
vier 2016.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée
par chacune des parties moyennant la signification d'un préavis de trois
mois, notifié par un courrier recommandé à la poste adressé au
président de la sous-commission paritaire.

Lorsque la convention collective de travail prend fin, les modifica-
tions qu'elle avait implicitement intégrées dans le contrat individuel de
travail cessent de plein droit de produire leurs effets.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204215]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende de gewaarborgde minimum maandwedde (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende de gewaarborgde minimum maandwedde.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 5 december 1968, Belgisch Staatsblad van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2016

Gewaarborgde minimum maandwedde
(Overeenkomst geregistreerd op 18 maart 2016
onder het nummer 132275/CO/209)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden.

Art. 2. Vanaf 1 januari 2016 wordt aan elke bediende (in een voltijds arbeidsregime) een minimum maandwedde van 1 585,99 EUR gewaarborgd.

Voor de bedienden uit de provincies Antwerpen en Limburg bedraagt deze gewaarborgde minimum maandwedde 1 632,19 EUR.

Voor deeltijdse bedienden wordt deze gewaarborgde minimumwedde pro rata hun tewerkstellingsbreuk toegepast.

Deze gewaarborgde minimum maandwedde wordt jaarlijks geïndexeerd op 1 juli. Daartoe wordt het viermaandelijks gemiddelde van het indexcijfer van de maand juni van het lopende jaar geplaatst tegenover het viermaandelijks gemiddelde van het indexcijfer van de maand juni van het vorige jaar.

Voor de toepassing van deze gewaarborgde minimumwedden geldt het criterium van de plaats van tewerkstelling en uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor zover de exploitatiezetel een technische eenheid is en geen werf.

De toepassing van deze gewaarborgde minimumwedden doet geen afbreuk aan de toepassing van de sectorale minimumlonen, zoals opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015 inzake de sectorale minimumlonen vanaf 1 januari 2016 (registratieprocedure lopende).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204215]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative à l'appointement mensuel minimum garanti (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative à l'appointement mensuel minimum garanti.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge*

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

Convention collective de travail du 11 janvier 2016

Appointement mensuel minimum garanti
(Convention enregistrée le 18 mars 2016
sous le numéro 132275/CO/209)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et à leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d'employé ressortissant à la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques.

Par "employés", on entend : les employés masculins et féminins barémisés et barémisables.

Art. 2. A partir du 1^{er} janvier 2016 un appointement mensuel minimum de 1 585,99 EUR est garanti à chaque employé (dans un régime temps plein).

Pour les employés des provinces d'Anvers et du Limbourg, cet appointement mensuel minimum garanti est fixé à 1 632,19 EUR.

Pour les employés à temps partiel, cet appointement mensuel minimum est appliqué au prorata de leur fraction d'occupation.

Cet appointement mensuel minimum garanti est indexé annuellement au 1^{er} juillet. A cette fin la moyenne quadrimensuelle du chiffre de l'indice du mois de juin de l'année en cours est comparée à la moyenne quadrimensuelle du chiffre de l'indice du mois de juin de l'année précédente.

En ce qui concerne l'application des appointements mensuels minima, le critère utilisé est celui du lieu d'occupation et d'exécution du contrat de travail, pour autant que le siège d'exploitation soit une unité technique d'exploitation et non un chantier.

L'application de ces appointements mensuels minima ne porte pas préjudice à l'application des salaires minima sectoriels, tels que prévus dans la convention collective de travail du 7 décembre 2015 sur les salaires minima sectoriels à partir du 1^{er} janvier 2016 (procédure d'enregistrement en cours).

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 3 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.

Zij vervangt het artikel 5 en de bijlage 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007 houdende het nationaal akkoord 2007-2008 met registratienummer 85840/CO/209. Het voornoemde artikel en de bijlage worden opgeheven.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

Elle remplace l'article 5 et l'annexe 3 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 portant l'accord national 2007-2008 avec numéro d'enregistrement 85840/CO/209. L'article et l'annexe précités sont abrogés.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2016/12154]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende de sectorale minimumlonen vanaf 1 januari 2016 (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende de sectorale minimumlonen vanaf 1 januari 2016.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015

Sectorale minimumlonen vanaf 1 januari 2016 (Overeenkomst geregistreerd op 3 maart 2016 onder het nummer 132045/CO/209)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2016/12154]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative aux salaires minimums sectoriels à partir du 1^{er} janvier 2016 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative aux salaires minimums sectoriels à partir du 1^{er} janvier 2016.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

Convention collective de travail du 7 décembre 2015

Salaires minimums sectoriels à partir du 1^{er} janvier 2016 (Convention enregistrée le 3 mars 2016 sous le numéro 132045/CO/209)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et à leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d'employé ressortissant à la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques.

Par "employés", on entend : les employés masculins et féminins barémisés et barémisables.

HOOFDSTUK II. — *Doel*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2015 betreffende het nationaal akkoord 2015-2016 (registratieprocedure lopende).

HOOFDSTUK III. — *Sectorale minimumlonen*

Art. 3. Vanaf 1 januari 2016 worden de sectorale minimumlonen verhoogd met 15 EUR bruto per maand.

Art. 4. De in bijlage 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2014 (registratienummer 122084/CO/209) opgenomen sectorale minimumlonen worden vanaf 1 januari 2016 vervangen door de sectorale minimumlonen gevoegd als bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK IV. — *Duur*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur vanaf 1 januari 2016 tot 31 december 2016.

Zij wordt alleszins opgeheven op hetzelfde moment als de datum van inwerkingtreding van een nog te sluiten collectieve arbeidsovereenkomst die een nieuw sectoraal minimumbarema invoert op basis van de classificatie beschreven in de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2014 met betrekking tot een sectorale functieclassificatie met het oog op de toepassing van het sectorale minimumbarema (met registratienummer 122085/CO/209).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, betreffende de sectorale minimumlonen vanaf 1 januari 2016

Sectorale minimumlonen op 1 januari 2016/Salaires minimums sectoriels au 1^{er} janvier 2016

Administratieve bedienden/Employés administratifs

Trap 1/Echelon 1	Trap 2/Echelon 2	Trap 3/Echelon 3	Trap 4/Echelon 4
1 585,99 EUR	1 742,78 EUR	1 931,10 EUR	2 072,75 EUR

Technische bedienden/Employés techniques

Trap 1/ Echelon 1	Trap 2/ Echelon 2	Trap 3/ Echelon 3	Trap 4/ Echelon 4	Trap 5/ Echelon 5	Trap 6/ Echelon 6	Trap 7/ Echelon 7
1 585,99 EUR	1 679,94 EUR	1 742,78 EUR	1 790,05 EUR	1 931,10 EUR	1 947,23 EUR	2 072,75 EUR

Tekenaars/Dessinateurs

Trap 1/ Echelon 1	Trap 2/ Echelon 2	Trap 3/ Echelon 3	Trap 4/ Echelon 4	Trap 5/ Echelon 5
1 679,94 EUR	1 790,05 EUR	2 072,75 EUR	2 198,40 EUR	2 481,21 EUR

Meestergasten/Contremaîtres

Trap 1/Echelon 1	Trap 2/Echelon 2	Trap 3/Echelon 3
1 852,87 EUR	2 198,40 EUR	2 387,11 EUR

Traceerders voor ketelwerk/Traceurs en chaudronnerie

Trap 1/Echelon 1	Trap 2/Echelon 2
2 072,75 EUR	2 182,82 EUR

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 5 de la convention collective de travail du 9 novembre 2015 relative à l'accord national 2015-2016 (procédure d'enregistrement en cours).

CHAPITRE III. — *Salaires minimums sectoriels*

Art. 3. A partir du 1^{er} janvier 2016 les salaires minimums sectoriels sont augmentés de 15 EUR brut par mois.

Art. 4. Les salaires minimums sectoriels repris en annexe 1^{re} de la convention collective de travail du 31 mars 2014 (numéro d'enregistrement 122084/CO/209) sont remplacés par les salaires minimums sectoriels repris en annexe de cette convention collective de travail à partir du 1^{er} janvier 2016.

CHAPITRE IV. — *Durée*

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée du 1^{er} janvier 2016 au 31 décembre 2016.

Elle sera toutefois résiliée au même moment que la date d'entrée en vigueur d'une convention collective de travail encore à conclure relative à l'introduction d'un nouveau barème minimum sectoriel sur la base de la convention collective de travail du 31 mars 2014 concernant la classification sectorielle des fonctions en vue de l'application du barème sectoriel minimum (avec numéro d'enregistrement 122085/CO/209).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 7 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, relative aux salaires minimums sectoriels à partir du 1^{er} janvier 2016

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2016/12142]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de verhoging van de lonen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de verhoging van de lonen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité
voor de metaal-, machine- en elektrische bouw**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015

Verhoging van de lonen (Overeenkomst
geregistreerd op 1 februari 2016 onder het nummer 131211/CO/111)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en gebinten monteren.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

Art. 2. Op 1 januari 2016 worden alle nationale, provinciale en regionale minimumuurlonen evenals de regionale en provinciale baremieke uurlonen alsook de effectieve uurlonen verhoogd met 0,07 EUR bruto (basis 38 uren per week).

De in deze zin aangepaste provinciale en regionale minimumuurlonen zijn als bijlage aan deze arbeidsovereenkomst terug te vinden.

Voor wat betreft de toepassing van de provinciale en regionale minimumuurlonen en de provinciale en regionale collectieve arbeidsovereenkomsten geldt het criterium van de plaats van tewerkstelling en uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor zover de exploitatiezetel een technische bedrijfseenheid is en geen werf.

Art. 3. Het basisuurloon dat dient voor de berekening van de vergoedingen van industriële leerlingen wordt eveneens verhoogd met 0,07 EUR bruto en bedraagt vanaf 1 januari 2016 10,9715 EUR bruto.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2016/12142]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'augmentation des salaires (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 novembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'augmentation des salaires.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire
des constructions métallique, mécanique et électrique**

Convention collective de travail du 16 novembre 2015

Augmentation des salaires (Convention
enregistrée le 1^{er} février 2016 sous le numéro 131211/CO/111)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques.

On entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Au 1^{er} janvier 2016, tous les salaires horaires minimums nationaux, provinciaux et régionaux, ainsi que les salaires horaires barémiques régionaux et provinciaux et les salaires horaires effectifs sont majorés de 0,07 EUR brut (sur la base de 38 heures par semaine).

Les salaires horaires minimums provinciaux et régionaux adaptés dans ce sens sont annexés à la présente convention collective de travail.

En ce qui concerne l'application des salaires horaires minimums provinciaux et régionaux et des conventions collectives de travail provinciales et régionales, le critère utilisé est celui du lieu d'occupation et d'exécution du contrat de travail, pour autant que le siège d'exploitation soit une unité technique d'exploitation et non un chantier.

Art. 3. Le salaire horaire de base utilisé pour le calcul des indemnités des apprentis industriels est également majoré de 0,07 EUR brut. Il atteindra 10,9715 EUR bruts à partir du 1^{er} janvier 2016.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 3 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de verhoging van de lonen

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 16 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'augmentation des salaires

Nationaal/National	11,3400
Antwerpen/Anvers	11,9006
Brabant/Brabant	11,3400
Charleroi/Centre/Henegouwen/Bergen/ Charleroi/Centre/Hainaut/Mons de eerste 6 maanden/les 6 premiers mois	11,5007
Charleroi/Centre/Henegouwen/Bergen/ Charleroi/Centre/Hainaut/Mons vanaf 6 maanden/à partir de 6 mois	11,8710
Luik en Luxemburg/ Liège et Luxembourg de eerste 6 maanden/les 6 premiers mois	11,5007
Luik en Luxemburg/ Liège et Luxembourg vanaf 6 maanden/à partir de 6 mois	11,8710
Limburg/Limbourg	11,3572
Namen/Namur	11,5005
Oost-Vlaanderen klasse 1/Flandre orientale catégorie 1	12,0528
Oost-Vlaanderen klasse 2/Flandre orientale catégorie 2	12,3119
Oost-Vlaanderen klasse 3/Flandre orientale catégorie 3	12,4670
Oost-Vlaanderen klasse 4/Flandre orientale catégorie 4	12,6742
Oost-Vlaanderen klasse 5/Flandre orientale catégorie 5	12,8815
Oost-Vlaanderen klasse 6/Flandre orientale catégorie 6	13,1918
Oost-Vlaanderen klasse 7/Flandre orientale catégorie 7	13,5027
Oost-Vlaanderen klasse 8/Flandre orientale catégorie 8	13,9173
Oost-Vlaanderen klasse 9/Flandre orientale catégorie 9	14,2271
Oost-Vlaanderen klasse 10/Flandre orientale catégorie 10	14,5902
Oost-Vlaanderen klasse 11/Flandre orientale catégorie 11	14,9518
West-Vlaanderen klasse 1/Flandre occidentale catégorie 1	12,0004
West-Vlaanderen klasse 2/Flandre occidentale catégorie 2	12,2584
West-Vlaanderen klasse 3/Flandre occidentale catégorie 3	12,4126
West-Vlaanderen klasse 4/Flandre occidentale catégorie 4	12,6185
West-Vlaanderen klasse 5/Flandre occidentale catégorie 5	12,8252
West-Vlaanderen klasse 6/Flandre occidentale catégorie 6	13,1345
West-Vlaanderen klasse 7/Flandre occidentale catégorie 7	13,4435
West-Vlaanderen klasse 8/Flandre occidentale catégorie 8	13,8556
West-Vlaanderen klasse 9/Flandre occidentale catégorie 9	14,1642
West-Vlaanderen klasse 10/Flandre occidentale catégorie 10	14,5256
West-Vlaanderen klasse 11/Flandre occidentale catégorie 11	14,8865

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2016/12126]

6 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de sociale programmatie 2015-2016 (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de sociale programmatie 2015-2016.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de cementfabrieken

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2015

Sociale programmatie 2015-2016 (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2016 onder het nummer 131254/CO/106.01)

HOOFDSTUK I. — Inleiding

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken (PSC 106.01).

Met "arbeiders" worden zowel arbeiders als arbeidster bedoeld.

Art. 2. Neerlegging

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

Art. 3. Algemeen verbindend verklaring

Ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.

Art. 4. Wettelijk kader

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in overeenstemming met de wet van 28 april 2015 tot instelling van de maximale marge voor loonkostenontwikkeling voor de jaren 2015 en 2016, overeenkomstig artikel 7, § 1 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2016/12126]

6 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative à la programmation sociale 2015-2016 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative à la programmation sociale 2015-2016.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment

Convention collective de travail du 24 novembre 2015

Programmation sociale 2015-2016 (Convention enregistrée le 10 février 2016 sous le numéro 131254/CO/106.01)

CHAPITRE I^{er}. — Introduction

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment (SCP 106.01).

On entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Dépôt

Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.

Art. 3. Force obligatoire

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue au plus vite obligatoire par arrêté royal.

Art. 4. Contexte

La présente convention collective de travail est conclue dans le respect de la loi du 28 avril 2015 instaurant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial pour les années 2015 et 2016, conformément à l'article 7, § 1^{er} de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

HOOFDSTUK II. — *Werkgelegenheid*

Art. 5. Garantie van het werkvolume

Werkgelegenheid kan niet gegarandeerd worden op lange termijn.

§ 1. Vervanging van de werknemers die genieten van het systeem "werkloosheid met bedrijfstoelage"

Door werknemers te laten vertrekken in SWT (werkloosheid met bedrijfstoelage), is het mogelijk het personeelsbestand aan te passen met het oog op het behoud van de cementactiviteiten. Dit maakt het tegelijk mogelijk om ons aan te passen aan de technologische evolutie en de productie-eisen. De flexibiliteit in de vervangingen (veeleer dan vervangende functie per functie) moet met de personeelsvertegenwoordigers in de fabrieken of ondernemingen worden besproken om de aanpassing van de voorzieningen te vergemakkelijken.

Bij een dergelijk vertrek en voor zover de directie voorziet niet functie per functie te vervangen, moet een overleg plaatsvinden met de plaatselijke syndicale afvaardiging en, indien deze laatste dit wenst, met de regionale vakbondssecretaris(sen).

§ 2. Informatie in verband met de projecten of studies die een impact kunnen hebben op de tewerkstelling

Wanneer projecten een grote impact hebben op de werkgelegenheid, verbinden de werkgevers zich ertoe om vooraf de betrokken plaatselijke syndicale afgevaardigden en hun vakbondssecretarissen in te lichten.

Art. 6. Opname in de anciënniteit van de periode die gepresteerd werd onder een interimstatuut of een contract van bepaalde duur en die de aanwerving voorafgaat

De contracten met bepaalde duur of interimcontracten zullen in rekening worden genomen voor de globale anciënniteit van de werknemers op voorwaarde dat er geen tijdsonderbreking was (opeenvolgende contracten zonder lange tussentijdse periodes van inactiviteit), behalve in bijzondere gevallen die op lokaal vlak onderzocht en behandeld moeten worden met de delegatie.

Als een werknemer door de directie gevraagd wordt zich om technische redenen als werkloze en/of werkzoekende te laten registreren tussen twee contracten in wordt deze periode niet beschouwd als een onderbreking tussen twee contracten.

Art. 7. Maaltijdpauze

De betaalde maaltijdpauze van 15 minuten voor het personeel dat in ploegen werkt, wordt bevestigd. Voor de ondernemingen of de fabrieken waar het gangbaar is dat een langere pauze betaald wordt, blijft de bestaande (geldende) regel van kracht.

Art. 8. Verplaatsingsvergoedingen - bevestiging

De vergoeding voorzien in artikel 8, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 86380 van 30 mei en 22 augustus 2007 ontslaat de werkgever niet van de uitvoering van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 van de Nationale Arbeidsraad van 26 maart 1975.

Art. 9. Verhoging van de toeslag van de werkgever SWT

In geval van vertrek van 55 tot 57 jaar bedraagt het referentiebedrag van het gewaarborgd jaarlijks bruto-inkomen voor de begunstigde van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage 28 400,93 EUR voor 2015.

In geval van vertrek van 58 tot 59 jaar bedraagt het referentiebedrag van het gewaarborgd jaarlijks bruto-inkomen voor de begunstigde van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage 30 559,08 EUR voor 2015.

Vanaf 1 januari 2016 zal de toeslag van de werkgever bepaald door het NPCCI worden verhoogd met 10,35 EUR bruto per maand.

HOOFDSTUK III. — *Arbeidsorganisatie*

Art. 10. § 1. Het continue productieproces en de conjuncturele schommelingen die voor de cementsector kenmerkend zijn, rechtvaardigen het behoud van uurroosters die recuperatie-uren met zich mee brengen. De in artikel 28 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vernoemde collectieve arbeidsovereenkomsten worden bevestigd voor wat betreft het maximaal aantal betaalde uren, de termijnen van betaling en het naleven van de recuperatieprocedures.

§ 2. Binnen het wettelijke kader hebben de arbeiders de mogelijkheid om te kiezen voor de uitbetaling van de eerste 91 uren die gepresteerd worden in het kader van een buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971) of van werkzaamheden die door een onvoorziene noodzakelijkheid worden vereist (artikel 26, § 1, 3° van dezelfde wet) gepresteerd worden. De werknemer heeft de keuze tussen recupereren of betaald worden.

CHAPITRE II. — *Emploi*

Art. 5. Garantie du volume de l'emploi

L'emploi ne peut être garanti sur une base de long terme.

§ 1^{er}. Remplacement des travailleurs bénéficiant d'une disposition de "chômage avec complément d'entreprise"

Les départs au RCC (chômage avec complément d'entreprise) doivent permettre une adaptation des effectifs afin de garantir le maintien de l'activité tout en permettant une adaptation aux évolutions technologiques et aux impératifs de production. La flexibilité dans les remplacements (plutôt que poste pour poste) sera discutée avec les représentants du personnel dans les usines ou sociétés afin de faciliter l'adaptation des dispositifs industriels.

Lors d'un tel départ et dans la mesure où la direction envisage de ne pas le remplacer poste pour poste, une concertation devra intervenir avec la délégation syndicale locale. Cette dernière, si elle le souhaite, invitera le(s) permanent(s) régional(aux).

§ 2. Information sur les projets ou études pouvant avoir un impact sur l'emploi

En cas de projets ayant un impact majeur sur l'emploi, les employeurs s'engagent à informer anticipativement les délégations syndicales locales et les permanents concernés.

Art. 6. Intégration dans l'ancienneté de la période précédant l'embauche et prestée sous statut intérimaire ou contrat à durée déterminée

Les contrats à durée déterminée ou intérimaires seront pris en compte dans l'ancienneté globale du travailleur à condition qu'il n'y ait pas de rupture dans le temps (contrats successifs sans période d'inactivité significative intercalée), sauf cas particulier à examiner et traiter sur le plan local avec la délégation.

Si un travailleur est invité par la direction pour des raisons techniques à s'inscrire au chômage et/ou comme demandeur d'emploi entre deux contrats, cette période ne sera pas considérée comme une interruption entre deux contrats.

Art. 7. Pause-repas

La pause-repas payée de 15 minutes pour le personnel travaillant en équipe est confirmée. Pour les entreprises ou les usines dont la pratique courante est le paiement d'une pause plus longue, la règle existante (en vigueur) continue à prévaloir.

Art. 8. Indemnités de déplacement - confirmation

L'indemnité prévue par l'article 8, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 86380 des 30 mai et 22 août 2007 ne dispense pas les employeurs de l'exécution de la convention collective de travail n° 19 du 26 mars 1975 du Conseil national du travail.

Art. 9. Augmentation du complément employeur RCC

En cas de départ de 55 à 57 ans le montant de référence du revenu brut annuel garanti aux bénéficiaires du dispositif de chômage avec complément d'entreprise s'élève à 28 400,93 EUR pour 2015.

En cas de départ de 58 à 59 ans le montant de référence du revenu brut annuel garanti aux bénéficiaires du dispositif de chômage avec complément d'entreprise s'élève à 30 559,08 EUR pour 2015.

A partir du 1^{er} janvier 2016, le complément employeur défini par la CNPIC sera augmenté de 10,35 EUR brut par mois.

CHAPITRE III. — *Organisation du travail*

Art. 10. § 1^{er}. Le processus de production en feu continu et les pointes d'activités conjoncturelles spécifiques au secteur cimentier justifient le maintien d'horaires de travail générant des heures à reprendre. Les conventions collectives de travail énumérées à l'article 28 de la présente convention sont confirmées quant au délai et plafonds d'heures pour le paiement des sursalaires, ainsi que pour le respect des procédures de récupération.

§ 2. Les ouvriers ont la possibilité, dans le cadre légal, d'opter pour le paiement des 91 premières heures supplémentaires prestées dans le cadre d'un surcroît extraordinaire de travail (article 25 de la loi de travail du 16 mars 1971) ou de travaux commandés par une nécessité imprévue (article 26, § 1^{er}, 3° de la même loi). Le travailleur a le choix de récupérer ou d'être payé.

§ 3. De werkgevers wensen paritaire werkgroepen op te richten in de fabrieken waar er problemen zijn, om het automatisch ontstaan van te recupereren uren te onderzoeken en er oplossingen voor te vinden.

HOOFDSTUK IV. — *Welzijn op het werk en milieuzorg*

Art. 11. § 1. Welzijn op het werk

De ondernemingen in de cementsector bevestigen dat de gezondheid en de bescherming van de werknemers, zowel als de preventie, van essentieel belang zijn.

In onderling akkoord leggen de partijen de nadruk op het feit dat, dankzij veiligheid en preventie op de werkvloer, arbeidsongevallen vermeden kunnen worden. Zij verbinden zich ertoe de actieplannen binnen het CBPW te bevorderen.

Inzake gezondheid en bescherming van de werknemers die aan de valorisatie van brandstoffen en vervangingsstoffen deelnemen, verbinden de vennootschappen van de sector zich ertoe systematisch duidelijkere informatie te verstrekken over de nieuwe vervangingsproducten. Dit door een bijzondere informatieprocedure in te voeren en de inspanningen op het gebied van preventie en opleiding voort te zetten door aan de werknemers- en ondernemingsvertegenwoordigers al de gevraagde informatie ter beschikking te stellen op een voor hen begrijpelijke manier.

§ 2. Hervatting van het werk van personen die slachtoffer werden van een ongeval

De werkgevers verbinden zich ertoe de mogelijkheden te onderzoeken inzake wederopname op hun arbeidsplaats van de arbeiders die een blijvende invaliditeit hebben ten gevolge van een arbeids- of gewoon ongeval en dit door in de mate van het mogelijke in de aanpassing van de werkpost(en) te voorzien.

Dit onderzoeksproces moet uitmonden in een door alle betrokken partijen aanvaarde beslissing.

§ 3. Milieuzorg

De cementbedrijven hebben in hun "mission statement" de taak opgenomen om proactief te werken op het gebied van duurzame ontwikkeling. Daartoe moet de valorisatie van de brandstoffen en vervangingsstoffen op betrouwbare wijze plaatsvinden, zowel op het niveau van de gezondheid van de werknemers en de buurtbewoners als van de kwaliteit van het cement en de weerslag op het leefmilieu.

Sommige van onze fabrieken valoriseren alternatieve stoffen of brandstoffen. Die kunnen van fabriek tot fabriek verschillen naargelang hun productieprocessen.

Reeds verschillende jaren onderzoeken zij de weerslag van deze vervangingsbrandstoffen en -grondstoffen op het leefmilieu en op de gezondheid van de werknemers in samenwerking met de wetenschappelijke en medische autoriteiten alsmede met universiteitsprofessoren, dit met inachtneming van de geldende normen en wetgevingen.

Het betreft onder meer volgende informatie :

- aard en oorsprong van betrokken en behandelde grondstoffen/afvalstoffen;
- de resultaten van de metingen op de verschillende werkposten die uitgevoerd worden door de externe en interne preventie- en beschermingsdiensten of door elk laboratorium van de onderneming dat bevoegd is om kwaliteitsanalyses uit te voeren;
- onderzoeken met betrekking tot deze thema's, uitgevoerd of nog in uitvoering, zowel in binnen- als buitenland;
- alle werknemers die op één of andere manier in aanraking komen met vervangingsbrandstoffen, onder meer tijdens het aanvoeren van dergelijke afvalstoffen en het onderhoud van de ovens, dienen intensiever medisch gevolgd te worden. Deze opvolging zal gebeuren door middel van methodes die, gelet op de huidige beschikbare kennis van de geneeskunde, de beste resultaten waarborgen;
- onderzoek en risicoanalyse dienen te gebeuren door samenwerking tussen interne en externe preventie- en beschermingsdiensten. De ondernemingen in de sector verbinden zich ertoe de doeltreffendheid van de aangewende collectieve of persoonlijke preventie- en beschermingsmaatregelen regelmatig te toetsen.

Alle blootgestelde werknemers krijgen niet alleen de noodzakelijke informatie maar daarenboven een veiligheidsopleiding met betrekking tot het correcte gebruik van de voorgestelde preventie- en beschermingsmaatregelen.

§ 3. Les employeurs souhaitent mettre en place, dans les usines où des problèmes existent, des groupes de travail paritaires pour analyser et trouver des solutions à la génération automatique d'heures à reprendre.

CHAPITRE IV. — *Bien-être au travail et environnement*

Art. 11. § 1^{er}. Bien-être au travail

Les entreprises du secteur cimentier réaffirment que la santé et la protection des travailleurs ainsi que la prévention sont des préoccupations essentielles.

Les parties soulignent de commun accord que la sécurité et la prévention au travail permettent d'éviter des accidents de travail. Ils s'engagent à renforcer les plans d'action dans les CPPT.

En matière de santé et de protection des travailleurs qui participent à la valorisation des combustibles et matières de substitution, les sociétés du secteur s'engagent à fournir une information plus précise et systématique sur les nouveaux produits de substitution en instaurant une procédure particulière d'information et à poursuivre leurs efforts de prévention et de formation en continuant à mettre à la disposition des représentants des travailleurs sectoriels et d'entreprises, toute l'information demandée et ce, d'une façon compréhensible pour les travailleurs.

§ 2. Remise au travail des travailleurs accidentés

Les employeurs s'engagent à examiner les possibilités de réinsertion, dans leur poste de travail, des ouvriers accidentés du travail ou de vie privée ayant une invalidité permanente et, dans cette optique, à envisager dans la mesure du possible l'adaptation du/des poste(s) de travail.

Ce processus d'examen doit déboucher sur une décision acceptée par toutes les parties concernées.

§ 3. Environnement

Les sociétés cimentières ont inscrit dans leur mission d'être un acteur proactif dans le cadre du développement durable. A cette fin, la valorisation des combustibles et matières de substitution doit se dérouler de manière fiable tant au niveau de la santé des travailleurs et du voisinage que de la qualité du ciment et que de l'impact sur l'environnement.

Certaines de nos usines valorisent des matières ou combustibles alternatifs. Ceux-ci peuvent varier d'une usine à l'autre en fonction de leur processus de fabrication.

Depuis plusieurs années déjà, elles analysent l'incidence des combustibles et matières de substitution sur l'environnement et la santé des travailleurs avec des autorités scientifiques et médicales ainsi que des professeurs d'université dans le respect des normes et législations en vigueur.

Il s'agit entre autres des informations suivantes :

- nature et origine des déchets/substances concernées et manipulées;
- les résultats des mesures effectuées par les services externes de prévention et de protection, par les services internes de prévention et de protection, ainsi que par tout laboratoire de l'entreprise habilité à réaliser des analyses de qualité, et qui ont lieu sur les différents postes de travail;
- les études portant sur ces thèmes, exécutées ou en cours d'exécution, tant dans notre pays qu'à l'étranger;
- tous les travailleurs qui, de l'une ou l'autre façon, entrent en contact avec des combustibles de substitution, par exemple lors de l'apport de tels combustibles et l'entretien des fours, doivent être suivis médicalement de façon plus intensive. Ce suivi se fera par la voie de méthodes qui, tenant compte des connaissances actuelles de la médecine, donnent les résultats les plus fiables;
- par voie de collaboration entre les services de prévention et de protection interne et externe, il y a lieu de procéder à une analyse et à une évaluation des risques. Les entreprises du secteur s'engagent à évaluer régulièrement l'efficacité des mesures de prévention et de protection collectives et personnelles mises en œuvre.

Tous les travailleurs exposés doivent non seulement recevoir l'information nécessaire, mais également une formation à la sécurité portant sur le bon usage des mesures de prévention et de protection proposées.

HOOFDSTUK V. — *Koopkracht**Sectie 1. — Lonen*

Art. 12. Looninschakeling

Handhaving voor het jaar 2015 en 2016 van het inschakelingsstelsel zoals beschreven in het akkoord van 2009-2010.

Art. 13. Verplaatsingsvergoedingen

De verplaatsingskosten zullen worden toegekend vanaf de 1ste km vanaf 1 januari 2016 op basis van de loonschalen die van kracht zijn.

Art. 14. Fietspremie

Met ingang van 1 januari 2016 wordt een "fietspremie" toegekend volgens de wettelijke bepalingen die van kracht zijn.

Met ingang van 1 januari 2016 zal de kilometervergoeding (van 0,15 EUR per km) op 0,22 EUR per km worden gebracht voor de werknemers die de verplaatsingen van hun woonplaats naar hun werkplaats met de fiets doen.

Sectie 2. — Kosten eigen aan de werkgever (niet-recurrente vergoeding)

Art. 15. Kosten eigen aan de werkgever

De verworven bedragen van de collectieve arbeidsovereenkomst 2013-2014, alsook het nietrecurrente karakter worden behouden.

Het bedrag van 29,15 EUR per maand of 350 EUR per jaar blijft behouden voor 2015 en 2016.

Het bedrag staat voor een aanwezigheid van 12 maanden (van 1 januari van het jaar tot 31 december van datzelfde jaar), naar rato van de aanwezigheid in de eerste maanden van het jaar en de veronderstelde aanwezigheid voor de resterende maanden in het bedrijf. Dat bedrag wordt gewoonlijk betaald in juni 2015 en juni 2016. Elk "overschot" bij het verlaten van de onderneming zal worden afgetrokken van de eindafrekening.

Sectie 3. — Uitzonderlijke (niet-recurrente) premie

De verworven bedragen van de collectieve arbeidsovereenkomst 2011-2012, alsook het nietrecurrente karakter worden behouden.

Art. 16. Geschenkcheques

De geschenkcheques van 75 EUR per jaar worden vervangen door een ecocheque van 40 EUR en een geschenkcheque van 35 EUR en dit tijdens de duur van deze overeenkomst (2015-2016). Behoud van het niet-recurrent karakter.

Een geschenkcheque van een forfaitair bedrag van 35 EUR en een ecocheque van een forfaitair bedrag van 40 EUR zullen worden toegekend aan de actieve werklieden op 1 juli 2015 en een andere geschenkcheque en ecocheque van dezelfde bedragen op 1 juli 2016.

De ondernemingen in de sector hebben de mogelijkheid om naar believen, maar in overleg met de sociale partners, de extralegale voordelen (kosten eigen aan de werkgever en buitengewone premie) aan te passen met inachtneming van de bedragen en de toepassingsmodaliteiten.

Art. 17. Ecocheques

Bovenop de ecocheque van 40 EUR vermeld in artikel 16 van deze overeenkomst, zullen aan de werknemer vanaf juni 2016 ecocheques worden toegekend voor een bedrag van 210 EUR.

Art. 18. Maaltijdcheques

De sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 1997, nr. 47083, wordt als volgt uitgevoerd :

Met ingang van 1 januari 2016 zal de unitaire nominale waarde van de maaltijdcheque 8,00 EUR bedragen. Het werkgeversaandeel in het bedrag van de maaltijdcheque zal worden verhoogd van 5,91 EUR naar 6,91 EUR, waarbij het persoonlijk aandeel van de werknemer ongewijzigd blijft.

HOOFDSTUK VI. — *Bestaanszekerheid*

Art. 19. Vergoeding voor tijdelijke of gedeeltelijke werkloosheid om economische of technische redenen

- Eerste maand van economische of technische werkloosheid :

De ondernemingen van de subsector garanderen aan de arbeiders 100 pct. van het belastbaar loon, zoals berekend bij de betaling van officiële feestdagen (36 uren per week), tijdens de eerste maand van tijdelijke of gedeeltelijke werkloosheid om economische of technische redenen.

Met "eerste maand werkloosheid" wordt bedoeld : de eerste van een crisis (inclusief de cumul van de perioden).

CHAPITRE V. — *Pouvoir d'achat**Section 1^{re}. — Salaires*

Art. 12. Barémisation

Maintien pour l'année 2015 et 2016 du système de barémisation tel que décrit dans l'accord 2009-2010.

Art. 13. Indemnités de déplacement

Les frais de déplacements seront accordés à partir du 1^{er} km à partir du 1^{er} janvier 2016 sur la base des barèmes en vigueur.

Art. 14. Prime vélo

A partir du 1^{er} janvier 2016, il est octroyé une "prime vélo" selon les dispositions légales en vigueur.

A partir du 1^{er} janvier 2016, l'indemnité kilométrique (de 0,15 EUR par km) sera portée à 0,22 EUR par km pour les travailleurs qui effectuent en vélo les déplacements de leur domicile à leur lieu de travail.

Section 2. — Frais propres à l'employeur (indemnité non-récurrente)

Art. 15. Frais propres à l'employeur

Maintien des montants acquis lors de la convention collective de travail 2013-2014, ainsi que du caractère non-récurrent.

Le montant de 29,15 EUR par mois ou 350 EUR par an est maintenu pour 2015 et 2016.

Il représente 12 mois de présence (du 1^{er} janvier de l'année au 31 décembre de la même année), calculé au prorata de la présence durant les premiers mois de l'année et supposée pour les mois restants dans l'entreprise. Ce montant est payé habituellement en juin 2015 et juin 2016. Les éventuels "trop perçus" en cas de sortie de l'entreprise seront retirés des décomptes de sortie.

Section 3. — Prime exceptionnelle (non-récurrente)

Maintien des montants acquis lors de la convention collective de travail 2011-2012, ainsi que du caractère non-récurrent.

Art. 16. Chèques-cadeaux

Les chèques-cadeaux de 75 EUR par année sont remplacés par un éco-chèque de 40 EUR et un chèque-cadeau de 35 EUR et ce pendant la durée de la présente convention (2015-2016). Maintien du caractère non-récurrent.

Un chèque-cadeau d'un montant forfaitaire de 35 EUR et un éco-chèque d'un montant forfaitaire de 40 EUR seront octroyés aux ouvriers actifs au 1^{er} juillet 2015 et un autre chèque-cadeau et écochèque de mêmes montants au 1^{er} juillet 2016.

Les entreprises du secteur ont la possibilité de modaliser à leur convenance mais en concertation avec les partenaires sociaux, les avantages extralégaux (frais propres liés à l'employeur et prime exceptionnelle) tout en respectant les montants et les modalités d'application.

Art. 17. Eco-chèques

En plus de l'éco-chèque de 40 EUR mentionné à l'article 16 de la présente convention, il sera octroyé au travailleur à partir de juin 2016 des écochèques pour un montant de 210 EUR.

Art. 18. Chèques-repas

La convention collective de travail sectorielle du 15 décembre 1997, n° 47083, est exécutée comme suit :

A partir du 1^{er} janvier 2016, la valeur faciale unitaire du chèque-repas sera de 8,00 EUR. La participation patronale dans le montant du chèque-repas passera de 5,91 EUR à 6,91 EUR, la quote-part personnelle du travailleur restant inchangée.

CHAPITRE VI. — *Sécurité d'existence*

Art. 19. Indemnisation pour mise en chômage temporaire ou partiel pour motifs économiques ou techniques

- Premier mois de chômage économique ou technique :

Les entreprises du sous-secteur garantissent aux ouvriers 100 p.c. du salaire imposable calculé comme pour le paiement des jours fériés (36 heures semaine), le premier mois de chômage temporaire ou partiel pour motifs économiques ou techniques.

Par "premier mois de chômage", on entend : le premier d'une crise (y compris le cumul de périodes).

- Andere maanden van economische werkloosheid :

De ondernemingen garanderen aan de arbeiders 80 pct. van het belastbaar loon, zoals berekend bij de betaling van officiële feestdagen (36 uren per week).

Bij werkloosheid zullen werkgevers erover waken dat de 100 pct. of 80 pct. van de verloning, zoals zij zou zijn ontvangen, daadwerkelijk gewaarborgd wordt en verbinden zich ertoe dat met hun lokale afvaardiging te bespreken.

HOOFDSTUK VII. — *Werk aan derden*

Art. 20. Alle partijen bevestigen opnieuw hun wil tot het voortzetten van hun inspanningen en het nauwgezet naleven van de letter en de geest van artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst 1997-1998 van 22 april 1997 (registratienummer 44214/CO/106.01), namelijk :

De sociale gesprekspartners willen de tewerkstelling van de cementarbeiders verder voorrang geven. Vaste cementwerkzaamheden worden niet uitbesteed.

De fabrieksdirecties die verantwoordelijk zijn voor het beheer en het beroep doen op onderaannemers, erkennen het recht op informatie van het personeel en zijn vertegenwoordigers.

Zij verbinden zich ertoe, ieder in hun eigen fabriek, de dialoog met de personeelsafvaardigden te verbeteren door de respectievelijke rol van de vakbondsafvaardiging en/of de ondernemingsraad te bevorderen. De lokale directies geven voorafgaandelijk informatie over alle belangrijke werken, die gekend en gepland zijn.

De werkgevers verbinden zich er ook toe aan de ondernemingsraad (of, bij gebrek, aan de vakbondsdelegatie) alle voorafgaande informatie bekend te maken met betrekking tot gekende, omvangrijke werken die volgens plan door derden uitgevoerd zullen worden.

Een overzicht van de tijdens de vorige maand door derden uitgevoerde werken dient maandelijks aan de ondernemingsraad (of, bij gebrek, aan de vakbondsdelegatie) overgemaakt te worden.

De werkgeversonderhandelaars gaan er nogmaals bij de plaatselijke directies op aandringen dat de letter en de geest van die akkoord gerespecteerd worden.

HOOFDSTUK VIII. — *Humanisering*

Sectie 1. — Tijdskrediet en eindloopbaanregeling

Art. 21. Sectorale aanpassing van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 (tijdskrediet) en collectieve arbeidsovereenkomst nr. 107 (klik-systeem voor het behoud van de aanvullende vergoeding in het kader van bepaalde stelsels van SWT).

De toegang tot het tijdskrediet moet rekening houden met de organisatienoden en mag geen nadelige invloed hebben op de organisatie van ploegen en diensten.

In het kader van de verlenging van de duur van de beroepsloopbaan, verbinden de sociale partners zich ertoe om erop toe te zien dat de CPBW van de verschillende ondernemingen werken aan de eindloopbaanproblematiek die wordt geassocieerd met de problemen inzake de moeilijkheid van de functies die in de onderneming worden uitgeoefend.

Sectie 2. — Anciënniteitsverlof

Art. 22. Het anciënniteitsverlof wordt toegekend op 1 januari van het lopende jaar (anciënniteit = lopend jaar - jaar van aanwerving, volgens de contractgegevens).

Sectie 3. — Behoud van personeelsbestand

Art. 23. De partners zijn zich ervan bewust dat, om de werklust binnen de ploegen het hoofd te bieden, afwezigheden van werknemers moet worden ingevuld door vervangingscontracten.

In dit verband kunnen alle soorten vervangingen (contract van bepaalde duur, vervangingscontract, contract voor een duidelijk omschreven werk, uitzendcontracten, enz.) in aanmerking komen, rekening houdend met de vereisten van de functie (noodzakelijke vaardigheden). De directie zal, in samenspraak met de vakbondsafvaardiging, de meest geëigende contracttypes onderzoeken.

Sectie 4. — Opleidings- en informatietoelage

Art. 24. De opleidings- en informatietoelage van 123,95 EUR, die werd ingevoerd in het addendum bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 1987 verdwijnt voor de actieve werknemers, de langdurig zieken en voor de brugpensioneerden.

- Autres mois de chômage économique :

Les entreprises garantissent aux ouvriers 80 p.c. du salaire imposable calculé comme pour le paiement des jours fériés (36 heures semaine).

En cas de chômage, les employeurs veilleront à garantir effectivement les 100 p.c. ou 80 p.c. de la rémunération telle qu'elle aurait été perçue et s'engagent à en discuter avec leur délégation locale.

CHAPITRE VII. — *Travaux aux tiers*

Art. 20. Les parties réaffirment leur volonté de poursuivre leurs efforts et de respecter l'esprit et la lettre de l'article 5 de la convention collective 1997-1998 du 22 avril 1997 (numéro d'enregistrement 44214/CO/106.01) qui est le suivant :

Les partenaires sociaux entendent continuer à privilégier l'occupation de travailleurs en cimenterie. Les travaux cimentiers à caractère permanent ne seront pas sous-traités.

Les directions des usines, responsables de la gestion et du recours à la sous-traitance, reconnaissent le droit à l'information du personnel et de ses représentants.

Elles s'engagent à améliorer, au sein de leurs usines respectives, le dialogue avec les représentants du personnel en privilégiant le rôle respectif de la délégation syndicale et/ou du conseil d'entreprise. Les directions locales procéderont à l'information préalable pour tous travaux importants, connus et planifiés.

En outre, les employeurs s'engagent à fournir au conseil d'entreprise (ou, à défaut, à la délégation syndicale) toute l'information préalable sur les travaux importants connus, planifiés à exécuter par des entreprises tierces.

Un bilan des travaux du mois passé exécutés par des entreprises tierces sera également fourni mensuellement au conseil d'entreprise (ou, à défaut, à la délégation syndicale).

Les négociateurs patronaux vont ré-insister auprès des directions locales afin que l'esprit et la lettre du présent accord soient respectés.

CHAPITRE VIII. — *Humanisation*

Section 1^{re}. — Crédit-temps et aménagement de fin de carrière

Art. 21. Application des conventions collectives de travail n° 103 (crédit-temps) et n° 107 (système de cliquet pour le maintien de l'indemnité complémentaire dans le cadre de certains régimes chômage avec complément d'entreprise) au niveau sectoriel.

L'accès au crédit-temps doit tenir compte des impératifs organisationnels et être sans conséquence néfaste sur l'organisation des équipes ou des services.

Dans le cadre du prolongement de la durée de la carrière professionnelle, les partenaires sociaux s'engagent à veiller à ce que les CPPT des différentes entreprises travaillent sur les problématiques de fin de carrières associées aux problèmes de pénibilité des fonctions exercées dans l'entreprise.

Section 2. — Congé d'ancienneté

Art. 22. Le congé d'ancienneté est accordé au 1^{er} janvier de l'année en cours (ancienneté = année en cours - année d'entrée, selon les références contractuelles).

Section 3. — Maintien des effectifs

Art. 23. Les partenaires sont conscients qu'afin de gérer la charge de travail au sein des équipes, les absences des travailleurs devraient être comblées par des contrats de remplacement.

Dans cette optique, tous les types de remplacement (contrat à durée déterminée, contrat de remplacement, contrat pour un travail nettement défini, contrat intérimaire, etc.) peuvent être envisagés tout en tenant compte des exigences de la fonction (compétences nécessaires). La direction, en concertation avec la délégation syndicale, examinera les types de contrat les plus adéquats.

Section 4. — Allocation de formation et information

Art. 24. L'allocation de formation et d'information de 123,95 EUR, qui a été instaurée dans l'addendum à la convention collective de travail de 1987 disparaît pour les travailleurs actifs, les malades de longue durée et pour les prépensionnés.

Sectie 5. — Aanvullende inkomensverzekering

Art. 25. De ondernemingen verbinden zich ertoe om een verzekering in te voeren die een inkomen waarborgt in geval van arbeidsongeschiktheid (buiten arbeidsongevallen) waarvan de voorwaarden de volgende zijn :

- de rente is gelijk aan 20 pct. van het maandloon, geplafonneerd op 400 EUR bruto per maand. Voor de berekening zal het referentiejaarloon gelijk zijn aan het uurloon van de maand juli vermenigvuldigd met 2028;

- de rente is degressief met 80 pct. na het 1ste jaar (plafond van 320 EUR) en met 60 pct. na het 2de jaar (plafond van 240 EUR);

- de rente wordt toegekend na de wachttijd van 30 kalenderdagen;

- deze rente wordt niet geïndexeerd.

Sectie 6. — Het bovenwettelijk pensioen

Art. 26. In het kader van de toenadering van de statuten verbinden de ondernemingen zich ertoe om in alle transparantie te werken aan de aanpassing van de statuten inzake bovenwettelijk pensioen.

HOOFDSTUK IX. — *Sociaal overleg*

Art. 27. Versoepeling van de voorwaarden voor de aanduiding of verkiezing van een syndicale afgevaardigde

De anciënniteitsvoorwaarde om te worden aangeduid of verkozen als vakbondsafgevaardigde voor de samenstelling van een eerste delegatie wordt verlaagd van 12 maanden naar 3 maanden.

Dit wijzigt het protocol van de industriële betrekkingen opgesteld op 15 januari 1959 en gewijzigd op 29 mei 1972, om rekening te houden met de bepalingen van de collectieve overeenkomsten betreffende het statuut van de syndicale afgevaardigden, die in de Nationale Arbeidsraad op 24 mei en 30 juni 1971 werden gesloten. Deze bepalingen zijn opgenomen in hoofdstuk II, artikel 19.

HOOFDSTUK X. — *Verlenging van vorige akkoorden*

Art. 28. De eerder in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken gesloten overeenkomsten die niet gewijzigd worden door deze overeenkomst worden verlengd.

Section 5. — Assurance revenu complémentaire

Art. 25. Les entreprises s'engagent à implémenter une assurance garantissant un revenu en cas d'incapacité de travail (hors accidents de travail) dont les conditions sont les suivantes :

- la rente est égale à 20 p.c. du salaire mensuel, plafonnée à 400 EUR brut par mois. Pour le calcul, la rémunération annuelle de référence sera égale au salaire horaire du mois de juillet multiplié par 2028;

- la rente est dégressive de 80 p.c. après la 1ère année (plafond de 320 EUR) et de 60 p.c. après la 2ème année (plafond de 240 EUR);

- la rente est accordée après le délai de carence de 30 jours calendrier;

- cette rente n'est pas indexée.

Section 6. — La pension extralégale

Art. 26. Dans le cadre du rapprochement des statuts, les entreprises s'engagent à travailler en toute transparence sur l'alignement des statuts en matière de pension extralégale.

CHAPITRE IX. — *Concertation sociale*

Art. 27. Assouplissement des conditions de désignation ou d'élection d'un délégué syndical

La condition d'ancienneté pour être désigné ou élu délégué syndical pour la constitution d'une première délégation passe de 12 mois à 3 mois.

Ceci modifie le protocole des relations industrielles établi le 15 janvier 1959 et modifié le 29 mai 1972, pour tenir compte des dispositions des conventions collectives concernant le statut des délégations syndicales conclues au Conseil national du travail les 24 mai et 30 juin 1971. Ces dispositions sont reprises dans le chapitre II, article 19.

CHAPITRE X. — *Reconduction d'accords antérieurs*

Art. 28. Les accords antérieurs conclus dans le cadre de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment et non modifiés par la présente convention sont reconduits.

Datum collectieve arbeidsovereenkomst/ Date convention collective de travail	Benaming/ Dénomination	Registratienummer bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg/ Numéro d'enregistrement au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale
Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 1997/ Convention collective de travail du 22 avril 1997	Sociaal akkoord 1997-1998/ Accord social 1997-1998	44214/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 april 1999/ Convention collective de travail du 8 avril 1999	Sociaal akkoord 1999-2000/ Accord social 1999-2000	51032/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 2001/ Convention collective de travail du 17 mai 2001	Sociaal akkoord 2001-2002/ Accord social 2001-2002	57696/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2003/ Convention collective de travail du 24 avril 2003	Sociaal akkoord 2003-2004/ Accord social 2003-2004	67071/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 september 2005/ Convention collective de travail du 5 septembre 2005	Sociaal akkoord 2005-2006/ Accord social 2005-2006	76407/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2005/ Convention collective de travail du 29 juin 2005	Brugpensioen/Prépension	76757/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2006/ Convention collective de travail du 8 décembre 2006	Brugpensioen 55, 56, 58 jaar/ Prépension 55, 56, 58 ans	82046/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2007 en 22 augustus 2007/Convention collective de travail du 30 mai 2007 et 22 août 2007	Sociaal akkoord 2007-2008/ Accord social 2007-2008	86380/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2009/ Convention collective de travail du 7 décembre 2009	Sociaal akkoord 2009-2010/ Accord social 2009-2010	97021/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2011/ Convention collective de travail du 16 septembre 2011	Sociaal akkoord 2011-2012/ Accord social 2011-2012	106657/CO/106.01
Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2013/ Convention collective de travail du 24 septembre 2013	Sociaal akkoord 2013-2014/ Accord social 2013-2014	118261/CO/106.01

HOOFDSTUK XI. — *Sociale vrede*

Art. 29. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe de sociale vrede te eerbiedigen tot het verstrijken van deze overeenkomst.

Dat houdt in dat :

- de vakbonds- en werkgeversorganisaties, de werknemers en de werkgevers de integrale naleving van de van kracht zijnde overeenkomsten waarborgen;

- de vakbondsorganisaties en de werknemers zich ertoe verbinden geen enkele collectieve eis te stellen, noch te steunen, hetzij op nationaal, hetzij op regionaal, hetzij op lokaal vlak en geen enkel conflict uit te lokken of te doen uitbreken tot het verlenen van bijkomende voordelen, tot 31 december 2016.

HOOFDSTUK XII. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 30. Collectieve arbeidsovereenkomst voor de bedienden

De werkgevers zullen aan het einde van deze onderhandelingen de informatie (conventionele inventaris) verschaffen die moet toelaten de collectieve arbeidsovereenkomst voor de bedienden te evalueren.

De arbeidersafvaardigingen behouden zich het recht voor op gepaste wijze te reageren in geval van kennelijke onevenwicht.

HOOFDSTUK XIII. — *Geldigheid*

Art. 31. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor een duur van twee jaar, van 1 januari 2015 tot 31 december 2016, behalve andersluidende bepaling.

De opzegging door één van de partijen gebeurt door melding van een opzegtermijn van drie maanden, per ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken en aan elk van de ondertekenende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

CHAPITRE XI. — *Paix sociale*

Art. 29. Les parties signataires s'engagent à respecter, jusqu'au terme de la présente convention, la paix sociale.

Ceci implique que :

- les organisations syndicales et patronales, les travailleurs et les employeurs garantissent le respect intégral des conventions en vigueur;

- les organisations syndicales et les travailleurs s'engagent à ne formuler, ni soutenir, aucune revendication collective nationale, régionale ou locale et s'abstiennent de provoquer ou de déclencher un conflit visant l'octroi d'avantages supplémentaires, et ce jusqu'au 31 décembre 2016.

CHAPITRE XII. — *Dispositions particulières*

Art. 30. Convention collective de travail des employés

Les employeurs fourniront, à l'issue des négociations concernant les employés, les informations (inventaire conventionnel) permettant de les apprécier.

Les délégations ouvrières se réservent le droit de réagir de la façon appropriée en cas de déséquilibre manifeste.

CHAPITRE XIII. — *Validité*

Art. 31. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans, du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2016 inclus, sauf stipulation contraire.

La dénonciation par l'une des parties se fait moyennant un préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée à la poste, au président de la Sous-commission paritaire des fabriques de ciment et à chacune des parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204210]

9 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de toekenning van ecocheques (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de toekenning van ecocheques.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204210]

9 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à l'octroi d'écochèques (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;
Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à l'octroi d'écochèques.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het bouwbedrijf*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2015*

Toekenning van ecocheques
(Overeenkomst geregistreerd op 18 maart 2016
onder het nummer 132263/CO/124)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf en op de arbeiders die zij tewerkstellen.

Onder "arbeiders" verstaat men : de arbeiders en arbeidsters.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in overeenstemming met de wet van 28 april 2015 tot instelling van de maximale marge voor loonkostontwikkeling voor de jaren 2015 en 2016 en met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009 en zoals later gewijzigd.

Conform de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98, wordt voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst onder "ecocheque" verstaan : het voordeel bij de aankoop van producten en diensten met een ecologisch karakter die zijn opgenomen in de bij de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gevoegde lijst.

HOOFDSTUK II. — *Toekenningsmodaliteiten van de ecocheques*

Art. 3. Aan elke voltijds tewerkgestelde arbeider met een volledige referteperiode worden één keer per jaar in de loop van de maand mei ecocheques toegekend ter waarde van 100 EUR.

De referteperiode is de periode van 12 maanden die loopt vanaf 1 april van het kalenderjaar voorafgaand aan het jaar waarin de ecocheques worden toegekend tot 31 maart van het kalenderjaar waarin de ecocheques worden toegekend.

Art. 4. Wanneer de arbeider niet in actieve dienst is gedurende de volledige referteperiode, wordt het bedrag pro rata berekend op basis van de volgende regels :

- per volledige maand in actieve dienst : 100 EUR/12;

- per onvolledige maand in actieve dienst : (aantal kalenderdagen in actieve dienst/aantal kalenderdagen van de betreffende maand) x (100 EUR/12).

In geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst worden, naast de dagen waarvoor de arbeider loon heeft gekregen, ook de volgende dagen als actieve dienst beschouwd :

- de dagen die door artikel 6, § 3 van de vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gelijkgesteld worden met dagen waarvoor de arbeider loon heeft gekregen;

- de wettelijke vakantiedagen;

- de rustdagen toegekend in het kader van de arbeidsduurvermindering;

- de dagen tijdelijke werkloosheid.

Art. 5. Voor de deeltijdse arbeiders wordt het bedrag van de toe kennen ecocheques berekend pro rata hun tewerkstellingsregime.

Art. 6. De hoogste nominale waarde van de ecocheque bedraagt 10 EUR per ecocheque.

De ecocheques worden op naam van de arbeider afgeleverd en hun geldigheid is beperkt tot 24 maanden, vanaf de datum van hun ter beschikkingstelling aan de arbeider.

De ecocheques kunnen slechts aangewend worden voor de aankoop van producten en diensten met een ecologisch karakter die zijn opgenomen in de bij de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gevoegde lijst.

Art. 7. De ecocheques kunnen op papieren drager of in elektronische vorm afgeleverd worden.

Annexe

Commission paritaire de la construction*Convention collective de travail du 10 décembre 2015*

Octroi d'éco-chèques
(Convention enregistrée le 18 mars 2016
sous le numéro 132263/CO/124)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction et aux ouvriers qu'ils occupent.

On entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue conformément à la loi du 28 avril 2015 instaurant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial pour les années 2015 et 2016 et à la convention collective de travail n° 98 concernant les éco-chèques, conclue au Conseil national du travail le 20 février 2009 et telle que modifiée ultérieurement.

Conformément à la convention collective de travail n° 98 précitée, il convient, aux fins de la présente convention collective de travail, d'entendre par "éco-chèque" : l'avantage destiné à l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n° 98 précitée.

CHAPITRE II. — *Modalités d'octroi des éco-chèques*

Art. 3. Il est octroyé, une fois par an au mois de mai, des éco-chèques d'une valeur de 100 EUR à chaque ouvrier occupé à temps plein avec une période de référence complète.

La période de référence est la période de 12 mois qui court du 1^{er} avril de l'année calendrier qui précède l'année où les éco-chèques sont octroyés jusqu'au 31 mars de l'année calendrier dans laquelle les éco-chèques sont octroyés.

Art. 4. Si l'ouvrier n'est pas en service actif pendant la période de référence complète, le montant est calculé au prorata sur la base des règles suivantes :

- par mois complet en service actif : 100 EUR/12;

- par mois incomplet de service actif : (nombre de jours calendrier en service actif/nombre de jours calendrier du mois concerné) x (100 EUR/12).

En cas de suspension du contrat de travail, il convient de considérer également, en plus des jours pour lesquels l'ouvrier a perçu une rémunération, les jours suivants comme service actif :

- les jours qui sont assimilés par l'article 6, § 3 de la convention collective de travail n° 98 précitée à des jours pour lesquels le travailleur a perçu une rémunération;

- les jours de vacances légaux;

- les jours de repos octroyés dans le cadre de la réduction de la durée de travail;

- les jours de chômage temporaire.

Art. 5. Pour les travailleurs à temps partiel, le montant des éco-chèques à octroyer est calculé au prorata de leur régime de travail.

Art. 6. La valeur nominale maximum de l'éco-chèque s'élève à 10 EUR par éco-chèque.

Les éco-chèques sont délivrés au nom du travailleur et leur validité est limitée à 24 mois à partir de la date de leur mise à disposition au travailleur.

Les éco-chèques ne peuvent être utilisés que pour l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n° 98 précitée.

Art. 7. Les éco-chèques peuvent être délivrés sur support papier ou sous forme électronique.

HOOFDSTUK III. — *Omzetting in de ondernemingen*

Art. 8. Het bij deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde voordeel van de ecocheques kan worden omgezet op ondernemingsvlak in een gelijkwaardig voordeel. De omzetting moet gebeuren vóór eind januari van het jaar waarin het voordeel wordt toegekend.

Art. 9. In de ondernemingen met een syndicale afvaardiging gebeurt de omzetting met een schriftelijk akkoord van de syndicale afvaardiging.

De ondernemingen zonder syndicale afvaardiging melden de omzetting aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Art. 10. De totale patronale kost van de omgezette voordelen mag in geen geval hoger zijn dan de totale patronale kost van de toekenning van het bij deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde voordeel van de ecocheques.

HOOFDSTUK IV. — *Informatieverstrekking aan de arbeiders*

Art. 11. Als de ecocheques voor het eerst aan de betrokken arbeiders worden afgegeven, informeert de werkgever hen met alle dienstige middelen over de inhoud van de in de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 bedoelde lijst.

Op dezelfde manier informeert de werkgever de arbeiders ook over elke wijziging van deze lijst door de Nationale Arbeidsraad.

Art. 12. Bij uitdiensttreding van een arbeider informeert de werkgever de arbeider over het nog verschuldigde bedrag aan ecocheques en van het ogenblik waarop deze ecocheques hem effectief zullen afgegeven worden.

HOOFDSTUK V. — *Geldigheidsduur*

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd met dien verstande dat ze te allen tijde kan worden aangepast aan bepalingen van andere in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten.

Zij kan door één der partijen worden opgezegd met in achtname van een opzeggingstermijn van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Art. 14. De ondertekenende partijen zullen de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst evalueren in september 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

CHAPITRE III. — *Conversion en entreprises*

Art. 8. L'avantage des éco-chèques fixé par la présente convention collective de travail peut être transposé au niveau de l'entreprise en un avantage équivalent. La transposition doit avoir lieu avant fin janvier de l'année pendant laquelle l'avantage est octroyé.

Art. 9. Dans les entreprises ayant une délégation syndicale, la transposition se fait moyennant un accord écrit de la délégation syndicale.

Les entreprises sans délégation syndicale communiquent la transposition au président de la Commission paritaire de la construction.

Art. 10. Le coût patronal total de ces avantages convertis ne peut en aucun cas être supérieur au coût patronal total de l'octroi de l'avantage des éco-chèques fixé par la présente convention collective de travail.

CHAPITRE IV. — *Informations des ouvriers*

Art. 11. Lors de la première remise d'éco-chèques aux ouvriers concernés, l'employeur les informe par tous moyens utiles du contenu de la liste prévue par la convention collective de travail n° 98 précitée.

De la même façon, l'employeur informe également les ouvriers de chaque modification de cette liste par le Conseil national du travail.

Art. 12. En cas de départ d'un ouvrier, l'employeur informe l'ouvrier du montant encore dû en éco-chèques et du moment auquel ces éco-chèques lui seront effectivement remis.

CHAPITRE V. — *Durée de validité*

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Elle est conclue pour une durée indéterminée, étant entendu qu'elle peut, en tout temps, être mise en concordance avec les dispositions d'autres conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de la construction.

Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois. La dénonciation est signifiée par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire de la construction.

Art. 14. Les parties signataires évalueront l'application de la présente convention collective de travail en septembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204619]

9 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, betreffende de invoering van een regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage op 58 jaar na 40 jaar beroepsverleden (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, betreffende de invoering van een regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage op 58 jaar na 40 jaar beroepsverleden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204619]

9 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 décembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 58 ans après 40 ans de carrière professionnelle (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, relative à l'instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 58 ans après 40 ans de carrière professionnelle.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 2015

Invoering van een regeling van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 58 jaar na 40 jaar beroepsverleden (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2016 onder het nummer 131304/CO/315.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen.

Voor de toepassing van deze arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. § 1. In toepassing van artikel 3, § 7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 115 van 27 april 2015, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt de regeling vervat in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, tot invoering van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers die worden ontslagen, uitgebreid tot alle werknemers vanaf 58 jaar, die tenminste een loopbaan kunnen bewijzen van minstens 40 jaar en op wie onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing is.

§ 2. In toepassing van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 115 van 27 april 2015 wordt de leeftijd voor 2016 bepaald op 58 jaar.

Art. 3. De werknemers die zijn ontslagen in het kader van deze overeenkomst behouden het recht op een aanvullende vergoeding ten laste van de laatste werkgever, wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfs-eenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

De werknemers die zijn ontslagen in het kader van deze overeenkomst behouden het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van de laatste werkgever, ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfs-eenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

Voor de concrete toepassingsmodaliteiten van het behoud van het recht op de aanvullende vergoeding zoals bepaald in voorgaande paragrafen, gelden dezelfde als deze bepaald in de artikelen 4bis, 4ter en 4quater van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, tot invoering van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers die worden ontslagen.

Art. 4. Voor de werknemers die voorafgaand aan het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag een vermindering van de arbeidsprestaties hebben genoten in het kader van een collectieve arbeidsovereenkomst tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, wordt de aanvullende vergoeding berekend op basis van het loon dat deze werklieden zouden verdienen indien zij hun arbeidsprestaties niet zouden verminderd hebben.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des compagnies aériennes

Convention collective de travail du 8 décembre 2015

Instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise à 58 ans après 40 ans de carrière professionnelle (Convention enregistrée le 10 février 2016 sous le numéro 131304/CO/315.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la compétence de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. § 1^{er}. En application de l'article 3, § 7 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention n° 115 du 27 avril 2015, conclue au Conseil national du travail, le régime de la convention collective de travail n° 17, conclue au Conseil national du travail le 19 décembre 1974, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, est étendu à tous les travailleurs à partir de l'âge de 58 ans, qui peuvent prouver une carrière de minimum 40 ans et auxquels la présente convention collective de travail est applicable.

§ 2. En application de la convention collective de travail n° 115 du 27 avril 2015 précitée, l'âge est fixé à 58 ans pour 2015 et 2016.

Art. 3. Les travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention gardent le droit à une indemnité complémentaire à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention gardent le droit à l'indemnité complémentaire à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Pour les modalités d'application concrètes du maintien de ce droit à l'indemnité complémentaire comme stipulé dans les paragraphes précédents, sont d'application les mêmes modalités que celles figurant dans les articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17, conclue au sein du Conseil national du travail en date du 19 décembre 1974, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Art. 4. Pour les travailleurs qui avant le régime de chômage avec complément d'entreprise bénéficiaient d'une diminution des prestations de travail dans le cadre d'une convention collective de travail instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, l'indemnité complémentaire est calculée sur la base de la rémunération que ces ouvriers auraient gagnée s'ils n'avaient pas diminué leurs prestations de travail.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2015 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 november 2016.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015 et expire le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 9 novembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/205665]

17 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren (PSC 120.03) (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen van 13 september 2016;

Gelet op advies 60.251/1 van de Raad van State, gegeven op 27 oktober 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

Art. 2. Bij volledig of gedeeltelijk gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden geheel worden geschorst, of mag een regeling van gedeeltelijke arbeid worden ingevoerd, vanaf de eerste werkdag volgend op die van de kennisgeving. De kennisgeving geschiedt, hetzij door aanplakking van een bericht, wanneer alle werklieden van de onderneming collectief werkloos worden gesteld, hetzij door overhandiging aan de werkman van een geschrift, als slechts een gedeelte van de werklieden van de onderneming werkloos worden gesteld.

Het geschrift wordt per post verstuurd aan de werkman die wegens gerechtvaardigde afwezigheid geen kennis kon nemen van het bericht, of het geschrift niet in ontvangst kon nemen.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag zesentwintig weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

Art. 4. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 31 december 2017.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/205665]

17 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement (SCP 120.03) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1^{er}, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement du 13 septembre 2016;

Vu l'avis 60.251/1 du Conseil d'État, donné le 27 octobre 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

Art. 2. En cas de manque total ou partiel de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue, ou un régime de travail à temps réduit peut être instauré, à partir du premier jour de travail qui suit la notification. La notification s'effectue, soit par affichage d'un avis s'il s'agit d'une mise en chômage collective de tous les ouvriers de l'entreprise, soit par la remise à l'ouvrier d'un écrit, si la mise en chômage n'affecte qu'une partie des ouvriers de l'entreprise.

L'écrit est adressé par la poste à l'ouvrier qui, par suite d'une absence justifiée, n'a pu prendre connaissance de l'avis ou recevoir l'écrit de la main à la main.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser vingt-six semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

Art. 4. En application de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2017.

Art. 6. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:
Wet van 3 juli 1978,
Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978.
Wet van 30 december 2001,
Belgisch Staatsblad van 31 december 2001.
Wet van 4 juli 2011,
Belgisch Staatsblad van 19 juli 2011.

Art. 6. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

(1) Références au *Moniteur belge*:
Loi du 3 juillet 1978,
Moniteur belge du 22 août 1978.
Loi du 30 décembre 2001,
Moniteur belge du 31 décembre 2001.
Loi du 4 juillet 2011,
Moniteur belge du 19 juillet 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2016/22477]

1 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wat betreft de tegemoetkoming in de kosten voor de revalidatieverstrekingen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 23, § 1, gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999, 24 december 1999 en 13 juli 2006 en artikel 136, § 1, vervangen bij de wet van 24 december 1999 en gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000, 22 augustus 2002 en 10 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 2 mei 2016;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 12 juli 2016;

Gelet op het advies 60.137/2 van de Raad van State, gegeven op 12 oktober 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 138 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 mei 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 2016 wordt vervangen als volgt :

“Art. 138. De tegemoetkoming in de kosten voor de revalidatieverstrekingen is afhankelijk van de voorafgaande toestemming van :

1° het College van geneesheren-directeurs :

- a) voor de verstrekkingen verleend in het buitenland en die voorzien zijn :
- in de nomenclatuur opgemaakt in toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid van de gecoördineerde wet;
 - in de overeenkomsten bedoeld in artikel 22, 6°, van de gecoördineerde wet;
- b) voor de verstrekkingen verleend in België en die voorzien zijn :
- in de nomenclatuur opgemaakt in toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid van de gecoördineerde wet indien de tegemoetkoming expliciet afhankelijk wordt gesteld van de voorafgaande toestemming van het College van geneesheren-directeurs;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2016/22477]

1 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne l'intervention dans les frais de rééducation fonctionnelle

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 23, § 1^{er}, modifié par les lois des 25 janvier 1999, 24 décembre 1999 et 13 juillet 2006 et l'article 136, § 1^{er}, inséré par la loi du 24 décembre 1999 et modifié par les lois des 12 août 2000, 22 août 2002 et 10 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 2 mai 2016;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 12 juillet 2016;

Vu l'avis 60.137/2 du Conseil d'Etat, donné le 12 octobre 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 138 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par l'arrêté royal du 3 mai 2006 et modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 2016, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 138. L'intervention dans le coût des prestations de rééducation fonctionnelle est subordonnée à l'autorisation préalable :

1° du Collège des médecins-directeurs :

- a) pour les prestations effectuées à l'étranger et qui sont prévues :
- à la nomenclature établie en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, de la loi coordonnée ;
 - dans les conventions visées à l'article 22, 6° de la loi coordonnée ;
- b) pour les prestations effectuées en Belgique et qui sont prévues :
- à la nomenclature établie en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, de la loi coordonnée si l'intervention est explicitement subordonnée à l'autorisation préalable du Collège des médecins-directeurs;

— in de overeenkomsten betreffende implanteerbare hart-defibrillatoren, opgemaakt in uitvoering van artikel 22, 6°, van de gecoördineerde wet;

2° de adviserend geneesheer voor de verstrekkingen verleend in België en die voorzien zijn :

- a) in de nomenclatuur welke is opgemaakt bij toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wet, met uitzondering van de verstrekkingen, bedoeld in het punt 1°, b), eerste lid, van dit artikel;
- b) in de overeenkomsten die zijn bedoeld in artikel 22, 6° van de gecoördineerde wet, met uitzondering van de verstrekkingen bedoeld in het punt 1°, b), tweede lid, van dit artikel."

Art. 2. In artikel 142 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 februari 2000, wordt paragraaf 4 opgeheven;

Art. 3. In artikel 294 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 december 1997, 19 juni 1998, 1 april 2004, 6 september 2013, 18 oktober 2013 en 22 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt het punt 8° vervangen als volgt :

"8° aan de rechthebbende wiens revalidatie in het buitenland werd toegestaan door het College overeenkomstig artikel 138, 1° of wiens herscholing in het buitenland geschiedt;"

2° in paragraaf 1/1 worden de woorden "De in § 1, 2° en 14°, bedoelde toestemmingen" vervangen door de woorden "De in § 1, 2°, 8° en 14°, bedoelde toestemmingen";

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2017.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. M. DE BLOCK

— dans les conventions relatives aux défibrillateurs cardiaques implantables établies en application de l'article 22, 6° de la loi coordonnée;

2° du médecin-conseil: pour les prestations effectuées en Belgique et qui sont prévues :

- a) à la nomenclature établie en application de l'article 23, § 2, alinéa 2, de la loi coordonnée, à l'exception des prestations visées au point 1°, b), alinéa premier de cet article;
- b) dans les conventions visées à l'article 22, 6° de la loi coordonnée, à l'exception des prestations visées au point 1°, b), alinéa 2 de cet article. »

Art. 2. A l'article 142 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 14 février 2000, le paragraphe 4 est abrogé ;

Art. 3. A l'article 294, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 29 décembre 1997, 19 juin 1998, 1^{er} avril 2004, 6 septembre 2013, 18 octobre 2013 et 22 novembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, le point 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° pour le bénéficiaire dont la rééducation fonctionnelle à l'étranger a été autorisée par le Collège conformément à l'article 138, 1° ou dont la rééducation professionnelle s'effectue à l'étranger; »

2° au paragraphe 1^{er}/1, les mots « Les autorisations visées au § 1^{er}, 2° et 14° » sont remplacés par les mots : « Les autorisations visées au § 1^{er}, 2°, 8° et 14° » ;

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique,
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2016/24274]

17 NOVEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor het verlenen, opschorten of intrekken van een invoer-, uitvoer- of doorvoervergunning van voor de Europese Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 5, § 1, 1°, vervangen bij de wet van 12 juli 2012 en gewijzigd bij de wet van 12 december 2015, en § 2, ingevoegd bij de wet van 12 december 2015;

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 7 maart 2016;

Gelet het advies van de Minister van Begroting, gegeven op 11 mei 2016;

Gelet op advies 59.810/1/V van de Raad van State, gegeven op 16 september 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2016/24274]

17 NOVEMBRE 2016. — Arrêté royal fixant la procédure et les conditions pour délivrer, suspendre ou retirer un permis d'importation, d'exportation ou de transit d'espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union européenne

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, article 5, § 1^{er}, 1°, remplacé par la loi du 12 juillet 2012 et modifié par la loi du 12 décembre 2015, et § 2, inséré par la loi du 12 décembre 2015;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 mars 2016;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 11 mai 2016;

Vu l'avis 59.810/1/V du Conseil d'Etat, donné le 16 septembre 2016 en application de l'article 84, § 1^{er} alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu en op het advies van de in de Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Définities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

- 1° IUS-Verordening : Verordening (EU) Nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten;
- 2° Voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort : levende exemplaren van soorten, ondersoorten of lagere taxa van invasieve uitheemse dieren, planten, schimmels of micro-organismen die opgenomen zijn in de Unielijst conform artikel 4, lid 1, van de IUS-Verordening;
- 3° Wet : de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;
- 4° Exemplaren gehouden in gesloten omgevingen : de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort exemplaren die gehouden worden in een omgeving die voldoet aan de volgende voorwaarden :
 - a) de exemplaren zijn fysiek geïsoleerd en ze kunnen niet ontsnappen, zich verspreiden of door onbevoegden worden verwijderd uit de omgeving waar ze worden gehouden;
 - b) schoonmaak-, afvalbeheer- en onderhoudsprotocollen waarborgen dat er geen exemplaren of reproduceerbare onderdelen kunnen ontsnappen, zich verspreiden of door onbevoegden kunnen worden verwijderd;
 - c) de exemplaren worden zodanig uit de omgeving verwijderd, afgevoerd, vernietigd of op humane wijze gedood, dat verspreiding of voortplanting buiten de omgeving waar ze gehouden worden onmogelijk is;
- 5° Leidinggevend personeel van de bevoegde autoriteit : de persoon die de functie van directeur-generaal uitoefent bij het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

HOOFDSTUK 2. — *Indienen van de aanvraag*

Art. 2. § 1. Elke aanvraag van vergunning betreffende de invoer, de uitvoer of de doorvoer van een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort gedaan in toepassing van artikel 8 of artikel 9 van de IUS-Verordening moet worden ingediend bij het DG Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, hierna de bevoegde autoriteit.

§ 2. De aanvraag wordt ingediend aan de hand van het formulier in bijlage van dit besluit :

- 1° via een e-mail aan het adres :
vergunning.IUS@leefmilieu.belgie.be;
- 2° of per brief gericht aan :

Dienst Multilaterale en Strategische Zaken – Invasieve uitheemse soorten

DG Leefmilieu

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Victor Hortaplein 40, bus 10

1060 Brussel.

§ 3. De bevoegde autoriteit kan een vergunning verlenen indien vaststaat dat aan de volgende voorwaarden is voldaan :

- 1° de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten worden gehouden en behandeld in gesloten omgevingen;
- 2° de activiteit wordt uitgevoerd door personeel met de vereiste kwalificaties op het vlak van invasieve uitheemse soorten;

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° Règlement EEE : Règlement (UE) N° 1143/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes;
- 2° Espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union : spécimen vivant d'une espèce, d'une sous-espèce ou d'un taxon de rang inférieur d'animaux, de végétaux, de champignons ou de micro-organismes exotiques envahissants listée au niveau européen conformément à l'article 4, paragraphe 1, du Règlement EEE;
- 3° Loi : la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;
- 4° Spécimens conservés en détention confinée : les spécimens des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union conservés dans un environnement satisfaisant aux conditions suivantes :
 - a) les spécimens sont physiquement isolés et ils ne peuvent s'échapper, se propager ou être déplacés par des personnes non autorisées hors des installations où ils sont conservés en détention;
 - b) les protocoles de nettoyage, de traitement des déchets et d'entretien garantissent qu'aucun spécimen ou aucune partie reproductible ne peut s'échapper, se propager ou être déplacé par des personnes non autorisées;
 - c) les opérations de déplacement des spécimens hors des installations confinées, d'élimination, de destruction ou d'élimination sans souffrance des spécimens sont effectuées de manière à rendre impossible toute propagation ou reproduction en dehors de ces installations;
- 5° Personnel dirigeant de l'autorité compétente : la personne qui exerce la fonction de directeur général au sein de la Direction générale de l'Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

CHAPITRE 2. — *Introduction de la demande*

Art. 2. § 1^{er}. Toute demande de permis d'importation, d'exportation ou de transit d'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union faite en application de l'article 8 ou de l'article 9 du Règlement EEE doit être introduite auprès de la DG Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, ci-après autorité compétente.

§ 2. La demande est introduite en utilisant le formulaire repris à l'annexe du présent arrêté :

- 1° par courriel à l'adresse :
permis.EEE@environnement.belgique.be;
- 2° ou par courrier postal à l'adresse :

Service Affaires multilatérales et stratégiques – Espèces exotiques envahissantes

DG Environnement

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Place Victor Horta 40, bte 10

1060 Bruxelles.

§ 3. L'autorité compétente peut délivrer un permis s'il est établi que les conditions suivantes sont remplies :

- 1° les espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union sont conservées et manipulées en détention confinée;
- 2° les activités sont menées par du personnel possédant les qualifications requises en matière d'espèces exotiques envahissantes;

- 3° het vervoer naar en van de gesloten omgeving vindt plaats onder omstandigheden die de ontsnapping van de invasieve uitheemse soorten onmogelijk maken;
- 4° indien de voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten dieren zijn, dan worden ze gemarkeerd, of waar nodig op een andere doeltreffende wijze geïdentificeerd, met behulp van methoden die geen vermijdbare pijn, spanning of lijden veroorzaken;
- 5° het risico op ontsnapping, verspreiding of verwijdering wordt op doeltreffende wijze beheerst, rekening houdend met de identiteit, de biologie en de verspreidingsvormen van de soort, de activiteit en de beoogde gesloten omgeving, de interactie met het milieu en andere relevante factoren;
- 6° een continu surveillancesysteem en een noodplan voor het geval dat exemplaren ontsnappen of zich verspreiden, met inbegrip van een uitroeiplan, worden opgesteld. Het noodplan wordt door de bevoegde autoriteit goedgekeurd. Indien zich een ontsnapping of verspreiding voordoet, wordt het noodplan onmiddellijk uitgevoerd en kan de vergunning tijdelijk of definitief worden ingetrokken.

§ 4. Bij de vergunningaanvraag verstrekt de aanvrager alle noodzakelijke stukken om de bevoegde autoriteit in staat te stellen te beoordelen of aan de voorwaarden van paragraaf 3 is voldaan.

§ 5. De bevoegde autoriteit kan eisen dat de documenten, voorgelegd ter staving van een vergunningsaanvraag, die niet zijn opgesteld in een van de landstalen vergezeld zijn van een officieel gelegaliseerde vertaling.

HOOFDSTUK 3. — *Behandeling van de aanvraag*

Art. 3. § 1. De bevoegde autoriteit behandelt de inhoud van de aanvraag en deelt haar positieve of negatieve beslissing zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen de dertig kalenderdagen volgend op de ontvangst van de aanvraag mee.

Behoudens een eventuele delegatie verleend aan de persoon die de functie van diensthoofd van de Dienst Multilaterale en Strategische Zaken uitoefent, moet de beslissing over de aanvraag genomen worden door een lid van het leidinggevend personeel van de bevoegde autoriteit.

§ 2. Indien de aanvraag onvolledig is, verzoekt de bevoegde autoriteit de aanvrager om zijn aanvraag zo spoedig mogelijk te verduidelijken of te vervolledigen. In afwijking van paragraaf 1, eerste lid, begint de daarin bedoelde termijn van dertig kalenderdagen pas te lopen eens het dossier volledig is.

Vanaf het ogenblik dat de aanvrager zijn aanvraag heeft verduidelijkt of vervolledigd, vangt voor de bevoegde autoriteit een nieuwe termijn van dertig kalenderdagen aan.

§ 3. Indien de bevoegde autoriteit van mening is dat het verifiëren van de aanvraag, en in het bijzonder van de verantwoording van de aangehaalde motieven moeilijk op tijd kan gebeuren, deelt zij, binnen de in paragraaf 1 vermelde termijn, aan de aanvrager mee dat de termijn voor het nemen van een beslissing op vijftienveertig kalenderdagen wordt gebracht. De beslissing inzake de verlenging vermeldt de reden of redenen voor het uitstel.

Art. 4. Wanneer de bevoegde autoriteit een vergunning verleent, is deze beperkt tot een aantal invasieve uitheemse soorten en exemplaren dat de capaciteit van de gesloten omgeving niet overstijgt. Ze bevat de nodige restricties om het risico op ontsnapping of verspreiding van de betreffende soort te beperken. Ze vergezelt te allen tijde de betreffende invasieve uitheemse soort wanneer de soort binnen de Unie wordt binnengebracht en binnen de Europese Unie wordt vervoerd.

De vergunning gaat vergezeld van het door de bevoegde autoriteit ondertekende, afgestempelde en gedateerde document uit bijlage alsook van het ingevulde standaarddocument bedoeld in artikel 8, § 6, van de IUS- Verordening dat als bewijs dient. Deze documenten begeleiden de vergunning bij de invoer, de uitvoer en de doorvoer met het oog op de grenscontrole.

3° le transport vers et depuis l'installation de détention confinée est effectué dans des conditions qui rendent impossible toute fuite de l'espèce exotique envahissante;

4° dans le cas où les espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union sont des animaux, ceux-ci sont marqués ou effectivement identifiés d'une autre manière, le cas échéant, en utilisant des méthodes ne causant aucune douleur, détresse ou souffrance évitable;

5° les risques de fuite, de propagation ou de déplacement sont gérés efficacement, en tenant compte de l'identité, des caractéristiques biologiques et des modes de propagation de l'espèce, des activités et de la détention confinée envisagées, de l'interaction avec l'environnement et d'autres facteurs pertinents;

6° un système de surveillance permanente est assuré et un plan d'intervention d'urgence, comprenant un plan d'éradication, est élaboré pour faire face à toute fuite ou propagation. Le plan d'intervention d'urgence est approuvé par l'autorité compétente. En cas de fuite ou de propagation, le plan d'intervention d'urgence est immédiatement mis en oeuvre et le permis peut être retiré, à titre temporaire ou définitif.

§ 4. Lorsqu'il introduit sa demande de permis, le demandeur fournit tous les éléments de preuve nécessaires pour permettre à l'autorité compétente d'évaluer si les conditions fixées au paragraphe 3 sont remplies.

§ 5. L'autorité compétente peut exiger que les documents présentés à l'appui d'une demande de permis non rédigés dans une des langues nationales soient accompagnés d'une traduction officiellement légalisée.

CHAPITRE 3. — *Traitement de la demande*

Art. 3. § 1^{er}. L'autorité compétente traite le fond de la demande et communique sa décision positive ou négative au demandeur dans les plus brefs délais et au plus tard dans les trente jours calendrier qui suivent la réception de la demande.

Sans préjudice d'une éventuelle délégation faite à la personne exerçant la fonction de chef de service du Service Affaires multilatérales et stratégiques, la décision sur la demande doit être prise par un membre du personnel dirigeant de l'autorité compétente.

§ 2. Si la demande est incomplète, l'autorité compétente invite le demandeur à préciser ou compléter sa demande dans les plus brefs délais. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, le délai de trente jours calendrier qui y est visé ne commence à courir que lorsque le dossier est complet.

Un nouveau délai de trente jours calendrier prend cours pour l'autorité compétente à partir du moment où le demandeur a complété ou précisé sa demande.

§ 3. Si l'autorité compétente estime que la vérification de la demande, et particulièrement la justification des motifs invoqués, peut difficilement être effectuée à temps, elle notifie au demandeur, dans le délai prévu au paragraphe 1^{er}, que le délai de prise de la décision est porté à quarante-cinq jours calendrier. La décision de prolongation indique le ou les motifs de l'ajournement.

Art. 4. Lorsque l'autorité compétente octroie un permis, celui-ci est limité à un nombre d'espèces exotiques envahissantes et de spécimens qui n'excède pas la capacité de la détention confinée. Il prévoit les restrictions nécessaires pour atténuer le risque de fuite ou de propagation de l'espèce concernée. Il accompagne les espèces exotiques envahissantes concernées à tout moment lorsqu'elles sont introduites ou transportées au sein de l'Union européenne.

Le permis est accompagné du document repris à l'annexe, signé, cacheté et daté par l'autorité compétente, ainsi que du document-type rempli servant de justificatif visé à l'article 8, § 6, du règlement EEE. Ces documents accompagnent le permis lors de l'importation, l'exportation et le transit en vue du contrôle transfrontière.

Wanneer de bevoegde overheid geen vergunning verleent, vermeldt zij de motieven voor de weigering alsook de toepasselijke beroepsmogelijkheden.

Art. 5. De bevoegde autoriteit kan op elk moment de vergunning tijdelijk of definitief opschorten of intrekken, indien zich onvoorziene gebeurtenissen voordoen waarvan de gevolgen voor de biodiversiteit of aanverwante ecosysteemdiensten schadelijk zijn.

De opschorting of de intrekking kan betrekking hebben op een deel van de vergunning indien deze werd uitgereikt voor verschillende voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten.

Art. 6. Wanneer de aanvraag betrekking heeft op diersoorten, moet de houder van de vergunning verleend conform artikel 4 zo snel mogelijk en uiterlijk binnen de acht dagen nadat ze zich hebben voorgedaan alle wijzigingen met betrekking tot de hoeveelheden uit de in bijlage bedoelde inventaris melden aan de bevoegde autoriteit, zoals in geval van geboortes, sterftegevallen of ontsnappingen die zich voor of tijdens de invoer, de uitvoer of de doorvoer waarvoor de vergunning is verleend hebben voorgedaan.

HOOFDSTUK 4. — *Bijkomende specifieke procedure voor de aanvragen ingediend in toepassing van artikel 9 van de IUS Verordening*

Art. 7. § 1. De bevoegde autoriteit bezorgt aan de Europese Commissie elke toelatingsaanvraag ingediend op basis van artikel 9 van de IUS-Verordening met gebruikmaking van het elektronisch toelatingssysteem opgezet conform artikel 9, § 2, van de verordening.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 3, § 2 en 3, de aanvraag wordt via het in lid 1 bedoelde elektronisch toelatingssysteem ingediend binnen de drie kalenderdagen na de ontvangst ervan.

§ 2. Wanneer de Europese Commissie haar toelating ter kennis brengt van de bevoegde autoriteit, behandelt deze laatste de inhoud van de aanvraag conform de artikelen 3 en 4.

In geval van een negatieve beslissing, ter kennis gebracht door de Europese Commissie, meldt de bevoegde autoriteit aan de aanvrager binnen de vijf dagen na ontvangst van de kennisgeving dat zijn toelatingsaanvraag geweigerd is. Zij vermeldt de motieven voor de weigering alsook de toepasselijke beroepsmogelijkheden.

De beslissingstermijn van dertig dagen vermeld in artikel 3, § 1, neemt een aanvang op het ogenblik van ontvangst van de toelating voorzien in artikel 9, § 5, van de IUS-Verordening.

HOOFDSTUK 5. — *Maatregelen bij controle*

Art. 8. Indien bij een controle, een van de overheidspersonen, bedoeld in artikel 47 van de wet, moeilijkheden ondervindt bij de identificatie van de specimens of twijfelt aan de authenticiteit of de geldigheid van de voorgelegde documenten, verwittigt hij zonder verwijl de bevoegde autoriteit die het nodige zal doen om een onderzoek te laten instellen door één van haar ambtenaren of door een deskundige.

HOOFDSTUK 6. — *Sancties*

Art. 9. Inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en bestraft conform Hoofdstuk VII van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud.

Art. 10. De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 november 2016

De Minister van Leefmilieu,
Mevr. M.-Ch. MARGHEM

Lorsque l'autorité compétente n'octroie pas un permis, elle indique les motifs de refus ainsi que les voies de recours applicables.

Art. 5. L'autorité compétente peut, à tout moment, suspendre ou retirer le permis à titre temporaire ou définitif, en cas d'événements imprévus ayant des effets néfastes sur la biodiversité ou sur les services écosystémiques associés.

La suspension ou le retrait peut concerner une partie du permis si celui-ci est octroyé pour différentes espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union.

Art. 6. Lorsque la demande porte sur des spécimens d'animaux, le bénéficiaire du permis accordé conformément à l'article 4 doit communiquer à l'autorité compétente, le plus rapidement possible et au plus tard dans les huit jours de leur survenance, toute modification des quantités de l'inventaire visé à l'annexe comme les cas de naissances, de mortalité ou d'évasion survenues préalablement ou lors de l'importation, de l'exportation ou du transit faisant l'objet du permis octroyé.

CHAPITRE 4. — *Procédure spécifique supplémentaire pour les demandes faites en application de l'article 9 du Règlement EEE*

Art. 7. § 1^{er}. L'autorité compétente transmet à la Commission européenne chaque demande de permis faite sur base de l'article 9 du Règlement EEE en utilisant le système électronique d'autorisation mis en place conformément à l'article 9, § 2, du règlement.

Sous réserve de l'application de l'article 3, § 2 et 3, la demande est introduite dans le système électronique d'autorisation visé à l'alinéa 1 dans les trois jours calendrier à partir de sa réception.

§ 2. Lorsque la Commission européenne notifie son autorisation à l'autorité compétente, celle-ci traite du fond de la demande conformément aux articles 3 et 4.

En cas de décision négative notifiée par la Commission européenne, l'autorité compétente communique au demandeur dans les cinq jours de la réception de la notification que sa demande de permis est refusée. Elle indique les motifs de refus ainsi que les voies de recours applicables.

Le délai de décision de trente jours mentionné à l'article 3, § 1^{er}, prend cours au moment de la réception de l'autorisation visée à l'article 9, § 5, du Règlement EEE.

CHAPITRE 5. — *Mesures au moment du contrôle*

Art. 8. Si lors d'un contrôle, une autorité visée à l'article 47 de la loi, éprouve des difficultés concernant l'identification des spécimens ou des doutes sur l'authenticité ou la validité des documents présentés, elle en informe sans délai l'autorité compétente qui prendra les dispositions nécessaires pour faire procéder à un examen par un de ses agents ou par un expert.

CHAPITRE 6. — *Sanctions*

Art. 9. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et sanctionnées conformément au Chapitre VII de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Art. 10. Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 novembre 2016.

La Ministre de l'Environnement,
Mme M.-Ch. MARGHEM

Bijlage – Aanvraagformulier voor het verkrijgen van een invoer-, uitvoer- of doorvoervergunning voor een voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soort conform artikel 8 of 9 van de IUS Verordening

In te vullen door de aanvrager	1. VOORWERP			
	1.1 grensoverschrijdende beweging	1.2 Doel van de grensoverschrijdende beweging	1.3 herkomst (land van oorsprong, instelling en adres)	1.4. Bestemming (land van bestemming, instelling en adres)
	<input type="checkbox"/> INVOER <input type="checkbox"/> UITVOER <input type="checkbox"/> DOORVOER	<input type="checkbox"/> BEWARING EX SITU <input type="checkbox"/> WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK <input type="checkbox"/> PRODUCTIE VOOR DE WETENSCHAP EN GENEESKUNDIG GEBRUIK <input type="checkbox"/> ANDERE		
	2. CONTACTGEGEVENS VAN DE AANVRAGER			
	<i>2.1 Als natuurlijk persoon</i>			
	Naam : Voornaam : Geboortedatum : Rijksregisternr. : Adres : Straat Nr. Postnummer Gemeente Land Telefoon : E-mail :			Wetgeving(en) van toepassing op de activiteiten uitgeoefend door de natuurlijke persoon. <i>Gelieve een kopie bij te voegen van de vergunning(en)/erkenning(en) uitgereikt in het kader van de in lid 1 bedoelde activiteiten (cf. erkenning als dierentuin).</i>
	<i>2.2 Als rechtspersoon</i>			
	Ondernemingsnr. : Benaming (voluit) : Benaming (afgekort, indien van toepassing) : Rechtsvorm : Zetel (volledig adres) : <hr/> <i>Naam en hoedanigheid van de persoon die gemachtigd is om de rechtspersoon te vertegenwoordigen :</i> Naam : Voornaam : Hoedanigheid :			Wetgeving(en) van toepassing op de activiteiten uitgeoefend door de rechtspersoon. <i>Gelieve een kopie bij te voegen van de vergunning(en)/erkenning(en) uitgereikt in het kader van de in lid 1 bedoelde activiteiten.</i>

	3. INVENTARIS	
	Wetenschappelijke naam van de soort :	Hoeveelheid (voor levende dieren : het aantal en voor planten, inclusief zaaizaad : het volume)
	Gebruikelijke naam van de soort :	
	Beschrijving van de exemplaren (geslacht, geboortedatum van de dieren)	Nomenclatuurcode (van toepassing op de soort conform de Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief)
4. GEPLANDE VERVOER		
<input type="checkbox"/> VIA DE LUCHT <input type="checkbox"/> OVER ZEE <input type="checkbox"/> OVER LAND		
In te vullen door de aanvrager	5. VERANTWOORDING VAN DE AANVRAAG	
	5.1 Soort gehouden in gesloten omgeving Gelieve toelichting te verstrekken in verband met :	
	a) de voorwaarden inzake het isoleren van de exemplaren b) de voorwaarden die garanderen dat de soorten niet kunnen ontsnappen of zich verspreiden c) het schoonmaakprotocol (indien niet van toepassing, uitleggen waarom) d) de voorwaarden m.b.t. de verwijdering van de exemplaren (indien niet van toepassing, uitleggen waarom)	
	5.2 Vervoersvoorwaarden	
	5.3 Beheer van risico op ontsnapping, verspreiding of verwijdering	
	5.4 Continu surveillancesysteem en noodplan	
	5.5 Indien de aanvraag is ingediend op basis van artikel 8 van de IUS Verordening Gelieve te verantwoorden, met name door het bijvoegen van een kopie van de erkenningen gekregen op grond van de geldende wetgeving, dat de instelling activiteiten mag uitoefenen die gelinkt zijn aan voor de Unie zorgwekkende invasieve uitheemse soorten en betrekking hebben op :	
a) werkzaamheden in het kader van wetenschappelijk onderzoek b) bewaringsactiviteiten ex situ c) activiteiten in het kader van de productie voor de wetenschap en het daaropvolgend medisch gebruik met het oog op het bevorderen van de menselijke gezondheid		
5.6 Indien de aanvraag is ingediend op basis van artikel 9 van de IUS Verordening Verantwoording van de redenen van dwingend algemeen belang die van toepassing zijn		
a) Redenen van sociale aard b) Redenen van economische aard c) Andere		

6. TRACEERBAARHEIDSGARANTIE VOOR DE DIEREN	
a)	Type markering of identificatie dat van toepassing is, inclusief de voorwaarden die garanderen dat dit niet gevaarlijk gaat met pijn, spanning of lijden voor het dier
b)	Referentie van de markering of de identificatie

Ondergetekende verklaart op erewoord dat bovenvermelde inventaris waar en volledig is.

Gedaan te _____, op _____.

Handtekening :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 november 2016.

De Minister van Leefmilieu,
Mevr. M.-Ch. MARGHEM

La Ministre de l'Environnement,
Mme M.-Ch. MARGHEM

Annexe – Formulaire de demande pour l'obtention d'un permis d'importation, d'exportation ou de transit d'une espèce exotique envahissante préoccupante pour l'Union conformément à l'article 8 ou 9 du Règlement EEE

A remplir par le demandeur	1. OBJET			
	1.1 Mouvement transfrontière concerné	1.2 Finalité du mouvement transfrontière concerné	1.3 Provenance (pays d'origine, établissement et adresse)	1.4. Destination (pays de destination, établissement et adresse)
	<input type="checkbox"/> IMPORTATION <input type="checkbox"/> EXPORTATION <input type="checkbox"/> TRANSIT	<input type="checkbox"/> CONSERVATION EX SITU <input type="checkbox"/> RECHERCHE SCIENTIFIQUE <input type="checkbox"/> PRODUCTION SCIENTIFIQUE ET USAGE MEDICAL <input type="checkbox"/> AUTRE		
	2. COORDONNEES DU DEMANDEUR			
	<i>2.1 En tant que personne physique</i>			
	Nom : Prénom : Date de naissance : N° de registre national : Adresse : Rue N° Code postal Commune/Ville Pays Téléphone : Courriel :			Législation(s) applicable(s) aux activités opérées par la personne physique. <i>Joindre une copie du ou des permis/agrément(s) émis dans le cadre des activités visées à l'alinéa 1er (cf. agrément pour exercer comme parc zoologique).</i>
	<i>2.2 En tant que personne morale</i>			
	N° d'entreprise : Dénomination (en entier) : Dénomination (en abrégé si applicable) : Forme juridique : Siège (adresse complète) :			Législation(s) applicable(s) aux activités opérées par la personne morale. <i>Joindre une copie du ou des permis/agrément(s) émis dans le cadre des activités visées à l'alinéa 1er.</i>
	<i>Nom et qualité de la personne ayant le pouvoir de représenter la personne morale :</i>			
	Nom : Prénom : Qualité :			

	3. INVENTAIRE	
	Nom scientifique de l'espèce :	Quantité (pour les animaux vivants : le nombre et pour les plantes, en ce compris les semences : le volume)
	Nom commun de l'espèce :	
	Description des spécimens (sexe, date de naissance des animaux)	Code de nomenclature (applicable à l'espèce conformément au Règlement (CEE) no 2658/87 du Conseil du 23 juillet 1987 relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun)
4. TRANSPORT PREVU		
<input type="checkbox"/> VOIE AERIENNE <input type="checkbox"/> VOIE MARITIME <input type="checkbox"/> VOIE TERRESTRE		
A remplir par le demandeur	5. JUSTIFICATION DE LA DEMANDE	
	5.1 Détention confinée de l'espèce Expliquer :	
	a) Conditions d'isolement des spécimens b) Conditions assurant que les espèces ne peuvent s'échapper ou se propager c) Protocole de nettoyage (si ne s'applique pas, expliquez pourquoi) d) Conditions de déplacement des spécimens (si ne s'applique pas, expliquez pourquoi)	
	5.2 Qualification du personnel	
	5.3 Conditions de transport	
	5.4 Gestion des risques de fuite, propagation ou déplacement	
	5.5 Système de surveillance permanent et plan d'intervention urgente	
	5.6 Si demande effectuée sur base de l'article 8 du Règlement EEE Justifier, notamment en joignant une copie des agréments reçus en vertu de la législation applicable, que l'établissement peut mener des activités en lien avec les espèces exotiques envahissantes préoccupante pour l'Union relatives à des : a) Travaux de recherche scientifique b) Activités de conservation ex situ c) Activités de production scientifique et d'usage médical ultérieur en vue d'améliorer la santé humaine	
5.7 Si demande effectuée sur base de l'article 9 du Règlement EEE Justifier les raisons d'intérêt public majeur applicables d) Raison sociale e) Raisons économiques f) Autres		

6. GARANTIE DE TRAÇABILITE POUR LES ANIMAUX	
a) Type de marquage ou d'identification applicable, en ce compris les conditions garantissant l'absence de douleur, détresse ou souffrance de l'animal	
b) Référence du marquage ou de l'identification	

Le soussigné déclare sur l'honneur que l'inventaire établi ci-dessus est complet et véritable.

Fait à _____, le _____.

Signature :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 novembre 2016.

De Minister van Leefmilieu,
Mevr. M.-Ch. MARGHEM

La Ministre de l'Environnement,
Mme M.-Ch. MARGHEM

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36608]

28 OKTOBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 houdende samenstelling en werking van de raadgevende comités bij de intern verzelfstandigde agentschappen van het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, wat betreft de samenstelling van het raadgevend comité van Zorg en Gezondheid

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, artikel 6, § 2, tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 3 juli 2015;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 houdende samenstelling en werking van de raadgevende comités bij de intern verzelfstandigde agentschappen van het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 12 november 2015;

Gelet op advies 58.683/3 van de Raad van State, gegeven op 12 januari 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad Van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 houdende samenstelling en werking van de raadgevende comités bij de intern verzelfstandigde agentschappen van het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2016, wordt paragraaf 1 vervangen door wat volgt :

“§ 1. Het raadgevend comité van Zorg en Gezondheid bestaat uit dertig leden, van wie :

- 1^o tien vertegenwoordigers van de representatieve beroepsverenigingen van zorgverleners;
- 2^o zes vertegenwoordigers van voorzieningen die actief zijn op het werkterrein van het agentschap;
- 3^o vier vertegenwoordigers van de gebruikers van diensten die het agentschap ondersteunt;
- 4^o zes vertegenwoordigers van de sociale partners binnen het domein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;
- 5^o vier onafhankelijke deskundigen met een bijzondere deskundigheid binnen het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

De voorzitter, vermeld in artikel 5, wordt aangewezen onder de deskundigen, vermeld in het eerste lid, 5^o.”

Art. 2. In artikel 4, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de zinsnede “§ 1, 1^o tot en met 3^o” vervangen door de zinsnede “§ 1, eerste lid, 1^o tot en met 4^o”.

Art. 3. In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt de zinsnede “§ 1, 1^o tot en met 3^o” vervangen door de zinsnede “§ 1, eerste lid, 1^o tot en met 4^o”.

Art. 4. In artikel 7, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de zinsnede “§ 1, 1^o tot en met 3^o” vervangen door de zinsnede “§ 1, eerste lid, 1^o tot en met 4^o”.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 oktober 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36608]

28 OCTOBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 portant composition et fonctionnement des conseils consultatifs auprès des agences autonomisées internes du domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille, en ce qui concerne la composition du conseil consultatif de « Zorg en Gezondheid » (Soins et Santé)

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 1^{er}, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, l'article 6, § 2, alinéa deux, modifié par le décret du 3 juillet 2015 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 portant composition et fonctionnement des conseils consultatifs auprès des agences autonomisées internes du domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 12 novembre 2015 ;

Vu l'avis 58.683/3 du Conseil d'État, rendu le 12 janvier 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 portant composition et fonctionnement des conseils consultatifs auprès des agences autonomisées internes du domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2016, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le comité consultatif de « Zorg en Gezondheid » se compose de trente membres, dont :

- 1° dix représentants des associations professionnelles représentatives des prestataires de soins ;
- 2° six représentants de structures actives sur le champ d'activité de l'agence ;
- 3° quatre représentants des usagers de services soutenus par l'agence ;
- 4° six représentants des partenaires sociaux au sein du domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille ;
- 5° quatre experts indépendants ayant une compétence particulière au sein du domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille.

Le président, visé à l'article 5, est désigné parmi les experts, visés à l'alinéa premier, 5°. ».

Art. 2. Dans l'article 4, alinéa premier, du même arrêté, le membre de phrase « § 1^{er}, 1° à 3° inclus » est remplacé par le membre de phrase « § 1^{er}, alinéa premier, 1° à 4° inclus ».

Art. 3. Dans l'article 6 du même arrêté, le membre de phrase « § 1^{er}, 1° à 3° inclus » est remplacé par le membre de phrase « § 1^{er}, alinéa premier, 1° à 4° inclus ».

Art. 4. Dans l'article 7, alinéa premier, du même arrêté, le membre de phrase « § 1^{er}, 1° à 3° inclus » est remplacé par le membre de phrase « § 1^{er}, alinéa premier, 1° à 4° inclus ».

Art. 5. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions et le Ministre flamand ayant la politique en matière de santé dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 octobre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

J. VANDEURZEN

 VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36607]

18 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende erkenning van de Provinciale Technische School Campus Boom als organisatie als vermeld in artikel 91, § 1, 3° van de Vlaamse Wooncode

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 91, § 1, 3°;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Provinciale Technische School Campus Boom, gevestigd in Boom, Beukenlaan 44/1, 2850 Boom, wordt, met ingang van 1 september 2016 tot en met 30 september 2017 erkend als organisatie als vermeld in artikel 91, § 1, 3°, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode;

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2016.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 november 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen,
Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,
L. HOMANS

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36607]

**18 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant agrément de la Provinciale Technische School Campus Boom comme organisation
telle que visée à l'article 91, § 1^{er}, 3^o, du Code flamand du Logement**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu le décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, article 91, § 1^{er}, 3^o ;
Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Logement,
de l'Égalité des Chances et de la Lutte contre la Pauvreté ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La Provinciale Technische School Campus Boom, située à Boom, Beukenlaan 44/1, 2850 Boom, est agréée, à partir du 1^{er} septembre 2016 jusqu'au 30 septembre 2017 inclus, comme organisation telle que visée à l'article 91, § 1^{er}, 3^o, du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement ;

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2016.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 18 novembre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Logement,
de l'Égalité des Chances et de la Lutte contre la Pauvreté,
L. HOMANS

—————
VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[C – 2016/36601]

**10 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende indeling bij de gemeentewegen van de
gewestweg N76 Meeuwerkiezel tussen rotonde Riekskensstraat en N73 tussen kilometerpunt 44,380 en 44,980
op het grondgebied van de stad Bree**

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, art. 192, gewijzigd bij Decreet van 29 juni 2012 tot wijziging van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005;

Gelet op de beslissing van 2 mei 2016 van de gemeenteraad van de stad Bree;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 oktober 2016;

Overwegende dat het betrokken weggedeelte enkel nog van plaatselijk nut is en aldus niet langer als gewestweg dient behouden te worden;

Overwegende dat het betrokken weggedeelte zich in een goede staat bevindt zoals blijkt uit het attest van goede staat van de stad Bree van 20 mei 2016;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De N76 Meeuwerkiezel tussen rotonde Riekskensstraat en N73 tussen kilometerpunt 44,380 en 44,980, gelegen op het grondgebied van de stad Bree, wordt ingedeeld bij de gemeentewegen.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de openbare werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 november 2016.

De minister-president van de Vlaamse regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn,
B. WEYTS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Mobilité et Travaux publics

[C – 2016/36601]

10 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant classification dans les routes communales de la route régionale N76 Meeuwkerkezel entre le giratoire Riekskensstraat et la N73 entre les points kilométriques 44,380 et 44,980 sur le territoire de la ville de Bree

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu le décret communal du 15 juillet 2005, l'article 192, modifié par le décret du 29 juin 2012 modifiant le décret communal du 15 juillet 2005 ;

Vu la décision du 2 mai 2016 du conseil communal de la ville de Bree ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 12 octobre 2016 ;

Considérant que le tronçon de route concerné n'a plus qu'un intérêt local et que, par conséquent, il ne doit plus être conservé en tant que route régionale ;

Considérant que le tronçon de route concerné est en bon état, tel qu'il ressort de l'attestation de bon état de la ville de Bree du 20 mai 2016 ;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics, de la Périphérie flamande de Bruxelles, du Tourisme et du Bien-Être des Animaux ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La N76 Meeuwkerkezel entre le giratoire Riekskensstraat et la N73 entre les points kilométriques 44,380 et 44,980, située sur le territoire de la ville de Bree, est classée comme route communale.

Art. 2. Le Ministre flamand ayant les travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 novembre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics, de la Périphérie flamande de Bruxelles, du Tourisme et du Bien-Être des Animaux,

B. WEYTS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2016/27323]

24 NOVEMBRE 2016. — Décret modifiant le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution et le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, certaines matières visées aux articles 127, § 1^{er}, et 128 de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}. — *Modifications du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution*

Art. 2. Dans l'article 2 du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, modifié par le décret du 7 avril 2011, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1^o, a) et b), les mots « organisme public » sont remplacés par le mot « organisme » ;

b) le 2^o est remplacé par ce qui suit :

« 2^o « gestionnaire » : toute personne chargée de la gestion journalière, ou agissant au sein de l'organe chargé de la gestion journalière de l'organisme » ;

c) au 4^o les mots « et les gestionnaires » sont insérés entre les mots « administrateurs publics » et les mots « visés à l'article 3 exercent leurs fonctions » ;

d) il est complété par les 10^o, 11^o et 12^o, rédigés comme suit :

« 10^o « rémunération » : le montant annuel brut obtenu en additionnant toutes les sommes en espèces et tous les avantages évaluable en argent dont l'administrateur public ou le gestionnaire bénéficie soit à titre de mandataire au sens du Code de la Fonction publique wallonne, soit dans le cadre d'une relation de travail sous statut salarié, soit à titre d'indépendant.

Il s'agit du montant avant déduction des cotisations sociales personnelles dues en exécution de la législation sociale relative aux travailleurs salariés ou d'un statut légal ou réglementaire excluant les intéressés du champ d'application de la législation sociale.

Par dérogation, sont exclus de la notion de rémunération, pour autant qu'ils soient fixés dans le respect des dispositions fiscales applicables :

- a) les montants perçus en remboursement de frais exposés pour le compte de l'organisme;
- b) les avantages de toute nature découlant de l'utilisation privée d'outils de travail, tels que le téléphone portable et l'ordinateur portable, en ce compris l'éventuelle voiture mise à disposition.

Ces outils de travail sont restitués par le bénéficiaire à l'échéance du mandat ou de la relation contractuelle de travail;

- c) les primes d'assurance responsabilité civile, défense en justice et celles visant à offrir une couverture des frais exposés en raison de l'état de santé de l'administrateur public ou du gestionnaire prises en charge par l'employeur;

11° « plafond de rémunération » : le montant annuel brut maximal de la rémunération perçu par le gestionnaire. »;

12° « informations individuelles et anonymisées » : données figurant dans le rapport de rémunération relatives à une personne concernée dont le prénom et le nom ne sont pas transmis au Gouvernement et au Parlement wallon. ».

Art. 3. Dans l'article 3 du même décret, tel que modifié par les décrets des 7 novembre 2007 et 3 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est complété par le 5° rédigé comme suit:

« 5° les Sociétés publiques d'administration des bâtiments scolaires Hainaut-Liège-Luxembourg-Namur-Brabant wallon; »;

2° au paragraphe 2, les mots « et à tout gestionnaire » sont insérés entre les mots « à tout administrateur public » et les mots « exerçant ses fonctions »;

3° le paragraphe 3 est complété par les mots « , à l'exception de l'article 18^{ter} »;

4° il est complété par le paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. Le gestionnaire accomplit sa mission de gestion journalière soit à titre de mandataire au sens du Code de la Fonction publique wallonne, soit dans le cadre d'une relation de travail sous statut salarié, soit à titre d'indépendant.

Le gestionnaire ne peut pas être une personne morale. »;

5° un paragraphe 5 est inséré et rédigé comme suit :

« § 5. Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18^{bis} et 19 du présent décret sont applicables à tout administrateur public et à tout gestionnaire exerçant ses fonctions dans les filiales des organismes visés au paragraphe 1^{er}, à l'exception des filiales à caractère industriel, commercial ou d'investissement, actives sur les marchés, qui sont détenues par l'organisme ou par une filiale de celui-ci. ».

Art. 4. Dans l'article 4, § 2, du même décret, les mots « gestionnaire public » sont remplacés par le mot « gestionnaire ».

Art. 5. L'article 15 du même décret, remplacé par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. § 1^{er}. Le président de l'organe de gestion communique annuellement au Gouvernement le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, qui comprend un rapport de rémunération dont le modèle est fixé par le Gouvernement et comprenant les informations anonymisées et individuelles prévues aux paragraphes 2 et 3.

Ce rapport de rémunération vise à assurer la transparence quant à l'application des règles relatives à l'encadrement des rémunérations prévues à l'article 15^{bis} et à en permettre le contrôle parlementaire.

§ 2. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend pour les administrateurs publics, les informations suivantes :

1° la date de la désignation et la durée du mandat;

2° le montant des rémunérations brutes annuelles, indemnités, avantages et jetons de présence accordés directement ou indirectement en fonction de leur qualité d'administrateur, de président ou de vice-président ou de membre d'un comité ou d'un organe créé par le conseil d'administration de l'organisme, ainsi que les informations sur les mandats et les rémunérations y afférentes que ces administrateurs publics ont obtenus dans les personnes morales dans lesquelles l'organisme détient des participations ou au fonctionnement desquelles il contribue et où les administrateurs publics ont été désignés sur sa proposition;

3° le nombre annuel de réunions des organes de gestion et la participation des administrateurs publics à ces réunions.

§ 3. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les gestionnaires, les informations suivantes :

1° a) le type de contrat, la date de la signature du contrat, la date de l'entrée en fonction ainsi que, le cas échéant, la date de fin de mandat ou de fonction;

b) la date de l'arrêté de désignation établi conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne;

2° le montant de la rémunération brute annuelle, décomposée comme suit :

a) la rémunération de base annuelle;

b) le cas échéant, la rémunération annuelle variable additionnelle liée à des objectifs mesurables et ses modalités de paiement;

c) le cas échéant, le montant versé par l'organisme dans le cadre d'un plan de pension complémentaire;

d) toutes autres composantes de la rémunération perçues, à l'exclusion de celles visées à l'article 2, 10° a), b) et c);

3° les informations complètes relatives aux mandats et aux rémunérations y afférentes que ces gestionnaires ont obtenues au sein des personnes morales dans lesquelles l'organisme détient des participations ou au fonctionnement desquelles il contribue, et où les gestionnaires ont été désignés sur sa proposition;

4° les modalités relatives aux indemnités de départ.

En cas de départ, le montant des indemnités de départ éventuellement perçues sont également indiquées dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion fait également état de l'application des mesures visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes et de la répartition, en termes de genre, des mandats occupés.

§ 5. Le Gouvernement communique annuellement au Parlement wallon les informations contenues dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} selon des modalités qu'il arrête.

Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, est accessible sur simple demande. La demande peut être refusée dans les cas visés à l'article 6 du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration.

§ 6. Chaque organisme communique annuellement au Ministre de tutelle le rapport de rémunération précisant les montants individualisés et non anonymisés de la rémunération de chaque administrateur public et de chaque gestionnaire. Sans préjudice des dispositions du Code des sociétés, l'organe de gestion présente, lors de chaque assemblée générale, un rapport sur la réalisation des objectifs qu'il s'est fixé pour l'exercice considéré.

Sans préjudice des dispositions du Code des sociétés, le conseil d'administration fournit aux assemblées générales toutes les explications adéquates sur les points qui figurent à l'ordre du jour. ».

Art. 6. Dans le même décret, l'intitulé du chapitre IIIbis, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Rémunération de l'administrateur public et du gestionnaire ».

Art. 7. L'article 15bis du même décret, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15bis. § 1^{er}. Lors de la désignation des administrateurs publics, le Gouvernement, sur proposition du Ministre de tutelle, détermine les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération. Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les organismes soumis au Code des sociétés, l'organe de gestion détermine lors de la désignation des administrateurs publics, en concertation avec les actionnaires et sur proposition du Comité de rémunération, les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération. Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

La rémunération de l'administrateur public n'est pas versée dans son intégralité si, au cours d'un même exercice, il a, sans justification valable, été absent à plus de vingt pour cent des réunions de l'organe de gestion.

§ 2. Lors de la fixation de la rémunération d'un administrateur public, le Gouvernement ou l'organe de gestion tient compte du fait que cet administrateur public est en outre président ou vice-président du conseil d'administration, ou président ou membre d'un comité ou d'un organe créé par le conseil d'administration de l'organisme.

§ 3. Le plafond de rémunération du gestionnaire public est de 245.000,00 euros.

A partir du 1^{er} janvier 2014, le plafond de rémunération de 245.000,00 euros est indexé le 1^{er} janvier de chaque année par application de la formule suivante :

Le plafond de rémunération est égal à 245.000,00 euros multiplié par l'indice des prix à la consommation de décembre (base 2004) et divisé par 121,66 (indice des prix à la consommation décembre 2012, base 2004).

En cas d'exercice à temps partiel de la fonction de gestionnaire, le plafond de rémunération visé au § 3, 1^o, est calculé au prorata du régime de travail convenu.

§ 4. Les éléments rémunérateurs suivants des gestionnaires sont limités comme suit :

1^o seuls les plans de pension complémentaire à contribution définie, portant sur le paiement d'une cotisation patronale fixe exprimée en un pourcentage de la rémunération durant une période pendant laquelle le gestionnaire est effectivement occupé en cette qualité par l'organisme, sont autorisés. Ce montant annuel brut total est pris en compte dans le calcul du plafond de rémunération visé au paragraphe 3, 1^o;

2^o la rémunération variable éventuelle est limitée à vingt pour cent de la rémunération brute annuelle totale. Ce montant annuel brut total de la rémunération variable est pris en compte dans le calcul du plafond de rémunération visé au paragraphe 3, 1^o.

Cette rémunération variable est déterminée en fonction d'objectifs mesurables, de nature financière ou autre, fixés au moins six mois à l'avance.

§ 5. L'organisme ne peut allouer au gestionnaire :

1^o une rémunération sous forme d'action, option sur action ou tout autre produit de nature similaire;

2^o en cas de départ volontaire ou consenti du gestionnaire, une prime de départ, quel que soit son nom ou sa nature, en ce compris les libéralités, et ce, sans préjudice des indemnités éventuelles dues en vertu d'une clause de non-concurrence;

3^o en cas de départ suite à une rupture unilatérale du fait de l'organisme ou en cas de non-renouvellement de la mission de gestion public à l'échéance du terme convenu, toute indemnité de départ autre que celle prévue par la législation applicable à la relation de travail.

§ 6. La rémunération perçue par un gestionnaire en contrepartie de l'exercice, par celui-ci, d'un mandat dérivé revient de droit à l'organisme dont est issue la personne qui exerce le mandat dérivé.

§ 7. Lors de la fixation de la rémunération d'un gestionnaire, l'organisme tient compte des éléments suivants :

1^o son niveau de responsabilité;

2^o son ancienneté;

3^o son expérience;

4^o son domaine d'activités.

§ 8. Une clause de non-concurrence peut être prévue dans le contrat du gestionnaire.

Si le gestionnaire exerce ses fonctions dans le cadre d'un contrat de travail, une clause de non-concurrence peut être insérée avant la fin des relations contractuelles ou au moment de la rupture en respect des conditions fixées par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment eu égard à l'activité de l'organisme concerné.

Une convention de non-concurrence peut être conclue après la fin des relations contractuelles eue égard à l'activité de l'organisme concerné.

Dans tous les cas, la clause de non-concurrence est prévue pour une période de six mois maximum. L'indemnité perçue à ce titre n'est pas supérieure à la rémunération de base pour la moitié de la période de non-concurrence prévue.

§ 9. Le gestionnaire qui souhaite exercer une activité professionnelle en complément de sa fonction de gestionnaire demande l'accord de l'organe de gestion au sein duquel il exerce sa fonction.

L'organe de gestion statue sur cette demande en tenant compte de l'incidence que cette autre fonction peut avoir sur la fonction de gestionnaire au sein de l'organisme et fixe les modalités de mise en œuvre, notamment en ce qui concerne l'incidence sur le plafond de rémunération.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'accord de l'organe de gestion n'est pas sollicité lorsqu'il s'agit d'une activité professionnelle ou d'un mandat d'administrateur, sur décision du Gouvernement.

§ 10. L'organe de gestion d'un organisme visé à l'article 3 constitue en son sein un Comité de rémunération.

Le Comité a pour mission de rendre un avis sur les politiques et les pratiques de rémunération au sein de l'organisme et d'émettre des recommandations sur la rémunération individuelle et les avantages quelconques accordés aux gestionnaires.

Le Comité de rémunération est composé majoritairement d'administrateurs non exécutifs et de manière pluraliste. Les administrateurs exécutifs ne peuvent prendre part aux recommandations sur la rémunération individuelle et les avantages accordés aux gestionnaires.

Le Comité de rémunération se réunit au moins deux fois par an et chaque fois qu'il l'estime nécessaire pour l'exécution de ses missions.

Le Comité de rémunération fait régulièrement rapport à l'organe de gestion sur l'exercice de ses missions.

Par dérogation, l'organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne ou à une réglementation similaire n'est pas soumis à cette disposition.

§ 11. L'organe de gestion de tout organisme et chaque comité qu'il crée se dotent d'un règlement organique.

Le règlement visé à l'alinéa 1^{er} prévoit au minimum dans quelle mesure et à quelles conditions une dépense engagée par l'un des membres de l'organe de gestion, dans l'exercice de ses fonctions, peut être remboursée par l'organisme, ainsi que l'établissement, par chacun des membres, d'un rapport annuel reprenant les dépenses qu'il a engagées dans l'exercice de ses fonctions. ».

Art. 8. Dans le chapitre IIIbis du même décret, un article 15ter est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 15ter. Les dispositions prévues aux paragraphes 3 à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis s'appliquent uniquement aux arrêtés de désignation et aux contrats conclus postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Le gestionnaire dont la mission de gestion journalière est assortie d'une rémunération spécifique est également soumis aux dispositions prévues aux paragraphes 1^{er} à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15 bis si le renouvellement de la mission de gestion journalière est postérieur à l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Les dispositions prévues aux paragraphes 1^{er} à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15 bis s'appliquent à toute nouvelle modalité relative à la rémunération d'un gestionnaire fixée postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente disposition. ».

CHAPITRE II. — *Modifications du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution*

Art. 9. A l'article 2 du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public, il est inséré un 7^o rédigé comme suit :

« 7^o « informations individuelles et anonymisées » : données figurant dans le rapport de rémunération relatives à une personne concernée dont le prénom et le nom ne sont pas transmis au Gouvernement et au Parlement wallon. ».

Art. 10. Dans le même décret, il est inséré un Chapitre III/1 intitulé « Rapport de rémunération ».

Art. 11. Dans le chapitre III/1, inséré par l'article 9, il est inséré un article 19/1 rédigé comme suit :

« Art. 19/1. § 1^{er}. Le président de l'organe de gestion communique annuellement au Gouvernement le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, qui comprend un rapport de rémunération dont le modèle est fixé par le Gouvernement et comprenant les informations anonymisées et individuelles prévues au paragraphe 2.

Ce rapport de rémunération vise à assurer la transparence quant à l'application des règles relatives à l'encadrement des rémunérations prévues à l'article 19 et à en permettre le contrôle parlementaire.

§ 2. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les commissaires, les informations suivantes :

1^o la date de la désignation et la durée du mandat;

2^o le montant des rémunérations brutes annuelles, indemnités, avantages et jetons de présence accordés directement ou indirectement en raison de leur qualité de commissaires;

3^o le nombre annuel de réunions des organes de gestion et la participation des commissaires du Gouvernement à ces réunions.

§ 3. Le Gouvernement communique annuellement au Parlement wallon les informations contenues dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} selon des modalités qu'il arrête.

Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, est accessible sur simple demande. La demande peut être refusée dans les cas visés à l'article 6 du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration.

§ 4. Chaque organisme communique annuellement au Ministre de tutelle le rapport de rémunération précisant les montants individualisés et non anonymisés de la rémunération de chaque commissaire. »

Art. 12. L'article 19bis du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 19bis. Lors de la désignation des commissaires, le Gouvernement, sur proposition du Ministre de tutelle, détermine les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération.

Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

La rémunération du commissaire n'est pas versée dans son intégralité si, au cours d'un même exercice, il a, sans justification valable, été absent à plus de vingt pour cent des réunions de l'organe de gestion. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 novembre 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,

J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,

P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,
de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,

C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,

C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

—————
Note

(1) *Session 2015-2016.*

Documents du Parlement wallon, 585 (2015-2016) N^{os} 1 à 9.

Compte rendu intégral, séance plénière du 23 novembre 2016.

Discussion.

Vote.

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2016/27323]

24 NOVEMBER 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet en het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt bepaalde aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127, § 1, en 128 van de Grondwet overeenkomstig artikel 138 ervan.

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen in het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet*

Art. 2. In artikel 2 van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, gewijzigd bij het decreet van 7 april 2011, worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) in punt 1°, a) en b), wordt het woord "overheidsinstelling" vervangen door het woord "instelling";

b) punt 2° wordt vervangen als volgt:

"2° "beheerder": elke persoon die met het dagelijks bestuur belast is of optreedt in het orgaan belast met het dagelijks bestuur van de instelling";

c) in punt 4° worden de woorden "en de beheerders" ingevoegd tussen de woorden "overheidsbestuurders" en de woorden "bedoeld in artikel 3 hun ambt uitoefenen";

d) dat punt wordt aangevuld met de punten 10°, 11° en 12°, luidend als volgt:

"10° "bezoldiging": het bruto jaarlijks bedrag dat de som is van alle bedragen in gelden en van de voordelen die in geld te schatten zijn waarvoor de overheidsbestuurder of de beheerder in aanmerking komt, hetzij als mandataris in de zin van de Waalse Ambtenarencode, hetzij in het kader van een arbeidsverhouding onder het statuut van loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

Het betreft het bedrag vóór aftrek van de persoonlijke sociale bijdragen die verschuldigd zijn ter uitvoering van de sociale wetgeving betreffende de loonarbeiders of een wettelijk of reglementair statuut dat de betrokkenen uit het toepassingsveld van de sociale wetgeving uitsluit.

Afwijkingshalve worden uitgesloten uit het begrip bezoldiging, voor zover zij bepaald worden met inachtneming van de toepasselijke fiscale bepalingen:

a) de bedragen ontvangen als terugbetaling van de kosten gemaakt voor rekening van de instelling;

b) de voordelen van alle aard dit voortvloeiend uit het privé gebruik van werkingsmiddelen, zoals de mobiele telefoon en de draagbare computer, met inbegrip van de eventuele wagen die ter beschikking wordt gesteld

Deze werkingsmiddelen worden door de begunstigde terugbezorgd na afloop van het mandaat of van de contractuele arbeidsverhouding;

c) de verzekeringspremies burgerlijke aansprakelijkheid, rechterlijke bescherming en diegene die een dekking bieden van de gemaakte kosten wegens de gezondheidstoestand van de overheidsbestuurder of de beheerder ten laste genomen door de werkgever;

11° “maximum bezoldiging”: het jaarlijks bruto maximumbedrag van de bezoldiging ontvangen door de beheerder.”;

12° “individuele en geanonimiseerde informatie”: gegevens die voorkomen in het bezoldigingsverslag betreffende een betrokken persoon waarvan de voornaam en naam niet aan de Regering en het Waals Parlement worden overgemaakt.”.

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde decreet, zoals gewijzigd bij de decreten van 7 november 2007 en 3 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een punt 5°, luidend als volgt:

“5° de openbare maatschappijen voor het beheer van de schoolgebouwen Henegouwen-Luik-Luxemburg-Namen-Waals-Brabant”;

2° de woorden “en op elke beheerder” worden ingevoegd tussen de woorden “op elke overheidsbestuurder” en de woorden “die zijn ambt uitoefent”;

3° paragraaf 3 wordt aangevuld als volgt “, met uitzondering van artikel 18ter”;

4° het artikel wordt aangevuld met paragraaf 4, luidend als volgt:

“§ 4. De beheerder vervult zijn opdracht van dagelijks beheer hetzij als mandataris in de zin van de Waalse Ambtenarencode, hetzij in het kader van een arbeidsverhouding onder het statuut van loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

De beheerder mag geen rechtspersoon zijn.”;

5° er wordt een paragraaf 7 ingevoegd, luidend als volgt:

“§ 5. De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18bis en 19 van dit decreet zijn van toepassing op elke overheidsbestuurder en elke beheerder die zijn ambt uitoefent in de dochterondernemingen van de instellingen bedoeld in paragraaf 1, uitgezonderd de op de markten actieve dochterondernemingen met een industrieel, commercieel of investeringskarakter die in handen zijn van de instelling of een dochteronderneming ervan.”.

Art. 4. In artikel 4, § 2, van hetzelfde decreet wordt het woord “overheidsbestuurder” vervangen door het woord “beheerder”.

Art. 5. Artikel 15 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 15. § 1^{er}. De voorzitter van het beheersorgaan maakt de Regering jaarlijks het activiteitenverslag van de instelling over of, bij ontstentenis, het beheersverslag, waarin een bezoldigingsverslag vervat is waarvan het model door de Regering wordt bepaald en waarin de individuele en geanonimiseerde informatie bedoeld in de paragrafen 2 en 3 vervat is.

Dit bezoldigingsverslag beoogt de transparantie wat betreft de toepassing van de regels betreffende de omkadering van de bezoldigingen bedoeld in artikel 15bis en de parlementaire controle ervan.

§ 2. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de overheidsbestuurders, de volgende informatie:

1° de datum van de aanwijzing en de duur van het mandaat;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldigingen, vergoedingen, voordelen en aanwezigheidsgeld rechtstreeks of onrechtstreeks toegekend in functie van hun hoedanigheid van bestuurder, voorzitter of ondervoorzitter of lid van een comité of orgaan opgericht door de Raad van bestuur van de instelling, alsook de informatie over de desbetreffende mandaten en bezoldigingen die die overheidsbestuurders gekregen hebben in de rechtspersonen waarin de instelling participaties bezit of waarin ze medewerkende instantie is en waar de overheidsbestuurders op zijn voordracht werden aangewezen;

3° het jaarlijks aantal vergaderingen van de beheersorganen en de deelname van de overheidsbestuurders aan deze vergaderingen.

§ 3. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de beheerders, de volgende informatie:

1° a) het type overeenkomst, de datum van de ondertekening van de overeenkomst alsook de datum van zijn indiensttreding, evenals in voorkomend geval de datum van het einde van het mandaat of van het ambt;

b) de datum van het aanwijzingsbesluit opgemaakt overeenkomstig de bepalingen voorzien bij de Waalse Ambtenarencode;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldiging, onderverdeeld als volgt:

a) de jaarlijkse basisbezoldiging;

b) in voorkomend geval, de jaarlijkse variabele aanvullende bezoldiging i.v.m. meetbare doelstellingen en zijn betalingsmodaliteiten;

c) in voorkomend geval, het bedrag betaald door de instelling in het kader van een aanvullend pensioenplan;

d) elk ander bestanddeel van de ontvangen bezoldiging, met uitsluiting van degenen bedoeld in artikel 2, 10°, a), b) en c);

3° de volledige informatie over de desbetreffende mandaten en bezoldigingen die die beheerders gekregen hebben in de rechtspersonen waarin de instelling participaties bezit of waarin ze medewerkende instantie is en waar de beheerders op zijn voordracht werden aangewezen;

4° de modaliteiten i.v.m. de vertrektoelagen.

In geval van vertrek wordt het bedrag van de vertrektoelagen die eventueel worden ontvangen, ook vermeld in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1.

§ 4. Het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag maken eveneens gewag van de toepassing van de maatregelen ter bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen en van de verdeling van de beklede mandaten over beide geslachten.

§ 5. De Regering deelt jaarlijks de informatie vervat in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 aan het Waals Parlement mee, volgens de nadere regels die zij vastlegt.

Inzage in het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag wordt op eenvoudig verzoek verleend. In de gevallen bedoeld in artikel 6 van het decreet van 30 maart 1995 over de openbaarheid van bestuur kan het verzoek geweigerd worden.

§ 6. Elke instelling deelt jaarlijks aan de toezichthoudend Minister het bezoldigingsverslag mee met de geïndividualiseerde en niet geanonimiseerde bedragen van de bezoldiging van elke overheidsbestuurder en elke beheerder die ze telt. Onverminderd de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen legt het beheersorgaan bij elke algemene vergadering een verslag voor over de doelstellingen die voor het bedoelde werkjaar werden vastgesteld.

Onverminderd de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen ziet de Raad van bestuur erop toe dat de algemene vergaderingen alle gepaste uitleg krijgt over de agendapunten.”

Art. 6. In hetzelfde decreet wordt het opschrift van hoofdstuk IIIbis, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, vervangen als volgt:

“Bezoldiging van de overheidsbestuurder en van de beheerder”.

Art. 7. Artikel 15bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 15bis. § 1. Bij de aanwijzing van de overheidsbestuurders bepaalt de Regering, op de voordracht van de toezichthoudend Minister, de vorm, het bedrag en de nadere regels van hun bezoldiging. Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

In afwijking met het eerste lid, voor de instellingen onderworpen aan het Wetboek van vennootschappen, bepaalt het beheersorgaan bij de aanwijzing van de overheidsbestuurders, in overleg met de aandeelhouders en op voorstel van het bezoldigingscomité, de vorm, het bedrag en de nadere regels voor hun bezoldiging. Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

De bezoldiging van de overheidsbestuurder wordt niet volledig overgemaakt als hij in de loop van éénzelfde werkjaar zonder rechtsgeldige verantwoording afwezig bleef van meer dan twintig procent van de vergaderingen van het bestuursorgaan.

§ 2. Bij de vaststelling van de bezoldiging van een overheidsbestuurder houdt de Regering of het beheersorgaan rekening met het feit dat die overheidsbestuurder daarenboven voorzitter of ondervoorzitter is van de raad van bestuur of voorzitter of lid van een comité of een orgaan opgericht door de raad van bestuur van de instelling.

§ 3. De maximum bezoldiging van de overheidsbestuurder bedraagt 245.000,00 euro.

Vanaf 1 januari 2014 wordt de maximum bezoldiging van 245.000,00 euro geïndexeerd op 1 januari van elk jaar door toepassing van de volgende formule:

De maximum bezoldiging is gelijk aan 245.000,00 euro vermenigvuldigd met het indexcijfer van de consumptieprijzen van december (basis 2004) en gedeeld door 121,66 (indexcijfer van de consumptieprijzen december 2012, basis 2004).

In het geval van deeltijdse uitoefening van de functie van beheerder worden de maximum bezoldiging bedoeld in § 3, 1°, berekend naar rato van de overeengekomen arbeidsregeling.

§ 4. De volgende beloningselementen van de beheerders worden beperkt als volgt:

1° alleen de aanvullende pensioenplannen met vaste bijdrage, m.b.t. de betaling van een vaste patronale bijdrage uitgedrukt in een percentage van de bezoldiging tijdens een periode waarin de beheerder effectief tewerkgesteld is in deze hoedanigheid door de instelling, zijn toegelaten. Dit jaarlijks totaal bruto bedrag wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum bezoldiging bedoeld in paragraaf 3, 1°;

2° de eventuele variabele bezoldiging is beperkt tot twintig procent van de jaarlijks totaal bruto bezoldiging. Dit jaarlijks totaal bruto bedrag van de variabele bezoldiging wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum bezoldiging bedoeld in paragraaf 3, 1°.

Deze variabele bezoldiging wordt bepaald in functie van meetbare doelstellingen, financieel of andere, die minstens zes maanden op voorhand worden vastgelegd.

§ 5. De instelling mag het volgende niet toekennen aan de beheerder:

1° een bezoldiging onder de vorm van aandelen, aandelenoptie of elk gelijkaardig product;

2° in het geval van vrijwillig of ingestemd vertrek van de beheerder, een vertrekpremie, ongeacht de naam of de aard ervan, met inbegrip van de giften, en dit, onverminderd de eventuele vergoedingen die verschuldigd zijn krachtens een concurrentiebeding.

3° in het geval van een vertrek ten gevolge van een eenzijdige verbreking vanwege de instelling of in het geval van niet-verlenging van de opdracht van openbaar beheer na afloop van de overeengekomen termijn, elke andere vertrekvergoeding dan die voorzien door de wetgeving van toepassing op de arbeidsverhouding.

§ 6. De bezoldiging geïnd door een beheerder in ruil voor de uitoefening door hem van een afgeleid mandaat komt van rechtswege toe aan de instelling waaronder de persoon die het afgeleide mandaat uitoefent, ressorteert.

§ 7. Bij de vaststelling van de bezoldiging van een beheerder houdt de instelling rekening met volgende elementen:

1° zijn verantwoordelijkheidsniveau;

2° zijn anciënniteit;

3° zijn ervaring;

4° zijn activiteitsdomein.

§ 8. Er kan in het contract van de beheerder een concurrentiebeding worden voorzien.

Als de beheerder zijn functies uitoefent in het kader van een arbeidsovereenkomst kan een concurrentiebeding worden ingevoegd vóór het einde van de contractuele relaties of op het ogenblik van de verbreking met inachtneming van de voorwaarden bepaald door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, o.a. met het oog op de activiteit van de betrokken instelling.

Een overeenkomst van concurrentiebeding kan worden afgesloten na afloop van de contractuele relaties met het oog op de activiteit van de betrokken instelling.

In ieder geval is het concurrentiebeding voor een periode van maximum zes maanden voorzien. De vergoeding ontvangen in dat opzicht is niet hoger dan de basisbezoldiging voor de helft van de voorziene periode van concurrentiebeding.

§ 9. De beheerder die een beroepsactiviteit wenst uit te oefenen ter aanvulling van zijn functie van beheerder vraagt het akkoord van het beheersorgaan waarin hij zijn functie uitoefent.

Het beheersorgaan doet uitspraak over dat verzoek rekening houdend met het effect dat deze andere functie kan hebben op de functie van beheerder in de instelling en bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten, o.a. wat betreft het effect op de maximum bezoldiging.

In afwijking van het eerste lid, wordt het akkoord van het beheersorgaan niet aangevraagd als het gaat om een beroepsactiviteit of een mandaat van bestuurder, op beslissing van de Regering.

§ 10. Het beheersorgaan van een instelling bedoeld in artikel 3 richt in zijn midden een Bezoldigingscomité op.

Het bezoldigingscomité heeft als opdracht om een advies uit te brengen over het beleid en de praktijken inzake bezoldiging in de instelling en om aanbevelingen uit te brengen over de individuele bezoldiging en enigerlei voordeel toegekend aan de beheerders.

Het bezoldigingscomité bestaat in meerderheid uit niet-uitvoerende bestuurders en op een pluralistische manier. De uitvoerende bestuurders mogen niet deelnemen aan de aanbevelingen over de individuele bezoldiging en allerlei voordelen toegekend aan de beheerders.

Het bezoldigingscomité vergadert minstens twee keer per jaar en telkens als hij het nodig acht voor de uitvoering van zijn opdrachten.

Het Bezoldigingscomité brengt regelmatig verslag uit aan het beheersorgaan over de uitoefening van zijn opdrachten.

Afwijkingshalve wordt de instelling van openbaar nut waarvan het personeel aan de Waalse Ambtenarencode of aan een gelijkaardige reglementering is onderworpen, niet aan deze bepaling onderworpen.

§ 11. Het beheersorgaan van elke instelling en elk comité dat zij opricht krijgen een organiek reglement.

Het reglement bedoeld in het eerste lid voorziet minstens in welke mate en tegen welke voorwaarden een door één der leden van het beheersorgaan in de uitoefening van diens ambt vastgelegde uitgave terugbetaald kan worden door de instelling, evenals de opmaking door elk der leden van een jaarverslag met vermelding van de uitgaven door die leden vastgelegd in de uitoefening van hun ambt."

Art. 8. In hoofdstuk IIIbis van hetzelfde decreet wordt een artikel 15ter ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 15ter. De bepalingen bedoeld in de paragrafen 3 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15bis, zijn uitsluitend van toepassing op de aanwijzingsbesluiten en op de overeenkomsten gesloten na de inwerkingtreding van deze bepaling.

De beheerder waarvan de opdracht van dagelijks beheer verbonden is aan een specifieke bezoldiging is ook onderworpen aan de bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15bis, als de hernieuwing van de opdracht van dagelijks beheer plaatsvindt na de inwerkingtreding van deze bepaling.

De bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15bis zijn van toepassing op elke nieuwe modaliteit betreffende de bezoldiging van een beheerder, vastgesteld na de inwerkingtreding van deze bepaling."

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen in het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet*

Art. 9. In artikel 2 van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut wordt een punt 7° ingevoegd, luidend als volgt:

"7° "individuele en geanonimiseerde informatie": gegevens die voorkomen in het bezoldigingsverslag betreffende een betrokken persoon waarvan de voornaam en naam niet aan de Regering en het Waals Parlement worden overgemaakt."

Art. 10. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk III/1 ingevoegd, met als opschrift "Bezoldigingsverslag".

Art. 11. In hoofdstuk III/1, ingevoegd bij artikel 9, wordt een artikel 19/1 ingevoegd, luidend als volgt:

"Art. 19/1. § 1. De voorzitter van het beheersorgaan maakt de Regering jaarlijks het activiteitenverslag van de instelling over of, bij ontstentenis, het beheersverslag, waarin een bezoldigingsverslag vervat is waarvan het model door de Regering wordt bepaald en waarin de individuele en geanonimiseerde informatie bedoeld in paragraaf 2 vervat is.

Dit bezoldigingsverslag beoogt de transparantie wat betreft de toepassing van de regels betreffende de omkadering van de bezoldigingen bedoeld in artikel 19 en de parlementaire controle ervan.

§ 2. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de commissarissen, de volgende informatie:

1° de datum van de aanwijzing en de duur van het mandaat;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldigingen, vergoedingen, voordelen en aanwezigheidsgeld rechtstreeks of onrechtstreeks toegekend in functie van hun hoedanigheid van commissaris;

3° het jaarlijks aantal vergaderingen van de beheersorganen en de deelname van de Regeringscommissarissen aan deze vergaderingen.

§ 3. De Regering deelt jaarlijks de informatie vervat in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 aan het Waals Parlement mee, volgens de nadere regels die zij vastlegt.

Inzage in het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag wordt op eenvoudig verzoek verleend. In de gevallen bedoeld in artikel 6 van het decreet van 30 maart 1995 over de openbaarheid van bestuur kan het verzoek geweigerd worden.

§ 4. Elke instelling deelt jaarlijks aan de toezichthoudend Minister het bezoldigingsverslag mee met de geïndividualiseerde en niet geanonimiseerde bedragen van de bezoldiging van elke commissaris die ze telt.”

Art. 12. Artikel 19bis van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 19bis. Bij de aanwijzing van de commissarissen bepaalt de Regering, op de voordracht van de toezichthoudend Minister, de vorm, het bedrag en de nadere regels van hun bezoldiging.

Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

De bezoldiging van de commissaris wordt niet volledig overgemaakt als hij in de loop van éénzelfde werkjaar zonder rechtsgeldige verantwoording afwezig bleef van meer dan twintig procent van de vergaderingen van het bestuursorgaan.”

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 24 november 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen, de Stad, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2015-2016.*

Stukken van het Waalse Parlement, 585 (2015-2016) Nrs 1 tot 9.

Volledig verslag, openbare vergadering van 23 november 2016

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2016/27324]

24 NOVEMBRE 2016. — Décret modifiant le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public et le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Modifications du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public*

Article 1^{er}. A l'article 2 du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public, modifié par le décret du 7 avril 2011, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1^o, a) et b), les mots « organisme public » sont remplacés par le mot « organisme »;

b) le 2^o est remplacé par ce qui suit :

« 2^o « gestionnaire » : toute personne chargée de la gestion journalière, ou agissant au sein de l'organe chargé de la gestion journalière de l'organisme; »;

c) au 4^o, les mots « et les gestionnaires » sont insérés entre les mots « administrateurs publics » et les mots « visés à l'article 3 exercent leurs fonctions »;

d) il est complété par les 10^o, 11^o et 12^o, rédigés comme suit :

« 10^o « rémunération » : le montant annuel brut obtenu en additionnant toutes les sommes en espèces et tous les avantages évaluable en argent dont l'administrateur public ou le gestionnaire bénéficie soit à titre de mandataire au sens du Code de la Fonction publique wallonne, soit dans le cadre d'une relation de travail sous statut salarié, soit à titre d'indépendant.

Il s'agit du montant avant déduction des cotisations sociales personnelles dues en exécution de la législation sociale relative aux travailleurs salariés ou d'un statut légal ou réglementaire excluant les intéressés du champ d'application de la législation sociale.

Par dérogation, sont exclus de la notion de rémunération, pour autant qu'ils soient fixés dans le respect des dispositions fiscales applicables :

- a) les montants perçus en remboursement de frais exposés pour le compte de l'organisme;
- b) les avantages de toute nature découlant de l'utilisation privée d'outils de travail, tels que le téléphone portable et l'ordinateur portable, en ce compris l'éventuelle voiture mise à disposition.

Ces outils de travail sont restitués par le bénéficiaire à l'échéance du mandat ou de la relation contractuelle de travail;

- c) les primes d'assurance responsabilité civile, défense en justice et celles visant à offrir une couverture des frais exposés en raison de l'état de santé de l'administrateur public ou du gestionnaire prises en charge par l'employeur;

11° « plafond de rémunération » : le montant annuel brut maximal de la rémunération perçu par le gestionnaire;

12° « informations individuelles et anonymisées » : données figurant dans le rapport de rémunération relatives à une personne concernée dont le prénom et le nom ne sont pas transmis au Gouvernement et au Parlement wallon. ».

Art. 2. A l'article 3 du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 28 novembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18bis et 19 sont applicables aux administrateurs publics et aux gestionnaires exerçant leurs fonctions dans les personnes morales suivantes :

- 1° l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique (Iweps);
- 2° l'Agence wallonne à l'Exportation (Awex);
- 3° l'Agence pour l'Entreprise et l'Innovation (AEI);
- 4° l'Office Economique du bois;
- 5° l'Agence du Numérique (AdN);
- 6° la Société anonyme Wallimage;
- 7° la Société anonyme Wallimage Entreprises;
- 8° la Société anonyme Wallimage Coproductions;
- 9° le Fonds d'investissement dans les entreprises culturelles "St'art";
- 10° le Port autonome du Centre et de l'Ouest (PACO);
- 11° le Port autonome de Charleroi (PAC);
- 12° le Port autonome de Namur (PAN);
- 13° le Port autonome de Liège (PAL);
- 14° la Société de développement de Liège Guillemins (SDLG);
- 15° la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures (SOFICO);
- 16° la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (Spaque) et ses filiales;
- 17° la Société de Rénovation et d'Assainissement des sites industriels (Sorasi);
- 18° la Société d'Assainissement et de Rénovation des sites industriels dans l'ouest du Brabant wallon (Sarsi);
- 19° la Société régionale wallonne du Transport public de Personnes (SRWT);
- 20° la Société de Transport en commun du Brabant wallon;
- 21° la Société de Transport en commun de Charleroi;
- 22° la Société de Transport en commun du Hainaut;
- 23° la Société de Transport en commun de Liège-Verviers;
- 24° la Société de Transport en commun de Namur-Luxembourg;
- 25° La Société wallonne des Aéroports (SOWAER);
- 26° la Société "Brussels South Charleroi Airport" (BSCA);
- 27° la Société BSCA Security;
- 28° la Société aéroportuaire de Bierset (Liège Airport);
- 29° la Société Liège Airport Security;
- 30° la Société wallonne des Eaux (SWDE);
- 31° la Société publique de Gestion de l'Eau (SPGE);
- 32° le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie (FLW);
- 33° la Société wallonne du Logement (SWL);
- 34° la Société wallonne de Crédit social (SWCS);
- 35° l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi (Forem);
- 36° le Commissariat Général au Tourisme;
- 37° la Société anonyme IMMOWAL;
- 38° l'Institut du Patrimoine wallon (IPW);
- 39° la Société anonyme de droit public « Le Circuit de Spa-Francorchamps »;

- 40° le Parc d'Aventures scientifiques (PASS);
- 41° l'Institut Scientifique de service public (ISSeP);
- 42° le Centre wallon de Recherches agronomiques (CRAW);
- 43° l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité (Apaq-W);
- 44° la Commission wallonne pour l'Energie (CWaPE);
- 45° le Centre régional d'aide aux communes (CRAC);
- 46° la Société régionale d'Investissement de Wallonie (SRIW);
- 47° la Société wallonne de Gestion et de Participations (SOGEPA);
- 48° la Société wallonne de Financement et de Garantie des P.M.E. (SOWALFIN);
- 49° Sambrinvest;
- 50° Meusinvest;
- 51° Investsud;
- 52° Nivelinvest;
- 53° Invest Borinage Centre;
- 54° Hoccinvest;
- 55° Ostbelgieninvest;
- 56° Namurinvest;
- 57° Luxembourg développement. ».

2° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « à l'exception de l'article 15bis, § 3, 2°, » sont insérés entre les mots « Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18bis et 19 » et les mots « du présent décret sont applicables à tout administrateur public »;

b) les mots « et à tout gestionnaire » sont insérés entre les mots « à tout administrateur public » et les mots « exerçant ses fonctions dans une société spécialisée »;

c) les mots « ou une filiale spécialisée » sont abrogés;

3° au paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « à l'exception de l'article 15bis, § 3, 2°, » sont insérés entre les mots « Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18bis et 19 » et les mots « du présent décret sont applicables à tout administrateur public »;

b) les mots « et à tout gestionnaire » sont insérés entre les mots « à tout administrateur public » et les mots « exerçant ses fonctions dans toute personne morale créée par un décret ou par un arrêté après l'entrée en vigueur du présent décret, sauf disposition contraire »;

4° le paragraphe 4 est complété par les mots « , à l'exception de l'article 18ter »;

5° il est complété par le paragraphe 6, rédigé comme suit :

« § 6. Le gestionnaire accomplit sa mission de gestion journalière soit à titre de mandataire au sens du Code de la Fonction publique wallonne, soit dans le cadre d'une relation de travail sous statut salarié, soit à titre d'indépendant.

Le gestionnaire ne peut pas être une personne morale. »;

6° un paragraphe 7 est inséré et rédigé comme suit :

« § 7. Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18 bis et 19 du présent décret sont applicables à tout administrateur public et à tout gestionnaire exerçant ses fonctions dans les filiales des organismes visés au paragraphe 1^{er}, à l'exception des filiales à caractère industriel, commercial ou d'investissement, actives sur les marchés, qui sont détenues par l'organisme ou par une filiale de celui-ci. ».

Art. 3. Dans l'article 4, § 2, du même décret, les mots « gestionnaire public » sont remplacés par le mot « gestionnaire ».

Art. 4. L'article 15 du même décret, remplacé par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. § 1^{er}. Le président de l'organe de gestion communique annuellement au Gouvernement le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, qui comprend un rapport de rémunération dont le modèle est fixé par le Gouvernement et comprenant les informations anonymisées et individuelles prévues aux paragraphes 2 et 3.

Ce rapport de rémunération vise à assurer la transparence quant à l'application des règles relatives à l'encadrement des rémunérations prévues à l'article 15bis et à en permettre le contrôle parlementaire.

§ 2. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les administrateurs publics, les informations suivantes :

1° la date de la désignation et la durée du mandat;

2° le montant des rémunérations brutes annuelles, indemnités, avantages et jetons de présence accordés directement ou indirectement en fonction de leur qualité d'administrateur, de président ou de vice-président ou de membre d'un comité ou d'un organe créé par le conseil d'administration de l'organisme, ainsi que les informations sur les mandats et les rémunérations y afférentes que ces administrateurs publics ont obtenus dans les personnes morales dans lesquelles l'organisme détient des participations ou au fonctionnement desquelles il contribue et où] les administrateurs publics ont été désignés sur sa proposition;

3° le nombre annuel de réunions des organes de gestion et la participation des administrateurs publics à ces réunions. »

§ 3. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les gestionnaires, les informations suivantes :

1° a) le type de contrat, la date de la signature du contrat, la date de l'entrée en fonction ainsi que, le cas échéant, la date de fin de mandat ou de fonction;

b) la date de l'arrêté de désignation établi conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne;

2° le montant de la rémunération brute annuelle, décomposée comme suit :

a) la rémunération de base annuelle;

b) le cas échéant, la rémunération annuelle variable additionnelle liée à des objectifs mesurables et ses modalités de paiement;

c) le cas échéant, le montant versé par l'organisme dans le cadre d'un plan de pension complémentaire;

d) toutes autres composantes de la rémunération perçues, à l'exclusion de celles visées à l'article 2, 10°, a), b) et c);

3° les informations complètes relatives aux mandats et aux rémunérations y afférentes que ces gestionnaires ont obtenues au sein des personnes morales dans lesquelles l'organisme détient des participations ou au fonctionnement desquelles il contribue, et où les gestionnaires ont été désignés sur sa proposition;

4° les modalités relatives aux indemnités de départ.

En cas de départ, le montant des indemnités de départ éventuellement perçues sont également indiquées dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion fait également état de l'application des mesures visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes et de la répartition, en termes de genre, des mandats occupés.

§ 5. Le Gouvernement communique annuellement au Parlement wallon les informations contenues dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} selon des modalités qu'il arrête.

Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, est accessible sur simple demande. La demande peut être refusée dans les cas visés à l'article 6 du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration.

§ 6. Chaque organisme communique annuellement au Ministre de tutelle le rapport de rémunération précisant les montants individualisés et non anonymisés de la rémunération de chaque administrateur public et de chaque gestionnaire. Sans préjudice des dispositions du Code des sociétés, l'organe de gestion présente, lors de chaque assemblée générale, un rapport sur la réalisation des objectifs qu'il s'est fixé pour l'exercice considéré.

Sans préjudice des dispositions du Code des sociétés, le conseil d'administration fournit aux assemblées générales toutes les explications adéquates sur les points qui figurent à l'ordre du jour. »

Art. 5. Dans le même décret, l'intitulé du chapitre III*bis*, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Rémunération de l'administrateur public et du gestionnaire ».

Art. 6. L'article 15*bis* du même décret, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15*bis*. § 1^{er}. Lors de la désignation des administrateurs publics, le Gouvernement, sur proposition du Ministre de tutelle, détermine les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération. Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les organismes soumis au Code des sociétés, l'organe de gestion détermine lors de la désignation des administrateurs publics, en concertation avec les actionnaires et sur proposition du Comité de rémunération, les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération. Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

La rémunération de l'administrateur public n'est pas versée dans son intégralité si, au cours d'un même exercice, il a, sans justification valable, été absent à plus de vingt pour cent des réunions de l'organe de gestion.

§ 2. Lors de la fixation de la rémunération d'un administrateur public, le Gouvernement ou l'organe de gestion tient compte du fait que cet administrateur public est en outre président ou vice-président du conseil d'administration, ou président ou membre d'un comité ou d'un organe créé par le conseil d'administration de l'organisme.

§ 3. Le plafond de rémunération du gestionnaire est :

1° de 245.000,00 euros pour les organismes visés à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 45°, en ce compris leurs filiales telles que visées à l'article 3, § 7, et aux paragraphes 2 et 3.

A partir du 1^{er} janvier 2014, le plafond de rémunération de 245 000,00 euros est indexé le 1^{er} janvier de chaque année par application de la formule suivante :

le plafond de rémunération est égal à 245.000,00 euros multiplié par l'indice des prix à la consommation de décembre (base 2004) et divisé par 121,66 (indice des prix à la consommation décembre 2012, base 2004);

2° de 302.250,00 euros pour les organismes visés à l'article 3, § 1^{er}, 46° à 57°, en ce compris leurs filiales telles que visées à l'article 3, § 7.

A partir du 1^{er} janvier 2014, le plafond de rémunération de 302.250,00 euros est indexé le 1^{er} janvier de chaque année par application de la formule suivante :

Le plafond de rémunération est égal à 302.250,00 euros multipliés par l'indice des prix à la consommation de décembre (base 2004) et divisé par 121,66 (indice des prix à la consommation décembre 2012, base 2004).

En cas d'exercice à temps partiel de la fonction de gestionnaire, les plafonds de rémunération visés au § 3, 1° et 2°, sont calculés au prorata du régime de travail convenu.

§ 4. Les éléments rémunératoires suivants des gestionnaires sont limités comme suit :

1° seuls les plans de pension complémentaire à contribution définie, portant sur le paiement d'une cotisation patronale fixe exprimée en un pourcentage de la rémunération durant une période pendant laquelle le gestionnaire est effectivement occupé en cette qualité par l'organisme, sont autorisés. Ce montant annuel brut total est pris en compte dans le calcul des plafonds de rémunération visés au paragraphe 3, 1° et 2°;

2° la rémunération variable éventuelle est limitée à vingt pour cent de la rémunération brute annuelle totale. Ce montant annuel brut total de la rémunération variable est pris en compte dans le calcul des plafonds de rémunération visés au paragraphe 3, 1° et 2°.

Cette rémunération variable est déterminée en fonction d'objectifs mesurables, de nature financière ou autre, fixés au moins six mois à l'avance.

§ 5. L'organisme ne peut allouer au gestionnaire:

1° une rémunération sous forme d'action, option sur action ou tout autre produit de nature similaire;

2° en cas de départ volontaire ou consenti du gestionnaire, une prime de départ, quel que soit son nom ou sa nature, en ce compris les libéralités, et ce, sans préjudice des indemnités éventuelles dues en vertu d'une clause de non-concurrence;

3° en cas de départ suite à une rupture unilatérale du fait de l'organisme ou en cas de non-renouvellement de la mission de gestion public à l'échéance du terme convenu, toute indemnité de départ autre que celle prévue par la législation applicable à la relation de travail.

§ 6. La rémunération perçue par un gestionnaire en contrepartie de l'exercice, par celui-ci, d'un mandat dérivé revient de droit à l'organisme dont est issue la personne qui exerce le mandat dérivé.

§ 7. Lors de la fixation de la rémunération d'un gestionnaire, l'organisme tient compte des éléments suivants :

1° son niveau de responsabilité;

2° son ancienneté;

3° son expérience;

4° son domaine d'activités.

§ 8. Une clause de non-concurrence peut être prévue dans le contrat du gestionnaire.

Si le gestionnaire exerce ses fonctions dans le cadre d'un contrat de travail, une clause de non-concurrence peut être insérée avant la fin des relations contractuelles ou au moment de la rupture en respect des conditions fixées par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment eu égard à l'activité de l'organisme concerné.

Une convention de non-concurrence peut être conclue après la fin des relations contractuelles eue égard à l'activité de l'organisme concerné.

Dans tous les cas, la clause de non-concurrence est prévue pour une période de six mois maximum L'indemnité perçue à ce titre n'est pas supérieure à la rémunération de base pour la moitié de la période de non-concurrence prévue.

§ 9. Le gestionnaire qui souhaite exercer une autre activité professionnelle en complément de sa fonction de gestionnaire demande l'accord de l'organe de gestion au sein duquel il exerce sa fonction.

L'organe de gestion statue sur cette demande en tenant compte de l'incidence que cette autre fonction peut avoir sur la fonction de gestionnaire au sein de l'organisme et fixe les modalités de mise en œuvre, notamment en ce qui concerne l'incidence sur le plafond de rémunération.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'accord de l'organe de gestion n'est pas sollicité lorsqu'il s'agit d'une activité professionnelle ou d'un mandat d'administrateur, sur décision du Gouvernement.

§ 10. L'organe de gestion d'un organisme visé à l'article 3 constitue en son sein un Comité de rémunération.

Le Comité de rémunération a pour mission de rendre un avis sur les politiques et les pratiques de rémunération au sein de l'organisme et d'émettre des recommandations sur la rémunération individuelle et les avantages quelconques accordés aux gestionnaires.

Le Comité de rémunération est composé majoritairement d'administrateurs non exécutifs et de manière pluraliste. Les administrateurs exécutifs ne peuvent prendre part aux recommandations sur la rémunération individuelle et les avantages quelconques accordés aux gestionnaires.

Le Comité de rémunération se réunit au moins deux fois par an et chaque fois qu'il l'estime nécessaire pour l'exécution de ses missions.

Le Comité de rémunération fait régulièrement rapport à l'organe de gestion sur l'exercice de ses missions.

Par dérogation, l'organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne ou à une réglementation similaire n'est pas soumis à cette disposition.

§ 11. L'organe de gestion de tout organisme et chaque comité qu'il crée se dotent d'un règlement organique.

Le règlement visé à l'alinéa 1^{er} prévoit au minimum dans quelle mesure et à quelles conditions une dépense engagée par l'un des membres de l'organe de gestion, dans l'exercice de ses fonctions, peut être remboursée par l'organisme, ainsi que l'établissement, par chacun des membres, d'un rapport annuel reprenant les dépenses qu'il a engagées dans l'exercice de ses fonctions. »

Art. 7. Dans le chapitre IIIbis du même décret, un article 15ter est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 15ter. Les dispositions prévues aux paragraphes 3 à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis, s'appliquent uniquement aux arrêtés de désignation et aux contrats conclus postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Le gestionnaire dont la mission de gestion journalière est assortie d'une rémunération spécifique est également soumis aux dispositions prévues aux paragraphes 1^{er} à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis si le renouvellement de la mission de gestion journalière est postérieur à l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Les dispositions prévues aux paragraphes 1^{er} à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis s'appliquent à toute nouvelle modalité relative à la rémunération d'un gestionnaire fixée postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente disposition. ».

CHAPITRE II. — *Modifications du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public*

Art. 8. A l'article 2 du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public, il est inséré un 7° rédigé comme suit :

« 7° « informations individuelles et anonymisées » : données figurant dans le rapport de rémunération relatives à une personne concernée dont le prénom et le nom ne sont pas transmis au Gouvernement et au Parlement wallon. ».

Art. 9. A l'article 3 du même décret, modifié par les décrets des 23 février 2006 et 7 avril 2011, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le présent décret est applicable aux organismes suivants :

- 1° l'Agence wallonne à l'exportation (AWEX);
- 2° l'Agence pour l'entreprise et l'innovation (AEI);
- 3° l'Office économique du bois;
- 4° l'Agence du Numérique (AdN);
- 5° la Société anonyme Wallimage SA;
- 6° la Société anonyme Wallimage Coproductions;
- 7° le Port autonome du Centre et de l'Ouest (PACO);
- 8° le Port autonome de Charleroi (PAC);
- 9° le Port autonome de Namur (PAN);
- 10° le Port autonome de Liège (PAL);
- 11° la Société de développement de Liège Guillemins (SDLG);
- 12° la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures (SOFICO);
- 13° la Société publique d'aide à la qualité de l'environnement (Spaque);
- 14° la Société de rénovation et d'assainissement des sites industriels (Sorasi);
- 15° la Société d'assainissement et de rénovation des sites industriels du Brabant wallon (Sarsi);
- 16° la Société régionale wallonne du Transport public de personnes (SRWT);
- 17° la Société de Transport en commun du Brabant Wallon;
- 18° la Société de Transport en commun de Charleroi;
- 19° la Société de Transport en commun du Hainaut;
- 20° la Société de Transport en commun de Liège-Verviers;
- 21° la Société de Transport en commun de Namur-Luxembourg;
- 22° la Société wallonne des aéroports (SOWAER);
- 23° la Société wallonne des Eaux (SWDE);
- 24° la Société Publique de Gestion de l'Eau (SPGE);
- 25° le Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie (FLW);
- 26° la Société wallonne du logement (SWL);
- 27° la Société wallonne du crédit social (SWCS);
- 28° l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi (Forem);
- 29° la Société anonyme IMMOWAL;
- 30° la Société anonyme de droit public "Le Circuit de Spa-Francorchamps";
- 31° la Commission wallonne pour l'Energie (CWaPE);
- 32° la Société wallonne de gestion et de participations (SOGEPA);
- 33° la Société wallonne de Financement et de Garantie des PME (SOWALFIN);
- 34° la SOWAFINAL;
- 35° la SOFIPOLE;
- 36° la GELIGAR;
- 37° la FIWAPAC;
- 38° la SOWECSOM;
- 39° la SOFRIWAL;
- 40° la SOWASPACE;
- 41° la Caisse d'investissement de Wallonie (CIW). »

Art. 10. Dans le même décret, il est inséré un Chapitre III/1 intitulé « Rapport de rémunération ».

Art. 11. Dans le chapitre III/1, inséré par l'article 10, il est inséré un article 19/1 rédigé comme suit :

« Art. 19/1. § 1^{er}. Le président de l'organe de gestion communique annuellement au Gouvernement le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, qui comprend un rapport de rémunération dont le modèle est fixé par le Gouvernement et comprenant les informations anonymisées et individuelles prévues au paragraphe 2.

Ce rapport de rémunération vise à assurer la transparence quant à l'application des règles relatives à l'encadrement des rémunérations prévues à l'article 19 et à en permettre le contrôle parlementaire.

§ 2. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les commissaires, les informations suivantes :

1° la date de la désignation et la durée du mandat;

2° le montant des rémunérations brutes annuelles, indemnités, avantages et jetons de présence accordés directement ou indirectement en raison de leur qualité de commissaires;

3° le nombre annuel de réunions des organes de gestion et la participation des commissaires du Gouvernement à ces réunions.

§ 3. Le Gouvernement communique annuellement au Parlement wallon les informations contenues dans le rapport de rémunération visé au § 1^{er} selon des modalités qu'il arrête.

Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, est accessible sur simple demande. La demande peut être refusée dans les cas visés à l'article 6 du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration.

§ 4. Chaque organisme communique annuellement au Ministre de tutelle le rapport de rémunération précisant les montants individualisés et non anonymisés de la rémunération de chaque commissaire. »

Art. 12. L'article 19*bis* du même décret, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 19*bis*. Lors de la désignation des commissaires, le Gouvernement, sur proposition du Ministre de tutelle, détermine les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération.

Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

La rémunération du commissaire n'est pas versée dans son intégralité si, au cours d'un même exercice, il a, sans justification valable, été absent à plus de vingt pour cent des réunions de l'organe de gestion. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 novembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,
de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

—
Note

(1) *Session 2015-2016.*

Documents du Parlement wallon, 584 (2015-2016) N^{os} 1 à 11.

Compte rendu intégral, séance plénière du 23 novembre 2016.

Discussion.

Vote.

—
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2016/27324]

24. NOVEMBER 2016 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters und des Dekrets vom 12. Februar 2004 über die Regierungskommissare und die Kontrollaufgaben der Revisoren innerhalb der Einrichtungen öffentlichen Interesses (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es:

KAPITEL I — *Abänderungen des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters*

Artikel 1 - Artikel 2 des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters, abgeändert durch das Dekret vom 7. April 2011, wird wie folgt abgeändert:

a) in Ziffer 1°, a) und b) werden die Wörter "öffentlichen Einrichtung" durch die Wörter "Einrichtung" ersetzt;

b) Ziffer 2° wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"2° Geschäftsführer: jede Person, die mit der täglichen Geschäftsführung beauftragt ist, oder die innerhalb des mit der täglichen Geschäftsführung der Einrichtung beauftragten Organs tätig ist;"

c) In Ziffer 4° werden die Wörter "und Geschäftsführer" zwischen die Wörter "in Artikel 3 erwähnten öffentlichen Verwalter" und die Wörter "ihre Funktion ausüben" eingefügt;

d) er wird mit den Ziffern 10°, 11° und 12° mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"10° "Vergütung": der Bruttojahresbetrag, der durch das Zusammenzählen aller Bargeldbeträge und aller in Geldwert einschätzbaren Vorteile, die der öffentliche Verwalter oder der Geschäftsführer entweder als Mandatsträger im Sinne des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes oder im Rahmen eines Arbeitsverhältnisses mit dem Status als Lohnarbeiter, oder aber als Selbständiger genießt, erhalten wird.

Es handelt sich um den Betrag vor Abzug der persönlichen Sozialbeiträge, die in Ausführung der sozialen Gesetzgebung für die Lohnarbeiter oder eines gesetzlichen oder verordnungsmäßigen Status, der die Betroffenen von dem Anwendungsbereich der sozialen Gesetzgebung ausschließt, geschuldet werden.

In Abweichung davon gelten die Folgenden nicht als Vergütung, sofern sie unter Beachtung der anwendbaren steuerrechtlichen Bestimmungen festgelegt werden,

a) die als Rückzahlung der auf Rechnung von der Einrichtung ausgelegten Kosten bezogenen Beträge;

b) die Vorteile jeglicher Art, die sich aus der Privatnutzung von Arbeitsmitteln wie Mobiltelefon und Laptop ergeben, einschließlich des ggf. zur Verfügung gestellten Autos.

Diese Arbeitsmittel werden von dem Begünstigten am Ablauf des Mandats oder des vertraglichen Arbeitsverhältnisses zurückgegeben.

c) die Prämien der Haftpflichtversicherung, der Versicherung zur Verteidigung vor Gericht und derjenigen, die von dem Arbeitgeber übernommen werden zur Deckung der ausgelegten Kosten wegen des Gesundheitszustands des öffentlichen Verwalters oder des Geschäftsführers,

11° "Höchstbetrag der Vergütung": Der höchste Bruttojahresbetrag der von dem Geschäftsführer bezogenen Vergütung;

12° "individuelle und anonymisierte Informationen": in dem Vergütungsbericht über eine betroffene Person befindliche Daten, wobei Name und Vorname der Person der wallonischen Regierung und dem wallonischen Parlament nicht übermittelt werden."

Art. 2 - Artikel 3 desselben Dekrets, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 28. November 2013, wird wie folgt abgeändert:

1° Paragraph 1^{er} wird durch Folgendes ersetzt:

"§ 1. Die Artikel 1 bis 16 einschließlich, 18, 18bis und 19 finden Anwendung auf die öffentlichen Verwalter und auf die Geschäftsführer, die ihre Funktionen in den folgenden juristischen Personen ausüben:

1° das Wallonische Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung (Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique, Iweps);

2° die Wallonische Exportagentur ("Agence wallonne à l'Exportation", Awex);

3° die Agentur für Unternehmen und Innovation ("Agence pour l'Entreprise et l'Innovation", AUI);

4° das "Office Economique Wallon du Bois";

5° die "Agence du Numérique" (AdN);

6° die "S.A. Wallimage";

7° die "S.A. Wallimage Entreprises";

8° die "S.A. Wallimage Coproductions";

9° der "Fonds d'investissement dans les entreprises culturelles "St'art"";

10° der autonome Hafen Centre-Ouest (PACO);

11° der autonome Hafen Charleroi (PAC);

12° der autonome Hafen Namur (PAN)

13° der autonome Hafen Lüttich (PAL)

14° die "Société de développement de Liège Guillemins" (SDLG) ;

15° die Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen ("Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures", SOFICO);

16° die öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität ("Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement", Spaque) und ihre Tochtergesellschaften;

17° die Gesellschaft zur Erneuerung und Sanierung der Industriestandorte ("Société de Rénovation et d'Assainissement des sites industriels", Sorasi)

18° die Gesellschaft zur Sanierung und Erneuerung der Industriestandorte im Westen von Wallonisch Brabant ("Société d'Assainissement et de Rénovation des sites industriels dans l'ouest du Brabant wallon", Sarsi);

19° die Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft Wallonische ("Société régionale wallonne du Transport public de Personnes", SRWT);

20° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Wallonisch Brabant;

21° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Charleroi;

22° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Hennegau;

23° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Lüttich-Verviers;

24° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Namur-Luxembourg;

25° die Wallonische Flughafengesellschaft ("Société wallonne des Aéroports", SOWAER);

26° die Gesellschaft "Brussels South Charleroi Airport" (BSCA);

27° die Gesellschaft "BSCA Security";

28° die Flughafengesellschaft Bierset (Liege Airport);

- 29° die Gesellschaft "Liege Airport Security";
- 30° die Wallonische Wassergesellschaft ("Société wallonne des Eaux", SWDE);
- 31° die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung ("Société publique de Gestion de l'Eau", SPGE);
- 32° der Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie ("Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie", FLW);
- 33° die Wallonische Wohnungsbaugesellschaft ("Société wallonne du Logement", SWL);
- 34° die Wallonische Sozialkreditgesellschaft ("Société wallonne de Crédit social", SWCS);
- 35° das Wallonische Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung ("Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi", Forem);
- 36° das Generalkommissariat für Tourismus;
- 37° die S.A. IMMOWAL;
- 38° das Institut für das wallonische Erbe ("Institut du Patrimoine wallon") (IPW);
- 39° die Aktiengesellschaft öffentlichen Rechts "Le Circuit de Spa-Francorchamps";
- 40° der "Parc d'Aventures Scientifiques" (PASS);
- 41° das Wissenschaftliche Institut öffentlichen Dienstes ("Institut scientifique de service public") (ISSeP);
- 42° das Wallonische Zentrum für agronomische Forschung ("Centre wallon de Recherches agronomiques") (CRAW);
- 43° die Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft ("Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité") (APAQ-W);
- 44° die Wallonische Kommission für Energie ("Commission wallonne pour l'Energie") (CWaPE);
- 45° das regionale Beihilfezentrum für die Gemeinden ("Centre régional d'aide aux communes") (CRAC);
- 46° die Regionale Investitionsgesellschaft für die Wallonie ("Société régionale d'Investissement en Wallonie", SRIW)
- 47° die Wallonische Verwaltungs- und Beteiligungsgesellschaft ("Société de Gestion et de Participations de la Région", SOGEPA);
- 48° die Wallonische Finanzierungs- und Garantiegesellschaft der Klein- und Mittelbetriebe ("Société wallonne de financement et de garantie des petites et moyennes entreprises", SOWALFIN)
- 49° Sambrinvest;
- 50° Meusinvest;
- 51° Investsud;
- 52° Nivelinvest;
- 53° Invest Borinage Centre;
- 54° Hoccinvest;
- 55° Ostbelgieninvest;
- 56° Namurinvest;
- 57° Luxembourg développement. ».

2° § 2 wird wie folgt abgeändert:

a) die Wörter ", mit Ausnahme des Artikels 15bis, § 3, 2° " werden zwischen die Wörter "Die Artikel 1 bis 16 einschließlich, 18, 18bis und 19" und die Wörter "des vorliegenden Dekrets" eingefügt;

b) die Wörter "und jeden Geschäftsführer" werden zwischen die Wörter "jeden öffentlichen Verwalter" und die Wörter ", der seine Funktionen in einer spezialisierten Gesellschaft" eingefügt;

c) die Wörter "oder in einer spezialisierten Tochtergesellschaft" werden aufgehoben;

3° § 3 wird wie folgt abgeändert:

a) die Wörter ", mit Ausnahme des Artikels 15bis, § 3, 2° " werden zwischen die Wörter "Die Artikel 1 bis 16 einschließlich, 18, 18bis und 19" und die Wörter "des vorliegenden Dekrets Anwendung auf jeden öffentlichen Verwalter" eingefügt;

b) die Wörter "und jeden Geschäftsführer" werden zwischen die Wörter "jeden öffentlichen Verwalter" und die Wörter ", der seine Funktionen in jeder juristischen Person ausübt, welche per Dekret oder per Erlass nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets eingerichtet wurde," eingefügt

4° § 4 wird mit den Wörtern "mit Ausnahme des Artikels 18ter" ergänzt;

5° er wird durch einen Paragraphen 6 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"§ 6. Der Geschäftsführer erfüllt seine Aufgabe der täglichen Geschäftsführung entweder in der Eigenschaft als Mandatsträger im Sinne des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes oder im Rahmen eines Arbeitsverhältnisses mit dem Status eines Lohnempfängers, oder als Selbstständiger.

Der Geschäftsführer darf keine juristische Person sein."

6° ein Paragraph 7 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

"§ 7. Die Artikel 1 bis 16 einschließlich, 18, 18bis und 19 des vorliegenden Dekrets finden Anwendung auf jeden öffentlichen Verwalter und jeden Geschäftsführer, der seine Funktionen in den Tochtergesellschaften der in § 1 genannten Einrichtungen ausübt, mit Ausnahme der auf den Märkten tätigen Tochtergesellschaften mit industriellem, gewerblichem Charakter oder als Investitionsgesellschaften tätigen Tochtergesellschaften, die von der Einrichtung oder einer deren Tochtergesellschaft gehalten sind."

Art. 3 - In Artikel 4 § 2 desselben Dekrets werden die Wörter "öffentlichen Geschäftsführers" bzw. "öffentlichen Geschäftsführer" jeweils durch das Wort "Geschäftsführers" bzw. "Geschäftsführer" ersetzt.

Art. 4 - Artikel 15 desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 7. April 2011, wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 15. § 1. Der Vorsitzende des Verwaltungsorgans übermittelt der Regierung jährlich den Tätigkeitsbericht der Einrichtung oder mangels dessen, den Verwaltungsbericht, der einen Vergütungsbericht beinhaltet, dessen Muster von der Regierung festgelegt wird, und der die in den § 2 und 3 vorgesehenen anonymisierten und individuellen Informationen enthält.

Dieser Vergütungsbericht zielt darauf ab, die Transparenz im Hinblick auf die Anwendung der Regeln des Rahmens der in Artikel 15*bis* vorgesehenen Vergütungen zu sichern und deren parlamentarische Kontrolle zu erlauben.

§ 2. Der in § 1 erwähnte Vergütungsbericht enthält für die öffentlichen Verwalter die folgenden Informationen:

1° das Datum der Benennung und die Dauer des Mandats;

2° der Betrag der jährlichen Bruttovergütungen, -entschädigungen, -vorteile und Anwesenheitsgelder, die aufgrund ihrer Eigenschaft als Verwalter, Vorsitzender, stellvertretender Vorsitzender oder Mitglied eines Ausschusses oder eines durch den Verwaltungsrat der Einrichtung eingerichteten Organs direkt oder indirekt gewährt werden, sowie die Informationen über die Mandate und damit verbundenen Vergütungen, die diese öffentlichen Verwalter in den juristischen Personen, in denen die Einrichtung Anteile hält oder zu deren Funktionen sie beiträgt, erhalten haben und in denen die öffentlichen Verwalter auf ihren Vorschlag benannt worden sind.

3° die jährliche Anzahl Versammlungen der Führungsorgane und die Teilnahme der öffentlichen Verwalter an diesen Versammlungen."

§ 3. Der in § 1 erwähnte Vergütungsbericht enthält für die Geschäftsführer die folgenden Informationen:

1° *a)* der Vertragstyp, das Datum der Unterzeichnung des Vertrags, das Datum des Amtsantritts sowie ggf. das Datum des Mandats- oder Amtesendes;

b) das Datum des Benennungserlasses, der gemäß den von dem Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes vorgesehenen Bestimmungen verabschiedet wurde;

2° der Betrag der jährlichen Bruttovergütung, mit folgenden Bestandteilen:

a) die jährliche Grundvergütung;

b) ggf. die jährliche variable zusätzliche Vergütung, die mit messbaren Zielen verbunden ist, und deren Zahlungsmodalitäten;

c) ggf. der von der Einrichtung im Rahmen eines zusätzlichen Pensionsplanes gezahlte Betrag;

d) aller anderen bezogenen Bestandteile der Vergütung, mit Ausnahme derjenigen, die in Artikel 2, Ziffer 10°, Buchstaben *a)*, *b)* und *c)* erwähnt sind;

3° die vollständigen Informationen bezüglich der Mandate und mit ihnen verbundenen Vergütungen, die diese Geschäftsführer in den juristischen Personen, in denen die Einrichtung Anteile hält oder zu deren Funktionen sie beiträgt, erhalten haben und in denen die Geschäftsführer auf ihren Vorschlag benannt worden sind;

4° die Modalitäten über die Abgangsentschädigungen.

Bei einem Ausscheiden wird der Betrag der ggf. bezogenen Abgangsentschädigungen ebenfalls in dem in § 1 erwähnten Vergütungsbericht angegeben.

§ 4. Der Tätigkeitsbericht der Einrichtung, oder mangels dessen, der Verwaltungsbericht, beschreibt ebenfalls die Durchführung der Maßnahmen zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau und zur Verteilung der besetzten Mandate nach Geschlecht.

§ 5. Die Regierung übermittelt jährlich dem Wallonischen Parlament gemäß den von ihr verabschiedeten Bestimmungen die in dem in § 1 erwähnten Vergütungsbericht enthaltenen Informationen.

Der Tätigkeitsbericht der Einrichtung, oder mangels dessen, der Verwaltungsbericht, ist auf einfachen Antrag zugänglich. Der Antrag kann in den in Artikel 6 des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung genannten Fällen verweigert werden.

§ 6. Jede Einrichtung teilt jährlich dem Aufsichtsminister den Vergütungsbericht mit den individualisierten und nicht anonymisierten Beträgen der Vergütung jedes öffentlichen Verwalters und jedes Geschäftsführers mit. Unbeschadet der Bestimmungen des Gesetzbuches über die Gesellschaften legt das Verwaltungsorgan bei jeder Generalversammlung einen Bericht über die Umsetzung der Ziele vor, die es sich für das betreffende Geschäftsjahr gesetzt hatte.

Unbeschadet der Bestimmungen des Gesetzbuches über die Gesellschaften sorgt der Verwaltungsrat dafür, dass den Generalversammlungen alle geeigneten Erklärungen über die auf der Tagesordnung stehenden Punkte gegeben werden."

Art. 5 - In demselben Dekret wird die Überschrift von Kapitel III*bis*, eingefügt durch das Dekret vom 7. April 2011, durch Folgendes ersetzt:

"Vergütung des öffentlichen Verwalters und des Geschäftsführers".

Art. 6 - Artikel 15*bis* desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 7. April 2011, wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 15*bis* – § 1. Bei der Benennung der öffentlichen Verwalter bestimmt die Regierung auf Vorschlag des Aufsichtsministers die Formen, Beträge und Gewährungsmodalitäten ihrer Vergütung. Bei dieser Bestimmung wird dem Tätigkeitsbereich jeder Einrichtung Rechnung getragen.

In Abweichung von Absatz 1 bestimmt für die dem Gesetzbuch über die Gesellschaften unterliegenden Einrichtungen das Verwaltungsorgan bei der Benennung der öffentlichen Verwalter in Absprache mit den Aktionären und auf Vorschlag des Vergütungsausschusses die Formen, Beträge und Gewährungsmodalitäten ihrer Vergütung. Bei dieser Bestimmung wird dem Tätigkeitsbereich jeder Einrichtung Rechnung getragen.

Die Vergütung des öffentlichen Verwalters wird ihm nicht ganz gezahlt, wenn er im Laufe eines selben Geschäftsjahres mehr als 20% der Versammlungen des Verwaltungsorgans ohne treffende Begründung nicht beigewohnt hat.

§ 2. Bei der Festlegung der Vergütung eines öffentlichen Verwalters berücksichtigt die Regierung oder das Verwaltungsorgan die Tatsache, dass dieser öffentliche Verwalter zudem Vorsitzender oder stellvertretender Vorsitzender des Verwaltungsrats, oder Vorsitzender oder Mitglied eines von dem Verwaltungsrat der Einrichtung geschaffenen Ausschusses oder Organs ist.

§ 3. Der Höchstbetrag der Vergütung beläuft sich auf:

1° 245.000,00 Euro für die in Artikel 3 § 1, Ziffer 1° bis 45° genannten Einrichtungen, einschließlich deren in Artikel 3 § 7 erwähnten Tochtergesellschaften, und die in den §§ 2 und 3 genannten Einrichtungen.

Ab dem 1. Januar 2014 wird der Höchstbetrag der Vergütung von 245.000,00 Euro am 1. Januar eines jeden Jahres gemäß der folgenden Formel indiziert:

Der Höchstbetrag der Vergütung entspricht 245.000,00 Euro, multipliziert mit dem Index der Verbraucherpreise vom Dezember (Basis 2004) und geteilt durch 121,66 (Index der Verbraucherpreise vom Dezember 2012, Basis 2004);

2° 302.250,00 Euro für die in Artikel 3 § 1, 46° bis 57° genannten Einrichtungen, einschließlich deren in Artikel 3 § 7 erwähnten Tochtergesellschaften. Ab dem 1. Januar 2014 wird der Höchstbetrag der Vergütung von 302.250,00 Euro am 1. Januar eines jeden Jahres gemäß der folgenden Formel indiziert:

Der Höchstbetrag der Vergütung entspricht 302.250,00 Euro, multipliziert mit dem Index der Verbraucherpreise vom Dezember (Basis 2004) und geteilt durch 121,66 (Index der Verbraucherpreise vom Dezember 2012, Basis 2004);

Bei Teilzeitausübung des Amtes als Geschäftsführer werden die in § 3 Ziffer 1° und 2° im Verhältnis zur vereinbarten Arbeitszeit gerechnet.

§ 4. Die folgenden Vergütungselemente der Geschäftsführer werden wie folgt begrenzt:

1° Gestattet werden nur die zusätzlichen Pensionspläne mit festem Beitrag, die sich auf die Zahlung eines festen Arbeitgeberanteils beziehen, der sich als Prozentsatz der Vergütung in einem Zeitraum, in dem der Geschäftsführer tatsächlich in dieser Eigenschaft von der Einrichtung beschäftigt wird, ausgedrückt. Dieser jährliche Bruttogesamtbeitrag wird bei der Berechnung der Vergütungshöchstbeträge im Sinne von § 3 Ziffer 1° und 2° berücksichtigt.

2° die eventuelle variable Vergütung wird auf zwanzig Prozent der jährlichen Brutto-Gesamtvergütung begrenzt. Dieser jährliche Bruttogesamtbeitrag der variablen Vergütung wird bei der Berechnung der Vergütungshöchstbeträge im Sinne von § 3 Ziffer 1° und 2° berücksichtigt.

Diese variable Vergütung wird unter Berücksichtigung von messbaren Zielen finanzieller oder sonstiger Art bestimmt, die mindestens sechs Monate im Voraus festgelegt werden.

§ 5. Die Einrichtung darf dem Geschäftsführer Folgendes nicht gewähren:

1° eine Vergütung in der Form einer Aktie, Aktienoption oder jegliches Produkt ähnlicher Art;

2° bei freiwilligem oder zugestimmtem Ausscheiden des Geschäftsführers, eine Abschiedsprämie, ungeachtet deren Namen oder Art, einschließlich der Zuwendungen, und dies unbeschadet der eventuellen, aufgrund einer Konkurrenzklausel geschuldeten Entschädigungen;

3° bei einem Ausscheiden infolge der einseitigen Auflösung des Arbeitsverhältnisses durch die Einrichtung oder bei Nichterneuerung der öffentlichen Geschäftsführungsaufgabe nach Ablauf der vereinbarten Periode, jede andere Abgangsentuschädigung als diejenige, die durch die auf die Arbeitsverhältnisse anwendbare Regelung vorgesehen ist.

§ 6. Die von einem Geschäftsführer bezogene Vergütung als Gegenleistung seiner Ausübung eines abgeleiteten Mandats steht der Einrichtung, aus der die Person, die das abgeleitete Mandat ausübt, stammt, von Rechts wegen zu.

§ 7. Bei der Festlegung der Vergütung eines Geschäftsführers berücksichtigt die Einrichtung folgende Elemente:

1° sein Maß an Verantwortung;

2° sein Dienstalter;

3° seine Erfahrung;

4° sein Tätigkeitsbereich.

§ 8. Eine Konkurrenzklausel kann in dem Vertrag des Geschäftsführers vorgesehen werden.

Wenn der Geschäftsführer sein Amt im Rahmen eines Arbeitsvertrags ausübt, kann eine Konkurrenzklausel vor dem Ende des Vertragsverhältnisses oder zum Zeitpunkt dessen Auflösung unter Einhaltung der durch das Gesetz vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge festgelegten Bedingungen eingefügt werden, insbesondere was die Tätigkeit der betroffenen Einrichtung betrifft.

Eine Vereinbarung über ein Wettbewerbsverbot kann nach dem Ende des Vertragsverhältnisses bezüglich der Tätigkeit der betroffenen Einrichtung abgeschlossen werden.

Auf jeden Fall wird die Konkurrenzklausel für einen Zeitraum von höchstens sechs Monaten vorgesehen. Die derart bezogene Entschädigung ist nicht höher als die Grundvergütung für die Hälfte des vorgesehenen Zeitraums des Wettbewerbsverbots.

§ 9. Der Geschäftsführer, der als Ergänzung seines Amtes als Geschäftsführer eine andere berufliche Tätigkeit ausüben möchte, beantragt die Zustimmung des Verwaltungsorgans, innerhalb dessen er sein Amt ausübt.

Das Verwaltungsorgan befindet über diesen Antrag unter Berücksichtigung der Auswirkung, die diese andere Tätigkeit auf das Amt als Geschäftsführer innerhalb der Einrichtung haben könnte, und bestimmt die Durchführungsmodalitäten, insbesondere was die Auswirkung auf den Höchstbetrag der Vergütung betrifft.

In Abweichung von Absatz 1 wird die Zustimmung des Verwaltungsorgans nicht beantragt, wenn es sich um eine berufliche Tätigkeit oder um ein Mandat als Verwalter auf Beschluss der Regierung handelt.

§ 10. Das Verwaltungsorgan einer in Artikel 3 erwähnten Einrichtung bildet aus seiner Mitte ein Vergütungsausschuss.

Die Aufgabe des Vergütungsausschusses besteht darin, über die Vergütungspolitik und -praxis innerhalb der Einrichtung Stellung zu nehmen und Empfehlungen zu äußern über die individuelle Vergütung und die Vorteile jeglicher Art, die den Geschäftsführern erteilt werden.

Der Vergütungsausschuss besteht überwiegend aus nicht an der Geschäftsführung beteiligten Verwaltern und hat eine pluralistische Zusammensetzung.

Die an der Geschäftsführung beteiligten Verwalter dürfen an den Empfehlungen über die individuelle Vergütung und die Vorteile jeglicher Art, die den Geschäftsführern gewährt werden, nicht teilnehmen.

Der Vergütungsausschuss tagt mindestens zweimal im Jahr und jedes Mal, wenn er es für die Erfüllung seiner Aufgaben für notwendig hält.

Der Vergütungsausschuss erstattet regelmäßig dem Verwaltungsorgan Bericht über die Ausübung seiner Aufgaben.

Als Ausnahme unterliegt die Einrichtung öffentlichen Interesses, deren Personal dem Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes oder einer ähnlichen Regelung unterworfen ist, dieser Bestimmung nicht.

§ 11. Das Verwaltungsorgan jeder Einrichtung und jeder Ausschuss, der von ihm geschaffen wird, versehen sich mit einer Grundordnung.

In dieser in Absatz 1 genannten Ordnung wird wenigstens vorgesehen, in welchem Maße und unter welchen Bedingungen eine Ausgabe, die von einem der Mitglieder des Verwaltungsorgans bei der Ausübung seines Amtes eingegangen wird, von der öffentlichen Einrichtung zurück erstattet werden kann, sowie die Tatsache, dass ein jedes seiner Mitglieder einen jährlichen Bericht zu erstellen hat, in dem es die Ausgaben verzeichnet, die es bei der Ausübung seines Amtes eingegangen ist."

Art. 7 - In Kapitel III*bis* desselben Dekrets wird ein Artikel 15*ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 15*ter*- Die in den §§ 3 bis 6 und in den §§ 8 und 9 von Artikel 15*bis* vorgesehenen Bestimmungen finden ausschließlich Anwendung auf die Benennungserlasse und auf die Verträge, die nach dem Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmung erfolgen.

Der Geschäftsführer, für dessen Aufgabe der täglichen Geschäftsführung eine spezifische Vergütung gewährt wird, unterliegt ebenfalls die in den §§ 1 bis 6 und in den §§ 8 und 9 von Artikel 15*bis* vorgesehenen Bestimmungen, wenn die Erneuerung der Aufgabe der täglichen Verwaltung nach dem Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmung erfolgt.

Die in den §§ 1 bis 6 und in den §§ 8 und 9 von Artikel 15*bis* vorgesehenen Bestimmungen finden Anwendung auf jede neue Modalität über die Vergütung eines Geschäftsführers, die nach dem Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmung festgelegt wird."

KAPITEL II — *Abänderungen des Dekrets vom 12. Februar 2004 über die Regierungskommissare und die Kontrollaufgaben der Revisoren innerhalb der Einrichtungen öffentlichen Interesses*

Art. 8 - In Artikel 2 des Dekrets vom 12. Februar 2004 über die Regierungskommissare und die Kontrollaufgaben der Revisoren innerhalb der Einrichtungen öffentlichen Interesses wird ein Ziffer 7° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"7° "individuelle und anonymisierte Informationen": in dem Vergütungsbericht über eine betroffene Person befindliche Daten, wobei Name und Vorname der Person der wallonischen Regierung und dem wallonischen Parlament nicht übermittelt werden."

Art. 9 - In Artikel 3 desselben Dekrets, eingefügt durch die Dekrete vom 23. Februar 2006 und vom 7. April 2011 wird Paragraph 1 durch Folgendes ersetzt:

"§ 1. Das vorliegende Dekret findet Anwendung auf die folgenden Einrichtungen:

1° die Wallonische Exportagentur ("Agence wallonne à l'Exportation", Awex);

2° die Agentur für Unternehmen und Innovation ("Agence pour l'entreprise et l'innovation", AUI);

3° das "Office économique du bois";

4° die "Agence du Numérique" (AdN)

5° die "S.A. Wallimage";

6° die "S.A. Wallimage Coproductions";

7° der autonome Hafen Centre-Ouest (PACO);

8° der autonome Hafen Charleroi (PAC);

9° der autonome Hafen Namur (PAN)

10° der autonome Hafen Lüttich (PAL)

11° die "Société de développement de Liège Guillemins" (SDLG) ;

12° die Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen ("Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", SOFICO);

13° die öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität ("Société publique d'aide à la qualité de l'environnement", Spaque);

14° die Gesellschaft zur Erneuerung und Sanierung der Industriestandorte ("Société de rénovation et d'assainissement des sites industriels", Sorasi)

15° die Gesellschaft zur Sanierung und Erneuerung der Industriestandorte von Wallonisch Brabant ("Société d'assainissement et de rénovation des sites industriels du Brabant wallon", Sarsi);

16° die Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft ("Société régionale wallonne du Transport public de personnes", SRWT);

17° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Wallonisch Brabant;

18° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Charleroi;

19° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Hennegau;

20° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Lüttich-Verviers;

21° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Namur-Luxembourg;

22° die Wallonische Flughafengesellschaft ("Société wallonne des aéroports", SOWAER);

23° die Wallonische Wassergesellschaft ("Société wallonne des Eaux", SWDE);

24° die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung ("Société Publique de Gestion de l'Eau", SPGE);

25° der Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie ("Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie", FLW);

26° die Wallonische Wohnungsbaugesellschaft ("Société wallonne du Logement", SWL);

27° die Wallonische Sozialkreditgesellschaft ("Société wallonne de Crédit social", SWCS);

28° das Wallonische Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung ("Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi", Forem);

29° die "S.A. IMMOWAL";

30° die Aktiengesellschaft öffentlichen Rechts "Le Circuit de Spa-Francorchamps";

31° die Wallonische Kommission für Energie ("Commission wallonne pour l'Energie", CWaPE);

32° die Wallonische Verwaltungs- und Beteiligungsgesellschaft ("Société de Gestion et de Participations de la Région", SOGEPa);

33° die Wallonische Finanzierungs- und Garantiegesellschaft der Klein- und Mittelbetriebe ("Société wallonne de financement et de garantie des petites et moyennes entreprises", SOWALFIN);

34° die SOWAFINAL;

35° die SOFIPOLE;

36° die GELIGAR;

37° die FIWAPAC;

38° die SOWECSOM;

39° die SOFRIWAL;

40° die SOWASPACE;

41° die Investitionskasse der Wallonie ("Caisse d'investissement de Wallonie", CIW)."

Art. 10 - In dasselbe Dekret wird ein Kapitel III/1 mit der Überschrift "Vergütungsbericht" eingefügt.

Art. 11 - In das durch Artikel 10 eingefügte Kapitel III/1 wird ein Artikel 19/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 19/1 - § 1. Der Vorsitzende des Verwaltungsorgans übermittelt der Regierung jährlich den Tätigkeitsbericht der Einrichtung oder mangels dessen den Verwaltungsbericht, der einen Vergütungsbericht beinhaltet, dessen Muster von der Regierung festgelegt wird, und der die in § 2 vorgesehenen anonymisierten und individuellen Informationen enthält.

Dieser Vergütungsbericht zielt darauf ab, die Transparenz im Hinblick auf die Anwendung der Regeln des Rahmens der in Artikel 19 vorgesehenen Vergütungen zu sichern und deren parlamentarische Kontrolle zu erlauben.

§ 2. Der in § 1 erwähnte Vergütungsbericht enthält für die Kommissare die folgenden Informationen:

1° Datum der Benennung und Dauer des Mandats;

2° der Betrag der jährlichen Bruttovergütungen, -entschädigungen, -vorteile und Anwesenheitsgelder, die aufgrund ihrer Eigenschaft als Kommissar direkt oder indirekt gewährt werden;

3° die jährliche Anzahl Versammlungen der Führungsorgane und die Teilnahme der Kommissare der Regierung an diesen Versammlungen.

§ 3. Die Regierung übermittelt jährlich dem Wallonischen Parlament gemäß den von ihr verabschiedeten Bestimmungen die in dem in § 1 erwähnten Vergütungsbericht enthaltenen Informationen.

Der Tätigkeitsbericht der Einrichtung, oder mangels dessen der Verwaltungsbericht, ist auf einfachen Antrag zugänglich. Der Antrag kann in den in Artikel 6 des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung genannten Fällen verweigert werden.

§ 4. Jede Einrichtung teilt jährlich dem Aufsichtsminister den Vergütungsbericht mit den individualisierten und nicht anonymisierten Beträgen der Vergütung jedes einen Kommissars mit."

Art. 12 - Artikel 19*bis* desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 7. April 2011, wird durch Folgendes ersetzt:

”Art. 19*bis* - Bei der Benennung der Kommissare bestimmt die Regierung auf Vorschlag des Aufsichtsministers die Formen, Beträge und Gewährungsmodalitäten ihrer Vergütung.

Bei dieser Bestimmung wird dem Tätigkeitsbereich jeder Einrichtung Rechnung getragen.

Die Vergütung des Kommissars wird ihm nicht ganz gezahlt, wenn er im Laufe eines selben Geschäftsjahres mehr als 20% der Versammlungen des Verwaltungsorgans ohne treffende Begründung nicht beigewohnt hat.”.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 24. November 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten,
Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

—————
Note

(1) *Sitzungsperiode 2015-2016*

Dokumente des Wallonischen Parlaments 584 (2015-2016) Nrn. 1 bis 11
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 23. November 2016
Diskussion.
Abstimmung.

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2016/27324]

24 NOVEMBER 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder en het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen in het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder*

Artikel 1. In artikel 2 van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder, gewijzigd bij het decreet van 7 april 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in punt 1°, *a)* en *b)*, wordt het woord “overheidsinstelling” vervangen door het woord “instelling”;

b) punt 2° wordt vervangen als volgt:

“2° “beheerder”: elke persoon die met het dagelijks bestuur belast is of optreedt in het orgaan belast met het dagelijks bestuur van de instelling;”;

c) in punt 4° worden de woorden “en de beheerders” ingevoegd tussen de woorden “overheidsbestuurders” en de woorden “bedoeld in artikel 3 hun ambt uitoefenen”;

d) dat punt wordt aangevuld met de punten 10°, 11° en 12°, luidend als volgt:

“10° “bezoldiging”: het bruto jaarlijks bedrag dat de som is van alle bedragen in gelden en van de voordelen die in geld te schatten zijn waarvoor de overheidsbestuurder of de beheerder in aanmerking komt, hetzij als mandataris in de zin van de Waalse Ambtenarencode, hetzij in het kader van een arbeidsverhouding onder het statuut van loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

Het betreft het bedrag vóór aftrek van de persoonlijke sociale bijdragen die verschuldigd zijn ter uitvoering van de sociale wetgeving betreffende de loonarbeiders of een wettelijk of reglementair statuut dat de betrokkenen uit het toepassingsveld van de sociale wetgeving uitsluit.

Afwijkingshalve worden uitgesloten uit het begrip bezoldiging, voor zover zij bepaald worden met inachtneming van de toepasselijke fiscale bepalingen:

a) de bedragen ontvangen als terugbetaling van de kosten gemaakt voor rekening van de instelling;

b) de voordelen van alle aard die voortvloeien uit het privé gebruik van werkingsmiddelen, zoals de mobiele telefoon en de draagbare computer, met inbegrip van de eventuele wagen die ter beschikking wordt gesteld

Deze werkingsmiddelen worden door de begunstigde terugbezorgd na afloop van het mandaat of van de contractuele arbeidsverhouding;

c) de verzekeringspremies burgerlijke aansprakelijkheid, rechterlijke bescherming en degenen die een dekking bieden van de gemaakte kosten wegens de gezondheidstoestand van de overheidsbestuurder of de beheerder ten laste genomen door de werkgever;

11° "maximum bezoldiging": het jaarlijks bruto maximumbedrag van de bezoldiging ontvangen door de beheerder;

12° "individuele en geanonimiseerde informatie": gegevens die voorkomen in het bezoldigingsverslag betreffende een betrokken persoon waarvan de voornaam en naam niet aan de Regering en het Waals Parlement worden overgemaakt."

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde decreet, laatst gewijzigd bij het decreet van 28 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18bis en 19 zijn van toepassing op de overheidsbestuurders en de beheerders die hun ambt uitoefenen bij volgende rechtspersonen:

1° het "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Iweps) (Waals Instituut voor Evaluatie, Toekomstwetenschap en Statistiek);

2° het "Agence wallonne à l'Exportation" (Waals Exportagentschap);

3° het "Agence pour l'Entreprise et l'Innovation" (AEI) (Agentschap Ondernemen en Innoveren);

4° het "Office Economique du bois";

5° het "Agence du Numérique" (AdN);

6° de naamloze vennootschap "Wallimage";

7° de naamloze vennootschap "Wallimage Entreprises";

8° de naamloze vennootschap "Wallimage Coproductions";

9° het "Fonds d'investissement dans les entreprises culturelles" (het Investeringsfonds in de cultuurondernemingen) "St'art";

10° de Autonome haven van regio "Centre" en regio "West" (PACO).

11° de Autonome haven van Charleroi (PAC);

12° de Autonome haven van Namen" (PAN);

13° de Autonome haven van Luik (PAL);

14° de "Société de développement de Liège Guillemins" (SDLG) ;

15° de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (SOFICO) (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren)

16° de "Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement" (Openbare maatschappij voor hulpverlening inzake de verbetering van het leefmilieu) (Spaqué) en haar dochterondernemingen;

17° de "Société de rénovation et d'assainissement des sites industriels" (SORASI) (Vennootschap voor de Sanering en de Vernieuwing van Bedrijfsruimten);

18° de "de "Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'ouest du Brabant wallon" (Sarsi) (Vennootschap voor de Sanering en de Vernieuwing van Bedrijfsruimten in het Westen van Waals Brabant);

19° de "Société régionale wallonne du Transport public de Personnes" (SRWT) (Gewestelijke Waalse Vervoermaatschappij) ;

20° de Openbare Vervoersmaatschappij Waals-Brabant;

21° de Openbare Vervoersmaatschappij Charleroi;

22° de Openbare Vervoersmaatschappij Henegouwen;

23° de Openbare Vervoersmaatschappij Luik-Verviers;

24° de Openbare Vervoersmaatschappij Namen-Luxemburg;

25° de "Société wallonne des Aéroports" (SOWAER) (Waalse Maatschappij voor Luchthavens);

26° de Maatschappij "Brussels South Charleroi Airport" (BSCA);

27° de maatschappij "BSCA Security";

28° de "Société aéroportuaire de Bierset." (Liege Airport) (luchthavenmaatschappij Bierset);

29° de maatschappij " Liege Airport Security";

30° de "Société wallonne des Eaux" (Waalse Watermaatschappij);

31° de "Société publique de Gestion de l'Eau" (SPGE) (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer);

32° het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (FLW) (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië);

33° de "Société wallonne du Logement" (SWL) (Waalse huisvestingsmaatschappij);

34° de "Société wallonne du Crédit social" (SWCS) (Waalse maatschappij voor sociaal krediet);

35° de “Office wallon de la Formation professionnelle et de l’Emploi” (Forem) (Waalse dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling);

36° het “Commissariat Général au Tourisme” (Commissariaat-Generaal voor Toerisme);

37° de naamloze vennootschap “IMMOWAL”;

38° het “Institut du Patrimoine wallon” (IPW) (Instituut van het Waals patrimonium);

39° de publiekrechtelijke naamloze vennootschap “Le Circuit de Spa-Francorchamps”;

40° het “Parc d’aventures scientifique” (PASS);

41° het “Institut scientifique de service public” (ISSeP) (Openbaar Wetenschappelijk Instituut);

42° het “Centre wallon de Recherches agronomiques” (CRAW) (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek);

43° het “Agence wallonne pour la Promotion d’une Agriculture de Qualité en Wallonie” (Apaq-W) (Waals agentschap voor de bevordering van een kwaliteitslandbouw in Wallonië);

44° de “Commission wallonne pour l’Energie” (CwaPE) (Waalse energiecommissie);

45° het “Centre régional d’aide aux communes” (CRAC) (Gewestelijk hulpcentrum voor gemeenten);

46° de “Société régionale d’investissement en Wallonie” (SRIW) (Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië) en haar dochterondernemingen met inbegrip van haar gespecialiseerde dochterondernemingen;

47° de “Société régionale d’investissement de Wallonie” (SOGIPA) (Waalse beheers- en participatiemaatschappij);

48° de “Société wallonne de Financement et de Garantie des PME” (Waalse maatschappij voor de financiering en vrijwaring van kmo’s) en haar dochterondernemingen;

49° Sambrinvest en haar dochterondernemingen;

50° Meusinvest en haar dochterondernemingen;

51° Investsud en haar dochterondernemingen;

52° Nivelinvest en haar dochterondernemingen;

53° Invest Borinage Centre en haar dochterondernemingen;

54° Hoccinvest en haar dochterondernemingen;

55° Ostbelgieninvest en haar dochterondernemingen;

56° Namurinvest en haar dochterondernemingen;

57° Luxembourg développement.”;

2° in paragraaf 2 worden volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “met uitzondering van artikel 15bis, § 3, 2°,” worden ingevoegd tussen de woorden “De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18bis en 19” en de woorden “van dit decreet zijn van toepassing op elke overheidsbestuurder”;

b) de woorden “en op elke beheerder” worden ingevoegd tussen de woorden “op elke overheidsbestuurder” en de woorden “die zijn ambt uitoefent in een gespecialiseerde maatschappij”;

c) de woorden “of een gespecialiseerde dochtermaatschappij” worden opgeheven;”

3° in paragraaf 3 worden volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “met uitzondering van artikel 15bis, § 3, 2°,” worden ingevoegd tussen de woorden “De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18bis en 19” en de woorden “van dit decreet zijn van toepassing op elke overheidsbestuurder”;

b) de woorden “en op elke beheerder” worden ingevoegd tussen de woorden “op elke overheidsbestuurder” en de woorden “die zijn ambt uitoefent bij elke rechtspersoon die is opgericht bij een decreet of een besluit na inwerkingtreding van dit decreet, behalve andersluidende bepaling”;

4° paragraaf 4 wordt aangevuld als volgt “, met uitzondering van artikel 18ter”;

5° het artikel wordt aangevuld met paragraaf 6, luidend als volgt:

“§ 6. De beheerder vervult zijn opdracht van dagelijks beheer hetzij als mandataris in de zin van de Waalse Ambtenarencode, hetzij in het kader van een arbeidsverhouding onder het statuut van loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

De beheerder mag geen rechtspersoon zijn.”;

6° er wordt een paragraaf 7 ingevoegd, luidend als volgt:

“§ 7. De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18bis en 19 van dit decreet zijn van toepassing op elke overheidsbestuurder en elke beheerder die zijn ambt uitoefent in de dochterondernemingen van de instellingen bedoeld in paragraaf 1, uitgezonderd de op de markten actieve dochterondernemingen met een industrieel, commercieel of investeringskarakter die in handen zijn van de instelling of een dochteronderneming ervan.”.

Art. 3. In artikel 4, § 2, van hetzelfde decreet wordt het woord “overheidsbestuurder” vervangen door het woord “beheerder”.

Art. 4. Artikel 15 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 15. § 1. De voorzitter van het beheersorgaan maakt de Regering jaarlijks het activiteitenverslag van de instelling over of, bij ontstentenis, het beheersverslag, waarin een bezoldigingsverslag vervat is waarvan het model door de Regering wordt bepaald en waarin de individuele en geanonimiseerde informatie bedoeld in de paragrafen 2 en 3 vervat is.

Dit bezoldigingsverslag beoogt de transparantie wat betreft de toepassing van de regels betreffende de omkadering van de bezoldiging bedoeld in artikel 15bis en de parlementaire controle ervan.

§ 2. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de overheidsbestuurders, de volgende informatie:

1° de datum van de aanwijzing en de duur van het mandaat;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldigingen, vergoedingen, voordelen en aanwezigheidsgeld rechtstreeks of onrechtstreeks toegekend in functie van hun hoedanigheid van bestuurder, voorzitter of ondervoorzitter of lid van een comité of orgaan opgericht door de Raad van bestuur van de instelling, alsook de informatie over de desbetreffende mandaten en bezoldigingen die die overheidsbestuurders gekregen hebben in de rechtspersonen waarin de instelling participaties bezit of waarin ze medewerkende instantie is en waar de overheidsbestuurders op zijn voordracht werden aangewezen;

3° het jaarlijks aantal vergaderingen van de beheersorganen en de deelname van de overheidsbestuurders aan deze vergaderingen.”

§ 3. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de beheerders, de volgende informatie:

1° a) het type overeenkomst, de datum van de ondertekening van de overeenkomst alsook de datum van zijn indiensttreding, evenals in voorkomend geval de datum van het einde van het mandaat of van het ambt;

b) de datum van het aanwijzingsbesluit opgemaakt overeenkomstig de bepalingen voorzien bij de Waalse Ambtenarencode;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldiging, onderverdeeld als volgt:

a) de jaarlijkse basisbezoldiging ;

b) in voorkomend geval, de jaarlijkse variabele aanvullende bezoldiging i.v.m. meetbare doelstellingen en zijn betalingsmodaliteiten;

c) in voorkomend geval, het bedrag betaald door de instelling in het kader van een aanvullend pensioenplan;

d) elk ander bestanddeel van de ontvangen bezoldiging, met uitsluiting van degenen bedoeld in artikel 2, 10°, a), b) en c) ;

3° de volledige informatie over de desbetreffende mandaten en bezoldigingen die die beheerders gekregen hebben in de rechtspersonen waarin de instelling participaties bezit of waarin ze medewerkende instantie is en waar de beheerders op zijn voordracht werden aangewezen;

4° de modaliteiten i.v.m. de vertrektoelagen.

In geval van vertrek wordt het bedrag van de vertrektoelagen die eventueel worden ontvangen, ook vermeld in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1.

§ 4. Het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag maken eveneens gewag van de toepassing van de maatregelen ter bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen en van de verdeling van de beklede mandaten over beide geslachten.

§ 5. De Regering deelt jaarlijks de informatie vervat in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 aan het Waals Parlement mee, volgens de nadere regels die zij vastlegt.

Inzage in het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag wordt op eenvoudig verzoek verleend. In de gevallen bedoeld in artikel 6 van het decreet van 30 maart 1995 over de openbaarheid van bestuur kan het verzoek geweigerd worden.

§ 6. Elke instelling deelt jaarlijks aan de toezichthoudend minister het bezoldigingsverslag mee met de geïndividualiseerde en niet geanonimiseerde bedragen van de bezoldiging van elke overheidsbestuurder en elke beheerder die ze telt. Onverminderd de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen legt het beheersorgaan bij elke algemene vergadering een verslag voor over de doelstellingen die voor het bedoelde werkjaar werden vastgesteld.

Onverminderd de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen ziet de Raad van bestuur erop toe dat de algemene vergaderingen alle gepaste uitleg krijgt over de agendapunten.”

Art. 5. In hetzelfde decreet wordt het opschrift van hoofdstuk IIIbis, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, vervangen als volgt:

“Bezoldiging van de overheidsbestuurder en van de beheerder”.

Art. 6. Artikel 15bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 15bis. § 1. Bij de aanwijzing van de overheidsbestuurders bepaalt de Regering, op de voordracht van de toezichthoudend Minister, de vorm, het bedrag en de nadere regels van hun bezoldiging. Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

In afwijking met het eerste lid bepaalt het beheersorgaan, voor de instellingen onderworpen aan het Wetboek van vennootschappen, bij de aanwijzing van de overheidsbestuurders, in overleg met de aandeelhouders en op voorstel van het bezoldigingscomité, de vorm, het bedrag en de nadere regels voor hun bezoldiging. Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

De bezoldiging van de overheidsbestuurder wordt niet volledig overgemaakt als hij in de loop van éénzelfde werkjaar zonder rechtsgeldige verantwoording afwezig bleef van meer dan twintig procent van de vergaderingen van het bestuursorgaan.

§ 2. Bij de vaststelling van de bezoldiging van een overheidsbestuurder houdt de Regering of het beheersorgaan rekening met het feit dat die overheidsbestuurder daarenboven voorzitter of ondervoorzitter is van de raad van bestuur of voorzitter of lid van een comité of een orgaan opgericht door de raad van bestuur van de instelling.

§ 3. De maximum bezoldiging van de beheerder is:

1° 245.000,00 euro voor de instellingen bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot 45, met inbegrip van hun dochterondernemingen zoals bedoeld in artikel 3, § 7, en in de paragrafen 2 en 3.

Vanaf 1 januari 2014 wordt de maximum bezoldiging van 245.000,00 euro geïndexeerd op 1 januari van elk jaar door toepassing van de volgende formule:

De maximum bezoldiging is gelijk aan 245.000,00 euro vermenigvuldigd met het indexcijfer van de consumptieprijzen van december (basis 2004) en gedeeld door 121,66 (indexcijfer van de consumptieprijzen december 2012, basis 2004);

2° 302.250,00 euro voor de instellingen bedoeld in artikel 3, § 1, 46 tot 57, met inbegrip van hun dochterondernemingen zoals bedoeld in artikel 3, § 7.

Vanaf 1 januari 2014 wordt de maximum bezoldiging van 302.250,00 euro geïndexeerd op 1 januari van elk jaar door toepassing van de volgende formule:

De maximum bezoldiging is gelijk aan 302.250,00 euro vermenigvuldigd met het indexcijfer van de consumptieprijzen van december (basis 2004) en gedeeld door 121,66 (indexcijfer van de consumptieprijzen december 2012, basis 2004).

In het geval van deeltijdse uitoefening van de functie van beheerder worden de maximum bezoldigingen bedoeld in § 3, 1° en 2°, berekend naar rato van de overeengekomen arbeidsregeling.

§ 4. De volgende beloningselementen van de beheerders worden beperkt als volgt:

1° alleen de aanvullende pensioenplannen met vaste bijdrage, m.b.t. de betaling van een vaste patronale bijdrage uitgedrukt in een percentage van de bezoldiging tijdens een periode waarin de beheerder effectief tewerkgesteld is in deze hoedanigheid door de instelling, zijn toegelaten. Dit jaarlijks totaal bruto bedrag wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum bezoldigingen bedoeld in paragraaf 3, 1° en 2°;

2° de eventuele variabele bezoldiging is beperkt tot twintig procent van de jaarlijks totaal bruto bezoldiging. Dit jaarlijks totaal bruto bedrag van de variabele bezoldiging wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum bezoldigingen bedoeld in paragraaf 3, 1° en 2°.

Deze variabele bezoldiging wordt bepaald in functie van meetbare doelstellingen, financieel of andere, die minstens zes maanden op voorhand worden vastgelegd.

§ 5. De instelling mag het volgende niet toekennen aan de beheerder:

1° een bezoldiging onder de vorm van aandelen, aandelenoptie of elk gelijkaardig product;

2° in het geval van vrijwillig of ingestemd vertrek van de beheerder, een vertrekpremie, ongeacht de naam of de aard ervan, met inbegrip van de giften, en dit, onverminderd de eventuele vergoedingen die verschuldigd zijn krachtens een concurrentiebeding.

3° in het geval van een vertrek ten gevolge van een eenzijdige verbreking vanwege de instelling of in het geval van niet-verlenging van de opdracht van openbaar beheer na afloop van de overeengekomen termijn, elke andere vertrekvergoeding dan die voorzien door de wetgeving van toepassing op de arbeidsverhouding.

§ 6. De bezoldiging geïnd door een beheerder in ruil voor de uitoefening door hem van een afgeleid mandaat komt van rechtswege toe aan de instelling waaronder de persoon die het afgeleide mandaat uitoefent, ressorteert.

§ 7. Bij de vaststelling van de bezoldiging van een beheerder houdt de instelling rekening met volgende elementen:

1° zijn verantwoordelijkheidsniveau ;

2° zijn anciënniteit ;

3° zijn ervaring ;

4° zijn activiteitsdomein.

§ 8. Er kan in het contract van de beheerder een concurrentiebeding worden voorzien.

Als de beheerder zijn functies uitoefent in het kader van een arbeidsovereenkomst kan een concurrentiebeding worden ingevoegd vóór het einde van de contractuele relaties of op het ogenblik van de verbreking met inachtneming van de voorwaarden bepaald door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, o.a. met het oog op de activiteit van de betrokken instelling.

Een overeenkomst van concurrentiebeding kan worden afgesloten na afloop van de contractuele relaties met het oog op de activiteit van de betrokken instelling.

In ieder geval is het concurrentiebeding voor een periode van maximum zes maanden voorzien. De vergoeding ontvangen in dat opzicht is niet hoger dan de basisbezoldiging voor de helft van de voorziene periode van concurrentiebeding.

§ 9. De beheerder die een andere beroepsactiviteit wenst uit te oefenen ter aanvulling van zijn functie van beheerder vraagt het akkoord van het beheersorgaan waarin hij zijn functie uitoefent.

Het beheersorgaan doet uitspraak over dat verzoek rekening houdend met het effect dat deze andere functie kan hebben op de functie van beheerder in de instelling en bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten, o.a. wat betreft het effect op de maximum bezoldiging.

In afwijking van het eerste lid wordt het akkoord van het beheersorgaan niet aangevraagd als het gaat om een beroepsactiviteit of een mandaat van bestuurder, op beslissing van de Regering.

§ 10. Het beheersorgaan van een instelling bedoeld in artikel 3 richt in zijn midden een Bezoldigingscomité op.

Het Bezoldigingscomité heeft als opdracht om een advies uit te brengen over het beleid en de praktijken inzake bezoldiging in de instelling en om aanbevelingen uit te brengen over de individuele bezoldiging en enigerlei voordeel toegekend aan de beheerders.

Het Bezoldigingscomité bestaat in meerderheid uit niet-uitvoerbare bestuurders en op een pluralistische manier. De uitvoerende bestuurders mogen niet deelnemen aan de aanbevelingen over de individuele bezoldiging en allerlei voordelen toegekend aan de beheerders.

Het Bezoldigingscomité vergadert minstens twee keer per jaar en telkens als hij het nodig acht voor de uitvoering van zijn opdrachten.

Het Bezoldigingscomité brengt regelmatig verslag uit aan het beheersorgaan over de uitoefening van zijn opdrachten.

Afwijkingshalve wordt de instelling van openbaar nut waarvan het personeel aan de Waalse Ambtenarencode of aan een gelijkaardige reglementering is onderworpen, niet aan deze bepaling onderworpen.

§ 11. Het beheersorgaan van elke instelling en elk comité dat zij opricht krijgen een organiek reglement.

Het reglement bedoeld in het eerste lid voorziet minstens in welke mate en tegen welke voorwaarden een door één der leden van het beheersorgaan in de uitoefening van diens ambt vastgelegde uitgave terugbetaald kan worden door de instelling, evenals de opmaking door elk der leden van een jaarverslag met vermelding van de uitgaven door die leden vastgelegd in de uitoefening van hun ambt."

Art. 7. In hoofdstuk III*bis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 15*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 15*ter*. De bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15*bis*, zijn uitsluitend van toepassing op de aanwijzingsbesluiten en op de overeenkomsten gesloten na de inwerkingtreding van deze bepaling.

De beheerder waarvan de opdracht van dagelijks beheer verbonden is aan een specifieke bezoldiging is ook onderworpen aan de bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15*bis*, als de hernieuwing van de opdracht van dagelijks beheer plaatsvindt na de inwerkingtreding van deze bepaling.

De bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15*bis* zijn van toepassing op elke nieuwe modaliteit betreffende de bezoldiging van een beheerder, vastgesteld na de inwerkingtreding van deze bepaling.”.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen in het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut*

Art. 8. In artikel 2 van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut wordt een punt 7° ingevoegd, luidend als volgt:

“7° “individuele en geanonimiseerde informatie”: gegevens die voorkomen in het bezoldigingsverslag betreffende een betrokken persoon waarvan de voornaam en naam niet aan de Regering en het Waals Parlement worden overgemaakt.”.

Art. 9. In artikel 3 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 23 februari 2006 en 7 april 2011 wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. Dit decreet geldt voor volgende instellingen:

- 1° het “Agence wallonne à l’Exportation” (AWEX) (Waals Exportagentschap);
- 2° het “Agence pour l’Entreprise et l’Innovation” (AEI) (Agentschap Ondernemen en Innoveren);
- 3° De “Office Economique du bois”;
- 4° het “Agence du Numérique” (AdN) ;
- 5° de naamloze vennootschap “Wallimage SA”;
- 6° de naamloze vennootschap “Wallimage Coproductions”;
- 7° de Autonome haven van regio “Centre” en regio “West” (PACO).
- 8° de Autonome haven van Charleroi (PAC);
- 9° de Autonome haven van Namen” (PAN);
- 10° de Autonome haven van Luik (PAL);
- 11° de “Société de développement de Liège Guillemins” (SDLG) ;
- 12° de “Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures” (SOFICO) (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren)
- 13° de “Société publique d’Aide à la Qualité de l’Environnement” (Spaque) (Openbare maatschappij voor hulpverlening inzake de verbetering van het leefmilieu);
- 14° de “Société de rénovation et d’assainissement des sites industriels” (Sorasi) (Vennootschap voor de Sanering en de Vernieuwing van Bedrijfsruimten);
- 15° de “Société d’Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l’ouest du Brabant wallon” (Sarsi) (Vennootschap voor de Sanering en de Vernieuwing van Bedrijfsruimten in het Westen van Waals Brabant);
- 16° de “Société régionale wallonne du Transport public de Personnes” (SRWT) (Gewestelijke Waalse Vervoermaatschappij) ;
- 17° de Openbare Vervoersmaatschappij Waals-Brabant;
- 18° de Openbare Vervoersmaatschappij Charleroi;
- 19° de Openbare Vervoersmaatschappij Henegouwen;
- 20° de Openbare Vervoersmaatschappij Luik-Verviers;
- 21° de Openbare Vervoersmaatschappij Namen-Luxemburg;
- 22° de “Société wallonne des Aéroports” (SOWAER) (Waalse Maatschappij voor Luchthavens);
- 23° de “Société wallonne des Eaux” (SWDE) (Waalse Watermaatschappij);
- 24° de “Société publique de Gestion de l’Eau” (SPGE) (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer);
- 25° het “Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie” (FLW) (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië);
- 26° de “Société wallonne du Logement” (SWL) (Waalse huisvestingsmaatschappij);
- 27° de “Société wallonne du Crédit social” (SWCS) (Waalse maatschappij voor sociaal krediet);
- 28° de “Office wallon de la Formation professionnelle et de l’Emploi” (Forem) (Waalse dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling);
- 29° de naamloze vennootschap “IMMOWAL”;
- 30° de publiekrechtelijke naamloze vennootschap “Le Circuit de Spa-Francorchamps”;
- 31° de “Commission wallonne pour l’Energie” (CwaPE) (Waalse energiecommissie);
- 32° de “Société régionale d’investissement de Wallonie” (SOGEPA) (Waalse beheers- en participatiemaatschappij);
- 33° de “Société wallonne de Financement et de Garantie des PME” (SOWALFIN) (Waalse maatschappij voor de financiering en vrijwaring van kmo’s);
- 34° de “SOWAFINAL”;

35° de "SOFIPOLE";

36° de "GELIGAR";

37° de "FIWAPAC" ;

38° de "SOWECSOM";

39° de "SOFRIWAL";

40° de "SOWASPACE";

41° de "Caisse d'investissement de Wallonie" (CIW) (Investeringskas voor Wallonië)."

Art. 10. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk III/1 ingevoegd, met als opschrift "Bezoldigingsverslag".

Art. 11. In hoofdstuk III/1, ingevoegd bij artikel 10, wordt een artikel 19/1 ingevoegd, luidend als volgt:

"Art. 19/1. § 1. De voorzitter van het beheersorgaan maakt de Regering jaarlijks het activiteitenverslag van de instelling over of, bij ontstentenis, het beheersverslag, waarin een bezoldigingsverslag vervat is waarvan het model door de Regering wordt bepaald en waarin de individuele en geanonimiseerde informatie bedoeld in paragraaf 2 vervat is.

Dit bezoldigingsverslag beoogt de transparantie wat betreft de toepassing van de regels betreffende de omkadering van de bezoldigingen bedoeld in artikel 19 en de parlementaire controle ervan.

§ 2. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de commissarissen, de volgende informatie:

1° de datum van de aanwijzing en de duur van het mandaat;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldigingen, vergoedingen, voordelen en aanwezigheidsgeld rechtstreeks of onrechtstreeks toegekend in functie van hun hoedanigheid van commissaris;

3° het jaarlijks aantal vergaderingen van de beheersorganen en de deelname van de Regeringscommissarissen aan deze vergaderingen.

§ 3. De Regering deelt jaarlijks de informatie vervat in het bezoldigingsverslag bedoeld in § 1 aan het Waals Parlement mee, volgens de nadere regels die zij vastlegt.

Inzage in het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag wordt op eenvoudig verzoek verleend. In de gevallen bedoeld in artikel 6 van het decreet van 30 maart 1995 over de openbaarheid van bestuur kan het verzoek geweigerd worden.

§ 4. Elke instelling deelt jaarlijks aan de toezichthoudend minister het bezoldigingsverslag mee met de geïndividualiseerde en niet geanonimiseerde bedragen van de bezoldiging van elke commissaris die ze telt."

Art. 12. Artikel 19bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 19bis. Bij de aanwijzing van de commissarissen bepaalt de Regering, op de voordracht van de toezichthoudend minister, de vorm, het bedrag en de nadere regels van hun bezoldiging.

Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

De bezoldiging van de commissaris wordt niet volledig overgemaakt als hij in de loop van éénzelfde werkjaar zonder rechtsgeldige verantwoording afwezig bleef van meer dan twintig procent van de vergaderingen van het bestuursorgaan."

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 24 november 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen, de Stad, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden,
Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2015-2016.*

Stukken van het Waalse Parlement, 584 (2015-2016) Nrs 1 tot 11.

Volledig verslag, openbare vergadering van 23 november 2016

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206055]

24 NOVEMBRE 2016. — Décret modifiant le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public et le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modifications du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public*

Article 1^{er}. A l'article 2 du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public, modifié par le décret du 7 avril 2011, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1^o, a) et b), les mots « organisme public » sont remplacés par le mot « organisme »;

b) le 2^o est remplacé par ce qui suit :

« 2^o « gestionnaire » : toute personne chargée de la gestion journalière, ou agissant au sein de l'organe chargé de la gestion journalière de l'organisme; »;

c) au 4^o, les mots « et les gestionnaires » sont insérés entre les mots « administrateurs publics » et les mots « visés à l'article 3 exercent leurs fonctions »;

d) il est complété par les 10^o, 11^o et 12^o, rédigés comme suit :

« 10^o « rémunération » : le montant annuel brut obtenu en additionnant toutes les sommes en espèces et tous les avantages évaluables en argent dont l'administrateur public ou le gestionnaire bénéficie soit à titre de mandataire au sens du Code de la Fonction publique wallonne, soit dans le cadre d'une relation de travail sous statut salarié, soit à titre d'indépendant.

Il s'agit du montant avant déduction des cotisations sociales personnelles dues en exécution de la législation sociale relative aux travailleurs salariés ou d'un statut légal ou réglementaire excluant les intéressés du champ d'application de la législation sociale.

Par dérogation, sont exclus de la notion de rémunération, pour autant qu'ils soient fixés dans le respect des dispositions fiscales applicables :

a) les montants perçus en remboursement de frais exposés pour le compte de l'organisme;

b) les avantages de toute nature découlant de l'utilisation privée d'outils de travail, tels que le téléphone portable et l'ordinateur portable, en ce compris l'éventuelle voiture mise à disposition.

Ces outils de travail sont restitués par le bénéficiaire à l'échéance du mandat ou de la relation contractuelle de travail;

c) les primes d'assurance responsabilité civile, défense en justice et celles visant à offrir une couverture des frais exposés en raison de l'état de santé de l'administrateur public ou du gestionnaire prises en charge par l'employeur;

11^o « plafond de rémunération » : le montant annuel brut maximal de la rémunération perçu par le gestionnaire;

12^o « informations individuelles et anonymisées » : données figurant dans le rapport de rémunération relatives à une personne concernée dont le prénom et le nom ne sont pas transmis au Gouvernement et au Parlement wallon. ».

Art. 2. A l'article 3 du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 28 novembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18bis et 19 sont applicables aux administrateurs publics et aux gestionnaires exerçant leurs fonctions dans les personnes morales suivantes :

1^o l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique (Iweps);

2^o l'Agence wallonne à l'Exportation (Awex);

3^o l'Agence pour l'Entreprise et l'Innovation (AEI);

4^o l'Office Economique du bois;

5^o l'Agence du Numérique (AdN);

6^o la Société anonyme Wallimage;

7^o la Société anonyme Wallimage Entreprises;

8^o la Société anonyme Wallimage Coproductions;

9^o le Fonds d'investissement dans les entreprises culturelles "St'art";

10^o le Port autonome du Centre et de l'Ouest (PACO);

11^o le Port autonome de Charleroi (PAC);

12^o le Port autonome de Namur (PAN);

13^o le Port autonome de Liège (PAL);

14^o la Société de développement de Liège Guillemins (SDLG);

15^o la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures (SOFICO);

16^o la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (Spaque) et ses filiales;

17^o la Société de Rénovation et d'Assainissement des sites industriels (Sorasi);

18^o la Société d'Assainissement et de Rénovation des sites industriels dans l'ouest du Brabant wallon (Sarsi);

19^o la Société régionale wallonne du Transport public de Personnes (SRWT);

20^o la Société de Transport en commun du Brabant wallon;

21^o la Société de Transport en commun de Charleroi;

22^o la Société de Transport en commun du Hainaut;

23^o la Société de Transport en commun de Liège-Verviers;

- 24° la Société de Transport en commun de Namur-Luxembourg;
- 25° La Société wallonne des Aéroports (SOWAER);
- 26° la Société "Brussels South Charleroi Airport" (BSCA);
- 27° la Société BSCA Security;
- 28° la Société aéroportuaire de Bierset (Liege Airport);
- 29° la Société Liege Airport Security;
- 30° la Société wallonne des Eaux (SWDE);
- 31° la Société publique de Gestion de l'Eau (SPGE);
- 32° le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie (FLW);
- 33° la Société wallonne du Logement (SWL);
- 34° la Société wallonne de Crédit social (SWCS);
- 35° l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi (Forem);
- 36° le Commissariat Général au Tourisme;
- 37° la Société anonyme IMMOWAL;
- 38° l'Institut du Patrimoine wallon (IPW);
- 39° la Société anonyme de droit public « Le Circuit de Spa-Francorchamps »;
- 40° le Parc d'Aventures scientifiques (PASS);
- 41° l'Institut Scientifique de service public (ISSeP);
- 42° le Centre wallon de Recherches agronomiques (CRAW);
- 43° l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité (Apaq-W);
- 44° la Commission wallonne pour l'Energie (CWaPE);
- 45° le Centre régional d'aide aux communes (CRAC);
- 46° la Société régionale d'Investissement de Wallonie (SRIW);
- 47° la Société wallonne de Gestion et de Participations (SOGEPA);
- 48° la Société wallonne de Financement et de Garantie des P.M.E. (SOWALFIN);
- 49° Sambrinvest;
- 50° Meusinvest;
- 51° Investsud;
- 52° Nivelinvest;
- 53° Invest Borinage Centre;
- 54° Hoccinvest;
- 55° Ostbelgieninvest;
- 56° Namurinvest;
- 57° Luxembourg développement. ».

2° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « à l'exception de l'article 15*bis*, § 3, 2°, » sont insérés entre les mots « Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18*bis* et 19 » et les mots « du présent décret sont applicables à tout administrateur public »;

b) les mots « et à tout gestionnaire » sont insérés entre les mots « à tout administrateur public » et les mots « exerçant ses fonctions dans une société spécialisée »;

c) les mots « ou une filiale spécialisée » sont abrogés;

3° au paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « à l'exception de l'article 15*bis*, § 3, 2°, » sont insérés entre les mots « Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18*bis* et 19 » et les mots « du présent décret sont applicables à tout administrateur public »;

b) les mots « et à tout gestionnaire » sont insérés entre les mots « à tout administrateur public » et les mots « exerçant ses fonctions dans toute personne morale créée par un décret ou par un arrêté après l'entrée en vigueur du présent décret, sauf disposition contraire »;

4° le paragraphe 4 est complété par les mots « , à l'exception de l'article 18*ter* »;

5° il est complété par le paragraphe 6, rédigé comme suit :

« § 6. Le gestionnaire accomplit sa mission de gestion journalière soit à titre de mandataire au sens du Code de la Fonction publique wallonne, soit dans le cadre d'une relation de travail sous statut salarié, soit à titre d'indépendant.

Le gestionnaire ne peut pas être une personne morale. »;

6° un paragraphe 7 est inséré et rédigé comme suit :

« § 7. Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18*bis* et 19 du présent décret sont applicables à tout administrateur public et à tout gestionnaire exerçant ses fonctions dans les filiales des organismes visés au paragraphe 1^{er}, à l'exception des filiales à caractère industriel, commercial ou d'investissement, actives sur les marchés, qui sont détenues par l'organisme ou par une filiale de celui-ci. ».

Art. 3. Dans l'article 4, § 2, du même décret, les mots « gestionnaire public » sont remplacés par le mot « gestionnaire ».

Art. 4. L'article 15 du même décret, remplacé par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. § 1^{er}. Le président de l'organe de gestion communique annuellement au Gouvernement le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, qui comprend un rapport de rémunération dont le modèle est fixé par le Gouvernement et comprenant les informations anonymisées et individuelles prévues aux paragraphes 2 et 3.

Ce rapport de rémunération vise à assurer la transparence quant à l'application des règles relatives à l'encadrement des rémunérations prévues à l'article 15*bis* et à en permettre le contrôle parlementaire.

§ 2. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les administrateurs publics, les informations suivantes :

1° la date de la désignation et la durée du mandat;

2° le montant des rémunérations brutes annuelles, indemnités, avantages et jetons de présence accordés directement ou indirectement en fonction de leur qualité d'administrateur, de président ou de vice-président ou de membre d'un comité ou d'un organe créé par le conseil d'administration de l'organisme, ainsi que les informations sur les mandats et les rémunérations y afférentes que ces administrateurs publics ont obtenus dans les personnes morales dans lesquelles l'organisme détient des participations ou au fonctionnement desquelles il contribue et où] les administrateurs publics ont été désignés sur sa proposition;

3° le nombre annuel de réunions des organes de gestion et la participation des administrateurs publics à ces réunions. »

§ 3. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les gestionnaires, les informations suivantes :

1° a) le type de contrat, la date de la signature du contrat, la date de l'entrée en fonction ainsi que, le cas échéant, la date de fin de mandat ou de fonction;

b) la date de l'arrêté de désignation établi conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne;

2° le montant de la rémunération brute annuelle, décomposée comme suit :

a) la rémunération de base annuelle;

b) le cas échéant, la rémunération annuelle variable additionnelle liée à des objectifs mesurables et ses modalités de paiement;

c) le cas échéant, le montant versé par l'organisme dans le cadre d'un plan de pension complémentaire;

d) toutes autres composantes de la rémunération perçues, à l'exclusion de celles visées à l'article 2, 10°, a), b) et c);

3° les informations complètes relatives aux mandats et aux rémunérations y afférentes que ces gestionnaires ont obtenues au sein des personnes morales dans lesquelles l'organisme détient des participations ou au fonctionnement desquelles il contribue, et où les gestionnaires ont été désignés sur sa proposition;

4° les modalités relatives aux indemnités de départ.

En cas de départ, le montant des indemnités de départ éventuellement perçues sont également indiquées dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion fait également état de l'application des mesures visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes et de la répartition, en termes de genre, des mandats occupés.

§ 5. Le Gouvernement communique annuellement au Parlement wallon les informations contenues dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} selon des modalités qu'il arrête.

Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, est accessible sur simple demande. La demande peut être refusée dans les cas visés à l'article 6 du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration.

§ 6. Chaque organisme communique annuellement au Ministre de tutelle le rapport de rémunération précisant les montants individualisés et non anonymisés de la rémunération de chaque administrateur public et de chaque gestionnaire. Sans préjudice des dispositions du Code des sociétés, l'organe de gestion présente, lors de chaque assemblée générale, un rapport sur la réalisation des objectifs qu'il s'est fixé pour l'exercice considéré.

Sans préjudice des dispositions du Code des sociétés, le conseil d'administration fournit aux assemblées générales toutes les explications adéquates sur les points qui figurent à l'ordre du jour. »

Art. 5. Dans le même décret, l'intitulé du chapitre III*bis*, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Rémunération de l'administrateur public et du gestionnaire ».

Art. 6. L'article 15*bis* du même décret, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15*bis*. § 1^{er}. Lors de la désignation des administrateurs publics, le Gouvernement, sur proposition du Ministre de tutelle, détermine les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération. Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les organismes soumis au Code des sociétés, l'organe de gestion détermine lors de la désignation des administrateurs publics, en concertation avec les actionnaires et sur proposition du Comité de rémunération, les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération. Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

La rémunération de l'administrateur public n'est pas versée dans son intégralité si, au cours d'un même exercice, il a, sans justification valable, été absent à plus de vingt pour cent des réunions de l'organe de gestion.

§ 2. Lors de la fixation de la rémunération d'un administrateur public, le Gouvernement ou l'organe de gestion tient compte du fait que cet administrateur public est en outre président ou vice-président du conseil d'administration, ou président ou membre d'un comité ou d'un organe créé par le conseil d'administration de l'organisme.

§ 3. Le plafond de rémunération du gestionnaire est :

1° de 245.000,00 euros pour les organismes visés à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 45°, en ce compris leurs filiales telles que visées à l'article 3, § 7, et aux paragraphes 2 et 3.

A partir du 1^{er} janvier 2014, le plafond de rémunération de 245.000,00 euros est indexé le 1^{er} janvier de chaque année par application de la formule suivante :

le plafond de rémunération est égal à 245.000,00 euros multiplié par l'indice des prix à la consommation de décembre (base 2004) et divisé par 121,66 (indice des prix à la consommation décembre 2012, base 2004);

2° de 302.250,00 euros pour les organismes visés à l'article 3, § 1^{er}, 46° à 57°, en ce compris leurs filiales telles que visées à l'article 3, § 7.

A partir du 1^{er} janvier 2014, le plafond de rémunération de 302.250,00 euros est indexé le 1^{er} janvier de chaque année par application de la formule suivante :

Le plafond de rémunération est égal à 302.250,00 euros multipliés par l'indice des prix à la consommation de décembre (base 2004) et divisé par 121,66 (indice des prix à la consommation décembre 2012, base 2004).

En cas d'exercice à temps partiel de la fonction de gestionnaire, les plafonds de rémunération visés au § 3, 1° et 2°, sont calculés au prorata du régime de travail convenu.

§ 4. Les éléments rémunératoires suivants des gestionnaires sont limités comme suit :

1° seuls les plans de pension complémentaire à contribution définie, portant sur le paiement d'une cotisation patronale fixe exprimée en un pourcentage de la rémunération durant une période pendant laquelle le gestionnaire est effectivement occupé en cette qualité par l'organisme, sont autorisés. Ce montant annuel brut total est pris en compte dans le calcul des plafonds de rémunération visés au paragraphe 3, 1° et 2°;

2° la rémunération variable éventuelle est limitée à vingt pour cent de la rémunération brute annuelle totale. Ce montant annuel brut total de la rémunération variable est pris en compte dans le calcul des plafonds de rémunération visés au paragraphe 3, 1° et 2°.

Cette rémunération variable est déterminée en fonction d'objectifs mesurables, de nature financière ou autre, fixés au moins six mois à l'avance.

§ 5. L'organisme ne peut allouer au gestionnaire:

1° une rémunération sous forme d'action, option sur action ou tout autre produit de nature similaire;

2° en cas de départ volontaire ou consenti du gestionnaire, une prime de départ, quel que soit son nom ou sa nature, en ce compris les libéralités, et ce, sans préjudice des indemnités éventuelles dues en vertu d'une clause de non-concurrence;

3° en cas de départ suite à une rupture unilatérale du fait de l'organisme ou en cas de non-renouvellement de la mission de gestion public à l'échéance du terme convenu, toute indemnité de départ autre que celle prévue par la législation applicable à la relation de travail.

§ 6. La rémunération perçue par un gestionnaire en contrepartie de l'exercice, par celui-ci, d'un mandat dérivé revient de droit à l'organisme dont est issue la personne qui exerce le mandat dérivé.

§ 7. Lors de la fixation de la rémunération d'un gestionnaire, l'organisme tient compte des éléments suivants :

1° son niveau de responsabilité;

2° son ancienneté;

3° son expérience;

4° son domaine d'activités.

§ 8. Une clause de non-concurrence peut être prévue dans le contrat du gestionnaire.

Si le gestionnaire exerce ses fonctions dans le cadre d'un contrat de travail, une clause de non-concurrence peut être insérée avant la fin des relations contractuelles ou au moment de la rupture en respect des conditions fixées par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment eu égard à l'activité de l'organisme concerné.

Une convention de non-concurrence peut être conclue après la fin des relations contractuelles eue égard à l'activité de l'organisme concerné.

Dans tous les cas, la clause de non-concurrence est prévue pour une période de six mois maximum L'indemnité perçue à ce titre n'est pas supérieure à la rémunération de base pour la moitié de la période de non-concurrence prévue.

§ 9. Le gestionnaire qui souhaite exercer une autre activité professionnelle en complément de sa fonction de gestionnaire demande l'accord de l'organe de gestion au sein duquel il exerce sa fonction.

L'organe de gestion statue sur cette demande en tenant compte de l'incidence que cette autre fonction peut avoir sur la fonction de gestionnaire au sein de l'organisme et fixe les modalités de mise en œuvre, notamment en ce qui concerne l'incidence sur le plafond de rémunération.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'accord de l'organe de gestion n'est pas sollicité lorsqu'il s'agit d'une activité professionnelle ou d'un mandat d'administrateur, sur décision du Gouvernement.

§ 10. L'organe de gestion d'un organisme visé à l'article 3 constitue en son sein un Comité de rémunération.

Le Comité de rémunération a pour mission de rendre un avis sur les politiques et les pratiques de rémunération au sein de l'organisme et d'émettre des recommandations sur la rémunération individuelle et les avantages quelconques accordés aux gestionnaires.

Le Comité de rémunération est composé majoritairement d'administrateurs non exécutifs et de manière pluraliste. Les administrateurs exécutifs ne peuvent prendre part aux recommandations sur la rémunération individuelle et les avantages quelconques accordés aux gestionnaires.

Le Comité de rémunération se réunit au moins deux fois par an et chaque fois qu'il l'estime nécessaire pour l'exécution de ses missions.

Le Comité de rémunération fait régulièrement rapport à l'organe de gestion sur l'exercice de ses missions.

Par dérogation, l'organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne ou à une réglementation similaire n'est pas soumis à cette disposition.

§ 11. L'organe de gestion de tout organisme et chaque comité qu'il crée se dotent d'un règlement organique.

Le règlement visé à l'alinéa 1^{er} prévoit au minimum dans quelle mesure et à quelles conditions une dépense engagée par l'un des membres de l'organe de gestion, dans l'exercice de ses fonctions, peut être remboursée par l'organisme, ainsi que l'établissement, par chacun des membres, d'un rapport annuel reprenant les dépenses qu'il a engagées dans l'exercice de ses fonctions. »

Art. 7. Dans le chapitre IIIbis du même décret, un article 15ter est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 15ter. Les dispositions prévues aux paragraphes 3 à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis, s'appliquent uniquement aux arrêtés de désignation et aux contrats conclus postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Le gestionnaire dont la mission de gestion journalière est assortie d'une rémunération spécifique est également soumis aux dispositions prévues aux paragraphes 1^{er} à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis si le renouvellement de la mission de gestion journalière est postérieur à l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Les dispositions prévues aux paragraphes 1^{er} à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis s'appliquent à toute nouvelle modalité relative à la rémunération d'un gestionnaire fixée postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente disposition. ».

CHAPITRE II. — *Modifications du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public*

Art. 8. A l'article 2 du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public, il est inséré un 7^o rédigé comme suit :

« 7^o « informations individuelles et anonymisées » : données figurant dans le rapport de rémunération relatives à une personne concernée dont le prénom et le nom ne sont pas transmis au Gouvernement et au Parlement wallon. ».

Art. 9. A l'article 3 du même décret, modifié par les décrets des 23 février 2006 et 7 avril 2011, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le présent décret est applicable aux organismes suivants :

- 1^o l'Agence wallonne à l'exportation (AWEX);
- 2^o l'Agence pour l'entreprise et l'innovation (AEI);
- 3^o l'Office économique du bois;
- 4^o l'Agence du Numérique (AdN);
- 5^o la Société anonyme Wallimage SA;
- 6^o la Société anonyme Wallimage Coproductions;
- 7^o le Port autonome du Centre et de l'Ouest (PACO);
- 8^o le Port autonome de Charleroi (PAC);
- 9^o le Port autonome de Namur (PAN);
- 10^o le Port autonome de Liège (PAL);
- 11^o la Société de développement de Liege Guillemins (SDLG);
- 12^o la Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures (SOFICO);
- 13^o la Société publique d'aide à la qualité de l'environnement (Spaque);
- 14^o la Société de rénovation et d'assainissement des sites industriels (Sorasi);
- 15^o la Société d'assainissement et de rénovation des sites industriels du Brabant wallon (Sarsi);
- 16^o la Société régionale wallonne du Transport public de personnes (SRWT);
- 17^o la Société de Transport en commun du Brabant Wallon;
- 18^o la Société de Transport en commun de Charleroi;
- 19^o la Société de Transport en commun du Hainaut;
- 20^o la Société de Transport en commun de Liège-Verviers;
- 21^o la Société de Transport en commun de Namur-Luxembourg;
- 22^o la Société wallonne des aéroports (SOWAER);
- 23^o la Société wallonne des Eaux (SWDE);
- 24^o la Société Publique de Gestion de l'Eau (SPGE);
- 25^o le Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie (FLW);
- 26^o la Société wallonne du logement (SWL);
- 27^o la Société wallonne du crédit social (SWCS);
- 28^o l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi (Forem);
- 29^o la Société anonyme IMMOWAL;
- 30^o la Société anonyme de droit public "Le Circuit de Spa-Francorchamps";
- 31^o la Commission wallonne pour l'Energie (CWaPE);
- 32^o la Société wallonne de gestion et de participations (SOGEPA);
- 33^o la Société wallonne de Financement et de Garantie des PME (SOWALFIN);
- 34^o la SOWAFINAL;
- 35^o la SOFIPOLE;
- 36^o la GELIGAR;
- 37^o la FIWAPAC;

38° la SOWECSOM;

39° la SOFRIWAL;

40° la SOWASPACE;

41° la Caisse d'investissement de Wallonie (CIW). »

Art. 10. Dans le même décret, il est inséré un Chapitre III/1 intitulé « Rapport de rémunération ».

Art. 11. Dans le chapitre III/1, inséré par l'article 10, il est inséré un article 19/1 rédigé comme suit :

« Art. 19/1. § 1^{er}. Le président de l'organe de gestion communique annuellement au Gouvernement le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, qui comprend un rapport de rémunération dont le modèle est fixé par le Gouvernement et comprenant les informations anonymisées et individuelles prévues au paragraphe 2.

Ce rapport de rémunération vise à assurer la transparence quant à l'application des règles relatives à l'encadrement des rémunérations prévues à l'article 15*bis* et à en permettre le contrôle parlementaire.

§ 2. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les commissaires, les informations suivantes :

1° la date de la désignation et la durée du mandat;

2° le montant des rémunérations brutes annuelles, indemnités, avantages et jetons de présence accordés directement ou indirectement en raison de leur qualité de commissaires;

3° le nombre annuel de réunions des organes de gestion et la participation des commissaires du Gouvernement à ces réunions.

§ 3. Le Gouvernement communique annuellement au Parlement wallon les informations contenues dans le rapport de rémunération visé au § 1^{er} selon des modalités qu'il arrête.

Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, est accessible sur simple demande. La demande peut être refusée dans les cas visés à l'article 6 du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration.

§ 4. Chaque organisme communique annuellement au Ministre de tutelle le rapport de rémunération précisant les montants individualisés et non anonymisées de la rémunération de chaque commissaire. »

Art. 12. L'article 19*bis* du même décret, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 19*bis*. Lors de la désignation des commissaires, le Gouvernement, sur proposition du Ministre de tutelle, détermine les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération.

Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

La rémunération du commissaire n'est pas versée dans son intégralité si, au cours d'un même exercice, il a, sans justification valable, été absent à plus de vingt pour cent des réunions de l'organe de gestion. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 novembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,
de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

(1) Session 2015-2016.

Documents du Parlement wallon, 584 (2015-2016) N^{os} 1 à 11.

Compte rendu intégral, séance plénière du 23 novembre 2016.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206055]

24. NOVEMBER 2016 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters und des Dekrets vom 12. Februar 2004 über die Regierungskommissare und die Kontrollaufgaben der Revisoren innerhalb der Einrichtungen öffentlichen Interesses (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es:

KAPITEL I. — *Abänderungen des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters*

Artikel 1 - Artikel 2 des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters, abgeändert durch das Dekret vom 7. April 2011, wird wie folgt abgeändert:

- a) in Ziffer 1^o, a) und b) werden die Wörter "öffentlichen Einrichtung" durch die Wörter "Einrichtung" ersetzt;
- b) Ziffer 2^o wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"2^o Geschäftsführer: jede Person, die mit der täglichen Geschäftsführung beauftragt ist, oder die innerhalb des mit der täglichen Geschäftsführung der Einrichtung beauftragten Organs tätig ist;"

c) In Ziffer 4^o werden die Wörter "und Geschäftsführer" zwischen die Wörter "in Artikel 3 erwähnten öffentlichen Verwalter" und die Wörter "ihre Funktion ausüben" eingefügt;

- d) er wird mit den Ziffern 10^o, 11^o und 12^o mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"10^o "Vergütung": der Bruttojahresbetrag, der durch das Zusammenzählen aller Bargeldbeträge und aller in Geldwert einschätzbaren Vorteile, die der öffentliche Verwalter oder der Geschäftsführer entweder als Mandatsträger im Sinne des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes oder im Rahmen eines Arbeitsverhältnisses mit dem Status als Lohnarbeiter, oder aber als Selbständiger genießt, erhalten wird.

Es handelt sich um den Betrag vor Abzug der persönlichen Sozialbeiträge, die in Ausführung der sozialen Gesetzgebung für die Lohnarbeiter oder eines gesetzlichen oder verordnungsmäßigen Status, der die Betroffenen von dem Anwendungsbereich der sozialen Gesetzgebung ausschließt, geschuldet werden.

In Abweichung davon gelten die Folgenden nicht als Vergütung, sofern sie unter Beachtung der anwendbaren steuerrechtlichen Bestimmungen festgelegt werden,

- a) die als Rückzahlung der auf Rechnung von der Einrichtung ausgelegten Kosten bezogenen Beträge;
- b) die Vorteile jeglicher Art, die sich aus der Privatnutzung von Arbeitsmitteln wie Mobiltelefon und Laptop ergeben, einschließlich des ggf. zur Verfügung gestellten Autos.

Diese Arbeitsmittel werden von dem Begünstigten am Ablauf des Mandats oder des vertraglichen Arbeitsverhältnisses zurückgegeben.

c) die Prämien der Haftpflichtversicherung, der Versicherung zur Verteidigung vor Gericht und derjenigen, die von dem Arbeitgeber übernommen werden zur Deckung der ausgelegten Kosten wegen des Gesundheitszustands des öffentlichen Verwalters oder des Geschäftsführers,

11^o "Höchstbetrag der Vergütung": Der höchste Bruttojahresbetrag der von dem Geschäftsführer bezogenen Vergütung;

12^o "individuelle und anonymisierte Informationen": in dem Vergütungsbericht über eine betroffene Person befindliche Daten, wobei Name und Vorname der Person der wallonischen Regierung und dem wallonischen Parlament nicht übermittelt werden."

Art. 2 - Artikel 3 desselben Dekrets, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 28. November 2013, wird wie folgt abgeändert:

1^o Paragraph 1^{er} wird durch Folgendes ersetzt:

"§ 1. Die Artikel 1 bis 16 einschließlich, 18, 18bis und 19 finden Anwendung auf die öffentlichen Verwalter und auf die Geschäftsführer, die ihre Funktionen in den folgenden juristischen Personen ausüben:

1^o das Wallonische Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung (Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique, Iweps);

2^o die Wallonische Exportagentur ("Agence wallonne à l'Exportation", Awex);

3^o die Agentur für Unternehmen und Innovation ("Agence pour l'Entreprise et l'Innovation", AUI);

4^o das "Office Economique Wallon du Bois";

5^o die "Agence du Numérique" (AdN)

6^o die "S.A. Wallimage";

7^o die "S.A. Wallimage Entreprises";

8^o die "S.A. Wallimage Coproductions";

9^o der "Fonds d'investissement dans les entreprises culturelles "St'art"";

10^o der autonome Hafen Centre-Ouest (PACO);

11^o der autonome Hafen Charleroi (PAC);

12^o der autonome Hafen Namur (PAN)

13^o der autonome Hafen Lüttich (PAL)

14^o die "Société de développement de Liège Guillemins" (SDLG);

15^o die Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen ("Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures", SOFICO);

16^o die öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität ("Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement", Spaque) und ihre Tochtergesellschaften;

17° die Gesellschaft zur Erneuerung und Sanierung der Industriestandorte ("Société de Rénovation et d'Assainissement des sites industriels", Sorasi)

18° die Gesellschaft zur Sanierung und Erneuerung der Industriestandorte im Westen von Wallonisch Brabant ("Société d'Assainissement et de Rénovation des sites industriels dans l'ouest du Brabant wallon", Sarsi);

19° die Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft Wallonische ("Société régionale wallonne du Transport public de Personnes", SRWT);

20° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Wallonisch Brabant;

21° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Charleroi;

22° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Hennegau;

23° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Lüttich-Verviers;

24° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Namur-Luxembourg;

25° die Wallonische Flughafengesellschaft ("Société wallonne des Aéroports", SOWAER);

26° die Gesellschaft "Brussels South Charleroi Airport" (BSCA);

27° die Gesellschaft "BSCA Security";

28° die Flughafengesellschaft Bierset (Liege Airport);

29° die Gesellschaft "Liege Airport Security";

30° die Wallonische Wassergesellschaft ("Société wallonne des Eaux", SWDE);

31° die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung ("Société publique de Gestion de l'Eau", SPGE);

32° der Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie ("Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie", FLW);

33° die Wallonische Wohnungsbaugesellschaft ("Société wallonne du Logement", SWL);

34° die Wallonische Sozialkreditgesellschaft ("Société wallonne de Crédit social", SWCS);

35° das Wallonische Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung ("Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi", Forem);

36° das Generalkommissariat für Tourismus;

37° die S.A. IMMOWAL;

38° das Institut für das wallonische Erbe ("Institut du Patrimoine wallon") (IPW);

39° die Aktiengesellschaft öffentlichen Rechts "Le Circuit de Spa-Francorchamps";

40° der "Parc d'Aventures Scientifiques" (PASS);

41° das Wissenschaftliche Institut öffentlichen Dienstes ("Institut scientifique de service public") (ISSeP);

42° das Wallonische Zentrum für agronomische Forschung ("Centre wallon de Recherches agronomiques") (CRAW);

43° die Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft ("Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité") (APAQ-W);

44° die Wallonische Kommission für Energie ("Commission wallonne pour l'Energie") (CWaPE);

45° das regionale Beihilfezentrum für die Gemeinden ("Centre régional d'aide aux communes") (CRAC);

46° die Regionale Investitionsgesellschaft für die Wallonie ("Société régionale d'Investissement en Wallonie", SRIW)

47° die Wallonische Verwaltungs- und Beteiligungsgesellschaft ("Société de Gestion et de Participations de la Région", SOGEPA);

48° die Wallonische Finanzierungs- und Garantiegesellschaft der Klein- und Mittelbetriebe ("Société wallonne de financement et de garantie des petites et moyennes entreprises", SOWALFIN)

49° Sambrinvest;

50° Meusinvest;

51° Investsud;

52° Nivelinvest;

53° Invest Borinage Centre;

54° Hoccinvest;

55° Ostbelgieninvest;

56° Namurinvest;

57° Luxembourg développement. ».

2° § 2 wird wie folgt abgeändert:

a) die Wörter ", mit Ausnahme des Artikels 15bis, § 3, 2° " werden zwischen die Wörter "Die Artikel 1 bis 16 einschließlich, 18, 18bis und 19" und die Wörter "des vorliegenden Dekrets" eingefügt;

b) die Wörter "und jeden Geschäftsführer" werden zwischen die Wörter "jeden öffentlichen Verwalter" und die Wörter ", der seine Funktionen in einer spezialisierten Gesellschaft" eingefügt;

c) die Wörter "oder in einer spezialisierten Tochtergesellschaft" werden aufgehoben;

3° § 3 wird wie folgt abgeändert:

a) die Wörter „, mit Ausnahme des Artikels 15*bis*, § 3, 2° “ werden zwischen die Wörter “Die Artikel 1 bis 16 einschließlich, 18, 18*bis* und 19” und die Wörter “des vorliegenden Dekrets Anwendung auf jeden öffentlichen Verwalter” eingefügt;

b) die Wörter “und jeden Geschäftsführer” werden zwischen die Wörter “jeden öffentlichen Verwalter” und die Wörter “, der seine Funktionen in jeder juristischen Person ausübt, welche per Dekret oder per Erlass nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets eingerichtet wurde,” eingefügt

4° § 4 wird mit den Wörtern “mit Ausnahme des Artikels 18*ter*” ergänzt;

5° er wird durch einen Paragraphen 6 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“ § 6. Der Geschäftsführer erfüllt seine Aufgabe der täglichen Geschäftsführung entweder in der Eigenschaft als Mandatsträger im Sinne des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes oder im Rahmen eines Arbeitsverhältnisses mit dem Status eines Lohnempfängers, oder als Selbstständiger.

Der Geschäftsführer darf keine juristische Person sein.”.

6° ein Paragraph 7 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

“ § 7. Die Artikel 1 bis 16 einschließlich, 18, 18*bis* und 19 des vorliegenden Dekrets finden Anwendung auf jeden öffentlichen Verwalter und jeden Geschäftsführer, der seine Funktionen in den Tochtergesellschaften der in § 1 genannten Einrichtungen ausübt, mit Ausnahme der auf den Märkten tätigen Tochtergesellschaften mit industriellem, gewerblichem Charakter oder als Investitionsgesellschaften tätigen Tochtergesellschaften, die von der Einrichtung oder einer deren Tochtergesellschaft gehalten sind.”.

Art. 3 - In Artikel 4 § 2 desselben Dekrets werden die Wörter “öffentlichen Geschäftsführers” bzw. “öffentlichen Geschäftsführer” jeweils durch das Wort “Geschäftsführers” bzw. “Geschäftsführer” ersetzt.

Art. 4 - Artikel 15 desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 7. April 2011, wird durch Folgendes ersetzt:

“Art. 15. § 1. Der Vorsitzende des Verwaltungsorgans übermittelt der Regierung jährlich den Tätigkeitsbericht der Einrichtung oder mangels dessen, den Verwaltungsbericht, der einen Vergütungsbericht beinhaltet, dessen Muster von der Regierung festgelegt wird, und der die in den § 2 und 3 vorgesehenen anonymisierten und individuellen Informationen enthält.

Dieser Vergütungsbericht zielt darauf ab, die Transparenz im Hinblick auf die Anwendung der Regeln des Rahmens der in Artikel 15*bis* vorgesehenen Vergütungen zu sichern und deren parlamentarische Kontrolle zu erlauben.

§ 2. Der in § 1 erwähnte Vergütungsbericht enthält für die öffentlichen Verwalter die folgenden Informationen:

1° das Datum der Benennung und die Dauer des Mandats;

2° der Betrag der jährlichen Bruttovergütungen, -entschädigungen, -vorteile und Anwesenheitsgelder, die aufgrund ihrer Eigenschaft als Verwalter, Vorsitzender, stellvertretender Vorsitzender oder Mitglied eines Ausschusses oder eines durch den Verwaltungsrat der Einrichtung eingerichteten Organs direkt oder indirekt gewährt werden, sowie die Informationen über die Mandate und damit verbundenen Vergütungen, die diese öffentlichen Verwalter in den juristischen Personen, in denen die Einrichtung Anteile hält oder zu deren Funktionieren sie beiträgt, erhalten haben und in denen die öffentlichen Verwalter auf ihren Vorschlag benannt worden sind.

3° die jährliche Anzahl Versammlungen der Führungsorgane und die Teilnahme der öffentlichen Verwalter an diesen Versammlungen.”

§ 3. Der in § 1 erwähnte Vergütungsbericht enthält für die Geschäftsführer die folgenden Informationen:

1° a) der Vertragstyp, das Datum der Unterzeichnung des Vertrags, das Datum des Amtsantritts sowie ggf. das Datum des Mandats- oder Amtsendes;

b) das Datum des Benennungserlasses, der gemäß den von dem Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes vorgesehenen Bestimmungen verabschiedet wurde;

2° der Betrag der jährlichen Bruttovergütung, mit folgenden Bestandteilen:

a) die jährliche Grundvergütung;

b) ggf. die jährliche variable zusätzliche Vergütung, die mit messbaren Zielen verbunden ist, und deren Zahlungsmodalitäten;

c) ggf. der von der Einrichtung im Rahmen eines zusätzlichen Pensionsplanes gezahlte Betrag;

d) aller anderen bezogenen Bestandteile der Vergütung, mit Ausnahme derjenigen, die in Artikel 2, Ziffer 10°, Buchstaben a), b) und c) erwähnt sind;

3° die vollständigen Informationen bezüglich der Mandate und mit ihnen verbundenen Vergütungen, die diese Geschäftsführer in den juristischen Personen, in denen die Einrichtung Anteile hält oder zu deren Funktionieren sie beiträgt, erhalten haben und in denen die Geschäftsführer auf ihren Vorschlag benannt worden sind;

4° die Modalitäten über die Abgangsentschädigungen.

Bei einem Ausscheiden wird der Betrag der ggf. bezogenen Abgangsentschädigungen ebenfalls in dem in § 1 erwähnten Vergütungsbericht angegeben.

§ 4. Der Tätigkeitsbericht der Einrichtung, oder mangels dessen, der Verwaltungsbericht, beschreibt ebenfalls die Durchführung der Maßnahmen zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau und zur Verteilung der besetzten Mandate nach Geschlecht.

§ 5. Die Regierung übermittelt jährlich dem Wallonischen Parlament gemäß den von ihr verabschiedeten Bestimmungen die in dem in § 1 erwähnten Vergütungsbericht enthaltenen Informationen.

Der Tätigkeitsbericht der Einrichtung, oder mangels dessen, der Verwaltungsbericht, ist auf einfachen Antrag zugänglich. Der Antrag kann in den in Artikel 6 des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung genannten Fällen verweigert werden.

§ 6. Jede Einrichtung teilt jährlich dem Aufsichtsminister den Vergütungsbericht mit den individualisierten und nicht anonymisierten Beträgen der Vergütung jedes öffentlichen Verwalters und jedes Geschäftsführers mit. Unbeschadet der Bestimmungen des Gesetzbuches über die Gesellschaften legt das Verwaltungsorgan bei jeder Generalversammlung einen Bericht über die Umsetzung der Ziele vor, die es sich für das betreffende Geschäftsjahr gesetzt hatte.

Unbeschadet der Bestimmungen des Gesetzbuches über die Gesellschaften sorgt der Verwaltungsrat dafür, dass den Generalversammlungen alle geeigneten Erklärungen über die auf der Tagesordnung stehenden Punkte gegeben werden.“

Art. 5 - In demselben Dekret wird die Überschrift von Kapitel IIIbis, eingefügt durch das Dekret vom 7. April 2011, durch Folgendes ersetzt:

“Vergütung des öffentlichen Verwalters und des Geschäftsführers“.

Art. 6 - Artikel 15bis desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 7. April 2011, wird durch Folgendes ersetzt:

“Art. 15bis - § 1. Bei der Benennung der öffentlichen Verwalter bestimmt die Regierung auf Vorschlag des Aufsichtsministers die Formen, Beträge und Gewährungsmodalitäten ihrer Vergütung. Bei dieser Bestimmung wird dem Tätigkeitsbereich jeder Einrichtung Rechnung getragen.

In Abweichung von Absatz 1 bestimmt für die dem Gesetzbuch über die Gesellschaften unterliegenden Einrichtungen das Verwaltungsorgan bei der Benennung der öffentlichen Verwalter in Absprache mit den Aktionären und auf Vorschlag des Vergütungsausschusses die Formen, Beträge und Gewährungsmodalitäten ihrer Vergütung. Bei dieser Bestimmung wird dem Tätigkeitsbereich jeder Einrichtung Rechnung getragen.

Die Vergütung des öffentlichen Verwalters wird ihm nicht ganz gezahlt, wenn er im Laufe eines selben Geschäftsjahres mehr als 20 % der Versammlungen des Verwaltungsorgans ohne treffende Begründung nicht beigewohnt hat.

§ 2. Bei der Festlegung der Vergütung eines öffentlichen Verwalters berücksichtigt die Regierung oder das Verwaltungsorgan die Tatsache, dass dieser öffentliche Verwalter zudem Vorsitzender oder stellvertretender Vorsitzender des Verwaltungsrats, oder Vorsitzender oder Mitglied eines von dem Verwaltungsrat der Einrichtung geschaffenen Ausschusses oder Organs ist.

§ 3. Der Höchstbetrag der Vergütung beläuft sich auf:

1° 245 000,00 Euro für die in Artikel 3 § 1, Ziffer 1° bis 45° genannten Einrichtungen, einschließlich deren in Artikel 3 § 7 erwähnten Tochtergesellschaften, und die in den §§ 2 und 3 genannten Einrichtungen.

Ab dem 1. Januar 2014 wird der Höchstbetrag der Vergütung von 245.000,00 Euro am 1. Januar eines jeden Jahres gemäß der folgenden Formel indiziert:

Der Höchstbetrag der Vergütung entspricht 245.000,00 Euro, multipliziert mit dem Index der Verbraucherpreise vom Dezember (Basis 2004) und geteilt durch 121,66 (Index der Verbraucherpreise vom Dezember 2012, Basis 2004);

2° 302.250,00 Euro für die in Artikel 3 § 1, 46° bis 57° genannten Einrichtungen, einschließlich deren in Artikel 3 § 7 erwähnten Tochtergesellschaften. Ab dem 1. Januar 2014 wird der Höchstbetrag der Vergütung von 302.250,00 Euro am 1. Januar eines jeden Jahres gemäß der folgenden Formel indiziert:

Der Höchstbetrag der Vergütung entspricht 302.250,00 Euro, multipliziert mit dem Index der Verbraucherpreise vom Dezember (Basis 2004) und geteilt durch 121,66 (Index der Verbraucherpreise vom Dezember 2012, Basis 2004);

Bei Teilzeitausübung des Amtes als Geschäftsführer werden die in § 3 Ziffer 1° und 2° im Verhältnis zur vereinbarten Arbeitszeit gerechnet.

§ 4. Die folgenden Vergütungselemente der Geschäftsführer werden wie folgt begrenzt:

1° Gestattet werden nur die zusätzlichen Pensionspläne mit festem Beitrag, die sich auf die Zahlung eines festen Arbeitgeberanteils beziehen, der sich als Prozentsatz der Vergütung in einem Zeitraum, in dem der Geschäftsführer tatsächlich in dieser Eigenschaft von der Einrichtung beschäftigt wird, ausgedrückt. Dieser jährliche Bruttogesamtbeitrag wird bei der Berechnung der Vergütungshöchstbeträge im Sinne von § 3 Ziffer 1° und 2° berücksichtigt.

2° die eventuelle variable Vergütung wird auf zwanzig Prozent der jährlichen Brutto-Gesamtvergütung begrenzt. Dieser jährliche Bruttogesamtbeitrag der variablen Vergütung wird bei der Berechnung der Vergütungshöchstbeträge im Sinne von § 3 Ziffer 1° und 2° berücksichtigt.

Diese variable Vergütung wird unter Berücksichtigung von messbaren Zielen finanzieller oder sonstiger Art bestimmt, die mindestens sechs Monate im Voraus festgelegt werden.

§ 5. Die Einrichtung darf dem Geschäftsführer Folgendes nicht gewähren:

1° eine Vergütung in der Form einer Aktie, Aktienoption oder jegliches Produkts ähnlicher Art;

2° bei freiwilligem oder zugestimmtem Ausscheiden des Geschäftsführers, eine Abschiedsprämie, ungeachtet deren Namen oder Art, einschließlich der Zuwendungen, und dies unbeschadet der eventuellen, aufgrund einer Konkurrenzklausele geschuldeten Entschädigungen;

3° bei einem Ausscheiden infolge der einseitigen Auflösung des Arbeitsverhältnisses durch die Einrichtung oder bei Nichterneuerung der öffentlichen Geschäftsführungsaufgabe nach Ablauf der vereinbarten Periode, jede andere Abgangsentzündigung als diejenige, die durch die auf die Arbeitsverhältnisse anwendbare Regelung vorgesehen ist.

§ 6. Die von einem Geschäftsführer bezogene Vergütung als Gegenleistung seiner Ausübung eines abgeleiteten Mandats steht der Einrichtung, aus der die Person, die das abgeleitete Mandat ausübt, stammt, von Rechts wegen zu.

§ 7. Bei der Festlegung der Vergütung eines Geschäftsführers berücksichtigt die Einrichtung folgende Elemente:

1° sein Maß an Verantwortung;

2° sein Dienstalter;

3° seine Erfahrung;

4° sein Tätigkeitsbereich.

§ 8. Eine Konkurrenzklausel kann in dem Vertrag des Geschäftsführers vorgesehen werden.

Wenn der Geschäftsführer sein Amt im Rahmen eines Arbeitsvertrags ausübt, kann eine Konkurrenzklausel vor dem Ende des Vertragsverhältnisses oder zum Zeitpunkt dessen Auflösung unter Einhaltung der durch das Gesetz vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge festgelegten Bedingungen eingefügt werden, insbesondere was die Tätigkeit der betroffenen Einrichtung betrifft.

Eine Vereinbarung über ein Wettbewerbsverbot kann nach dem Ende des Vertragsverhältnisses bezüglich der Tätigkeit der betroffenen Einrichtung abgeschlossen werden.

Auf jeden Fall wird die Konkurrenzklausel für einen Zeitraum von höchstens sechs Monaten vorgesehen. Die derart bezogene Entschädigung ist nicht höher als die Grundvergütung für die Hälfte des vorgesehenen Zeitraums des Wettbewerbsverbots.

§ 9. Der Geschäftsführer, der als Ergänzung seines Amtes als Geschäftsführer eine andere berufliche Tätigkeit ausüben möchte, beantragt die Zustimmung des Verwaltungsorgans, innerhalb dessen er sein Amt ausübt.

Das Verwaltungsorgan befindet über diesen Antrag unter Berücksichtigung der Auswirkung, die diese andere Tätigkeit auf das Amt als Geschäftsführer innerhalb der Einrichtung haben könnte, und bestimmt die Durchführungsmodalitäten, insbesondere was die Auswirkung auf den Höchstbetrag der Vergütung betrifft.

In Abweichung von Absatz 1 wird die Zustimmung des Verwaltungsorgans nicht beantragt, wenn es sich um eine berufliche Tätigkeit oder um ein Mandat als Verwalter auf Beschluss der Regierung handelt.

§ 10. Das Verwaltungsorgan einer in Artikel 3 erwähnten Einrichtung bildet aus seiner Mitte ein Vergütungsausschuss.

Die Aufgabe des Vergütungsausschusses besteht darin, über die Vergütungspolitik und -praxis innerhalb der Einrichtung Stellung zu nehmen und Empfehlungen zu äußern über die individuelle Vergütung und die Vorteile jeglicher Art, die den Geschäftsführern erteilt werden.

Der Vergütungsausschuss besteht überwiegend aus nicht an der Geschäftsführung beteiligten Verwaltern und hat eine pluralistische Zusammensetzung.

Die an der Geschäftsführung beteiligten Verwalter dürfen an den Empfehlungen über die individuelle Vergütung und die Vorteile jeglicher Art, die den Geschäftsführern gewährt werden, nicht teilnehmen.

Der Vergütungsausschuss tagt mindestens zweimal im Jahr und jedes Mal, wenn er es für die Erfüllung seiner Aufgaben für notwendig hält.

Der Vergütungsausschuss erstattet regelmäßig dem Verwaltungsorgan Bericht über die Ausübung seiner Aufgaben.

Als Ausnahme unterliegt die Einrichtung öffentlichen Interesses, deren Personal dem Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes oder einer ähnlichen Regelung unterworfen ist, dieser Bestimmung nicht.

§ 11. Das Verwaltungsorgan jeder Einrichtung und jeder Ausschuss, der von ihm geschaffen wird, versehen sich mit einer Grundordnung.

In dieser in Absatz 1 genannten Ordnung wird wenigstens vorgesehen, in welchem Maße und unter welchen Bedingungen eine Ausgabe, die von einem der Mitglieder des Verwaltungsorgans bei der Ausübung seines Amtes eingegangen wird, von der öffentlichen Einrichtung zurück erstattet werden kann, sowie die Tatsache, dass ein jedes seiner Mitglieder einen jährlichen Bericht zu erstellen hat, in dem es die Ausgaben verzeichnet, die es bei der Ausübung seines Amtes eingegangen ist."

Art. 7 - In Kapitel III*bis* desselben Dekrets wird ein Artikel 15*ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 15*ter*- Die in den §§ 3 bis 6 und in den §§ 8 und 9 von Artikel 15*bis* vorgesehenen Bestimmungen finden ausschließlich Anwendung auf die Benennungserlasse und auf die Verträge, die nach dem Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmung erfolgen.

Der Geschäftsführer, für dessen Aufgabe der täglichen Geschäftsführung eine spezifische Vergütung gewährt wird, unterliegt ebenfalls die in den §§ 1 bis 6 und in den §§ 8 und 9 von Artikel 15*bis* vorgesehenen Bestimmungen, wenn die Erneuerung der Aufgabe der täglichen Verwaltung nach dem Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmung erfolgt.

Die in den §§ 1 bis 6 und in den §§ 8 und 9 von Artikel 15*bis* vorgesehenen Bestimmungen finden Anwendung auf jede neue Modalität über die Vergütung eines Geschäftsführers, die nach dem Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmung festgelegt wird."

KAPITEL II. — *Abänderungen des Dekrets vom 12. Februar 2004 über die Regierungskommissare und die Kontrollaufgaben der Revisoren innerhalb der Einrichtungen öffentlichen Interesses*

Art. 8 - In Artikel 2 des Dekrets vom 12. Februar 2004 über die Regierungskommissare und die Kontrollaufgaben der Revisoren innerhalb der Einrichtungen öffentlichen Interesses wird ein Ziffer 7^o mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"7^o "individuelle und anonymisierte Informationen": in dem Vergütungsbericht über eine betroffene Person befindliche Daten, wobei Name und Vorname der Person der wallonischen Regierung und dem wallonischen Parlament nicht übermittelt werden."

Art. 9 - In Artikel 3 desselben Dekrets, eingefügt durch die Dekrete vom 23. Februar 2006 und vom 7. April 2011 wird Paragraph 1 durch Folgendes ersetzt:

" § 1. Das vorliegende Dekret findet Anwendung auf die folgenden Einrichtungen:

- 1^o die Wallonische Exportagentur ("Agence wallonne à l'Exportation", Awex);
- 2^o die Agentur für Unternehmen und Innovation ("Agence pour l'entreprise et l'innovation", AUI);
- 3^o das "Office économique du bois";
- 4^o die "Agence du Numérique" (AdN)
- 5^o die "S.A. Wallimage";
- 6^o die "S.A. Wallimage Coproductions";
- 7^o der autonome Hafen Centre-Ouest (PACO);
- 8^o der autonome Hafen Charleroi (PAC);
- 9^o der autonome Hafen Namur (PAN)

- 10° der autonome Hafen Lüttich (PAL)
- 11° die "Société de développement de Liège Guillemins" (SDLG);
- 12° die Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen ("Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures", SOFICO);
- 13° die öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität ("Société publique d'aide à la qualité de l'environnement", Spaque);
- 14° die Gesellschaft zur Erneuerung und Sanierung der Industriestandorte ("Société de rénovation et d'assainissement des sites industriels", Sorasi)
- 15° die Gesellschaft zur Sanierung und Erneuerung der Industriestandorte von Wallonisch Brabant ("Société d'assainissement et de rénovation des sites industriels du Brabant wallon", Sarsi);
- 16° die Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft ("Société régionale wallonne du Transport public de personnes", SRWT);
- 17° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Wallonisch Brabant;
- 18° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Charleroi;
- 19° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Hennegau;
- 20° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Lüttich-Verviers;
- 21° die öffentliche Verkehrsgesellschaft von Namur-Luxembourg;
- 22° die Wallonische Flughafengesellschaft ("Société wallonne des aéroports", SOWAER);
- 23° die Wallonische Wassergesellschaft ("Société wallonne des Eaux", SWDE);
- 24° die Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung ("Société Publique de Gestion de l'Eau ", SPGE);
- 25° der Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie ("Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie", FLW);
- 26° die Wallonische Wohnungsbaugesellschaft ("Société wallonne du Logement", SWL);
- 27° die Wallonische Sozialkreditgesellschaft ("Société wallonne de Crédit social", SWCS);
- 28° das Wallonische Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung ("Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi", Forem);
- 29° die "S.A. IMMOWAL";
- 30° die Aktiengesellschaft öffentlichen Rechts "Le Circuit de Spa-Francorchamps";
- 31° die Wallonische Kommission für Energie ("Commission wallonne pour l'Energie", CWaPE);
- 32° die Wallonische Verwaltungs- und Beteiligungsgesellschaft ("Société de Gestion et de Participations de la Région", SOGEPa);
- 33° die Wallonische Finanzierungs- und Garantiegesellschaft der Klein- und Mittelbetriebe ("Société wallonne de financement et de garantie des petites et moyennes entreprises", SOWALFIN);
- 34° die SOWAFINAL;
- 35° die SOFIPOLE;
- 36° die GELIGAR;
- 37° die FIWAPAC;
- 38° die SOWECSOM;
- 39° die SOFRIWAL;
- 40° die SOWASPACE;
- 41° die Investitionskasse der Wallonie ("Caisse d'investissement de Wallonie ", CIW)."

Art. 10 - In dasselbe Dekret wird ein Kapitel III/1 mit der Überschrift "Vergütungsbericht" eingefügt.

Art. 11 - In das durch Artikel 10 eingefügte Kapitel III/1 wird ein Artikel 19/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 19/1 - § 1. Der Vorsitzende des Verwaltungsorgans übermittelt der Regierung jährlich den Tätigkeitsbericht der Einrichtung oder mangels dessen den Verwaltungsbericht, der einen Vergütungsbericht beinhaltet, dessen Muster von der Regierung festgelegt wird, und der die in § 2 vorgesehenen anonymisierten und individuellen Informationen enthält.

Dieser Vergütungsbericht zielt darauf ab, die Transparenz im Hinblick auf die Anwendung der Regeln des Rahmens der in Artikel 15*bis* vorgesehenen Vergütungen zu sichern und deren parlamentarische Kontrolle zu erlauben.

§ 2. Der in § 1 erwähnte Vergütungsbericht enthält für die Kommissare die folgenden Informationen:

1° Datum der Benennung und Dauer des Mandats;

2° der Betrag der jährlichen Bruttovergütungen, -entschädigungen, -vorteile und Anwesenheitsgelder, die aufgrund ihrer Eigenschaft als Kommissar direkt oder indirekt gewährt werden;

3° die jährliche Anzahl Versammlungen der Führungsorgane und die Teilnahme der Kommissare der Regierung an diesen Versammlungen.

§ 3. Die Regierung übermittelt jährlich dem Wallonischen Parlament gemäß den von ihr verabschiedeten Bestimmungen die in dem in § 1 erwähnten Vergütungsbericht enthaltenen Informationen.

Der Tätigkeitsbericht der Einrichtung, oder mangels dessen der Verwaltungsbericht, ist auf einfachen Antrag zugänglich. Der Antrag kann in den in Artikel 6 des Dekrets vom 30. März 1995 über die Öffentlichkeit der Verwaltung genannten Fällen verweigert werden.

§ 4. Jede Einrichtung teilt jährlich dem Aufsichtsminister den Vergütungsbericht mit den individualisierten und nicht anonymisierten Beträgen der Vergütung jedes einen Kommissars mit.“

Art. 12 - Artikel 19*bis* desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 7. April 2011, wird durch Folgendes ersetzt:

“Art. 19*bis* - Bei der Benennung der Kommissare bestimmt die Regierung auf Vorschlag des Aufsichtsministers die Formen, Beträge und Gewährungsmodalitäten ihrer Vergütung.

Bei dieser Bestimmung wird dem Tätigkeitsbereich jeder Einrichtung Rechnung getragen.

Die Vergütung des Kommissars wird ihm nicht ganz gezahlt, wenn er im Laufe eines selben Geschäftsjahres mehr als 20 % der Versammlungen des Verwaltungsorgans ohne treffende Begründung nicht beigewohnt hat.“

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 24. November 2016

Der Minister-Präsident,

P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe,

M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien,

J-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie,

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz,

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung,

E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung,

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion,

R. COLLIN

(1) Sitzungsperiode 2015-2016

Dokumente des Wallonischen Parlaments 584 (2015-2016) Nrn. 1 bis 11

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 23. November 2016

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206055]

24 NOVEMBER 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder en het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen in het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder*

Artikel 1. In artikel 2 van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder, gewijzigd bij het decreet van 7 april 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in punt 1^o, a) en b), wordt het woord “overheidsinstelling” vervangen door het woord “instelling”;

b) punt 2^o wordt vervangen als volgt :

“2^o “beheerder”: elke persoon die met het dagelijks bestuur belast is of optreedt in het orgaan belast met het dagelijks bestuur van de instelling;”;

c) in punt 4^o worden de woorden “en de beheerders” ingevoegd tussen de woorden “overheidsbestuurders” en de woorden “bedoeld in artikel 3 hun ambt uitoefenen”;

d) dat punt wordt aangevuld met de punten 10^o, 11^o en 12^o, luidend als volgt :

“10^o “bezoldiging”: het bruto jaarlijks bedrag dat de som is van alle bedragen in gelden en van de voordelen die in geld te schatten zijn waarvoor de overheidsbestuurder of de beheerder in aanmerking komt, hetzij als mandataris in de zin van de Waalse Ambtenarencode, hetzij in het kader van een arbeidsverhouding onder het statuut van loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

Het betreft het bedrag vóór aftrek van de persoonlijke sociale bijdragen die verschuldigd zijn ter uitvoering van de sociale wetgeving betreffende de loonarbeiders of een wettelijk of reglementair statuut dat de betrokkenen uit het toepassingsveld van de sociale wetgeving uitsluit.

Afwijkingshalve worden uitgesloten uit het begrip bezoldiging, voor zover zij bepaald worden met inachtneming van de toepasselijke fiscale bepalingen :

a) de bedragen ontvangen als terugbetaling van de kosten gemaakt voor rekening van de instelling;

b) de voordelen van alle aard die voortvloeien uit het privé gebruik van werkingsmiddelen, zoals de mobiele telefoon en de draagbare computer, met inbegrip van de eventuele wagen die ter beschikking wordt gesteld

Deze werkingsmiddelen worden door de begunstigde terugbezorgd na afloop van het mandaat of van de contractuele arbeidsverhouding;

c) de verzekeringspremies burgerlijke aansprakelijkheid, rechterlijke bescherming en degenen die een dekking bieden van de gemaakte kosten wegens de gezondheidstoestand van de overheidsbestuurder of de beheerder ten laste genomen door de werkgever;

11° "maximum bezoldiging" : het jaarlijks bruto maximumbedrag van de bezoldiging ontvangen door de beheerder;

12° "individuele en geanonimiseerde informatie" : gegevens die voorkomen in het bezoldigingsverslag betreffende een betrokken persoon waarvan de voornaam en naam niet aan de Regering en het Waals Parlement worden overgemaakt."

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde decreet, laatst gewijzigd bij het decreet van 28 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

"§ 1. De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18bis en 19 zijn van toepassing op de overheidsbestuurders en de beheerders die hun ambt uitoefenen bij volgende rechtspersonen:

1° het "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique " (Iweps) (Waals Instituut voor Evaluatie, Toekomstwetenschap en Statistiek);

2° het "Agence wallonne à l'Exportation" (Waals Exportagentschap);

3° het "Agence pour l'Entreprise et l'Innovation" (AEI) (Agentschap Ondernemen en Innoveren);

4° het "Office Economique du bois";

5° het "Agence du Numérique" (AdN);

6° de naamloze vennootschap "Wallimage";

7° de naamloze vennootschap "Wallimage Entreprises";

8° de naamloze vennootschap "Wallimage Coproductions";

9° het "Fonds d'investissement dans les entreprises culturelles" (het Investeringsfonds in de cultuurondernemingen) "St'art";

10° de Autonome haven van regio "Centre" en regio "West" (PACO).

11° de Autonome haven van Charleroi (PAC);

12° de Autonome haven van Namen" (PAN);

13° de Autonome haven van Luik (PAL);

14° de "Société de développement de Liège Guillemins" (SDLG);

15° de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (SOFICO) (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren)

16° de "Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement" (Openbare maatschappij voor hulpverlening inzake de verbetering van het leefmilieu) (Spaque) en haar dochterondernemingen;

17° de "Société de rénovation et d'assainissement des sites industriels" (SORASI) (Vennootschap voor de Sanering en de Vernieuwing van Bedrijfsruimten);

18° de "de "Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'ouest du Brabant wallon" (Sarsi) (Vennootschap voor de Sanering en de Vernieuwing van Bedrijfsruimten in het Westen van Waals Brabant);

19° de "Société régionale wallonne du Transport public de Personnes" (SRWT) (Gewestelijke Waalse Vervoermaatschappij);

20° de Openbare Vervoersmaatschappij Waals-Brabant;

21° de Openbare Vervoersmaatschappij Charleroi;

22° de Openbare Vervoersmaatschappij Henegouwen;

23° de Openbare Vervoersmaatschappij Luik-Verviers;

24° de Openbare Vervoersmaatschappij Namen-Luxemburg;

25° de "Société wallonne des Aéroports" (SOWAER) (Waalse Maatschappij voor Luchthavens);

26° de Maatschappij "Brussels South Charleroi Airport" (BSCA);

27° de maatschappij "BSCA Security";

28° de "Société aéroportuaire de Bierset." (Liege Airport) (luchthavenmaatschappij Bierset);

29° de maatschappij " Liege Airport Security";

30° de "Société wallonne des Eaux" (Waalse Watermaatschappij);

31° de "Société publique de Gestion de l'Eau" (SPGE) (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer);

32° het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (FLW) (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië);

33° de "Société wallonne du Logement" (SWL) (Waalse huisvestingsmaatschappij);

34° de "Société wallonne du Crédit social" (SWCS) (Waalse maatschappij voor sociaal krediet);

35° de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Forem) (Waalse dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling);

36° het "Commissariat Général au Tourisme" (Commissariaat-Generaal voor Toerisme);

37° de naamloze vennootschap "IMMOWAL";

38° het "Institut du Patrimoine wallon" (IPW) (Instituut van het Waals patrimonium);

39° de publiekrechtelijke naamloze vennootschap "Le Circuit de Spa-Francorchamps";

40° het "Parc d'aventures scientifique" (PASS);

41° het "Institut scientifique de service public" (ISSeP) (Openbaar Wetenschappelijk Instituut);

42° het "Centre wallon de Recherches agronomiques" (CRAW) (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek);

43° het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité en Wallonie" (Apaq-W) (Waals agentschap voor de bevordering van een kwaliteitslandbouw in Wallonië);

44° de "Commission wallonne pour l'Energie" (CwaPE) (Waalse energielcommissie);

45° het "Centre régional d'aide aux communes" (CRAC) (Gewestelijk hulpcentrum voor gemeenten);

46° de "Société régionale d'investissement en Wallonie" (SRIW) (Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië) en haar dochterondernemingen met inbegrip van haar gespecialiseerde dochterondernemingen;

47° de "Société régionale d'investissement de Wallonie" (SOGIPA) (Waalse beheers- en participatiemaatschappij);

48° de "Société wallonne de Financement et de Garantie des PME" (Waalse maatschappij voor de financiering en vrijwaring van kmo's) en haar dochterondernemingen;

49° Sambrinvest en haar dochterondernemingen;

50° Meusinvest en haar dochterondernemingen;

51° Investsud en haar dochterondernemingen;

52° Nivelinvest en haar dochterondernemingen;

53° Invest Borinage Centre en haar dochterondernemingen;

54° Hoccinvest en haar dochterondernemingen;

55° Ostbelgieninvest en haar dochterondernemingen;

56° Namurinvest en haar dochterondernemingen;

57° Luxembourg développement.";

2° in paragraaf 2 worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "met uitzondering van artikel 15bis, § 3, 2°," worden ingevoegd tussen de woorden "De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18bis en 19" en de woorden "van dit decreet zijn van toepassing op elke overheidsbestuurder";

b) de woorden "en op elke beheerder" worden ingevoegd tussen de woorden "op elke overheidsbestuurder" en de woorden "die zijn ambt uitoefent in een gespecialiseerde maatschappij";

c) de woorden "of een gespecialiseerde dochtermaatschappij" worden opgeheven;"

3° in paragraaf 3 worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "met uitzondering van artikel 15bis, § 3, 2°," worden ingevoegd tussen de woorden "De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18bis en 19" en de woorden "van dit decreet zijn van toepassing op elke overheidsbestuurder";

b) de woorden "en op elke beheerder" worden ingevoegd tussen de woorden "op elke overheidsbestuurder" en de woorden "die zijn ambt uitoefent bij elke rechtspersoon die is opgericht bij een decreet of een besluit na inwerkingtreding van dit decreet, behalve andersluidende bepaling";

4° paragraaf 4 wordt aangevuld als volgt ", met uitzondering van artikel 18ter";

5° het artikel wordt aangevuld met paragraaf 6, luidend als volgt :

" § 6. De beheerder vervult zijn opdracht van dagelijks beheer hetzij als mandataris in de zin van de Waalse Ambtenarencode, hetzij in het kader van een arbeidsverhouding onder het statuut van loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

De beheerder mag geen rechtspersoon zijn.";

6° er wordt een paragraaf 7 ingevoegd, luidend als volgt:

" § 7. De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18bis en 19 van dit decreet zijn van toepassing op elke overheidsbestuurder en elke beheerder die zijn ambt uitoefent in de dochterondernemingen van de instellingen bedoeld in paragraaf 1, uitgezonderd de op de markten actieve dochterondernemingen met een industrieel, commercieel of investeringskarakter die in handen zijn van de instelling of een dochteronderneming ervan."

Art. 3. In artikel 4, § 2, van hetzelfde decreet wordt het woord "overheidsbestuurder" vervangen door het woord "beheerder".

Art. 4. Artikel 15 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt :

"Art. 15. § 1. De voorzitter van het beheersorgaan maakt de Regering jaarlijks het activiteitenverslag van de instelling over of, bij ontstentenis, het beheersverslag, waarin een bezoldigingsverslag bevat is waarvan het model door de Regering wordt bepaald en waarin de individuele en geanonimiseerde informatie bedoeld in de paragrafen 2 en 3 vervat is.

Dit bezoldigingsverslag beoogt de transparantie wat betreft de toepassing van de regels betreffende de omkadering van de bezoldiging bedoeld in artikel 15bis en de parlementaire controle ervan.

§ 2. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de overheidsbestuurders, de volgende informatie :

1° de datum van de aanwijzing en de duur van het mandaat;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldigingen, vergoedingen, voordelen en aanwezigheidsgeld rechtstreeks of onrechtstreeks toegekend in functie van hun hoedanigheid van bestuurder, voorzitter of ondervoorzitter of lid van een comité of orgaan opgericht door de Raad van bestuur van de instelling, alsook de informatie over de desbetreffende mandaten en bezoldigingen die die overheidsbestuurders gekregen hebben in de rechtspersonen waarin de instelling participaties bezit of waarin ze medewerkende instantie is en waar de overheidsbestuurders op zijn voordracht werden aangewezen;

3° het jaarlijks aantal vergaderingen van de beheersorganen en de deelname van de overheidsbestuurders aan deze vergaderingen.”

§ 3. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de beheerders, de volgende informatie :

1° a) het type overeenkomst, de datum van de ondertekening van de overeenkomst alsook de datum van zijn indiensttreding, evenals in voorkomend geval de datum van het einde van het mandaat of van het ambt;

b) de datum van het aanwijzingsbesluit opgemaakt overeenkomstig de bepalingen voorzien bij de Waalse Ambtenarencode;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldiging, onderverdeeld als volgt :

a) de jaarlijkse basisbezoldiging;

b) in voorkomend geval, de jaarlijkse variabele aanvullende bezoldiging i.v.m. meetbare doelstellingen en zijn betalingsmodaliteiten;

c) in voorkomend geval, het bedrag betaald door de instelling in het kader van een aanvullend pensioenplan;

d) elk ander bestanddeel van de ontvangen bezoldiging, met uitsluiting van degenen bedoeld in artikel 2, 10°, a), b) en c);

3° de volledige informatie over de desbetreffende mandaten en bezoldigingen die die beheerders gekregen hebben in de rechtspersonen waarin de instelling participaties bezit of waarin ze medewerkende instantie is en waar de beheerders op zijn voordracht werden aangewezen;

4° de modaliteiten i.v.m. de vertrektoelagen.

In geval van vertrek wordt het bedrag van de vertrektoelagen die eventueel worden ontvangen, ook vermeld in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1.

§ 4. Het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag maken eveneens gewag van de toepassing van de maatregelen ter bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen en van de verdeling van de beklede mandaten over beide geslachten.

§ 5. De Regering deelt jaarlijks de informatie vervat in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 aan het Waals Parlement mee, volgens de nadere regels die zij vastlegt.

Inzage in het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag wordt op eenvoudig verzoek verleend. In de gevallen bedoeld in artikel 6 van het decreet van 30 maart 1995 over de openbaarheid van bestuur kan het verzoek geweigerd worden.

§ 6. Elke instelling deelt jaarlijks aan de toezichthoudend minister het bezoldigingsverslag mee met de geïndividualiseerde en niet geanonimiseerde bedragen van de bezoldiging van elke overheidsbestuurder en elke beheerder die ze telt. Onverminderd de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen legt het beheersorgaan bij elke algemene vergadering een verslag voor over de doelstellingen die voor het bedoelde werkjaar werden vastgesteld.

Onverminderd de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen ziet de Raad van bestuur erop toe dat de algemene vergaderingen alle gepaste uitleg krijgt over de agendapunten.”

Art. 5. In hetzelfde decreet wordt het opschrift van hoofdstuk IIIbis, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, vervangen als volgt:

”Bezoldiging van de overheidsbestuurder en van de beheerder”.

Art. 5. Artikel 15bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt :

”Art. 15bis. § 1. Bij de aanwijzing van de overheidsbestuurders bepaalt de Regering, op de voordracht van de toezichthoudend Minister, de vorm, het bedrag en de nadere regels van hun bezoldiging. Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

In afwijking met het eerste lid bepaalt het beheersorgaan, voor de instellingen onderworpen aan het Wetboek van vennootschappen, bij de aanwijzing van de overheidsbestuurders, in overleg met de aandeelhouders en op voorstel van het bezoldigingscomité, de vorm, het bedrag en de nadere regels voor hun bezoldiging. Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

De bezoldiging van de overheidsbestuurder wordt niet volledig overgemaakt als hij in de loop van éénzelfde werkjaar zonder rechtsgeldige verantwoording afwezig bleef van meer dan twintig procent van de vergaderingen van het bestuursorgaan.

§ 2. Bij de vaststelling van de bezoldiging van een overheidsbestuurder houdt de Regering of het beheersorgaan rekening met het feit dat die overheidsbestuurder daarenboven voorzitter of ondervoorzitter is van de raad van bestuur of voorzitter of lid van een comité of een orgaan opgericht door de raad van bestuur van de instelling.

§ 3. De maximum bezoldiging van de beheerder is :

1° 245.000,00 euro voor de instellingen bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot 45, met inbegrip van hun dochterondernemingen zoals bedoeld in artikel 3, § 7, en in de paragrafen 2 en 3.

Vanaf 1 januari 2014 wordt de maximum bezoldiging van 245.000,00 euro geïndexeerd op 1 januari van elk jaar door toepassing van de volgende formule :

De maximum bezoldiging is gelijk aan 245.000,00 euro vermenigvuldigd met het indexcijfer van de consumptieprijzen van december (basis 2004) en gedeeld door 121,66 (indexcijfer van de consumptieprijzen december 2012, basis 2004);

2° 302.250,00 euro voor de instellingen bedoeld in artikel 3, § 1, 46 tot 57, met inbegrip van hun dochterondernemingen zoals bedoeld in artikel 3, § 7.

Vanaf 1 januari 2014 wordt de maximum bezoldiging van 302.250,00 euro geïndexeerd op 1 januari van elk jaar door toepassing van de volgende formule :

De maximum bezoldiging is gelijk aan 302.250,00 euro vermenigvuldigd met het indexcijfer van de consumptieprijzen van december (basis 2004) en gedeeld door 121,66 (indexcijfer van de consumptieprijzen december 2012, basis 2004).

In het geval van deeltijdse uitoefening van de functie van beheerder worden de maximum bezoldigingen bedoeld in § 3, 1° en 2°, berekend naar rato van de overeengekomen arbeidsregeling.

§ 4. De volgende beloningselementen van de beheerders worden beperkt als volgt :

1° alleen de aanvullende pensioenplannen met vaste bijdrage, m.b.t. de betaling van een vaste patronale bijdrage uitgedrukt in een percentage van de bezoldiging tijdens een periode waarin de beheerder effectief tewerkgesteld is in deze hoedanigheid door de instelling, zijn toegelaten. Dit jaarlijks totaal bruto bedrag wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum bezoldigingen bedoeld in paragraaf 3, 1° en 2°;

2° de eventuele variabele bezoldiging is beperkt tot twintig procent van de jaarlijks totaal bruto bezoldiging. Dit jaarlijks totaal bruto bedrag van de variabele bezoldiging wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum bezoldigingen bedoeld in paragraaf 3, 1° en 2°.

Deze variabele bezoldiging wordt bepaald in functie van meetbare doelstellingen, financieel of andere, die minstens zes maanden op voorhand worden vastgelegd.

§ 5. De instelling mag het volgende niet toekennen aan de beheerder :

1° een bezoldiging onder de vorm van aandelen, aandelenoptie of elk gelijkaardig product;

2° in het geval van vrijwillig of ingestemd vertrek van de beheerder, een vertrekpremie, ongeacht de naam of de aard ervan, met inbegrip van de giften, en dit, onverminderd de eventuele vergoedingen die verschuldigd zijn krachtens een concurrentiebeding.

3° in het geval van een vertrek ten gevolge van een eenzijdige verbreking vanwege de instelling of in het geval van niet-verlenging van de opdracht van openbaar beheer na afloop van de overeengekomen termijn, elke andere vertrekvergoeding dan die voorzien door de wetgeving van toepassing op de arbeidsverhouding.

§ 6. De bezoldiging geïnd door een beheerder in ruil voor de uitoefening door hem van een afgeleid mandaat komt van rechtswege toe aan de instelling waaronder de persoon die het afgeleide mandaat uitoefent, ressorteert.

§ 7. Bij de vaststelling van de bezoldiging van een beheerder houdt de instelling rekening met volgende elementen :

1° zijn verantwoordelijkheidsniveau;

2° zijn anciënniteit;

3° zijn ervaring;

4° zijn activiteitsdomein.

§ 8. Er kan in het contract van de beheerder een concurrentiebeding worden voorzien.

Als de beheerder zijn functies uitoefent in het kader van een arbeidsovereenkomst kan een concurrentiebeding worden ingevoegd vóór het einde van de contractuele relaties of op het ogenblik van de verbreking met inachtneming van de voorwaarden bepaald door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, o.a. met het oog op de activiteit van de betrokken instelling.

Een overeenkomst van concurrentiebeding kan worden afgesloten na afloop van de contractuele relaties met het oog op de activiteit van de betrokken instelling.

In ieder geval is het concurrentiebeding voor een periode van maximum zes maanden voorzien. De vergoeding ontvangen in dat opzicht is niet hoger dan de basisbezoldiging voor de helft van de voorziene periode van concurrentiebeding.

§ 9. De beheerder die een andere beroepsactiviteit wenst uit te oefenen ter aanvulling van zijn functie van beheerder vraagt het akkoord van het beheersorgaan waarin hij zijn functie uitoefent.

Het beheersorgaan doet uitspraak over dat verzoek rekening houdend met het effect dat deze andere functie kan hebben op de functie van beheerder in de instelling en bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten, o.a. wat betreft het effect op de maximum bezoldiging.

In afwijking van het eerste lid wordt het akkoord van het beheersorgaan niet aangevraagd als het gaat om een beroepsactiviteit of een mandaat van bestuurder, op beslissing van de Regering.

§ 10. Het beheersorgaan van een instelling bedoeld in artikel 3 richt in zijn midden een Bezoldigingscomité op.

Het Bezoldigingscomité heeft als opdracht om een advies uit te brengen over het beleid en de praktijken inzake bezoldiging in de instelling en om aanbevelingen uit te brengen over de individuele bezoldiging en enigerlei voordeel toegekend aan de beheerders.

Het Bezoldigingscomité bestaat in meerderheid uit niet-uitvoerbare bestuurders en op een pluralistische manier. De uitvoerende bestuurders mogen niet deelnemen aan de aanbevelingen over de individuele bezoldiging en allerlei voordelen toegekend aan de beheerders.

Het Bezoldigingscomité vergadert minstens twee keer per jaar en telkens als hij het nodig acht voor de uitvoering van zijn opdrachten.

Het Bezoldigingscomité brengt regelmatig verslag uit aan het beheersorgaan over de uitoefening van zijn opdrachten.

Afwijkingshalve wordt de instelling van openbaar nut waarvan het personeel aan de Waalse Ambtenarencode of aan een gelijkaardige reglementering is onderworpen, niet aan deze bepaling onderworpen.

§ 11. Het beheersorgaan van elke instelling en elk comité dat zij opricht krijgen een organiek reglement.

Het reglement bedoeld in het eerste lid voorziet minstens in welke mate en tegen welke voorwaarden een door één der leden van het beheersorgaan in de uitoefening van diens ambt vastgelegde uitgave terugbetaald kan worden door de instelling, evenals de opmaking door elk der leden van een jaarverslag met vermelding van de uitgaven door die leden vastgelegd in de uitoefening van hun ambt."

Art. 6. In hoofdstuk III*bis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 15*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 15*ter*. De bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15*bis*, zijn uitsluitend van toepassing op de aanwijzingsbesluiten en op de overeenkomsten gesloten na de inwerkingtreding van deze bepaling.

De beheerder waarvan de opdracht van dagelijks beheer verbonden is aan een specifieke bezoldiging is ook onderworpen aan de bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15*bis*, als de hernieuwing van de opdracht van dagelijks beheer plaatsvindt na de inwerkingtreding van deze bepaling.

De bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15*bis* zijn van toepassing op elke nieuwe modaliteit betreffende de bezoldiging van een beheerder, vastgesteld na de inwerkingtreding van deze bepaling."

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen in het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut*

Art. 7. In artikel 2 van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut wordt een punt 7^o ingevoegd, luidend als volgt :

"7^o "individuele en geanonimiseerde informatie" : gegevens die voorkomen in het bezoldigingsverslag betreffende een betrokken persoon waarvan de voornaam en naam niet aan de Regering en het Waals Parlement worden overgemaakt."

Art. 8. In artikel 3 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 23 februari 2006 en 7 april 2011 wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :

" § 1. Dit decreet geldt voor volgende instellingen :

- 1^o het "Agence wallonne à l'Exportation" (AWEX) (Waals Exportagentschap);
- 2^o het "Agence pour l'Entreprise et l'Innovation" (AEI) (Agentschap Ondernemen en Innoveren);
- 3^o De "Office Economique du bois";
- 4^o het "Agence du Numérique" (AdN);
- 5^o de naamloze vennootschap "Wallimage SA";
- 6^o de naamloze vennootschap "Wallimage Coproductions";
- 7^o de Autonome haven van regio "Centre" en regio "West" (PACO).
- 8^o de Autonome haven van Charleroi (PAC);
- 9^o de Autonome haven van Namen" (PAN);
- 10^o de Autonome haven van Luik (PAL);
- 11^o de "Société de développement de Liège Guillemins" (SDLG);
- 12^o de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (SOFICO) (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren)
- 13^o de "Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement" (Spaque) (Openbare maatschappij voor hulpverlening inzake de verbetering van het leefmilieu);
- 14^o de "Société de rénovation et d'assainissement des sites industriels" (Sorasi) (Vennootschap voor de Sanering en de Vernieuwing van Bedrijfsruimten);
- 15^o de "Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'ouest du Brabant wallon" (Sarsi) (Vennootschap voor de Sanering en de Vernieuwing van Bedrijfsruimten in het Westen van Waals Brabant);
- 16^o de "Société régionale wallonne du Transport public de Personnes" (SRWT) (Gewestelijke Waalse Vervoermaatschappij);
- 17^o de Openbare Vervoersmaatschappij Waals-Brabant;
- 18^o de Openbare Vervoersmaatschappij Charleroi;
- 19^o de Openbare Vervoersmaatschappij Henegouwen;
- 20^o de Openbare Vervoersmaatschappij Luik-Verviers;
- 21^o de Openbare Vervoersmaatschappij Namen-Luxemburg;
- 22^o de "Société wallonne des Aéroports" (SOWAER) (Waalse Maatschappij voor Luchthavens);
- 23^o de "Société wallonne des Eaux" (SWDE) (Waalse Watermaatschappij);
- 24^o de "Société publique de Gestion de l'Eau" (SPGE) (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer);
- 25^o het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (FLW) (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië);
- 26^o de "Société wallonne du Logement" (SWL) (Waalse huisvestingsmaatschappij);
- 27^o de "Société wallonne du Crédit social" (SWCS) (Waalse maatschappij voor sociaal krediet);
- 28^o de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Forem) (Waalse dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling);
- 29^o de naamloze vennootschap "IMMOWAL";
- 30^o de publiekrechtelijke naamloze vennootschap "Le Circuit de Spa-Francorchamps";
- 31^o de "Commission wallonne pour l'Energie" (CwaPE) (Waalse energiecommissie);
- 32^o de "Société régionale d'investissement de Wallonie" (SOGEPA) (Waalse beheers- en participatiemaatschappij);
- 33^o de "Société wallonne de Financement et de Garantie des PME" (SOWALFIN) (Waalse maatschappij voor de financiering en vrijwaring van kmo's);
- 34^o de "SOWAFINAL";
- 35^o de "SOFIPOLE";

36° de "GELIGAR";

37° de "FIWAPAC";

38° de "SOWECSOM";

39° de "SOFRIWAL";

40° de "SOWASPACE";

41° de "Caisse d'investissement de Wallonie" (CIW) (Investeringskas voor Wallonië)."

Art. 9. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk III/1 ingevoegd, met als opschrift "Bezoldigingsverslag".

Art. 10. In hoofdstuk III/1, ingevoegd bij artikel 10, wordt een artikel 19/1 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 19/1. § 1. De voorzitter van het beheersorgaan maakt de Regering jaarlijks het activiteitenverslag van de instelling over of, bij ontstentenis, het beheersverslag, waarin een bezoldigingsverslag vervat is waarvan het model door de Regering wordt bepaald en waarin de individuele en geanonimiseerde informatie bedoeld in paragraaf 2 vervat is.

Dit bezoldigingsverslag beoogt de transparantie wat betreft de toepassing van de regels betreffende de omkadering van de bezoldigingen bedoeld in artikel 15*bis* en de parlementaire controle ervan.

§ 2. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de commissarissen, de volgende informatie :

1° de datum van de aanwijzing en de duur van het mandaat;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldigingen, vergoedingen, voordelen en aanwezigheidsgeld rechtstreeks of onrechtstreeks toegekend in functie van hun hoedanigheid van commissaris;

3° het jaarlijks aantal vergaderingen van de beheersorganen en de deelname van de Regeringscommissarissen aan deze vergaderingen.

§ 3. De Regering deelt jaarlijks de informatie vervat in het bezoldigingsverslag bedoeld in § 1 aan het Waals Parlement mee, volgens de nadere regels die zij vastlegt.

Inzage in het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag wordt op eenvoudig verzoek verleend. In de gevallen bedoeld in artikel 6 van het decreet van 30 maart 1995 over de openbaarheid van bestuur kan het verzoek geweigerd worden.

§ 4. Elke instelling deelt jaarlijks aan de toezichthoudend minister het bezoldigingsverslag mee met de geïndividualiseerde en niet geanonimiseerde bedragen van de bezoldiging van elke commissaris die ze telt."

Art. 11. Artikel 19*bis* van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt :

"Art. 19*bis*. Bij de aanwijzing van de commissarissen bepaalt de Regering, op de voordracht van de toezichthoudend minister, de vorm, het bedrag en de nadere regels van hun bezoldiging.

Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

De bezoldiging van de commissaris wordt niet volledig overgemaakt als hij in de loop van éénzelfde werkjaar zonder rechtsgeldige verantwoording afwezig bleef van meer dan twintig procent van de vergaderingen van het bestuursorgaan."

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 24 november 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen, de Stad, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

(1) Zitting 2015-2016.

Stukken van het Waalse Parlement, 584 (2015-2016) Nrs 1 tot 11.

Volledig verslag, openbare vergadering van 23 november 2016

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206056]

24 NOVEMBRE 2016. — Décret modifiant le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution et le décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, certaines matières visées aux articles 127, § 1^{er}, et 128 de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}. — *Modifications du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution*

Art. 2. Dans l'article 2 du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, modifié par le décret du 7 avril 2011, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1^o, a) et b), les mots « organisme public » sont remplacés par le mot « organisme »;

b) le 2^o est remplacé par ce qui suit :

« 2^o « gestionnaire » : toute personne chargée de la gestion journalière, ou agissant au sein de l'organe chargé de la gestion journalière de l'organisme »;

c) au 4^o les mots « et les gestionnaires » sont insérés entre les mots « administrateurs publics » et les mots « visés à l'article 3 exercent leurs fonctions »;

d) il est complété par les 10^o, 11^o et 12^o, rédigés comme suit :

« 10^o « rémunération » : le montant annuel brut obtenu en additionnant toutes les sommes en espèces et tous les avantages évaluable en argent dont l'administrateur public ou le gestionnaire bénéficie soit à titre de mandataire au sens du Code de la Fonction publique wallonne, soit dans le cadre d'une relation de travail sous statut salarié, soit à titre d'indépendant.

Il s'agit du montant avant déduction des cotisations sociales personnelles dues en exécution de la législation sociale relative aux travailleurs salariés ou d'un statut légal ou réglementaire excluant les intéressés du champ d'application de la législation sociale.

Par dérogation, sont exclus de la notion de rémunération, pour autant qu'ils soient fixés dans le respect des dispositions fiscales applicables :

a) les montants perçus en remboursement de frais exposés pour le compte de l'organisme;

b) les avantages de toute nature découlant de l'utilisation privée d'outils de travail, tels que le téléphone portable et l'ordinateur portable, en ce compris l'éventuelle voiture mise à disposition.

Ces outils de travail sont restitués par le bénéficiaire à l'échéance du mandat ou de la relation contractuelle de travail;

c) les primes d'assurance responsabilité civile, défense en justice et celles visant à offrir une couverture des frais exposés en raison de l'état de santé de l'administrateur public ou du gestionnaire prises en charge par l'employeur;

11^o « plafond de rémunération » : le montant annuel brut maximal de la rémunération perçu par le gestionnaire. »;

12^o « informations individuelles et anonymisées » : données figurant dans le rapport de rémunération relatives à une personne concernée dont le prénom et le nom ne sont pas transmis au Gouvernement et au Parlement wallon. ».

Art. 3. Dans l'article 3 du même décret, tel que modifié par les décrets des 7 novembre 2007 et 3 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le paragraphe 1^{er} est complété par le 5^o rédigé comme suit :

« 5^o les Sociétés publiques d'administration des bâtiments scolaires Hainaut-Liège-Luxembourg-Namur-Brabant wallon; »;

2^o au paragraphe 2, les mots « et à tout gestionnaire » sont insérés entre les mots « à tout administrateur public » et les mots « exerçant ses fonctions »;

3^o le paragraphe 3 est complété par les mots « , à l'exception de l'article 18^{ter} »;

4^o il est complété par le paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. Le gestionnaire accomplit sa mission de gestion journalière soit à titre de mandataire au sens du Code de la Fonction publique wallonne, soit dans le cadre d'une relation de travail sous statut salarié, soit à titre d'indépendant.

Le gestionnaire ne peut pas être une personne morale. »;

5^o un paragraphe 5 est inséré et rédigé comme suit :

« § 5. Les articles 1^{er} à 16 inclus, 18, 18^{bis} et 19 du présent décret sont applicables à tout administrateur public et à tout gestionnaire exerçant ses fonctions dans les filiales des organismes visés au paragraphe 1^{er}, à l'exception des filiales à caractère industriel, commercial ou d'investissement, actives sur les marchés, qui sont détenues par l'organisme ou par une filiale de celui-ci. ».

Art. 4. Dans l'article 4, § 2, du même décret, les mots « gestionnaire public » sont remplacés par le mot « gestionnaire ».

Art. 5. L'article 15 du même décret, remplacé par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. § 1^{er}. Le président de l'organe de gestion communique annuellement au Gouvernement le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, qui comprend un rapport de rémunération dont le modèle est fixé par le Gouvernement et comprenant les informations anonymisées et individuelles prévues aux paragraphes 2 et 3.

Ce rapport de rémunération vise à assurer la transparence quant à l'application des règles relatives à l'encadrement des rémunérations prévues à l'article 15^{bis} et à en permettre le contrôle parlementaire.

§ 2. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend pour les administrateurs publics, les informations suivantes :

1° la date de la désignation et la durée du mandat;

2° le montant des rémunérations brutes annuelles, indemnités, avantages et jetons de présence accordés directement ou indirectement en fonction de leur qualité d'administrateur, de président ou de vice-président ou de membre d'un comité ou d'un organe créé par le conseil d'administration de l'organisme, ainsi que les informations sur les mandats et les rémunérations y afférentes que ces administrateurs publics ont obtenus dans les personnes morales dans lesquelles l'organisme détient des participations ou au fonctionnement desquelles il contribue et où les administrateurs publics ont été désignés sur sa proposition;

3° le nombre annuel de réunions des organes de gestion et la participation des administrateurs publics à ces réunions.

§ 3. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les gestionnaires, les informations suivantes :

1° a) le type de contrat, la date de la signature du contrat, la date de l'entrée en fonction ainsi que, le cas échéant, la date de fin de mandat ou de fonction;

b) la date de l'arrêt de désignation établi conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne;

2° le montant de la rémunération brute annuelle, décomposée comme suit :

a) la rémunération de base annuelle;

b) le cas échéant, la rémunération annuelle variable additionnelle liée à des objectifs mesurables et ses modalités de paiement;

c) le cas échéant, le montant versé par l'organisme dans le cadre d'un plan de pension complémentaire;

d) toutes autres composantes de la rémunération perçues, à l'exclusion de celles visées à l'article 2, 10° a), b) et c);

3° les informations complètes relatives aux mandats et aux rémunérations y afférentes que ces gestionnaires ont obtenues au sein des personnes morales dans lesquelles l'organisme détient des participations ou au fonctionnement desquelles il contribue, et où les gestionnaires ont été désignés sur sa proposition;

4° les modalités relatives aux indemnités de départ.

En cas de départ, le montant des indemnités de départ éventuellement perçues sont également indiquées dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion fait également état de l'application des mesures visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes et de la répartition, en termes de genre, des mandats occupés.

§ 5. Le Gouvernement communique annuellement au Parlement wallon les informations contenues dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} selon des modalités qu'il arrête.

Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, est accessible sur simple demande. La demande peut être refusée dans les cas visés à l'article 6 du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration.

§ 6. Chaque organisme communique annuellement au Ministre de tutelle le rapport de rémunération précisant les montants individualisés et non anonymisés de la rémunération de chaque administrateur public et de chaque gestionnaire. Sans préjudice des dispositions du Code des sociétés, l'organe de gestion présente, lors de chaque assemblée générale, un rapport sur la réalisation des objectifs qu'il s'est fixé pour l'exercice considéré.

Sans préjudice des dispositions du Code des sociétés, le conseil d'administration fournit aux assemblées générales toutes les explications adéquates sur les points qui figurent à l'ordre du jour. ».

Art. 6. Dans le même décret, l'intitulé du chapitre III*bis*, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Rémunération de l'administrateur public et du gestionnaire ».

Art. 7. L'article 15*bis* du même décret, inséré par le décret du 7 avril 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15*bis*. § 1^{er}. Lors de la désignation des administrateurs publics, le Gouvernement, sur proposition du Ministre de tutelle, détermine les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération. Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les organismes soumis au Code des sociétés, l'organe de gestion détermine lors de la désignation des administrateurs publics, en concertation avec les actionnaires et sur proposition du Comité de rémunération, les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération. Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

La rémunération de l'administrateur public n'est pas versée dans son intégralité si, au cours d'un même exercice, il a, sans justification valable, été absent à plus de vingt pour cent des réunions de l'organe de gestion.

§ 2. Lors de la fixation de la rémunération d'un administrateur public, le Gouvernement ou l'organe de gestion tient compte du fait que cet administrateur public est en outre président ou vice-président du conseil d'administration, ou président ou membre d'un comité ou d'un organe créé par le conseil d'administration de l'organisme.

§ 3. Le plafond de rémunération du gestionnaire public est de 245.000,00 euros.

A partir du 1^{er} janvier 2014, le plafond de rémunération de 245.000,00 euros est indexé le 1^{er} janvier de chaque année par application de la formule suivante :

Le plafond de rémunération est égal à 245.000,00 euros multiplié par l'indice des prix à la consommation de décembre (base 2004) et divisé par 121,66 (indice des prix à la consommation décembre 2012, base 2004).

En cas d'exercice à temps partiel de la fonction de gestionnaire, le plafond de rémunération visé au § 3, 1°, est calculé au prorata du régime de travail convenu.

§ 4. Les éléments rémunératoires suivants des gestionnaires sont limités comme suit :

1° seuls les plans de pension complémentaire à contribution définie, portant sur le paiement d'une cotisation patronale fixe exprimée en un pourcentage de la rémunération durant une période pendant laquelle le gestionnaire est effectivement occupé en cette qualité par l'organisme, sont autorisés. Ce montant annuel brut total est pris en compte dans le calcul du plafond de rémunération visé au paragraphe 3, 1°;

2° la rémunération variable éventuelle est limitée à vingt pour cent de la rémunération brute annuelle totale. Ce montant annuel brut total de la rémunération variable est pris en compte dans le calcul du plafond de rémunération visé au paragraphe 3, 1°.

Cette rémunération variable est déterminée en fonction d'objectifs mesurables, de nature financière ou autre, fixés au moins six mois à l'avance.

§ 5. L'organisme ne peut allouer au gestionnaire :

1° une rémunération sous forme d'action, option sur action ou tout autre produit de nature similaire;

2° en cas de départ volontaire ou consenti du gestionnaire, une prime de départ, quel que soit son nom ou sa nature, en ce compris les libéralités, et ce, sans préjudice des indemnités éventuelles dues en vertu d'une clause de non-concurrence;

3° en cas de départ suite à une rupture unilatérale du fait de l'organisme ou en cas de non-renouvellement de la mission de gestion public à l'échéance du terme convenu, toute indemnité de départ autre que celle prévue par la législation applicable à la relation de travail.

§ 6. La rémunération perçue par un gestionnaire en contrepartie de l'exercice, par celui-ci, d'un mandat dérivé revient de droit à l'organisme dont est issue la personne qui exerce le mandat dérivé.

§ 7. Lors de la fixation de la rémunération d'un gestionnaire, l'organisme tient compte des éléments suivants :

1° son niveau de responsabilité;

2° son ancienneté;

3° son expérience;

4° son domaine d'activités.

§ 8. Une clause de non-concurrence peut être prévue dans le contrat du gestionnaire.

Si le gestionnaire exerce ses fonctions dans le cadre d'un contrat de travail, une clause de non-concurrence peut être insérée avant la fin des relations contractuelles ou au moment de la rupture en respect des conditions fixées par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment eu égard à l'activité de l'organisme concerné.

Une convention de non-concurrence peut être conclue après la fin des relations contractuelles eue égard à l'activité de l'organisme concerné.

Dans tous les cas, la clause de non-concurrence est prévue pour une période de six mois maximum L'indemnité perçue à ce titre n'est pas supérieure à la rémunération de base pour la moitié de la période de non-concurrence prévue.

§ 9. Le gestionnaire qui souhaite exercer une activité professionnelle en complément de sa fonction de gestionnaire demande l'accord de l'organe de gestion au sein duquel il exerce sa fonction.

L'organe de gestion statue sur cette demande en tenant compte de l'incidence que cette autre fonction peut avoir sur la fonction de gestionnaire au sein de l'organisme et fixe les modalités de mise en œuvre, notamment en ce qui concerne l'incidence sur le plafond de rémunération.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'accord de l'organe de gestion n'est pas sollicité lorsqu'il s'agit d'une activité professionnelle ou d'un mandat d'administrateur, sur décision du Gouvernement.

§ 10. L'organe de gestion d'un organisme visé à l'article 3 constitue en son sein un Comité de rémunération.

Le Comité a pour mission de rendre un avis sur les politiques et les pratiques de rémunération au sein de l'organisme et d'émettre des recommandations sur la rémunération individuelle et les avantages quelconques accordés aux gestionnaires.

Le Comité de rémunération est composé majoritairement d'administrateurs non exécutifs et de manière pluraliste. Les administrateurs exécutifs ne peuvent prendre part aux recommandations sur la rémunération individuelle et les avantages accordés aux gestionnaires.

Le Comité de rémunération se réunit au moins deux fois par an et chaque fois qu'il l'estime nécessaire pour l'exécution de ses missions.

Le Comité de rémunération fait régulièrement rapport à l'organe de gestion sur l'exercice de ses missions.

Par dérogation, l'organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne ou à une réglementation similaire n'est pas soumis à cette disposition.

§ 11. L'organe de gestion de tout organisme et chaque comité qu'il crée se dotent d'un règlement organique.

Le règlement visé à l'alinéa 1^{er} prévoit au minimum dans quelle mesure et à quelles conditions une dépense engagée par l'un des membres de l'organe de gestion, dans l'exercice de ses fonctions, peut être remboursée par l'organisme, ainsi que l'établissement, par chacun des membres, d'un rapport annuel reprenant les dépenses qu'il a engagées dans l'exercice de ses fonctions. ».

Art. 8. Dans le chapitre IIIbis du même décret, un article 15ter est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 15ter. Les dispositions prévues aux paragraphes 3 à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis s'appliquent uniquement aux arrêtés de désignation et aux contrats conclus postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Le gestionnaire dont la mission de gestion journalière est assortie d'une rémunération spécifique est également soumis aux dispositions prévues aux paragraphes 1^{er} à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis si le renouvellement de la mission de gestion journalière est postérieur à l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Les dispositions prévues aux paragraphes 1^{er} à 6 et aux paragraphes 8 et 9 de l'article 15bis s'appliquent à toute nouvelle modalité relative à la rémunération d'un gestionnaire fixée postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente disposition. ».

CHAPITRE II. — *Modifications du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution*

Art. 9. A l'article 2 du décret du 12 février 2004 relatif aux commissaires du Gouvernement et aux missions de contrôle des réviseurs au sein des organismes d'intérêt public, il est inséré un 7^o rédigé comme suit :

« 7^o « informations individuelles et anonymisées » : données figurant dans le rapport de rémunération relatives à une personne concernée dont le prénom et le nom ne sont pas transmis au Gouvernement et au Parlement wallon. ».

Art. 10. Dans le même décret, il est inséré un Chapitre III/1 intitulé « Rapport de rémunération ».

Art. 11. Dans le chapitre III/1, inséré par l'article 9, il est inséré un article 19/1 rédigé comme suit :

« Art. 19/1. § 1^{er}. Le président de l'organe de gestion communique annuellement au Gouvernement le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, qui comprend un rapport de rémunération dont le modèle est fixé par le Gouvernement et comprenant les informations anonymisées et individuelles prévues au paragraphe 2.

Ce rapport de rémunération vise à assurer la transparence quant à l'application des règles relatives à l'encadrement des rémunérations prévues à l'article 15^{bis} et à en permettre le contrôle parlementaire.

§ 2. Le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} comprend, pour les commissaires, les informations suivantes :

1^o la date de la désignation et la durée du mandat;

2^o le montant des rémunérations brutes annuelles, indemnités, avantages et jetons de présence accordés directement ou indirectement en raison de leur qualité de commissaires;

3^o le nombre annuel de réunions des organes de gestion et la participation des commissaires du Gouvernement à ces réunions.

§ 3. Le Gouvernement communique annuellement au Parlement wallon les informations contenues dans le rapport de rémunération visé au paragraphe 1^{er} selon des modalités qu'il arrête.

Le rapport d'activités de l'organisme ou, à défaut, le rapport de gestion, est accessible sur simple demande. La demande peut être refusée dans les cas visés à l'article 6 du décret du 30 mars 1995 relatif à la publicité de l'Administration.

§ 4. Chaque organisme communique annuellement au Ministre de tutelle le rapport de rémunération précisant les montants individualisés et non anonymisés de la rémunération de chaque commissaire. »

Art. 12. L'article 19^{bis} du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 19^{bis}. Lors de la désignation des commissaires, le Gouvernement, sur proposition du Ministre de tutelle, détermine les formes, montants et modalités d'attribution de leur rémunération.

Cette détermination se fait en tenant compte du secteur d'activités de chaque organisme.

La rémunération du commissaire n'est pas versée dans son intégralité si, au cours d'un même exercice, il a, sans justification valable, été absent à plus de vingt pour cent des réunions de l'organe de gestion. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 novembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,
de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

(1) Session 2015-2016.

Documents du Parlement wallon, 585 (2015-2016) N^{os} 1 à 9.

Compte rendu intégral, séance plénière du 23 novembre 2016.

Discussion.

Vote.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206056]

24 NOVEMBER 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet en het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt bepaalde aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127, § 1, en 128 van de Grondwet overeenkomstig artikel 138 ervan.

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen in het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet*

Art. 2. In artikel 2 van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, gewijzigd bij het decreet van 7 april 2011, worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) in punt 1°, a) en b), wordt het woord "overheidsinstelling" vervangen door het woord "instelling";

b) punt 2° wordt vervangen als volgt :

"2° "beheerder" : elke persoon die met het dagelijks bestuur belast is of optreedt in het orgaan belast met het dagelijks bestuur van de instelling";

c) in punt 4° worden de woorden "en de beheerders" ingevoegd tussen de woorden "overheidsbestuurders" en de woorden "bedoeld in artikel 3 hun ambt uitoefenen";

d) dat punt wordt aangevuld met de punten 10°, 11° en 12°, luidend als volgt :

"10° "bezoldiging": het bruto jaarlijks bedrag dat de som is van alle bedragen in gelden en van de voordelen die in geld te schatten zijn waarvoor de overheidsbestuurder of de beheerder in aanmerking komt, hetzij als mandataris in de zin van de Waalse Ambtenarencode, hetzij in het kader van een arbeidsverhouding onder het statuut van loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

Het betreft het bedrag vóór aftrek van de persoonlijke sociale bijdragen die verschuldigd zijn ter uitvoering van de sociale wetgeving betreffende de loonarbeiders of een wettelijk of reglementair statuut dat de betrokkenen uit het toepassingsveld van de sociale wetgeving uitsluit.

Afwijkingshalve worden uitgesloten uit het begrip bezoldiging, voor zover zij bepaald worden met inachtneming van de toepasselijke fiscale bepalingen :

a) de bedragen ontvangen als terugbetaling van de kosten gemaakt voor rekening van de instelling;

b) de voordelen van alle aard dit voortvloeien uit het privé gebruik van werkmiddelen, zoals de mobiele telefoon en de draagbare computer, met inbegrip van de eventuele wagen die ter beschikking wordt gesteld

Deze werkmiddelen worden door de begunstigde terugbezorgd na afloop van het mandaat of van de contractuele arbeidsverhouding;

c) de verzekeringspremies burgerlijke aansprakelijkheid, rechterlijke bescherming en diegene die een dekking bieden van de gemaakte kosten wegens de gezondheidstoestand van de overheidsbestuurder of de beheerder ten laste genomen door de werkgever;

11° "maximum bezoldiging": het jaarlijks bruto maximumbedrag van de bezoldiging ontvangen door de beheerder";

12° "individuele en geanonimiseerde informatie": gegevens die voorkomen in het bezoldigingsverslag betreffende een betrokken persoon waarvan de voornaam en naam niet aan de Regering en het Waals Parlement worden overgemaakt".

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde decreet, zoals gewijzigd bij de decreten van 7 november 2007 en 3 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een punt 5°, luidend als volgt :

"5° de openbare maatschappijen voor het beheer van de schoolgebouwen Henegouwen-Luik-Luxemburg-Namen-Waals-Brabant";

2° de woorden "en op elke beheerder" worden ingevoegd tussen de woorden "op elke overheidsbestuurder" en de woorden "die zijn ambt uitoefent";

3° paragraaf 3 wordt aangevuld als volgt ", met uitzondering van artikel 18ter";

4° het artikel wordt aangevuld met paragraaf 4, luidend als volgt :

“ § 4. De beheerder vervult zijn opdracht van dagelijks beheer hetzij als mandataris in de zin van de Waalse Ambtenarencode, hetzij in het kader van een arbeidsverhouding onder het statuut van loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

De beheerder mag geen rechtspersoon zijn.”;

5° er wordt een paragraaf 7 ingevoegd, luidend als volgt :

“ § 5. De artikelen 1 tot en met 16, 18, 18*bis* en 19 van dit decreet zijn van toepassing op elke overheidsbestuurder en elke beheerder die zijn ambt uitoefent in de dochterondernemingen van de instellingen bedoeld in paragraaf 1, uitgezonderd de op de markten actieve dochterondernemingen met een industrieel, commercieel of investeringskarakter die in handen zijn van de instelling of een dochteronderneming ervan.”.

Art. 4. In artikel 4, § 2, van hetzelfde decreet wordt het woord “overheidsbestuurder” vervangen door het woord “beheerder”.

Art. 5. Artikel 15 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt :

“Art. 15. § 1^{er}. De voorzitter van het beheersorgaan maakt de Regering jaarlijks het activiteitenverslag van de instelling over of, bij ontstentenis, het beheersverslag, waarin een bezoldigingsverslag vervat is waarvan het model door de Regering wordt bepaald en waarin de individuele en geanonimiseerde informatie bedoeld in de paragrafen 2 en 3 vervat is.

Dit bezoldigingsverslag beoogt de transparantie wat betreft de toepassing van de regels betreffende de omkadering van de bezoldigingen bedoeld in artikel 15*bis* en de parlementaire controle ervan.

§ 2. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de overheidsbestuurders, de volgende informatie :

1° de datum van de aanwijzing en de duur van het mandaat;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldigingen, vergoedingen, voordelen en aanwezigheidsgeld rechtstreeks of onrechtstreeks toegekend in functie van hun hoedanigheid van bestuurder, voorzitter of ondervoorzitter of lid van een comité of orgaan opgericht door de Raad van bestuur van de instelling, alsook de informatie over de desbetreffende mandaten en bezoldigingen die die overheidsbestuurders gekregen hebben in de rechtspersonen waarin de instelling participaties bezit of waarin ze medewerkende instantie is en waar de overheidsbestuurders op zijn voordracht werden aangewezen;

3° het jaarlijks aantal vergaderingen van de beheersorganen en de deelname van de overheidsbestuurders aan deze vergaderingen.

§ 3. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de beheerders, de volgende informatie :

1° *a)* het type overeenkomst, de datum van de ondertekening van de overeenkomst alsook de datum van zijn indiensttreding, evenals in voorkomend geval de datum van het einde van het mandaat of van het ambt;

b) de datum van het aanwijzingsbesluit opgemaakt overeenkomstig de bepalingen voorzien bij de Waalse Ambtenarencode;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldiging, onderverdeeld als volgt:

a) de jaarlijkse basisbezoldiging;

b) in voorkomend geval, de jaarlijkse variabele aanvullende bezoldiging i.v.m. meetbare doelstellingen en zijn betalingsmodaliteiten;

c) in voorkomend geval, het bedrag betaald door de instelling in het kader van een aanvullend pensioenplan;

d) elk ander bestanddeel van de ontvangen bezoldiging, met uitsluiting van degenen bedoeld in artikel 2, 10°, *a)*, *b)* en *c)*;

3° de volledige informatie over de desbetreffende mandaten en bezoldigingen die die beheerders gekregen hebben in de rechtspersonen waarin de instelling participaties bezit of waarin ze medewerkende instantie is en waar de beheerders op zijn voordracht werden aangewezen;

4° de modaliteiten i.v.m. de vertrektoelagen.

In geval van vertrek wordt het bedrag van de vertrektoelagen die eventueel worden ontvangen, ook vermeld in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1.

§ 4. Het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag maken eveneens gewag van de toepassing van de maatregelen ter bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen en van de verdeling van de beklede mandaten over beide geslachten.

§ 5. De Regering deelt jaarlijks de informatie vervat in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 aan het Waals Parlement mee, volgens de nadere regels die zij vastlegt.

Inzage in het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag wordt op eenvoudig verzoek verleend. In de gevallen bedoeld in artikel 6 van het decreet van 30 maart 1995 over de openbaarheid van bestuur kan het verzoek geweigerd worden.

§ 6. Elke instelling deelt jaarlijks aan de toezichthoudend Minister het bezoldigingsverslag mee met de geïndividualiseerde en niet geanonimiseerde bedragen van de bezoldiging van elke overheidsbestuurder en elke beheerder die ze telt. Onverminderd de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen legt het beheersorgaan bij elke algemene vergadering een verslag voor over de doelstellingen die voor het bedoelde werkjaar werden vastgesteld.

Onverminderd de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen ziet de Raad van bestuur erop toe dat de algemene vergaderingen alle gepaste uitleg krijgt over de agendapunten.”.

Art. 6. In hetzelfde decreet wordt het opschrift van hoofdstuk IIIbis, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, vervangen als volgt :

”Bezoldiging van de overheidsbestuurder en van de beheerder”.

Art. 7. Artikel 15bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 7 april 2011, wordt vervangen als volgt :

”Art. 15bis. § 1. Bij de aanwijzing van de overheidsbestuurders bepaalt de Regering, op de voordracht van de toezichthoudend Minister, de vorm, het bedrag en de nadere regels van hun bezoldiging. Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

In afwijking met het eerste lid, voor de instellingen onderworpen aan het Wetboek van vennootschappen, bepaalt het beheersorgaan bij de aanwijzing van de overheidsbestuurders, in overleg met de aandeelhouders en op voorstel van het bezoldigingscomité, de vorm, het bedrag en de nadere regels voor hun bezoldiging. Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

De bezoldiging van de overheidsbestuurder wordt niet volledig overgemaakt als hij in de loop van éénzelfde werkjaar zonder rechtsgeldige verantwoording afwezig bleef van meer dan twintig procent van de vergaderingen van het bestuursorgaan.

§ 2. Bij de vaststelling van de bezoldiging van een overheidsbestuurder houdt de Regering of het beheersorgaan rekening met het feit dat die overheidsbestuurder daarenboven voorzitter of ondervoorzitter is van de raad van bestuur of voorzitter of lid van een comité of een orgaan opgericht door de raad van bestuur van de instelling.

§ 3. De maximum bezoldiging van de overheidsbestuurder bedraagt 245.000,00 euro.

Vanaf 1 januari 2014 wordt de maximum bezoldiging van 245.000,00 euro geïndexeerd op 1 januari van elk jaar door toepassing van de volgende formule :

De maximum bezoldiging is gelijk aan 245.000,00 euro vermenigvuldigd met het indexcijfer van de consumptieprijzen van december (basis 2004) en gedeeld door 121,66 (indexcijfer van de consumptieprijzen december 2012, basis 2004).

In het geval van deeltijdse uitoefening van de functie van beheerder worden de maximum bezoldiging bedoeld in § 3, 1°, berekend naar rato van de overeengekomen arbeidsregeling.

§ 4. De volgende beloningselementen van de beheerders worden beperkt als volgt :

1° alleen de aanvullende pensioenplannen met vaste bijdrage, m.b.t. de betaling van een vaste patronale bijdrage uitgedrukt in een percentage van de bezoldiging tijdens een periode waarin de beheerder effectief tewerkgesteld is in deze hoedanigheid door de instelling, zijn toegelaten. Dit jaarlijks totaal bruto bedrag wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum bezoldiging bedoeld in paragraaf 3, 1°;

2° de eventuele variabele bezoldiging is beperkt tot twintig procent van de jaarlijks totaal bruto bezoldiging. Dit jaarlijks totaal bruto bedrag van de variabele bezoldiging wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum bezoldiging bedoeld in paragraaf 3, 1°.

Deze variabele bezoldiging wordt bepaald in functie van meetbare doelstellingen, financieel of andere, die minstens zes maanden op voorhand worden vastgelegd.

§ 5. De instelling mag het volgende niet toekennen aan de beheerder :

1° een bezoldiging onder de vorm van aandelen, aandelenoptie of elk gelijkaardig product;

2° in het geval van vrijwillig of ingestemd vertrek van de beheerder, een vertrekpremie, ongeacht de naam of de aard ervan, met inbegrip van de giften, en dit, onverminderd de eventuele vergoedingen die verschuldigd zijn krachtens een concurrentiebeding.

3° in het geval van een vertrek ten gevolge van een eenzijdige verbreking vanwege de instelling of in het geval van niet-verlenging van de opdracht van openbaar beheer na afloop van de overeengekomen termijn, elke andere vertrekvergoeding dan die voorzien door de wetgeving van toepassing op de arbeidsverhouding.

§ 6. De bezoldiging geïnd door een beheerder in ruil voor de uitoefening door hem van een afgeleid mandaat komt van rechtswege toe aan de instelling waaronder de persoon die het afgeleide mandaat uitoefent, ressorteert.

§ 7. Bij de vaststelling van de bezoldiging van een beheerder houdt de instelling rekening met volgende elementen :

1° zijn verantwoordelijkheidsniveau;

2° zijn anciënniteit;

3° zijn ervaring;

4° zijn activiteitsdomein.

§ 8. Er kan in het contract van de beheerder een concurrentiebeding worden voorzien.

Als de beheerder zijn functies uitoefent in het kader van een arbeidsovereenkomst kan een concurrentiebeding worden ingevoegd vóór het einde van de contractuele relaties of op het ogenblik van de verbreking met inachtneming van de voorwaarden bepaald door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, o.a. met het oog op de activiteit van de betrokken instelling.

Een overeenkomst van concurrentiebeding kan worden afgesloten na afloop van de contractuele relaties met het oog op de activiteit van de betrokken instelling.

In ieder geval is het concurrentiebeding voor een periode van maximum zes maanden voorzien. De vergoeding ontvangen in dat opzicht is niet hoger dan de basisbezoldiging voor de helft van de voorziene periode van concurrentiebeding.

§ 9. De beheerder die een beroepsactiviteit wenst uit te oefenen ter aanvulling van zijn functie van beheerder vraagt het akkoord van het beheersorgaan waarin hij zijn functie uitoefent.

Het beheersorgaan doet uitspraak over dat verzoek rekening houdend met het effect dat deze andere functie kan hebben op de functie van beheerder in de instelling en bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten, o.a. wat betreft het effect op de maximum bezoldiging.

In afwijking van het eerste lid, wordt het akkoord van het beheersorgaan niet aangevraagd als het gaat om een beroepsactiviteit of een mandaat van bestuurder, op beslissing van de Regering.

§ 10. Het beheersorgaan van een instelling bedoeld in artikel 3 richt in zijn midden een Bezoldigingscomité op.

Het bezoldigingscomité heeft als opdracht om een advies uit te brengen over het beleid en de praktijken inzake bezoldiging in de instelling en om aanbevelingen uit te brengen over de individuele bezoldiging en enigerlei voordeel toegekend aan de beheerders.

Het bezoldigingscomité bestaat in meerderheid uit niet-uitvoerende bestuurders en op een pluralistische manier. De uitvoerende bestuurders mogen niet deelnemen aan de aanbevelingen over de individuele bezoldiging en allerlei voordelen toegekend aan de beheerders.

Het bezoldigingscomité vergadert minstens twee keer per jaar en telkens als hij het nodig acht voor de uitvoering van zijn opdrachten.

Het Bezoldigingscomité brengt regelmatig verslag uit aan het beheersorgaan over de uitoefening van zijn opdrachten.

Afwijkingshalve wordt de instelling van openbaar nut waarvan het personeel aan de Waalse Ambtenarencode of aan een gelijkaardige reglementering is onderworpen, niet aan deze bepaling onderworpen.

§ 11. Het beheersorgaan van elke instelling en elk comité dat zij opricht krijgen een organiek reglement.

Het reglement bedoeld in het eerste lid voorziet minstens in welke mate en tegen welke voorwaarden een door één der leden van het beheersorgaan in de uitoefening van diens ambt vastgelegde uitgave terugbetaald kan worden door de instelling, evenals de opmaking door elk der leden van een jaarverslag met vermelding van de uitgaven door die leden vastgelegd in de uitoefening van hun ambt.”.

Art. 8. In hoofdstuk III*bis* van hetzelfde decreet wordt een artikel 15*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

”Art. 15*ter*. De bepalingen bedoeld in de paragrafen 3 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15*bis*, zijn uitsluitend van toepassing op de aanwijzingsbesluiten en op de overeenkomsten gesloten na de inwerkingtreding van deze bepaling.”.

De beheerder waarvan de opdracht van dagelijks beheer verbonden is aan een specifieke bezoldiging is ook onderworpen aan de bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15*bis*, als de hernieuwing van de opdracht van dagelijks beheer plaatsvindt na de inwerkingtreding van deze bepaling.

De bepalingen bedoeld in de paragrafen 1 tot 6 en in de paragrafen 8 en 9 van artikel 15*bis* zijn van toepassing op elke nieuwe modaliteit betreffende de bezoldiging van een beheerder, vastgesteld na de inwerkingtreding van deze bepaling.”.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen in het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet*

Art. 9. In artikel 2 van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de Regeringscommissaris en de controleopdrachten van de revisoren binnen de instellingen van openbaar nut wordt een punt 7^o ingevoegd, luidend als volgt :

”7^o ”individuele en geanonimiseerde informatie” : gegevens die voorkomen in het bezoldigingsverslag betreffende een betrokken persoon waarvan de voornaam en naam niet aan de Regering en het Waals Parlement worden overgemaakt.”.

Art. 10. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk III/1 ingevoegd, met als opschrift ”Bezoldigingsverslag”.

Art. 11. In hoofdstuk III/1, ingevoegd bij artikel 9, wordt een artikel 19/1 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 19/1. § 1. De voorzitter van het beheersorgaan maakt de Regering jaarlijks het activiteitenverslag van de instelling over of, bij ontstentenis, het beheersverslag, waarin een bezoldigingsverslag vervat is waarvan het model door de Regering wordt bepaald en waarin de individuele en geanonimiseerde informatie bedoeld in paragraaf 2 vervat is.

Dit bezoldigingsverslag beoogt de transparantie wat betreft de toepassing van de regels betreffende de omkadering van de bezoldiging bedoeld in artikel 15^{bis} en de parlementaire controle ervan.

§ 2. Het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 bevat, voor de commissarissen, de volgende informatie :

1° de datum van de aanwijzing en de duur van het mandaat;

2° het bedrag van de jaarlijkse bruto bezoldigingen, vergoedingen, voordelen en aanwezigheidsgeld rechtstreeks of onrechtstreeks toegekend in functie van hun hoedanigheid van commissaris;

3° het jaarlijks aantal vergaderingen van de beheersorganen en de deelname van de Regeringscommissarissen aan deze vergaderingen.

§ 3. De Regering deelt jaarlijks de informatie vervat in het bezoldigingsverslag bedoeld in paragraaf 1 aan het Waals Parlement mee, volgens de nadere regels die zij vastlegt.

Inzage in het activiteitenverslag van de instelling of, bij ontstentenis, het beheersverslag wordt op eenvoudig verzoek verleend. In de gevallen bedoeld in artikel 6 van het decreet van 30 maart 1995 over de openbaarheid van bestuur kan het verzoek geweigerd worden.

§ 4. Elke instelling deelt jaarlijks aan de toezichthoudend Minister het bezoldigingsverslag mee met de geïndividualiseerde en niet geanonimiseerde bedragen van de bezoldiging van elke commissaris die ze telt."

Art. 12. Artikel 19^{bis} van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 19^{bis}. Bij de aanwijzing van de commissarissen bepaalt de Regering, op de voordracht van de toezichthoudend Minister, de vorm, het bedrag en de nadere regels van hun bezoldiging.

Deze bepaling gebeurt door rekening te houden met de activiteitssector van elke instelling.

De bezoldiging van de commissaris wordt niet volledig overgemaakt als hij in de loop van éénzelfde werkjaar zonder rechtsgeldige verantwoording afwezig bleef van meer dan twintig procent van de vergaderingen van het bestuursorgaan."

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 24 november 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen, de Stad, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de
Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

(1) Zitting 2015-2016.

Stukken van het Waalse Parlement, 585 (2015-2016) Nrs 1 tot 9.

Volledig verslag, openbare vergadering van 23 november 2016

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206057]

1^{er} DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 décembre 1995 fixant les cotisations obligatoires destinées au Fonds de promotion « Lait »

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.226, D.234, D.235;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant application du décret du 22 décembre 1994 instituant l'Office régional de promotion de l'agriculture et organisant sa gestion, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 septembre 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 décembre 1995 fixant les cotisations obligatoires destinées au Fonds de promotion « Lait »;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 novembre 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1^{er} décembre 2016;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de prolonger le régime de suspension temporaire de la perception des cotisations obligatoires au profit des producteurs de lait mis en place par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2015 afin de compenser la baisse brutale du prix du lait;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 décembre 1995 fixant les cotisations obligatoires destinées au Fonds de promotion « Lait » est complété par un cinquième alinéa rédigé comme suit:

« Les cotisations obligatoires visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas dues pour la période allant du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2017 ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 1^{er} décembre 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206057]

1. DEZEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Dezember 1995 zur Festlegung der Pflichtbeiträge zugunsten des "Fonds de Promotion Lait" (Förderfonds Milch)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.226, D.234, D.235;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Durchführung des Dekrets vom 22. Dezember 1994 zur Errichtung des "Office régional de promotion de l'agriculture" (Regionales Amt zur Förderung der Landwirtschaft) und zur Organisierung seiner Verwaltung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. September 1996;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Dezember 1995 zur Festlegung der Pflichtbeiträge zugunsten des "Fonds de Promotion Lait" (Förderfonds Milch);

Aufgrund der am 24. November 2016 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 1. Dezember 2016 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. August 2015 eingeführte Regelung zur zeitweiligen Aussetzung der Erhebung der Pflichtbeiträge zugunsten der Milcherzeuger zu verlängern ist, um den brutalen Preisverfall des Milchpreises auszugleichen;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 des Erlasses vom 14. Dezember 1995 zur Festlegung der Pflichtbeiträge zugunsten des "Fonds de Promotion Lait" (Förderfonds Milch) wird um einen fünften Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Die in Absatz 1 angeführten Pflichtbeiträge sind für den Zeitraum vom 1. Januar 2017 bis zum 31. Dezember 2017 nicht geschuldet".

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 1. Dezember 2016

Der Minister-Präsident,
P. MAGNETTE
Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und
Vertreter bei der Großregion,
R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206057]

1 DECEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen bestemd voor het Bevorderingsfonds "Zuivel"

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, artikelen D.226, D.234, D.235;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 tot toepassing van het decreet van 22 december 1994 tot oprichting van de "Office régional de promotion de l'agriculture" en houdende organisatie van het beheer ervan, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 september 1996;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen bestemd voor het Bevorderingsfonds "Zuivel";

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 november 2016;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 1 december 2016;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld een regeling tot tijdelijke opschorting van de inning van de verplichte bijdragen ten gunste van de zuivelproducenten, ingevoerd bij besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2015, verlengd moet worden ter compensatie van de onverwachte melkprijzdaling;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen bestemd voor het Bevorderingsfonds "Zuivel" wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De verplichte bijdragen bedoeld in het eerste lid zijn niet verschuldigd voor de periode tussen 1 januari 2017 en 31 december 2017 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 1 december 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE
De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00778]

Bevordering. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 6 november 2016, wordt met ingang van 1 september 2016, Mevr. Laura LAVIS benoemd in de graad van attaché in de klasse A1 bij de Algemene directie van de dienst Vreemdelingenzaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00778]

Promotion. — Personnel

Par arrêté royal du 6 novembre 2016, Mme Laura LAVIS, est nommée au titre d'attaché dans la classe A1 auprès de l'Office des Etrangers, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00780]

Bevordering. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 6 november 2016, wordt met ingang van 1 september 2016, Mevr. Sok Hong LIM benoemd in de graad van attaché in de klasse A1 bij de Algemene directie van de dienst Vreemdelingenzaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00780]

Promotion. — Personnel

Par arrêté royal du 6 novembre 2016, Mme Sok Hong LIM, est nommée au titre d'attaché dans la classe A1 auprès de l'Office des Etrangers, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00779]

Bevordering. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 6 november 2016, wordt met ingang van 1 september 2016, Meneer Laurent WERTBROUCK benoemd in de graad van attaché in de klasse A1 bij de Algemene directie van de dienst Vreemdelingenzaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00779]

Promotion. — Personnel

Par arrêté royal du 6 novembre 2016, M. Laurent WERTBROUCK, est nommé au titre d'attaché dans la classe A1 auprès de l'Office des Etrangers, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00777]

Bevordering. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 21 november 2016, wordt met ingang van 1 september 2016, de heer Théodore NYILINKWAYA benoemd in de graad van attaché in de klasse A1 bij de Algemene directie van de dienst Vreemdelingenzaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00777]

Promotion. — Personnel

Par arrêté royal du 21 novembre 2016, M. Théodore NYILINKWAYA, est nommé au titre d'attaché dans la classe A1 auprès de l'Office des Etrangers, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00774]

Benoeming. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 6 november 2016 wordt Mevr. Hanne CARLE benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Nederlands taalkader met ingang van 1 september 2016

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00774]

Nomination. — Personnel

Par arrêté royal du 6 novembre 2016, Mme Hanne CARLE est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00772]

Benoeming. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 21 november 2016 wordt Mevr. Hannelore CORTIER benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Nederlands taalkader met ingang van 1 september 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00772]

Nomination. — Personnel

Par arrêté royal du 21 novembre 2016, Mme Hannelore CORTIER est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00770]

Benoeming. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 21 november 2016 wordt Mevr. Maya GIJSELAAR benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Nederlands taalkader met ingang van 1 september 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00770]

Nomination. — Personnel

Par arrêté royal du 21 novembre 2016, Mme Maya GIJSELAAR est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00768]

Benoeming. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 21 november 2016 wordt Mevr. Ruth MEYERS benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Nederlands taalkader met ingang van 1 september 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00768]

Nomination. — Personnel

Par arrêté royal du 21 novembre 2016, Mme Ruth MEYERS est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00773]

Benoeming. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 21 november 2016 wordt Mevr. Catherine TORREKENS benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Nederlands taalkader met ingang van 1 september 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00773]

Nomination. — Personnel

Par arrêté royal du 21 novembre 2016, Mme Catherine TORREKENS est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00771]

Benoeming. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 21 november 2016 wordt Mevr. Agnes VAN DE VOORDE benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Nederlands taalkader met ingang van 1 september 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00771]

Nomination. — Personnel

Par arrêté royal du 21 novembre 2016, Mme Agnes VAN DE VOORDE est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00769]

Benoeming. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 21 november 2016 wordt de heer Sven VAN SEMMERTIER benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Nederlands taalkader met ingang van 1 september 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00769]

Nomination. — Personnel

Par arrêté royal du 21 novembre 2016, M. Sven VAN SEMMERTIER est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00767]

Benoeming. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 21 november 2016 wordt Mevr. Maaïke VRANKEN benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Nederlands taalkader met ingang van 1 september 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00767]

Nomination. — Personnel

Par arrêté royal du 21 novembre 2016, Mme Maaïke VRANKEN est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00748]

Federale politie. — Aanwijzing. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2016, bl. 72176, akte nr. 2016/00656, hoofding lezen "Geïntegreerde politie. – Aanwijzing" in plaats van "Federale politie. – Aanwijzing".

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00748]

Police fédérale. — Désignation. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 28 octobre 2016, page 72176, acte n° 2016/00656, l'intitulé lire "Police intégrée. – Désignation" au lieu de "Police fédérale. – Désignation".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09606]

Onderneming SIEMENS. — Machtiging om grensoverschrijdende doorgiften te verrichten van persoonsgegevens overeenkomstig de haar bindende ondernemingsregels

Bij koninklijk besluit van 1 december 2016, worden de Belgische entiteiten van de multinationale onderneming SIEMENS machtiging verleend om grensoverschrijdende doorgiften van persoonsgegevens te verrichten naar landen buiten de Europese Unie, overeenkomstig de haar bij dit koninklijk besluit gevoegde bindende ondernemingsregels.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09606]

Entreprise SIEMENS. — Autorisation d'effectuer des flux transfrontières de données à caractère personnel conformément à ses règles d'entreprise contraignantes

Par arrêté royal du 1^{er} décembre 2016, les entités belges de l'entreprise multinationale SIEMENS sont autorisées à effectuer des flux transfrontières de données à caractère personnel vers des pays non-membres de l'Union européenne, conformément à ses règles d'entreprise contraignantes, telles qu'annexées à l'arrêté royal précité.

PROGRAMMATORISCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C – 2016/21089]

1 DECEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 juni 2013 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

De Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, op de artikelen 1, 3 en 6, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 juni 2013 tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer;

Gelet op het voorstel geformuleerd door de Algemeen Directeur van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, in haar brief van 29 september 2016;

Overwegende dat de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die tot eenzelfde pool behoren op dezelfde manier samengesteld moeten zijn,

Besluit :

Artikel 1. In de artikelen 6, B, 5^o en 7, B, 5^o van het ministerieel besluit van 19 juni 2013, worden de woorden "de heer E. Verheyen" vervangen door de woorden "Mevr. B. Lauwaert".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2016.

Art. 3. De voorzitter van de Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 december 2016.

Mevr. E. SLEURS

SERVICE PUBLIC FEDERAL

DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C – 2016/21089]

1^{er} DECEMBRE 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 juin 2013 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée

La Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques applicables à la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, les articles 1^{er}, 3 et 6, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 19 juin 2013 portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée;

Vu la proposition formulée par la Directrice générale de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, dans sa lettre du 29 septembre 2016;

Considérant que les commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée qui appartiennent à un même pôle doivent avoir une composition identique,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les articles 6, B, 5^o et 7, B, 5^o de l'arrêté ministériel du 19 juin 2013, les mots "M. E. Verheyen" sont remplacés par les mots "Mme B. Lauwaert".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2016.

Art. 3. Le Président du Service public fédéral de programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1^{er} décembre 2016.

Mme E. SLEURS

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2016/36599]

26 OKTOBER 2016. — Machtiging tot hoogdringende onteigening ten algemenen nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur

Nr. 22886 ONT NB (Bonheiden)

Bij besluit van de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw van 26 oktober 2016 wordt de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar ertoe gemachtigd om voor het Vlaamse Gewest over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de gronden gelegen op het grondgebied van de gemeente Bonheiden en in gele kleur aangeduid op het aangehechte onteigeningsplan 22.886/01/13-03-08.1/2 met revisie 2 van 7 maart 2016 en 22.886/01/13-03-08.2/2 met revisie 2 van 7 maart 2016, zijnde 170 m² van het perceel kadastraal gekend als, Bonheiden, afdeling 2, sectie B, nummer 571E en zijnde 229 m² van het perceel kadastraal gekend als, Bonheiden, afdeling 2, sectie B, nummer 586T.

Voor de gerechtelijke onteigening wordt toepassing gemaakt van de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978, tot instelling van een rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte.

De gronden worden verworven om de werkzaamheden 22886: "Verbindingsriolering Weynesbaan fase 2, Plasstraat, Bleukstraat en Donkerstraat" uit te voeren op het grondgebied van de gemeente Bonheiden met het oog op het aanleggen van twee pompstations.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

Nr. 21537 ONT BP (Oostkamp)

Bij besluit van de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw van 26 oktober 2016 wordt de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar ertoe gemachtigd om voor het Vlaamse Gewest over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de gronden gelegen op het grondgebied van de gemeente Oostkamp en in oranje kleur aangeduid op het aangehechte onteigeningsplan 21.537/1/16 3-8.1/6 met revisie 3 van 16 september 2016 en 21.537/1/16 3-8.2/6 met revisie 3 van 16 september 2016, zijnde 9m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie B, nummer 31B en zijnde 225m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie B, nummer 60D.

Voor de gerechtelijke onteigening wordt toepassing gemaakt van de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978, tot instelling van een rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte.

De gronden worden verworven om de werkzaamheden nr. 21537: "Oostkamp: Collector Molenhoek & sanering Dorpsbeek tot aansluiting Molenhoek" uit te voeren op het grondgebied van de gemeente Oostkamp met het oog op het aanleggen van een vuilwatercollector.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

Nr. 21537 ONT (Oostkamp)

Bij besluit van de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw van 26 oktober 2016 wordt de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar ertoe gemachtigd om voor het Vlaamse Gewest over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de gronden gelegen op het grondgebied van de gemeente Oostkamp en in oranje kleur aangeduid op het aangehechte onteigeningsplan 21.537/1/16 3-8.1/6 met revisie 3 van 16 september 2016, 21.537/1/16 3-8.3/6 met revisie 3 van 16 september 2016, 21.537/1/16 3-8.4/6 met revisie 3 van 16 september 2016, 21.537/1/16 3-8.5/16 met revisie 3 van 16 september 2016 en 21.537/1/16 3-8.6/6 met revisie 3 van 16 september 2016, zijnde 602m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie B, nummer 106D, zijnde 2894m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 112A, zijnde 1003m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 109A, zijnde 776m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 284F, zijnde 606m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 171G, zijnde 920m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 182A, zijnde 173m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 182C, zijnde 543m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 228A, zijnde 306m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 227C, zijnde 23m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 226K, zijnde 430m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 209D, zijnde 506m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 207A, zijnde 464m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 206A, zijnde 257m² van het perceel kadastraal gekend als Oostkamp, afdeling 5, sectie G, nummer 205K.

Voor de gerechtelijke onteigening wordt toepassing gemaakt van de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978, tot instelling van een rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte.

De gronden worden verworven om de werkzaamheden nr. 21537: "Oostkamp: Collector Molenhoek & sanering Dorpsbeek tot aansluiting Molenhoek" uit te voeren op het grondgebied van de gemeente Oostkamp met het oog op het aanleggen van een vuilwatercollector, een bufferbekken, het verbreden van bestaande grachten en het aanleggen van een nieuwe buffergracht.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2016/36596]

24 NOVEMBER 2016. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Besluit van de administrateur-generaal tot regeling van de delegatie van handtekening met het oog op het sluiten van een overeenkomst tot aankoop van onroerende goederen

DE ADMINISTRATEUR-GENERAAL VAN DE OPENBARE VLAAMSE AFVALSTOFFENMAATSCHAPPIJ,

Gelet op het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, artikel 10.3.4, § 2, ingevoegd bij het decreet van 7 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 houdende de werking van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij, artikel 6/1, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 maart 2012;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2015 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de departementen en van de intern verzelfstandigde agentschappen, artikel 19, § 3, 1^o en 20;

Overwegende dat het hoofd van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij mevrouw Henny De Baets met het oog op een efficiënte en resultaatgerichte interne organisatie aan haar gedelegeerde aangelegenheden kan subdelegeren aan personeelsleden van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij tot op het meest functionele niveau;

Overwegende dat de heer Tim Caers, ingenieur, personeelslid is van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij,

Besluit :

Artikel 1. De heer Tim Caers, ingenieur, heeft delegatie om met betrekking tot de volgende onroerende goederen:

— Begijnenstraat 18, te 9100 Sint-Niklaas, kadastraal gekend als gemeentenummer 46446, afdeling 6 Sint-Niklaas, sectie B grondnummer 0329 E 4 en eigendom van mevrouw Sabine Van Den Bossche

1^o de beslissing te nemen tot de verwerving zoals vermeld in artikel 17, 1^o van het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2015 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de departementen en van de intern verzelfstandigde agentschappen;

2^o passend in de aankoop van deze onroerende goederen alle handelingen te stellen zoals vermeld in artikel 6/1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 houdende de werking van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Mechelen, 24 november 2016.

De administrateur-generaal van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij,
H. DE BAETS

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[C – 2016/36597]

Erkenning van de opleidingscentra

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 4.05.2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E; heeft de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn volgend opleidingscentrum dat de nascholing organiseert erkend:

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum	Datum erkenning	Einddatum van de erkenning	Naam en adres van het opleidingscentrum
OC-118	7 November 2016	6 November 2021	Kempisch Trainingscentre Atealaan 51 2270 Herenthout

De erkenning wordt verleend voor: Goederen- en personenvervoer

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29544]

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre non confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 08 novembre 2001 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 mars 2015 ;

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, deuxième tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 mars 2015, les mots « M. Pascal CHARDOME » et « M. Alex DUQUENE » sont remplacés par les mots « M. Joseph THONON » et « Mme Isabelle NOCERA ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 1^{er} septembre 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Lisa SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29544]

1 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het niet-confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 maart 2015;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 maart 2015, worden de woorden "de heer Pascal CHARDOME" en "de heer Alex DUQUENE" vervangen door de woorden "de heer Joseph THONON" en "Mevrouw Isabelle NOCERA".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 1 september 2016.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29550]

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental libre non confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre non confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 08 novembre 2001 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental libre non confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 mars 2015 ;

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 2^{ème} tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental libre non confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 mars 2015, les mots « M. Pascal CHARDOME » sont remplacés par les mots « M. Joseph THONON ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 1^{er} septembre 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29550]

1 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij basisonderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het niet-confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij basisonderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 maart 2015;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede streepje, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij basisonderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 maart 2015, worden de woorden "de heer Pascal CHARDOME" vervangen door de woorden "de heer Joseph THONON".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 1 september 2016.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,
L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29560]

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 décembre 2013 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement secondaire officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 06 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, notamment les articles 89 et 90;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 1995 portant création des commissions paritaires dans l'enseignement officiel subventionné modifié par le décret du 3 mars 2004 et par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 12 mars 1998, 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégation de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 décembre 2013 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement secondaire officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 8 septembre 2015 et 20 novembre 2015;

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, le deuxième tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 décembre 2013 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement secondaire officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 8 septembre 2015 et 20 novembre 2015, est remplacé par la disposition suivante :

- en tant que membres effectifs et suppléants, représentant les organisations représentatives des membres du personnel dans l'enseignement officiel subventionné :

EFFECTIF	SUPPLEANT
M. Luc TOUSSAINT;	M. Francis CLOSON;
Mme Rita DEHOLLANDER;	Mme Isabelle NOCERA;
M. Jean-Pierre PERIN;	M. Christophe HEMBERG;
Mme Valérie DE NAYER;	M. Michel THOMAS;
Mme Stéphanie BERTRAND;	M. Philippe JONAS;
Mme Michèle HONORE;	Mme Delphine CUPERS;
M. Joseph THONON;	M. Werner CAUSTEUR;
Mme Christiane CORNET;	M. Olivier BOUILLON;
Mme Arlette RORIVE;	M. André HAIDON;
Mme Laurence MAHIEUX;	M. Petro KUTNYJ;
Mme Isabelle WARGNIES;	Mme Catherine HENRARD;
M. Georges GERARD	M. Roger CONSCIENCE.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 1^{er} septembre 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

L. SALOMONOWICZ,
Directrice générale

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29560]

1 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 december 2013 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie voor het gesubsidieerd officieel secundair onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, inzonderheid op de artikelen 89 en 90;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 mei 1995 betreffende de paritaire commissies in het officieel gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij het decreet van 3 maart 2004 en bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 maart 1998, 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenarengeneraal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 december 2013 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie voor het gesubsidieerd officieel secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 september 2015 en 20 november 2015;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 december 2013 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie voor het gesubsidieerd officieel secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 september 2015 en 20 november 2015, wordt het tweede streepje vervangen door hetgeen volgt :

- als werkend en plaatsvervangend lid dat de vakverenigingen van het personeel van het gesubsidieerd officieel onderwijs vertegenwoordigt :

WERKEND LID	PLAATSVERVANGEND LID
de heer Luc TOUSSAINT;	de heer Francis CLOSON;
Mevr. Rita DEHOLLANDER;	Mevr. Isabelle NOCERA;
de heer Jean-Pierre PERIN;	de heer Christophe HEMBERG;
Mevr. Valérie DE NAYER;	de heer Michel THOMAS;
Mevr. Stéphanie BERTRAND;	de heer Philippe JONAS;
Mevr. Michèle HONORE;	Mevr. Delphine CUPERS;
de heer Joseph THONON;	de heer Werner CAUSTEUR;
Mevr. Christiane CORNET;	de heer Olivier BOUILLON;
Mevr. Arlette RORIVE;	de heer André HAIDON;
Mevr. Laurence MAHIEUX;	de heer Petro KUTNYJ;
Mevr. Isabelle WARGNIES;	Mevr. Catherine HENRARD;
de heer Georges GERARD	de heer Roger CONSCIENCE.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 1 september 2016.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap:

L. SALOMONOWICZ,
Directeur-generaal

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29567]

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 janvier 2016 portant nomination des membres de la commission paritaire centrale des écoles supérieures des arts de l'enseignement officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants), notamment les articles 307, 311; 312 et 313;

Vu le décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles, des Ecoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisées ou subventionnées par la Communauté française, notamment l'article 129, modifié par le décret du 19 février 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 2010 instituant la Commission paritaire centrale des Ecoles supérieures des Arts de l'enseignement officiel subventionné;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004 et 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 janvier 2016 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale des Ecoles supérieures des Arts de l'enseignement officiel subventionné;

Considérant qu'il convient de remplacer un membre démissionnaire,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, deuxième tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 janvier 2016 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale des Ecoles supérieures des Arts de l'enseignement officiel subventionné, les mots « M. Philippe JONAS » sont remplacés par les mots « M. Olivier BOUILLON ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 1^{er} septembre 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29567]

1 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 januari 2016 tot aanwijzing van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van de Hogere Kunstschole van het gesubsidieerd officieel onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van de regels die specifiek zijn voor het hoger kunstonderwijs georganiseerd in de hogere kunstschole (organisatie, financiering, omkadering, statuut van het personeel, rechten en plichten van studenten), inzonderheid op de artikelen 307, 311, 312 en 313;

Gelet op het decreet van 20 juni 2008 betreffende de administratieve personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde hogeschole, hogere kunstschole en hogere instituten voor architectuur, inzonderheid op artikel 129, gewijzigd bij het decreet van 19 februari 2009;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 juni 2010 tot instelling van de centrale paritaire commissie van de hogere kunstschole van het gesubsidieerd officieel onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 januari 2016 tot aanwijzing van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van de Hogere Kunstschole van het gesubsidieerd officieel onderwijs;

Overwegende dat één aftredend lid vervangen moet worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede streepje, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 januari 2016 tot aanwijzing van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van de Hogere Kunstschole van het gesubsidieerd officieel onderwijs, worden de woorden « de heer Philippe JONAS » vervangen door de woorden « de heer Olivier BOUILLON ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 1 september 2016.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,
L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29566]

4 OCTOBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 06 décembre 2012 portant nomination des membres de la commission paritaire de l'enseignement spécial libre confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001 et par le décret du Gouvernement de la Communauté française du 3 mars 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement spécial libre confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 février 2015;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement d'un membre démissionnaire,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, deuxième tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement spécial libre confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 février 2015, les mots « M. Charly ROLAND » sont remplacés par les mots « Mme Laurence MAHIEUX ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 4 octobre 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
L. SALOMONOWICZ

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29566]

4 OKTOBER 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij buitengewoon onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001 en bij het decreet van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69, aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij buitengewoon onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 februari 2015;

Overwegende dat één aftredend lid vervangen moet worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede streepje, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij buitengewoon onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 februari 2015, worden de woorden « de heer Charly ROLAND » vervangen door de woorden « Mevr. Laurence MAHIEUX ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 4 oktober 2016.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,
L. SALOMONOWICZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206107]

Personnel

Par arrêté du Gouvernement wallon du 10 novembre 2016 qui produit ses effets le 1^{er} juin 2016, M. Gilles Devallée, attaché qualifié, est promu par avancement de grade au grade de premier attaché (rang A5) à l'emploi d'encadrement CO3A5015 à la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement, au Département de la Police et des Contrôles, Direction des Contrôles (Mons).

—————
Par arrêté du Gouvernement wallon du 10 novembre 2016 qui produit ses effets le 1^{er} juin 2016, M. Marcel Juprelle, attaché qualifié, est promu par avancement de grade au grade de premier attaché (rang A5) à l'emploi d'encadrement CO3A5016 à la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement, au Département de la Police et des Contrôles, Direction des Contrôles (Huy).

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206107]

Personal

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. November 2016, der am 1. Juni 2016 wirksam wird, wird Herr Gilles Devallée, qualifizierter Attaché, durch Beförderung im Dienstgrad in den Grad eines ersten Attachés (Dienststrang A5) für die Führungsstelle CO3A5015 bei der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt, Abteilung Polizei und Kontrollen, Direktion der Kontrollen (Mons), befördert.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. November 2016, der am 1. Juni 2016 wirksam wird, wird Herr Marcel Juprelle, qualifizierter Attaché, durch Beförderung im Dienstgrad in den Grad eines ersten Attachés (Dienststrang A5) für die Führungsstelle CO3A5016 bei der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt, Abteilung Polizei und Kontrollen, Direktion der Kontrollen (Huy), befördert.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206107]

Personeel

Bij besluit van de Waalse Regering van 10 november 2016 dat uitwerking heeft op 1 juni 2016, wordt de heer Gilles Devallée, gekwalificeerd attaché, bevorderd door verhoging in graad tot de graad van eerste attaché (A5) in de kaderbetrekking CO3A5015 bij het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu, Departement Ordehandhaving en Controles, Directie Controles (Mons).

Bij besluit van de Waalse Regering van 10 november 2016 dat uitwerking heeft op 1 juni 2016, wordt de heer Marcel Juprelle, gekwalificeerd attaché, bevorderd door verhoging in graad tot de graad van eerste attaché (A5) in de kaderbetrekking CO3A5016 bij het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu, Departement Ordehandhaving en Controles, Directie Controles (Hoei).

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206108]

Aménagement du Territoire

Un arrêté du Gouvernement wallon du 10 novembre 2016 décide qu'il y a lieu de faire réaliser une étude d'incidences sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Philippeville-Couvin (planche 57/4 et 57/8) portant sur l'inscription :

- d'une zone d'activité économique industrielle et de deux zones d'activité économique mixte sur le territoire de la commune de Couvin (Mariembourg), en extension de la zone d'activité économique industrielle sise le long de la N5;
- des compensations planologiques associées sur le territoire de la même commune (Mariembourg et Frasnes).

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/206108]

Raumordnung

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. November 2016 wird beschlossen, eine Umweltverträglichkeitsstudie über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Philippeville-Couvin (Karte 57/4 und 57/8) durchführen zu lassen betreffend die Eintragung:

- von einem industriellen Gewerbegebiet und zwei gemischten Gewerbegebieten auf dem Gebiet der Gemeinde Couvin (Mariembourg) in Erweiterung des industriellen Gewerbegebiets entlang der N5;
- der damit verbundenen raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen auf dem Gebiet derselben Gemeinde (Mariembourg und Frasnes).

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/206108]

Ruimtelijke ordening

Bij besluit van de Waalse Regering van 10 november 2016 wordt besloten dat er een effectenonderzoek uitgevoerd zal worden i.v.m. het voorontwerp van herziening van het gewestplan Philippeville-Couvin (bladen 57/4 en 57/8), met betrekking tot de opnemings van:

- een industriële bedrijfsruimte en twee gemengde bedrijfsruimten op het grondgebied van de gemeente Couvin (Mariembourg) als uitbreiding van de industriële bedrijfsruimte langs de N5;
- de planologische compensaties in verband met het grondgebied van dezelfde gemeente (Mariembourg en Frasnes).

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/206059]

Aménagement du Territoire

Un arrêté du Gouvernement wallon du 10 novembre 2016 reconnaît, pour une durée de quinze ans prenant cours le 10 novembre 2016, l'opération de rénovation urbaine du quartier « Sainte-Marguerite II » à Liège.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 10 novembre 2016 qui entre en vigueur le 10 novembre 2016, abroge l'opération de rénovation urbaine du quartier « Sainte-Marguerite » reconnue en date du 28 novembre 2002.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31784]

Toekenning facultatieve subsidie

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 oktober 2016 wordt een subsidie van 75.000,00 euro toegekend aan de VZW Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (0451.516.390) als tussenkomst in de kosten van de realisatie, de publicatie en de distributie van de maandelijks tijdschriften "Trait d'Union-Bruxelles" en "Nieuwsbrief-Brussel".

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31784]

Octroi subvention facultative

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 octobre 2016, une subvention de 75.000,00 euros est allouée à l'ASBL Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (0451.516.390) à titre d'intervention dans les coûts de réalisation, de publication et de distribution de ses revues mensuelles « Trait d'Union-Bruxelles » et « Nieuwsbrief-Brussel ».

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/206146]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 2 november 2016 in zake respectievelijk de bvba « Comizzo » en de nv « Etri » tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 10 november 2016, heeft de Hof van beroep te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 134 Wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, in zoverre het enkel van toepassing is op betalende diensten via elektronische communicatienetwerken, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6537 van de rol van het Hof.

De griffier,
F. Meersschant

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/206146]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 2 novembre 2016 en cause respectivement de la SPRL « Comizzo » et de la SA « Etri » contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 10 novembre 2016, la Cour d'appel de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 134 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il s'applique uniquement à la fourniture de services payants via des réseaux de communications électroniques ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6537 du rôle de la Cour.

Le greffier,
F. Meersschaut

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/206146]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid vom 2. November 2016 in Sachen der « Comizzo » PGmbH beziehungsweise der « Etri » AG gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 10. November 2016 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 134 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er nur auf gegen Entgelt erbrachte Dienste über elektronische Kommunikationsnetze Anwendung findet?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6537 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
F. Meersschaut

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/206141]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige juristen intellectuele beroepen (m/v/x) (niveau A1) voor FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG16289)

Selectienummer : ANG16289

Solliciteren kan tot 26 december 2016 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via www.selor.be

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/206141]

Sélection comparative de juristes professions intellectuelles, néerlandophones, (m/f/x) (niveau A1) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG16289)

Numéro de sélection : ANG16289

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 26 décembre 2016 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participations, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR via www.selor.be

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/206158]

Vergelijkende selectie van Franstalige Experts beoordeling chemische risico's (m/v/x) (niveau A2), voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (AFG16225)

Selectienummer: AFG16225

Solliciteren kan tot 6 januari 2017 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via www.selor.be. Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 8 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/206158]

Sélection comparative d'Experts évaluation des risques chimiques (m/f/x) (niveau A2), francophones, pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFG16225)

Numéro de sélection : AFG16225

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 6 janvier 2017 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR via www.selor.be. Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 8 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/206174]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige cryptografen (m/v/x) (niveau A2) voor de FOD Buitenlandse Zaken (ANG16256)

Deze selectie werd afgesloten op 2 december 2016.

Er zijn 5 laureaten.

De lijst is één jaar geldig.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/206174]

Résultat de la sélection comparative de cryptographes (m/f/x) (niveau A2), néerlandophones, pour le SPF Affaires étrangères (ANG16256)

Ladite sélection a été clôturée le 2 décembre 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 5.

La liste est valable un an.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/206113]

Resultaat van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A, Nederlandstalige attachés juridische steun DG Budfin (reeks 3) (Ministerie van Defensie) (m/v/x) (BNG16130)

Deze selectie werd afgesloten op 23 november 2016.

Er zijn 2 laureaten.

De lijst is twee jaar geldig.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/206113]

Résultat de la sélection comparative d'accession au niveau A, attachés appui juridique DG Budfin, néerlandophones, (série 3) (Ministère de la Défense) (m/f/x) (BNG16130)

Ladite sélection a été clôturée le 23 novembre 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

La liste est valable deux ans.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2016/24277]

Federale bijdrage aan het Nationale klimaatadaptatieplan : verklaring naar aanleiding van de publieksraadpleging

Context van de raadpleging

Overeenkomstig de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu, werd het publiek geraadpleegd van 17 februari 2014 tot en met 18 april 2014 over het ontwerp van Federaal Plan Adaptatie aan klimaatverandering (vervolgens 'Federale bijdrage aan het Nationale klimaatadaptatieplan genoemd').

Deze verplichting vloeit voort uit het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak in besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, doorgaans het Verdrag van Aarhus genoemd.

De Federale bijdrage aan het Nationale klimaatadaptatieplan past in het kader van de strategische federale langetermijnvisie inzake duurzame ontwikkeling die werd goedgekeurd in mei 2013, en meer bepaald doelstelling 32: « België zal aangepast zijn aan de directe en indirecte gevolgen van de klimaatverandering » en ligt in de lijn van de uitvoering van de Nationale Adaptatiestrategie die in december 2010 werd aangenomen door de Nationale Klimaatcommissie.

De informatie over de raadpleging werd bekendgemaakt op de volgende manieren: (1) door een bericht in het *Belgisch Staatsblad*, (2) via de federale portaalsite www.belgium.be, (3) via de klimaatwebsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (www.klimaat.be), (4) via de portaalsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu: www.consult-leefmilieu.be voor het Nederlands en www.consult-environnement.be voor het Frans, 5) via de nationale portaalsite www.aarhus.be

Resultaten van de publieksraadpleging

In totaal hebben 72 personen en organisaties geantwoord op de raadpleging.

De respondenten reageerden voornamelijk in eigen naam of in de hoedanigheid van bestuursvertegenwoordiger. De deelname in de privésector, bij NGO's of andere lag aanzienlijk lager.

Na afloop van de raadplegingstermijn werden de ontvangen opmerkingen en voorstellen door de administratie bestudeerd.

De inhoudelijke opmerkingen werden in rekening genomen indien deze als relevant werden beschouwd.

Anderzijds, heeft de regering beslist om het ontwerp te herwerken om de inspanningen in eerste instantie te concentreren op een beperkt aantal maatregelen en sectoren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2016/24277]

Contribution fédérale au Plan national Adaptation aux changements climatiques : déclaration suite à la consultation

Contexte de la consultation

Conformément à la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes sur l'environnement, une consultation du public a eu lieu du 17 février 2014 au 18 avril 2014 inclus sur le projet de plan fédéral adaptation aux changements climatiques (requalifié ensuite 'Contribution fédérale au Plan national d'adaptation aux changements climatiques').

Cette obligation découle de la Convention sur l'accès à l'information, la participation au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, appelée plus communément Convention de Aarhus.

La contribution fédérale au Plan national d'adaptation aux changements climatiques s'intègre dans la vision stratégique fédérale à long terme de développement durable adoptée en mai 2013, et plus particulièrement à l'objectif 32: « La Belgique sera adaptée à l'impact direct et indirect des conséquences des changements climatiques » et s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre de la Stratégie nationale Adaptation adoptée en décembre 2010 par la Commission Nationale Climat.

L'information sur la tenue de la consultation s'est faite par les moyens de communication suivants : (1) avis au *Moniteur belge*, (2) via le site du portail fédéral www.belgium.be, (3) sur le site web du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (www.climat.be), (4) via le site portail du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement : www.consult-environnement.be pour le français et www.consult-leefmilieu.be pour le néerlandais, (5) via le site du portail national www.aarhus.be

Résultats de la consultation publique

Au total, 72 personnes et organisations ont répondu à la consultation.

Les participants ont principalement réagi à titre individuel ou en tant que représentant d'administration. La participation du secteur privé, des ONGs ou autre était nettement plus faible.

A la fin de la période de consultation, les commentaires reçus et les propositions ont été examinés par l'administration.

Les commentaires de fond ont été pris en considération lorsque ceux-ci étaient considérés comme pertinents.

D'autre part, le gouvernement a décidé de remanier le projet afin de concentrer dans un premier temps les efforts sur un nombre limité d'actions et de secteurs.

Een meer gedetailleerde verklaring over de opmerkingen is tevens beschikbaar op de klimaatwebsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (www.klimaat.be) en op de portaalsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (www.consultleefmilieu.be/www.consult-environnement.be)

Het ontwerp van Federale bijdrage aan het Nationale klimaatadaptatieplan werd ter goedkeuring voorgelegd aan de Ministerraad en werd goedgekeurd op 28 oktober 2016.

Bekendmaking

De Federale bijdrage aan het Nationale klimaatadaptatieplan is beschikbaar op de klimaatwebsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Une déclaration détaillée sur les commentaires est consultable sur le site 'climat' du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (www.climat.be) ainsi que sur le site portail du Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement (www.consult-environnement.be/www.consult-leefmilieu.be)

Le projet de contribution fédérale au plan national d'adaptation a été soumis à l'approbation du Conseil des Ministres et a été adopté le 28 octobre 2016.

Diffusion

La contribution fédérale au plan national d'adaptation est consultable sur le site 'climat' du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (www.climat.be)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09098]

Ministeriële omzendbrief betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de Internationale straftribunalen

1) *Algemene overwegingen bij de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen*

De wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking tussen België en de internationale straftribunalen (hierna "de wet" of "de wet van 29 maart 2004" genoemd) heeft tot doel de handelingen inzake samenwerking en wederzijdse rechtshulp te organiseren tussen enerzijds België en anderzijds het Internationaal Strafgerechtshof (hierna "het Hof" of "het ISH" genoemd), de Internationale Straftribunalen voor Rwanda en voormalig Joegoslavië (alsook het residueel mechanisme voor de uitoefening van de restbevoegdheden van voornoemde tribunalen na de sluiting ervan), het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone (alsook het Residueel Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone voor de uitoefening van de restbevoegdheden van het Speciaal Tribunaal na de sluiting ervan op 31 december 2013), de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja en het Speciaal Tribunaal voor Libanon.

In Titel I van de wet worden de bepalingen van het Statuut van Rome van het ISH (hierna "het Statuut van Rome", "het Statuut van het ISH" of "het Statuut" genoemd) met betrekking tot de samenwerking tussen de staten die partij zijn en het Hof in het nationaal recht opgenomen. Het eerste deel van de wet bestaat in de tenuitvoerlegging van de verplichtingen die de bekrachtiging van het Statuut op 28 juni 2000 voor België heeft teweeggebracht (1). Teneinde alle bepalingen betreffende de samenwerking tussen België en de internationale gerechten te bundelen, wordt de inhoud van de wet van 22 maart 1996 betreffende de erkenning van en de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Ruanda door middel van Titel II en met bepaalde aanpassingen opgenomen in de wet (2).

De wet van 29 maart 2004 is in werking getreden de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, i.e. op 1 april 2004. Op dezelfde datum werd de wet van 22 maart 1996 tot regeling van de samenwerking met de internationale straftribunalen opgeheven. In artikel 57 van de wet is bepaald dat deze opheffing evenwel geen afbreuk doet aan de lopende samenwerkingshandelingen. Aangezien de wet een procedurewet is, is de nieuwe wetgeving van rechtstreekse toepassing. Zij regelt dus alle aangevatte proceshandelingen die bij de inwerkingtreding ervan nog niet afgerond zijn, zonder afbreuk te doen aan de handelingen die reeds werden verricht onder de gelding van de wet van 22 maart 1996 (3).

Op 1 juli 2006 werden twee nieuwe titels, de Titels V en VI, ingevoegd in de wet van 29 maart 2004 om de samenwerking van België met het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone (4) en met de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja te organiseren (5).

Tot slot werden krachtens de wet van 26 maart 2014 tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen (6) (hierna "de wet van 26 maart 2014" genoemd) verschillende wijzigingen aangebracht in de wet om tegemoet te komen aan drie specifieke doelstellingen (7).

Ten eerste werden in sommige bepalingen van de wet van 29 maart 2004 technische wijzigingen aangebracht teneinde de samenwerking van de Belgische autoriteiten met het ISH en de internationale straftribunalen te verbeteren, op grond van de lessen getrokken uit de toepassing van deze wet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09098]

Circulaire ministérielle relative à la coopération avec la Cour pénale internationale et les Tribunaux pénaux internationaux

1) *Considérations générales sur la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux*

La loi concernant la coopération entre la Belgique et les tribunaux pénaux internationaux du 29 mars 2004 (ci-après « la loi » ou « la loi du 29 mars 2004 ») a pour objet d'organiser les actes de coopération et d'entraide entre, d'une part, la Belgique et, d'autre part, la Cour pénale internationale (ci-après « la Cour » ou « la CPI »), les Tribunaux pénaux internationaux pour le Rwanda et l'ex-Yougoslavie (ainsi que le Mécanisme résiduel chargé de poursuivre les travaux de ces Tribunaux après leur fermeture), le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone (ainsi que le Tribunal Spécial Résiduel pour la Sierra Leone chargé d'exercer les fonctions résiduelles du Tribunal Spécial après sa fermeture le 31 décembre 2013), les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens et le Tribunal Spécial pour le Liban.

Le Titre I^{er} de la loi intègre en droit interne les dispositions du Statut de Rome de la CPI (ci-après « le Statut de Rome », « le Statut de la CPI » ou « le Statut ») relatives à la coopération entre les Etats parties et la Cour. Cette première partie de la loi consiste en l'exécution des obligations pour la Belgique nées de la ratification du Statut en date du 28 juin 2000 (1). Afin de regrouper l'ensemble des dispositions concernant la coopération entre la Belgique et les juridictions internationales, le Titre II de la loi incorpore dans la loi, moyennant certaines adaptations, le contenu de la loi du 22 mars 1996 relative à la reconnaissance du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et du Tribunal international pour le Rwanda, et à la coopération avec ces Tribunaux (2).

La loi du 29 mars 2004 est entrée en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, soit le 1^{er} avril 2004. À la même date, la loi du 22 mars 1996, qui réglait la coopération avec les tribunaux pénaux internationaux, a été abrogée. L'article 57 de la loi précise que cette abrogation ne porte toutefois pas préjudice aux actes de coopération en cours. S'analysant comme une loi de procédure, la législation nouvelle est d'application immédiate. Elle régit donc tous les actes de procédure commencés, mais non encore terminés lors de son entrée en vigueur sans porter préjudice aux actes déjà accomplis sous l'empire de la loi du 22 mars 1996 (3).

Le 1^{er} juillet 2006, la loi du 29 mars 2004 a été complétée par deux nouveaux Titres, les Titres V et VI, afin d'organiser la coopération de la Belgique avec le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone (4) et avec les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens (5).

Dernièrement, la loi du 26 mars 2014 modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux (6) (ci-après, « la loi du 26 mars 2014 ») a apporté diverses adaptations à la loi pour répondre à trois objectifs spécifiques (7).

Premièrement, certaines dispositions de la loi du 29 mars 2004 ont fait l'objet de changements techniques en vue d'améliorer la coopération des autorités belges avec la CPI et avec les tribunaux pénaux internationaux, au regard des enseignements tirés de la mise en œuvre de cette loi.

Ten tweede werden, teneinde rekening te houden met de voltooiing van de werkzaamheden van het Internationaal Straftribunaal voor voormalig Joegoslavië, het Internationaal Straftribunaal voor Rwanda en het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone, de nodige verwijzingen naar de instellingen belast met de uitoefening van de restbevoegdheden van die tribunalen ingevoegd in de wet.

Ten derde werd, tot slot, een nieuwe Titel VIbis betreffende de samenwerking van België met het Speciaal Tribunaal voor Libanon ingevoegd in de wet teneinde de samenwerking van België met dat Tribunaal, dat in 2007 was opgericht, te waarborgen (8).

Voorname wet van 26 maart 2014 is in werking getreden op 28 maart 2014, de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De regels betreffende de samenwerking met elk van de internationale straftribunalen bedoeld in de wet worden hieronder achtereenvolgens besproken.

2) Samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof

2.1) Inleiding

2.1.1) Nationale wetgeving

De tenuitvoerlegging van het Statuut van Rome van het ISH heeft geleid tot de aanneming van twee wetten : de wet van 5 augustus 2003 (BS, 7 augustus 2003) houdende bepalingen over het zogenaamde "materieel recht" en de wet van 29 maart 2004 (BS, 1 april 2004) betreffende de samenwerking.

2.1.2) Aanvullende rol van het Internationaal Strafgerechtshof met betrekking tot de nationale gerechten

Het Statuut van Rome beoogt het instellen van een permanent hof belast met de bestraffing van de meest ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht door natuurlijke personen. Artikel 1 van het Statuut verduidelijkt dat het ISH complementair is met betrekking tot de nationale gerechten. Uit het subsidiaire karakter van het Hof volgt dat het Statuut de staten die partij zijn onrechtstreeks verzoekt hun nationaal recht aan te passen opdat hun strafgerechten bevoegd zouden zijn om kennis te nemen van de feiten die onder de bevoegdheid van het Hof zelf vallen. Het gaat om een logisch gevolg van de complementariteitsregel.

De wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht bevat de strafbaarstellingen van misdaden die onder de bevoegdheid van het Hof vallen en voorziet in de informatie van het ISH ingeval de Belgische gerechten de vermoedelijke dader van een misdaad niet vervolgen. Meer bepaald, ingeval het passieve personaliteitsbeginsel zoals bedoeld in punt 1^obis van artikel 10 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering wordt toegepast, zal de minister van Justitie, wanneer een zaak wordt geseponeerd omdat uit de concrete omstandigheden van de zaak blijkt dat zij hetzij voor een internationaal gerecht moet worden gebracht, hetzij voor het gerecht van de plaats waar de feiten werden gepleegd, hetzij voor het gerecht van de staat waarvan de dader een onderdaan is, hetzij voor het gerecht van de plaats waar hij kan worden gevonden, het ISH op de hoogte stellen van die feiten.

2.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie

Om de samenwerking en het toezicht op de samenwerking van België met het Hof te waarborgen, wordt krachtens de artikelen 2, vierde streepje, en 5 van de wet een centrale autoriteit opgericht die bevoegd is om de verzoeken uitgaande van het Hof in ontvangst te nemen, over te zenden aan de bevoegde Belgische autoriteiten en de opvolging ervan te waarborgen. In dat kader is de centrale autoriteit bevoegd om elke overheid, met inbegrip van de gerechtelijke overheid, te vorderen om toe te zien op de goede uitvoering van de verzoeken uitgaande van het Hof (9).

Artikel 5 van de wet voorziet eveneens erin dat de centrale autoriteit bevoegd is om de verzoeken om samenwerking uitgaande van de bevoegde Belgische autoriteiten over te zenden aan het Hof en om, overeenkomstig artikel 10 van deze wet, enige informatie van juridische aard die onder de bevoegdheid van het Hof zou kunnen vallen, over te zenden aan het Hof (zie onderstaand punt 2.3).

Krachtens de wet van 26 maart 2014 werd binnen de FOD Justitie de dienst Internationaal Humanitair Recht rechtstreeks aangewezen als centrale autoriteit (10). Voorname dienst oefent alle opdrachten ter zake uit. Sinds de oprichting ervan krachtens het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht (11) (hierna "het koninklijk besluit van 17 september 2005" genoemd), leidt deze dienst de Belgische samenwerking met alle internationale straftribunalen. De aanwijzing binnen de FOD Justitie van de bevoegde dienst als centrale autoriteit belast met de samenwerking met het Hof, en de rol van tussenpersoon die de uitwisseling van briefwisseling tussen het Hof en de Belgische autoriteiten centraliseert, zijn de omzetting van de verklaring die België heeft

Deuxièmement, afin de tenir compte de l'achèvement des travaux du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, du Tribunal pénal international pour le Rwanda et du Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, les références requises aux institutions chargées de poursuivre les fonctions résiduelles de ces Tribunaux ont été insérées dans la loi.

Enfin, en troisième lieu, la loi a été complétée par un nouveau Titre VIbis relatif à la coopération de la Belgique avec le Tribunal Spécial pour le Liban, afin d'assurer la coopération de la Belgique avec ce Tribunal, mis en place en 2007 (8).

La loi du 26 mars 2014 précitée est entrée en vigueur le 28 mars 2014, jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Les règles relatives à la coopération avec chacune des juridictions pénales internationales visées par la loi sont examinées successivement ci-dessous.

2) Coopération avec la Cour pénale internationale

2.1) Introduction

2.1.1) Législation interne

La mise en œuvre du Statut de Rome de la CPI a fait l'objet de l'adoption de deux lois : la loi du 5 août 2003 (*M.B.*, 7 août 2003), contenant des dispositions dites de "droit matériel" et la loi du 29 mars 2004 (*M.B.*, 1^{er} avril 2004) concernant la coopération.

2.1.2) Rôle complémentaire de la Cour pénale internationale par rapport aux juridictions nationales

L'objectif du Statut de Rome est d'instituer une Cour permanente chargée de la répression des violations les plus graves du droit international humanitaire commises par des personnes physiques. L'article 1^{er} du Statut précise que le rôle de la CPI est complémentaire par rapport aux juridictions nationales. Il découle du caractère subsidiaire de la Cour que le Statut invite indirectement les Etats parties à modifier leur droit interne afin de rendre leurs juridictions pénales compétentes pour connaître des faits relevant de la compétence de la Cour elle-même. Il s'agit là d'une conséquence logique de la règle de complémentarité.

La loi du 5 août 2003, relative aux violations graves du droit international humanitaire, contient les incriminations des crimes relevant de la compétence de la Cour et instaure un mécanisme d'information de la CPI lorsque les juridictions belges ne poursuivent pas l'auteur présumé d'un crime. Plus précisément, en cas d'application du principe de compétence personnelle passive visé au point 1^obis de l'article 10 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, lorsqu'une affaire est classée sans suite en raison du fait qu'il ressort des circonstances concrètes de l'affaire qu'elle devrait être portée devant une juridiction internationale, soit devant la juridiction du lieu où les faits ont été commis, soit devant la juridiction de l'Etat dont l'auteur est ressortissant, soit encore devant la juridiction du lieu où il peut être trouvé, le Ministre de la Justice informe la CPI de ces faits.

2.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice

Afin d'assurer la coordination et la supervision de la coopération de la Belgique avec la Cour, les articles 2, 4^e tiret et 5, de la loi instituent une autorité centrale chargée de recevoir les demandes émanant de la Cour, de les transmettre aux autorités belges compétentes et d'en assurer le suivi. Dans ce cadre, l'autorité centrale est compétente pour requérir toute autorité publique, y compris judiciaire, afin de veiller à la bonne exécution des demandes émanant de la Cour (9).

L'article 5 de la loi prévoit également que l'autorité centrale est compétente pour transmettre à la Cour les demandes de coopération provenant des autorités belges compétentes et pour transmettre à la Cour, conformément à l'article 10 de la loi, toute information à caractère judiciaire pouvant relever de la compétence de la Cour (cf. le point 2.3) ci-dessous).

La loi du 26 mars 2014 a désigné directement au sein du SPF Justice le service de droit international humanitaire en tant qu'autorité centrale (10). Il en exerce toutes les missions. Depuis sa mise en place par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire (11) (ci-après « l'arrêté royal du 17 septembre 2005 »), ce service dirige la coopération belge avec toutes les juridictions pénales internationales. La désignation au sein du SPF Justice du service compétent comme autorité centrale chargée de la coopération avec la Cour, et le rôle d'intermédiaire qui centralise les échanges entre la Cour et les autorités belges qui lui est confié, sont la transposition de la déclaration belge faite en application de l'article 87, § 1^{er} du Statut de Rome lors de sa ratification, selon laquelle : « Se

afgelegd op grond van artikel 87, § 1, van het Statuut van Rome bij de bekrachtiging ervan, te weten: "Verwijzend naar het artikel 87, paragraaf 1, van het Statuut verklaart het Koninkrijk België dat het Ministerie van Justitie de bevoegde autoriteit is om de verzoeken om samenwerking te ontvangen." (12)

2.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Teneinde de coördinatie van de bevoegde Belgische autoriteiten die betrokken zijn bij de uitvoering van een verzoek om samenwerking te waarborgen, werd een coördinatiestructuur met de naam *Belgian Task Force for the International Criminal Court and the International Criminal Tribunals* ("BTF ICC-ICT") in het leven geroepen. Krachtens het koninklijk besluit van 17 september 2005 werd het voorzitterschap en de coördinatie ervan toevertrouwd aan de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie (13). Die *Task Force* werd onlangs geïntegreerd in de *Belgian Task Force for International Criminal Justice*, die werd opgericht bij het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)" (14). In artikel 9 van voornoemd koninklijk besluit is het volgende bepaald: "Indien de noodwendigheden zulks vereisen, inzonderheid wanneer zulks noodzakelijk is geworden wegens een specifiek verzoek om rechtshulp of samenwerking, belegt de voorzitter van de BTF ICJ een vergadering van de BTF ICJ met betrekking tot een specifiek dossier of een reeks specifieke dossiers. (...)" (15). Tijdens die vergaderingen worden de door de uitvoering van het verzoek of de verzoeken om samenwerking opgeworpen vragen onderzocht door alle nationale autoriteiten die mogelijk betrokken zijn bij die uitvoering.

Zoals de Raad van State benadrukt in zijn advies nr. 56.336/3 van 3 juli 2014, moet eraan worden herinnerd dat de BTF ICJ niet in de plaats mag komen van de centrale autoriteit, die inzonderheid exclusief bevoegd is om de uitvoering van verzoeken om wederzijdse rechtshulp te vorderen. Dat geldt ook voor enige andere aan de centrale autoriteit toegekende bevoegdheid krachtens de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen (16).

2.1.5) Definities aangewend in de wet

Artikel 2 van de wet van 29 maart 2004, waarnaar wordt verwezen, omschrijft meerdere termen die in Titel II van de wet inzake de samenwerking met het ISH worden gebruikt. Die definities beogen de lezing van de wet te vergemakkelijken en te verlichten.

Daarnaast moet in dit punt toelichting worden gegeven bij de betekenis van de termen "overdracht" en "overbrenging". De "overdracht" is een algemene term die de volledige procedure van (voorlopige) aanhouding beoogt; de "overbrenging" behelst de concrete handeling van de overlevering van een aangehouden persoon door de Belgische autoriteiten aan het Hof.

2.1.6) Toepasselijk recht

Het recht dat van toepassing is op de samenwerking tussen België en het Hof omvat, in hiërarchische volgorde, de bepalingen van het Statuut van Rome, de bepalingen van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het Hof, de bepalingen van het reglement van het Hof en de bepalingen van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht en de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)". Daaruit vloeit bijvoorbeeld voort dat in geval van een conflict tussen het Statuut en het nationaal recht, het Statuut de bovenhand heeft. Ter herinnering, het Statuut is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* (wet van 25 mei 2000 houdende instemming met het Statuut van Rome van het Internationaal Strafgerechtshof, bekendgemaakt in het BS van 1 december 2000 (17)). Het reglement voor de proces- en bewijsvoering is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 2004.

2.1.7) Verzoeken om medewerking van België aan het Internationaal Strafgerechtshof

Artikel 7 van de wet voorziet erin dat de bevoegde Belgische autoriteiten, door toedoen van de centrale autoriteit, om de medewerking van het Hof kunnen verzoeken. Deze bepaling vormt de omzetting in Belgisch recht van artikel 93, § 10, van het Statuut.

Artikel 7 van de wet, dat eerder uitsluitend de gerechtelijke autoriteiten behelste, werd gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014 opdat alle bevoegde Belgische autoriteiten om de medewerking van het Hof kunnen verzoeken. De niet-gerechtelijke administratieve autoriteiten kunnen zich daartoe immers genoodzaakt zien in het kader van hun activiteiten (18).

Overeenkomstig de artikelen 5 en 7 van de wet worden de verzoeken aan het Hof overgezonden door tussenkomst van de centrale autoriteit. De rol van tussenpersoon van de centrale autoriteit beoogt een zekere samenhang te bewaren in de vorm waarin de Belgische autoriteiten de

référer à l'article 87, paragraphe 1 du Statut, le Royaume de Belgique déclare que le Ministère de la Justice est l'autorité compétente pour la réception des demandes de coopération. » (12)

2.1.4) Organe de coordination nationale – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Afin d'assurer la coordination des autorités belges compétentes concernées par l'exécution d'une demande de coopération, une structure de coordination appelée *Belgian Task Force for the International Criminal Court and the International Criminal Tribunals* (« BTF ICC-ICT ») avait été mise en place et l'arrêté royal du 17 septembre 2005 en avait confié la présidence et la coordination au service de droit international humanitaire du SPF Justice (13). Cette *Task Force* a été récemment intégrée à la *Belgian Task Force for International Criminal Justice*, créée par l'arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) » (14). Aux termes de l'article 9 de l'arrêté royal précité, « si les nécessités l'exigent, notamment lorsque cela est rendu nécessaire en raison d'une demande d'entraide ou de coopération spécifique, le président de la BTF ICJ convoque une réunion de la BTF ICJ sur un dossier ou un ensemble de dossiers spécifiques (...) » (15). Lors de ces réunions, les questions soulevées par l'exécution de la ou des demande(s) de coopération sont examinées par l'ensemble des autorités nationales potentiellement concernées par ladite exécution.

Il convient de rappeler, comme le souligne le Conseil d'Etat dans son avis 56.336/3 du 3 juillet 2014, que la BTF ICJ ne peut se substituer à l'autorité centrale elle-même, qui est notamment la seule à pouvoir requérir l'exécution des demandes d'entraide. Il en est de même pour toute autre compétence attribuée à l'autorité centrale par la loi du 29 mars 2004 en matière de coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux (16).

2.1.5) Définitions utilisées par la loi

L'article 2 de la loi du 29 mars 2004, auquel il est renvoyé, définit plusieurs termes utilisés dans le Titre II de la loi relatif à la coopération avec la CPI. Ces définitions visent à faciliter et alléger la lecture de la loi.

Il convient par ailleurs de préciser sous le présent point le sens des termes « remise » et « transfert ». La remise est un terme général visant l'ensemble de la procédure d'arrestation (ou d'arrestation provisoire); le transfert, quant à lui, vise l'acte concret par lequel la personne arrêtée est livrée à la Cour par les autorités belges.

2.1.6) Droit applicable

Le droit applicable à la coopération entre la Belgique et la Cour comprend, par ordre hiérarchique, les dispositions du Statut de Rome, du Règlement de procédure et de preuve de la Cour, du Règlement de la Cour ainsi que les dispositions de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, de l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire et de l'arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) ». Il en découle, par exemple, qu'en cas de conflit entre le Statut et le droit interne, le Statut prévaudra. Pour rappel, le Statut a fait l'objet d'une publication au *Moniteur belge* (loi du 25 mai 2000 portant assentiment au Statut de la Cour pénale internationale, publiée au M.B. le 1^{er} décembre 2000 (17)). Le Règlement de procédure et de preuve a fait l'objet d'une publication au *Moniteur belge* le 11 mai 2004.

2.1.7) Demandes de coopération adressées par la Belgique à la Cour pénale internationale

L'article 7 de la loi prévoit que les autorités belges compétentes peuvent, par l'intermédiaire de l'autorité centrale, solliciter la coopération de la Cour. Cette disposition transpose en droit belge l'article 93, § 10 du Statut.

Précédemment limité aux autorités judiciaires, l'article 7 de la loi a été modifié par la loi du 26 mars 2014 afin d'étendre à toute autorité belge compétente la possibilité de solliciter la coopération de la Cour. En effet, des autorités administratives non judiciaires peuvent, par exemple, avoir besoin dans le cadre de leurs activités de solliciter la coopération de la Cour (18).

Conformément aux articles 5 et 7 de la loi, les demandes sont transmises à la Cour par le biais de l'autorité centrale. Le rôle d'intermédiaire de l'autorité centrale a pour but d'assurer une cohérence dans la forme dont les autorités belges requièrent la coopération

medewerking van het Hof eisen en de verzending aan de bevoegde autoriteiten in het Hof te vergemakkelijken. De centrale autoriteit beschikt daarbij over regelmatige en bevoorrechte communicatiekanalen met alle organen van het Hof (19).

De verzoeken om medewerking (en alle stukken tot staving) moeten aan het Hof worden bezorgd in een van de werktalen ervan (Frans of Engels). Er moet echter worden onderstreept dat het Hof niet moet antwoorden op een verzoek om medewerking en dat, ingeval het verzoek werd aanvaard, voorwaarden kunnen worden opgelegd die de Belgische autoriteiten in acht moeten nemen.

2.1.8) Andere bepalingen

Artikel 41 van de wet bestraft verschillende misdrijven tegen de rechtsbedeling van het Hof (valse getuigenis, verleiden van getuigen, aanmaken van vervalste documenten, omkoping van magistraten, enz.). Dat artikel vormt de omzetting in Belgisch recht van dit misdrijf zoals bedoeld in artikel 70 van het Statuut van Rome.

Krachtens artikel 53 van de wet van 26 maart 2014 werd artikel 90^{ter}, § 2, 1^o*bis*, van het Wetboek van Strafvordering aangevuld met een verwijzing naar bovenvermeld artikel 41. Die wijziging biedt de mogelijkheid de maatregelen zoals bedoeld in voornoemd artikel 90^{ter} aan te wenden in het kader van de uitvoering van een verzoek om samenwerking uitgaande van het ISH of in het kader van vervolgingen in België van misdrijven tegen de rechtsbedeling van het ISH (20).

Artikel 42 van de wet organiseert in het nationaal recht de voordracht van kandidaten voor het ambt van rechter bij het ISH.

2.2) Overdracht van procedure

2.2.1) Verwijzing naar het Internationaal Strafgerechtshof

Artikel 8 van de wet regelt twee gevallen waarin de minister van Justitie een zaak uit eigen beweging namens België kan verwijzen naar het ISH.

In een eerste geval zal de minister de zaak verwijzen door ambtshalve aangifte te doen van feiten die onder de rechtsmacht van het ISH vallen, zelfs wanneer deze feiten in België geen aanleiding hebben gegeven tot een gerechtelijk onderzoek.

In het andere geval hebben de feiten wel aanleiding gegeven tot een gerechtelijk onderzoek op nationaal niveau en werd de aanklager van het ISH ervan in kennis gesteld. Zodra de aanklager kennis heeft gegeven van de beslissing de zaak aanhangig te maken, wordt de procedure overgedragen aan het ISH, nadat het Hof van Cassatie de onttrekking van de zaak aan het Belgisch gerecht heeft uitgesproken op vordering van de procureur-generaal.

In beide gevallen moet de beslissing van de minister van Justitie om de zaak naar het ISH te verwijzen, worden voorafgegaan door overleg in de ministerraad, zulks in de vorm van een kennisgeving van deze raad zonder dat evenwel een koninklijk besluit moet worden bekendgemaakt. Hier werd geacht dat het aanhangig maken van de zaak bij het Hof een zeer belangrijke politieke daad is, die België op internationaal vlak verbindt (21).

Die kennisgeving zal gebeuren door de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie op grond van de overdracht van bevoegdheid vastgesteld bij het koninklijk besluit van 17 september 2005.

Artikel 8, § 2, derde lid, van de wet voorziet erin dat de Belgische gerechten opnieuw bevoegd zijn ingeval het Hof, na de onttrekking van de zaak aan de Belgische rechtscolleges, de Belgische autoriteiten laat weten dat de aanklager van het ISH heeft beslist geen akte van inbeschuldigingstelling op te stellen, dat het Hof die akte niet heeft bevestigd, dat het Hof zich onbevoegd heeft verklaard of de zaak onontvankelijk heeft verklaard.

2.2.2) Toepassing van het complementariteitsbeginsel

Ingeval de rechtsmacht van het Hof in werking wordt gesteld overeenkomstig artikel 13 van het Statuut, voorziet artikel 9 van de wet erin dat de centrale autoriteit, na overleg met het openbaar ministerie, de Belgische rechtsmacht kan laten gelden (overeenkomstig artikel 18 van het Statuut) of de rechtsmacht van het Hof of de onontvankelijkheid van een zaak kan betwisten (overeenkomstig artikel 19 van het Statuut). Die bepaling biedt de centrale autoriteit de mogelijkheid om, in voorkomend geval, de toepassing van het complementariteitsbeginsel te waarborgen. Het Hof mag immers uitsluitend optreden in subsidiaire orde wanneer de nationale autoriteiten geen passende actie hebben ondernomen.

2.3) Overzending van gegevens

Krachtens artikel 10 van de wet kan de centrale autoriteit aan het ISH alle gegevens verzenden die dienstig zijn voor de uitvoering van hun taken.

Naar luid van de wet moet de centrale autoriteit de gegevens en het mogelijke bewijsmateriaal waarover zij beschikt, selecteren en enkel verzenden wat voor het Hof van belang kan zijn.

de la Cour et de faciliter la transmission de la demande aux autorités compétentes au sein de la Cour, l'autorité centrale disposant de voies de communication régulières et privilégiées avec l'ensemble des organes de la Cour (19).

Les demandes (ainsi que toutes les pièces justificatives) de coopération doivent être adressées à la Cour dans une de ses langues de travail (français ou anglais). Il faut toutefois préciser que la Cour n'est pas tenue de répondre à une demande de coopération et, si cette demande est acceptée, elle peut être assortie de conditions que les autorités belges seront tenues de respecter.

2.1.8) Autres dispositions

L'article 41 de la loi incrimine différentes atteintes à l'administration de la justice rendue par la CPI (faux témoignage, subornation de témoins, production de documents falsifiés, corruption de magistrats, etc.). Cet article constitue la transposition en droit belge de cette infraction visée à l'article 70 du Statut de Rome.

L'article 53 de la loi du 26 mars 2014 a complété l'article 90^{ter}, § 2, 1^o*bis* du Code d'instruction criminelle par l'insertion d'une référence à l'article 41 susmentionné. Cette modification permet de mettre en œuvre des mesures visées par l'article 90^{ter} précité dans le cadre de l'exécution d'une demande de coopération émanant de la CPI ou dans le cadre de poursuites en Belgique concernant des atteintes à l'administration de la justice de la Cour (20).

L'article 42 de la loi organise en droit interne la procédure de présentation des candidats pour la fonction de juge auprès de la CPI.

2.2) Le transfert de procédures

2.2.1) La saisine de la Cour pénale internationale

La loi réglemente en son article 8 deux hypothèses dans lesquelles le Ministre de la Justice peut d'initiative provoquer la saisine de la CPI au nom de la Belgique.

Dans un premier cas, ce Ministre provoquera cette saisine par dénonciation d'office de faits entrant dans la compétence de la CPI, alors même que ces faits n'ont pas donné lieu à une instruction judiciaire en Belgique.

Dans une autre hypothèse, les faits font l'objet d'une instruction nationale et sont notifiés au Procureur de la CPI. Moyennant décision de ce Procureur d'évoquer la procédure, l'affaire est transférée à la CPI, après dessaisissement de la juridiction belge par la Cour de cassation sur réquisition du Procureur général.

Dans les deux cas, la décision de renvoi à la CPI par le Ministre de la Justice doit être précédée d'une délibération en Conseil des Ministres. Elle prendra la forme d'une notification de la décision du Conseil sans, toutefois, publication d'un arrêté royal. Il a ici été estimé que la saisine de la Cour est un acte politique de la plus haute importance, engageant la Belgique sur le plan international (21).

Cette notification sera effectuée par le service de droit international humanitaire du SPF Justice sur la base de la délégation de pouvoir établie par l'arrêté royal du 17 septembre 2005.

L'article 8, § 2, alinéa 3 de la loi prévoit que les juridictions belges sont à nouveau compétentes lorsque la Cour fait savoir aux autorités belges, après le dessaisissement des juridictions belges, que le Procureur de la CPI a décidé de ne pas établir d'acte d'accusation, que la Cour ne l'a pas confirmé ou s'est déclarée incompétente ou qu'elle a déclaré l'affaire irrecevable.

2.2.2) La mise en œuvre du principe de complémentarité

Lorsque la compétence de la Cour est mise en œuvre conformément à l'article 13 du Statut, l'article 9 de la loi prévoit que l'autorité centrale, en concertation avec le ministère public, peut faire valoir la compétence des juridictions belges (en application de l'article 18 du Statut) ou contester la compétence de la Cour ou la recevabilité d'une affaire (en application de l'article 19 du Statut). Cette disposition permet à l'autorité centrale d'assurer, le cas échéant, la mise en œuvre du principe de complémentarité. La Cour n'a en effet pour mission d'intervenir qu'à titre subsidiaire dans les cas de défaut d'action adéquate par les autorités nationales.

2.3) Le transfert d'informations

L'article 10 de la loi permet à l'autorité centrale de transmettre à la CPI toutes informations utiles à l'accomplissement de ses missions.

La loi confie ici à l'autorité centrale la mission de sélectionner les informations et éléments éventuels de preuve qui lui parviennent pour ne transmettre - selon les termes de la loi - que ceux susceptibles d'intéresser la Cour.

De betrokken gegevens die voortkomen uit niet-gerechtelijke bronnen (diplomatiek personeel, inlichtingendiensten, militaire autoriteiten met opdracht in het buitenland, enz.) moeten aan het openbaar ministerie worden bezorgd voor de centrale autoriteit de gegevens overzendt aan het ISH.

Deze bepaling biedt het openbaar ministerie in voorkomend geval de mogelijkheid op te treden vóór het bewijsmateriaal aan het ISH wordt bezorgd (22).

Ingeval de gegevens via gerechtelijke weg werden verkregen, worden zij aan het ISH bezorgd door de centrale autoriteit, met dien verstande dat zulks, met toepassing van het gemeen recht, onderworpen blijft aan de instemming van de bevoegde procureur-generaal of van de federale procureur.

2.4) Overbrenging van personen

2.4.1) Voorwaarden

De verzoeken om aanhouding en overdracht van personen uitgaande van het Hof moeten betrekking hebben op misdaden die ressorteren onder de rechtsmacht van het Hof en na 1 juli 2002 zijn gepleegd door natuurlijke personen die de volle leeftijd van 18 jaar op het moment van de feiten (en niet op het moment van het verzoek om aanhouding en overdracht) hebben bereikt (23). De misdaden die ressorteren onder de rechtsmacht van het Hof zijn : genocide, misdaden tegen de mensheid, oorlogsmisdaden en de misdaad van agressie (24), zoals respectievelijk gedefinieerd in de artikelen 6, 7, 8 (25) en *8bis* van het Statuut van Rome.

Tenzij België aan het Hof een hierna omschreven weigeringsgrond voorlegt, wordt ons land geacht dit verzoek ten uitvoer te leggen zonder verzet ertegen te kunnen aantekenen op grond van de beginselen die traditioneel van toepassing zijn tussen staten met betrekking tot de passieve uitlevering (nationaliteit, politiek delict, toepasselijke strafdrempels).

Er moet worden onderstreept dat de verjaring van de strafvordering niet langer kan worden aangevoerd, aangezien het Statuut van Rome (artikel 29) en de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering (artikel 21) de verjaring van de strafvordering voor de bedoelde misdaden onmogelijk maken (26).

2.4.2) Weigeringsgrond

In de artikelen 20 en 89 van het Statuut van het ISH wordt de toepassing van het algemene beginsel *ne bis in idem* in het kader van de procedureregels gewaarborgd.

Dit beginsel sluit in het bijzonder uit dat het ISH een persoon zou kunnen berechten die voor dezelfde feiten reeds veroordeeld of vrijgesproken werd voor een nationaal gerecht.

Gelet op deze grond van onontvankelijkheid van de vervolging is een persoon die in België is aangehouden met het oog op zijn overdracht aan het ISH op behoorlijke wijze gemachtigd zich hiertegen te verzetten door het aanvoeren van een vonnis dat voordien tegen hem is geweest wegens de feiten bedoeld in het verzoek om aanhouding en overdracht.

Er moet worden onderstreept dat deze feitelijke toestand de eerste tenuitvoerlegging van de aanhouding van de persoon op het Belgisch grondgebied niet in de weg staat. Indien voornoemd vonnis echter een Belgisch vonnis gekend door de gerechtelijke autoriteit is en België op behoorlijke wijze een beroep heeft gedaan op artikel 95 van het Statuut van Rome inzake de opschorting van de tenuitvoerlegging van een verzoek wegens exceptie van niet-ontvankelijkheid, stelt de centrale autoriteit de gerechtelijke autoriteit daarvan in kennis opdat de tenuitvoerlegging van het verzoek om aanhouding en overdracht voorlopig wordt opgeschort.

Zoals bepaald in artikel 13, § 5, van de wet is het immers slechts in het kader van de latere procedure voor de nationale onderzoeksgerechten – *in casu* de kamer van inbeschuldigingstelling – dat de aangehouden persoon die omstandigheid kan aanvoeren.

Vanaf dat tijdstip is het, overeenkomstig artikel 89, § 2, van het Statuut, aan de centrale autoriteit om de zaak door middel van een prejudiciële vraag aanhangig te maken bij het ISH, opdat het Hof het daadwerkelijke bestaan van de feitelijke toestand kan controleren. Die controle berust bijgevolg niet bij de centrale autoriteit aangezien het inzonderheid mogelijk is dat de vorige veroordeling die wordt aangevoerd inderdaad door een buitenlands gerecht kan zijn uitgesproken.

GEDURENDE DE PERIODE TIJDENS WELKE HET ISH DE ALDUS AANGEVOERDE GROND VAN ONONTVANKELIJKHEID CONTROLEERT, WORDT DE PROCEDURE GESCHORST. Deze schorsing gaat in op de dag waarop het beroep werd ingesteld voor de kamer van inbeschuldigingstelling op grond van de schending van het beginsel *ne bis in idem*. De procedure wordt pas hervat op de dag waarop de centrale autoriteit het antwoord van het ISH over de betwiste aangelegenheid ontvangt. Ondertussen blijft de persoon aangehouden met het oog op overbrenging.

Lorsqu'elles proviennent de sources non judiciaires (personnel diplomatique, services de renseignement, autorités militaires en fonction à l'étranger, etc.), les informations en cause devront être communiquées au ministère public avant leur envoi par l'autorité centrale à la CPI.

Cette disposition permet éventuellement au ministère public d'agir avant que ces éléments ne soient divulgués à la CPI (22).

Si elles sont recueillies par voie judiciaire, les informations seront communiquées, par l'intermédiaire de l'autorité centrale, à la CPI, étant entendu qu'en application du droit commun cette communication reste conditionnée par l'autorisation du Procureur général compétent ou du Procureur fédéral.

2.4) Le transfert de personnes

2.4.1) Conditions

Les demandes d'arrestation et de remise de personnes de la Cour doivent concerner des crimes relevant de la compétence de la Cour commis, après le 1^{er} juillet 2002, par des personnes physiques de plus de 18 ans au moment des faits (et non au moment de la demande d'arrestation et de remise) (23). Les crimes relevant de la compétence de la Cour sont : le crime de génocide, les crimes contre l'humanité, les crimes de guerre et le crime d'agression (24), tels que définis respectivement par les articles 6, 7, 8 (25) et *8bis* du Statut de Rome.

A moins d'opposer à la Cour un motif de refus décrit ci-dessous, la Belgique est tenue d'exécuter cette requête sans pouvoir s'y opposer au nom des principes habituellement applicables entre Etats en matière d'extradition passive (nationalité, nature politique du crime, seuil des pénalités applicables).

Il est à remarquer que la prescription de l'action publique ne pourra pas davantage être invoquée, tant le Statut de Rome (article 29) que le Titre préliminaire du Code de procédure pénale (article 21) consacrant l'imprescriptibilité de l'action publique pour les crimes considérés (26).

2.4.2) Motif de refus

Le Statut de la CPI consacre, en ses articles 20 et 89, l'application du principe général de droit *ne bis in idem* dans ses règles de procédure.

Ce principe exclut en particulier que puisse être jugée par la CPI une personne qui aurait déjà été condamnée ou acquittée pour les mêmes faits par une juridiction nationale.

Eu égard à ce motif d'irrecevabilité des poursuites, une personne détenue en Belgique en vue de remise à la CPI sera valablement habilitée à s'y opposer en invoquant un jugement qui l'aurait précédemment frappée pour les faits visés dans la demande d'arrestation et de remise.

Il convient de relever que cette allégation n'empêchera pas la première exécution de l'arrestation de la personne sur le territoire belge. Toutefois, si le jugement précité est un jugement belge connu de l'autorité judiciaire et que la Belgique a invoqué valablement l'article 95 du Statut de Rome relatif aux sursis à exécution d'une demande en raison d'une exception d'irrecevabilité, l'autorité centrale en informe l'autorité judiciaire pour qu'il soit sursis provisoirement à l'exécution de la demande d'arrestation et de remise.

Comme le prévoit l'article 13, § 5, de la loi, c'est en effet uniquement dans le cadre de la procédure ultérieure devant les juridictions d'instruction nationales - en l'occurrence, la chambre des mises en accusation - que cette circonstance pourra être alléguée par la personne arrêtée.

Dès ce moment, conformément à l'article 89, § 2, du Statut, il appartiendra à l'autorité centrale de saisir la CPI par voie de question préjudicielle afin que cette dernière vérifie la réalité de l'allégation. Cette vérification n'incombe donc aucunement à l'autorité centrale, dans la mesure, notamment, où la précédente condamnation invoquée peut parfaitement avoir été prononcée par une juridiction étrangère.

Durant la période de vérification par la CPI de la cause d'irrecevabilité ainsi soulevée, la procédure est suspendue. Cette suspension prend cours le jour du recours introduit devant la chambre des mises en accusation sur la base de la violation du principe *ne bis in idem*. La procédure ne reprend qu'à la date de réception par l'autorité centrale de la réponse de la CPI sur le point contesté. La détention en vue de transfert reste maintenue dans l'intervalle.

Overeenkomstig artikel 89, § 2, van het Statuut van Rome zijn de nationale autoriteiten gebonden door de beslissing die het ISH inzake deze prejudiciële vraag aan de centrale autoriteit meedeelt.

Ingeval het ISH laat weten te hebben beslist dat de betrokken zaak ontvankelijk is op zijn niveau, moeten de nationale onderzoeksgerechten gevolg geven aan het verzoek om overdracht.

Ingeval het ISH daarentegen te kennen geeft dat zijn beslissing over de ontvankelijkheid nog hangende is, kunnen de Belgische onderzoeksgerechten de tenuitvoerlegging van het verzoek uitstellen tot het ISH ter zake een definitieve beslissing heeft genomen. Normaliter leidt laatstgenoemde situatie tot de voorlopige invrijheidstelling van de persoon die is aangehouden met het oog op overbrenging.

Artikel 20, § 3, van het Statuut van Rome voorziet bovendien in een uitzondering op de tenuitvoerlegging van het *non bis in idem*-beginsel. Het ISH kan namelijk de kracht van rechterlijk gewijsde van nationale veroordelingen weigeren ingeval de nationale procedures tot doel hadden de betrokken persoon aan zijn strafrechtelijke aansprakelijkheid te onttrekken of wanneer zij niet op onafhankelijke of onpartijdige wijze verliepen overeenkomstig de in het internationale recht erkende waarborgen en plaatsvonden op een wijze die, onder de omstandigheden, niet verenigbaar was met het voornemen om de betrokkene terecht te doen staan.

Tot slot zijn strafrechtelijke vervolgingen op nationaal vlak krachtens artikel 20, § 2, van het Statuut van Rome formeel uitgesloten nadat het ISH een vonnis heeft gewezen.

2.4.3) Bijzondere geval van samenlopende verzoeken

Het geval van de samenlopende verzoeken kan de tenuitvoerlegging van een verzoek om aanhouding en overdracht uitgaande van het ISH hinderen.

Zulks onderstelt dat een dergelijk verzoek, alsmede een verzoek om uitlevering van een buitenlandse Staat of een Europees aanhoudingsbevel met betrekking tot dezelfde persoon tegelijkertijd bij België aanhangig worden gemaakt (27). Wat het Europees aanhoudingsbevel betreft, is in artikel 16, § 4, van het kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten nader bepaald dat de tenuitvoerlegging van dat bevel geschiedt onverminderd de verplichtingen die uit het Statuut van Rome volgen voor de staten die partij erbij zijn. In het licht van de voorwaarden van artikel 90 van het Statuut van Rome, moeten de Belgische autoriteiten aldus voorrang geven aan een verzoek om aanhouding en overdracht van het Hof in geval van samenloop met een Europees aanhoudingsbevel.

In geval van samenlopende verzoeken moet naar de passende bepaling van het Statuut worden verwezen, te weten artikel 90. Artikel 12 van de wet verwijst volledig naar de mechanismen ingesteld krachtens artikel 90 van het ISH, met de vermelding dat de beslissing ter zake bij de centrale autoriteit berust.

Meer bepaald wordt deze prioriteit in de volgorde van de toepasselijke criteria als volgt bepaald :

ten aanzien van de staten die partij zijn bij het Statuut van het ISH : voorrang aan het verzoek van het ISH zodra dit Hof de betrokken zaak voor zichzelf ontvankelijk heeft verklaard (en verplichting enige overbrenging op te schorten zolang het Hof deze ontvankelijkheid onderzoekt);

ten aanzien van de staten die geen partij zijn bij het Statuut van het ISH :

- ingeval België ten opzichte van deze staten niet gebonden is door een verdragsrechtelijke verplichting inzake uitlevering, wordt voorrang verleend aan het verzoek van het ISH zodra het de zaak ontvankelijk heeft verklaard;

- ingeval België ten opzichte van deze staten gebonden is door een verdragsrechtelijke verplichting inzake uitlevering, beslist de centrale autoriteit op grond van drie criteria :

- de chronologische volgorde van de verzoeken;
- de band van de betrokken zaak met de verzoekende staat (plaats van de feiten, nationaliteit van de dader en van de slachtoffers);
- de mogelijkheid voor deze staat de persoon later over te dragen aan het ISH.

2.4.4) Procedure

Krachtens de verklaring van België overeenkomstig artikel 87, § 1, a), van het Statuut van Rome op het tijdstip van de bekrachtiging van voormeld Statuut en de artikelen 2, vierde streepje, en 5, van de wet van 29 maart 2004, moet het verzoek om aanhouding en overdracht van het Hof gericht worden tot de centrale autoriteit, met andere woorden binnen de FOD Justitie, tot de dienst Internationaal Humanitair Recht, met uitzondering van de andere autoriteiten bedoeld in dit Statuut (diplomatieke weg, internationale of regionale organisaties van criminele politie).

Conformément à l'article 89, § 2, du Statut de Rome, la décision communiquée à l'autorité centrale par la CPI quant à cette question préjudicielle lie les autorités nationales.

Si la CPI fait savoir qu'elle a décidé que l'affaire concernée était recevable à son niveau, les juridictions d'instruction nationales sont tenues de donner suite à la demande de remise.

Si, par contre, la CPI notifie que sa propre décision sur la recevabilité est toujours pendante, les juridictions d'instruction belges pourront différer l'exécution de la demande jusqu'à décision définitive de la CPI sur ce point. Cette dernière situation emportera normalement la remise en liberté provisoire de la personne alors détenue en vue de transfert.

Par ailleurs, l'article 20, § 3, du Statut de Rome prévoit une exception à l'application du principe *ne bis in idem*. En effet, la CPI peut refuser de reconnaître la force de la chose jugée aux condamnations nationales lorsque les procédures nationales avaient pour but de soustraire la personne concernée à sa responsabilité pénale ou n'avaient pas été menées de manière indépendante ou impartiale, dans le respect des garanties prévues par le droit international, mais d'une manière qui, dans les circonstances, démentait l'intention de traduire l'intéressé en justice.

Enfin, l'article 20, § 2, du Statut de Rome exclut formellement des poursuites pénales nationales après qu'un jugement ait été rendu par la CPI.

2.4.3) Le cas particulier de demandes concurrentes

L'hypothèse de demandes concurrentes est également de nature à contrarier l'exécution d'une demande d'arrestation et de remise émanant de la CPI.

Elle implique que la Belgique soit dans le même temps saisie d'une telle requête et d'une demande d'extradition émanant d'un Etat étranger ou d'un mandat d'arrêt européen portant sur la même personne (27). Concernant le mandat d'arrêt européen, l'art 16, § 4, de la décision-cadre du Conseil de l'Union européenne du 13 juin 2002 relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre Etats membres confirme que l'exécution de ce mandat est sans préjudice des obligations découlant du Statut de Rome pour les Etats parties à ce Statut. Par conséquent, dans les conditions de l'article 90 du Statut de Rome, les autorités belges sont tenues de donner la priorité à une demande d'arrestation et de remise de la Cour en cas de concours avec un mandat d'arrêt européen.

En cas de demandes concurrentes, il convient de se référer à la disposition pertinente du Statut, à savoir l'article 90. L'article 12 de la loi renvoie intégralement aux mécanismes mis en place par l'article 90 du Statut de la CPI, tout en précisant que la décision en la matière incombe à l'autorité centrale.

Plus précisément, cette priorité sera établie comme suit, dans l'ordre des critères applicables :

A l'égard d'Etats Parties au Statut de la CPI : prééminence de la requête de la CPI dès que cette Cour a déclaré l'affaire concernée recevable devant elle (et obligation de suspendre tout transfert aussi longtemps que la Cour examine cette recevabilité);

A l'égard d'Etats non Parties au Statut de la CPI :

- Si la Belgique n'est pas liée par une obligation conventionnelle d'extradition avec ces Etats, priorité de la requête de la CPI dès que celle-ci a déclaré l'affaire recevable;

- Si la Belgique est liée par une obligation conventionnelle d'extradition avec ces Etats, décision de l'autorité centrale en fonction de trois critères :

- l'ordre chronologique des demandes;
- le lien de l'affaire concernée avec l'Etat requérant (lieu des faits, nationalité de l'auteur et des victimes);
- la possibilité pour cet Etat de remettre ultérieurement la personne à la CPI.

2.4.4) Procédure

En vertu de la déclaration effectuée par la Belgique en application de l'article 87, § 1^{er}, a), du Statut de Rome lors de la ratification dudit Statut mentionnée ci-dessus, et des articles 2, 4^e tiret, et 5 de la loi du 29 mars 2004, la demande d'arrestation et de remise de la Cour doit être adressée à l'autorité centrale, soit, au sein du SPF Justice, le service de droit international humanitaire, à l'exclusion des autres autorités prévues par ce Statut (voie diplomatique, organisations - internationales ou régionales - de police criminelle).

Met uitzondering van het geval waarin de bevoegdheid van het ISH of de onontvankelijkheid of de onjuiste grondslag van het verzoek *ab initio* wordt betwist, vertrouwt de centrale autoriteit de tenuitvoerlegging van dit verzoek toe aan het openbaar ministerie.

Zoals nader bepaald in artikel 2, zesde streepje, van de wet van 29 maart 2004 wordt onder de woorden "openbaar ministerie" de federale procureur verstaan. De federale procureur is immers exclusief bevoegd voor de uitoefening van de strafvordering met betrekking tot de misdrijven bedoeld in Boek II, Titel *Ibis*, van het Strafwetboek; hij is bovendien ermee belast de internationale gerechtelijke samenwerking te vergemakkelijken (zie de artikelen 144*bis*, § 2, 2°, en 144*quater* van het Gerechtelijk Wetboek). Het verdient aldus aanbeveling de tenuitvoerlegging van de door het ISH gevraagde maatregelen toe te vertrouwen aan de federale procureur, waarbij laatstgenoemde in voorkomend geval steeds de medewerking van de lokale parketten kan inroepen. Tevens kan eraan worden herinnerd dat de gemeenschappelijke omzendbrief van 16 mei 2002 van de minister van Justitie en van het College van procureurs-generaal betreffende het federaal parket (28) nader bepaalt dat de federale procureur het centraal **gerechtelijk** aanspreekpunt vormt voor, met name, het ISH en de internationale straftribunalen. De centrale autoriteit blijft het enige aanspreekpunt voor de samenwerking tussen het Hof en de Belgische autoriteiten.

2.4.4.1) Aanhouding

2.4.4.1.1) Vorm

Overeenkomstig artikel 91 van het Statuut van Rome en artikel 13 van de wet moet het verzoek om aanhouding schriftelijk geschieden en verschillende stukken tot staving bevatten naargelang het verzoek betrekking heeft op een persoon die reeds schuldig werd bevonden of niet.

Wanneer de persoon nog niet schuldig werd bevonden, moeten de volgende stukken bij het verzoek worden gevoegd (artikel 91, § 2, van het Statuut en artikel 13, § 2, van de wet) :

- het signalement van de gezochte persoon, toereikend voor zijn identificatie, en gegevens omtrent de plaats waar die persoon zich vermoedelijk bevindt;

- een kopie van het bevel tot aanhouding;

- de stukken, verklaringen en gegevens die krachtens de Belgische wetgeving kunnen worden geëist om over te gaan tot de overdracht van de persoon. Deze vereisten mogen in dit geval evenwel niet zwaarder zijn dan in geval van verzoeken om uitlevering.

In geval van een verzoek om aanhouding van een persoon die reeds schuldig werd bevonden, moeten de volgende stukken bij het verzoek worden gevoegd (artikel 91, § 3, van het Statuut en artikel 13, § 2, van de wet) :

- een kopie van elk bevel tot aanhouding met betrekking tot deze persoon;

- een kopie van het vonnis;

- gegevens waaruit blijkt dat de gezochte persoon wel degelijk die is op wie het vonnis betrekking heeft; en

- indien de gezochte persoon veroordeeld is tot een straf, een kopie van de veroordeling met, in geval van een gevangenisstraf, vermelding van de reeds ondergane duur van de straf en van die welke nog moet worden ondergaan.

Het verzoek en de bijlagen erbij moeten in een van de landstalen van België worden gesteld, of bij gebreke hiervan, vergezeld gaan van een eensluidend verklaarde vertaling in een van deze talen.

2.4.4.1.2) Bevoegde autoriteit

In tegenstelling tot het verzoek om voorlopige aanhouding (cf. *infra*) moet het verzoek dat uitgaat van het Hof in geval van een aanhouding niet ten uitvoer worden gelegd op grond van een bevel tot aanhouding uitgevaardigd door een Belgische onderzoeksrechter. Het is, met uitvoerbaarverklaring, toereikend voor de aanhouding van de betrokken persoon (artikel 13, § 1, tweede lid, van de wet).

Deze uitvoerbaarverklaring ressorteert onder de bevoegdheid van de raadkamer van de verblijfplaats van de betrokken persoon of van de plaats waar deze persoon wordt aangetroffen.

Deze procedure van uitvoerbaarverklaring is louter formeel. De raadkamer is enkel gemachtigd om de identiteit van de aangehouden persoon en het bestaan te controleren van de stukken tot staving vereist door het ISH.

Die controle zou daarentegen niet kunnen worden uitgebreid tot een onderzoek naar de bevoegdheid van het ISH met betrekking tot de aangevoerde misdrijven, zoals onder de gelding van de wetgeving van 1996 betreffende de *ad-hoc*tribunalen voor voormalig Joegoslavië en voor Rwanda.

De verschijning van de betrokken persoon voor de raadkamer is in dit stadium niet vereist en tegen de in casu gewezen beschikking is bijgevolg geen beroep mogelijk. Deze toestand verklaart eveneens dat

Sauf l'hypothèse de contestation *ab initio* de la compétence de la CPI ou d'irrecevabilité ou de fondement incorrect de la demande, l'exécution de cette demande est ensuite confiée par l'autorité centrale au ministère public.

Comme le précise l'article 2, 6^{ème} tiret, de la loi du 29 mars 2004, les termes « Ministère public » désignent le Procureur fédéral. Le Procureur fédéral dispose, en effet, d'un monopole de compétence en ce qui concerne l'exercice de l'action publique relative aux infractions visées au Livre II, Titre *Ibis*, du Code pénal; il est, en outre, en charge de la facilitation de la coopération judiciaire internationale (cf. les articles 144*bis*, § 2, 2°, et 144*quater* du Code judiciaire). Il apparaît donc opportun de confier l'exécution des devoirs sollicités par la CPI au Procureur fédéral, sans préjudice pour ce dernier de faire appel, le cas échéant, à la collaboration des parquets locaux. Il peut aussi être rappelé que la circulaire commune du 16 mai 2002 du Ministre de la justice et du Collège des procureurs généraux relative au parquet fédéral (28) mentionne que le Procureur fédéral constitue le point de contact central **judiciaire** pour, notamment, la CPI et les tribunaux pénaux internationaux, l'autorité centrale restant le seul point de contact pour la coopération entre la Cour et les autorités belges.

2.4.4.1) L'arrestation

2.4.4.1.1) Forme

Conformément à l'article 91 du Statuut de Rome et à l'article 13 de la loi, la demande d'arrestation doit être faite par écrit et comporter différentes pièces justificatives, dont la liste varie selon que la demande concerne une personne déjà reconnue coupable ou non.

Dans le cas où la personne n'a pas encore été reconnue coupable, les pièces suivantes doivent être annexées à la demande (article 91, § 2, du Statuut et article 13, § 2, de la loi) :

- le signalement de la personne recherchée, suffisant pour l'identifier, et des renseignements sur le lieu où elle se trouve probablement;

- une copie du mandat d'arrêt;

- les documents, déclarations et renseignements qui peuvent éventuellement être exigés par la législation belge pour remettre la personne. Toutefois, ces exigences ne doivent pas être plus lourdes dans ce cas que dans celui des demandes d'extradition.

Dans le cas où la demande concerne l'arrestation d'une personne qui a déjà été reconnue coupable, elle contient les pièces suivantes (article 91, § 3, du Statuut et article 13, § 2, de la loi) :

- une copie de tout mandat d'arrêt visant cette personne;

- une copie du jugement;

- des renseignements attestant que la personne recherchée est bien celle visée par le jugement et;

- si la personne recherchée a été condamnée à une peine, une copie de la condamnation, avec, dans le cas d'une peine d'emprisonnement, indication du temps déjà accompli et du temps restant à accomplir.

La demande et ses annexes doivent être rédigées dans une des langues nationales de la Belgique ou, à défaut, être accompagnées d'une traduction certifiée conforme dans une de ces langues.

2.4.4.1.2) Autorité compétente

À la différence de la demande d'arrestation provisoire (cf. ci-après), la demande émanant de la Cour dans le cas d'une arrestation ne doit pas être exécutée sur la base d'un mandat d'arrêt délivré par un juge d'instruction belge. Elle constitue, moyennant exequatur, un titre suffisant pour provoquer l'arrestation de la personne concernée (article 13, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi).

Cet exequatur est confié à la chambre du conseil du lieu de résidence de la personne visée ou de l'endroit où elle a été trouvée.

L'objet de cette procédure d'exequatur est purement formel. La chambre du conseil n'est habilitée à vérifier que l'identité de la personne arrêtée et l'existence des pièces justificatives requises de la CPI.

Ce contrôle ne pourrait par contre pas être étendu à un examen de la compétence de la CPI au regard des infractions alléguées, ainsi qu'il en était sous l'empire de la législation de 1996 relative aux Tribunaux *ad hoc* pour l'ex-Yougoslavie et le Rwanda.

La comparution en chambre du conseil de la personne concernée n'est, à ce stade, pas requise et l'ordonnance ici rendue n'est en conséquence pas susceptible d'opposition. Cette circonstance explique

artikel 13, § 3, van de wet erin voorziet dat enkel het openbaar ministerie, de enige partij in het geding in dit stadium, binnen 24 uur hoger beroep kan instellen tegen deze beschikking ingeval de raadkamer de uitvoerbaarverklaring weigert.

Het openbaar ministerie kan een dergelijk beroep evenwel niet instellen als de uitvoerbaarverklaring werd toegestaan.

De raadkamer spreekt zich immers uit op vordering van het parket. Het toezicht op bepaalde redenen (bijvoorbeeld de inachtneming van het *ne bis in idem*-beginsel) die door het openbaar ministerie zouden kunnen worden aangevoerd ten aanzien van een beschikking waarbij een verzoek om aanhouding van het Hof uitvoerbaar wordt verklaard, moet plaatsvinden voor de uitspraak van deze beschikking (29).

De kamer van inbeschuldigingstelling waarbij het openbaar ministerie beroep heeft ingesteld, wordt geacht uitspraak te doen binnen acht dagen, altijd in aanwezigheid van enkel het openbaar ministerie. Het *in casu* gewezen arrest is onmiddellijk uitvoerbaar.

Zodra de procedure van uitvoerbaarverklaring voltooid is, worden de nationale autoriteiten geacht de betrokken persoon te laten aanhouden zodat hij terstond voor de bevoegde gerechtelijke autoriteit in de staat van detentie wordt gebracht, in casu België (30).

Zodra deze aanhouding is geschied, moeten de beschikking (of het arrest) van uitvoerbaarverklaring en de stukken die door het ISH werden overgezonden aan de aangehouden persoon worden betekend binnen 24 uur na zijn aanhouding.

De termijn van 24 uur begint te lopen vanaf het tijdstip van de vrijheidsbeneming in het kader van procedure van overdracht, zelfs indien de aangehouden persoon op dat tijdstip reeds van zijn vrijheid was beroofd wegens een andere oorzaak (31).

De betrokkene beschikt over een nieuwe termijn van 24 uur, te rekenen van de betekening, om beroep in te stellen bij de kamer van inbeschuldigingstelling, door middel van een verklaring bij de griffie van het hof van beroep of een verklaring bij de gevangenisdirecteur, tegen de beschikking van uitvoerbaarverklaring gewezen door de raadkamer op vordering van het parket of tegen het arrest van uitvoerbaarverklaring gewezen door de kamer van inbeschuldigingstelling op beroep van het parket tegen een beschikking van de raadkamer die de uitvoerbaarverklaring weigert.

De kamer van inbeschuldigingstelling waarbij dit beroep werd ingesteld, beschikt over een termijn van vijftien dagen om een debat op tegenspraak te organiseren (openbaar ministerie, aangehouden persoon en raadsman) en een arrest te wijzen dat onmiddellijk uitvoerbaar is. Het in casu in hoger beroep uitgeoefende toezicht betreft dezelfde aanleggen als het toezicht verricht door de raadkamer, zonder dat het bevel tot aanhouding van het ISH in het gedrang kan worden gebracht.

In artikel 13, § 4, derde lid, van de wet is nader bepaald dat tegen de door de kamer van inbeschuldigingstelling gewezen beslissing geen cassatieberoep kan worden ingesteld. Die uitsluiting wordt gerechtvaardigd door het voornemen om de procedure in België vóór de overdracht van het individu aan het Hof waarvoor hij de geldigheid van het bevel dat tegen hem is uitgevaardigd ten gronde kan betwisten, zoveel mogelijk te beperken, hoewel de Belgische gerechten slechts een marginale toetsing uitoefenen van de formele elementen van het verzoek van het Hof. België kan een overdracht immers niet vermijden wanneer het Hof daarom op geldige wijze heeft verzocht (32).

Wat de gevolgen van een hoger beroep betreft, is in artikel 13, § 4, vierde lid, van de wet bepaald dat de overdracht van de aangehouden persoon pas kan plaatsvinden wanneer de beslissing die het verzoek om aanhouding en overdracht uitvoerbaar verklaart, definitief is geworden.

2.4.4.2) In spoedeisende gevallen, voorlopige aanhouding

2.4.4.2.1) Voorafgaand aan de voorlopige aanhouding

Overeenkomstig artikel 14, § 1, van de wet moet het Hof het verzoek om voorlopige aanhouding doen aan de hand van een middel dat een schriftelijk bewijs biedt (fax, e-mail) en moet het de stukken bevatten bedoeld in artikel 92, § 2, van het Statuut, te weten :

het signalement van de gezochte persoon, toereikend voor zijn identificatie, en gegevens omtrent de plaats waar die persoon zich vermoedelijk bevindt;

een beknopt overzicht van de misdaden waarvoor de persoon wordt gezocht en de feiten die het bestanddeel vormen van zijn misdaden, daaronder begrepen indien mogelijk de datum en de plaats ervan;

een verklaring waaruit blijkt dat ten aanzien van de gezochte persoon een bevel tot aanhouding is uitgevaardigd of een vonnis tot vaststelling van zijn schuld is gewezen; en

een verklaring waarin is aangegeven dat een verzoek om overdracht van de gezochte persoon zal worden gedaan.

Deze stukken moeten worden vertaald in een van de landstalen van België (artikel 6 van de wet van 29 maart 2004).

également que l'article 13, § 3, de la loi prévoit que le ministère public, unique partie en la cause à ce stade, soit seul habilité à interjeter appel - dans les 24 heures - de cette ordonnance dans l'hypothèse où la chambre du conseil refuse son exequatur.

Un tel recours n'est par contre pas ouvert au ministère public lorsque l'exequatur est accordé.

En effet, la chambre du conseil se prononce sur réquisition du parquet. Le contrôle de certains motifs (respect du principe *ne bis in idem* par exemple) qui pourraient être invoqués par le ministère public à l'encontre d'une ordonnance rendant exécutoire une demande d'arrestation de la Cour doit être antérieur au prononcé de cette ordonnance (29).

Saisie d'un recours du ministère public, la chambre des mises en accusation sera tenue de statuer dans les huit jours, toujours en la présence du seul ministère public. L'arrêt ici rendu sera immédiatement exécutoire.

Dès clôture de cette procédure d'exequatur, les autorités nationales sont tenues de faire arrêter la personne dont il s'agit pour qu'elle soit déferée sans délai à l'autorité judiciaire compétente de l'Etat de détention, en l'occurrence la Belgique (30).

Cette arrestation effectuée, l'ordonnance (ou l'arrêt) d'exequatur et les pièces transmises par la CPI doivent être signifiées à la personne arrêtée dans les 24 heures de cette arrestation.

Le point de départ de ce délai de 24 heures doit être compris comme le début de la privation de liberté opérée dans le cadre de la procédure de remise, quand bien même la personne arrêtée serait à ce moment détenue pour une autre cause (31).

Un nouveau délai de 24 heures à compter de cette signification est consenti à l'intéressé pour introduire un recours devant la chambre des mises en accusation, par déclaration au greffe de la Cour d'appel ou déclaration au directeur de la prison, contre l'ordonnance d'exequatur rendue par la chambre du conseil sur réquisition du parquet ou contre l'arrêt d'exequatur rendu par la chambre des mises en accusation sur appel du parquet à l'encontre d'une ordonnance de la chambre du conseil refusant l'exequatur.

Saisie de ce recours, la chambre des mises en accusation dispose de quinze jours pour organiser un débat contradictoire (ministère public, personne arrêtée et conseil) et pour rendre son arrêt qui est immédiatement exécutoire. Le contrôle ici effectué sera, en degré d'appel, de même objet que celui attribué à la chambre du conseil, sans qu'il puisse emporter une mise en cause du titre de détention délivré par la CPI.

L'article 13, § 4, alinéa 3, de la loi précise que la décision rendue par la chambre des mises en accusation n'est pas susceptible de pourvoi en cassation. Cette exclusion est justifiée par le souci de réduire autant que possible la procédure en Belgique avant la remise de l'individu à la Cour devant laquelle il pourra contester, sur le fond, la validité du mandat délivré à son égard, alors que les juridictions belges n'opèrent qu'un contrôle marginal sur les éléments de forme de la demande de la Cour. En effet, la Belgique ne peut pas éviter une remise lorsqu'elle est valablement demandée par la Cour (32).

En ce qui concerne les effets d'un recours, l'article 13, § 4, alinéa 4, de la loi précise que la remise de la personne arrêtée ne peut avoir lieu que lorsque la décision rendant exécutoire la demande d'arrestation et de remise est devenue définitive.

2.4.4.2) En cas d'urgence, l'arrestation provisoire

2.4.4.2.1) Avant l'arrestation provisoire

Conformément à l'article 14, § 1^{er}, de la loi, la demande d'arrestation provisoire doit être formulée par la Cour par tout moyen de communication laissant une trace écrite (fax, courriers électroniques) et doit contenir les pièces visées à l'article 92, § 2, du Statut soit :

- le signalement de la personne recherchée, suffisant pour l'identifier, et des renseignements sur le lieu où elle se trouve probablement;

- l'exposé succinct des crimes pour lesquels la personne est recherchée et des faits qui seraient constitutifs de ces crimes, y compris, si possible, la date et le lieu où ils se seraient produits;

- une déclaration affirmant l'existence, à l'encontre de la personne recherchée, d'un mandat d'arrêt ou d'un jugement établissant sa culpabilité et;

- une déclaration indiquant qu'une demande de remise de la personne recherchée suivra.

Ces pièces doivent être traduites dans une des langues officielles de la Belgique (article 6 de la loi du 29 mars 2004).

Na een eerste onderzoek bezorgt de centrale autoriteit het verzoek van het Hof aan het openbaar ministerie. De onderzoeksrechter die territoriaal bevoegd is op grond van de verblijfplaats van betrokkene of van de plaats waar hij is aangehouden en bij wie het verzoek van het ISH op vordering van het openbaar ministerie aanhangig is gemaakt, wordt geacht het verzoek te bekrachtigen door een bevel tot aanhouding uit te vaardigen, tenzij wordt vastgesteld dat er een dwaling betreffende de persoon bestaat of dat de vereiste stukken van het ISH niet zijn overgelegd. In dat kader voorziet artikel 14, § 2, van de wet erin dat, met inachtneming van artikel 55, § 2, van het Statuut, de onderzoeksrechter de betrokkene hoort teneinde na te gaan of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat.

Dat betekent dat de onderzoeksrechter niet gerechtigd is zich uit te spreken over andere punten, bijvoorbeeld de graad van spoedeisendheid die de al dan niet onmiddellijke tenuitvoerlegging van het verzoek om voorlopige aanhouding verantwoordt (33).

Nog minder mag hij controleren of de feiten die in het bevel worden aangevoerd tot de bevoegdheid van het Hof behoren, zoals dat het geval was onder de gelding van de wet van 22 maart 1996 betreffende de samenwerking met de internationale *ad-hoc*tribunalen (34).

De memorie van toelichting (35) bij de wet verduidelijkt dat ingeval de onderzoeksrechter weigert een voorlopig bevel tot aanhouding uit te vaardigen, het gemene recht inzake de strafrechtspleging van toepassing is. Het openbaar ministerie kan hoger beroep instellen bij de kamer van inbeschuldigingstelling, die kan beslissen het bevel tot aanhouding uitvoerbaar te verklaren.

Krachtens de wet moet het openbaar ministerie, te weten het federaal parket, de centrale autoriteit onverwijld op de hoogte brengen van de voorlopige aanhouding door de onderzoeksrechter zodat het ISH onverwijld ervan in kennis wordt gesteld en het Hof tezelfdertijd kan worden gevraagd zijn formeel verzoek om aanhouding en overdracht over te zenden.

2.4.4.2.2) Procedure na de voorlopige aanhouding

Zodra het nationale bevel tot aanhouding en de effectieve vrijheidsbeneming van de betrokkene ten uitvoer zijn gelegd, moet het bevel tot aanhouding aan de betrokkene worden betekend binnen 24 uur. Krachtens de wet moeten het verzoek van het ISH en de bijlagen erbij in dit stadium niet ambtshalve worden betekend.

Krachtens artikel 14, § 2, tweede lid, van de wet is enig beroep tegen het bevel tot aanhouding uitgevaardigd door de onderzoeksrechter uitgesloten. De schrapping van het vooraf bedoelde hoger beroep wordt gemotiveerd door de noodzaak om de beroepsmogelijkheden in België te beperken met het oogmerk de aangehouden persoon zo snel mogelijk te kunnen doen verschijnen voor het Hof, waar hij de geldigheid van het bevel dat tegen hem is uitgevaardigd, ten gronde kan betwisten. Bovendien kan de aangehouden persoon te allen tijde vragen in voorlopige vrijheid te worden gesteld overeenkomstig de hierboven beschreven procedure bedoeld in artikel 16 van de wet (36).

Een verzoek om voorlopige aanhouding wordt in beginsel gevolgd door een verzoek om aanhouding en overdracht. Overeenkomstig artikel 15 van de wet wordt de voorlopig aangehouden persoon in vrijheid gesteld indien de centrale autoriteit het verzoek om aanhouding en overdracht en de supra omschreven stukken tot staving niet heeft ontvangen binnen drie maanden te rekenen van de datum van de voorlopige aanhouding. Deze termijn van drie maanden is een dwingende termijn (37).

2.4.4.3) Verzoek om voorlopige invrijheidstelling

Een aangehouden persoon kan in de loop van zijn detentie met het oog op overbrenging naar het ISH te allen tijde bij verzoekschrift gericht aan de kamer van inbeschuldigingstelling erom verzoeken voor bedoelde overbrenging in vrijheid te worden gesteld, overeenkomstig artikel 59, § 3, van het Statuut van Rome.

In artikel 16, § 3, van de wet is erin voorzien dat voornoemde kamer binnen 15 dagen te rekenen van de indiening van het verzoek uitspraak moet doen na het openbaar ministerie, de aangehouden persoon en zijn raadsman te hebben gehoord.

De kamer van inbeschuldigingstelling moet bij die beslissing rekening houden met de volgende elementen :

- De aanbevelingen van de kamer van vooronderzoek van het ISH. Dat orgaan moet immers – door toedoen van de Belgische centrale autoriteit – stelselmatig in kennis worden gesteld van elk verzoek om voorlopige invrijheidstelling teneinde – via dezelfde weg – aan de Belgische autoriteiten aanbevelingen te kunnen doen. De kamer van inbeschuldigingstelling moet deze aanbevelingen ten volle in overweging nemen en ingeval zij de aanbevelingen niet volgt, moet zij uitdrukkelijk de redenen voor deze beslissing aangeven. Voormelde termijn van vijftien dagen wordt geschorst tijdens de raadpleging van de kamer van vooronderzoek van het Hof.

Après un premier examen, l'autorité centrale transmet la demande de la Cour au ministère public. Saisi de la requête de la CPI par réquisition du ministère public, le juge d'instruction territorialement compétent en fonction du lieu de séjour ou d'appréhension de la personne concernée est tenu d'entériner cette requête en délivrant un mandat d'arrêt, sauf à établir qu'il y a erreur sur la personne ou que les pièces requises de la CPI n'ont pas été fournies. Dans ce cadre, l'article 14, § 2, de la loi prévoit que, dans le respect de l'article 55, § 2, du Statut, le juge d'instruction entend l'intéressé afin de vérifier qu'il n'y a pas erreur sur la personne.

Ce faisant, le juge d'instruction n'est pas habilité à se prononcer sur d'autres points, tels que, par exemple, le degré d'urgence qui justifie ou non l'exécution immédiate de la demande d'arrestation provisoire (33).

Il pourra encore moins vérifier si les faits allégués dans le mandat relèvent de la compétence de la Cour, ainsi qu'il en était sous l'empire de la loi du 22 mars 1996 relative à la coopération avec les Tribunaux internationaux *ad hoc* (34).

L'exposé des motifs (35) de la loi précise que le droit commun de la procédure pénale trouve à s'appliquer dans l'hypothèse de refus émanant du juge d'instruction de délivrer un mandat d'arrêt provisoire. Le ministère public dispose d'un droit d'appel devant la chambre des mises en accusation qui peut prendre la décision de rendre le mandat d'arrêt exécutoire.

La loi enjoint au ministère public, c'est-à-dire au parquet fédéral, d'informer sans délai l'autorité centrale de l'arrestation provisoire par le juge d'instruction afin que la CPI en soit immédiatement prévenue et puisse dans le même temps être invitée à transmettre sa demande formelle d'arrestation et de remise.

2.4.4.2.2) Procédure postérieure à l'arrestation provisoire

Dès mise à exécution du mandat d'arrêt national et privation de liberté effective de la personne concernée, celle-ci doit se voir signifier ce mandat d'arrêt dans les 24 heures. La loi n'impose pas à ce stade la signification d'office de la requête de la CPI et de ses pièces annexes.

L'article 14, § 2, alinéa 2, de la loi exclut tout recours à l'encontre du mandat d'arrêt délivré par le juge d'instruction. La suppression des recours prévus précédemment est motivée par la nécessité de ne pas multiplier les voies de recours en Belgique pour permettre, le plus rapidement possible, la comparution de l'intéressé devant la Cour où il pourra contester, sur le fond, la validité du mandat délivré à son encontre. Par ailleurs, la personne arrêtée peut solliciter à tout moment une mise en liberté provisoire en application de la procédure prévue à l'article 16 de la loi (36), exposée ci-dessous.

Une demande d'arrestation provisoire est, en principe, suivie d'une demande d'arrestation et de remise. Conformément à l'article 15 de la loi, la personne provisoirement arrêtée est remise en liberté si l'autorité centrale n'a pas reçu la demande d'arrestation et de remise ainsi que les pièces justificatives décrites ci-dessus dans un délai de trois mois à compter de l'arrestation provisoire. Ce délai de trois mois est un délai de rigueur (37).

2.4.4.3) Demande de mise en liberté provisoire

A tout moment, dans le cours de sa détention en vue de transfert vers la CPI, une personne arrêtée peut, par requête adressée à la chambre des mises en accusation, demander, conformément à l'article 59, § 3, du Statut de Rome, sa remise en liberté avant ce transfert.

L'article 16, § 3, de la loi prévoit que la chambre précitée est tenue de se prononcer, dans les quinze jours de l'introduction de la demande, après avoir entendu le ministère public, la personne arrêtée et son conseil.

La chambre des mises en accusation devra prendre en compte les éléments suivants dans sa décision :

- Les recommandations de la Chambre préliminaire de la CPI. Cette instance doit en effet - par le canal de l'autorité centrale belge - être systématiquement avisée de toute demande de mise en liberté provisoire afin d'adresser - par le même canal - des recommandations aux autorités belges. Il est ici imposé à la chambre des mises en accusation de prendre pleinement en considération ces recommandations et, si elle s'en écarte, d'indiquer expressément les motifs de cette décision. Le délai de quinze jours susmentionné est suspendu pendant le temps de la consultation de la Chambre préliminaire de la Cour.

- Het bestaan van een dringende noodzakelijkheid en van uitzonderlijke omstandigheden aangevoerd voor de invrijheidstelling die in verband moeten worden gebracht met de ernst van de feiten ten laste gelegd van de verzoeker. In de wet is betreffende dat laatste element echter gesteld dat het onderzoek geenszins verband mag houden met de regelmatigheid van het bevel tot aanhouding uitgevaardigd door het ISH.

- Het stellen van voorwaarden voor een invrijheidstelling die waarborgen dat België zijn verplichting om de persoon aan het Hof over te dragen, kan nakomen. In de memorie van toelichting bij de wet van 26 maart 2014 is nader bepaald dat een onvoorwaardelijke invrijheidstelling geen optie is en illegaal zou zijn in het licht van het Statuut. Krachtens artikel 59 van het Statuut zijn de autoriteiten van de Staat van detentie immers verplicht maatregelen te nemen om te verzekeren dat de Staat zijn verplichting die persoon aan het Hof over te dragen te gepasten tijde kan nakomen (38).

Overeenkomstig artikel 59, § 6, van het Statuut van Rome en artikel 16, § 4, tweede lid, van de wet van 2004 kan de centrale autoriteit in geval van een invrijheidstelling ertoe verplicht worden regelmatig verslag uit te brengen aan het Hof over het regime van de voorlopige invrijheidstelling.

Tegen de door de kamer van inbeschuldigingstelling genomen beslissing kan cassatieberoep worden ingesteld op de wijze en binnen de termijnen bepaald in artikel 31 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis. In artikel 16, § 5, tweede lid, van de wet van 29 maart 2004 is nader bepaald dat de aangehouden persoon in hechtenis blijft tot de beslissing over het cassatieberoep, voor zover dit binnen de termijn van 15 dagen van de verklaring van cassatieberoep geschiedt. De persoon wordt in vrijheid gesteld als de beslissing niet binnen die termijn gewezen is.

Wanneer het verzoek om voorlopige invrijheidstelling wordt verworpen, kan slechts een nieuw verzoek worden geformuleerd na het verstrijken van een termijn van een maand te rekenen van het arrest tot verwerping (artikel 16, § 6, van de wet).

In geval van voorlopige invrijheidstelling stelt de kamer van inbeschuldigingstelling de voorwaarden waaraan de invrijheidstelling is onderworpen. Wanneer de voorwaarden niet worden nageleefd, voorziet artikel 16, § 4, eerste lid *in fine*, van de wet erin dat de onderzoeksrechter, op vordering van het openbaar ministerie, een bevel tot aanhouding uitvaardigt. In artikel 16, § 7, van voornoemde wet is nader bepaald dat de bepalingen van dat artikel van toepassing zijn op voormeld bevel tot aanhouding. De aangehouden persoon kan dus een nieuw verzoek om voorlopige invrijheidstelling indienen volgens de voorwaarden bepaald in artikel 16 van de wet.

2.4.4.4) Overbrenging

2.4.4.4.1) Instemming met de overbrenging door een persoon die in voorlopige hechtenis werd genomen

In afwachting dat het Hof het verzoek om aanhouding en overdracht, alsook de vereiste stukken tot staving verzendt, kan de persoon die dringend in voorlopige hechtenis werd genomen met zijn overdracht instemmen.

Die gedetineerde persoon kan door zijn uitdrukkelijke toestemming, neergelegd nadat hij over de draagwijdte van zijn beslissing is geïnformeerd door middel van een proces-verbaal van het openbaar ministerie, in voorkomend geval in aanwezigheid van zijn raadsman, van die formaliteiten afstand doen en met een onmiddellijke overbrenging naar het ISH instemmen.

De instemming is definitief en kan later niet worden ingetrokken, wat niet verhindert dat de betrokken persoon steeds de mogelijkheid heeft om een verzoek om voorlopige invrijheidstelling in te dienen in afwachting van de overdracht.

Die procedure en de waarborgen die ermee gepaard gaan zijn gegrond op de Europese procedure tot instemming met de uitlevering bedoeld in artikel 66 van het Verdrag van Schengen, voor de opheffing ervan door besluit 2003/169/JBZ van de Raad van de Europese Unie (39).

2.4.4.4.2) Regeling van de overbrenging

Zodra de beslissing die het verzoek om aanhouding en overdracht uitvoerbaar verklaart definitief is geworden, leggen de bevoegde autoriteiten, te weten de centrale autoriteit en de griffier van het Hof, de wijzen voor de overbrenging vast. Wij merken op dat de Nederlandse tekst van artikel 18, § 1, van de wet van 29 maart 2004 niet volledig is: het woord "overdracht" moet worden aangevuld met de bewoordingen "uitvoerbaar verklaart". De bepaling moet dus luiden als volgt: "Zodra de beslissing die het verzoek tot aanhouding en overdracht uitvoerbaar verklaart definitief is geworden, stelt de centrale autoriteit de griffier daarvan onmiddellijk in kennis teneinde de overbrenging te regelen."

- La réalité de l'urgence et des circonstances exceptionnelles invoquées pour la mise en liberté à mettre en relation avec la gravité des faits allégués à charge du requérant. La loi précise toutefois, quant à ce dernier élément, que l'examen ne pourra en aucune façon s'étendre à la régularité du mandat d'arrêt délivré par la CPI.

- L'établissement de conditions mises à une remise en liberté qui garantissent que la Belgique puisse s'acquitter de son obligation de remettre la personne à la Cour. Comme précisé dans l'exposé des motifs de la loi du 26 mars 2014, l'hypothèse d'une libération provisoire pure et simple n'est pas envisageable et serait illégale au regard du Statut. En effet, l'article 59 du Statut oblige les autorités de l'Etat de détention à prendre les mesures assurant que l'Etat pourra s'acquitter de son obligation de remettre la personne à la Cour le moment venu (38).

Conformément à l'article 59, § 6, du Statut de Rome et de l'article 16, § 4, alinéa 2, de la loi de 2004, dans l'hypothèse d'une remise en liberté, l'autorité centrale peut être tenue de transmettre à la Cour des rapports périodiques sur le régime de la libération provisoire.

La décision prise par la chambre des mises en accusation est susceptible de pourvoi en cassation dans les formes et délais prévus à l'article 31 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive. L'article 16, § 5, alinéa 2, de la loi du 29 mars 2004 précise que la personne arrêtée reste en détention jusqu'à la décision sur le pourvoi en cassation pourvu qu'elle intervienne dans les quinze jours de la déclaration de pourvoi. La personne est mise en liberté si la décision n'est pas rendue dans ce délai.

En cas de rejet de la requête de mise en liberté provisoire, une nouvelle demande ne peut être formulée qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de l'arrêt de rejet (article 16, § 6, de la loi).

En cas de mise en liberté provisoire, la chambre des mises en accusation fixe les conditions auxquelles la mise en liberté est soumise. Si ces conditions ne sont pas respectées, l'article 16, § 4, alinéa 1^{er} *in fine*, de la loi, prévoit que le juge d'instruction, sur réquisition du ministère public, décerne un mandat d'arrêt. L'article 16, § 7, de la loi précise que les dispositions de cet article sont applicables au mandat d'arrêt susmentionné. La personne arrêtée a donc la possibilité d'introduire une nouvelle demande de mise en liberté provisoire dans les conditions prévues à l'article 16 de la loi.

2.4.4.4) La remise

2.4.4.4.1) Consentement à la remise par une personne provisoirement arrêtée

En attendant que la Cour transmette la demande d'arrestation et de remise ainsi que les pièces justificatives requises, la personne placée en détention provisoire d'urgence peut consentir à sa remise.

Par son consentement formel, acté après information sur la portée de sa décision par procès-verbal dressé par le ministère public, le cas échéant en présence de son conseil, ce détenu peut renoncer à ces formalités et marquer son accord à un transfert immédiat vers la CPI.

Le consentement est donné à titre définitif et ne peut être retiré ultérieurement, ce qui n'empêche pas que la personne concernée a toujours la possibilité d'introduire une demande de mise en liberté provisoire dans l'attente de la remise.

Cette procédure et les garanties qui l'accompagnent sont inspirées de la procédure européenne de consentement à l'extradition prévue, avant son abrogation par la décision 2003/169/JAI du Conseil de l'Union européenne du 27 février 2003, par l'article 66 du Traité de Schengen (39).

2.4.4.4.2) Organisation du transfert

Lorsque la décision rendant exécutoire la demande d'arrestation et de remise est définitive, les autorités compétentes, à savoir l'autorité centrale et le Griffier de la Cour, organisent les modalités du transfert. Il est à observer que le texte en néerlandais de l'article 18, § 1^{er}, de la loi du 29 mars 2004 n'est pas complet: le mot "overdracht" doit être complété par les termes "uitvoerbaar verklaard". La disposition doit donc se lire comme suit: "Zodra de beslissing die het verzoek tot aanhouding en overdracht uitvoerbaar verklaart definitief is geworden, stelt de centrale autoriteit de griffier daarvan onmiddellijk in kennis teneinde de overbrenging te regelen."

De persoon moet zo spoedig mogelijk worden overgebracht naar het Hof en in ieder geval binnen een termijn van 3 maanden te rekenen van de datum van de beslissing tot overbrenging (artikel 18, § 2, van de wet) (40).

2.4.4.5) Afwijking op het specialiteitsbeginsel

Het specialiteitsbeginsel bedoeld in artikel 101 van het Statuut van Rome bepaalt dat een persoon die aan het Hof is overgedragen niet kan worden vervolgd, gestraft of in detentie gehouden wegens gedragingen begaan voorafgaand aan de overdracht, tenzij zij een bestanddeel vormen van misdaden waarvoor die persoon is overgedragen, behoudens een afwijking toegestaan door de Staat die de persoon heeft overgedragen. Het Statuut voorziet dus in een mogelijkheid een afwijking op het specialiteitsbeginsel toe te staan. Er moet worden onderstreept dat enkel de Staat die de persoon aan het Hof heeft overgedragen een afwijking op het specialiteitsbeginsel kan toestaan en niet de persoon zelf. De instemming van betrokkene brengt geen afstand van het specialiteitsbeginsel mee.

Artikel 19 van de wet gaat verder dan het Statuut want de centrale autoriteit wordt verplicht die afwijking toe te staan. Die verplichting wordt verantwoord door de eventuele ontwikkeling van de vervolging van en het onderzoek naar zeer ernstige misdaden die tot de rechtsmacht van het ISH behoren.

2.5) Doorvoer

Artikel 20, § 1, van de wet van 29 maart 2004 regelt twee verschillende gevallen: het vervoer over het Belgische grondgebied van een persoon die door een andere Staat aan het Hof wordt overgedragen en de gedwongen landing van die persoon op het Belgische grondgebied.

In beide gevallen wordt voorzien in mechanismen die waarborgen dat de doorvoerverrichtingen de overbrenging die aan de gang is niet hinderen en dat de persoon tijdens die periodes gedetineerd blijft.

Artikel 20, § 2, van de wet van 29 maart 2004 heeft betrekking op het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere in het buitenland gedefinieerde persoon met het oogmerk hem te identificeren, zijn getuigenis te horen of van hem enige andere vorm van bijstand te verkrijgen, zoals bepaald in artikel 93, § 7, van het Statuut.

2.5.1) Vervoer over het nationale grondgebied met het oog op de overdracht aan het Internationaal Strafgerechtshof

In het eerste geval moet het ISH de centrale autoriteit vooraf verzoeken met de doorvoer in te stemmen.

Dat verzoekschrift moet worden overgezonden in de vorm van een verzoek om wederzijdse rechtshulp, op schriftelijke wijze en in een landstaal, met nauwkeurige bijlagen (signalement van de overgebrachte persoon, uiteenzetting van de feiten en toepasbare voorzorgen, bevel tot aanhouding en beschikking tot overdracht).

Vanaf dat tijdstip moet de centrale autoriteit met de doorvoer instemmen, behalve wanneer die doorvoer de overdracht aan het ISH in de gegeven omstandigheden zou hinderen of vertragen.

Er moet echter geen verzoek worden ingediend indien de persoon door de lucht wordt vervoerd, zonder tussenlanding op het Belgische grondgebied (41).

2.5.2) Gedwongen landing op het nationale grondgebied

In het tweede geval is de centrale autoriteit gemachtigd om de detentie in België te bevelen van de vervoerde persoon en aan het ISH een verzoek om wederzijdse rechtshulp volgens de hierboven beschreven vormen te richten.

Te rekenen van de landing gaat een termijn van 96 uur in, na welke termijn de vervoerde persoon in vrijheid moet worden gesteld ingeval België het verzoek om doorvoer niet heeft ontvangen.

2.5.3) Vervoer over het nationale grondgebied met het oog op de tenuitvoerlegging van het verzoek om wederzijdse rechtshulp bij de zetel van het Internationaal Strafgerechtshof

Na ontvangst van een verzoek van het Hof, ten uitvoer gelegd op grond van artikel 93, § 7, a), van het Statuut met het oogmerk een in het buitenland gedefinieerde persoon te identificeren, zijn getuigenis te horen of van hem enige andere vorm van bijstand te verkrijgen, stemt de centrale autoriteit in met het vervoer van die persoon over het Belgische grondgebied naar de zetel van het ISH te Den Haag.

Teneinde de wettelijke basis van de aanhouding van de betrokkene tijdens het vervoer over het Belgische grondgebied te bevestigen, is in artikel 20, § 2, van de wet uitdrukkelijk vermeld dat het bevel tot aanhouding van de betrokkene uitwerking heeft op het Belgische grondgebied tijdens de tijd die nodig is voor zijn doortocht.

La personne doit être transférée à la Cour dès que possible et dans un délai de trois mois maximum à dater de la décision de remise (article 18, § 2, de la loi) (40).

2.4.4.5) Dérogation au principe de spécialité

Le principe de spécialité, énoncé à l'article 101 du Statut de Rome, prévoit qu'une personne remise à la Cour ne peut, sauf dérogation accordée par l'État qui a remis la personne, être poursuivie, punie ou détenue pour des comportements antérieurs à sa remise, à moins que ceux-ci ne soient constitutifs de crimes pour lesquels elle a été remise. Le Statut prévoit donc une faculté d'accorder une dérogation au principe de spécialité. Il convient de souligner que seul l'État qui a remis la personne à la Cour peut consentir à une dérogation au principe de spécialité et non la personne elle-même. L'accord de la personne concernée ne permet donc pas de s'écarter du principe de spécialité.

L'article 19 de la loi va au-delà du Statut car il oblige l'autorité centrale à accorder cette dérogation. Cette obligation est justifiée par l'évolution que peuvent connaître les poursuites et les enquêtes dans le cadre des crimes, extrêmement graves, qui relèvent de la compétence de la CPI.

2.5) Le transit

L'article 20, § 1^{er}, de la loi du 29 mars 2004 régit deux hypothèses distinctes; le transport à travers le territoire belge d'une personne remise par un autre État à la CPI et l'atterrissage forcé de cette personne sur le territoire belge.

Dans les deux cas, des mécanismes sont mis en place qui garantissent que les opérations de transit ne contrarient pas le transfert en cours et que la personne reste détenue durant ces périodes.

L'article 20, § 2, de la loi du 29 mars 2004 porte sur le transport à travers le territoire de la Belgique d'une personne détenue à l'étranger, en vue de son identification, de l'obtention d'un témoignage ou d'autres formes d'assistance visées à l'article 93, § 7, du Statut.

2.5.1) Le transport à travers le territoire national en vue de la remise à la Cour pénale internationale

Dans cette première hypothèse, l'autorité centrale doit être préalablement requise par la CPI d'autoriser le transit.

Cette requête doit être adressée sous la forme d'une demande d'entraide judiciaire, soit sous une forme écrite, dans une langue nationale comportant des annexes précises (signalement de la personne transportée, exposé des faits et préventions applicables, mandat d'arrêt et ordonnance de remise).

Dès ce moment, l'autorité centrale est tenue d'autoriser le transit, sauf à établir que ce transit, dans les circonstances données, générerait ou retarderait la remise à la CPI.

Aucune demande ne doit cependant être introduite pour le seul survol de l'espace aérien belge, sans escale à terre (41).

2.5.2) L'atterrissage forcé sur le territoire national

Dans cette deuxième hypothèse, l'autorité centrale est habilitée à ordonner la détention en Belgique de la personne transportée et à provoquer auprès de la CPI une demande d'entraide judiciaire, selon les formes décrites ci-dessus.

À compter du moment de l'atterrissage, un délai de 96 heures commence à courir au-delà duquel la personne transportée doit être remise en liberté, à défaut pour la Belgique d'avoir été mise en possession de la demande de transit.

2.5.3) Le transport à travers le territoire national en vue de l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire au siège de la Cour pénale internationale

Lorsqu'elle est saisie d'une demande de la Cour, effectuée sur la base de l'article 93, § 7, a), du Statut en vue de l'identification, de l'obtention d'un témoignage ou d'autres formes d'assistance d'une personne détenue à l'étranger, l'autorité centrale autorise le transport de cette personne à travers le territoire de la Belgique, vers le siège de la CPI à La Haye.

Afin de confirmer la base légale de la détention de l'intéressé pendant le transport à travers le territoire belge, l'article 20, § 2, de la loi précise explicitement que le titre de détention de l'intéressé produit ses effets sur le territoire le temps nécessaire à son passage.

2.6) Wederzijdse rechtshulp

2.6.1) Algemene beginselen

Het algemene beginsel inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken met betrekking tot het ISH is de volledige samenwerking van België met het oogmerk gevolg te geven aan enige verzoek om wederzijdse rechtshulp dat, overeenkomstig het Statuut ervan, van het Hof zou kunnen uitgaan.

De relevante bepalingen van de wet van 29 maart 2004 (42) die dat beginsel vastleggen, stellen uitdrukkelijk de voorwaarde dat de gevraagde wederzijdse rechtshulp betrekking heeft op een van de aangelegenheden die in de wet limitatief zijn opgesomd. Er moet evenwel worden vastgesteld dat die opsomming – die rechtstreeks is overgenomen uit het Statuut van het ISH – een residuaire bepaling bevat die enige andere vorm van bijstand beoogt die niet verboden is door de wetgeving van de aangezochte staat, die het onderzoek en de vervolging die tot de rechtsmacht van het Hof behoren, kan vergemakkelijken (43).

Er moet worden onderstreept dat die samenwerking eenzijdig is; de wet stelt het verlenen van wederzijdse rechtshulp aan het ISH gezinszins afhankelijk van een voorwaarde van wederkerigheid.

Enkel de hierna toegelichte gevallen bieden de centrale autoriteit – de verplichte tussenpersoon tussen het ISH en de nationale autoriteiten belast met de tenuitvoerlegging van de gevraagde taken – de mogelijkheid het beginsel van het automatisch verlenen van die wederzijdse rechtshulp aan het ISH ter discussie te stellen.

2.6.2) Hinderpalen voor het verlenen van wederzijdse rechtshulp

2.6.2.1) Inmenging in een andere aan de gang zijnde procedure

Het in casu bedoelde geval betreft een verzoek om wederzijdse rechtshulp van het ISH waarvan de tenuitvoerlegging in België van die aard zou zijn dat zij afbreuk kan doen aan het goede verloop van een lopend onderzoek of aan de gang zijnde vervolging in een andere zaak (44).

Deze omstandigheid, ingevoerd na voorafgaand advies van de gerechtelijke autoriteiten belast met de Belgische procedure, kan de centrale autoriteit ertoe brengen de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de taak waarom het ISH heeft verzocht, uit te stellen.

Die beslissing kan niet bestaan uit een weigering van het verzoek, enkel uit een opschorting van de tenuitvoerlegging ervan.

Bovendien moet dezelfde beslissing worden genomen op de volgende wijze :

- Een voorafgaand onderzoek moet worden uitgevoerd naar de mogelijkheid onmiddellijk de gevraagde hulp te verlenen onder voorwaarden die de mogelijkheid bieden de belemmering van de aan de gang zijnde procedure te voorkomen;

- Zo niet, moet de termijn van tenuitvoerlegging van de gevraagde taak worden vastgelegd in overeenstemming met het ISH;

- De aanklager van het ISH kan dan vragen, in afwachting van de tenuitvoerlegging van de gevraagde taken, dat onmiddellijk maatregelen tot bescherming van het bewijsmateriaal worden genomen.

2.6.2.2) Inmenging in dezelfde aan de gang zijnde procedure

Het tweede geval beoogt eveneens de samenloop tussen taken uit hoofde van wederzijdse rechtshulp gevraagd door het ISH en een lopend onderzoek in België; het verschil is dat beide procedures *in casu* betrekking hebben op dezelfde feiten voor welke België zich tot dusver bevoegd heeft geacht.

In dat geval moeten de supra omschreven mechanismen worden toegepast die, naar gelang van het geval, de onttrekking van zaken aan de Belgische gerechten of de weigering van overheveling van de procedure naar het ISH beogen (zie bovenstaand punt 2.2.2).

Gedurende de periode die nodig is voor het onderzoek door het ISH van die exceptie van onbevoegdheid of van niet-ontvankelijkheid van de vervolging, is de centrale autoriteit gemachtigd de tenuitvoerlegging van het overgezonden verzoek om wederzijdse rechtshulp op te schorten (45).

Er moet evenwel voorbehoud worden gemaakt bij een geval, namelijk de hypothese waarin het ISH tijdens het beraad over de aangelegenheid de aanklager uitdrukkelijk ermee heeft belast de bewijsgaring voort te zetten. In de wet is bepaald dat die beslissing moet worden nageleefd door de centrale autoriteit, die bijgevolg moet ingaan op het verzoek om wederzijdse rechtshulp in haar bezit.

2.6.2.3) Het in gevaar brengen van de nationale veiligheid

De beoordeling van de hinderpaal het in gevaar brengen van de nationale veiligheid berust volledig bij de centrale autoriteit, maar biedt niet de mogelijkheid het verzoek om wederzijdse rechtshulp overgezonden door het ISH op te schorten, maar wel om het te weigeren (46).

2.6) L'entraide

2.6.1) Principes généraux

Le principe général en matière d'entraide pénale avec la CPI est la pleine collaboration de la Belgique pour donner suite à toute demande d'entraide judiciaire que pourrait lui adresser la Cour conformément à son Statut.

Formellement, les dispositions pertinentes de la loi du 29 mars 2004 (42) qui fixent ce principe le soumettent à la condition que l'entraide demandée porte sur un des objets limitativement énumérés par la loi. Il doit cependant être constaté que cette énumération - reprise directement du Statut de la CPI - comprend une disposition résiduaire qui vise toute autre forme d'assistance non interdite par la loi de l'Etat requis propre à faciliter l'enquête et les poursuites relevant de la compétence de la Cour (43).

Il convient de rappeler que cette coopération est unilatérale; la loi ne subordonne aucunement l'octroi de l'entraide à la CPI à une condition de réciprocité.

Seules les quelques hypothèses explicitées ci-après autoriseraient l'autorité centrale - intermédiaire obligé entre la CPI et les autorités nationales en charge de l'exécution des devoirs demandés - à remettre en cause le principe de l'octroi automatique de cette entraide à la CPI.

2.6.2) Les obstacles à l'octroi de l'entraide

2.6.2.1) L'intrusion dans une autre procédure en cours

L'hypothèse ici visée est celle d'une demande d'entraide judiciaire adressée par la CPI, dont l'exécution en Belgique serait de nature à nuire au bon déroulement de l'enquête ou des poursuites en cours dans une affaire différente (44).

Cette circonstance, établie sur avis préalable des autorités judiciaires en charge de la procédure belge, peut amener l'autorité centrale à postposer l'exécution immédiate du devoir demandé par la CPI.

Cette décision ne peut consister en un rejet de la demande mais uniquement en un sursis à l'exécution de celle-ci.

La même décision doit de plus être assortie des modalités suivantes :

- Un examen préalable doit être effectué de la possibilité de fournir immédiatement l'aide demandée sous des conditions telles que l'obstacle de la procédure en cours puisse être évité;

- Dans la négative, le délai d'exécution du devoir demandé doit être établi de commun accord avec la CPI;

- Le Procureur de la CPI peut alors demander que, dans l'attente de l'exécution des devoirs demandés, des mesures de protection des éléments de preuve soient immédiatement prises.

2.6.2.2) L'intrusion dans une procédure en cours concernant les mêmes faits

Cette deuxième hypothèse vise également la concurrence entre des devoirs demandés au titre de l'entraide par la CPI et une instruction en cours en Belgique, la différence étant qu'ici les deux procédures concernent les mêmes faits pour lesquels la Belgique s'est jusqu'alors estimée compétente.

Trouvent alors à s'appliquer les mécanismes décrits plus haut qui tendent, selon les cas, à provoquer le dessaisissement des juridictions belges ou le refus de transfert de la procédure à la CPI (cf. le point 2.2.2) ci-dessus).

Durant la période nécessaire à l'examen par la CPI de cette exception d'incompétence ou d'irrecevabilité des poursuites, l'autorité centrale est habilitée à suspendre l'exécution de la demande d'entraide transmise (45).

Un seul cas est toutefois ici réservé, à savoir l'hypothèse dans laquelle la CPI, durant son délibéré sur la question, mandate expressément son Procureur de recueillir les éléments de preuve. La loi dispose que cette décision s'impose à l'autorité centrale qui est alors tenue de satisfaire à la demande d'entraide en sa possession.

2.6.2.3) La mise en cause de la sécurité nationale

Entièrement laissé à l'appréciation de l'autorité centrale, cet obstacle d'atteinte à la sécurité nationale lui permet non plus uniquement de suspendre mais bien de rejeter la demande d'entraide transmise par la CPI (46).

De kennisgeving van een dergelijke weigering is evenwel onderworpen aan de inachtneming van een voorwaarde. Een eerste beslissing tot opschorting van het verzoek om wederzijdse rechtshulp teneinde overleg te plegen met het ISH is verplicht met het oogmerk alle maatregelen in overweging te nemen die redelijkerwijs mogelijk zijn om een oplossing uit te werken.

In het Statuut van het ISH (47) zijn verschillende mogelijkheden van dergelijke oplossingen opgesomd (wijziging van het oorspronkelijke verzoek, verkrijgen van informatie door middel van een andere bron, opleggen van beperkingen inzake de bekendmaking, rechtspleging met gesloten deuren, enz.).

Dat neemt niet weg dat het de centrale autoriteit na het overleg vrij staat kennis te geven van haar weigering wederzijdse rechtshulp te verlenen. Die kennisgeving moet bovendien alleen met redenen worden omkleed voor zover de beschrijving van de redenen zelf geen afbreuk zou doen aan de nationale veiligheidsbelangen (48).

2.6.2.4) Rechtstreekse tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp door de aanklager van het Internationaal Strafgerechthof

In artikel 99, § 4, van het Statuut van Rome is bepaald dat de aanklager een verzoek om wederzijdse rechtshulp ten uitvoer kan leggen op het grondgebied van een staat in de volgende bijzondere omstandigheden :

- De rechtstreekse tenuitvoerlegging door de aanklager moet noodzakelijk zijn voor de succesvolle tenuitvoerlegging van het verzoek.
- Het moet een verzoek betreffen dat kan worden uitgevoerd zonder dwangmaatregelen (bijvoorbeeld het verhoren of het afnemen van een verklaring van een persoon die vrijwillig handelt of het onderzoek van openbare terreinen of plaatsen zonder die te wijzigen).

Die tenuitvoerlegging moet gebeuren op de volgende wijzen :

- Wanneer de aangezochte staat de staat is op het grondgebied waarvan de misdaad beweerdelijk is gepleegd en een beslissing is getroffen omtrent de ontvankelijkheid, kan de aanklager het verzoek rechtstreeks ten uitvoer leggen na met de aangezochte staat overleg te hebben gepleegd.

- In de andere gevallen kan de aanklager het verzoek rechtstreeks ten uitvoer leggen na overleg met de aangezochte staat die partij is en met inachtneming van de voorwaarden die deze staat eventueel heeft ingeroepen.

Artikel 32 van de wet heeft betrekking op het bijzondere geval van de tenuitvoerlegging van onderzoekshandelingen door de aanklager zoals bedoeld in voornoemd artikel 99, § 4.

Daarin is bepaald dat de minister van Justitie, wiens bevoegdheden worden uitgeoefend door de dienst Internationaal Humanitair Recht door overdracht van bevoegdheid krachtens het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht, na advies van de nationale gerechtelijke autoriteiten, zich kan verzetten tegen de mogelijkheid dat de aanklager van het Hof onderzoekshandelingen rechtstreeks ten uitvoer legt op het Belgische grondgebied ingeval die onderzoekshandelingen binnen dezelfde termijn door de Belgische autoriteiten kunnen worden verricht volgens de nadere regels bepaald in Titel II van de wet van 29 maart 2004 met het oog op de tenuitvoerlegging van een gewoon verzoek om wederzijdse rechtshulp van het ISH.

2.6.3) Wijzen van tenuitvoerlegging van de wederzijdse rechtshulp

2.6.3.1) Ontvangst van het verzoek

2.6.3.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek

Het verzoek om wederzijdse rechtshulp moet de algemene voorwaarden vervullen die gelden voor de tenuitvoerlegging van enige vorm van samenwerking (49) tussen het ISH en België, namelijk de rechtstreekse verzending aan de centrale autoriteit, de schriftelijke drager (50) van het verzoek – behalve in spoedeisende gevallen waarin een fax of e-mail toegelaten zijn –, het opstellen van de stukken in een van de landstalen en het toevoegen van stukken tot staving.

De in het Statuut opgesomde stukken tot staving moeten logischerwijze enig gegeven bevatten dat nuttig kan zijn om de gevraagde bijstand te kunnen verlenen (bijvoorbeeld de beschrijving van de aard van de gevraagde bijstand, de maximale identificatie van de personen en plaatsen bedoeld in het verzoek, de uiteenzetting van de procedures en van de voorwaarden die in acht moeten worden genomen, enz.).

Zij moeten hoe dan ook behoorlijk met redenen zijn omkleed (beknopt overzicht van de feiten die het verzoek verantwoorden, juridische grondslag van dat verzoek, enz.).

La notification d'un tel refus a toutefois été assortie d'un préalable à respecter. Est ainsi imposée une première décision de suspension de la demande d'entraide destinée à ouvrir des concertations avec la CPI afin d'envisager toutes les mesures raisonnablement possibles pour trouver une solution.

Le Statut de la CPI lui-même (47) énumère différentes possibilités de telles solutions (modification de la demande initiale, obtention des informations par une autre source, imposition de restrictions à la divulgation, recours à la procédure de huis clos, etc.).

Il n'en demeure pas moins qu'à l'issue de ces concertations, l'autorité centrale reste libre de notifier son refus d'entraide. Cette notification ne doit d'ailleurs pas être motivée lorsque l'exposé même de ces raisons porterait atteinte aux intérêts de la sécurité nationale (48).

2.6.2.4) L'exécution directe d'une demande d'entraide par le Procureur de la Cour pénale internationale

L'article 99, § 4, du Statut de Rome prévoit que le Procureur peut exécuter une demande d'entraide sur le territoire d'un Etat, dans les circonstances particulières suivantes :

- L'intervention directe du Procureur doit être nécessaire pour exécuter efficacement la demande.
- Il doit s'agir d'une demande à laquelle il peut être donné suite sans recourir à des mesures de contrainte (par exemple lorsqu'il s'agit d'entendre ou de faire entendre une personne qui dépose de son plein gré ou lorsqu'il s'agit d'inspecter un site public ou un autre site sans le modifier).

Cette intervention doit se faire selon les modalités suivantes :

- Lorsque l'Etat concerné est l'Etat sur le territoire duquel il est allégué que les crimes ont été commis et qu'il y a une décision sur la recevabilité, le Procureur peut exécuter directement la demande après consultations avec l'Etat requis.

- Dans les autres cas, le Procureur peut exécuter la demande directement après consultations avec l'Etat Partie requis et eu égard aux observations que cet Etat aura fait valoir.

L'article 32 de la loi traite de l'hypothèse particulière d'une exécution de devoirs d'enquête par le Procureur, telle que visée à l'article 99, § 4, précité.

Il prévoit que le Ministre de la Justice, dont les compétences sont exercées par le service de droit international humanitaire par délégation de compétence opérée par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire, après avis des autorités judiciaires nationales, peut s'opposer à la possibilité pour le Procureur de la Cour d'effectuer des devoirs d'enquête directement sur le sol belge si ces actes d'instruction peuvent être exécutés, dans les mêmes délais par les autorités belges selon les modalités prévues dans le Titre II de la loi du 29 mars 2004, en exécution d'une demande d'entraide judiciaire ordinaire de la CPI.

2.6.3) Les modes d'exécution de l'entraide

2.6.3.1) La réception de la demande

2.6.3.1.1) Les formes et le contenu de la demande

La demande d'entraide doit répondre aux conditions générales qui sont fixées pour la mise en oeuvre de toute forme de coopération entre la CPI et la Belgique (49) à savoir la transmission directe à l'autorité centrale, le support écrit (50) de la demande - sauf urgence autorisant le fax ou le courriel -, l'établissement des pièces dans une des langues nationales et la jonction des pièces justificatives.

Ces pièces justificatives énumérées par le Statut doivent logiquement comprendre tout renseignement utile pour que l'assistance demandée puisse être fournie (par exemple, la description de la nature de l'assistance requise, l'identification maximale des personnes et lieux visés par la demande; l'explication des procédures et conditions à respecter, etc.).

Elles doivent, dans toutes les hypothèses, être dûment motivées (exposé succinct des faits justifiant la demande, fondements juridiques de cette demande).

2.6.3.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek

Zodra de centrale autoriteit het verzoek om wederzijdse rechtshulp heeft ontvangen, onderzoekt zij de ontvankelijkheid van het verzoek. Dat onderzoek kan, in bepaalde gevallen, ertoe leiden dat de tenuitvoerlegging van het verzoek in die staat wordt geweigerd en naar het ISH wordt teruggestuurd teneinde het te verbeteren of aan te vullen. Die voorafgaande beslissing is niet vatbaar voor beroep.

In geval van terugzending van het verzoek naar het ISH kan de centrale autoriteit echter bewarende maatregelen laten uitvoeren (bewaring van plaatsen of goederen) teneinde te voorkomen dat de latere tenuitvoerlegging van het door het ISH verbeterde of aangevulde verzoek onmogelijk blijkt te zijn.

Het toezicht opgelegd aan de centrale autoriteit is dus een eerste beslissing aangaande de overgezonden stukken, die niet te kort doet aan het onderzoek door de tenuitvoerleggingsautoriteit van de krachtens het Statuut vereiste stukken (51). Enkel de centrale autoriteit is evenwel formeel bevoegd om de beslissing tot weigering van het verzoek te nemen.

Niets belet echter dat in de fase van indiening van het verzoek de bevoegdheid van de centrale autoriteit of van de minister van Justitie om de tenuitvoerlegging van het verzoek, naargelang het geval, te weigeren of op te schorten wordt uitgeoefend in de gevallen van inmenging in een andere aan de gang zijnde procedure, van samenloop met een nationaal onderzoek betreffende dezelfde zaak, van het in gevaar brengen van de nationale veiligheid, van rechtstreeks onderzoek van de aanklager van het ISH op het nationale grondgebied of van handelingen die krachtens de Belgische wet zijn verboden.

2.6.3.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek

2.6.3.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet

In de wet is bepaald dat de verzoeken om wederzijdse rechtshulp van het ISH door België ten uitvoer worden gelegd volgens de procedure bepaald in zijn wetgeving en op de wijze omschreven in het verzoek, tenzij voornoemde wetgeving zulks verbiedt (52). In dat kader verwijst de term "wetgeving" naar het positieve recht dat in België van toepassing is.

Er kan niet worden ingegaan op een verzoek om wederzijdse rechtshulp dat uitgaat van het ISH en verzoekt om de uitvoering van een proceduremaatregel die onwettig is krachtens het nationale recht.

Niets belet daarentegen gevolg te geven aan een verzoek van het ISH waarin niet is voorzien in de nationale procedureregels, maar erin evenwel niet is verboden.

De Belgische wet voorziet in beginsel niet in video-opnamen (met uitzondering van het verhoor van minderjarigen die het slachtoffer of getuige zijn van bepaalde misdrijven en de gevallen bedoeld in artikel 112ter van het Wetboek van Strafvordering), maar zij worden in het Statuut en het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het Hof vermeld (53). De video-opnamen schenden geen regel van Belgische openbare orde. Er zijn geen juridische bezwaren tegen de tenuitvoerlegging van een verzoek om bijstand dat beoogt getuigenissen op video op te nemen (54).

In de wet is ten slotte voorzien in een afwijking op de procedureregels van het nationale recht : andere personen dan de onderzoekers kunnen aanwezig zijn bij alle of een deel van de handelingen van tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp. Die afwijking is aan een verzoek van het ISH onderworpen en onderstelt de instemming van de centrale autoriteit voor elk van de betrokken personen (artikel 25, tweede lid, van de wet).

Die deelname is van passieve aard; zij biedt de personen enkel de mogelijkheid de taken bij te wonen zonder actief eraan mee te werken, behoudens uitdrukkelijk andersluidend verzoek van het Hof en instemming van de centrale autoriteit.

2.6.3.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)

Zodra de centrale autoriteit de verzoeken om wederzijdse rechtshulp van het ISH heeft gevalideerd, worden zij aan het openbaar ministerie en/of de andere bevoegde autoriteiten overgezonden met het oog op tenuitvoerlegging volgens de gewone regels. Zoals hierboven vermeld (in punt 2.4.4) wordt overeenkomstig de wet van 29 maart 2004 onder de woorden "openbaar ministerie" de federale procureur verstaan. De bevoegde uitvoeringsautoriteiten kunnen vervolgens rechtstreeks contact opnemen met de verzoekende autoriteit in het kader van de aangelegenheden die strikt betrekking hebben op de tenuitvoerlegging van het verzoek. In geval van twijfel wordt contact opgenomen met de centrale autoriteit.

In bepaalde gevallen kan de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp of samenwerking ressorteren onder de bevoegdheid van een of meer andere autoriteiten dan de gerechtelijke autoriteiten, daaronder begrepen de federale gerechtelijke politie. Zij worden in dat geval rechtstreeks gevorderd door de centrale autoriteit met het oog op de tenuitvoerlegging van de gevraagde samenwerkingshandelingen, overeenkomstig de artikelen 2, vierde streepje, en 5, van de wet van 29 maart 2004.

2.6.3.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande

Dès réception de la demande d'entraide, l'autorité centrale examine la recevabilité de la demande. Cet examen peut aboutir, dans certains cas, à refuser l'exécution de la demande dans son état et à la retourner à la CPI afin qu'elle soit corrigée ou complétée. Cette décision préliminaire est non sujette à recours.

Dans l'hypothèse de renvoi de la demande à la CPI, l'autorité centrale peut toutefois requérir l'exécution de mesures conservatoires (conservation de lieux ou de biens) destinées à empêcher que se révèle impossible l'exécution ultérieure de la demande corrigée ou complétée par la CPI.

Le contrôle ici dévolu à l'autorité centrale s'analyse donc comme une première décision relative aux pièces transmises qui ne préjudicie pas de l'examen par l'autorité d'exécution des pièces requises par le Statut (51). Toutefois, seule l'autorité centrale est formellement compétente pour prendre la décision de refus de la demande.

Rien n'empêcherait toutefois qu'à ce stade d'introduction de la demande s'exercent les compétences de l'autorité centrale ou du Ministre de la Justice, selon les cas, de refuser ou de suspendre l'exécution de la demande dans les hypothèses d'intrusion dans une autre procédure en cours, de concurrence avec une instruction nationale portant sur le même objet, de mise en cause de la sécurité nationale, d'enquête directe du Procureur de la CPI sur le territoire national ou d'acte interdit par la loi belge.

2.6.3.2) La mise à exécution de la demande

2.6.3.2.1) La conformité à la loi belge

La loi dispose que les demandes d'entraide émanant de la CPI sont exécutées par la Belgique selon la procédure fixée par sa législation et, à moins que cette législation ne l'interdise, comme il est dit dans la demande (52). Dans ce cadre, il faut comprendre le terme « législation » comme se référant au droit positif belge applicable.

Ne pourrait être accueillie une demande d'entraide judiciaire émanant de la CPI qui solliciterait l'accomplissement d'une mesure procédurale illégale au regard du droit interne.

Rien n'empêcherait par contre de donner suite à une demande de la CPI qui, sans être interdite par les règles de procédure interne, n'y serait pas expressément prévue.

Les enregistrements vidéo ne sont pas en principe prévus dans la loi belge (à l'exception de l'audition des mineurs victimes ou témoins de certains délits et des cas visés à l'article 112ter du code d'instruction criminelle) mais sont mentionnés dans le Statut et le Règlement de procédure et de preuve de la Cour (53). Les enregistrements vidéo ne violent pas une règle d'ordre public belge. Il n'y a pas d'obstacles juridiques à l'exécution d'une demande d'assistance ayant pour objet d'enregistrer des témoignages par vidéo (54).

Par ailleurs, la loi autorise elle-même une dérogation aux règles procédurales de droit interne : des personnes autres que les enquêteurs pourront être présentes à tout ou partie des opérations d'exécution d'une demande d'entraide. Cette dérogation est conditionnée par une demande de la CPI et suppose un accord de l'autorité centrale portant sur chacune des personnes concernées (article 25, alinéa 2, de la loi).

Cette participation est de nature passive, elle permet uniquement aux personnes d'assister aux devoirs sans y prendre une part active, sauf demande contraire expresse de la Cour et accord de l'autorité centrale.

2.6.3.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes

Dès leur validation par l'autorité centrale, les demandes d'entraide de la CPI sont transmises au ministère public, et/ou aux autres autorités compétentes, en vue d'exécution selon les règles usuelles. Comme mentionné ci-dessus (cf. point 2.4.4), aux fins de la loi du 29 mars 2004, les termes « Ministère public » désignent le Procureur fédéral. Les autorités d'exécution compétentes peuvent ensuite contacter directement l'autorité requérante pour les questions relevant strictement de l'exécution de la demande. En cas de doute, il sera pris contact avec l'autorité centrale.

Dans certains cas, l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire ou d'une demande de coopération peut relever de la compétence d'une ou plusieurs autorités autres que les autorités judiciaires, y compris la police judiciaire fédérale. Celles-ci sont alors requises directement par l'autorité centrale en vue de l'exécution des actes de coopération sollicités, conformément aux articles 2, 4^{ème} tiret, et 5 de la loi du 29 mars 2004.

De autoriteiten die kunnen worden verzocht tussenbeide te komen in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp zijn onder andere de Dienst Vreemdelingenzaken, het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen of het Crisiscentrum van de FOD Binnenlandse Zaken.

2.6.3.2.3) Specifiek gereguleerde tenuitvoerlegging

De wet onderwerpt zeven soorten van verzoeken om wederzijdse rechtshulp aan specifieke regels.

2.6.3.2.3.1) Dwangmaatregelen

In artikel 26, § 1, van de wet van 29 maart 2004 is bepaald dat het verzoek om wederzijdse rechtshulp dat betrekking heeft op een dwangmaatregel waarvoor enkel een onderzoeksrechter bevoegd is, ten uitvoer wordt gelegd door de onderzoeksrechter van de plaats waar de maatregel moet worden uitgevoerd.

Om de tenuitvoerlegging van dwangmaatregelen te vergemakkelijken ingeval de maatregelen waarom in een verzoek om wederzijdse rechtshulp wordt verzocht theoretisch gezien onder de territoriale bevoegdheid van verschillende onderzoeksrechters vallen, is erin voorzien dat het openbaar ministerie een van de territoriaal bevoegde rechters kan belasten met de tenuitvoerlegging van alle gevraagde maatregelen. Hierdoor kan worden gezorgd voor een efficiënte, snelle en gecentraliseerde behandeling van al die maatregelen.

2.6.3.2.3.2) Huiszoekingen en inbeslagnemingen

Conform het gemene recht van de rechtspleging moeten de verzoeken om wederzijdse rechtshulp met betrekking tot huiszoekingen en inbeslagnemingen normaliter vooraf worden onderworpen aan de *uitvoerbaarverklaring* (artikel 11 van de uitleveringswet van 15 maart 1874). Overeenkomstig artikel 26 van de wet van 29 maart 2004 zijn de verzoeken om wederzijdse rechtshulp met betrekking tot huiszoekingen en inbeslagnemingen niet onderworpen aan die voorwaarde indien zij uitgaan van het ISH.

Op eenvoudige vordering van het openbaar ministerie kan de onderzoeksrechter dus onmiddellijk zijn taken uitvoeren, voor zover het ISH erom heeft verzocht.

De behandeling door de raadkamer blijft echter vereist na tenuitvoerlegging van de taken en voor verzending van de in beslag genomen stukken aan het ISH. Die zitting biedt de raadkamer de mogelijkheid te beslissen over de verzending van de stukken aan het Hof en zich, in voorkomend geval, uit spreken over de verzoeken om terugvordering van derde bezitters of andere rechthebbenden (55). De raadkamer doet uitspraak in laatste aanleg.

Voorafgaand aan de hierboven vermelde zitting moet de griffie van de raadkamer, per aangekend schrijven, de derde bezitters of de derden die beweren recht te hebben op het in beslag genomen goed oproepen. Er moet worden onderstreept dat de raadkamer uitspraak doet zonder mogelijkheid tot derdenverzet.

Die procedure past in het kader van de dringende noodzakelijkheid; de raadkamer moet immers uitspraak doen binnen vijf dagen te rekenen van de inbeslagneming. De gewezen beschikking is niet vatbaar voor beroep, zelfs bij derdenverzet.

2.6.3.2.3.3) Beschikkingen tot bijdrage in de kosten

In artikel 26, § 3, van de wet van 29 maart 2004 is voorzien in een procedure voor de terugvordering van de kosten voorgeschoten door de griffie van het Hof in het kader van de rechtshulp.

Het Statuut van Rome organiseert een systeem van rechtshulp voor personen die voor het Hof worden vervolgd en die niet over de middelen beschikken die noodzakelijk zijn voor hun verdediging.

Bij het begin van de procesvoering kan de rechtshulp voorlopig worden verleend aan een beschuldigde, in afwachting van de identificatie van de goederen van die persoon. Als nadien blijkt dat een persoon die voornoemde rechtshulp heeft genoten wel over voldoende financiële middelen beschikte, kan de griffie de terugbetaling verkrijgen van de kosten voorgeschoten als rechtshulp.

Deze situatie valt onder regel 21, § 5, van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het ISH, waarin in een specifieke procedure is voorzien die verschilt van die welke geldt voor de huiszoekingen en inbeslagnemingen (56).

Artikel 26 van de wet van 29 maart 2004 vormt een expliciete wettelijke grondslag voor de tenuitvoerlegging van de verzoeken om wederzijdse rechtshulp die het Hof aan de Belgische autoriteiten zou kunnen richten, met toepassing van een beschikking tot bijdrage. Die verzoeken kunnen betrekking hebben op goederen waarvan de beschuldigde de eigenaar is (of goederen waarvan hij de enige economische begunstigde is en die formeel in het bezit zijn van schijnvennootschappen of stromannen), zich in België bevinden en er al dan niet onderworpen waren aan strafrechtelijk of civielrechtelijk beslag.

Deze procedure maakt de terugbetaling mogelijk van de bedragen die de griffie aan de beschuldigde heeft voorgeschoten, zonder op de uitspraak van de definitieve beslissing te wachten.

On peut citer parmi les autorités dont l'intervention peut être sollicitée dans le cadre de l'exécution d'une demande d'entraide l'Office des étrangers, le Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides ou le Centre de crise du SPF Intérieur.

2.6.3.2.3) L'exécution spécifiquement réglementée

La loi soumet sept sortes de demande d'entraide judiciaire à une réglementation spécifique.

2.6.3.2.3.1) Les mesures de contrainte

L'article 26, § 1^{er}, de la loi du 29 mars 2004 prévoit que la demande d'entraide qui porte sur une mesure de contrainte, pour laquelle seul un juge d'instruction est compétent, est exécutée par le juge d'instruction du lieu où cette mesure doit être exécutée.

Afin de faciliter l'exécution de mesures de contrainte dans l'hypothèse où les mesures sollicitées dans une demande d'entraide relèveraient théoriquement de la compétence territoriale de plusieurs juges d'instruction, il est prévu que le ministère public peut charger un des juges territorialement compétents de l'exécution de l'ensemble des mesures sollicitées. Ceci permet d'assurer un traitement efficace, rapide et centralisé de l'ensemble de ces mesures.

2.6.3.2.3.2) Les perquisitions et saisies

Le droit commun de la procédure judiciaire prévoit normalement le préalable de l'*exequatur* pour les demandes d'entraide judiciaire relatives aux perquisitions et saisies (article 11 de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions). Toutefois, conformément à l'article 26 de la loi du 29 mars 2004, les demandes d'entraide relatives aux perquisitions et saisies ne sont pas soumises à ce préalable lorsqu'elles émanent de la CPI.

Sur simple réquisition du ministère public, le juge d'instruction pourra donc directement procéder à ces devoirs, en ce qu'ils sont demandés par la CPI.

Le passage par la chambre du conseil reste toutefois requis après exécution des devoirs et avant transmission des pièces saisies à la CPI. L'objectif de cette audience est de permettre à la chambre du conseil de statuer sur la transmission des pièces à la Cour et de se prononcer, le cas échéant, sur les demandes en restitution qui émaneraient de tiers détenteurs ou des autres prétendants droit (55). La chambre du conseil statue en dernier ressort.

Préalablement à l'audience susmentionnée, le greffe de la chambre du conseil est chargé de convoquer, par envoi recommandé, les tiers détenteurs ou prétendant droit sur la chose saisie. Il convient de souligner que la chambre du conseil rend sa décision sans possibilité de tierce opposition.

Cette procédure s'inscrit dans l'urgence; la chambre du conseil est en effet tenue de statuer dans les cinq jours de sa saisine. L'ordonnance rendue n'est susceptible d'aucun recours, même en tierce opposition.

2.6.3.2.3.3) Les ordonnances de mise à contribution

L'article 26, paragraphe 3, de la loi du 29 mars 2004 organise une procédure de recouvrement des frais avancés par le Greffe de la Cour dans le cadre de l'aide judiciaire.

Le Statut de Rome organise un système d'aide judiciaire destiné aux personnes poursuivies devant la Cour qui ne disposent pas des ressources nécessaires pour assurer leur défense.

Au début de la procédure, l'aide judiciaire peut être accordée à titre provisoire à un accusé dans l'attente de l'identification de ses avoirs. Lorsqu'il apparaît ultérieurement qu'une personne qui a bénéficié de cette aide dispose en réalité des moyens financiers suffisants, le Greffe peut obtenir le remboursement des frais avancés à ce titre.

Cette situation est couverte par la règle 21, § 5, du Règlement de procédure et de preuve de la CPI, qui établit une procédure spécifique distincte de celle des perquisitions et saisies (56).

L'article 26 de la loi du 29 mars 2004 fournit une base légale explicite à l'exécution des demandes d'entraide que la Cour pourrait adresser aux autorités belges en application d'une ordonnance de mise à contribution. Ces demandes peuvent concerner des biens dont l'accusé a la propriété (ou des biens dont il est le seul bénéficiaire économique et qui sont formellement détenus par des sociétés écrans ou des prête-noms) et qui se trouvent en Belgique, qu'ils aient fait ou non, préalablement, l'objet de saisies pénales ou civiles.

Cette procédure permet le remboursement des sommes avancées par le Greffe à l'accusé, sans attendre le prononcé de la décision définitive sur sa culpabilité.

2.6.3.2.3.4) Tijdelijke overbrenging van gedetineerde personen

Deze maatregel inzake wederzijdse rechtshulp kan worden beschouwd als een tijdelijke uitlening door België van een van zijn gedetineerde personen aan het ISH met het oog op de onderzoeken van het Hof. De relevante tekst betreft inzonderheid het geval van getuigenis (57). Hij heeft eveneens betrekking op personen in voorlopige hechtenis en op personen die definitief werden veroordeeld.

Een dergelijke overbrenging veronderstelt tegelijkertijd de instemming, vrijelijk en met kennis van zaken ingestemd, van de betrokken gedetineerde persoon en de instemming – eventueel van voorwaarden afhankelijk gesteld – van de centrale autoriteit.

De praktische organisatie van een dergelijke overbrenging geschiedt conform de overbrenging naar het Hof in het kader van de procedure tot aanhouding en overdracht, dus door overleg tussen de centrale autoriteit en de griffier van het ISH.

Gedurende de terbeschikkingstelling van het ISH worden de termijnen inzake voorlopige hechtenis in het kader van de nationale procedure geschorst. Zulks is logisch, aangezien de gedetineerde persoon op dat tijdstip niet meer gedetineerd is in een Belgische strafinrichting (58) en, in voorkomend geval, bijvoorbeeld niet voor de onderzoeksgerechten moet verschijnen tijdens het onderzoek van de voorlopige hechtenis.

Dezelfde periode van overbrenging wordt evenwel in aanmerking genomen bij de berekening van de tenuitvoerlegging van de in België uitgesproken straf.

2.6.3.2.3.5) Bescherming van bedreigde getuigen

In artikel 28 van de wet is voorzien in een stelsel *sui generis* ter zake, dat verschilt van het stelsel dat van toepassing is op de dossiers die ressorteren onder de bevoegdheid van de Getuigenbeschermingscommissie.

Het ISH, en niet de centrale autoriteit, is bevoegd om het statuut van beschermde getuige te verlenen.

Krachtens voornoemd artikel 28 is de centrale autoriteit, na overleg met de voorzitter van de Getuigenbeschermingscommissie (59), daarentegen bevoegd om enerzijds al dan niet een gunstig gevolg te geven aan een verzoek van het ISH om een getuige te beschermen op het Belgische grondgebied en anderzijds de beschermingsmaatregelen te bepalen die moeten worden toegekend op grond van de maatregelen bepaald in het Belgische recht (60).

Nog steeds door verwijzing naar de nationale wetgeving (61), kunnen die maatregelen tot de verwanten van de getuige worden uitgebreid, zoals omschreven in de wet (artikel 102, 2° en 3°, van het Wetboek van Strafvordering).

Bovendien is uitdrukkelijk bepaald dat ingeval het ISH zou beslissen het statuut van beschermde getuige te ontnemen, met name omdat het proces waarin de persoon heeft getuigd (62) afgelopen is, de centrale autoriteit gemachtigd is de beschermingsmaatregelen ten aanzien van die persoon en/of zijn verwanten te behouden ingeval zulks noodzakelijk is in het licht van de bestaande risico's.

Er moet worden onderstreept dat in het kader van de bescherming van getuigen en op vraag van het ISH, de wet een volledige identiteitswijziging toelaat, met inbegrip voor de personen die de Belgische nationaliteit niet bezitten (63).

2.6.3.2.3.6) Tenuitvoerlegging in België van een beslissing tot voorlopige invrijheidstelling genomen door het Internationaal Strafgerechthof

Artikel 20bis van de wet van 29 maart 2004 regelt het stelsel dat van toepassing is op de verzoeken om wederzijdse rechtshulp met het oog op de tenuitvoerlegging van een beslissing tot voorlopige invrijheidstelling van een door het Hof gedetineerde persoon.

Overeenkomstig artikel 60 van het Statuut en regel 119 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het Hof, kan het Hof een voorlopige invrijheidstelling toekennen, al dan niet met bijzondere voorwaarden, aan een door het Hof gedetineerde persoon in het kader van vervolgingen die tegen hem werden ingesteld.

In het kader van de tenuitvoerlegging van een beslissing tot voorlopige invrijheidstelling kan het Hof om de medewerking van de Belgische autoriteiten verzoeken door middel van een verzoek om wederzijdse rechtshulp.

Artikel 20bis biedt de adequate wettelijke grondslag ter uitvoering van de mogelijke voorwaarden waaraan de voorlopige invrijheidstelling zou worden onderworpen, zelfs indien zij ten aanzien van het gemeen recht veeleer als een maatregel van vrijheidsbeperking of vrijheidsberoving kan worden beschouwd dan als een maatregel tot invrijheidstelling onder voorwaarden (64).

Om de tenuitvoerlegging van een verzoek om samenwerking van het Hof aan de Belgische autoriteiten in het kader van een voorlopige invrijheidstelling te vergemakkelijken, hebben België en het Hof, door uitwisseling van vertrouwelijke brieven d.d. 2 en 8 april 2014,

2.6.3.2.3.4) Le transfèrement temporaire de détenus

Cette mesure d'entraide peut s'analyser comme un transfert temporaire par la Belgique d'un de ses détenus à la CPI pour les besoins de ses enquêtes. Le texte pertinent envisage principalement l'hypothèse de témoignages (57). Elle concerne aussi bien des personnes faisant l'objet d'une détention préventive que des personnes ayant été définitivement condamnées.

Un tel transfèrement suppose à la fois le consentement, donné librement et en connaissance de cause, du détenu concerné et l'accord – éventuellement assorti de conditions – de l'autorité centrale.

Les modalités pratiques d'un tel transfèrement sont organisées, comme il en est du transfèrement à la Cour dans le cadre de la procédure d'arrestation et de remise, soit par concertation entre l'autorité centrale et le greffier de la CPI.

Pendant la durée de la mise à disposition de la CPI, les délais en matière de détention préventive dans le cadre de la procédure nationale sont suspendus, ce qui est logique puisque le détenu n'est plus, à ce moment, en détention dans les prisons belges (58) et ne pourrait, par exemple, pas comparaître, le cas échéant, devant les juridictions d'instruction lors de l'examen de la détention préventive.

Par contre, la même période de transfèrement est prise en compte dans le calcul d'exécution de la peine prononcée en Belgique.

2.6.3.2.3.5) La protection de témoins menacés

L'article 28 de la loi prévoit un régime *sui generis* en la matière, distinct du régime applicable pour les dossiers relevant de la compétence de la commission de protection des témoins.

C'est la CPI qui décide de l'octroi du statut de témoin protégé et non l'autorité centrale.

L'article 28 précité prévoit que l'autorité centrale, après consultation du président de la commission de protection des témoins (59), est par contre compétente pour, d'une part, accepter ou non de donner suite favorablement à une demande de la CPI pour protéger un témoin sur le territoire belge et, d'autre part, pour fixer les mesures de protection à accorder en fonction de la nomenclature des mesures prévues en droit belge (60).

Toujours par référence à la législation nationale (61), toutes ces mesures peuvent être étendues aux proches du témoin, tels que définis par la loi (article 102, 2° et 3°, du Code d'instruction criminelle).

Il est de plus expressément prévu que si la CPI devait décider de mettre fin au statut de témoin protégé, notamment parce que le procès pour lequel la personne a témoigné (62) a pris fin, l'autorité centrale est habilitée, si nécessaire au vu des risques encourus, à maintenir les mesures de protection en faveur de cette personne et/ou de ses proches.

Il convient de souligner que dans le cadre de la protection de témoin à la demande de la CPI, la loi permet le changement complet d'identité, y compris pour une personne n'ayant pas la nationalité belge (63).

2.6.3.2.3.6) L'exécution en Belgique d'une décision de mise en liberté provisoire prise par la Cour pénale internationale

L'article 20bis de la loi du 29 mars 2004 établit le régime applicable aux demandes d'entraide en vue d'exécuter une décision de mise en liberté provisoire d'une personne détenue par la Cour.

Conformément à l'article 60 du Statuut et à la règle 119 du Règlement de procédure et de preuve de la Cour, celle-ci peut accorder une mise en liberté provisoire, accompagnée ou non de conditions particulières, à une personne détenue par la Cour dans le cadre des poursuites engagées à son encontre.

Dans le cadre de la mise en œuvre d'une décision de mise en liberté provisoire, la Cour peut solliciter la coopération des autorités belges par le biais d'une demande d'entraide judiciaire.

L'article 20bis constitue le fondement juridique adéquat afin d'exécuter les éventuelles conditions auxquelles la mise en liberté provisoire serait soumise, même si elles s'apparentaient à des mesures de restriction ou de privation de liberté plutôt qu'à une mesure de mise en liberté sous conditions au regard du droit commun (64).

Par ailleurs, afin de faciliter l'exécution d'une demande de coopération qui serait adressée par la Cour aux autorités belges dans le cadre d'une mise en liberté provisoire, la Belgique a conclu avec la Cour, par un échange de lettres confidentielles, datées des 2 et 8 avril 2014, et

respectievelijk uitgaand van het Koninkrijk België en van het Hof, een overeenkomst gesloten ter regeling van de voorlopige invrijheidstelling op het Belgische grondgebied van personen gedetineerd met het oog op de tenuitvoerlegging van beslissingen gewezen door de kamers van het Hof.

Die overeenkomst legt het algemeen kader vast dat ter zake van toepassing is. Er moet worden opgemerkt dat België geval per geval beslist welk gevolg aan een door het Hof overgezonden verzoek moet worden gegeven krachtens die overeenkomst. De aan de Belgische autoriteiten overgezonden verzoeken worden stelselmatig onderzocht door de *Belgian Task Force for International Criminal Justice* (artikel 9, § 2, 1°, van het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de *Belgian Task Force for International Criminal Justice* (BTF ICJ)) (65).

Artikel 20bis, § 2, omvat de regels ingeval de voorwaarden waaraan de voorlopige invrijheidstelling is onderworpen, niet worden nageleefd. In dat geval vaardigt de onderzoeksrechter, op verzoek van het openbaar ministerie – ambtshalve of op verzoek van de centrale autoriteit – een bevel tot aanhouding uit tegen de betrokkene zodra hij vaststelt dat één van de voorwaarden waaraan de voorlopige invrijheidstelling is onderworpen, niet wordt nageleefd. De beslissing van de onderzoeksrechter om al dan niet een bevel tot aanhouding uit te vaardigen, moet rekening houden met de verplichting voor België om de verschijning van de betrokkene voor het Hof te waarborgen (66). Zodra België aanvaardt om een door het Hof voorlopig in vrijheid gestelde persoon op zijn grondgebied te ontvangen, moet België immers de verschijning van die persoon voor het Hof op zijn verzoek waarborgen.

Het door de onderzoeksrechter uitgevaardigde bevel, waartegen geen rechtsmiddel open staat, is vijftien dagen geldig. Indien het Hof binnen die termijn geen nieuw verzoek om aanhouding en overdracht verzendt aan de Belgische autoriteiten, wordt de persoon onder dezelfde voorwaarden in vrijheid gesteld, te weten de voorwaarden die oorspronkelijk door het Hof werden gesteld.

Indien de voorlopig in vrijheid gestelde persoon tijdens zijn verblijf in België een misdrijf tegen het Belgische recht pleegt, kan hij worden vervolgd onder de Belgische wetgeving.

2.6.3.2.3.7) Dagvaardingen tot verschijning uitgevaardigd door het Internationaal Strafgerechtshof

In het kader van de onderzoeken en vervolgingen kan de aanklager het Hof verzoeken een bevel tot aanhouding of dagvaarding tot verschijning uit te vaardigen ten aanzien van een persoon die ervan verdacht wordt een misdaad te hebben gepleegd die behoort tot de rechtsmacht van het Hof. In artikel 58, § 7, van het Statuut van Rome is erin voorzien dat indien de aangezochte Kamer van oordeel is dat een dagvaarding tot verschijning voldoende is om de verschijning van de betrokkene voor het Hof te verzekeren, zij een dergelijke dagvaarding kan uitvaardigen, al dan niet met vrijheidsbeperkende voorwaarden (andere dan detentie). Daarbij houdt het Hof rekening met de wetgeving van de betrokken Staat.

Artikel 20ter van de wet van 29 maart 2004 heeft betrekking op de gevallen waarin een dagvaarding tot verschijning door het Hof wordt uitgevaardigd tegen een persoon die zich op het Belgische grondgebied bevindt. Teneinde de Belgische autoriteiten een adequate wettelijke grondslag te bieden voor de tenuitvoerlegging in België van eventuele vrijheidsbeperkende maatregelen die zijn gekoppeld aan de dagvaarding tot verschijning en die het Belgische recht niet kent of die lijken op vrijheidsbeperkende maatregelen, is bepaald dat die maatregelen ten uitvoer worden gelegd op grond van een verzoek om wederzijdse rechtshulp van het Hof aan de centrale autoriteit.

Ingeval de betrokkene de door het Hof opgelegde voorwaarden niet naleeft, stelt de centrale autoriteit, ingelicht door de administratieve of gerechtelijke overheden die onder haar supervisie belast zijn met de uitvoering van die maatregelen, het Hof daarvan onverwijld kennis opdat het Hof de maatregelen kan nemen die het passend acht, daaronder begrepen de uitvaardiging van een bevel tot aanhouding.

Indien het Hof een bevel tot aanhouding uitvaardigt, moeten de regels met betrekking tot de verzoeken om aanhouding en overdracht uiteengezet in bovenstaand punt 2.4) worden toegepast.

2.7) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen

2.7.1) Tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straffen

2.7.1.1). Voorwaarden voor de tenuitvoerlegging van de straffen in België

Krachtens de wet is het mogelijk een veroordeling tot een vrijheidsbenemende straf uitgesproken door het ISH in een Belgische strafinrichting uit te zitten (artikel 33 van de wet).

Die mogelijkheid is niet afhankelijk van enig aanknopingspunt tussen de uitgesproken veroordeling en België. De wet belet dus gezinszins dat zij wordt toegepast op een buitenlander veroordeeld wegens feiten gepleegd buiten het Belgische grondgebied, zonder enig aanknopingspunt met België.

émanant respectievelijk du Royaume de Belgique et de la Cour, un accord régissant la mise en liberté provisoire sur le territoire belge de personnes détenues en exécution de décisions rendues par les chambres de la Cour.

Cet accord fixe le cadre général applicable en la matière. Il convient de noter que la Belgique décide au cas par cas des suites qui sont réservées à une demande transmise par la Cour en application de cet accord. Les demandes transmises aux autorités belges sont systématiquement examinées au sein de la *Belgian Task Force for International Criminal Justice* (article 9, § 2, 1°, de l'arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la *Belgian Task Force for International Criminal Justice* (BTF ICJ)) (65).

L'article 20bis, § 2, règle l'hypothèse où les conditions mises à la libération provisoire ne sont pas respectées. Dans ce cas de figure, le juge d'instruction, sur réquisition du ministère public – agissant d'office ou à la demande de l'autorité centrale – décernera un mandat d'arrêt à l'encontre de l'intéressé s'il constate le non-respect d'une des conditions auxquelles la libération provisoire est soumise. La décision du juge d'instruction de décerner, ou non, un mandat d'arrêt doit tenir compte de l'obligation pour la Belgique d'assurer la comparution de l'intéressé devant la Cour (66). A partir du moment où elle accepte d'accueillir sur son territoire une personne libérée provisoirement par la Cour, la Belgique est en effet tenue de s'assurer de la comparution de cette personne devant la Cour à sa requête.

Le mandat délivré par le juge d'instruction n'est susceptible d'aucun recours et a une durée de validité de quinze jours. Si dans ce délai la Cour ne transmet par aux autorités belges une nouvelle demande d'arrestation et de remise, la personne est remise en liberté aux mêmes conditions, c'est-à-dire aux conditions posées initialement par la Cour.

Par ailleurs, si la personne libérée provisoirement commet une infraction au droit belge pendant son séjour en Belgique, elle tombe sous le coup de la loi belge.

2.6.3.2.3.7) Les citations à comparaître délivrées par la Cour pénale internationale

Dans le cadre des enquêtes et poursuites, le Procureur peut demander à la Cour de délivrer un mandat d'arrêt ou une citation à comparaître à l'encontre d'une personne suspectée d'avoir commis un crime qui relève de la compétence de la Cour. L'article 58, § 7, du Statut de Rome prévoit que si la Chambre saisie estime qu'une citation à comparaître suffit à garantir que l'intéressé se présentera devant la Cour, elle peut délivrer une telle citation, avec ou sans conditions restrictives de liberté autres que la détention. Pour ce faire, la Cour tient compte de la législation de l'Etat concerné.

L'article 20ter de la loi du 29 mars 2004 vise l'hypothèse où une citation à comparaître est délivrée par la Cour à l'encontre d'une personne se trouvant sur le territoire belge. Afin de fournir un fondement juridique adéquat aux autorités belges pour l'exécution en Belgique des éventuelles mesures restrictives de liberté attachées à la citation à comparaître et qui seraient inconnues du droit belge ou qui s'apparenteraient à des mesures restrictives de liberté, il est prévu que ces mesures seront exécutées sur la base d'une demande d'entraide judiciaire adressée par la Cour à l'autorité centrale.

En cas de non-respect par l'intéressé des conditions posées par la Cour, l'autorité centrale, avertie par les autorités administratives ou judiciaires chargées de l'exécution de ces conditions sous sa supervision, en informe immédiatement la Cour afin que celle-ci puisse prendre les mesures qu'elle juge adéquates, en ce compris la délivrance d'un mandat d'arrêt.

Si la Cour décerne un mandat d'arrêt, les règles relatives aux demandes d'arrestation et de remise, exposées au point 2.4) ci-dessus, sont applicables.

2.7) L'exécution des condamnations

2.7.1) L'exécution des peines privatives de liberté

2.7.1.1). Les conditions à l'exécution des peines en Belgique

La loi permet que soit purgée dans un établissement pénitentiaire belge une condamnation à une peine privative de liberté prononcée par la CPI (article 33 de la loi).

Cette possibilité n'est conditionnée par aucun critère de rattachement entre la condamnation prononcée et la Belgique. Rien n'empêchera donc qu'elle soit appliquée à un condamné étranger pour des faits commis hors du territoire belge, sans aucune attache avec la Belgique.

De wijze van tenuitvoerlegging van de straf uitgesproken door het ISH is evenwel onderworpen aan verschillende andere formele voorwaarden.

2.7.1.1.1) Inschrijving van België op een *ad-hoc*lijst

België moet formeel te kennen hebben gegeven dat het ermee instemde personen veroordeeld door het ISH te aanvaarden. Zulks moet geschieden door de inschrijving van de Belgische Staat op een speciaal daartoe opgestelde lijst die in handen blijft van het ISH (67).

Teneinde gevolg te geven aan artikel 33 van de wet van 29 maart 2004 hebben de Belgische autoriteiten en het Hof op 1 juni 2010 een overeenkomst afgesloten inzake de uitvoering in België van een straf uitgesproken door het Hof. Het gaat om een raamovereenkomst die het ISH de mogelijkheid biedt zich tot de Belgische Staat te richten, indien zulks nodig blijkt, en hem te verzoeken om de tenuitvoerlegging van de veroordelingen die het uitspreekt. Elk verzoek van het Hof wordt geval per geval door de Belgische autoriteiten onderzocht door de *Belgian Task Force for International Criminal Justice* (68). De samenwerking met het oog op de tenuitvoerlegging van een vrijheidsbenemende straf gebeurt steeds op vrijwillige basis.

Het Statuut van het ISH voorziet in dit opzicht in verschillende beoordelingscriteria die het ISH leiden bij de keuze van de staten die worden verzocht de straf ten uitvoer te leggen (inzonderheid een billijke verdeling van die verantwoordelijkheid over de verschillende staten die partij zijn, de materiële mogelijkheid de detentievoorzwaarden opgelegd door het Statuut van het ISH te waarborgen, de wensen en de nationaliteit van de veroordeelde persoon).

2.7.1.1.2) Instemming door de centrale autoriteit

Telkens wanneer het Hof voorstelt een veroordeeld persoon naar een staat te sturen die ermee heeft ingestemd op die lijst te staan, heeft die staat nog de mogelijkheid te weigeren. In de praktijk gaat het Hof informeel na wat het opvangpotentieel is vóór het een officieel verzoek doet (69).

Die instemming kan bovendien van voorwaarden afhankelijk worden gesteld. Die voorwaarden mogen evenwel niet ertoe leiden dat het ISH de controle verliest over de formele voorwaarden inzake de tenuitvoerlegging van de straf, door aan België de bevoegdheid over te dragen die tenuitvoerlegging te regelen door vervroegde invrijheidstelling, herziening, overbrenging naar een gevangenis van een andere staat, enz. (70).

De opsluiting in België kan tijdens de tenuitvoerlegging van de straf echter te allen tijde worden herzien, op verzoek van de veroordeelde (71) zelf en op beslissing van het ISH.

De instemming van de centrale autoriteit is bovendien niet definitief van aard en kan krachtens voornoemde overeenkomst van 2010 worden herzien.

2.7.1.1.3) Kennisgeving door het parket van het bevel tot aanhouding

Deze voorwaarde van formele aard moet worden toegepast zodra de door het ISH veroordeelde persoon zijn straf daadwerkelijk begint te ondergaan in een Belgische strafinrichting.

Binnen 24 uur na de opsluiting van de betrokkene moet de procureur des Konings van de plaats van opsluiting aan de betrokkene, bij proces-verbaal, een bevel tot onmiddellijke aanhouding betekenen (72). Die procedure vloeit voort uit het gegeven dat de vrijheidsbenemende straf die het Hof heeft uitgesproken uitvoerbaar is in België vanaf het tijdstip waarop de centrale autoriteit het verzoek heeft aanvaard (73). Er moet worden opgemerkt dat de wet niet erin voorziet dat de veroordeelde persoon in het kader van deze procedure recht heeft op bijstand van een advocaat.

2.7.1.2) Nadere regels inzake de tenuitvoerlegging van de straf in België

2.7.1.2.1) Materiële regels inzake deze tenuitvoerlegging

Zodra de veroordeelde persoon in een Belgische gevangenis opgesloten, is hij onderworpen aan het algemeen strafregime dat geldt voor elke gedetineerde op het Belgische grondgebied.

Zulks is uitdrukkelijk vereist door het Statuut van het ISH, waarin is bepaald dat de detentievoorzwaarden in geen geval gunstiger of ongunstiger kunnen zijn dan die welke in de staat belast met de tenuitvoerlegging gelden voor gedetineerden die voor gelijkaardige misdrijven veroordeeld zijn (74).

Een enkele bepaling wijkt af van dit beginsel: het verbod de post en de mededelingen tussen de gedetineerde en de instanties van het ISH aan enige censuur of dwangmaatregel te onderwerpen. Deze mededelingen zijn vrij en vertrouwelijk (75).

Hoewel het strafregime enkel krachtens de nationale regelgeving wordt beheerst, is het niettemin onderworpen aan het toezicht van het ISH, dat aldus gemachtigd is tijdens de detentie toezicht uit te oefenen op de naleving van de algemeen aanvaarde bepalingen uit het internationale verdragsrecht inzake de behandeling van gedetineerden (76).

Différentes conditions formelles d'un autre ordre sont toutefois posées à la mise en oeuvre de ce mode d'exécution de la peine prononcée par la CPI.

2.7.1.1.1) L'inscription de la Belgique sur une liste *ad hoc*

Il est requis que la Belgique ait formellement fait savoir qu'elle consentait à recevoir des personnes condamnées par la CPI, cet engagement devant se matérialiser par l'inscription de l'Etat belge sur une liste spécialement prévue à cet effet qui reste détenue par la CPI (67).

Afin de donner effet à l'article 33 de la loi du 29 mars 2004, les autorités belges ont conclu avec la Cour, le 1^{er} juin 2010, un accord sur l'exécution des peines prononcées par la Cour. Il s'agit d'un accord-cadre qui permet à la CPI de s'adresser, dès que besoin s'en fait sentir, à l'Etat belge pour lui demander l'exécution des condamnations qu'elle prononce. Chaque demande de la Cour est examinée par les autorités belges au cas par cas au sein de la *Belgian Task Force for International Criminal Justice* (68). La coopération en vue de procéder à l'exécution d'une peine privative de liberté se fait toujours sur une base volontaire.

Le Statut de la CPI fixe à cet égard différents critères d'appréciation qui guideront la CPI dans le choix des Etats à requérir pour assurer cette exécution de peine (notamment, une répartition équitable de cette charge entre les différents Etats Parties, la possibilité matérielle de garantir les conditions de détention imposées par le Statut de la CPI, les souhaits et la nationalité de la personne condamnée).

2.7.1.1.2) L'acceptation par l'autorité centrale

Au cas par cas, quand la Cour propose de transférer un condamné dans un Etat qui a consenti à figurer sur la liste, cet Etat a la faculté de refuser. Dans la pratique, la Cour consulte informellement le pays d'accueil potentiel avant de formuler une demande officielle (69).

Cet accord peut de plus être assorti de conditions. Ces conditions ne peuvent toutefois aboutir à faire perdre par la CPI la maîtrise des conditions formelles de l'exécution de la peine, transférant à la Belgique la compétence d'aménager cette exécution par libération anticipée, révision, transfert dans une prison d'un autre Etat, etc. (70).

Toutefois, l'incarcération en Belgique peut toujours être revue en cours d'exécution de la peine, sur demande même du condamné (71) et sur décision de la CPI.

En outre, l'accord de l'autorité centrale n'a aucun caractère définitif et peut être revu en application de l'accord de 2010 précité.

2.7.1.1.3) La notification par le parquet du titre de détention

Cette condition, de nature formelle, trouve à s'appliquer dès que la personne condamnée par la CPI commence à purger sa peine dans un établissement pénitentiaire belge.

Dans les 24 heures de son écrou, l'intéressé doit se voir signifier, par procès-verbal, un ordre d'arrestation immédiate par le procureur du roi du lieu de l'incarcération (72). Cette procédure est la conséquence du fait que la peine privative de liberté prononcée par la Cour est immédiatement exécutoire en Belgique dès le moment où la demande est acceptée par l'autorité centrale (73). Il convient de noter que la loi ne prévoit pas que la personne condamnée peut bénéficier de l'assistance d'un avocat dans le cadre de la présente procédure.

2.7.1.2) Les modalités de l'exécution des peines en Belgique

2.7.1.2.1) Les modalités matérielles de cette exécution

Dès son écrou dans une prison belge, le condamné est soumis au régime pénitentiaire général, applicable à toute personne détenue sur le sol national.

Ce standard est expressément requis par le Statut de la CPI qui dispose que ces conditions de détention ne peuvent en aucun cas être ni plus ni moins favorables que celles que l'Etat chargé de l'exécution réserve aux détenus condamnés pour des infractions similaires (74).

Une seule disposition dérogatoire à ce principe est prévue: l'interdiction de soumettre à une quelconque censure ou contrainte le courrier et les communications entre le détenu et les instances de la CPI. Ces communications sont libres et confidentielles (75).

S'il est donc régi par la seule réglementation nationale, le régime pénitentiaire n'en est pas moins soumis au contrôle de la CPI, habilitée de la sorte à inspecter le respect, durant la détention, des règles conventionnelles internationales largement acceptées en matière de traitement des détenus (76).

2.7.1.2.1) Formele regels inzake deze tenuitvoerlegging

Het ISH voert ten volle toezicht uit op deze regels. De door het Hof uitgesproken straf mag in geen geval worden gewijzigd tijdens de tenuitvoerlegging ervan op buitenlands grondgebied.

De nieuwe wet sluit dus uitdrukkelijk uit dat de nationale wetsbepalingen met betrekking tot de procedure tot herziening van de straf (77), de voorlopige of de voorwaardelijke invrijheidstelling (78) kunnen worden toegepast op een door het ISH veroordeeld persoon.

In artikel 35, § 4, van de wet is bepaald dat de procedures inzake vervroegde invrijheidstelling uitsluitend worden geregeld door artikel 110 van het Statuut. In dit kader zijn de bepalingen van de Belgische wetgeving met betrekking tot de strafuitvoeringsmodaliteiten niet van toepassing op de gedefinieerde die in België een door het Hof uitgesproken vrijheidsbenemende straf ondergaat. De exclusieve bevoegdheid die het Hof in dat opzicht heeft, beoogt een niet-discriminerende behandeling te waarborgen van de door het Hof veroordeelde personen die anders zouden worden onderworpen aan een behandeling die zou verschillen naargelang van het land waar zij hun straf zouden ondergaan.

In het kader van de bevoegdheden van het Hof inzake vervroegde invrijheidstelling, kan het de centrale autoriteit verzoeken om het advies van de autoriteiten van het land waar de straf ten uitvoer wordt gelegd. In artikel 35, § 5, van de wet is bepaald dat dit advies door de centrale autoriteit aan het Hof wordt overgezonden na raadpleging van de penitentiaire administratie.

Overigens is in artikel 35, § 6, van de wet bepaald dat de centrale autoriteit het Hof zo snel mogelijk op de hoogte moet brengen indien de gezondheidstoestand van de persoon die zijn straf in België uitzit, een vervroegde invrijheidstelling nodig zou maken, aangezien het Hof als enige bevoegd is om over een dergelijke invrijheidstelling te beslissen.

Ook voor een eventueel hoger beroep tegen de veroordeling of een eventueel verzoek om strafvermindering krachtens de wet zelf (79) blijft het ISH de exclusieve bevoegdheid behouden.

Hetzelfde beginsel sluit uit dat de betrokkenen veroordeelden genade van de koning, een maatregel van amnestie, strafvermindering of rehabilitatie kunnen genieten.

Teneinde de strikte naleving van dit beginsel te waarborgen, verplichten het Statuut van het ISH – en de nieuwe wet (artikel 34, § 2) – de centrale autoriteit ertoe het Hof ten minste vijfenveertig dagen vooraf in kennis te stellen van alle omstandigheden die de voorwaarden of de duur van de opsluiting aanzienlijk kunnen beïnvloeden.

Deze kennisgeving biedt het ISH de mogelijkheid een andere staat aan te wijzen om de straf ten uitvoer te leggen indien het de wijziging inzake de omstandigheden niet kan aanvaarden (80).

2.7.1.2.3) Bijzonder geval van ontvluchting tijdens de tenuitvoerlegging van de straf

Dit geval wordt bedoeld in een specifieke bepaling van de wet, te weten artikel 39. In die bepaling worden zowel het ISH als de Belgische autoriteiten belast met de nieuwe aanhouding en de gedwongen terugkeer van de veroordeelde persoon om het overige deel van de straf te ondergaan.

De tenuitvoerlegging van deze opdracht volgt uit voorafgaand overleg tussen het ISH en de centrale autoriteit.

Overeenkomstig artikel 111 van het Statuut van Rome bepaalt artikel 39 van de wet dat de Belgische autoriteiten, na het Hof te hebben geraadpleegd, de staat waar de betrokkene zich bevindt, kunnen verzoeken hem over te dragen krachtens de geldende bilaterale of multilaterale overeenkomsten tussen België en die staat, of het Hof op grond van hoofdstuk IX van het Statuut om de overdracht van die persoon kunnen verzoeken.

Deze procedure wordt ingesteld door het ISH zelf en geschiedt op grond van de verschillende bepalingen van het Statuut die de staten die partij zijn ertoe verplichten ten volle samen te werken met het ISH en het alle nuttige bijstand te verlenen in het kader van zijn onderzoek naar en vervolging van de misdaden die tot zijn rechtsmacht behoren (81). Zodra de overdracht is verkregen, kan het ISH de veroordeelde aan een nieuwe staat toevertrouwen voor de verdere tenuitvoerlegging van zijn straf.

2.7.1.2.4) Uitlevering van de veroordeelde persoon op het einde van deze tenuitvoerlegging

Nadat de betrokkene de straf waartoe het ISH hem had veroordeeld in België heeft ondergaan, kan hij worden opgeëist door een derde staat teneinde terecht te staan voor andere strafbare feiten of om er een andere straf te ondergaan.

Aangezien de oorspronkelijke overbrenging naar België om andere redenen werd verricht, wordt de uitlevering in het Statuut van Rome en de wet (82) afhankelijk gesteld van verschillende gronden die volgen uit de gewone regels eigen aan het specialiteitsbeginsel van de uitlevering.

2.7.1.2.2) Les modalités formelles de cette exécution

La maîtrise de ces modalités par la CPI est entière. La peine prononcée par la Cour ne peut en aucun cas être modifiée dans le cours de son exécution sur le territoire d'un Etat.

La loi exclut explicitement l'applicabilité à une personne condamnée par la CPI des dispositions légales nationales relatives à la procédure de révision de la peine (77) ou aux libérations provisoires et conditionnelles (78).

L'article 35, § 4, de la loi précise que les procédures de libération anticipée sont régies exclusivement par l'article 110 du Statut. Dans ce cadre, les dispositions de la législation belge relative aux modalités d'exécution des peines ne s'appliquent pas au détenu qui exécute, en Belgique, une peine privative de liberté prononcée par la Cour. La compétence exclusive de la Cour à cet égard vise à assurer un traitement non discriminatoire entre les personnes condamnées par la Cour qui, dans le cas contraire, seraient soumises à un traitement différent en fonction du pays où elles purgeraient leur peine.

Dans le cadre de ses compétences en matière de libération anticipée, la Cour peut solliciter de l'autorité centrale l'avis des autorités du pays où la peine est exécutée. L'article 35, § 5, de la loi prévoit que cet avis est transmis par l'autorité centrale à la Cour, après consultation des autorités pénitentiaires.

Par ailleurs, dans le cas où l'état de santé de la personne qui purge sa peine en Belgique nécessiterait une libération anticipée, l'article 35, § 6, de la loi prévoit que l'autorité centrale en avise dès que possible la Cour, seule compétente pour décider d'une libération anticipée.

Les hypothèses d'appel de la condamnation ou de demandes de réduction de peine restent également, en vertu de la loi elle-même (79), dans le seul champ de compétence de la CPI.

Le même principe exclura que les condamnés concernés puissent bénéficier de la grâce royale, d'une mesure d'amnistie, d'effacement de peine ou de réhabilitation.

Afin d'assurer le strict respect de ce principe, le Statut de la CPI – relayé par la loi (article 34, § 2) – impose à l'autorité centrale d'aviser la CPI au moins quarante-cinq jours à l'avance de toute circonstance qui serait de nature à modifier sensiblement les conditions ou la durée de la détention.

Cette notification permet à la CPI, si elle ne peut accepter ledit changement de circonstances, de désigner un autre Etat chargé de l'exécution (80).

2.7.1.2.3) Le cas particulier de l'évasion en cours d'exécution de la peine

Cette hypothèse est envisagée par une disposition spécifique de la loi, l'article 39. Celui-ci confie tant à la CPI qu'aux autorités belges le soin de provoquer l'arrestation nouvelle et le retour forcé de la personne condamnée pour purger le reste de la peine à exécuter.

La prise en charge de cette mission résulte d'une concertation préalable entre la CPI et l'autorité centrale.

Conformément à l'article 111 du Statut de Rome, l'article 39 de la loi prévoit que les autorités belges peuvent, en consultation avec la Cour, soit demander la remise de l'intéressé au pays où il a trouvé refuge, en application des conventions bilatérales ou multilatérales en vigueur entre la Belgique et ce pays, soit demander à la Cour de solliciter la remise de cette personne conformément au chapitre IX du Statut de Rome.

Si la CPI entame elle-même cette procédure, elle l'accomplit en se fondant sur les différentes dispositions de son Statut qui imposent aux Etats Parties de coopérer pleinement avec la CPI et de lui fournir toute assistance utile dans les enquêtes et poursuites qu'elle mène pour les crimes relevant de sa compétence (81). La remise ainsi obtenue, la CPI reste libre de confier à un nouvel Etat le condamné pour y poursuivre l'exécution de sa peine.

2.7.1.2.4) L'extradition du condamné en fin d'exécution de la peine

Après avoir purgé en Belgique la peine à laquelle la CPI l'avait condamné, l'intéressé peut se voir réclamer par un Etat tiers en vue d'y répondre d'autres infractions ou pour y purger une autre peine.

Le transfert initial en Belgique s'étant opéré pour d'autres motifs, le Statut de Rome et la loi (82) conditionnent une extradition à différents éléments inspirés des règles habituelles propres au principe de spécialité de l'extradition.

In een dergelijk geval kan België de betrokkene alleen met de instemming van het ISH uitleveren aan de derde staat die hem opeist, en wordt de beslissing slechts genomen nadat de betrokken persoon hieromtrent is verhoord.

Deze toelating is evenwel niet vereist als de betrokkene meer dan 30 dagen in België verblijft nadat hij aldaar de hem opgelegde straf heeft ondergaan, of naar het Belgisch grondgebied terugkeert na het te hebben verlaten (artikel 108, § 3, van het Statuut van het ISH).

2.7.2) Tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen van goederen

2.7.2.1) Tenuitvoerlegging van geldstraffen

Krachtens artikel 40 van de wet zijn de door het ISH uitgesproken geldstraffen rechtstreeks uitvoerbaar op het Belgisch grondgebied zonder andere formaliteiten.

2.7.2.2) Tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen

De tenuitvoerlegging van een door het ISH bevolen verbeurdverklaring vereist evenwel een exequaturvonnis uitgesproken door een correctionele kamer van de rechtbank van de plaats waar de goederen gelegen zijn. Dit vonnis onderstelt een debat op tegenspraak in aanwezigheid van de door het ISH veroordeelde persoon en/of zijn raadsman en het openbaar ministerie.

Na deze zitting is de rechtbank gemachtigd maatregelen tot verbeurdverklaring van een overeenstemmend bedrag te nemen ingeval de goederen waarop de beslissing van het ISH betrekking heeft materieel niet in beslag kunnen worden genomen. Overeenkomstig artikel 43bis van het Strafwetboek biedt deze procedure de rechter de mogelijkheid de waarde van de goederen die niet konden worden gevonden in het vermogen van de veroordeelde in geldwaarde te ramen en heeft de verbeurdverklaring betrekking op een bedrag dat overeenstemt met de waarde van die goederen.

Deze procedure moet automatisch worden gevolgd met betrekking tot de onroerende goederen die het ISH in beslag heeft genomen. De centrale autoriteit moet de in beslag genomen roerende goederen en de opbrengst van de verkoop van de onroerende goederen waarop dezelfde verbeurdverklaring betrekking heeft, overdragen aan het ISH.

Hoe dan ook is in de wet van 29 maart 2004 en het Statuut van het ISH uitdrukkelijk bepaald dat de verbeurdverklaringen (en geldstraffen) onverminderd de rechten van derden te goeder trouw ten uitvoer worden gelegd.

Ter zake werd nader bepaald dat deze tenuitvoerlegging moet geschieden overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 augustus 1991 tot vaststelling van de termijn waarbinnen en de wijze waarop een rechtsmiddel kan worden aangewend door derden die beweren recht te hebben op een verbeurdverklarde zaak (83).

Er wordt onderstreept dat indien de veroordeelde persoon in verschillende gerechtelijke arrondissementen goederen bezit, het openbaar ministerie de zaak aanhangig moet maken bij alle territoriale bevoegde rechtbanken.

Bij gebrek aan verduidelijkingen in de wet hebben de veroordeelde persoon en het openbaar ministerie, overeenkomstig het gemeen recht, de mogelijkheid om hoger beroep aan te tekenen tegen de door de raadkamer genomen beslissing en cassatieberoep in te stellen tegen een in hoger beroep genomen beslissing.

Daarbij moet worden onderstreept dat de procedure voor de tenuitvoerlegging van een verbeurdverklaring verschilt van de procedure voor de terugvordering van de kosten voorgeschoten door de griffie in het kader van de rechtshulp, die wordt bedoeld in punt 2.6.3.2.3.3) hierboven. Er moet in het bijzonder worden opgemerkt dat het Hof de Belgische autoriteiten in het kader van de tenuitvoerlegging van een beschikking tot bijdrage kan verzoeken om over te gaan tot de inbeslagneming en de overdracht van de goederen van de beschuldigde zonder de uitspraak van de definitieve beslissing af te wachten.

3) *Samenwerking met het Internationaal Straftribunaal voor voormalig Joegoslavië, het Internationaal Straftribunaal voor Rwanda en het internationaal mechanisme voor de uitoefening van de restbevoegdheden van de straftribunalen*

3.1) Inleiding

3.1.1) Nationale wetgeving

De wet van 22 maart 1996 betreffende de erkenning van en de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Rwanda, waarin de samenwerking tussen België en de internationale *ad-hoc* straftribunalen wordt geregeld, werd opgeheven door de wet van 29 maart 2004. In Titel III van laatstgenoemde wet worden de relevante bepalingen van de wet van 22 maart 1996 opgenomen met enkele aanpassingen, teneinde de samenwerking tussen de Belgische autoriteiten en de internationale straftribunalen in een tekst samen te brengen.

In voornoemde Titel III van de wet van 29 maart 2004, zoals gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, worden de relevante verwijzingen naar het *internationaal mechanisme voor de uitoefening van de restbevoegdheden van de straftribunalen* (hierna "het mechanisme"), dat

En pareil cas, l'intéressé ne pourra être extradé par la Belgique vers l'Etat tiers qui le réclame que moyennant accord de la CPI, la décision n'intervenant qu'après audition de la personne concernée sur ce point.

Cette autorisation ne sera toutefois pas requise si, après avoir purgé sa condamnation en Belgique, l'intéressé y demeure plus de 30 jours ou regagne le territoire belge après l'avoir quitté (article 108, § 3, du Statut de la CPI).

2.7.2) L'exécution des peines privatives de patrimoine

2.7.2.1) L'exécution des peines d'amende

Aux termes de l'article 40 de la loi, les amendes prononcées par jugement de la CPI sont directement exécutoires sur le territoire belge, sans autres formalités.

2.7.2.2) L'exécution des peines de confiscation

La mise à exécution d'une peine de confiscation ordonnée par la CPI requiert par contre un jugement d'exequatur prononcé par une chambre correctionnelle du tribunal du lieu où sont situés les biens sur lesquels porte la confiscation. Ce jugement implique un débat contradictoire en présence de la personne condamnée par la CPI et/ou son conseil, et du ministère public.

À l'issue de cette audience, le tribunal est habilité à prononcer une confiscation par équivalent lorsque les biens visés par la décision de la CPI ne peuvent matériellement être soumis à confiscation. Par application de l'article 43bis du Code pénal, cette procédure permet au juge de procéder à une évaluation monétaire des biens qui n'ont pu être trouvés dans le patrimoine du condamné et de faire porter la confiscation sur une somme d'argent équivalente à la valeur de ces biens.

Cette procédure devra automatiquement être suivie à l'égard des biens immobiliers confisqués par la CPI. Il incombe en effet à l'autorité centrale d'ordonner le transfert à la CPI des biens mobiliers confisqués et du produit de la vente des immeubles sur lesquels porte la même confiscation.

Dans toutes les hypothèses, la loi du 29 mars 2004, comme le Statut de la CPI, disposent expressément que l'exécution des peines de confiscation (et d'amendes) s'opère sans préjudice des droits des tiers de bonne foi.

Il a été précisé à cet égard que cette exécution de peine devra se faire conformément au prescrit de l'arrêté royal du 9 août 1991, réglant le délai et les modalités de recours des tiers prétendant droit sur une chose confisquée (83).

Il est souligné que dans le cas où la personne condamnée possède des biens dans plusieurs arrondissements judiciaires, le ministère public doit saisir l'ensemble des tribunaux territorialement compétents.

En l'absence de précisions dans la loi, la personne condamnée et le ministère public ont la possibilité, conformément au droit commun, d'interjeter appel de la décision rendue par la chambre du conseil et de se pourvoir en cassation contre la décision qui serait rendue en appel.

Il convient de rappeler ici que la procédure d'exécution d'une peine de confiscation est distincte de la procédure de recouvrement des frais avancés par le Greffe au titre de l'aide judiciaire, visée au point 2.6.3.2.3.3) ci-dessus. On notera en particulier que dans le cadre de l'exécution d'une ordonnance de mise à contribution, la Cour peut solliciter les autorités belges afin de procéder à la saisie et au transfert de biens appartenant à l'accusé sans attendre le prononcé de la décision définitive sur sa culpabilité.

3) *Coopération avec le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, le Tribunal pénal international pour le Rwanda et le Mécanisme international chargé d'exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux*

3.1) Introduction

3.1.1) Législation interne

La loi du 22 mars 1996 relative à la reconnaissance du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie et du Tribunal pénal international pour le Rwanda réglant la coopération entre la Belgique et les tribunaux pénaux internationaux *ad hoc* a été abrogée par la loi du 29 mars 2004. Afin de regrouper l'ensemble des règles relatives à la coopération entre les autorités belges et les juridictions pénales internationales, la loi du 29 mars 2004 a incorporé dans son Titre III les dispositions pertinentes de la loi du 22 mars 1996 en y apportant quelques adaptations.

La loi du 29 mars 2004, telle que modifiée par la loi du 26 mars 2014, intègre dans le Titre III susmentionné les références pertinentes au *Mécanisme international chargé d'exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux* (ci-après « le Mécanisme »), mis en place par le

door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties werd ingesteld in het kader van de *Completion Strategy* van het Internationaal Straftribunaal voor voormalig Joegoslavië (hierna "het ISTJ") en van het Internationaal Straftribunaal voor Rwanda (hierna "het ISTR"), ingevoegd.

Het ISTJ en het ISTR werden immers ad hoc ingesteld teneinde de daders van bepaalde misdaden gepleegd in voormalig Joegoslavië of Rwanda te vervolgen en het is niet de bedoeling dat zij tot permanente rechtscollages worden omgevormd. Aangezien de opdracht van die tribunalen (hierna ook "de ad-hoctribunalen") ten einde loopt – omdat de meeste zaken waarmee zij waren belast, zijn afgesloten – werd een *Completion Strategy* ingezet op grond van een beslissing van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. In dat kader heeft de Veiligheidsraad een *internationaal mechanisme voor de uitoefening van de restbevoegdheden van de straftribunalen* ingesteld bij resolutie 1966 (2010) van 22 december 2010 om de opvolging van bepaalde taken van de ad-hoctribunalen na de sluiting ervan te waarborgen.

In resolutie 1966 is het volgende bepaald: "the Mechanism shall continue the jurisdiction, rights and obligations and essential functions of the ICTY and the ICTR" (84). De bedoelde opdrachten bestaan inzonderheid erin de lopende gerechtelijke procedures voor te zetten, de voortvluchtigen te berechten, de op verzoek van de ad-hoctribunalen beschermde getuigen te beschermen of toe te zien op de tenuitvoerlegging van de straffen uitgesproken door de ad-hoctribunalen (inzonderheid overgaan tot het onderzoek van verzoeken om vervroegde invrijheidstelling) (85).

Het mechanisme bestaat uit twee afdelingen. De eerste afdeling is ermee belast de werkzaamheden van het ISTR tot een goed einde te brengen. Zij is op 1 juli 2012 in werking getreden en zetelt in Arusha. De tweede afdeling is belast met de uitoefening van de restbevoegdheden van het ISTJ. Zij is haar werkzaamheden op 1 maart 2013 gestart en zetelt in 's-Gravenhage. In de initiële overgangperiode, geregeld door de bepalingen van bijlage 2 bij resolutie 1966 van 22 december 2010, zullen het mechanisme en de tribunalen naast elkaar bestaan. De tribunalen zullen actief blijven tot de afsluiting van de zaken die erbij aanhangig waren in eerste aanleg of in hoger beroep op de startdatum van hun respectieve afdelingen (86).

De officiële sluiting van het ISTR heeft op 31 december 2015 plaatsgevonden, nadat de Kamer van beroep van het Tribunaal zijn laatste arrest op 14 december 2015 heeft uitgesproken.

Het ISTJ zal de procedures van de zaken *Karadzic, Mladic* en *Hadzic* in eerste aanleg voltooien. De hogere beroepen in die zaken zullen aanhangig worden gemaakt bij de afdeling van het ISTJ van het mechanisme.

Teneinde de goede samenwerking tussen België en voornoemd internationaal mechanisme te waarborgen, zijn voortaan de bepalingen van Titel III van de wet van toepassing. Zo worden de samenwerkingsverplichtingen die België ten aanzien van het ISTJ en het ISTR had, uitgebreid naar voornoemd mechanisme (87). Om de lezing van de wet te vergemakkelijken, wordt in artikel 43, eerste streepje, bepaald dat voor de toepassing van Titel III onder de term "Tribunaal" wordt verstaan het ISTJ, het ISTR of het mechanisme, naargelang van het rechtscollege dat om de medewerking van België heeft verzocht.

De hierna volgende uiteenzetting over de ad-hoctribunalen heeft dus ook betrekking op de samenwerking met het internationaal mechanisme.

3.1.2) Aanvullende rol van de Belgische rechtscollages met betrekking tot de internationale ad-hocstraftribunalen voor Rwanda en voor voormalig Joegoslavië en het internationaal mechanisme voor de uitoefening van de restbevoegdheden van de straftribunalen

Het ISTJ, het ISTR en het mechanisme werden ingesteld door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, respectievelijk bij resolutie 827 van 25 mei 1993, resolutie 955 van 8 november 1994 en resolutie 1966 van 22 december 2010, krachtens hoofdstuk VII van het Handvest van de Verenigde Naties teneinde de personen te berechten verdacht van misdaden tegen de mensheid of van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht.

Aangezien het om twee resoluties van de Veiligheidsraad en niet om overeenkomsten gaat, gelden zij voor alle lidstaten van de Verenigde Naties. In het respectieve statuut van deze tribunalen wordt het beginsel bekrachtigd dat zij voorrang hebben op de nationale gerechten, die complementair zijn (88). Een eventueel bevoegdheidsconflict in geval van nationale gerechtelijke procedures die parallel aan de gang zijn, moet dus in hun voordeel worden geregeld.

Enkel in geval van een uitdrukkelijk verzoek om onttrekking geformuleerd door deze rechtbanken moeten de Belgische autoriteiten eventuele nationale procedures opschorten. De procedure voor de onttrekking van de zaken aan de Belgische gerechten wordt geregeld door de artikelen 47 tot 49 van de wet (cf. punt 3.2) hieronder).

Het ISTJ is belast met "de berechting van de personen verdacht aansprakelijk te zijn voor ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht begaan op het grondgebied van voormalig Joegoslavië sedert 1991" (89).

Conseil de sécurité des Nations unies dans le cadre de la stratégie de fin de mandat du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (ci-après « le TPIY ») et du Tribunal pénal international pour le Rwanda (ci-après « le TPIR »).

En effet, le TPIY et le TPIR ont été mis en place de manière *ad hoc* pour poursuivre certains auteurs de certains crimes commis en ex-Yougoslavie et au Rwanda et n'ont pas vocation à se transformer en juridictions permanentes. Ces Tribunaux (ci-après également « les Tribunaux *ad hoc* ») arrivant au terme de leur mandat - la plupart des affaires dont ils étaient chargés ayant été clôturées - une stratégie de fin de mandat a été mise en œuvre sur décision du Conseil de sécurité des Nations unies. Dans ce cadre, afin d'assurer le suivi de certaines tâches des Tribunaux *ad hoc* après leur fermeture, le Conseil de sécurité a créé, par la résolution 1966 (2010) du 22 décembre 2010, un *Mécanisme international chargé d'exercer les fonctions résiduelles des tribunaux pénaux*.

La résolution 1966 prévoit que « les compétences, les fonctions essentielles, les droits et obligations du TPIY et du TPIR [s]eront dévolus au Mécanisme » (84). Les missions visées consistent notamment à poursuivre les procédures judiciaires en cours, juger les fugitifs, assurer la protection des témoins protégés à la demande des Tribunaux *ad hoc* ou superviser l'exécution des peines prononcées par les Tribunaux *ad hoc* (notamment, procéder à l'examen des demandes de libération anticipée) (85).

Le Mécanisme comprend deux divisions. La première division est chargée de mener à bien les travaux du TPIR. Elle est entrée en fonction le 1^{er} juillet 2012 et siège à Arusha. La seconde division est chargée d'exercer les fonctions résiduelles du TPIY. Elle a débuté ses travaux le 1^{er} juillet 2013 et siège à La Haye. Dans la période initiale de transition, régie par les dispositions de l'annexe 2 à la résolution 1966 du 22 décembre 2010, le Mécanisme et les Tribunaux coexisteront. Ces derniers seront en activité jusqu'à la clôture des affaires dont ils étaient saisis en première instance ou en appel lors de la date d'entrée en fonction de leur division respective (86).

La fermeture officielle du TPIR a eu lieu le 31 décembre 2015, après que la Chambre d'appel du Tribunal ait rendu son dernier arrêt le 14 décembre 2015.

Le TPIY mènera à terme les procédures en première instance dans les affaires *Karadzic, Mladic* et *Hadzic*. La division du TPIY du Mécanisme sera saisie des recours en appel dans ces affaires.

Afin d'assurer la bonne coopération de la Belgique avec le Mécanisme international précité, les dispositions du Titre III de la loi lui sont rendues applicables. Ainsi, les obligations de coopération auxquelles la Belgique était tenue envers le TPIY et le TPIR sont étendues audit Mécanisme (87). Pour faciliter la lecture de la loi, l'article 43, 1^{er} tiret, précise qu'aux fins du Titre III, le terme « Tribunal » désigne le TPIY, le TPIR ou le Mécanisme selon que la coopération de la Belgique est sollicitée par une de ces juridictions.

Les développements ci-dessous relatifs aux Tribunaux *ad hoc* concernent donc également la coopération avec le Mécanisme international.

3.1.2) Rôle complémentaire des juridictions nationales par rapport aux Tribunaux pénaux internationaux *ad hoc* pour le Rwanda et l'ex-Yougoslavie et au Mécanisme international chargé d'exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux

Le TPIY, le TPIR et le Mécanisme ont été créés par le Conseil de sécurité des Nations unies, respectivement par les résolutions 827 du 25 mai 1993, 955 du 8 novembre 1994 et 1966 du 22 décembre 2010, en vertu du chapitre VII de la Charte des Nations unies afin de juger les personnes présumées responsables de crimes de génocide, de crimes contre l'humanité ou d'autres violations graves du droit international humanitaire.

S'agissant de trois résolutions du Conseil de sécurité et non de conventions, celles-ci s'imposent à tous les Etats membres des Nations unies. Le statut respectif de ces tribunaux consacre le principe de la préséance de ces derniers sur les juridictions nationales, qui leurs sont complémentaires (88). Le conflit éventuel de juridictions en cas de procédures judiciaires nationales parallèles en cours doit donc être réglé en leur faveur.

Ce n'est toutefois qu'à la demande expresse de dessaisissement formulée par ces tribunaux que les autorités belges devront suspendre les éventuelles procédures internes. La procédure de dessaisissement des juridictions belges est organisée par les articles 47 à 49 de la loi (cf. le point 3.2) ci-dessous).

Le TPIY est chargé de « juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 » (89).

Het ISTR is belast met de "berechting van de personen verdacht aansprakelijk te zijn voor daden van genocide of andere ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht begaan op het grondgebied van Rwanda en van de Rwandese burgers die ervan worden verdacht aansprakelijk te zijn voor zulke daden of schendingen begaan op het grondgebied van buurstaten tussen 1 januari en 31 december 1994" (90).

Het mechanisme is de opvolger van het ISTJ en het ISTR op het stuk van hun materiële, territoriale, tijdelijke en persoonlijke bevoegdheid (91).

3.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie

Met het oog op de samenhang met Titel II van de wet betreffende de samenwerking met het ISH wordt de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie in artikel 43, negende streepje, aangewezen als centrale autoriteit. Voornoemde dienst oefent alle opdrachten ter zake uit.

Die opdrachten en de rol van de centrale autoriteit op het stuk van de samenwerking met de *ad-hoc*tribunalen en het mechanisme zijn opgenomen in artikel 46 van de wet.

In artikel 46, § 1, van de wet is bepaald dat de centrale autoriteit bevoegd is om de verzoeken uitgaande van de *ad-hoc*tribunalen of van het mechanisme te ontvangen, over te zenden aan de bevoegde Belgische autoriteiten en om in te staan voor de opvolging ervan. In dat kader is de centrale autoriteit bevoegd om elke overheid, met inbegrip van de gerechtelijke overheid, te vorderen om toe te zien op de goede uitvoering van de verzoeken uitgaande van de *ad-hoc*tribunalen of het mechanisme.

Er wordt eveneens bepaald dat de centrale autoriteit bevoegd is om elke informatie van gerechtelijke aard die onder de bevoegdheid van de *ad-hoc*tribunalen of van het mechanisme kan vallen, over te zenden aan de *ad-hoc*tribunalen of aan het mechanisme.

Wat het taalgebruik betreft is in artikel 46, § 2, van de wet bepaald dat de verzoeken moeten worden opgesteld in een van de officiële talen van België of, zo niet, vergezeld gaan van een voor eensluidend verklaarde vertaling in een van deze talen.

Overigens is in artikel 46, § 3, van de wet, waarin de tekst van artikel 7 van de wet is overgenomen, bepaald dat de bevoegde Belgische autoriteiten via de centrale autoriteit om de medewerking van het Tribunaal kunnen verzoeken.

3.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Zoals aangegeven in bovenvermeld punt 2.1.4) werd krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 (92) een formele structuur met de naam *Belgian Task Force for International Criminal Justice* opgericht teneinde de coördinatie van de bevoegde Belgische autoriteiten die betrokken zijn bij de tenuitvoerlegging van verzoeken om samenwerking van de internationale straftribunalen te waarborgen. Voor de ontwikkelingen ter zake wordt verwezen naar bovenvermeld punt 2.1.4).

3.1.5) Definities aangewend in de wet

Artikel 43 van de wet van 29 maart 2004 omschrijft meerdere termen die in Titel III van de wet worden gebruikt. Die definities beogen de lezing van de wet te vergemakkelijken en te verlichten.

In artikel 43, tiende streepje, wordt inzonderheid onderstreept dat onder de term "openbaar ministerie" de federale procureur wordt verstaan gelet op diens bijzondere bevoegdheden inzake samenwerking met de internationale straftribunalen (cf. punt 2.4.4) hierboven).

Daarnaast moet in dit punt toelichting worden gegeven bij de betekenis van de termen "overdracht" en "overbrenging". De "overdracht" is een algemene term die de volledige procedure van (voorlopige) aanhouding beoogt; de "overbrenging" behelst de concrete handeling van de overlevering van een aangehouden persoon door de Belgische autoriteiten aan het tribunaal of het mechanisme.

3.1.6) Toepasselijk recht

In artikel 44 wordt bevestigd dat België zijn verplichtingen tot samenwerking voortvloeiende uit de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties inzake de oprichting van de *ad-hoc*tribunalen en van het mechanisme zal nakomen. Het recht dat van toepassing is op de samenwerking tussen België en de *ad-hoc*tribunalen of het mechanisme omvat, in hiërarchische volgorde, de relevante resoluties van de Veiligheidsraad, de statuten van de *ad-hoc*tribunalen en van het mechanisme, hun reglement voor de proces- en bewijsvoering en ten slotte de wet van 29 maart 2004. In geval van een conflict tussen voornoemde resoluties, het Statuut of het reglement van deze tribunalen en het nationale recht, gaan de internationale bronnen de wet te boven.

Le TPIR est chargé de « juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de telles violations commises sur le territoire d'Etats voisins entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1994 » (90).

Le Mécanisme « succède au TPIY et au TPIR dans leur compétence matérielle, territoriale, temporelle et personnelle (...) » (91).

3.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice

Dans un souci de cohérence avec le Titre II de la loi relatif à la coopération avec la CPI, l'article 43, 9^e tiret, de la loi désigne le service de droit international humanitaire du SPF Justice en tant qu'autorité centrale. Il en exerce toutes les missions.

Ces missions et le rôle de l'autorité centrale pour la coopération avec les Tribunaux *ad hoc* et le Mécanisme sont repris à l'article 46 de la loi.

L'article 46, § 1^{er}, de la loi précise que l'autorité centrale est compétente pour recevoir les demandes émanant des Tribunaux *ad hoc* ou du Mécanisme, pour les transmettre aux autorités belges compétentes et pour assurer le suivi de leur exécution. Dans ce cadre, l'autorité centrale est compétente pour requérir toute autorité publique, y compris judiciaire, pour veiller à la bonne exécution des demandes émanant des Tribunaux *ad hoc* ou du Mécanisme.

Il est également prévu que l'autorité centrale est compétente pour transmettre aux Tribunaux *ad hoc* ou au Mécanisme toute information à caractère judiciaire pouvant relever de leur compétence.

En ce qui concerne l'emploi des langues, l'article 46, § 2, de la loi prévoit que les demandes doivent être rédigées dans une des langues officielles de la Belgique ou, à défaut, être accompagnées d'une traduction dans une de ces langues.

Par ailleurs, l'article 46, § 3, de la loi qui reprend le texte de l'article 7 de la loi, prévoit que les autorités belges compétentes peuvent solliciter la coopération d'un Tribunal par l'intermédiaire de l'autorité centrale.

3.1.4) Organe de coordination nationale – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Comme indiqué sous le point 2.1.4) ci-dessus, une structure formelle, appelée *Belgian Task Force for International Criminal Justice*, a été mise en place par arrêté royal du 23 août 2014 (92) afin d'assurer la coordination des autorités belges compétentes concernées par l'exécution des demandes de coopération des juridictions pénales internationales. Pour les développements à cet égard, il est renvoyé au point 2.1.4) susmentionné.

3.1.5) Définitions utilisées par la loi

L'article 43 de la loi du 29 mars 2004 définit plusieurs termes utilisés dans le Titre III de la loi. Ces définitions visent à faciliter et alléger la lecture de la loi.

Il est notamment précisé, à l'article 43, 10^e tiret, que les termes « Ministère public » désignent le Procureur fédéral en raison de ses compétences particulières en matière de coopération avec les juridictions pénales internationales (cf. le point 2.4.4) ci-dessus).

Il convient par ailleurs de préciser sous le présent point le sens des termes « remise » et « transfert ». La remise est un terme général visant l'ensemble de la procédure d'arrestation (ou d'arrestation provisoire); le transfert, quant à lui, vise l'acte concret par lequel la personne arrêtée est livrée au Tribunal ou au Mécanisme par les autorités belges.

3.1.6) Droit applicable

L'article 44 de la loi confirme que la Belgique respectera les obligations de coopération qui découlent des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies relatives à la mise en place des Tribunaux *ad hoc* et du Mécanisme. Le droit applicable à la coopération entre la Belgique et les Tribunaux *ad hoc* ou le Mécanisme comprend, par ordre hiérarchique, les résolutions pertinentes du Conseil de sécurité, les statuts des Tribunaux *ad hoc* et du Mécanisme, leur Règlement de procédure et de preuve, et, enfin, la loi du 29 mars 2004. En cas de conflit entre lesdites résolutions, le Statut ou le Règlement des Tribunaux *ad hoc* ou du Mécanisme et le droit interne, les sources internationales prévaudront sur la loi.

3.2) Overdracht van procedure

3.2.1) Informatie over de eventuele vervolgingen in België

In artikel 52 van de wet is bepaald dat ingeval bij een Belgisch gerecht een procedure aanhangig is inzake genocide, misdaden tegen de mensheid en oorlogsmisdaden die tot de bevoegdheid van de *ad-hoc*tribunalen of van het mechanisme zouden kunnen behoren, het Tribunaal hierover wordt ingelicht door de minister van Justitie.

3.2.2) Onttrekking aan de Belgische rechtscolleges

Zoals nader bepaald in punt 3.1.2) hierboven hebben de *ad-hoc*tribunalen en het mechanisme voorrang op de nationale gerechten. De artikelen 47 tot 49 van de wet regelen de procedure voor de onttrekking van de zaken aan de Belgische gerechten. In artikel 47 van de wet is bepaald dat wanneer een *ad-hoc*tribunaal of het mechanisme naar aanleiding van een feit dat tot zijn bevoegdheid behoort, vraagt dat een zaak aan de nationale gerechten wordt onttrokken, het Hof van Cassatie, op vordering van de procureur-generaal en na de betrokkene te hebben gehoord, beslist tot onttrekking van de zaak aan het Belgische gerecht waarbij hetzelfde feit aanhangig is gemaakt, na te hebben nagegaan of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat.

In artikel 48 van de wet is nader bepaald dat het arrest dat de onttrekking van de zaak gelast, de voortzetting van de procedure in België verhindert.

In artikel 49 van de wet is bepaald dat de Belgische gerechten opnieuw bevoegd zijn ingeval het betrokken Tribunaal, nadat de zaak aan het Belgisch gerecht is onttrokken, meedeelt dat de aanklager besloten heeft geen akte van beschuldiging op te stellen, dat het Tribunaal deze akte niet heeft bevestigd of dat het Tribunaal zich onbevoegd heeft verklaard. In dat geval regelt het Hof van Cassatie, op vordering van de procureur-generaal en na de betrokkene te hebben gehoord, de procedure en beveelt, in voorkomend geval, de verwijzing naar het bevoegde hof, de bevoegde rechtbank of het bevoegde onderzoeksgerecht.

3.3) Overzending van gegevens

De Belgische autoriteiten kunnen beschikken over informatie die nuttig is voor de *ad-hoc*tribunalen of voor het mechanisme bij de vervulling van hun opdracht. In navolging van de bepalingen inzake de samenwerking met het ISH (cf. punt 2.3) hierboven) voorziet artikel 46, § 1, eerste lid *in fine*, van de wet erin dat de centrale autoriteit bevoegd is om elke informatie van gerechtelijke aard die onder de bevoegdheid van de *ad-hoc*tribunalen of van het mechanisme zou kunnen vallen, over te zenden.

3.4) Overbrenging van personen

3.4.1) Voorwaarden

3.4.1.1) Beginsel

Het verzoek om aanhouding en overdracht moet betrekking hebben op een misdaad die ressorteert onder de bevoegdheid *ratione materiae*, *ratione loci* en *ratione temporis* van de *ad-hoc*tribunalen of van het mechanisme en is gepleegd door natuurlijke personen ouder dan 18 jaar.

3.4.1.2) Weigeringsgrond – beginsel *ne bis in idem*

Het verzoek kan worden geweigerd wegens de toepassing van het beginsel *ne bis in idem*. Een in België berecht persoon kan niet meer worden berecht door een *ad-hoc*tribunaal of door het mechanisme, behalve indien :

het feit waarvoor hij berecht werd als een misdaad van gemeen recht werd omschreven; of

het gerecht niet op onpartijdige of onafhankelijke wijze uitspraak heeft gedaan; of

de bij dit gerecht ingestelde procedure beoogde de persoon aan zijn strafrechtelijke aansprakelijkheid te onttrekken; of

de vervolging niet op gereede wijze is geschied.

3.4.1.3) Bijzonder geval : samenloop van enerzijds een verzoek om aanhouding en anderzijds een Europees aanhoudingsbevel

Er kan een conflict rijzen tussen een verzoek om aanhouding van het Tribunaal en een verzoek om uitlevering of een Europees aanhoudingsbevel van eenzelfde persoon. Overeenkomstig het Statuut (artikel 9 van het Statuut van het ISTJ), artikel 8 van het Statuut van het ISTR en artikel 5 van het Statuut van het mechanisme) en het reglement van die tribunalen (artikel 58 van de reglementen voor de proces- en bewijsvoering van het ISTJ en het ISTR en artikel 60 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het mechanisme) primeert het verzoek om aanhouding van het Tribunaal of het mechanisme enig ander verzoek om uitlevering of een Europees aanhoudingsbevel van dezelfde persoon.

3.2) Le transfert de procédures

3.2.1) Information sur l'existence de poursuites en Belgique

L'article 52 de la loi prévoit que lorsqu'une procédure est en cours devant une juridiction belge pour des faits de crime de génocide, crime contre l'humanité ou crime de guerre qui pourraient relever de la compétence des Tribunaux *ad hoc* ou du Mécanisme, le Ministre de la Justice en informe la juridiction concernée.

3.2.2) Dessaisissement des juridictions belges

Comme précisé au point 3.1.2) ci-dessus, les Tribunaux *ad hoc* et le Mécanisme ont préséance sur les juridictions nationales. Les articles 47 à 49 de la loi organisent la procédure de dessaisissement des juridictions belges. L'article 47 de la loi prévoit que lorsqu'une demande de dessaisissement des juridictions nationales est formulée par un Tribunal *ad hoc* ou par le Mécanisme à propos d'un fait relevant de sa compétence, la Cour de cassation, sur réquisition du Procureur général, et après audition de la personne intéressée, prononce le dessaisissement de la juridiction belge saisie du même fait, après avoir vérifié qu'il n'y a pas erreur sur la personne.

L'article 48 de la loi précise que l'arrêt de dessaisissement empêche la poursuite de la procédure en Belgique.

L'article 49 de la loi prévoit que les juridictions belges sont à nouveau compétentes si le Tribunal concerné fait savoir, après le dessaisissement des juridictions belges, que le Procureur a décidé de ne pas établir d'acte d'accusation, que le Tribunal n'a pas confirmé l'acte d'accusation établi par le Procureur ou que le Tribunal s'est déclaré incompétent. Dans ce cas, la Cour de cassation, sur réquisition du Procureur général, et après audition de la personne intéressée, règle la procédure et, s'il y a lieu, prononce le renvoi devant la cour, le tribunal ou la juridiction d'instruction compétente.

3.3) Le transfert d'informations

Les autorités belges peuvent disposer d'informations utiles aux Tribunaux *ad hoc* ou au Mécanisme pour l'accomplissement de leur mission. De manière similaire à ce qui est prévu dans le cadre de la coopération avec la CPI (cf. point 2.3) ci-dessus), l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er} *in fine*, de la loi prévoit que l'autorité centrale est compétente pour transmettre aux Tribunaux *ad hoc* ou au Mécanisme toute information à caractère judiciaire pouvant relever de leur compétence.

3.4) Le transfert de personnes

3.4.1) Conditions

3.4.1.1) Principe

La demande d'arrestation et de remise doit concerner un crime relevant de la compétence *ratione materiae*, *ratione loci* et *ratione temporis* des Tribunaux *ad hoc* ou du Mécanisme, commis par des personnes physiques de plus de 18 ans.

3.4.1.2) Motif de refus – principe *ne bis in idem*

La demande peut être refusée en raison de l'application du principe *ne bis in idem*. Une personne jugée en Belgique ne pourra plus être jugée par un Tribunal *ad hoc* ou par le Mécanisme sauf si :

le fait pour lequel elle a été jugée était qualifié de crime de droit commun; ou

la juridiction n'a pas statué de façon indépendante ou impartiale; ou

la procédure visait à soustraire la personne à sa responsabilité pénale; ou

la poursuite n'a pas été exercée avec diligence.

3.4.1.3) Cas particulier : concours entre, d'une part, une demande d'arrestation et, d'autre part, un mandat d'arrêt européen.

Un conflit entre une demande d'arrestation du Tribunal et une demande d'extradition ou un mandat d'arrêt européen portant sur une même personne peut survenir. Conformément au Statut (article 9 du Statut du TPIY, article 8 du Statut du TPIR et article 5 du Statut du Mécanisme) et au Règlement de procédure et de preuve de ces Tribunaux (articles 58 des Règlements de procédure et de preuve du TPIY et du TPIR et article 60 du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme), la demande d'arrestation du Tribunal ou du Mécanisme prévaut sur toute autre demande d'extradition ou mandat d'arrêt européen portant sur la même personne.

3.4.2) Procedure

3.4.2.1) Aanhouding

De vormvereisten die gelden voor het verzoek : het bevel tot aanhouding moet ondertekend zijn door een rechter en bekleed zijn met het zegel van het Tribunaal. Het moet vergezeld gaan met een kopie van de akte van beschuldiging en van een document waarin wordt gewezen op de rechten van de verdachte.

De raadkamer van de verblijfplaats van de betrokken persoon of van de plaats waar hij is aangetroffen is de bevoegde autoriteit die het verzoek om aanhouding van het Tribunaal uitvoerbaar verklaart.

In artikel 53, § 1, tweede lid, van de wet is bepaald dat de raadkamer uitsluitend nagaat of de stukken vereist voor de aanhouding zijn overgelegd en of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat. Dat toezicht zou niet kunnen worden uitgebreid naar een onderzoek naar de bevoegdheid van het Tribunaal met betrekking tot de aangevoerde misdrijven.

Dit bevel, dat uitgaat van een internationale autoriteit, wordt vervolgens behandeld als enig ander internationaal bevel tot aanhouding uitgevaardigd door een buitenlandse autoriteit. In een dergelijk geval wordt niet voorzien in de verschijning van de persoon voor de raadkamer en is verzet tegen de beschikking van de raadkamer niet mogelijk.

In dit stadium van de procedure kan alleen het openbaar ministerie binnen een termijn van 24 uur beroep instellen tegen deze beschikking van de raadkamer ingeval de raadkamer heeft geweigerd het bevel tot aanhouding van het Tribunaal uitvoerbaar te verklaren.

Het arrest dat de kamer van inbeschuldigingstelling binnen acht dagen wijst over dit beroep is uitvoerbaar.

Indien de raadkamer (of de kamer van inbeschuldigingstelling waarbij het openbaar ministerie beroep heeft ingesteld) het bevel tot aanhouding van het Tribunaal uitvoerbaar heeft verklaard, wordt die beslissing binnen 24 uur na zijn aanhouding betekend aan de aangehouden persoon.

De aangehouden persoon beschikt over een termijn van 24 uur te rekenen van de betekening om in beroep te gaan bij de kamer van inbeschuldigingstelling. Het beroep wordt ingesteld door middel van een verklaring ter griffie van de correctionele rechtbank of door middel van een verklaring aan de directeur van de gevangenis waar hij is opgesloten.

Dan wordt een debat op tegenspraak georganiseerd voor de kamer van inbeschuldigingstelling, dat het openbaar ministerie, de aangehouden persoon en zijn raadsman hoort en binnen vijftien dagen te rekenen van de indiening van het beroep uitspraak doet.

Het door de aangehouden persoon ingestelde beroep heeft geen opschortend gevolg voor de vrijheidsbeneming. Het arrest uitgesproken binnen vijftien dagen te rekenen van het beroep is overigens uitvoerbaar.

In artikel 53, § 1, zesde lid, van de wet is nader bepaald dat tegen de door de kamer van inbeschuldigingstelling genomen beslissing geen cassatieberoep kan worden ingesteld.

Zodra het bevel tot aanhouding definitief uitvoerbaar is verklaard (93), staat de aangehouden persoon ter beschikking van de regering met het oog op zijn overbrenging naar het Tribunaal.

De overbrenging van de aangehouden persoon moet evenwel geschieden binnen een termijn van drie maanden die ingaat op het tijdstip waarop het internationaal bevel tot aanhouding definitief uitvoerbaar is verklaard.

In afwachting van zijn overdracht heeft de aangehouden persoon de mogelijkheid om zijn voorlopige invrijheidstelling te vragen (cf. punt 3.4.2.3) hierna).

3.4.2.2) In spoedeisende gevallen, voorlopige aanhouding

Geen enkele formaliteit is vereist. Het verzoek moet worden gedaan door het Tribunaal aan de hand van enig communicatiemiddel dat een schriftelijk bewijs oplevert (artikel 40 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het ISTJ en het ISTR en artikel 37 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het mechanisme). Het bevel tot aanhouding wordt uitgevaardigd door de onderzoeksrechter van de plaats waar de persoon op wie het bevel betrekking heeft zijn verblijfplaats heeft of van de plaats waar hij is aangetroffen (artikel 53, § 2, van de wet).

De onderzoeksrechter gaat alleen in dit stadium na of de stukken vereist voor de voorlopige aanhouding zijn overgelegd en of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat.

Dat betekent dus dat de onderzoeksrechter niet mag nagaan of andere redenen bestaan die hem de mogelijkheid zouden bieden geen bevel tot aanhouding uit te vaardigen, bijvoorbeeld het bestaan en de gegrondheid van de spoedeisende aard van het verzoek om voorlopige aanhouding (94).

Het bevel tot aanhouding moet binnen 24 uur na de aanhouding worden betekend aan de aangehouden persoon.

3.4.2) Procédure

3.4.2.1) L'arrestation

En ce qui concerne la forme que doit revêtir la demande : le mandat d'arrêt doit être signé par un juge et revêtu du sceau du Tribunal. Il doit être accompagné d'une copie de l'acte d'accusation et d'un document rappelant les droits de l'accusé.

Le mandat d'arrêt du Tribunal doit être rendu exécutoire par la chambre du conseil du lieu de résidence de la personne visée ou de l'endroit où elle a été trouvée.

L'article 53, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi précise que le contrôle effectué par la chambre du conseil est limité à la vérification que les pièces nécessaires ont été fournies et qu'il n'y a pas d'erreur sur la personne. Ce contrôle ne pourrait pas être étendu à un examen de la compétence du Tribunal au regard des infractions alléguées.

Emanant d'une autorité internationale, ce mandat est ensuite traité comme tout mandat d'arrêt international décerné par une autorité étrangère. En pareil cas, la comparution en chambre du conseil de la personne n'est pas prévue et, par conséquent, l'ordonnance rendue par la chambre du conseil n'est pas susceptible d'opposition.

A ce stade de la procédure, seul le ministère public dispose du droit d'interjeter appel - dans les 24 heures - contre l'ordonnance rendue par la chambre du conseil, dans l'hypothèse où celle-ci a refusé de rendre exécutoire le mandat d'arrêt du Tribunal.

L'arrêt rendu dans les huit jours sur ce recours par la chambre des mises en accusation est exécutoire.

Lorsque la chambre du conseil (ou la chambre des mises en accusation sur recours du ministère public) a rendu exécutoire le mandat d'arrêt décerné par le Tribunal, cette décision est signifiée à la personne arrêtée dans les 24 heures de son arrestation.

La personne arrêtée dispose d'un délai de 24 heures à dater de la signification pour introduire un recours contre cette décision devant la chambre des mises en accusation. Le recours est introduit par déclaration au greffe correctionnel ou par déclaration au directeur de la prison où le requérant est incarcéré.

Un débat contradictoire est alors organisé devant la chambre des mises en accusation qui procède à l'audition du ministère public, de la personne arrêtée et de son conseil, et statue dans les quinze jours de l'introduction du recours.

Le recours introduit par la personne arrêtée n'a pas d'effet suspensif sur la privation de liberté. L'arrêt rendu dans les quinze jours du recours est par ailleurs exécutoire.

L'article 53, § 1^{er}, alinéa 6, de la loi précise, par ailleurs, que la décision rendue par la chambre des mises en accusation n'est pas susceptible de pourvoi en cassation.

Une fois le mandat d'arrêt définitivement rendu exécutoire (93), la personne arrêtée se trouve à la disposition du Gouvernement en vue de son transfert au Tribunal.

Le transfert de la personne doit toutefois intervenir dans un délai de trois mois qui prend cours au moment où le mandat d'arrêt international est définitivement exécutoire.

Dans l'attente de sa remise, la personne arrêtée a la possibilité de solliciter sa mise en liberté provisoire (cf. le point 3.4.2.3) ci-dessous).

3.4.2.2) Cas d'urgence : l'arrestation provisoire

Aucune formalité n'est requise. La demande doit être transmise par le Tribunal par tout moyen de communication laissant une trace écrite (article 40 du Règlement de procédure et de preuve du TPIY et du TPIR et article 37 du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme). Le mandat d'arrêt est délivré par le juge d'instruction du lieu où la personne faisant l'objet de ce mandat a sa résidence ou du lieu où elle a été trouvée (article 53, § 2, de la loi).

Le juge d'instruction vérifie uniquement à ce stade si les pièces nécessaires à l'arrestation provisoire ont été fournies et s'il n'y a pas d'erreur sur la personne.

Cela signifie que le juge d'instruction ne peut pas vérifier d'autres motifs qui lui permettraient de ne pas délivrer de mandat d'arrêt, tels que, par exemple, l'existence et le bien-fondé de l'urgence de la demande d'arrestation provisoire (94).

Le mandat d'arrêt doit être signifié à la personne arrêtée dans les 24 heures de son arrestation.

Tegen het bevel tot aanhouding kan geen beroep worden ingesteld.

Net zoals bij de procedure die van toepassing is in het kader van de samenwerking met het ISH, wordt uitsluiting van enig hoger beroep tegen het door de onderzoeksrechter uitgevaardigde bevel tot aanhouding gemotiveerd door de noodzaak om de beroepsmogelijkheden in België te beperken opdat de verdachte zo snel mogelijk zou kunnen verschijnen voor het Tribunaal, waar hij de geldigheid van het bevel dat tegen hem is uitgevaardigd ten gronde kan betwisten. Ter zake zorgt de wet voor samenhang met de gelijkwaardige bepaling van Titel II van de wet, te weten artikel 14, inzake de samenwerking met het ISH.

3.4.2.3) Verzoek om voorlopige invrijheidstelling

Artikel 53, § 3, van de wet bepaalt dat de aangehouden persoon (bij de tenuitvoerlegging van een verzoek om voorlopige aanhouding of een verzoek om aanhouding) het recht heeft om de kamer van inbeschuldigingstelling bij verzoekschrift te verzoeken om voorlopige invrijheidstelling in afwachting van zijn overdracht.

De kamer van inbeschuldigingstelling moet bij haar beslissing, rekening houdend met de ernst van de aangevoerde feiten, onderzoeken of *“een dringende noodzakelijkheid en uitzonderlijke omstandigheden de voorlopige invrijheidstelling verantwoorden”* (artikel 53, § 3, tweede lid *in fine*, van de wet).

De procedure is ontleend aan de procedure waarin is voorzien in artikel 16 van Titel II van de wet van 29 maart 2004 inzake de samenwerking met het ISH. Er wordt dus verwezen naar de uiteenzetting ter zake in punt 2.4.4.3) hierboven.

3.4.2.4) Overbrenging

De regering brengt de aangehouden persoon over binnen drie maanden te rekenen van het tijdstip waarop het bevel tot aanhouding van het Tribunaal definitief uitvoerbaar is verklaard (artikel 53, § 1 *in fine*, van de wet). Bij de goedkeuring van deze bepaling in 1996 werd aangevoerd dat er met betrekking tot de overbrenging akkoorden dienen te worden gemaakt met de overheid van het gastland (95). In dezelfde periode beweerden sommigen dat de beslissing tot overbrenging van louter administratieve aard was waartegen bijgevolg beroep bij de Raad van State openstaat, terwijl anderen de beslissing beschouwden als een maatregel tot tenuitvoerlegging van een vonnis in naam van de Koning, krachtens artikel 40, tweede lid, van de Grondwet (96).

Ondertussen heeft de Raad van State zich ter zake onbevoegd verklaard omdat hij van oordeel is dat de beslissing tot overbrenging naar een IST een wijze is om een rechterlijke beslissing (internationaal bevel tot aanhouding) in België ten uitvoer te leggen (97).

De organisatie van de overbrenging tussen België en het Tribunaal geschiedt door de nationale autoriteiten, in samenwerking met de autoriteiten van het gastland en de griffier van het Tribunaal.

3.5) Doorvoer

Artikel 50 van de wet van 29 maart 2014 omvat inzonderheid verschillende gevallen waarin het Tribunaal om de medewerking van België kan verzoeken om de doorvoer over het Belgische grondgebied te vergemakkelijken.

Artikel 50, § 6, van de wet heeft betrekking op het vervoer over het Belgische grondgebied van een persoon die door een andere Staat naar een Tribunaal wordt overgebracht in het kader van zijn overdracht na aanhouding. Artikel 50, § 6, tweede lid, betreft het bijzondere geval van een onvoorziene landing op het Belgische grondgebied in het kader van een dergelijke overdracht.

Artikel 50, § 7, van de wet beoogt het vervoer over het Belgische grondgebied van een in het buitenland gedetineerde persoon die niet vervolgd wordt door het Tribunaal, in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp op de zetel van het Tribunaal.

De opmerkingen die inzake die soorten van verzoeken om wederzijdse rechtshulp in punt 2.5) hierboven, betreffende de samenwerking met het ISH, worden gemaakt, zijn *mutatis mutandis* relevant voor alle verzoeken om wederzijdse rechtshulp uitgaande van de *ad-hoc*tribunalen en van het mechanisme. Er wordt dus verwezen naar de uiteenzetting ter zake in dat punt.

3.6) Wederzijdse rechtshulp

3.6.1) Algemene beginselen

In het kader van de verplichtingen die voortvloeien uit de resoluties van de Veiligheidsraad, heeft de Belgische Staat zich ook ertoe verbonden gevolg te geven aan enig verzoek om wederzijdse rechtshulp dat zou kunnen uitgaan van de *ad-hoc*tribunalen of het mechanisme, overeenkomstig hun Statuut.

In artikel 45 van de wet van 29 maart 2004 is dit algemeen voorschrift overgenomen met de vermelding dat de Belgische autoriteiten hun volledige gerechtelijke samenwerking verlenen aan het Tribunaal.

Die samenwerking is eenzijdig; in de wet wordt het verlenen van wederzijdse rechtshulp aan de *ad-hoc*tribunalen of aan het mechanisme van geen enkele voorwaarde van wederkerigheid afhankelijk gesteld.

Le mandat d'arrêt n'est pas susceptible de recours.

Comme pour la procédure applicable dans le cadre de la coopération avec la CPI, l'exclusion de tout recours à l'encontre du mandat d'arrêt délivré par le juge d'instruction est motivée par la nécessité de ne pas multiplier les voies de recours en Belgique et de permettre, le plus rapidement possible, la comparution de l'intéressé devant le Tribunal où il pourra contester, sur le fond, la validité du mandat délivré à son encontre. En cette matière, la loi établit une cohérence avec la disposition équivalente du Titre II de la loi, à savoir l'article 14, relatif à la coopération avec la CPI.

3.4.2.3) Demande de mise en liberté provisoire

L'article 53, § 3, de la loi prévoit que la personne arrêtée (en exécution d'une demande d'arrestation ou d'une demande d'arrestation provisoire) peut demander à la chambre des mises en accusation, par requête, sa mise en liberté provisoire dans l'attente de sa remise.

Pour prendre sa décision, la chambre des mises en accusation, tout en ayant égard à la gravité des faits allégués, doit examiner si *« l'urgence et des circonstances exceptionnelles justifient la mise en liberté provisoire »* (article 53, § 3, alinéa 2 *in fine*, de la loi).

La procédure est calquée sur celle prévue à l'article 16 du Titre II de la loi du 29 mars 2004, relatif à la coopération avec la CPI. Il est donc renvoyé aux développements à ce sujet sous le point 2.4.4.3) ci-dessus.

3.4.2.4) Le transfèrement

Le Gouvernement transfère la personne arrêtée dans les trois mois à compter du moment où le mandat d'arrêt du Tribunal est définitivement rendu exécutoire (article 53, § 1^{er} *in fine*, de la loi). À l'adoption de cette disposition en 1996, il avait été invoqué qu'il conviendrait de conclure des accords concernant le transfert avec les autorités du pays hôte (95). A la même époque, d'aucuns soutenaient que la décision de transfèrement était de nature purement administrative et, dès lors, susceptible de recours devant le Conseil d'Etat tandis que d'autres y voyaient une mesure d'exécution d'un jugement, effectuée au nom du Roi, en application de l'article 40, alinéa 2, de la Constitution (96).

Le Conseil d'Etat s'est depuis lors déclaré incompétent en la matière, estimant que la décision de transfèrement vers un TPI constituait un mode d'exécution d'une décision judiciaire (mandat d'arrêt international) en Belgique (97).

L'organisation du transfert entre la Belgique et le Tribunal est réalisée par les autorités nationales en liaison avec les autorités du pays hôte et le greffier du Tribunal.

3.5) Le transit

L'article 50 de la loi du 29 mars 2004 traite, notamment, de plusieurs hypothèses dans lesquelles la coopération de la Belgique peut être sollicitée par un Tribunal pour faciliter des opérations de transit par le territoire national.

L'article 50, § 6, de la loi concerne le transport à travers le territoire de la Belgique d'une personne transférée à un Tribunal par un autre Etat, dans le cadre de sa remise après arrestation. L'article 50, § 6, alinéa 2, couvre le cas spécifique d'un atterrissage imprévu sur le territoire belge dans le cadre d'un tel transfert.

L'article 50, § 7, de la loi vise le transport à travers le territoire de la Belgique d'une personne détenue à l'étranger, et non poursuivie par le Tribunal, dans le cadre de l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire au siège du Tribunal.

Les observations relatives à ces types de demandes d'entraide judiciaire faites sous le point 2.5) ci-dessus, relatif à la coopération avec la CPI, sont *mutatis mutandis* pertinentes pour les demandes d'entraide judiciaire émanant des Tribunal *ad hoc* et du Mécanisme. Il est donc renvoyé aux développements faits sous ce point.

3.6) L'entraide

3.6.1) Principes généraux

Dans le cadre des obligations découlant des résolutions du Conseil de sécurité, l'Etat belge s'est également engagé à donner suite à toute demande d'entraide judiciaire que pourraient lui adresser les Tribunaux *ad hoc* ou le Mécanisme, conformément à leur Statut.

L'article 45 de la loi du 29 mars 2004 reprend cet impératif général en indiquant que les autorités belges accordent leur pleine et entière coopération judiciaire au Tribunal.

Cette coopération est unilatérale; la loi ne subordonne pas l'octroi de l'entraide aux Tribunaux *ad hoc* ou au Mécanisme à une quelconque condition de réciprocité.

Artikel 50, § 1, van de wet geeft een niet-limitatieve opsomming van een reeks gerechtelijke taken die op het Belgische grondgebied kunnen worden uitgevoerd en die noodzakelijk zijn voor het gerechtelijk onderzoek of voor het goede verloop van het proces (internationaal) : de vaststelling van de identiteit en het opsporen van personen, het verzamelen van getuigenissen, het overleggen van bewijzen, het toezenden van stukken, enz.

Dit artikel bepaalt ook dat de verzoeken om wederzijdse rechtshulp ten uitvoer worden gelegd volgens de procedure bepaald in de Belgische wetgeving en op de wijze omschreven in het verzoek, tenzij voornoemde wetgeving zulks verbiedt.

3.6.2) Wijzen van tenuitvoerlegging van het verzoek

3.6.2.1) Ontvangst van het verzoek

3.6.2.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek

In artikel 46, § 2, is bepaald dat de verzoeken van het Tribunaal rechtstreeks aan de centrale autoriteit worden gericht door elk communicatiemiddel dat een geschrift nalaat. Die verzoeken moeten worden opgesteld in een van de officiële talen van België of, zo niet, vergezeld gaan van een voor eensluidend verklaarde vertaling in een van deze talen.

3.6.2.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek

Zodra de centrale autoriteit het verzoek om wederzijdse rechtshulp heeft ontvangen, onderzoekt zij de ontvankelijkheid van dat verzoek. Dat onderzoek kan ertoe leiden dat de centrale autoriteit weigert om het verzoek in haar staat ten uitvoer te leggen en het verzoek naar het Tribunaal terugstuurt teneinde het te verbeteren of aan te vullen. Het gaat om een voorafgaande beslissing waartegen geen beroep kan worden ingesteld.

Net zoals in het kader van de samenwerking met het ISH, is de in dit stadium door de centrale autoriteit uitgevoerde controle een eerste beslissing die niet te kort doet aan het onderzoek door de tenuitvoerleggingsautoriteit naar de ontvankelijkheid van het verzoek ten aanzien van het Statuut. Enkel de centrale autoriteit is in casu evenwel formeel bevoegd om de definitieve beslissing tot weigering van het verzoek te nemen en het Tribunaal daarvan in kennis te stellen.

3.6.2.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek

3.6.2.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet

De verzoeken om wederzijdse rechtshulp worden op het Belgische grondgebied slechts ten uitvoer gelegd overeenkomstig de door de Belgische wetgeving voorgeschreven regels.

Er moet worden onderstreept dat in het statuut van de *ad-hoc*tribunalen en van het mechanisme is bepaald dat zij niet gebonden zijn door de regels van het nationaal recht betreffende de bewijsvoering (98).

Hoewel de aldus volbrachte taken afdoend moeten beantwoorden aan het verwoorde verzoek en eraan moeten trachten te voldoen, onderstelt dit optreden van de onderzoeksrechter, wat hem betreft, evenwel geen opportuiniteitsbeoordeling van de gegrondheid van de door het tribunaal overgezonden verzoeken (99).

Overigens is in de wet zelf voorzien in een uitzondering op de procedureregels van het nationale recht doordat de aanklager (te weten, zoals nader bepaald in artikel 48, achtste streepje, van de wet, de aanklager van het Tribunaal alsmede eenieder die door hem is gemachtigd of onder zijn gezag werkt in het kader van de functie die hij op grond van het Statuut uitoefent) of de vorderende rechter gemachtigd is de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp volledig of gedeeltelijk bij te wonen (artikel 51 van de wet). Indien krachtens een arrest of een beschikking van het Tribunaal dat of die voor België verplichtingen inhoudt, de aanwezigheid van andere personen vereist is (hoofdzakelijk vertegenwoordigers van de verdediging), belet niets dat ook zij de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp volledig of gedeeltelijk bijwonen. Die afwijking is aan een verzoek van het Tribunaal onderworpen en onderstelt de instemming van de centrale autoriteit voor elk van de betrokken personen.

3.6.2.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)

De procedure stemt overeen met de procedure waarin is voorzien voor de samenwerking met het ISH.

Overeenkomstig artikel 46 van de wet van 29 maart 2004 worden de verzoeken om wederzijdse rechtshulp door het Tribunaal overgezonden aan de centrale autoriteit. De wetgever wou niet dat de internationale instantie zich rechtstreeks kon wenden tot de politie of de bevoegde uitvoeringsautoriteiten.

Zodra de centrale autoriteit de verzoeken om wederzijdse rechtshulp heeft gevalideerd, worden zij aan het openbaar ministerie en/of de andere bevoegde autoriteiten overgezonden. Die autoriteiten kunnen vervolgens rechtstreeks contact opnemen met de verzoekende autoriteit in het kader van de aangelegenheden die strikt betrekking hebben op de tenuitvoerlegging van het verzoek. In geval van twijfel wordt contact opgenomen met de centrale autoriteit.

L'article 50, § 1^{er}, de la loi énumère, de façon non limitative, une série de devoirs judiciaires susceptibles d'être exécutés sur le sol national qui seraient nécessaires à l'instruction ou à la bonne conduite du procès (international) : identification et recherche de personnes, réunion de témoignages, production de preuves, expédition de documents, etc.

Cet article précise également que les demandes d'entraide judiciaire sont exécutées selon la procédure prévue par la législation belge, et à moins que cette législation ne l'interdise, comme il est dit dans la demande.

3.6.2) Les modes d'exécution de la demande

3.6.2.1) La réception de la demande

3.6.2.1.1) Les formes et le contenu de la demande

L'article 46, § 2, de la loi précise que les demandes du Tribunal sont adressées directement à l'autorité centrale par tout moyen laissant une trace écrite. Ces demandes doivent être rédigées dans une des langues officielles de la Belgique ou, à défaut, être accompagnées d'une traduction dans une de ces langues.

3.6.2.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande

Dès réception de la demande d'entraide, l'autorité centrale examine la recevabilité de cette demande. Cet examen peut amener l'autorité centrale à refuser l'exécution de la demande dans son état et à la renvoyer au Tribunal pour qu'elle soit corrigée ou complétée. Il s'agit d'une décision préliminaire non sujette à recours.

Comme dans le cadre de la coopération avec la CPI, le contrôle effectué à ce stade par l'autorité centrale s'analyse comme une première décision qui ne préjudicie pas de l'examen par l'autorité d'exécution de la conformité de la demande au regard du Statut. Toutefois, ici également, seule l'autorité centrale est formellement compétente pour prendre la décision définitive de refus de la demande et en informer le Tribunal.

3.6.2.2) La mise à exécution de la demande

3.6.2.2.1) La conformité à la loi belge

Les demandes d'entraide judiciaire ne sont exécutées sur le sol belge que conformément aux règles prescrites par la législation belge.

Il est à signaler que les statuts des Tribunaux *ad hoc* et du Mécanisme disposent toutefois que ceux-ci ne sont pas liés par les règles de droit interne régissant l'administration de la preuve (98).

Les devoirs accomplis doivent répondre de manière pertinente à la demande formulée et tendre à rencontrer celle-ci. L'intervention du juge d'instruction n'implique dans son chef aucun jugement d'opportuinité quant au bien-fondé des demandes adressées par le Tribunal (99).

Par ailleurs, la loi elle-même prévoit une exception aux règles procédurales de droit interne en permettant au Procureur (c'est-à-dire, comme le précise l'article 48, 8^{ème} tiret de la loi, le Procureur du Tribunal ainsi que toute personne autorisée par lui ou travaillant sous son autorité dans le cadre des fonctions qui lui incombent en vertu du Statut) ou au juge requérant d'assister à tout ou partie de l'exécution d'une demande d'entraide (article 51 de la loi). En outre, si un arrêt ou une ordonnance du Tribunal, obligatoire pour la Belgique, prévoit la présence d'autres personnes (essentiellement les représentants de la défense), rien ne s'oppose à ce qu'ils puissent également assister à tout ou partie de l'exécution d'une demande d'entraide. Cette dérogation est conditionnée par une demande du Tribunal et suppose un accord de l'autorité centrale portant sur chacune des personnes concernées.

3.6.2.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes

La procédure à suivre est similaire à celle prévue pour la coopération avec la CPI.

Conformément à l'article 46 de la loi du 29 mars 2004, les demandes d'entraide judiciaire sont adressées par le Tribunal à l'autorité centrale. Le législateur n'a pas voulu que l'instance internationale puisse s'adresser directement à la police ou aux autorités d'exécution compétentes.

Dès leur validation par l'autorité centrale, les demandes d'entraide sont transmises au ministère public et/ou aux autres autorités compétentes. Celles-ci peuvent ensuite contacter directement l'autorité requérante pour les questions relevant strictement de l'exécution de la demande. En cas de doute, il sera pris contact avec l'autorité centrale.

Wanneer de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp of van een verzoek om samenwerking behoort tot de bevoegdheid van een of meer niet-gerechtelijke autoriteiten, worden zij rechtstreeks aangezocht door de centrale autoriteit met het oog op de tenuitvoerlegging van de gevraagde samenwerkingshandelingen, overeenkomstig de artikelen 43, negende streepje, en 46 van de wet.

3.6.2.2.3) Specifiek gereguleerde verzoeken om wederzijdse rechtshulp

De wet onderwerpt de tenuitvoerlegging van bepaalde verzoeken om wederzijdse rechtshulp aan specifieke regels.

3.6.2.2.3.1) Dwangmaatregelen

Artikel 50, § 2, van de wet heeft betrekking op de tenuitvoerlegging van de dwangmaatregelen waarvoor enkel een onderzoeksrechter bevoegd is.

De toepasselijke regels zijn identiek aan de regels waarin is voorzien voor de samenwerking met het ISH. Er wordt dus verwezen naar de uiteenzetting ter zake in punt 2.6.3.2.3.1) hierboven.

3.6.2.2.3.2) Huiszoekingen en inbeslagname

Artikel 50, § 3, van de wet heeft betrekking op de verzoeken om wederzijdse rechtshulp met het oog op huiszoekingen en inbeslagname.

De toepasselijke procedure en de rechtsmiddelen die openstaan voor de betrokken partijen zijn dezelfde als die waarin is voorzien in het kader van de samenwerking met het ISH. Er wordt dus verwezen naar de uiteenzetting ter zake in punt 2.6.3.2.3.2) hierboven.

3.6.2.2.3.3) Bescherming van bedreigde getuigen

Artikel 50, § 4, van de wet betreft de bescherming van bedreigde getuigen op verzoek van de *ad-hoc*tribunalen of van het mechanisme. Aangezien de toepasselijke regels identiek zijn aan de regels voor de bescherming van bedreigde getuigen op verzoek van het ISH, wordt verwezen naar de uiteenzetting ter zake in punt 2.6.3.2.3.5) hierboven.

3.6.2.2.3.4) Tijdelijke overbrenging van gedetineerde personen

De *ad-hoc*tribunalen of het mechanisme kunnen om de medewerking van België verzoeken voor de tijdelijke overbrenging van een in België gedetineerde persoon naar een van die tribunalen in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp. Een dergelijk verzoek kan zowel betrekking hebben op personen in voorlopige hechtenis als op personen die een straf ondergaan.

Deze verzoeken om wederzijdse rechtshulp worden bedoeld in artikel 50, § 5, van de wet. De inhoud van dit artikel wordt gehaald uit de gelijkwaardige bepaling van Titel II van de wet, te weten artikel 27, betreffende de samenwerking met het Hof. Er wordt dus verwezen naar de uiteenzetting ter zake in punt 2.6.3.2.3.4) hierboven.

3.7) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen

3.7.1) Tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straffen

3.7.1.1) Beginselen

De wet van 22 maart 1996 regelde de voorwaarden waaronder een door een Tribunaal veroordeelde persoon zijn straf volledig of gedeeltelijk kon ondergaan op het nationale grondgebied. Die bepalingen zijn overgenomen in de wet van 29 maart 2004 (100).

In de statuten (101) en de reglementen voor proces- en bewijsvoering (102) van de *ad-hoc*tribunalen en van het mechanisme is bepaald dat de gevangenisstraf ten uitvoer wordt gelegd in een staat die door het Tribunaal wordt gekozen uit een lijst van staten die hebben aangegeven dat zij bereid zijn de veroordeelde personen te aanvaarden met het oog op de tenuitvoerlegging van hun gevangenisstraf.

Om de tenuitvoerlegging van de door het ISTJ uitgesproken vrijheidsbenemende straffen op het Belgisch grondgebied mogelijk te maken, heeft België op 2 mei 2007 een bilaterale overeenkomst afgesloten houdende tenuitvoerlegging van de door het Internationaal Straftribunaal voor voormalig Joegoslavië opgelegde straffen. In die overeenkomst zijn de praktische modaliteiten vastgelegd voor de tenuitvoerlegging in België van een door het Tribunaal uitgesproken straf. Daarin wordt de principiële beschikbaarheid van de Belgische autoriteiten opgenomen en een kader vastgelegd voor de tenuitvoerlegging in België van een door het ISTJ uitgesproken vrijheidsbenemende straf. De Belgische autoriteiten moeten de specifieke verzoeken geval per geval onderzoeken binnen de *Belgian Task Force for International Criminal Justice* (103). De samenwerking met het oog op de tenuitvoerlegging van een vrijheidsbenemende straf gebeurt steeds op vrijwillige basis.

Het mechanisme voor de uitoefening van de restbevoegdheden van de *ad-hoc*tribunalen is bevoegd om toezicht uit te oefenen op de tenuitvoerlegging van de straffen die het mechanisme zelf, het ISTJ of het ISTR heeft uitgesproken "including the implementation of sentence enforcement agreements entered into by the United Nations with Member States [...]" (artikel 25, § 2, van het Statuut van het mechanisme). Het mechanisme heeft de bevoegdheden van het ISTJ dus overgenomen wat de tenuitvoerlegging van voornoemde overeenkomst betreft.

Lorsque l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire ou d'une demande de coopération relève de la compétence d'une ou plusieurs autorités autres que les autorités judiciaires, celles-ci sont requises directement par l'autorité centrale en vue de l'exécution des actes de coopération sollicités, conformément aux articles 43, 9^e tiret, et 46 de la loi.

3.6.2.2.3) Les demandes d'entraide judiciaire spécifiquement réglementées

La loi soumet l'exécution de certaines demandes d'entraide judiciaire à une réglementation spécifique.

3.6.2.2.3.1) Les mesures de contrainte

L'article 50, § 2, de la loi traite de l'exécution des mesures de contrainte pour lesquelles seul un juge d'instruction est compétent.

Les règles applicables sont identiques à celles prévues pour la coopération avec la CPI. Il est donc renvoyé aux développements sous le point 2.6.3.2.3.1) ci-dessus.

3.6.2.2.3.2) Les perquisitions et saisies

L'article 50, § 3, de la loi traite des demandes d'entraide judiciaire en vue de l'exécution de perquisitions et saisies.

La procédure applicable et les recours ouverts aux parties intéressées sont les mêmes que ceux prévus dans le cadre de la coopération avec la CPI. Il est donc renvoyé aux développements effectués à ce sujet sous le point 2.6.3.2.3.2) ci-dessus.

3.6.2.2.3.3) La protection de témoins menacés

La protection de témoins menacés à la demande des Tribunaux *ad hoc* ou du Mécanisme est visée par l'article 50, § 4, de la loi. Les règles applicables étant identiques à celles relatives à la protection de témoins menacés à la demande de la CPI, il est renvoyé aux développements à ce sujet sous le point 2.6.3.2.3.5) ci-dessus.

3.6.2.2.3.4) Le transfert temporaire de détenus

Les Tribunaux *ad hoc* ou le Mécanisme peuvent solliciter la coopération de la Belgique pour procéder au transfert temporaire d'une personne détenue en Belgique vers un de ces Tribunaux dans le cadre de l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire. Ce type de demande peut viser à la fois des personnes en détention préventive ou des personnes qui exécutent une peine.

Ces demandes d'entraide sont visées par l'article 50, § 5, de la loi. Le contenu de cet article est tiré de la disposition équivalente du Titre II de la loi, à savoir l'article 27, relatif à la coopération avec la Cour. Il est donc renvoyé aux développements à ce sujet sous le point 2.6.3.2.3.4) ci-dessus.

3.7) L'exécution des condamnations

3.7.1) L'exécution des peines privatives de liberté

3.7.1.1) Principes

La loi du 22 mars 1996 organisait les conditions dans lesquelles une personne condamnée par un Tribunal pourrait purger tout ou partie de sa peine sur le territoire national. Ce dispositif a été repris par la loi du 29 mars 2004 (100).

Les statuts (101) et les règlements de procédure et de preuve (102) des Tribunaux *ad hoc* et du Mécanisme disposent que la peine de prison est exécutée dans un Etat choisi par le Tribunal sur une liste d'Etats ayant indiqué leur volonté d'accueillir des personnes condamnées pour l'exécution de leur peine.

Afin de permettre l'exécution sur le territoire belge de peines privatives de liberté prononcées par le TPIY, la Belgique a conclu avec le Tribunal, le 2 mai 2007, un Accord bilatéral concernant l'exécution des peines imposées par le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Cet accord fixe les modalités pratiques selon lesquelles l'exécution d'une peine prononcée par le Tribunal peut être effectuée en Belgique. Il exprime la disponibilité de principe des autorités belges et fixe un cadre pour l'exécution en Belgique d'une peine privative de liberté prononcée par le TPIY. Les demandes particulières font l'objet d'un examen au cas par cas par les autorités belges au sein de la *Belgian Task Force for International Criminal Justice* (103). La coopération en vue de procéder à l'exécution d'une peine privative de liberté se fait toujours sur une base volontaire.

Le Mécanisme chargé d'exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux *ad hoc* s'est vu octroyer le contrôle de l'exécution des peines prononcées par lui-même, le TPIY ou le TPIR, « y compris l'application des accords relatifs à l'exécution des peines conclus entre l'Organisation des Nations Unies et les Etats membres (...) » (article 25, § 2, du Statuut du Mécanisme). Le Mécanisme a donc repris les compétences du TPIY pour ce qui concerne l'exécution de l'accord susmentionné.

3.7.1.2) Procedure

Indien de Belgische autoriteiten beslissen in te gaan op het verzoek van het Tribunaal met het oog op de tenuitvoerlegging in België van een door het Tribunaal uitgesproken vrijheidsbenemende straf, bepaalt artikel 55, § 1 *in fine*, van de wet dat de gevangenisstraf rechtstreeks en onmiddellijk uitvoerbaar is in België.

Binnen 24 uur na aankomst van de veroordeelde persoon in de Belgische strafinrichting die hem is aangewezen, verschijnt hij voor de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement waarin de plaats van detentie is gelegen. De procureur des Konings ondervraagt de veroordeelde persoon over zijn identiteit en gelast op grond van het origineel of van een uitgifte van het vonnis van het Tribunaal de onmiddellijke opsluiting. Er moet worden opgemerkt dat de wet niet erin voorziet dat de veroordeelde persoon in het kader van deze procedure recht heeft op bijstand van een advocaat.

Wat de tenuitvoerlegging van de straffen betreft, is in de statuten van de *ad-hoc*tribunalen en van het mechanisme bepaald dat voor de opsluiting de nationale regels van de betrokken Staat gelden, zulks onder toezicht van het Tribunaal (artikel 27 van het Statuut van het ISTJ, artikel 26 van het Statuut van het ISTR en artikel 25 van het Statuut van het mechanisme).

3.7.1.3) Herziening

De statuten van de tribunalen (artikel 26 van het Statuut van het ISTJ, artikel 25 van het Statuut van het ISTR en artikel 24 van het Statuut van het mechanisme) bieden de veroordeelde of de aanklager de mogelijkheid om een verzoek om herziening van de beslissing in te dienen bij het Tribunaal wanneer een nieuw feit wordt ontdekt dat niet bekend was op het tijdstip van het proces in eerste aanleg of in hoger beroep en dat bij de beslissing een doorslaggevend element had kunnen zijn.

De exclusieve bevoegdheid die het Tribunaal ter zake heeft, blijkt uit artikel 55, § 6, van de wet.

3.7.1.4) Vervroegde invrijheidstelling

3.7.1.4.1) Beginsel

Een door een Tribunaal veroordeelde persoon kan vervroegd in vrijheid worden gesteld. De statuten van de *ad-hoc*tribunalen en van het mechanisme verlenen de voorzitter van het Tribunaal de exclusieve bevoegdheid om zich uit te spreken over een vervroegde invrijheidstelling (artikel 28 van het Statuut van het ISTJ, artikel 27 van het Statuut van het ISTR en artikel 26 van het Statuut van het mechanisme). De voorzitter beslist in overleg met de rechters naargelang van de belangen van de rechtspraak en de algemene rechtsbeginselen.

De in de statuten van de tribunalen vastgelegde regels worden aangevuld met de reglementen voor de proces- en bewijsvoering (artikelen 123 tot 125 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het ISTJ, artikelen 124 tot 126 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het ISTR en artikelen 149 tot 151 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het mechanisme) en met de door de tribunalen (104) en het mechanisme (105) bekendgemaakte praktische richtlijnen.

Op het bevoegdheidsmonopolie dat de *ad-hoc*tribunalen en het mechanisme ter zake hebben, wordt gewezen in artikel 55, § 3, van de wet waarin, teneinde enige dubbelzinnigheid te voorkomen, is bepaald dat de procedures inzake vervroegde vrijlating uitsluitend worden geregeld door het Statuut van het Tribunaal en dat de Belgische wetgeving met betrekking tot de wijze van strafuitvoering niet van toepassing is op gedetineerden die in België een door het Tribunaal of het mechanisme uitgesproken vrijheidsbenemende straf ondergaan (106).

Daaruit volgt dat de strafuitvoeringsrechtbank niet bevoegd is voor het onderzoek van de dossiers inzake de vervroegde invrijheidstelling van gedetineerden die zijn veroordeeld door de *ad-hoc*tribunalen of door het mechanisme en hun straf in België ondergaan.

3.7.1.4.2) Procedure

Een verzoek om vervroegde invrijheidstelling kan op twee wijzen bij het Tribunaal worden ingediend.

Eenzijds moet de staat waarin een veroordeelde persoon zijn straf ondergaat krachtens de relevante bepalingen van de statuten (artikel 28 van het Statuut van het ISTJ, artikel 27 van het Statuut van het ISTR en artikel 26 van het Statuut van het mechanisme) het Tribunaal of het mechanisme op de hoogte brengen indien de veroordeelde voldoet aan de voorwaarden voor een vervroegde invrijheidstelling die zijn bepaald in het geldende nationale recht.

Anderzijds is in voornoemde praktische richtlijnen bepaald dat een veroordeelde ook rechtstreeks een verzoek kan indienen bij de voorzitter van het Tribunaal indien hij meent dat hij voldoet aan de vereiste voorwaarden voor een vervroegde invrijheidstelling.

Indien het Tribunaal een kennisgeving van de tenuitvoerleggingsstaat van een verzoek dat rechtstreeks afkomstig is van de veroordeelde persoon ontvangt, verzamelt de griffier de nodige informatie. In dat kader kan het Tribunaal verzoeken om het advies van de autoriteiten

3.7.1.2) Procédure

Si les autorités belges décident de réserver une suite favorable à la demande du Tribunal en vue de l'exécution en Belgique d'une peine privative de liberté prononcée par le Tribunal, l'article 55, § 1^{er} *in fine*, de la loi prévoit que la peine d'emprisonnement est directement et immédiatement exécutoire en Belgique.

Dans les 24 heures de son arrivée dans l'établissement pénitentiaire belge qui lui est assigné, la personne condamnée comparait devant le procureur du Roi près le Tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire où est situé le lieu de la détention. Celui-ci procède à un interrogatoire d'identité et, au vu de l'original ou d'une expédition du jugement du Tribunal, ordonne l'incarcération immédiate. Il convient de noter que la loi ne prévoit pas que la personne condamnée peut bénéficier de l'assistance d'un avocat dans le cadre de la présente procédure.

En ce qui concerne l'exécution des peines, les statuts des Tribunaux *ad hoc* et du Mécanisme prévoient que la réclusion est soumise aux règles nationales de l'Etat concerné, sous le contrôle du Tribunal (article 27 du Statut du TPIY, article 26 du Statut du TPIR et article 25 du Statut du Mécanisme).

3.7.1.3) Révision

Les statuts des Tribunaux (article 26 du Statut du TPIY, article 25 du Statut du TPIR et article 24 du Statut du Mécanisme) prévoient la possibilité pour le condamné ou pour le Procureur de saisir le Tribunal d'une demande en révision de la sentence lorsqu'on découvre un fait nouveau qui n'était pas connu au moment du procès en première instance ou en appel et qui aurait pu être un élément décisif de la décision.

La compétence exclusive du Tribunal à cet égard est reflétée à l'article 55, § 6, de la loi.

3.7.1.4) Libération anticipée

3.7.1.4.1) Principe

Une personne condamnée par un Tribunal peut bénéficier d'une libération anticipée. Les statuts des Tribunaux *ad hoc* et du Mécanisme donnent compétence exclusive au Président du Tribunal pour se prononcer sur une libération anticipée (article 28 du Statut du TPIY, article 27 du Statut du TPIR et article 26 du Statut du Mécanisme). Le Président, en consultation avec les juges, tranche selon les intérêts de la justice et les principes généraux du droit.

Les règles fixées par les statuts des Tribunaux sont complétées par les Règlements de procédure et de preuve (articles 123 à 125 du Règlement de procédure et de preuve du TPIY, articles 124 à 126 du Règlement de procédure et de preuve du TPIR et articles 149 à 151 du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme) et par les directives pratiques publiées par les Tribunaux (104) et le Mécanisme (105).

Le monopole de compétence à cet égard des Tribunaux *ad hoc* et du Mécanisme est rappelé à l'article 55, § 3, de la loi qui précise, afin d'éviter toute ambiguïté, que les libérations anticipées sont régies exclusivement par le Statut du Tribunal et que la législation belge en la matière n'est pas d'application pour les personnes qui purgent, en Belgique, une peine privative de liberté prononcée par un Tribunal ou par le Mécanisme (106).

Il s'ensuit que le tribunal d'application des peines n'est pas compétent pour examiner les dossiers relatifs à la libération anticipée de détenus condamnés par les Tribunaux *ad hoc* ou par le Mécanisme et purgeant leur peine en Belgique.

3.7.1.4.2) Procédure

Le Tribunal peut être saisi de la question d'une libération anticipée par deux voies différentes.

D'une part, en application des dispositions pertinentes des statuts (article 28 Statut du TPIY, article 27 du Statut du TPIR et article 26 du Statut du Mécanisme), l'Etat dans lequel une personne condamnée purge sa peine doit avertir le Tribunal ou le Mécanisme lorsque le condamné remplit les conditions fixées par le droit national en vigueur dans le pays pour bénéficier d'une libération anticipée.

D'autre part, les directives pratiques susmentionnées prévoient qu'un condamné peut également adresser une demande directement au Président du Tribunal s'il estime qu'il remplit les conditions requises pour bénéficier d'une libération anticipée.

Lorsqu'il est saisi d'une notification par l'Etat d'exécution de la peine ou d'une demande émanant directement de la personne condamnée, le Greffier récolte les informations nécessaires. Dans ce cadre, il peut solliciter l'avis des autorités de l'Etat dans lequel la peine est exécutée.

van de staat waar de straf ten uitvoer wordt gelegd. In artikel 55, § 4, van de wet is in dat geval bepaald dat na raadpleging van de penitentiaire administratie de centrale autoriteit een omstandig advies geeft wanneer het Tribunaal haar daarom verzoekt.

In artikel 55, § 5, is ook bepaald dat in geval van medische redenen die een vervroegde invrijheidstelling nodig zouden maken, de centrale autoriteit het Tribunaal, dat als enige bevoegd is om over een dergelijke invrijheidstelling te beslissen, hiervan zo snel mogelijk op de hoogte brengt.

De voorzitter van het Tribunaal beslist na raadpleging van de rechters van de kamer die de straf heeft uitgesproken (107), rekening houdend met de toekenningscriteria bedoeld in het reglement voor de proces- en bewijsvoering (108). Die beslissing is definitief en er is geen beroepsmogelijkheid (109).

Indien de voorzitter niet ingaat op het verzoek om vervroegde invrijheidstelling, bepaalt hij de termijn waarin de situatie van de betrokkene opnieuw zal worden onderzocht (110).

In artikel 55, § 3, van de wet is bepaald dat de door het Tribunaal gewezen beslissingen inzake vervroegde invrijheidstelling onmiddellijk uitvoerbaar zijn in België.

Voor de verzoeken om genade of strafvermindering gelden dezelfde procedures (artikel 27 van het Statuut van het ISTJ, artikel 26 van het Statuut van het ISTR en artikel 25 van het Statuut van het mechanisme).

3.7.2) Tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen

In de wet van 1996 stond geen enkele bepaling inzake rechtshulpverzoeken met het oog op verbeurdverklaring of inbeslagneming.

Bijgevolg heeft de tekst die in 2004 werd aangenomen voor de samenwerking met de *ad-hoc*tribunalen de mechanismen toegepast die werden ingevoerd voor de tenuitvoerlegging op het Belgische grondgebied van de ter zake door het ISH genomen beslissingen.

Artikel 50, § 3, van de wet voorziet in de regels voor de inbeslagnemingen en artikel 55*bis* van de wet voorziet in de regels voor de verbeurdverklaringen.

De regels die gelden voor de verbeurdverklaringen zijn vergelijkbaar met die voor de samenwerking met het ISH. Er wordt dus verwezen naar de uiteenzetting ter zake in punt 2.7.2.2.) hierboven.

De statuten van de tribunalen voorzien niet in de mogelijkheid om geldstraffen uit te spreken (artikel 24 van het Statuut van het ISTJ, artikel 23 van het Statuut van het ISTR en artikel 22 van het Statuut van het mechanisme).

4) Samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone en het Residueel Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone

4.1) Inleiding

4.1.1) Nationale wetgeving

De samenwerking van België met het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone is geregeld in Titel V van de wet van 29 maart 2004. Die Titel V werd ingevoegd in de wet van 29 maart 2004 door een wet van 1 juli 2006 (111).

Het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone werd opgericht door middel van een internationale overeenkomst tussen de Verenigde Naties en de regering van Sierra Leone van 16 januari 2002 op grond van resolutie 1315 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 14 augustus 2000 (hierna ook "de Overeenkomst" genoemd).

Net als het Internationaal Straftribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Straftribunaal voor Rwanda (hierna "de *ad-hoc*tribunalen" genoemd), werd ook dit Tribunaal *ad hoc* ingesteld met het oogmerk "degenen te berechten die verantwoordelijk zijn voor de meest grove schendingen van het humanitair recht en de wetten van Sierra Leone, begaan op het grondgebied van Sierra Leone sinds 30 november 1996 (...)" (112).

In tegenstelling met de *ad-hoc*tribunalen en het mechanisme beschikt het Tribunaal over een bijzonder statuut doordat het niet rechtstreeks is opgericht door een resolutie van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in het kader van hoofdstuk VII van het Handvest van de Verenigde Naties, maar door middel van een overeenkomst tussen de Verenigde Naties en één van de lidstaten ervan. In tegenstelling met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen "leiden de juridische instrumenten houdende oprichting van het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone niet tot enige algemene verplichting tot samenwerking voor België" (113).

Meer dan tien jaar na de inwerkingtreding en na alle toevertrouwde taken te hebben afgewerkt, heeft het Tribunaal een Completion Strategy ingezet op grond van een beslissing van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Daartoe werd een internationale overeenkomst gesloten tussen Sierra Leone en de Verenigde Naties op 29 juli (New York) en 11 augustus 2010 (Freetown) houdende oprichting van een Residueel Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone (hierna het "Residueel Speciaal Tribunaal" genoemd), belast met de uitoefening van de restbevoegdheden van het Speciaal Tribunaal.

L'article 55, § 4, de la loi prévoit dans ce cas que l'autorité centrale, après consultation de l'administration pénitentiaire, rend un avis circonstancié au Tribunal qui le demande.

L'article 55, § 5, prévoit également qu'en cas de raisons médicales qui nécessiteraient une libération anticipée, l'autorité centrale en avise dès que possible le Tribunal, seul compétent pour décider d'une telle libération.

Le Président du Tribunal, après avoir consulté les juges de la chambre ayant prononcé la peine (107), rend sa décision, en ayant égard aux critères d'octroi visés par les Règlement de procédure et de preuve (108). Cette décision est définitive et sans possibilité d'appel (109).

S'il ne réserve pas une suite favorable à la demande de libération anticipée, le Président fixe le délai dans lequel la situation de l'intéressé sera réexaminée (110).

L'article 55, § 3, de la loi prévoit que les décisions rendues par le Tribunal sur la libération anticipée sont exécutoires immédiatement en Belgique.

Les mêmes procédures sont applicables aux demandes de grâce ou de commutation de la peine (article 27 du Statut du TPIY, article 26 du Statut du TPIR et article 25 du Statut du Mécanisme).

3.7.2) L'exécution des peines de confiscation

La loi de 1996 ne comportait aucune disposition relative aux actes d'entraide demandant confiscation ou saisie.

Le texte adopté en 2004 a, dès lors, appliqué à la coopération avec les Tribunaux *ad hoc* les mécanismes instaurés pour l'exécution sur le sol national des décisions prises par la CPI en la matière.

L'article 50, § 3, de la loi prévoit les règles relatives aux saisies et l'article 55*bis* de la loi prévoit les règles relatives aux confiscations.

Les règles applicables aux confiscations sont similaires à celles prévues pour la coopération avec la CPI, il est donc renvoyé aux développements sous le point 2.7.2.2.) ci-dessus.

Les statuts des Tribunaux ne prévoient pas la possibilité de prononcer des peines d'amendes (article 24 du Statut du TPIY, article 23 du Statut du TPIR et article 22 du Statut du Mécanisme).

4) Coopération avec le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone et le Tribunal Spécial Résiduel pour la Sierra Leone

4.1) Introduction

4.1.1) Législation interne

La coopération de la Belgique avec le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone est régie par le Titre V de la loi du 29 mars 2004. Ce Titre V a été introduit dans la loi du 29 mars 2004 par une loi du 1^{er} juillet 2006 (111).

Le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone a lui-même été mis en place à la suite de l'Accord international du 16 janvier 2002 conclu entre l'Organisation des Nations unies et le Gouvernement de la Sierra Leone en application de la résolution 1315 du Conseil de sécurité des Nations unies du 14 août 2000 (ci-après également « l'Accord »).

Comme le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie et le Tribunal pénal international pour le Rwanda (ci-après « les Tribunaux *ad hoc* »), ce Tribunal a été créé de manière *ad hoc* afin de « juger les personnes qui portent la plus lourde responsabilité des violations graves du droit international humanitaire et du droit sierra-léonais commis sur le territoire de la Sierra Leone depuis le 30 novembre 1996 (...) » (112).

Le Tribunal dispose d'un statut particulier dans la mesure où, contrairement aux Tribunaux *ad hoc* et au Mécanisme, il n'a pas été établi sur la base d'une résolution du Conseil de sécurité des Nations unies adoptée en application du chapitre VII de la Charte des Nations unies mais sur la base d'un accord conclu entre les Nations unies et un de ses Etats membres. Contrairement à la CPI et aux Tribunaux *ad hoc*, « les instruments juridiques portant création du Tribunal Spécial Résiduel pour la Sierra Leone n'engendrent aucune obligation générale de coopération pour la Belgique » (113).

Après plus d'une dizaine d'années de fonctionnement, et ayant achevé les missions qui lui avaient été confiées, le Tribunal a enclenché une stratégie de fin de mandat sur décision du Conseil de sécurité des Nations unies. Pour ce faire, la Sierra Leone et les Nations unies ont convenu, par accord international conclu les 29 juillet (New York) et 11 août 2010 (Freetown), de la création d'un Tribunal Spécial Résiduel pour la Sierra Leone (ci-après « le Tribunal Spécial Résiduel ») chargé d'exercer les missions résiduelles du Tribunal Spécial.

Overeenkomstig artikel 1 van de Overeenkomst zal het Residueel Speciaal Tribunaal de bevoegdheden, functies, rechten en plichten van het Speciaal Tribunaal overnemen. "Die bevoegdheden, functies, rechten en plichten bestaan inzonderheid erin de lopende gerechtelijke procedures voor te zetten, de laatste voortvluchtige beschuldigde van het Speciaal Tribunaal te berechten, in te staan voor de bescherming van de beschermde getuigen of toe te zien op de tenuitvoerlegging van de straffen" (114).

Artikel 14 van de Overeenkomst bepaalt dat het Residueel Speciaal Tribunaal de werkzaamheden zal starten onmiddellijk na de sluiting van het Speciaal Tribunaal. Dat Tribunaal beëindigt zijn werkzaamheden op 31 december 2013.

Krachtens de wet van 26 maart 2014 werd Titel V van de wet van 29 maart 2004 gewijzigd met het oogmerk, net als voor het ISH en de *ad-hoc*tribunalen, de nodige wijzigingen aan te brengen met betrekking tot de praktische ervaring inzake samenwerking met het Speciaal Tribunaal, en de oprichting van het Residueel Speciaal Tribunaal in aanmerking te nemen.

De hierna gebruikte term "Tribunaal" heeft zowel betrekking op het Speciaal Tribunaal als op het Residueel Speciaal Tribunaal (cf. artikel 58 van de wet).

4.1.2) Rol van het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone en het Residueel Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone met betrekking tot de nationale gerechten

Wat de gerechten van Sierra Leone betreft, bepaalt artikel 8 van het Statuut van het Speciaal Tribunaal (en van het Statuut van het Residueel Speciaal Tribunaal) dat het Tribunaal en de gerechten van Sierra Leone gelijktijdig bevoegd zijn, waarbij het Tribunaal evenwel voorrang heeft op de nationale gerechten van Sierra Leone.

Wat de Belgische gerechten betreft, moet uitsluitend worden verwezen naar het beginsel *ne bis in idem*.

4.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie

Net als bij het ISH en de *ad-hoc*tribunalen is de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie krachtens de wet van 29 maart 2004 aangewezen als centrale autoriteit belast met de samenwerking met het Tribunaal. Voor de rollen en opdrachten van de centrale autoriteit wordt verwezen naar de ontwikkelingen ter zake in de punten 2.1.3) en 3.1.3) van deze omzendbrief.

Bovendien wordt eveneens onderstreept dat aangezien de teksten omtrent het Tribunaal niet tot enige verplichting tot samenwerking leiden, de centrale autoriteit ertoe gemachtigd is al dan niet gevolg te geven aan de verzoeken om samenwerking die het Tribunaal aan België richt (artikel 61 van de wet).

4.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Zoals aangegeven in punt 2.1.4) van deze omzendbrief werd een formele structuur met de naam *Belgian Task Force for International Criminal Justice* opgericht bij het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 (115) teneinde de coördinatie van de bevoegde Belgische autoriteiten die betrokken zijn bij de tenuitvoerlegging van de verzoeken om samenwerking van de internationale straftribunalen te waarborgen. Voor de ontwikkelingen ter zake wordt verwezen naar bovenvermeld punt 2.1.4).

4.1.5) Definities aangewend in de wet

Artikel 58 van de wet omschrijft meerdere termen die in Titel V van de wet worden gebruikt om het leesgemak ervan te bevorderen. Die termen zijn: "Tribunaal", "Statuut", "Aanklager", "Centrale autoriteit" en "Openbaar ministerie".

Er wordt onderstreept dat onder de term "openbaar ministerie" de federale procureur wordt verstaan gelet op diens bevoegdheden inzake samenwerking met de internationale straftribunalen (cf. de uitleg in punt 2.4.4) van deze omzendbrief).

4.1.6) Toepasselijk recht

Wanneer België beslist gevolg te geven aan een verzoek om samenwerking uitgaande van het Tribunaal wordt het recht dat van toepassing is op de samenwerking tussen België en het Tribunaal, in hiërarchische volgorde, gevormd door het Statuut van het Tribunaal, het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het Tribunaal en de wet van 29 maart 2004.

4.2) Overzending van gegevens

De Belgische autoriteiten kunnen beschikken over informatie die nuttig is voor de gerechtelijke activiteiten van het Tribunaal. Conform de regels voor de samenwerking met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen voorziet artikel 60, § 1, eerste lid *in fine*, van de wet erin dat de centrale autoriteit bevoegd is om elke informatie van gerechtelijke aard die onder de bevoegdheid van het Tribunaal kan vallen, over te zenden.

Aux termes de l'article 1^{er} de l'Accord, le Tribunal Spécial Résiduel hérite des compétences, fonctions, droits et obligations du Tribunal Spécial. « Ces compétences, fonctions, droits et obligations consistent, notamment, à poursuivre les procédures judiciaires en cours, juger le dernier accusé fugitif du Tribunal Spécial, assurer la protection des témoins protégés ou superviser l'exécution des peines » (114).

L'article 14 de l'Accord prévoit que le Tribunal Spécial Résiduel commencera ses travaux immédiatement après la fermeture du Tribunal Spécial. Celui-ci a terminé ses travaux le 31 décembre 2013.

La loi du 26 mars 2014 a apporté des modifications au Titre V de la loi du 29 mars 2004, d'une part, afin d'opérer, comme pour la CPI et les Tribunaux *ad hoc*, les modifications nécessaires au regard de l'expérience pratique de coopération avec le Tribunal Spécial et, d'autre part, pour prendre en compte la création du Tribunal Spécial Résiduel.

Le terme « Tribunal » utilisé ci-dessous vise tant le Tribunal Spécial que le Tribunal Spécial Résiduel (cf. article 58 de la loi).

4.1.2) Rôle du Tribunal Spécial pour la Sierra Leone et du Tribunal Spécial Résiduel pour la Sierra Leone par rapport aux juridictions nationales

Concernant les juridictions sierra-léonaises, l'article 8 du Statut du Tribunal Spécial (et du Statut du Tribunal Spécial Résiduel) prévoit que le Tribunal et les juridictions sierra-léonaises ont une compétence concurrente, le Tribunal ayant toutefois la primauté sur les juridictions nationales sierra-léonaises.

Concernant les juridictions belges, il convient de se référer uniquement au principe *ne bis in idem*.

4.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice

De la même manière que pour la CPI et les Tribunaux *ad hoc*, la loi du 29 mars 2004 désigne le service de droit international humanitaire du SPF Justice comme autorité centrale chargée de la coopération avec le Tribunal. En ce qui concerne les rôles et les missions de l'autorité centrale, il est renvoyé aux développements à ce sujet sous les points 2.1.3) et 3.1.3) de la présente circulaire.

Par ailleurs, on soulignera également qu'en l'absence d'obligation de coopérer prévue par les textes relatifs au Tribunal, il appartient à l'autorité centrale de décider de donner suite, ou non, à une demande de coopération adressée à la Belgique par le Tribunal (article 61 de la loi).

4.1.4) Organe de coordination nationale – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Comme indiqué sous le point 2.1.4) de la présente circulaire, une structure formelle, appelée *Belgian Task Force for International Criminal Justice*, a été mise en place par l'arrêté royal du 23 août 2014 (115) afin d'assurer la coordination des autorités belges compétentes concernées par l'exécution des demandes de coopération des juridictions pénales internationales. Pour les développements à cet égard, il est renvoyé au point 2.1.4) susmentionné.

4.1.5) Définitions utilisées par la loi

L'article 58 de la loi définit plusieurs termes utilisés dans le Titre V de la loi afin d'en faciliter et d'en alléger la lecture. Il s'agit des termes suivants: « Tribunal », « Statut », « Procureur », « Autorité centrale » et « Ministère public ».

Il est souligné que les termes « Ministère public » désignent le Procureur fédéral, en raison de ses compétences en matière de coopération avec les juridictions pénales internationales (cf. les explications données sous le point 2.4.4) de la présente circulaire).

4.1.6) Droit applicable

Lorsque la Belgique décide de donner suite à une demande de coopération émanant du Tribunal, le droit applicable à la coopération entre la Belgique et le Tribunal comprend, par ordre hiérarchique, le Statut du Tribunal, le Règlement de procédure et de preuve du Tribunal et la loi du 29 mars 2004.

4.2) Le transfert d'informations

Les autorités belges peuvent disposer d'informations utiles aux activités judiciaires du Tribunal. De manière similaire à ce qui est prévu pour la coopération avec la CPI et les Tribunaux *ad hoc*, l'article 60, § 1^{er}, alinéa 1 *in fine*, de la loi prévoit que l'autorité centrale est compétente pour transmettre au Tribunal toute information à caractère judiciaire qui pourrait relever de ses compétences.

4.3) Doorvoer

Artikel 62 van de wet omvat inzonderheid de verschillende gevallen waarin het Tribunaal om de medewerking van België kan verzoeken om de doorvoer over het Belgische grondgebied te vergemakkelijken.

Artikel 62, § 6, van de wet heeft betrekking op het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere persoon die door een andere Staat aan het Tribunaal wordt overgedragen in het kader van zijn overbrenging na aanhouding. Artikel 62, § 6, tweede lid, betreft het bijzondere geval van een onvoorziene landing op het Belgische grondgebied in het kader van een dergelijke overdracht.

Artikel 62, § 7, van de wet beoogt het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere in het buitenland gedetineerde persoon die niet vervolgd wordt door het Tribunaal, in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp op de zetel van het Tribunaal.

Aangezien de toepasselijke regels identiek zijn aan de overeenstemmende bepalingen waarin in Titel II van de wet is voorzien, wordt verwezen naar de opmerkingen in punt 2.5) van deze omzendbrief.

4.4) Wederzijdse rechtshulp

4.4.1) Algemeen

In tegenstelling met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen leiden de teksten omtrent het Tribunaal niet tot enige verplichting tot samenwerking voor België (116). Deze situatie wordt weergegeven in artikel 59 van de wet, waarin het volgende is bepaald: "*België kan overeenkomstig de bepalingen van deze wet gevolg geven aan de verzoeken om samenwerking van het Tribunaal*".

De goede samenwerking van België met het Tribunaal past evenwel in het kader van de ondersteuning van België van het internationaal strafrecht en de strijd tegen de straffeloosheid op internationaal vlak.

Artikel 61 van de wet bepaalt dat de bevoegde (gerechtelijke en niet-gerechtelijke) autoriteiten hun volledige gerechtelijke samenwerking aan het Tribunaal moeten verlenen in alle procedures die voortvloeien uit een verzoek van het Tribunaal om samenwerking waaraan de centrale autoriteit heeft beslist gevolg te geven.

Conform de regels voor de samenwerking met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen worden in artikel 62, § 1, van de wet de algemene regels vastgelegd die van toepassing zijn op de samenwerking van België met het Tribunaal. Dat artikel omvat een niet-limitatieve reeks van onderzoekshandelingen waarom het Tribunaal zou kunnen verzoeken.

4.4.2) Wijzen van tenuitvoerlegging van het verzoek

4.4.2.1) Ontvangst van het verzoek

4.4.2.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek

In artikel 60, § 2, van de wet is bepaald dat de verzoeken van het Tribunaal rechtstreeks aan de centrale autoriteit worden gericht door elk communicatiemiddel dat een geschrift nalaat. Die verzoeken moeten worden opgesteld in een van de officiële talen van België of, zo niet, vergezeld gaan van een voor eensluidend verklaarde vertaling in een van deze talen.

4.4.2.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek

Net als in het kader van de samenwerking met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen voert de centrale autoriteit, zodra zij een verzoek om wederzijdse rechtshulp heeft ontvangen, een eerste onderzoek uit naar de ontvankelijkheid van dat verzoek. Dat onderzoek kan ertoe leiden dat de tenuitvoerlegging van het verzoek in die staat wordt geweigerd en naar het Tribunaal wordt teruggestuurd teneinde het te verbeteren of aan te vullen. De in dit stadium door de centrale autoriteit uitgevoerde controle is een eerste beslissing die niet te kort doet aan het onderzoek door de tenuitvoerleggingsautoriteit naar de overeenstemming van het verzoek ten aanzien van het Statuut en de toepasselijke normen. Enkel de centrale autoriteit is evenwel formeel bevoegd om de definitieve beslissing tot weigering van het verzoek te nemen en het Tribunaal daarvan in kennis te stellen.

4.4.2.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek

4.4.2.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet

Artikel 62, § 1, van de wet bepaalt dat de verzoeken om samenwerking ten uitvoer worden gelegd volgens de procedure bepaald in de Belgische wetgeving en op de wijze omschreven in het verzoek, tenzij voornoemde wetgeving zulks verbiedt.

Met uitzondering van de regels die in beginsel van toepassing zijn, is in artikel 63 van de wet bovendien uitdrukkelijk erin bepaald dat de aanklager (te weten, zoals nader bepaald in artikel 58, derde streepje, van de wet, de aanklager van het Tribunaal alsmede eenieder die door hem is gemachtigd of onder zijn gezag werkt in het kader van de functie die hij op grond van het Statuut uitoefent) of de vorderende rechter gemachtigd is de tenuitvoerlegging bij te wonen.

4.3) Le transit

L'article 62 de la loi traite notamment de plusieurs hypothèses dans lesquelles la coopération de la Belgique peut être sollicitée par le Tribunal pour faciliter des opérations de transit par le territoire national.

L'article 62, § 6, de la loi concerne le transport à travers le territoire de la Belgique d'une personne transférée au Tribunal par un autre Etat, dans le cadre de sa remise après arrestation. L'article 62, § 6, alinéa 2, couvre le cas spécifique d'un atterrissage imprévu sur le territoire belge dans le cadre d'un tel transfert.

L'article 62, § 7, de la loi vise le transport à travers le territoire de la Belgique d'une personne détenue à l'étranger, et non poursuivie par le Tribunal, dans le cadre de l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire au siège du Tribunal.

Les règles applicables étant identiques à celles prévues par les dispositions correspondantes du Titre II de la loi, il est renvoyé aux observations faites sous le point 2.5) de la présente circulaire.

4.4) L'entraide

4.4.1) Généralités

Contrairement à la CPI et aux Tribunaux *ad hoc*, les textes relatifs au Tribunal ne créent pas d'obligation de coopération pour la Belgique (116). Cette situation est reflétée à l'article 59 de la loi qui stipule que « [c]onformément aux dispositions de la présente loi, la Belgique peut donner suite aux demandes de coopération formulées par le Tribunal ».

Toutefois, la bonne collaboration de la Belgique avec le Tribunal s'inscrit dans le cadre du soutien de la Belgique à la justice pénale internationale et à la lutte contre l'impunité au plan international.

L'article 61 de la loi précise que les autorités compétentes (judiciaires et non judiciaires) doivent accorder au Tribunal leur pleine et entière coopération dans toutes les procédures découlant d'une demande de coopération du Tribunal à laquelle l'autorité centrale a décidé de donner suite.

De manière similaire à ce qui est prévu pour la coopération avec la CPI et avec les Tribunaux *ad hoc*, l'article 62, § 1^{er}, de la loi fixe les règles générales applicables à la coopération de la Belgique avec le Tribunal. Il énumère de façon non limitative une série de devoirs d'enquête qui pourraient être sollicités par le Tribunal.

4.4.2) Les modes d'exécution de la demande

4.4.2.1) La réception de la demande

4.4.2.1.1) Les formes et le contenu de la demande

L'article 60, § 2, de la loi précise que les demandes du Tribunal sont adressées directement à l'autorité centrale par tout moyen laissant une trace écrite. Ces demandes doivent être rédigées dans une des langues officielles de la Belgique ou, à défaut, être accompagnées d'une traduction dans une de ces langues.

4.4.2.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande

Comme dans le cadre de la coopération avec la CPI et les Tribunaux *ad hoc*, dès réception d'une demande d'entraide, l'autorité centrale procède à un premier examen de la recevabilité de cette demande. Cet examen peut l'amener à refuser l'exécution de la demande en l'état et à la renvoyer au Tribunal pour être corrigée ou complétée. Le contrôle effectué à ce stade par l'autorité centrale s'analyse comme une première décision qui ne préjudicie pas de l'examen par l'autorité d'exécution de la conformité de la demande par rapport au Statut et aux normes applicables. Toutefois, seule l'autorité centrale est formellement compétente pour prendre la décision définitive de refus de la demande et en informer le Tribunal.

4.4.2.2) La mise à exécution de la demande

4.4.2.2.1) La conformité à la loi belge

L'article 62, § 1, de la loi précise que les demandes de coopération sont exécutées selon la procédure prévue par la législation belge, et à moins que cette législation ne l'interdise, comme il est dit dans la demande.

Par ailleurs, par exception avec les règles en principe applicables, l'article 63 de la loi prévoit explicitement que le Procureur (c'est-à-dire, comme le précise l'article 58, 3^{ème} tiret, de la loi, le Procureur du Tribunal ainsi que toute personne autorisée par lui ou travaillant sous son autorité dans le cadre des fonctions qui lui incombent en vertu du Statut) ou le juge requérant sont autorisés à assister à l'exécution de la mesure requise.

4.4.2.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)

De regels die van toepassing zijn op de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp door de bevoegde autoriteit(en) zijn *mutatis mutandis* identiek aan die waarin is voorzien in het kader van de samenwerking met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen. Aldus wordt verwezen naar de uitleg gegeven in de punten 2.6.3.2.2) en 3.6.2.2.2) van deze omzendbrief.

4.4.2.2.3) Specifiek gereglementeerde tenuitvoerlegging

Bepaalde verzoeken om wederzijdse rechtshulp zijn onderworpen aan specifieke regels zoals opgenomen in artikel 62 van de wet.

De paragrafen 2 en volgende van artikel 62 hebben betrekking op de tenuitvoerlegging van dwangmaatregelen (artikel 62, § 2), huiszoekingen en inbeslagnemingen (artikel 62, § 3), de bescherming van bedreigde getuigen (artikel 62, § 4) en de tijdelijke overbrenging van gedetineerden (artikel 62 § 5).

De toepasselijke regels zijn identiek aan die waarin voor de samenwerking met het ISH is voorzien. In dat kader wordt verwezen naar de ontwikkelingen in punt 2.6.3.2.3) van deze omzendbrief.

4.5) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen

4.5.1) Tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straffen

De vrijheidsbenemende straffen worden beoogd in artikel 63bis van de wet, waarvan de inhoud is geïnspireerd op de overeenstemmende bepalingen van Titel II van de wet, te weten de artikelen 33, 34 en 35 van de wet. De ontwikkelingen in punt 2.7.1) van deze omzendbrief zijn *mutatis mutandis* relevant voor dit punt.

Krachtens dat artikel kan België eventueel een bilaterale overeenkomst inzake strafuitvoering met het Residueel Tribunaal sluiten. Het sluiten van een dergelijke overeenkomst, een voorwaarde voor de toepassing van artikel 63bis, werd beoogd. Zulks is echter niet langer het geval aangezien alle mogelijke verdachten reeds werden vervolgd en de veroordeelde personen hun straf reeds in andere nationale gevangenissen uitzitten.

4.5.2) Tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaringen van goederen

Artikel 63ter heeft betrekking op de tenuitvoerlegging in België van de door het Tribunaal bevolen maatregelen houdende verbeurdverklaring. De inhoud van dat artikel stemt overeen met die van de overeenstemmende bepalingen van de Titels II en III van de wet. Er wordt verwezen naar de opmerkingen in de punten 2.7.2.2) en 3.7.2) van deze omzendbrief.

5) Samenwerking met de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja

5.1) Inleiding

5.1.1) Nationale wetgeving

De samenwerking van de Belgische autoriteiten met de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja (hierna "de bijzondere kamers" genoemd) zijn geregeld in Titel VI van de wet van 29 maart 2004. Die Titel VI werd ingevoegd in de wet van 29 maart 2004 bij een wet van 1 juli 2006 (117).

De bijzondere kamers werden opgericht in 2001 met het oogmerk "de leiders van democratisch Kampuchea terecht te doen staan, alsook de voornaamste verantwoordelijken van misdaden en ernstige schendingen van het Cambodjaanse strafrecht, de regels en de gewoontes van het internationaal humanitair recht en de door Cambodja erkende internationale verdragen, gepleegd tijdens de periode van 17 april 1975 tot 6 januari 1979" (118).

Zij werden opgericht bij een Cambodjaanse wet van 10 augustus 2001 betreffende de oprichting van bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea, die in 2004 werd gewijzigd teneinde rekening te houden met de bekrachtiging van de overeenkomst tussen de Verenigde Naties en de regering van het Koninkrijk Cambodja betreffende de vervolging, overeenkomstig het Cambodjaanse recht, van de daders van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea (hierna eveneens "de Overeenkomst" genoemd).

Net als voor het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone en in tegenstelling met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen brengen de juridische instrumenten in verband met de oprichting van de bijzondere kamers geen enkele juridische verplichting tot samenwerking mee voor België.

Enkel de bepalingen die specifiek betrekking hebben op de wederzijdse rechtshulp zijn opgenomen in voornoemde Titel VI. In de memorie van toelichting bij het wetsontwerp op grond waarvan in de wet van 29 maart 2004 een nieuwe Titel VI wordt ingevoegd betreffende de bijzondere kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea is immers het volgende bepaald: "Wegens het bijzonder statuut van de bijzondere kamers en hun strikt beperkte temporele en personele bevoegdheid ervan, was het niet nodig in de nieuwe titel VI de bepalingen van de wet van 29 maart 2004 betreffende de aanhouding en de overbrenging over te nemen. Het was evenmin nodig de regels betreffende de tenuitvoerlegging van de straffen in titel VI over te nemen" (119).

4.4.2.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes

Les règles applicables à l'exécution d'une demande d'entraide par l'autorité ou les autorités compétentes sont *mutatis mutandis* identiques à celles prévues dans le cadre de la coopération avec la CPI et les Tribunaux *ad hoc*. Dès lors, il est renvoyé aux explications données sous les points 2.6.3.2.2) et 3.6.2.2.2) de la présente circulaire.

4.4.2.2.3) Les demandes spécifiquement réglementées

Certaines demandes d'entraide judiciaire sont soumises à une réglementation spécifique reprise à l'article 62 de la loi.

Les paragraphes 2 et suivants de l'article 62 traitent de l'exécution de mesures de contrainte (article 62, § 2), des perquisitions et saisies (article 62, § 3), de la protection de témoins menacés (article 62, § 4) et du transfert temporaire de détenus (article 62, § 5).

En ce qui concerne les règles applicables, identiques à celles prévues pour la coopération avec la CPI, il est renvoyé aux développements effectués sous le point 2.6.3.2.3) de la présente circulaire.

4.5) L'exécution des condamnations

4.5.1) L'exécution des peines privatives de liberté

Les peines privatives de liberté sont visées à l'article 63bis de la loi, dont le contenu est inspiré des dispositions équivalentes du Titre II de la loi, à savoir les articles 33, 34 et 35 de la loi. Les développements faits sous le point 2.7.1) de la présente circulaire sont *mutatis mutandis* pertinents pour le présent point.

Cet article permet la conclusion éventuelle par la Belgique d'un accord bilatéral d'exécution des peines avec le Tribunal Résiduel. La conclusion d'un tel accord, qui est un préalable à la mise en œuvre de l'article 63bis, a été envisagée mais ne l'est plus, tous les suspects susceptibles d'être poursuivis l'ayant été et les personnes condamnées purgeant déjà leur peine dans d'autres prisons nationales.

4.5.2) L'exécution des peines privatives de patrimoine

L'article 63ter porte sur l'exécution en Belgique des mesures de confiscation ordonnées par le Tribunal. Le contenu de cet article est similaire à celui des dispositions correspondantes des Titres II et III de la loi. Il est renvoyé aux commentaires effectués sous les points 2.7.2.2) et 3.7.2) de la présente circulaire.

5) Coopération avec les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

5.1) Introduction

5.1.1) Législation interne

Les règles relatives à la coopération des autorités belges avec les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens (ci-après, « les Chambres extraordinaires ») sont fixées dans le Titre VI de la loi du 29 mars 2004. Ce Titre VI a été introduit dans la loi du 29 mars 2004 par une loi du 1^{er} juillet 2006 (117).

Les Chambres extraordinaires ont elles-mêmes été établies en 2001 pour « traduire en justice les hauts dirigeants du Kampuchéa Démocratique et les principaux responsables des crimes et graves violations du droit pénal cambodgien, des règles et coutumes du droit international humanitaire, ainsi que des conventions internationales reconnues par le Cambodge, commis durant la période du 17 avril 1975 au 6 janvier 1979 » (118).

Elles ont été mises en place par une loi cambodgienne du 10 août 2001 relative à la création de chambres extraordinaires au sein des tribunaux du Cambodge pour la poursuite des crimes commis durant la période du Kampuchéa démocratique, modifiée en 2004 pour tenir compte de l'Accord entre l'Organisation des Nations unies et le Gouvernement royal cambodgien concernant la poursuite, conformément au droit cambodgien, des auteurs des crimes commis pendant la période du Kampuchéa démocratique (ci-après également « l'Accord »).

Comme pour le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, et à la différence de la CPI et des Tribunaux *ad hoc*, les instruments juridiques fondateurs des Chambres extraordinaires n'entraînent pas d'obligation juridique de coopération pour la Belgique.

Seules les dispositions relatives spécifiquement à l'entraide judiciaire sont reprises dans le Titre VI susmentionné. En effet, comme l'indique l'exposé des motifs du projet de loi insérant dans la loi du 29 mars 2004 un nouveau Titre VI concernant les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique, « en raison du statut particulier des Chambres extraordinaires et de leur compétence temporelle et personnelle strictement limitée, il n'était pas nécessaire de transposer dans le nouveau Titre VI les dispositions de la loi du 29 mars 2004 concernant l'arrestation et le transfert; de même, il ne se justifie pas de transposer dans le Titre VI les règles concernant l'exécution des peines » (119).

5.1.2) Rol van de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja met betrekking tot de nationale gerechten

In tegenstelling tot het ISH, de *ad-hoc*tribunalen en het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone vormen de buitengewone kamers geen rechtsmacht buiten het Cambodjaanse rechtssysteem. Zij zijn immers "(...) opgericht binnen het bestaande gerechtelijke apparaat, te weten de rechtbank van eerste aanleg en het Hooggerechtshof (...)" (120). Er bestaat bijgevolg geen risico op samenloop tussen de bevoegdheid van de bijzondere kamers en de nationale gerechten van Cambodja.

Wat de Belgische gerechten betreft, moet uitsluitend worden verwezen naar het beginsel *ne bis in idem*.

5.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie

Net als bij het ISH en de andere internationale straftribunalen is de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie krachtens artikel 64 van de wet van 29 maart 2004 aangewezen als centrale autoriteit belast met de samenwerking met de bijzondere kamers. Er wordt verwezen naar de ontwikkelingen ter zake in de punten 2.1.3) en 3.1.3) van deze omzendbrief.

Bovendien wordt eveneens gesteld dat aangezien de teksten omtrent de bijzondere kamers niet tot enige verplichting tot samenwerking leiden, de centrale autoriteit ertoe gemachtigd is al dan niet gevolg te geven aan de verzoeken om samenwerking die de bijzondere kamers aan België richten (artikel 67 van de wet).

5.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Zoals aangegeven in punt 2.1.4) van deze omzendbrief werd een formele structuur met de naam *Belgian Task Force for International Criminal Justice* opgericht bij het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 (121) teneinde de coördinatie van de bevoegde Belgische autoriteiten die betrokken zijn bij de tenuitvoerlegging van de verzoeken om samenwerking van de internationale straftribunalen te waarborgen. Voor de ontwikkelingen ter zake wordt verwezen naar bovenvermeld punt 2.1.4).

5.1.5) Definities aangewend in de wet

Artikel 64 van de wet omschrijft meerdere termen die in Titel VI van de wet worden gebruikt om het leesgemak ervan te bevorderen. Die termen zijn: "Bijzondere kamers", "Statuut", "Onderzoeksrechter", "Aanklager", "Centrale autoriteit" en "Openbaar ministerie".

Er wordt onderstreept dat onder de term "openbaar ministerie" de federale procureur wordt verstaan gelet op diens bevoegdheden inzake samenwerking met de internationale straftribunalen (cf. de uitleg in punt 2.4.4) van deze omzendbrief).

5.1.6) Toepasselijk recht

Wanneer België beslist gevolg te geven aan een verzoek om samenwerking uitgaande van de bijzondere kamers wordt de samenwerking ten uitvoer gelegd overeenkomstig het Belgische recht en de Cambodjaanse wet van 10 augustus 2001 betreffende de oprichting van bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea.

5.2) Overzending van gegevens

De Belgische autoriteiten kunnen beschikken over informatie die nuttig is voor de gerechtelijke activiteiten van de bijzondere kamers. Conform de regels voor de samenwerking met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen voorziet artikel 66, § 1, eerste lid *in fine*, van de wet erin dat de centrale autoriteit bevoegd is elke informatie van gerechtelijke aard die onder de bevoegdheid van het Tribunaal kan vallen, over te zenden.

5.3) Doorvoer

Artikel 68 van de wet van 29 maart 2004 omvat inzonderheid de verschillende gevallen waarin de bijzondere kamers om de medewerking van België kunnen verzoeken om de doorvoer over het Belgische grondgebied te vergemakkelijken.

Artikel 68, § 6, van de wet heeft betrekking op het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere persoon die door een andere staat naar de bijzondere kamers wordt overgedragen in het kader van zijn overbrenging na aanhouding. Artikel 68, § 6, tweede lid, betreft het bijzondere geval van een onvoorzien landing op het Belgische grondgebied in het kader van een dergelijke overdracht.

Artikel 68, § 7, van de wet beoogt het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere in het buitenland gedetineerde persoon die niet vervolgd wordt door de bijzondere kamers, in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp op de zetel van de bijzondere kamers.

Aangezien de toepasselijke regels identiek zijn aan de overeenstemmende bepalingen waarin in Titel II van de wet is voorzien, wordt verwezen naar de opmerkingen in punt 2.5) van deze omzendbrief.

5.1.2) Rôle des Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens par rapport aux juridictions nationales

A la différence de la CPI, des Tribunaux *ad hoc* et du Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, les Chambres extraordinaires ne constituent pas une juridiction extérieure au système judiciaire cambodgien. En effet, elles sont « (...) créées au sein de l'appareil judiciaire existant, à savoir le Tribunal de première instance et la Cour suprême (...) » (120). Par conséquent, il n'y a pas de risque de concurrence de compétence entre les Chambres extraordinaires et les juridictions internes cambodgiennes.

Concernant les juridictions belges, il convient de se référer uniquement au principe *ne bis in idem*.

5.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice

De la même manière que pour la CPI et les autres juridictions pénales internationales, l'article 64 de la loi du 29 mars 2004 désigne le service de droit international humanitaire du SPF Justice comme autorité centrale chargée de la coopération avec les Chambres extraordinaires. Il est renvoyé aux développements à ce sujet sous les points 2.1.3) et 3.1.3) de la présente circulaire.

On soulignera également qu'en l'absence d'obligation de coopérer prévue par les textes relatifs aux Chambres extraordinaires, il appartient à l'autorité centrale de décider de donner suite, ou non, à une demande de coopération adressée à la Belgique par les Chambres extraordinaires (article 67 de la loi).

5.1.4) Organe de coordination nationale – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Comme indiqué sous le point 2.1.4) de la présente circulaire, une structure formelle, appelée *Belgian Task Force for International Criminal Justice*, a été mise en place par arrêté royal du 23 août 2014 (121) afin d'assurer la coordination des autorités belges compétentes concernées par l'exécution des demandes de coopération des juridictions pénales internationales. Pour les développements à cet égard, il est renvoyé au point 2.1.4) susmentionné.

5.1.5) Définitions utilisées par la loi

L'article 64 de la loi définit plusieurs termes utilisés dans le Titre VI de la loi afin d'en faciliter et alléger la lecture. Il s'agit des termes suivants: « Chambres extraordinaires », « Statut », « Juge d'instruction », « Procureur », « Autorité centrale » et « Ministère public ».

Il est souligné que les termes « Ministère public » désignent le Procureur fédéral, en raison de ses compétences en matière de coopération avec les juridictions pénales internationales (cf. les explications données sous le point 2.4.4) de la présente circulaire).

5.1.6) Droit applicable

Lorsque la Belgique décide de donner suite à une demande de coopération émanant des Chambres extraordinaires, la coopération est exécutée conformément au droit belge et à la loi cambodgienne du 10 août 2001 relative à la création de chambres extraordinaires au sein des tribunaux du Cambodge pour la poursuite des crimes commis durant la période du Kampuchéa démocratique.

5.2) Le transfert d'informations

Les autorités belges peuvent disposer d'informations utiles aux activités judiciaires des Chambres extraordinaires. De manière similaire à ce qui est prévu pour la coopération avec la CPI et les Tribunaux *ad hoc*, l'article 66, § 1^{er}, alinéa 1 *in fine*, de la loi prévoit que l'autorité centrale est compétente pour transmettre au Tribunal toute information à caractère judiciaire qui pourrait relever de ses compétences.

5.3) Le transit

L'article 68 de la loi du 29 mars 2004 traite, notamment, de plusieurs hypothèses dans lesquelles la coopération de la Belgique peut être sollicitée par les Chambres extraordinaires pour faciliter des opérations de transit par le territoire national.

L'article 68, § 6, de la loi concerne le transport à travers le territoire de la Belgique d'une personne transférée aux Chambres extraordinaires par un autre Etat, dans le cadre de sa remise après arrestation. L'article 68, § 6, alinéa 2, couvre le cas spécifique d'un atterrissage imprévu sur le territoire belge dans le cadre d'un tel transfert.

L'article 68, § 7, de la loi vise le transport à travers le territoire de la Belgique d'une personne détenue à l'étranger, et non poursuivie par les Chambres extraordinaires, dans le cadre de l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire au siège des Chambres extraordinaires.

Les règles applicables étant identiques à celles prévues par les dispositions correspondantes du Titre II de la loi, il est renvoyé aux observations faites sous le point 2.5) de la présente circulaire.

5.4) Wederzijdse rechtshulp

5.4.1) Algemeen

In tegenstelling tot het ISH en de *ad-hoc*tribunalen "brengen de juridische instrumenten in verband met de oprichting van de bijzondere kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea geen enkele algemene verplichting tot samenwerking met zich voor België" (122)".

De bijzondere kamers hebben immers een bijzonder statuut doordat zij niet rechtstreeks zijn opgericht op grond van een resolutie van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in het kader van hoofdstuk VII van het Handvest van de Verenigde Naties, maar bij een in 2010 goedgekeurde Cambodjaanse wet die in 2004 werd gewijzigd teneinde rekening te houden met de bekrachtiging van de overeenkomst gesloten tussen de Verenigde Naties en de regering van het Koninkrijk Cambodja in maart 2003 (123).

Deze situatie wordt weergegeven in artikel 65 van de wet, waarin het volgende is bepaald: "België kan overeenkomstig de bepalingen van deze wet gevolg geven aan de verzoeken om samenwerking van de bijzondere kamers".

Artikel 67 van de wet bepaalt dat de bevoegde (gerechtelijke en niet-gerechtelijke) autoriteiten hun volledige gerechtelijke samenwerking aan de bijzondere kamers moeten verlenen in alle procedures die voortvloeien uit een verzoek van de bijzondere kamers om samenwerking, waaraan de centrale autoriteit beslist heeft gevolg te geven.

In artikel 68, § 1, van de wet worden de algemene regels vastgelegd die van toepassing zijn op de tenuitvoerlegging van de verzoeken om wederzijdse rechtshulp van de bijzondere kamers aan België. Net als de overeenstemmende bepalingen in de andere titels van de wet bevat deze paragraaf een niet-limitatieve reeks van onderzoekshandelingen waarom de bijzondere kamers zouden kunnen verzoeken.

5.4.2) Wijzen van tenuitvoerlegging van het verzoek

5.4.2.1) Ontvangst van het verzoek

5.4.2.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek

In artikel 66, § 2, van de wet is bepaald dat de verzoeken van de bijzondere kamers rechtstreeks aan de centrale autoriteit worden gericht door elk communicatiemiddel dat een geschrift nalaat. Die verzoeken moeten worden opgesteld in een van de officiële talen van België of, zo niet, vergezeld gaan van een voor eensluidend verklaarde vertaling in een van deze talen.

5.4.2.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek

Net als in het kader van de samenwerking met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen voert de centrale autoriteit, zodra zij een verzoek om wederzijdse rechtshulp heeft ontvangen, een eerste onderzoek uit naar de ontvankelijkheid van dat verzoek. Dat onderzoek kan ertoe leiden dat de tenuitvoerlegging van het verzoek in die staat wordt geweigerd en naar de bijzondere kamers wordt teruggestuurd teneinde het te verbeteren of aan te vullen. De in dit stadium door de centrale autoriteit uitgevoerde controle is een eerste beslissing die niet te kort doet aan het onderzoek door de tenuitvoerleggingsautoriteit naar de overeenstemming van het verzoek ten aanzien van het Statuut en de toepasselijke normen. Enkel de centrale autoriteit is evenwel formeel bevoegd om de definitieve beslissing tot weigering van het verzoek te nemen en de bijzondere kamers daarvan in kennis te stellen.

5.4.2.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek

5.4.2.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet

Krachtens artikel 68 van de wet worden de verzoeken om wederzijdse rechtshulp van de bijzondere kamers ten uitvoer gelegd op het Belgische grondgebied overeenkomstig de Belgische wetgeving en op de wijze omschreven in het verzoek, tenzij voornoemde wetgeving zulks verbiedt.

Met uitzondering van de regels die in beginsel van toepassing zijn, is in artikel 69 van de wet bovendien uitdrukkelijk erin voorzien dat de aanklager - te weten, zoals nader bepaald in artikel 64, vierde streepje, van de wet, de aanklagers belast met de vervolgingen alsmede eenieder die door hen is gemachtigd of onder hun gezag werkt in het kader van de functie die zij op grond van het Statuut uitoefenen - of de vorderende rechter gemachtigd zijn de tenuitvoerlegging bij te wonen.

5.4.2.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)

De toepasselijke procedure stemt overeen met die waarin is voorzien voor de samenwerking met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen. Er wordt verwezen naar de uitleg gegeven in de punten 2.6.3.2.2) en 3.6.2.2.2) van deze omzendbrief.

5.4.2.2.3) Specifiek gereguleerde tenuitvoerlegging

Bepaalde verzoeken om wederzijdse rechtshulp zijn onderworpen aan specifieke regels zoals opgenomen in artikel 68 van de wet.

De paragrafen 2 en volgende van artikel 68 van de wet hebben betrekking op de tenuitvoerlegging van dwangmaatregelen (artikel 68, § 2), huiszoekingen en inbeslagnemingen (artikel 68, § 3), de bescherming van bedreigde getuigen (artikel 68, § 4) en de tijdelijke overbrenging van gedetineerden (artikel 68 § 5).

5.4) L'entraide

5.4.1) Généralités

Contrairement à la CPI et aux Tribunaux *ad hoc*, « les instruments juridiques portant création des Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique n'engendrent aucune obligation générale de coopération pour la Belgique » (122).

En effet, les Chambres extraordinaires ont un statut particulier dans la mesure où elles n'ont pas été créées par des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies agissant dans le cadre du Chapitre VII de la Charte des Nations unies mais par une loi cambodgienne adoptée en 2001 et amendée en 2004 pour tenir compte de l'Accord conclu entre les Nations unies et le Gouvernement royal cambodgien en mars 2003 (123).

Cette situation est reflétée à l'article 65 de la loi qui stipule que « [c]onformément aux dispositions de la présente loi, la Belgique peut donner suite aux demandes de coopération formulées par les Chambres extraordinaires ».

L'article 67 de la loi précise que les autorités compétentes (judiciaires et non judiciaires) doivent accorder aux Chambres extraordinaires leur pleine et entière coopération dans toutes les procédures découlant d'une demande de coopération des Chambres extraordinaires à laquelle l'autorité centrale a décidé de donner suite.

L'article 68, § 1, de la loi fixe les règles générales applicables à l'exécution des demandes d'entraide adressées à la Belgique par les Chambres extraordinaires. De la même manière que les dispositions équivalentes dans les autres Titres de la loi, ce paragraphe énumère de façon non limitative une série de devoirs d'enquête qui pourraient être sollicités par les Chambres extraordinaires.

5.4.2) Les modes d'exécution de la demande

5.4.2.1) La réception de la demande

5.4.2.1.1) Les formes et le contenu de la demande

L'article 66, § 2, de la loi précise que les demandes des Chambres extraordinaires sont adressées directement à l'autorité centrale par tout moyen laissant une trace écrite. Ces demandes doivent être rédigées dans une des langues officielles de la Belgique ou, à défaut, être accompagnées d'une traduction dans une de ces langues.

5.4.2.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande

Comme dans le cadre de la coopération avec la CPI et les Tribunaux *ad hoc*, dès réception d'une demande d'entraide, l'autorité centrale procède à un premier examen de la recevabilité de cette demande. Cet examen peut l'amener à refuser l'exécution de la demande en l'état et à la renvoyer aux Chambres extraordinaires pour être corrigée ou complétée. Le contrôle effectué à ce stade par l'autorité centrale s'analyse comme une première décision qui ne préjudicie pas de l'examen par l'autorité d'exécution de la conformité de la demande par rapport au Statut et aux normes applicables. Toutefois, seule l'autorité centrale est formellement compétente pour prendre la décision définitive de refus de la demande et en informer les Chambres extraordinaires.

5.4.2.2) La mise à exécution de la demande

5.4.2.2.1) La conformité à la loi belge

Aux termes de l'article 68 de la loi, les demandes d'entraide des Chambres extraordinaires sont exécutées sur le territoire belge conformément à la législation belge et, à moins que cette législation ne l'interdise, comme il est dit dans la demande.

Par ailleurs, par exception avec les règles en principe applicables, l'article 69 de la loi prévoit explicitement que le Procureur - c'est-à-dire, comme le précise l'article 64, 4^{ème} tiret de la loi, les procureurs chargés des poursuites, ainsi que toute personne autorisée par eux ou travaillant sous leur autorité dans le cadre des fonctions qui lui incombent en vertu du Statut - ou le juge requérant sont autorisés à assister à l'exécution de la mesure requise.

5.4.2.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes

La procédure applicable est similaire à celles prévues pour la coopération avec la CPI et les Tribunaux *ad hoc*. Il est renvoyé aux explications données sous les points 2.6.3.2.2) et 3.6.2.2.2) de la circulaire.

5.4.2.2.3) Les demandes spécifiquement réglementées

Certaines demandes d'entraide judiciaire sont soumises à une réglementation spécifique reprise à l'article 68 de la loi.

Les paragraphes 2 et suivants de l'article 68 de la loi traitent de l'exécution de mesures de contrainte (article 68, § 2), des perquisitions et saisies (article 68, § 3), de la protection de témoins menacés (article 68, § 4) et du transfert temporaire de détenus (article 68, § 5).

De toepasselijke regels zijn identiek aan die waarin voor de samenwerking met het ISH is voorzien. In dat kader wordt verwezen naar de ontwikkelingen in punt 2.6.3.2.3) van deze omzendbrief.

5.5) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen

Zoals nader bepaald in bovenstaand punt 5.1) omvat Titel VI van de wet geen bepaling met betrekking tot de tenuitvoerlegging van vrijheidsberovende straffen, aangezien de regering van het Koninkrijk Cambodja niet van plan is om de straffen die door de bijzondere kamers worden uitgesproken buiten Cambodja ten uitvoer te leggen (124). Artikel 69bis van de wet heeft uitsluitend betrekking op de tenuitvoerlegging in België van de door de bijzondere kamers bevolen maatregelen tot verbeurdverklaring. De inhoud van dat artikel stemt overeen met die van de overeenstemmende bepalingen van de Titels II en III van de wet. Er wordt verwezen naar de opmerkingen in de punten 2.7.2.2) en 3.7.2) van deze omzendbrief.

6) Samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Libanon

6.1) Inleiding

6.1.1) Nationale wetgeving

Teneinde het algemeen regelgevend kader vast te leggen dat van toepassing is op de samenwerking van België met het Speciaal Tribunaal voor Libanon (hierna "het Tribunaal" genoemd), werd de wet van 29 maart 2004 in 2014 aangevuld met een nieuwe Titel VIbis gewijd aan de samenwerking van de Belgische autoriteiten met het Tribunaal. Zoals nader bepaald in de memorie van toelichting bij het wet van 26 maart 2014 tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 stemt die handelwijze overeen met de eerdere aanwijzingen van de Raad van State volgens welke de regels met betrekking tot de samenwerking van de Belgische autoriteiten met elk internationaal straftribunaal in een specifieke titel van de wet moeten worden opgenomen (125).

De rechtbank werd opgericht in maart 2009 met als opdracht "(...) de personen te vervolgen die verantwoordelijk zijn voor de aanslag van 14 februari 2005, die het leven kostte aan de voormalig Libanese eerste minister Rafic Hariri en andere personen en waarbij andere personen gewond raakten. (...)" (126).

De rechtbank werd opgericht krachtens een overeenkomst tussen de Verenigde Naties en de Republiek Libanon over de oprichting van een Speciaal Tribunaal voor Libanon (hierna "de Overeenkomst" genoemd), die in werking is getreden ingevolge de goedkeuring van resolutie 1757 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 30 mei 2007.

6.1.2) Rol van het Speciaal Tribunaal voor Libanon met betrekking tot de nationale gerechten

Wat de relatie tussen het Tribunaal en nationale gerechten van Libanon betreft, is in artikel 4, § 1, van het Statuut van het Tribunaal bij de Overeenkomst tussen de Verenigde Naties en de regering van de Republiek Libanon, die als bijlage gaat bij resolutie 1757 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, nader bepaald dat "het Speciaal Tribunaal en gerechten van Libanon gelijktijdig bevoegd zijn, waarbij het Speciaal Tribunaal binnen de grenzen van zijn bevoegdheden, voorrang heeft op de nationale gerechten van Libanon" (127).

Krachtens artikel 1 van het Statuut is het Tribunaal "bevoegd ten aanzien van de personen die verantwoordelijk zijn voor de aanslag van 14 februari 2005, die het leven kostte aan de voormalig Libanese eerste minister Rafic Hariri en andere personen en waarbij andere personen gewond raakten. (...)" (128). Het Tribunaal is eveneens bevoegd kennis te nemen van andere aanslagen die werden gepleegd tussen 1 oktober 2004 en 12 december 2005 voor zover zij verband houden met voornoemde aanslag van 14 februari 2005.

Wat de Belgische gerechten betreft, moet uitsluitend worden verwezen naar het beginsel *ne bis in idem*.

6.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie

Net als bij het ISH en de andere internationale straftribunalen bedoeld in de wet van 29 maart 2004 is krachtens artikel 70, vierde streepje, van de wet de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie aangewezen als centrale autoriteit belast met de samenwerking met het Tribunaal. De opdrachten en de rol van de centrale autoriteit op het stuk van de samenwerking met het Tribunaal zijn gedetailleerd omschreven in artikel 72 van de wet. De inhoud van dat artikel is geïnspireerd op de overeenstemmende bepalingen van de andere titels van de wet (de artikelen 5, 7, 10, 46, 60 en 66 van de wet). Ter zake wordt verwezen naar de ontwikkelingen in de punten 2.1.3) en 3.1.3) van deze omzendbrief.

Bovendien wordt eveneens erop gewezen dat aangezien de teksten omtrent het Tribunaal niet tot enige verplichting tot samenwerking leiden, de centrale autoriteit ertoe gemachtigd is al dan niet gevolg te geven aan de verzoeken om samenwerking die het Tribunaal aan België richt (artikel 73 van de wet).

En ce qui concerne les règles applicables, identiques à celles prévues pour la coopération avec la CPI, il est renvoyé aux développements effectués sous le point 2.6.3.2.3) de la présente circulaire.

5.5) L'exécution des condamnations

Comme précisé sous le point 5.1) ci-dessus, le Titre VI de la loi ne contient pas de disposition relative à l'exécution de peines privatives de liberté étant donné que le gouvernement royal cambodgien n'envisage pas l'exécution des peines prononcées par les Chambres extraordinaires en dehors du Cambodge (124). L'article 69bis de la loi porte uniquement sur l'exécution en Belgique des mesures de confiscation ordonnées par les Chambres extraordinaires. Le contenu de cet article est similaire à celui des dispositions correspondantes des Titres II et III de la loi. Il est renvoyé aux commentaires effectués sous les points 2.7.2.2) et 3.7.2) de la présente circulaire.

6) Coopération avec le Tribunal Spécial pour le Liban

6.1) Introduction

6.1.1) Législation interne

Afin de fixer le cadre réglementaire général applicable à la coopération de la Belgique avec le Tribunal Spécial pour le Liban (ci-après « le Tribunal »), la loi du 29 mars 2004 a été complétée en 2014 par un nouveau Titre VIbis consacré à la coopération des autorités belges avec le Tribunal. Comme précisé dans l'exposé des motifs de la loi du 26 mars 2014 modifiant la loi du 29 mars 2004, cette manière de procéder est conforme aux indications données précédemment par le Conseil d'Etat selon lesquelles les règles relatives à la coopération des autorités belges avec chaque juridiction pénale internationale doivent être énoncées dans un Titre spécifique de la loi (125).

Le Tribunal lui-même a été mis en place, en mars 2009, avec pour mission de « (...) poursuivre les personnes responsables de l'attentat du 14 février 2005 qui a entraîné la mort de l'ancien Premier Ministre libanais Rafic Hariri et d'autres personnes et causé des blessures à d'autres personnes. (...) » (126).

Il a été établi par un *Accord entre l'Organisation des Nations unies et la République libanaise sur la création d'un Tribunal spécial pour le Liban* (ci-après « l'Accord ») qui est entré en vigueur à la suite de l'adoption de la résolution 1757 du Conseil de sécurité des Nations unies du 30 mai 2007.

6.1.2) Rôle du Tribunal Spécial pour le Liban par rapport aux juridictions nationales

En ce qui concerne la relation entre le Tribunal et les juridictions nationales libanaises, l'article 4, § 1^{er}, du Statut du Tribunal joint à l'Accord entre l'Organisation des Nations unies et le gouvernement de la République libanaise lui-même annexé à la résolution 1757 du Conseil de sécurité des Nations unies précise que « [l]e Tribunal spécial et les juridictions libanaises sont concurremment compétents, le Tribunal spécial ayant, dans les limites de sa compétence, la primauté sur les juridictions libanaises » (127).

Aux termes de l'article 1^{er} de son Statut, le Tribunal a « compétence à l'égard des personnes responsables de l'attentat du 14 février 2005 qui a entraîné la mort de l'ancien Premier Ministre libanais Rafic Hariri et d'autres personnes, et causé des blessures à d'autres personnes. (...) » (128). Le Tribunal peut également connaître d'autres attentats commis entre le 1^{er} octobre 2004 et le 12 décembre 2005 si ceux-ci présentent un lien de connexité avec l'attentat du 14 février 2005 précité.

Concernant les juridictions belges, il convient de se référer uniquement au principe *ne bis in idem*.

6.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice

De la même manière que pour la CPI et les autres juridictions pénales internationales visées par la loi du 29 mars 2004, l'article 70, 4^e tiret, de la loi désigne le service de droit international humanitaire du SPF Justice comme autorité centrale chargée de la coopération avec le Tribunal. Les missions et le rôle de l'autorité centrale pour la coopération avec le Tribunal sont détaillés à l'article 72 de la loi. Le contenu de cet article s'inspire des dispositions équivalentes des autres Titres de la loi (articles 5, 7, 10, 46, 60 et 66 de la loi). Il est renvoyé à ce sujet aux développements sous les points 2.1.3) et 3.1.3) de la présente circulaire.

Par ailleurs, on soulignera également qu'en l'absence d'obligation de coopérer prévue par les textes relatifs au Tribunal, il appartient à l'autorité centrale de décider de donner suite, ou non, à une demande de coopération adressée à la Belgique par le Tribunal (article 73 de la loi).

6.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Zoals aangegeven in punt 2.1.4) van deze omzendbrief werd een formele structuur met de naam *Belgian Task Force for International Criminal Justice* opgericht bij het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 (129) teneinde de coördinatie van de bevoegde Belgische autoriteiten die betrokken zijn bij de tenuitvoerlegging van de verzoeken om samenwerking van de internationale straftribunalen te waarborgen. Voor de ontwikkelingen ter zake wordt verwezen naar bovenvermeld punt 2.1.4).

6.1.5) Definities aangewend in de wet

Artikel 70 van de wet omschrijft meerdere termen die in Titel *Vibis* van de wet worden gebruikt om het leesgemak ervan te bevorderen. Die termen zijn : "Tribunaal", "Statuut", "Aanklager", "Centrale autoriteit" en "Openbaar ministerie".

Er wordt onderstreept dat onder de term "openbaar ministerie" de federale procureur wordt verstaan gelet op diens bijzondere bevoegdheden inzake samenwerking met de internationale straftribunalen (cf. punt 2.4.4) van deze omzendbrief).

6.1.6) Toepasselijk recht

Wanneer België beslist gevolg te geven aan een verzoek om samenwerking uitgaande van het Tribunaal wordt het recht dat van toepassing is op de samenwerking tussen België en het Tribunaal, in hiërarchische volgorde, gevormd door het Statuut van het Tribunaal, het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het Tribunaal en de wet van 29 maart 2004.

6.2) Overzending van gegevens

De Belgische autoriteiten kunnen beschikken over informatie die nuttig is voor de gerechtelijke activiteiten van het Tribunaal. Conform de bepalingen inzake de samenwerking met het ISH en de andere internationale straftribunalen, is in artikel 72, § 1, van de wet erin voorzien dat de centrale autoriteit bevoegd is "om elke informatie van gerechtelijke aard die onder de bevoegdheid van het Tribunaal kan vallen, over te zenden aan het Tribunaal".

6.3) Overbrenging van personen

Aangezien de door het Tribunaal vervolgte personen nog niet zijn aangehouden, werd het passend geacht een hoofdstuk III in te voegen in Titel *Vibis* van de wet met betrekking tot de aanhouding en de overbrenging.

Artikel 76, § 1, van de wet heeft betrekking op de tenuitvoerlegging van een door het Tribunaal uitgevaardigd bevel tot aanhouding ten aanzien van een persoon die zich op het Belgische grondgebied bevindt. De procedure is *mutatis mutandis* identiek aan die waarin is voorzien voor de tenuitvoerlegging van een bevel tot aanhouding uitgevaardigd door het ISH; aldus wordt verwezen naar de ontwikkelingen ter zake in de punt 2.4) van deze omzendbrief.

De procedure inzake een verzoek om voorlopige invrijheidstelling in afwachting van de overdracht is geregeld in artikel 76, § 2, van de wet. De inhoud ervan is identiek aan die van de overeenstemmende bepaling van Titel II van de wet met betrekking tot de samenwerking met het ISH. Er wordt verwezen naar de opmerkingen ter zake in punt 2.4.4.3) van deze omzendbrief.

Hoofdstuk III van Titel *Vibis* omvat geen bepaling met betrekking tot de voorlopige aanhouding aangezien die procedure niet wordt beoogd in het Statuut van het Tribunaal, noch in het reglement voor de proces- en bewijsvoering ervan.

6.4) Doorvoer

Artikel 74 van de wet omvat inzonderheid de verschillende gevallen waarin het Tribunaal om de medewerking van België kan verzoeken om de doorvoer over het Belgische grondgebied te vergemakkelijken.

Artikel 74, § 6, van de wet heeft betrekking op het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere persoon die door een andere Staat aan het Tribunaal wordt overgedragen in het kader van zijn overbrenging na aanhouding. Artikel 74, § 6, tweede lid, betreft het bijzondere geval van een onvoorzien landing op het Belgische grondgebied in het kader van een dergelijke overdracht.

6.1.4) *Organe de coordination nationale – Belgian Task Force for International Criminal Justice*

Comme indiqué sous le point 2.1.4) de la présente circulaire, une structure formelle, appelée *Belgian Task Force for International Criminal Justice*, a été mise en place par arrêté royal du 23 août 2014 (129) afin d'assurer la coordination des autorités belges compétentes concernées par l'exécution des demandes de coopération des juridictions pénales internationales. Pour les développements à cet égard, il est renvoyé au point 2.1.4) susmentionné.

6.1.5) Définitions utilisées par la loi

L'article 70 de la loi définit plusieurs termes utilisés dans le Titre *Vibis* de la loi afin d'en faciliter et d'en alléger la lecture. Il s'agit des termes suivants : « Tribunal », « Statut », « Procureur », « Autorité centrale » et « Ministère public ».

Il est souligné que les termes « Ministère public » désignent le Procureur fédéral, en raison de ses compétences particulières en matière de coopération avec les juridictions pénales internationales (cf. le point 2.4.4) de la présente circulaire).

6.1.6) Droit applicable

Lorsque la Belgique décide de donner suite à une demande de coopération émanant du Tribunal, le droit applicable à la coopération entre la Belgique et le Tribunal comprend, par ordre hiérarchique, le Statut du Tribunal, le Règlement de procédure et de preuve du Tribunal et la loi du 29 mars 2004.

6.2) Le transfert d'informations

Les autorités belges peuvent être en possession d'informations utiles aux activités judiciaires du Tribunal. Comme dans le cadre de la coopération avec la CPI et les autres tribunaux pénaux internationaux, l'article 72, § 1^{er}, de la loi prévoit que l'autorité centrale peut « transmettre au Tribunal toute information à caractère judiciaire pouvant relever de la compétence du Tribunal ».

6.3) Le transfert de personnes

Dans la mesure où les personnes poursuivies par le Tribunal n'ont pas encore été appréhendées, il a été jugé opportun d'insérer dans le Titre *Vibis* de la loi un chapitre III relatif à l'arrestation et au transfert.

L'article 76, § 1^{er}, de la loi concerne l'exécution d'un mandat d'arrêt décerné par le Tribunal à l'encontre d'une personne qui se trouve sur le territoire belge. La procédure est *mutatis mutandis* identique à celle prévue pour l'exécution d'un mandat d'arrêt décerné par la CPI; il est donc renvoyé aux développements à ce sujet sous le point 2.4) de la présente circulaire.

La procédure de demande de mise en liberté provisoire dans l'attente de la remise est organisée par l'article 76, § 2, de la loi. Son contenu est identique à celui de la disposition équivalente du Titre II de la loi relatif à la coopération avec la CPI. Il est renvoyé aux commentaires à cet égard sous le point 2.4.4.3) de la présente circulaire.

Le chapitre III du Titre *Vibis* ne contient pas de disposition relative à l'arrestation provisoire dans la mesure où cette procédure n'est pas envisagée par le Statut du Tribunal, ni par son Règlement de procédure et de preuve.

6.4) Le transit

L'article 74 de la loi vise notamment différentes hypothèses dans lesquelles la coopération de la Belgique peut être sollicitée par le Tribunal pour faciliter des opérations de transit par le territoire national.

L'article 74, § 6, de la loi concerne le transport à travers le territoire de la Belgique d'une personne transférée au Tribunal par un autre Etat, dans le cadre de sa remise après arrestation. L'article 74, § 6, alinéa 2, couvre le cas spécifique d'un atterrissage imprévu sur le territoire belge dans le cadre d'un tel transfert.

Artikel 74, § 7, van de wet beoogt het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere in het buitenland gedetineerde persoon die niet vervolgd wordt door het Tribunaal, in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp op de zetel van het Tribunaal.

Aangezien de toepasselijke regels identiek zijn aan de overeenstemmende bepalingen waarin in Titel II van de wet is voorzien, wordt verwezen naar de opmerkingen in punt 2.5) van deze omzendbrief.

6.5) Wederzijdse rechtshulp

6.5.1) Algemeen

In tegenstelling met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen en zoals voor het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone en de bijzondere kamers leiden de teksten omtrent het Tribunaal niet tot enige verplichting tot samenwerking voor België (130). Bijgevolg is in artikel 71 van de wet in het volgende voorzien: "België kan overeenkomstig de bepalingen van deze wet gevolg geven aan de verzoeken om samenwerking van het Tribunaal". De goede samenwerking van België met het Tribunaal past evenwel in het kader van de ondersteuning van België van het internationaal strafrecht en de strijd tegen de straffeloosheid op internationaal vlak.

Artikel 73 van de wet herinnert eraan dat alle bevoegde (gerechtelijke en niet-gerechtelijke) autoriteiten hun volledige gerechtelijke samenwerking aan het Tribunaal moeten verlenen in alle procedures die voortvloeien uit een verzoek van het Tribunaal om samenwerking waaraan de centrale autoriteit heeft beslist gevolg te geven.

In artikel 74, § 1, van de wet worden de algemene regels vastgelegd die van toepassing zijn op de tenuitvoerlegging van de verzoeken om wederzijdse rechtshulp aan België op grond van een verzoek van de aanklager of een beschikking van het Tribunaal. Net als de overeenstemmende bepalingen in de andere titels van de wet (cf. de artikelen 50, § 1, 62, § 1, en 68, § 1, van de wet van 29 maart 2004) bevat deze paragraaf een niet-limitatieve reeks van onderzoekshandelingen waarom het Tribunaal kan verzoeken.

6.5.2) Wijzen van tenuitvoerlegging van het verzoek

6.5.2.1) Ontvangst van het verzoek

6.5.2.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek

In artikel 74, § 2, van de wet is bepaald dat de verzoeken van het Tribunaal rechtstreeks aan de centrale autoriteit worden gericht door elk communicatiemiddel dat een geschrift nalaat. Die verzoeken moeten worden opgesteld in een van de officiële talen van België of, zo niet, vergezeld gaan van een voor eensluidend verklaarde vertaling in een van deze talen.

6.5.2.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek

Net als in het kader van de samenwerking met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen voert de centrale autoriteit, zodra zij een verzoek om wederzijdse rechtshulp heeft ontvangen, een eerste onderzoek uit naar de ontvankelijkheid van dat verzoek. Dat onderzoek kan ertoe leiden dat de tenuitvoerlegging van het verzoek in die staat wordt geweigerd en naar het Tribunaal wordt teruggestuurd teneinde het te verbeteren of aan te vullen. De in dit stadium door de centrale autoriteit uitgevoerde controle is een eerste beslissing die niet te kort doet aan het onderzoek door de tenuitvoerleggingsautoriteit naar de overeenstemming van het verzoek ten aanzien van het Statuut en de toepasselijke normen. Enkel de centrale autoriteit is in casu evenwel formeel bevoegd om de definitieve beslissing tot weigering van het verzoek te nemen en het Tribunaal daarvan in kennis te stellen.

6.5.2.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek

6.5.2.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet

Krachtens artikel 74 van de wet worden de verzoeken van het Tribunaal ten uitvoer gelegd op het Belgische grondgebied overeenkomstig de Belgische wetgeving en op de wijze omschreven in het verzoek, tenzij voornoemde wetgeving zulks verbiedt.

Met uitzondering van de regels die in beginsel van toepassing zijn, is in artikel 75 van de wet bovendien uitdrukkelijk erin voorzien dat de aanklager (te weten, zoals nader bepaald in artikel 70, derde streepje, van de wet, de aanklager van het Tribunaal alsmede eenieder die door hem is gemachtigd of onder zijn gezag werkt in het kader van de functie die hij op grond van het Statuut uitoefent) of de vorderende rechter gemachtigd is de tenuitvoerlegging bij te wonen.

6.5.2.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)

De regels die van toepassing zijn op de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp door de bevoegde autoriteit(en) zijn identiek aan die waarin is voorzien in het kader van de samenwerking met het ISH en de *ad-hoc*tribunalen. Aldus wordt verwezen naar de uitleg gegeven in de punten 2.6.3.2.2) en 3.6.2.2.2) van deze omzendbrief.

6.5.2.2.3) Specifiek gereguleerde tenuitvoerlegging

Net als in het kader van de samenwerking met het ISH worden krachtens artikel 74 van de wet bepaalde verzoeken om wederzijdse rechtshulp aan specifieke regels onderworpen.

L'article 74, § 7, de la loi vise le transport à travers le territoire de la Belgique d'une personne détenue à l'étranger, et non poursuivie par le Tribunal, dans le cadre de l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire au siège du Tribunal.

Les règles applicables étant identiques à celles prévues par les dispositions correspondantes du Titre II de la loi, il est renvoyé aux observations faites sous le point 2.5) de la présente circulaire.

6.5) L'entraide

6.5.1) Généralités

Contrairement à la CPI et aux Tribunaux *ad hoc*, et de manière similaire au Tribunal Spécial pour la Sierra Leone et aux Chambres extraordinaires, les textes relatifs au Tribunal ne créent pas d'obligation de coopération pour la Belgique (130). L'article 71 de la loi prévoit par conséquent que « [c]onformément aux dispositions de la présente loi, la Belgique peut donner suite aux demandes de coopération formulées par le Tribunal ». Toutefois, la bonne collaboration de la Belgique avec le Tribunal s'inscrit dans le cadre du soutien de la Belgique à la justice pénale internationale et à la lutte contre l'impunité au plan international.

L'article 73 de la loi rappelle que toutes les autorités compétentes (judiciaires et non judiciaires) doivent accorder au Tribunal leur pleine et entière coopération dans toutes les procédures découlant d'une demande de coopération du Tribunal à laquelle l'autorité centrale a décidé de donner suite.

L'article 74, § 1, de la loi fixe les règles générales applicables à l'exécution des demandes d'entraide adressées à la Belgique sur la base d'une demande du Procureur ou d'une ordonnance du Tribunal. De la même manière que les dispositions similaires dans les autres Titres de la loi (cf. articles 50, § 1^{er}; 62, § 1^{er} et 68, § 1^{er} de la loi du 29 mars 2004), ce paragraphe énumère de façon non limitative une série de devoirs d'enquête qui pourraient être sollicités par le Tribunal.

6.5.2) Les modes d'exécution de la demande

6.5.2.1) La réception de la demande

6.5.2.1.1) Les formes et le contenu de la demande

Aux termes de l'article 74, § 2, de la loi les demandes du Tribunal doivent être adressées directement à l'autorité centrale par tout moyen laissant une trace écrite. Ces demandes doivent être rédigées dans une des langues officielles de la Belgique ou, à défaut, être accompagnées d'une traduction dans une de ces langues.

6.5.2.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande

Comme dans le cadre de la coopération avec la CPI et les Tribunaux *ad hoc*, dès réception d'une demande d'entraide, l'autorité centrale procède à un premier examen de la recevabilité de cette demande. Cet examen peut l'amener à refuser l'exécution de la demande en l'état et à la renvoyer au Tribunal pour être corrigée ou complétée. Le contrôle effectué à ce stade par l'autorité centrale s'analyse comme une première décision qui ne préjudicie pas de l'examen par l'autorité d'exécution de la conformité de la demande par rapport au Statut et aux normes applicables. Toutefois, ici également, seule l'autorité centrale est formellement compétente pour prendre la décision définitive de refus de la demande et en informer le Tribunal.

6.5.2.2) La mise à exécution de la demande

6.5.2.2.1) La conformité à la loi belge

Aux termes de l'article 74 de la loi, les demandes du Tribunal ne sont exécutées sur le sol belge que conformément à la législation belge et, à moins que cette législation ne l'interdise, comme il est dit dans la demande.

Par ailleurs, par exception avec les règles en principe applicables, l'article 75 de la loi prévoit explicitement que le Procureur (c'est-à-dire, comme le précise l'article 70, 3^{ème} tiret, de la loi, le Procureur du Tribunal ainsi que toute personne autorisée par lui ou travaillant sous son autorité dans le cadre des fonctions qui lui incombent en vertu du Statut) ou le juge requérant sont autorisés à assister à l'exécution de la mesure requise.

6.5.2.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes

Les règles relatives à l'exécution d'une demande d'entraide par l'autorité ou les autorités compétentes sont identiques à celles établies dans le cadre de la coopération avec la CPI et les Tribunaux *ad hoc*. Il est donc renvoyé aux explications données sous les points 2.6.3.2.2) et 3.6.2.2.2) de la présente circulaire.

6.5.2.2.3) Les demandes spécifiquement réglementées

Comme dans le cadre de la coopération avec la CPI, l'article 74 de la loi soumet certaines demandes d'entraide à une réglementation spécifique.

Artikel 74 heeft specifiek betrekking op de tenuitvoerlegging van dwangmaatregelen (artikel 74, § 2), huiszoekingen en inbeslagnemingen (artikel 74, § 3), de bescherming van bedreigde getuigen (artikel 74, § 4) en de tijdelijke overbrenging van gedetineerden (artikel 74 § 5).

De toepasselijke regels zijn identiek aan die waarin voor de samenwerking met het ISH is voorzien. In dat kader wordt verwezen naar de ontwikkelingen in punt 2.6.3.2.3) van deze omzendbrief.

6.6) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen

6.6.1) Tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straffen

Artikel 78 van de wet beoogt de uitvoering van de vrijheidsbenemende straffen die het Tribunaal heeft uitgesproken. De inhoud ervan is geïnspireerd op de overeenstemmende bepalingen van Titel II van de wet, te weten de artikelen 33, 34 en 35 van de wet. De ontwikkelingen in punt 2.7.1) van deze omzendbrief zijn *mutatis mutandis* relevant voor dit punt.

Krachtens dat artikel kan België eventueel een bilaterale overeenkomst inzake strafuitvoering met het Tribunaal sluiten. Er moet worden onderstreept dat het bestaan van een dergelijke overeenkomst een verplichte voorwaarde is voor de toepassing van artikel 78.

6.6.2) Tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaringen van goederen

Artikel 79 heeft betrekking op de door het Tribunaal bevolen maatregelen houdende verbeurdverklaring die in België ten uitvoer moeten worden gelegd. De regels stemmen overeen met die van de overeenstemmende bepalingen van de Titels II en III van de wet. Er wordt verwezen naar de opmerkingen in de punten 2.7.2.2) en 3.7.2) van deze omzendbrief.

7) Slotbepaling

Deze omzendbrief vervangt de ministeriële omzendbrief van 3 juni 2005 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de Internationale straftribunalen (131).

Brussel, 30 november 2016.

De Minister van Justitie
K. GEENS

Notas

(1) Het Statuut werd bekrachtigd na de aanneming door het parlement van de wet van 25 mei 2000 houdende instemming met het Statuut van Rome van het Internationaal Strafgerechtshof, *BS*, 1 december 2000.

(2) Wet van 22 maart 1996 betreffende de erkenning van en de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Ruanda, *BS*, 27 april 1996.

(3) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Verantwoording van het parlementaire amendement met betrekking tot artikel 57 van de wet van 29 maart 2004, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/03, blz. 3.

(4) Wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, en tot invoeging in deze wet van een nieuwe Titel V betreffende het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone (*BS*, 28 juli 2006). Overeenkomstig de toepasselijke principiële regel is deze wet in werking getreden de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, i.e. 7 augustus 2006.

(5) Wet van 1 juli 2006 tot invoeging in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen van een nieuwe titel VI betreffende kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea (*BS*, 2 augustus 2006). Overeenkomstig de toepasselijke principiële regel is deze wet in werking getreden de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, i.e. 12 augustus 2006.

(6) *BS*, 28 maart 2014.

(7) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 6.

(8) In tegenstelling tot de andere internationale straftribunalen bedoeld in de wet, bevoegd om kennis te nemen van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, is het Speciaal Tribunaal voor Libanon bevoegd om kennis te nemen van feiten van terrorisme (zie artikel 1 van het Statuut van het Speciaal Tribunaal voor Libanon als bijlage bij resolutie 1757 van 23 mei 2007 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties).

L'article 74 vise spécifiquement les mesures de contrainte (article 74, § 2), les perquisitions et saisies (article 74, § 3), la protection de témoins menacés (article 74, § 4) et le transfert temporaire de détenus (article 74, § 5).

En ce qui concerne les règles applicables, identiques à celles prévues pour la coopération avec la CPI, il est renvoyé aux développements effectués sous le point 2.6.3.2.3) de la présente circulaire.

6.6) L'exécution des condamnations

6.6.1) L'exécution des peines privatives de liberté

L'article 78 de la loi vise l'exécution des peines privatives de liberté prononcées par le Tribunal. Son contenu est inspiré des dispositions équivalentes du Titre II de la loi, à savoir les articles 33, 34 et 35 de la loi. Les développements faits sous le point 2.7.1) de la présente circulaire sont *mutatis mutandis* pertinents pour le présent point.

Cet article permet la conclusion éventuelle par la Belgique d'un accord bilatéral d'exécution des peines avec le Tribunal. Il convient de souligner que l'existence d'un tel accord est un préalable obligé à la mise en œuvre de l'article 78.

6.6.2) L'exécution des peines privatives de patrimoine

L'article 79 traite des mesures de confiscation ordonnées par le Tribunal dont l'exécution doit avoir lieu en Belgique. Les règles énoncées sont similaires à celles des dispositions correspondantes des Titres II et III de la loi. Il est renvoyé aux commentaires effectués sous les points 2.7.2.2) et 3.7.2) de la présente circulaire.

7) Disposition finale

La présente circulaire remplace la circulaire ministérielle du 3 juin 2005 relative à la coopération avec la Cour pénale internationale et les Tribunaux pénaux internationaux (131).

Bruxelles, le 30 novembre 2016.

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Notes

(1) La ratification du Statut a suivi l'adoption par le Parlement de la loi du 25 mai 2000 portant assentiment au Statut de la Cour pénale internationale, *M.B.*, 1^{er} décembre 2000.

(2) Loi du 22 mars 1996 relative à la reconnaissance du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et du Tribunal international pour le Rwanda, et à la coopération avec ces Tribunaux, *M.B.*, 27 avril 1996.

(3) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Justification de l'amendement parlementaire relatif à l'article 57 de la loi du 29 mars 2004, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/03, p. 3.

(4) Loi du 1^{er} juillet 2006 modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, et insérant dans cette loi un nouveau Titre V concernant le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone (*M.B.*, 28 juillet 2006). Conformément à la règle de principe applicable, cette loi est entrée en vigueur le dixième jour suivant sa publication au *Moniteur belge*, soit le 7 août 2006.

(5) Loi du 1^{er} juillet 2006 insérant dans la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux un nouveau Titre VI concernant les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique (*M.B.*, 2 août 2006). Conformément à la règle de principe applicable, cette loi est entrée en vigueur le dixième jour suivant sa publication au *Moniteur belge*, soit le 12 août 2006.

(6) *M.B.*, 28 mars 2014.

(7) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 6.

(8) A la différence des autres juridictions pénales internationales visées par la loi, compétentes pour connaître de violations graves du droit international humanitaire, le Tribunal Spécial pour le Liban est compétent pour connaître de faits de terrorisme (cf. article 1^{er} du Statut du Tribunal Spécial pour le Liban annexé à la Résolution 1757 du 23 mai 2007 du Conseil de sécurité des Nations unies).

(9) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 12.

(10) Voor de wijziging van de wet van 29 maart 2004 bij de wet van 26 maart 2014 beheerde de dienst Internationaal Humanitair Recht de opdrachten van de minister als centrale autoriteit door overdracht van bevoegdheid krachtens het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht.

(11) Koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht, *BS*, 31 maart 2006.

(12) Verklaring die België heeft afgelegd op grond van artikel 87, § 1, van het Statuut van Rome bij de bekrachtiging ervan, https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XVIII-10&chapter=18&lang=en#EndDec.

(13) Koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)", *BS*, 5 september 2014.

(14) Artikel 3, § 7, van het koninklijk besluit van 17 september 2005.

(15) Artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)".

(16) Zie het Verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)", *BS*, 5 september 2014, blz. 70714.

(17) Een *corrigendum* is eveneens bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 2003.

(18) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 12.

(19) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 12.

(20) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Verantwoording bij amendement nr. 1 van de regering, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/002, blz. 1-2.

(21) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-564/001, blz. 9.

(22) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting, 2003-2004, nr. 51-0564/001, blz. 10.

(23) Artikel 26 van het Statuut van Rome bepaald dat: "Het Hof bezit geen rechtsmacht over een persoon die op het tijdstip van het vermeende plegen van de misdaad de volle leeftijd van achttien jaar niet had bereikt."

(24) De misdaad van agressie is opgenomen in de lijst van misdaden die ressorteren onder de rechtsmacht van het Hof zoals vastgesteld in artikel 5 van het Statuut. De omschrijving van de misdaad van agressie en de voorwaarden voor de uitoefening van de rechtsmacht van het Hof in dat verband werden ingevoegd in het Statuut bij amendementen die werden goedgekeurd tijdens de Herzieningsconferentie van het Statuut van Rome te Kampala op 11 juni 2010. Die amendementen voorzien in bijzondere regels voor de uitoefening van de rechtsmacht van het Hof ter zake van de misdaad van agressie. België bekrachtigde die amendementen op 26 november 2013. Zie de memorie van toelichting bij het wetsontwerp houdende instemming met de Wijzigingen van het Statuut van Rome van het Internationaal Strafhof betreffende de misdaad van agressie, aangenomen te Kampala op 11 juni 2010 tijdens de Herzieningsconferentie van het Statuut van Rome, *Gedr. St.*, Senaat, gewone zitting 2012-2013, nr. 5-2270/1.

(25) Waaronder het amendement inzake oorlogsmisdaden, goedgekeurd door de staten die partij zijn bij het Statuut van Rome tijdens de Herzieningsconferentie van het Statuut van Rome te Kampala op 10 juni 2010. Dat amendement werd bekrachtigd door België op 26 november 2013 en is een jaar later in werking getreden, te weten op 26 november 2014.

(9) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 12.

(10) Avant la modification de la loi du 29 mars 2004 par la loi du 26 mars 2014, le service de droit international humanitaire gérait les missions du Ministre comme autorité centrale par délégation de pouvoir opérée par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire.

(11) Arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire, *M.B.*, 31 mars 2006.

(12) Déclaration effectuée par la Belgique en application de l'article 87, § 1^{er}, du Statut de Rome, lors de la ratification dudit Statut, https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XVIII-10&chapter=18&lang=fr#EndDec.

(13) Arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) », *M.B.*, 5 septembre 2014.

(14) Article 3, § 7, de l'arrêté royal du 17 septembre 2005.

(15) Article 9, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) ».

(16) Voir le Rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF-ICJ) », *M.B.*, 5 septembre 2014, p. 70714.

(17) Un *corrigendum* a également été publié au *Moniteur belge* le 7 octobre 2003.

(18) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 12.

(19) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 12.

(20) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Justification de l'amendement n° 1 du Gouvernement, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/002, pp. 1-2.

(21) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-564/001, p. 9.

(22) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord., 2003-2004, n° 51-0564/001, p. 10.

(23) L'article 26 du Statut de Rome stipule que : « La Cour n'a pas compétence à l'égard d'une personne qui était âgée de moins de 18 ans au moment de la commission prétendue d'un crime. »

(24) Le crime d'agression est repris dans la liste des crimes relevant de la compétence de la Cour établie à l'article 5 du Statut. La définition du crime d'agression et les conditions pour l'exercice de la compétence de la Cour à cet égard ont été insérées dans le Statut par amendements adoptés lors de la Conférence de révision du Statut de Rome à Kampala le 11 juin 2010. Ces amendements prévoient des règles particulières pour l'activation de la compétence de la Cour à l'égard du crime d'agression. La Belgique a ratifié ces amendements le 26 novembre 2013. Cf. l'exposé des motifs du projet de loi portant assentiment aux Amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale relatifs au crime d'agression, adoptés à Kampala le 11 juin 2010 lors de la Conférence de révision du Statut de Rome, *Doc. parl.*, Sén., sess. ord. 2012-2013, n° 5-2270/1.

(25) Dont l'amendement sur les crimes de guerre, adopté par les Etats Parties au Statut de Rome lors de la Conférence de révision du Statut de Rome à Kampala le 10 juin 2010. Cet amendement a été ratifié par la Belgique le 26 novembre 2013 et est entré en vigueur à son égard un an après cette date, soit le 26 novembre 2014.

(26) Artikel 21 van de Wet houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, zoals gewijzigd bij de wet van 5 augustus 2003, bepaald dat de misdaden van genocide (artikel 136bis van de Strafwetboek), de misdaden tegen de mensheid (artikel 136ter van de Strafwetboek) en oorlogsmisdaden (artikel 136quater van de Strafwetboek) onverjaarbaar zijn. Dit heeft geen betrekking op de misdaad van agressie, die nog niet geïntegreerd is in Belgisch recht en in het kader waarvan het Hof zijn rechtsmacht nog niet kan uitoefenen – zie eindnoot n° 24.

(27) Verklaring van de minister voor de Commissie voor de Justitie, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/004, blz. 14.

(28) *BS*, 25 mei 2002.

(29) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/001, blz. 12.

(30) Artikel 59, § 1 en 2, van het Statuut van het ISH.

(31) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/001, blz. 12.

(32) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 13.

(33) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/001, blz. 13.

(34) Artikel 12, § 2, van de wet van 22 maart 1996, opgeheven bij de wet van 29 maart 2004.

(35) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/001, blz. 14.

(36) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 16.

(37) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Verslag namens de Commissie voor de Justitie van de Kamer, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/004, blz. 27.

(38) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 20.

(39) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003/2004, nr. 51-0564/001, blz. 16.

(40) In de commissie werd nader bepaald dat die termijn slechts een termijn van orde is. Indien die termijn niet wordt nageleefd, wordt de persoon dus niet in vrijheid gesteld. (cf. Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Verslag namens de Commissie voor de Justitie van de Kamer, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003/2004, nr. 51-0564/004, blz. 28).

(41) Artikel 89, § 3, d), van het Statuut van het ISH.

(42) Artikelen 21 en 22 van de wet van 29 maart 2004.

(43) Artikel 93, § 1, 1), van het Statuut van het ISH.

(44) Artikel 29 van de wet van 29 maart 2004.

(45) Artikel 30 van de wet van 29 maart 2004.

(46) Artikel 31 van de wet van 29 maart 2004.

(47) Artikel 72 van het Statuut van het ISH.

(48) Artikel 72, § 6, van het Statuut van het ISH.

(49) Artikelen 5, 6, 7, 22 en 23 van de wet van 29 maart 2004.

(50) Overeenkomstig norm 26-3 van het reglement van het Hof verloopt de briefwisseling tussen de centrale autoriteit en de griffie van het Hof in beginsel uitsluitend via gescande brieven die elektronisch worden verstuurd, tenzij in geval van een uitdrukkelijk andersluidend verzoek of de overzending van bewijsmateriaal.

(26) L'article 21 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, tel que modifié par la loi du 5 août 2003, prévoit que les crimes de génocide (article 136bis du Code pénal), les crimes contre l'humanité (article 136ter du Code pénal) et les crimes de guerre (article 136quater du Code pénal) sont imprescriptibles. Ceci ne concerne pas le crime d'agression qui n'est pas encore intégré en droit belge et pour lequel la Cour ne peut pas encore exercer sa compétence – voir la note de fin n° 24.

(27) Déclaration du Ministre devant la Commission de la Justice, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/004, p. 14.

(28) *M.B.*, 25 mai 2002.

(29) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/001, p. 12.

(30) Article 59, § 1^{er} et 2, du Statut de la CPI.

(31) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/001, p. 12.

(32) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 13.

(33) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/001, p. 13.

(34) Article 12, § 2, de la loi du 22 mars 1996, abrogée par la loi du 29 mars 2004.

(35) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/001, p. 14.

(36) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 16.

(37) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Rapport fait au nom de la Commission de la Justice de la Chambre, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/004, p. 27.

(38) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 20.

(39) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003/2004, n° 51-0564/001, p. 16.

(40) Il a été précisé en commission que ce « *délai n'est pas un délai d'ordre. S'il n'est pas respecté, il n'emporte donc pas de mise en liberté de la personne* ». (cf. Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Rapport fait au nom de la commission Justice de la Chambre, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003/2004, n° 51-0564/004, p. 28).

(41) Article 89, § 3, d), du Statut de la CPI.

(42) Articles 21 et 22 de la loi du 29 mars 2004.

(43) Article 93, § 1^{er}, 1), du Statut de la CPI.

(44) Article 29 de la loi du 29 mars 2004.

(45) Article 30 de la loi du 29 mars 2004.

(46) Article 31 de la loi du 29 mars 2004.

(47) Article 72 du Statut de la CPI.

(48) Article 72, § 6, du Statut de la CPI.

(49) Articles 5, 6, 7, 22 et 23 de la loi du 29 mars 2004.

(50) En application de la norme 26-3 du Règlement de la Cour, la correspondance entre l'autorité centrale et le Greffe de la Cour se fait en principe uniquement par courrier scanné transmis par voie électronique, sauf demande expresse en sens contraire ou transmission d'éléments de preuve.

(51) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Verklaring van de gemachtigde ambtenaar van de minister van Justitie aan de Raad van State, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/001, blz. 71.

(52) Artikel 25 van de wet van 29 maart 2004.

(53) Zie inzonderheid artikel 69 van het Statuut en de regels 68 en 112 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering.

(54) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Verklaring van de gemachtigde ambtenaar van de minister van Justitie aan de Raad van State, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/001, blz. 72.

(55) Artikel 26, § 2, werd gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, in die zin dat de formulering "de derden die beweren recht te hebben op het in beslag genomen goed" werd vervangen door de formulering "andere rechthebbenden" met het oog op een betere samenhang met de formulering gebruikt in het koninklijk besluit van 9 augustus 1991 tot vaststelling van de termijn waarbinnen en de wijze waarop een rechtsmiddel kan worden aangewend door derden die beweren recht te hebben op een verbeurdverklaarde zaak

(56) Meer details zijn opgenomen in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 29.

(57) Artikel 27 van de wet van 29 maart 2004.

(58) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/001, blz. 21.

(59) Artikel 103 van het Wetboek van Strafvordering.

(60) Artikel 104 van het Wetboek van Strafvordering.

(61) Artikelen 102 en 104 van het Wetboek van Strafvordering.

(62) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Verantwoording van parlementaire amendement nr. 1 van de heer Mahoux c.s., *Gedr. St.*, Senaat, gewone zitting 2003-2004, nr. 3-478/2, blz. 2.

(63) Voor meer details over het toepasselijke rechtsstelsel wordt verwezen naar de memorie van toelichting bij de wet van 26 maart 2014 tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 30-36.

(64) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 24.

(65) Zie ook het Verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)", bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 september 2014.

(66) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 25.

(67) Artikel 33 van de wet van 29 maart 2004.

(68) Artikel 9, § 2, 1^o, van het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)", *BS*, 5 september 2014.

(69) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Verklaring van de Minister voor de Commissie voor de Justitie van de Senaat, *Gedr. St.*, Senaat, gewone zitting, 2003-2004, nr. 3-478/3, blz. 26.

(70) Artikel 103, § 1, b), van het Statuut van het ISH.

(71) Artikel 35, § 7, van de wet van 29 maart 2004 en artikel 104 van het Statuut van het ISH.

(72) Artikel 35, § 1, van de wet van 29 maart 2004.

(73) Artikel 35, § 2, van de wet van 29 maart 2004.

(74) Artikel 106, § 2, van het Statuut van het ISH.

(75) Artikel 38 van de wet van 29 maart 2004.

(76) Artikel 106, § 1, van het Statuut van het ISH.

(77) Artikel 35, § 1 *in fine*, van de wet van 29 maart 2004.

(78) Artikel 35, § 4, van de wet van 29 maart 2004.

(79) Artikel 37 van de wet van 29 maart 2004.

(51) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Avis du Conseil d'Etat, Déclaration du fonctionnaire délégué du Ministre de la Justice au Conseil d'Etat, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/001, p. 71.

(52) Article 25 de la loi du 29 mars 2004.

(53) Voir notamment, l'article 69 du Statut et les règles 68 et 112 du Règlement de procédure et de preuve.

(54) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Avis du Conseil d'Etat, Déclaration du fonctionnaire délégué du Ministre de la Justice au Conseil d'Etat, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/001, p. 72.

(55) La loi du 26 mars 2014 a modifié le texte de l'article 26, § 2, pour substituer l'expression « des tiers prétendants droit sur la chose saisie » à l'expression « autres prétendants droit » afin d'assurer une meilleure cohérence avec l'expression utilisée par l'arrêté royal du 9 août 1991 réglant le délai et les modalités du recours des tiers prétendant droit sur une chose confisquée.

(56) Pour plus de détails, voir l'exposé des motifs du projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 29.

(57) Article 27 de la loi du 29 mars 2004.

(58) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/001, p. 21.

(59) Article 103 du Code d'instruction criminelle.

(60) Article 104 du Code d'instruction criminelle.

(61) Articles 102 et 104 du Code d'instruction criminelle.

(62) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Justification de l'amendement n° 1 de M. Mahoux et consorts, *Doc. parl.*, Sén., sess. ord. 2003-2004, n° 3-478/2, p. 2.

(63) Pour plus de détails sur le régime juridique applicable, il est renvoyé à l'exposé des motifs de la loi du 26 mars 2014 modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, pp. 30-36.

(64) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 24.

(65) Voir également le Rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) » publié au *Moniteur belge* du 5 septembre 2014.

(66) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 25.

(67) Article 33 de la loi du 29 mars 2004.

(68) Article 9, § 2, 1^o, de l'arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) », *M.B.*, 5 septembre 2014.

(69) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Déclaration du Ministre devant la Commission de la Justice du Sénat, *Doc. parl.*, Sén., sess. ord., 2003-2004, n° 3-478/3, p. 26.

(70) Article 103, § 1^{er}, b), du Statut de la CPI.

(71) Article 35, § 7, de la loi du 29 mars 2004 et article 104 du Statut de la CPI.

(72) Article 35, § 1^{er}, de la loi du 29 mars 2004.

(73) Article 35, § 2, de la loi du 29 mars 2004.

(74) Article 106, § 2, du Statut de la CPI.

(75) Article 38 de la loi du 29 mars 2004.

(76) Article 106, § 1^{er}, du Statut de la CPI.

(77) Article 35, § 1^{er} *in fine*, de la loi du 29 mars 2004.

(78) Article 35, § 4, de la loi du 29 mars 2004.

(79) Article 37 de la loi du 29 mars 2004.

(80) Artikel 34, § 2, van de wet van 29 maart 2004.

(81) Artikel 86 van het Statuut van het ISH.

(82) Artikel 108, § 1, van het Statuut van het ISH; artikel 36 van de wet van 29 maart 2004.

(83) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting, 2003-2004, nr. 51-0564/001, blz. 28.

(84) Resolutie 1966 van 22 december 2010 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, § 4.

(85) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 39.

(86) Resolutie 1966 van 22 december 2010 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties – bijlage 2 – overgangsbepalingen.

(87) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 40.

(88) Statuut van het Internationaal Straftribunaal voor voormalig Joegoslavië, artikel 9, § 2; statuut van het Internationaal Straftribunaal voor Rwanda, artikel 8, tweede lid.

(89) Statuut van het Internationaal Straftribunaal voor voormalig Joegoslavië, artikel 1.

(90) Statuut van het Internationaal Straftribunaal voor Rwanda, artikel 1.

(91) Statuut van het internationaal mechanisme voor de uitoefening van de restbevoegdheden van de straftribunalen, artikel 1.

(92) Koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)", *BS*, 5 september 2014.

(93) In artikel 53, § 1, zevende lid, van de wet is bepaald dat de overdracht van de verdachte enkel kan plaatsvinden wanneer de beslissing die het verzoek om aanhouding en overdracht uitvoerbaar verklaart, definitief is geworden.

(94) Wetsontwerp betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2003-2004, nr. 51-0564/01, blz. 32.

(95) Wetsontwerp betreffende de gerechtelijke samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor het voormalige Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Ruanda, Verslag namens de Commissie voor de Justitie, *Gedr. St.*, Senaat, gewone zitting 1995-96, nr.1-247/3, blz. 79 en 80.

(96) Wetsontwerp betreffende de gerechtelijke samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor het voormalige Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Ruanda, Verslag namens de Commissie voor de Justitie, *Gedr. St.*, Senaat, gewone zitting 1995-96, nr. 1-247/3, blz. 81.

(97) R.v.S., 19 maart 2002, *J.T.*, 2002, blz. 342.

(98) Artikel 89 (A) van het reglement voor de proces- en bewijsvoering dat op 11 februari 1994 werd aangenomen door het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië, artikel 89 (A) van het reglement voor de proces- en bewijsvoering dat op 29 juni 1995 werd aangenomen door het Internationaal Tribunaal voor Rwanda en artikel 105 (A) van het reglement voor de proces- en bewijsvoering dat op 8 juni 2012 werd aangenomen door het internationaal mechanisme.

(99) Wetsontwerp betreffende de gerechtelijke samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor het voormalige Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Ruanda, Verslag namens de Commissie voor de Justitie, *Gedr. St.*, Senaat, gewone zitting 1995-96, nr.1-247/3, blz. 30 en 32.

(100) Artikel 55 van de wet van 29 maart 2004.

(101) Artikel 27 van het Statuut van het ISTJ, artikel 26 van het Statuut van het ISTR – waarin is bepaald dat de gevangenisstraffen ten uitvoer worden gelegd in Rwanda of in een door het Tribunaal aangewezen staat vermeld in de lijst van staten die aan de Veiligheidsraad te kennen hebben gegeven dat zij bereid zijn om veroordeelden te aanvaarden – en artikel 25 van het Statuut van het mechanisme.

(102) Artikel 103 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering dat op 11 februari 1994 werd aangenomen door het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië, artikel 103 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering dat op 29 juni 1995 werd aangenomen

(80) Article 34, § 2, de la loi du 29 mars 2004.

(81) Article 86 du Statut de la CPI.

(82) Article 108, § 1^{er}, du Statut de la CPI ; article 36 de la loi du 29 mars 2004.

(83) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/01, p. 28.

(84) Résolution 1966 du 22 décembre 2010 du Conseil de sécurité des Nations unies, § 4.

(85) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 39.

(86) Résolution 1966 du 22 décembre 2010 du Conseil de sécurité des Nations unies – Annexe 2 – Dispositions transitoires.

(87) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 40.

(88) Statut du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, article 9, § 2 ; Statut du Tribunal pénal international pour le Rwanda, article 8, alinéa 2.

(89) Statut du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, article 1^{er}.

(90) Statut du Tribunal pénal international pour le Rwanda, article 1^{er}.

(91) Statut du Mécanisme international chargé d'exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux, article 1^{er}.

(92) Arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) », *M.B.*, 5 septembre 2014.

(93) L'article 53, § 1^{er}, alinéa 7, de la loi stipule que la remise ne peut avoir lieu que lorsque la décision rendant exécutoire la demande d'arrestation et de remise est devenue définitive.

(94) Projet de loi concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2003-2004, n° 51-0564/01, p. 32.

(95) Projet de loi relative à la coopération judiciaire avec le Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et le Tribunal international pour le Rwanda, Rapport fait au nom de la commission de la justice, *Doc. parl.*, Sén., sess. ord. 1995-96, n° 1-247/3, pp. 79 et 80.

(96) Projet de loi relative à la coopération judiciaire avec le Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et le Tribunal international pour le Rwanda, Rapport fait au nom de la commission de la justice, *Doc. parl.*, Sén., sess. ord. 1995-96, n° 1-247/3, p. 81.

(97) C.E., 19 mars 2002, *J.T.*, 2002, p. 342.

(98) Article 89 (A) du Règlement de procédure et de preuve adopté le 11 février 1994 par le Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie, article 89 (A) du Règlement de procédure et de preuve adopté le 29 juin 1995 par le Tribunal international pour le Rwanda et article 105 (A) du Règlement de procédure et de preuve adopté le 8 juin 2012 par le Mécanisme international.

(99) Projet de loi relative à la coopération judiciaire avec le Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et le Tribunal international pour le Rwanda, Rapport fait au nom de la commission de la justice, *Doc. parl.*, Sén., sess. ord. 1995-96, n°1-247/3, pp. 30 et 32.

(100) Article 55 de la loi du 29 mars 2004.

(101) Article 27 du Statut du TPIY, article 26 du Statut du TPIR – qui prévoit que les peines d'emprisonnement sont exécutées au Rwanda ou dans un Etat désigné par le Tribunal sur la liste des Etats qui ont fait savoir au Conseil de sécurité qu'ils étaient disposés à recevoir des condamnés - et article 25 du Statut du Mécanisme.

(102) Article 103 du Règlement de procédure et de preuve adopté le 11 février 1994 par le Tribunal international pour l'ex Yougoslavie, article 103 du Règlement de procédure et de preuve adopté le 29 juin 1995 par le Tribunal international pour le Rwanda et article 127

door het Internationaal Tribunaal voor Rwanda en artikel 127 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering dat op 8 juni 2012 werd aangenomen door het mechanisme.

(103) Artikel 9, § 2, 1^o, van het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)", *BS*, 5 september 2014.

(104) Praktische richtlijn inzake de beoordeling van verzoeken om genade, strafvermindering en vervroegde invrijheidstelling van de door het internationaal Tribunaal veroordeelde personen, uitgevaardigd door het ISTJ (16 september 2010) overeenkomstig artikel 19, b), van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het ISTJ; Praktische richtlijn inzake de beoordeling van verzoeken om genade, strafvermindering en vervroegde invrijheidstelling van de door het Internationaal Straftribunaal voor Rwanda veroordeelde personen, uitgevaardigd door het ISTR overeenkomstig artikel 19, b), van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het ISTR.

(105) Praktische richtlijn inzake de beoordeling van verzoeken om genade, strafvermindering en vervroegde invrijheidstelling van de door het ISTR, het ISTJ of het mechanisme veroordeelde personen (5 juli 2012), uitgevaardigd overeenkomstig artikel 23, b), van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het mechanisme.

(106) Zie het arrest van het Hof van Cassatie van 1 april 2015 (P.15.356.F).

(107) Artikel 124 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het ISTJ en artikel 125 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het ISTR voorzagen ook in de raadpleging van de diensten van de aanklager. In artikel 150 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het mechanisme wordt uitsluitend de raadpleging van de in het mechanisme zetelende rechters van de kamer die de straf heeft uitgesproken, bedoeld.

(108) Er is bepaald dat de voorzitter onder meer rekening houdt met "*the gravity of the crime or crimes for which the prisoner was convicted, the treatment of similarly-situated prisoners, the prisoner's demonstration of rehabilitation, and any substantial cooperation of the prisoner with the Prosecution*" (artikel 151 van het reglement voor de proces- en bewijsvoering van het mechanisme).

(109) Praktische richtlijn inzake de beoordeling van verzoeken om genade, strafvermindering en vervroegde invrijheidstelling van de door het ISTR, het ISTJ of het mechanisme veroordeelde personen, § 12.

(110) Er is bepaald dat "*in the event that the President decides that early release is inappropriate, the decision shall specify the date on which the convicted person will next become eligible for consideration for early release, unless specified by domestic law of the enforcing State*" (Praktische richtlijn inzake de beoordeling van verzoeken om genade, strafvermindering en vervroegde invrijheidstelling van de door het ISTR, het ISTJ of het mechanisme veroordeelde personen, § 9).

(111) Wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, en tot invoering in deze wet van een nieuwe Titel V betreffende het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone, *BS*, 28 juli 2006.

(112) Statuut van het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone, artikel 1.

(113) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, en tot invoering in deze wet van een nieuwe Titel V betreffende het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2005-2006, nr. 51-2051/001, blz. 4.

(114) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 49.

(115) Koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)", *BS*, 5 september 2014.

(116) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, en tot invoering in deze wet van een nieuwe Titel V betreffende het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2005-2006, nr. 51-2051/001, blz. 4.

du Règlement de procédure et de preuve adopté le 8 juin 2012 par le Mécanisme.

(103) Article 9, § 2, 1^o, de l'arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) », *M.B.*, 5 septembre 2014.

(104) Directive pratique relative à l'appréciation des demandes de grâce, de commutation de la peine et de libération anticipée des personnes condamnées par le Tribunal international, prise par le TPIY (16 septembre 2010) en application de l'article 19, b), du Règlement de procédure et de preuve du TPIY ; Directive pratique relative à l'appréciation des demandes de grâce, de commutation de la peine et de libération anticipée des personnes condamnées par le Tribunal pénal international pour le Rwanda, prise par le TPIR en application de l'article 19, b), du Règlement de procédure et de preuve du TPIR.

(105) Directive pratique relative à l'appréciation des demandes de grâces, de commutation de la peine et de libération anticipée des personnes condamnées par le TPIR, le TPIY ou le Mécanisme (5 juillet 2012) prise en application de l'article 23, b), du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme.

(106) Voir l'arrêt de la Cour de Cassation du 1^{er} avril 2015 (P.15.356.F).

(107) L'article 124 du Règlement de procédure et de preuve du TPIY et l'article 125 du Règlement de procédure et de preuve du TPIR prévoyaient également la consultation du Bureau du Procureur. L'article 150 du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme vise uniquement la consultation des juges de la Chambre ayant prononcé la peine qui siègent au Mécanisme.

(108) Il est prévu que le Président tient compte, entre autres, « *de la gravité de l'infraction commise, du traitement réservé aux condamnés se trouvant dans la même situation, de la volonté de réinsertion sociale dont fait preuve le condamné ainsi que du sérieux et de l'étendue de la coopération fournie au Procureur* » (article 151 du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme).

(109) Directive pratique relative à l'appréciation des demandes de grâces, de commutation de la peine et de libération anticipée des personnes condamnées par le TPIR, le TPIY ou le Mécanisme, § 12.

(110) Il est prévu que « *le Président doit, s'il estime ne pas pouvoir réserver une réponse favorable, préciser dans sa décision quand le condamné pourra voir son cas réexaminé, à moins que le droit interne de l'État chargé de l'exécution de la peine ne le précise* » (Directive pratique relative à l'appréciation des demandes de grâces, de commutation de la peine et de libération anticipée des personnes condamnées par le TPIR, le TPIY ou le Mécanisme, § 9).

(111) Loi du 1^{er} juillet 2006 modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, et insérant dans cette loi un nouveau Titre V concernant le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, *M.B.*, 28 juillet 2006.

(112) Statut du Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, article 1^{er}.

(113) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, et insérant dans cette loi un nouveau Titre V concernant le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2005-2006, n° 51-2051/001, p. 4.

(114) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 49.

(115) Arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) », *M.B.*, 5 septembre 2014.

(116) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, et insérant dans cette loi un nouveau Titre V concernant le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2005-2006, n° 51-2051/001, p. 4.

(117) Wet van 1 juli 2006 tot invoeging in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen van een nieuwe titel VI betreffende kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea, *BS*, 2 augustus 2006.

(118) Artikel 1 van de Cambodjaanse wet van 10 augustus 2001 betreffende de oprichting van bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea.

(119) Wetsontwerp tot invoeging in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen van een nieuwe titel VI betreffende kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2005-2006, nr. 51-2306/001, blz. 8.

(120) Cambodjaanse wet van 10 augustus 2001 betreffende de oprichting van bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea, artikel 2.

(121) Koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)", *BS*, 5 september 2014.

(122) Wetsontwerp tot invoeging in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen van een nieuwe titel VI betreffende kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2005-2006, nr. 51-2306/001, blz. 6.

(123) Wetsontwerp tot invoeging in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen van een nieuwe titel VI betreffende kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2005-2006, nr. 51-2306/001, blz. 5.

(124) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting, 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 60.

(125) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 8.

(126) Overeenkomst tussen de Verenigde Naties en de Republiek Libanon over de oprichting van een Speciaal Tribunaal voor Libanon, artikel 1, § 1.

(127) Statuut van het Speciaal Tribunaal voor Libanon, artikel 4, § 1.

(128) Statuut van het Speciaal Tribunaal voor Libanon, artikel 1.

(129) Koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de "Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ)", *BS*, 5 september 2014.

(130) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 62. Krachtens artikel 15 van de overeenkomst tussen de Verenigde Naties en de Republiek Libanon over de oprichting van een Speciaal Tribunaal voor Libanon is uitsluitend de Libanese regering verplicht om samen te werken met het Tribunaal.

(131) Omzendbrief van 3 juni 2005 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de Internationale straftribunalen, *BS*, 22 juni 2005.

(117) Loi du 1^{er} juillet 2006 insérant dans la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux un nouveau titre VI concernant les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique, *M.B.*, 2 août 2006.

(118) Article 1 de la loi cambodgienne du 10 août 2001 relative à la création de chambres extraordinaires au sein des tribunaux du Cambodge pour la poursuite des crimes commis durant la période du Kampuchéa démocratique.

(119) Projet de loi insérant dans la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux un nouveau Titre VI concernant les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2005-2006, n° 51-2306/001, p. 8.

(120) Loi cambodgienne du 10 août 2001 relative à la création de chambres extraordinaires au sein des tribunaux du Cambodge pour la poursuite des crimes commis durant la période du Kampuchéa démocratique, article 2.

(121) Arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) », *M.B.*, 5 septembre 2014.

(122) Projet de loi insérant dans la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux un nouveau Titre VI concernant les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2005-2006, n° 51-2306/001, p. 6.

(123) Projet de loi insérant dans la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux un nouveau Titre VI concernant les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2005-2006, n° 51-2306/001, p. 5.

(124) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord., 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 60.

(125) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 8.

(126) Accord entre l'Organisation des Nations unies et la République libanaise sur la création d'un Tribunal spécial pour le Liban, article 1^{er}, § 1.

(127) Statut du Tribunal spécial pour le Liban, article 4, § 1.

(128) Statut du Tribunal spécial pour le Liban, article 1^{er}.

(129) Arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la « Belgian Task Force for International Criminal Justice (BTF ICJ) », *M.B.*, 5 septembre 2014.

(130) Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p. 62. Aux termes de l'article 15 de l'Accord entre l'Organisation des Nations unies et la république libanaise sur la création d'un Tribunal spécial pour le Liban, seul le gouvernement libanais a une obligation de coopérer avec le Tribunal.

(131) Circulaire du 3 juin 2005 relative à la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, *M.B.*, 22 juin 2005.

Bijlage

Inhoudstafel

- 1) Algemene overwegingen bij de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen
 - 2) Samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof
 - 2.1) Inleiding
 - 2.1.1) Nationale wetgeving
 - 2.1.2) Aanvullende rol van het Internationaal Strafgerechtshof met betrekking tot de nationale gerechten
 - 2.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie
 - 2.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*
 - 2.1.5) Definities aangewend in de wet
 - 2.1.6) Toepasselijk recht
 - 2.1.7) Verzoeken om medewerking van België aan het Internationaal Strafgerechtshof
 - 2.1.8) Andere bepalingen
 - 2.2) Overdracht van procedure
 - 2.2.1) Verwijzing naar het Internationaal Strafgerechtshof
 - 2.2.2) Toepassing van het complementariteitsbeginsel
 - 2.3) Overzending van gegevens
 - 2.4) Overbrenging van personen
 - 2.4.1) Voorwaarden
 - 2.4.2) Weigeringsgrond
 - 2.4.3) Bijzondere geval van samenlopende verzoeken
 - 2.4.4) Procedure
 - 2.4.4.1) Aanhouding
 - 2.4.4.1.1) Vorm
 - 2.4.4.1.2) Bevoegde autoriteit
 - 2.4.4.2) In spoedeisende gevallen, voorlopige aanhouding
 - 2.4.4.2.1) Voor de voorlopige aanhouding
 - 2.4.4.2.2) Procedure na de voorlopige aanhouding
 - 2.4.4.3) Verzoek om voorlopige invrijheidstelling
 - 2.4.4.4) Overbrenging
 - 2.4.4.4.1) Instemming met de overbrenging door een persoon die in voorlopige hechtenis werd genomen
 - 2.4.4.4.2) Regeling van de overbrenging
 - 2.4.4.4.5) Afwijking op het specialiteitsbeginsel
 - 2.5) Doorvoer
 - 2.5.1) Vervoer over het nationale grondgebied met het oog op de overdracht aan het Internationaal Strafgerechtshof
 - 2.5.2) Gedwongen landing op het nationale grondgebied
 - 2.5.3) Vervoer over het nationale grondgebied met het oog op de tenuitvoerlegging van het verzoek om wederzijdse rechtshulp bij de zetel van het Internationaal Strafgerechtshof
 - 2.6) Wederzijdse rechtshulp
 - 2.6.1) Algemene beginselen
 - 2.6.2) Hinderpalen voor het verlenen van wederzijdse rechtshulp
 - 2.6.2.1) Inmenging in een andere aan de gang zijnde procedure
 - 2.6.2.2) Inmenging in dezelfde aan de gang zijnde procedure
 - 2.6.2.3) Het in gevaar brengen van de nationale veiligheid
 - 2.6.2.4) Rechtstreekse tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp door de aanklager van het Internationaal Strafgerechtshof
 - 2.6.3) Wijzen van tenuitvoerlegging van de wederzijdse rechtshulp
 - 2.6.3.1) Ontvangst van het verzoek
 - 2.6.3.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek
 - 2.6.3.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek

Annexe

Table des matières

- 1) Considérations générales sur la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux
 - 2) Coopération avec la Cour pénale internationale
 - 2.1) Introduction
 - 2.1.1) Législation interne
 - 2.1.2) Rôle complémentaire de la Cour pénale internationale par rapport aux juridictions nationales
 - 2.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice
 - 2.1.4) Organe de coordination nationale – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*
 - 2.1.5) Définitions utilisées par la loi
 - 2.1.6) Droit applicable
 - 2.1.7) Demandes de coopération adressées par la Belgique à la Cour pénale internationale
 - 2.1.8) Autres dispositions
 - 2.2) Le transfert de procédures
 - 2.2.1) La saisine de la Cour pénale internationale
 - 2.2.2) La mise en œuvre du principe de complémentarité
 - 2.3) Le transfert d'informations
 - 2.4) Le transfert de personnes
 - 2.4.1) Conditions
 - 2.4.2) Motif de refus
 - 2.4.3) Le cas particulier de demandes concurrentes
 - 2.4.4) Procédure
 - 2.4.4.1) L'arrestation
 - 2.4.4.1.1) Forme
 - 2.4.4.1.2) Autorité compétente
 - 2.4.4.2) En cas d'urgence, l'arrestation provisoire
 - 2.4.4.2.1) Avant l'arrestation provisoire
 - 2.4.4.2.2) Procédure postérieure à l'arrestation provisoire
 - 2.4.4.3) Demande de mise en liberté provisoire
 - 2.4.4.4) La remise
 - 2.4.4.4.1) Consentement à la remise par une personne provisoirement arrêtée
 - 2.4.4.4.2) Organisation du transfert
 - 2.4.4.5) Dérogation au principe de spécialité
 - 2.5) Le transit
 - 2.5.1) Le transport à travers le territoire national en vue de la remise à la Cour pénale internationale
 - 2.5.2) L'atterrissage forcé sur le territoire national
 - 2.5.3) Le transport à travers le territoire national en vue de l'exécution d'une demande d'entraide judiciaire au siège de la Cour pénale internationale
 - 2.6) L'entraide
 - 2.6.1) Principes généraux
 - 2.6.2) Les obstacles à l'octroi de l'entraide
 - 2.6.2.1) L'intrusion dans une autre procédure en cours
 - 2.6.2.2) L'intrusion dans une procédure en cours concernant les mêmes faits
 - 2.6.2.3) La mise en cause de la sécurité nationale
 - 2.6.2.4) L'exécution directe d'une demande d'entraide par le Procureur de la Cour pénale internationale
 - 2.6.3) Les modes d'exécution de l'entraide
 - 2.6.3.1) La réception de la demande
 - 2.6.3.1.1) Les formes et le contenu de la demande
 - 2.6.3.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande

2.6.3.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek

2.6.3.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet

2.6.3.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)

2.6.3.2.3) Specifiek gereglementeerde tenuitvoerlegging

2.6.3.2.3.1) Dwangmaatregelen

2.6.3.2.3.2) Huiszoekingen en inbeslagnemingen

2.6.3.2.3.3) Beschikkingen tot bijdrage in de kosten

2.6.3.2.3.4) Tijdelijke overbrenging van gedetineerde personen

2.6.3.2.3.5) Bescherming van bedreigde getuigen

2.6.3.2.3.6) Tenuitvoerlegging in België van een beslissing tot voorlopige invrijheidstelling genomen door het Internationaal Strafgerechtshof

2.6.3.2.3.7) Dagvaardingen tot verschijning uitgevaardigd door het Internationaal Strafgerechtshof

2.7) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen

2.7.1) Tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straffen

2.7.1.1). Voorwaarden voor de tenuitvoerlegging van de straffen in België

2.7.1.1.1) Inschrijving van België op een ad-hoclijst

2.7.1.1.2) Instemming door de centrale autoriteit

2.7.1.1.3) Kennisgeving door het parket van het bevel tot aanhouding

2.7.1.2) Nadere regels inzake de tenuitvoerlegging van de straf in België

2.7.1.2.1) Materiële regels inzake deze tenuitvoerlegging

2.7.1.2.1) Formele regels inzake deze tenuitvoerlegging

2.7.1.2.3) Bijzonder geval van ontvluchting tijdens de tenuitvoerlegging van de straf

2.7.1.2.4) Uitlevering van de veroordeelde persoon op het einde van deze tenuitvoerlegging

2.7.2) Tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen van goederen

2.7.2.1) Tenuitvoerlegging van geldstraffen

2.7.2.2) Tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen

3) Samenwerking met het Internationaal Straftribunaal voor voormalig Joegoslavië, het Internationaal Straftribunaal voor Rwanda en het internationaal mechanisme voor de uitoefening van de restbevoegdheden van de straftribunalen

3.1) Inleiding

3.1.1) Nationale wetgeving

3.1.2) Aanvullende rol van de Belgische rechtscolleges met betrekking tot de internationale *ad-hoc* straftribunalen voor Rwanda en voor voormalig Joegoslavië en het internationaal mechanisme voor de uitoefening van de restbevoegdheden van de straftribunalen

3.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie

3.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

3.1.5) Definities aangewend in de wet

3.1.6) Toepasselijk recht

3.2) Overdracht van procedure

3.2.1) Informatie over de eventuele vervolgingen in België

3.2.2) Onttrekking aan de Belgische rechtscolleges

3.3) Overzending van gegevens

3.4) Overbrenging van personen

3.4.1) Voorwaarden

3.4.1.1) Beginsel

3.4.1.2) Weigeringsgrond – beginsel *ne bis in idem*

3.4.1.3) Bijzonder geval : samenloop van enerzijds een verzoek om aanhouding en anderzijds een Europees aanhoudingsbevel

3.4.2) Procedure

3.4.2.1) Aanhouding

3.4.2.2) In spoedeisende gevallen, voorlopige aanhouding

2.6.3.2) La mise à exécution de la demande

2.6.3.2.1) La conformité à la loi belge

2.6.3.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes

2.6.3.2.3) L'exécution spécifiquement réglementée

2.6.3.2.3.1) Les mesures de contrainte

2.6.3.2.3.2) Les perquisitions et saisies

2.6.3.2.3.3) Les ordonnances de mise à contribution

2.6.3.2.3.4) Le transfèrement temporaire de détenus

2.6.3.2.3.5) La protection de témoins menacés

2.6.3.2.3.6) L'exécution en Belgique d'une décision de mise en liberté provisoire prise par la Cour pénale internationale

2.6.3.2.3.7) Les citations à comparaître délivrées par la Cour pénale internationale

2.7) L'exécution des condamnations

2.7.1) L'exécution des peines privatives de liberté

2.7.1.1). Les conditions à l'exécution des peines en Belgique

2.7.1.1.1) L'inscription de la Belgique sur une liste *ad hoc*

2.7.1.1.2) L'acceptation par l'autorité centrale

2.7.1.1.3) La notification par le parquet du titre de détention

2.7.1.2) Les modalités de l'exécution des peines en Belgique

2.7.1.2.1) Les modalités matérielles de cette exécution

2.7.1.2.2) Les modalités formelles de cette exécution

2.7.1.2.3) Le cas particulier de l'évasion en cours d'exécution de la peine

2.7.1.2.4) L'extradition du condamné en fin d'exécution de la peine

2.7.2) L'exécution des peines privatives de patrimoine

2.7.2.1) L'exécution des peines d'amende

2.7.2.2) L'exécution des peines de confiscation

3) Coopération avec le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, le Tribunal pénal international pour le Rwanda et le Mécanisme international chargé d'exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux

3.1) Introduction

3.1.1) Législation interne

3.1.2) Rôle complémentaire des juridictions nationales par rapport aux Tribunaux pénaux internationaux *ad hoc* pour le Rwanda et l'ex-Yougoslavie et au Mécanisme international chargé d'exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux

3.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice

3.1.4) Organe de coordination nationale – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*

3.1.5) Définitions utilisées par la loi

3.1.6) Droit applicable

3.2) Le transfert de procédures

3.2.1) Information sur l'existence de poursuites en Belgique

3.2.2) Dessaisissement des juridictions belges

3.3) Le transfert d'informations

3.4) Le transfert de personnes

3.4.1) Conditions

3.4.1.1) Principe

3.4.1.2) Motif de refus – principe *ne bis in idem*

3.4.1.3) Cas particulier : concours entre, d'une part, une demande d'arrestation et, d'autre part, un mandat d'arrêt européen.

3.4.2) Procédure

3.4.2.1) L'arrestation

3.4.2.2) Cas d'urgence : l'arrestation provisoire

<p>3.4.2.3) Verzoek om voorlopige invrijheidstelling</p> <p>3.4.2.4) Overbrenging</p> <p>3.5) Doorvoer</p> <p>3.6) Wederzijdse rechtshulp</p> <p>3.6.1) Algemene beginselen</p> <p>3.6.2) Wijzen van tenuitvoerlegging van het verzoek</p> <p>3.6.2.1) Ontvangst van het verzoek</p> <p>3.6.2.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek</p> <p>3.6.2.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek</p> <p>3.6.2.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek</p> <p>3.6.2.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet</p> <p>3.6.2.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)</p> <p>3.6.2.2.3) Specifiek gereglementeerde verzoeken om wederzijdse rechtshulp</p> <p>3.6.2.2.3.1) Dwangmaatregelen</p> <p>3.6.2.2.3.2) Huiszoekingen en inbeslagname</p> <p>3.6.2.2.3.3) Bescherming van bedreigde getuigen</p> <p>3.6.2.2.3.4) Tijdelijke overbrenging van gedetineerde personen</p> <p>3.7) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen</p> <p>3.7.1) Tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straffen</p> <p>3.7.1.1) Beginselen</p> <p>3.7.1.2) Procedure</p> <p>3.7.1.3) Herziening</p> <p>3.7.1.4) Vervroegde invrijheidstelling</p> <p>3.7.1.4.1) Beginsel</p> <p>3.7.1.4.2) Procedure</p> <p>3.7.2) Tenuitvoerlegging van verbeurdverklaringen</p> <p>4) Samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone en het Residueel Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone</p> <p>4.1) Inleiding</p> <p>4.1.1) Nationale wetgeving</p> <p>4.1.2) Rol van het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone en het Residueel Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone met betrekking tot de nationale gerechten</p> <p>4.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie</p> <p>4.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – <i>Belgian Task Force for International Criminal Justice</i></p> <p>4.1.5) Definities aangewend in de wet</p> <p>4.1.6) Toepasselijk recht</p> <p>4.2) Overzending van gegevens</p> <p>4.3) Doorvoer</p> <p>4.4) Wederzijdse rechtshulp</p> <p>4.4.1) Algemeen</p> <p>4.4.2) Wijzen van tenuitvoerlegging van het verzoek</p> <p>4.4.2.1) Ontvangst van het verzoek</p> <p>4.4.2.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek</p> <p>4.4.2.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek</p> <p>4.4.2.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek</p> <p>4.4.2.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet</p> <p>4.4.2.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)</p> <p>4.4.2.2.3) Specifiek gereglementeerde tenuitvoerlegging</p> <p>4.5) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen</p> <p>4.5.1) Tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straffen</p> <p>4.5.2) Tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaringen van goederen</p> <p>5) Samenwerking met de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja</p> <p>5.1) Inleiding</p> <p>5.1.1) Nationale wetgeving</p> <p>5.1.2) Rol van de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja met betrekking tot de nationale gerechten</p>	<p>3.4.2.3) Demande de mise en liberté provisoire</p> <p>3.4.2.4) Le transfèrement</p> <p>3.5) Le transit</p> <p>3.6) L'entraide</p> <p>3.6.1) Principes généraux</p> <p>3.6.2) Les modes d'exécution de la demande</p> <p>3.6.2.1) La réception de la demande</p> <p>3.6.2.1.1) Les formes et le contenu de la demande</p> <p>3.6.2.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande</p> <p>3.6.2.2) La mise à exécution de la demande</p> <p>3.6.2.2.1) La conformité à la loi belge</p> <p>3.6.2.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes</p> <p>3.6.2.2.3) Les demandes d'entraide judiciaire spécifiquement réglementées</p> <p>3.6.2.2.3.1) Les mesures de contrainte</p> <p>3.6.2.2.3.2) Les perquisitions et saisies</p> <p>3.6.2.2.3.3) La protection de témoins menacés</p> <p>3.6.2.2.3.4) Le transfert temporaire de détenus</p> <p>3.7) L'exécution des condamnations</p> <p>3.7.1) L'exécution des peines privatives de liberté</p> <p>3.7.1.1) Principes</p> <p>3.7.1.2) Procédure</p> <p>3.7.1.3) Révision</p> <p>3.7.1.4) Libération anticipée</p> <p>3.7.1.4.1) Principe</p> <p>3.7.1.4.2) Procédure</p> <p>3.7.2) L'exécution des peines de confiscation</p> <p>4) Coopération avec le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone et le Tribunal Spécial Résiduel pour la Sierra Leone</p> <p>4.1) Introduction</p> <p>4.1.1) Législation interne</p> <p>4.1.2) Rôle du Tribunal Spécial pour la Sierra Leone et du Tribunal Spécial Résiduel pour la Sierra Leone par rapport aux juridictions nationales</p> <p>4.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice</p> <p>4.1.4) Organe de coordination nationale – <i>Belgian Task Force for International Criminal Justice</i></p> <p>4.1.5) Définitions utilisées par la loi</p> <p>4.1.6) Droit applicable</p> <p>4.2) Le transfert d'informations</p> <p>4.3) Le transit</p> <p>4.4) L'entraide</p> <p>4.4.1) Généralités</p> <p>4.4.2) Les modes d'exécution de la demande</p> <p>4.4.2.1) La réception de la demande</p> <p>4.4.2.1.1) Les formes et le contenu de la demande</p> <p>4.4.2.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande</p> <p>4.4.2.2) La mise à exécution de la demande</p> <p>4.4.2.2.1) La conformité à la loi belge</p> <p>4.4.2.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes</p> <p>4.4.2.2.3) Les demandes spécifiquement réglementées</p> <p>4.5) L'exécution des condamnations</p> <p>4.5.1) L'exécution des peines privatives de liberté</p> <p>4.5.2) L'exécution des peines privatives de patrimoine</p> <p>5) Coopération avec les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens</p> <p>5.1) Introduction</p> <p>5.1.1) Législation interne</p> <p>5.1.2) Rôle des Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens par rapport aux juridictions nationales</p>
--	--

- 5.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie
- 5.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*
- 5.1.5) Definities aangewend in de wet
- 5.1.6) Toepasselijk recht
- 5.2) Overzending van gegevens
- 5.3) Doorvoer
- 5.4) Wederzijdse rechtshulp
- 5.4.1) Algemeen
- 5.4.2) Wijzen van tenuitvoerlegging van het verzoek
- 5.4.2.1) Ontvangst van het verzoek
- 5.4.2.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek
- 5.4.2.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek
- 5.4.2.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek
- 5.4.2.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet
- 5.4.2.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)
- 5.4.2.2.3) Specifiek gereglementeerde tenuitvoerlegging
- 5.5) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen
- 6) Samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Libanon
- 6.1) Inleiding
- 6.1.1) Nationale wetgeving
- 6.1.2) Rol van het Speciaal Tribunaal voor Libanon met betrekking tot de nationale gerechten
- 6.1.3) Bijzondere rol van de dienst Internationaal Humanitair Recht van de FOD Justitie
- 6.1.4) Nationaal coördinatieorgaan – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*
- 6.1.5) Definities aangewend in de wet
- 6.1.6) Toepasselijk recht
- 6.2) Overzending van gegevens
- 6.3) Overbrenging van personen
- 6.4) Doorvoer
- 6.5) Wederzijdse rechtshulp
- 6.5.1) Algemeen
- 6.5.2) Wijzen van tenuitvoerlegging van het verzoek
- 6.5.2.1) Ontvangst van het verzoek
- 6.5.2.1.1) Vorm en inhoud van het verzoek
- 6.5.2.1.2) Controle van de ontvankelijkheid van het verzoek
- 6.5.2.2) Tenuitvoerlegging van het verzoek
- 6.5.2.2.1) Overeenstemming met de Belgische wet
- 6.5.2.2.2) Tenuitvoerlegging door de bevoegde autoriteit(en)
- 6.5.2.2.3) Specifiek gereglementeerde tenuitvoerlegging
- 6.6) Tenuitvoerlegging van de veroordelingen
- 6.6.1) Tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straffen
- 6.6.2) Tenuitvoerlegging van de verbeurdverklaringen van goederen
- 7) Slotbepaling

- 5.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice
- 5.1.4) Organe de coordination nationale – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*
- 5.1.5) Définitions utilisées par la loi
- 5.1.6) Droit applicable
- 5.2) Le transfert d'informations
- 5.3) Le transit
- 5.4) L'entraide
- 5.4.1) Généralités
- 5.4.2) Les modes d'exécution de la demande
- 5.4.2.1) La réception de la demande
- 5.4.2.1.1) Les formes et le contenu de la demande
- 5.4.2.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande
- 5.4.2.2) La mise à exécution de la demande
- 5.4.2.2.1) La conformité à la loi belge
- 5.4.2.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes
- 5.4.2.2.3) Les demandes spécifiquement réglementées
- 5.5) L'exécution des condamnations
- 6) Coopération avec le Tribunal Spécial pour le Liban
- 6.1) Introduction
- 6.1.1) Législation interne
- 6.1.2) Rôle du Tribunal Spécial pour le Liban par rapport aux juridictions nationales
- 6.1.3) Rôle particulier du service de droit international humanitaire au sein du SPF Justice
- 6.1.4) Organe de coordination nationale – *Belgian Task Force for International Criminal Justice*
- 6.1.5) Définitions utilisées par la loi
- 6.1.6) Droit applicable
- 6.2) Le transfert d'informations
- 6.3) Le transfert de personnes
- 6.4) Le transit
- 6.5) L'entraide
- 6.5.1) Généralités
- 6.5.2) Les modes d'exécution de la demande
- 6.5.2.1) La réception de la demande
- 6.5.2.1.1) Les formes et le contenu de la demande
- 6.5.2.1.2) Le contrôle de recevabilité de la demande
- 6.5.2.2) La mise à exécution de la demande
- 6.5.2.2.1) La conformité à la loi belge
- 6.5.2.2.2) L'exécution par l'autorité ou les autorités compétentes
- 6.5.2.2.3) Les demandes spécifiquement réglementées
- 6.6) L'exécution des condamnations
- 6.6.1) L'exécution des peines privatives de liberté
- 6.6.2) L'exécution des peines privatives de patrimoine
- 7) Disposition finale

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2016/206062]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- werkend assessor in strafuitvoeringszaken, gespecialiseerd in penitentiaire zaken (Franstalig), voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 1.

Elke kandidatuur moet, op straffe van verval, worden gericht aan de dienst HR Magistratuur - notarissen - gerechtsdeurwaarders, **langs elektronische weg** (e-mail : vacatures.rojl@just.fgov.be), binnen een termijn van **twintig dagen** vanaf de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (art. 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten worden uitgenodigd om duidelijk te vermelden voor welke vacante plaats zij postuleren. Indien zij voor meerdere verschillende vacante plaatsen postuleren, dienen zij voor elke kandidatuurstelling een afzonderlijke e-mail te sturen. De kandidaten krijgen per kerende een elektronische ontvangstmelding.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2016/206062]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- assesseur effectif en application des peines spécialisé en matière pénitentiaire (francophone), pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 1.

Toute candidature doit être adressée, à peine de déchéance, au service RH Magistrature - notaires - huissiers de justice, **par la voie électronique** (e-mail : vacatures.rojl@just.fgov.be), dans un délai de **vingt jours** à partir de la publication de la vacance dans le *Moniteur belge* (art. 287*sexies* du Code judiciaire).

Les candidats sont invités à marquer clairement la place vacante pour laquelle ils postulent. S'ils postulent pour plusieurs places vacantes, ils doivent envoyer un mail séparé pour chaque candidature. Les candidats recevront une accusé de réception électronique par retour d'e-mail.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Ruimtelijke Ordening

Stad Antwerpen

Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen deelt mee, overeenkomstig de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, dat het door de gemeenteraad in zitting van 21 november 2016, voorlopig vastgesteld gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Recreatiecluster Moerelei » ter inzage ligt van 12 december 2016, tot en met 9 februari 2017 :

- in het districtshuis van Wilrijk, Bist 1, 2610 Wilrijk, tijdens de openingsuren van de stadsloketten;

- op de website van de stad Antwerpen : www.antwerpen.be

Als u bezwaren of opmerkingen heeft over dit plan moet u deze, uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek, bezorgen aan GECORO (gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening), Grote Markt 1, 2000 Antwerpen, of mailen naar gecoro@stad.antwerpen.be

Antwerpen, 12 december 2016.

(10420)

Gemeente Alveringem

Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en Schepenen brengt ter kennis van de bevolking dat, overeenkomstig de bepalingen van art. 2.2.14 van de Vlaamse Codex ruimtelijke ordening, een openbaar onderzoek wordt georganiseerd aangaande bovenvermelde aangelegenheid ingevolge de voorlopige aanvaarding door de gemeenteraad op 22 november 2016 van het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan lokaal bedrijventerrein Hostede – uitbreiding.

Het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan ligt ter inzage in het bureau van de dienst grondgebiedsaken van het gemeentehuis, Hof van Wyckhuize, Sint-Rijkersstraat 19, te 8690 Alveringem, elke werkdag tijdens de kantooruren gedurende een termijn van zestig dagen, en dit vanaf maandag 19 december 2016, tot en met donderdag 16 februari 2017.

Het plan kan eveneens geconsulteerd worden op de gemeentelijke website www.alveringem.be

Al wie bezwaren of opmerkingen heeft, moet dit per aangetekend schrijven of afgifte tegen ontvangstbewijs, overmaken aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, p/a gemeentehuis, Sint-Rijkersstraat 19, te 8690 Alveringem, en dit uiterlijk tegen donderdag 16 februari 2017.

(10421)

Gemeente Melle

Bij besluit van 20 september 2016, heeft de gemeenteraad van Melle, het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Natuurgebied Brusselsesteenweg – spoorlijn » definitief vastgesteld.

(10422)

Gemeente Sint-Truiden

Definitieve vaststelling

Bij besluit van 26 september 2016 heeft de gemeenteraad van Sint-Truiden het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) speelhof – begijnhof – veemarkt definitief vastgesteld.

(10431)

Gemeente Steenokkerzeel

Aankondiging definitieve aanvaarding

De gemeenteraad van de gemeente Steenokkerzeel heeft op 24 november 2016 de wijziging van buurtweg nr. 5 Wylder - gedeeltelijke verbreding alsook de goedkeuring van het ontwerp van rooilijnplan (deel) buurtweg nr. 5 en het onteigeningsplan, definitief aanvaard.

(10459)

Openstaande betrekkingen

Places vacantes

Centre public d'Action sociale de Forest

Secrétaire général (niveau A11bis) (H/F)

Statutaire – temps plein

Le CPAS de Forest occupe 260 membres du personnel répartis au sein de nombreux services : une division des Affaires sociales (Service Social Général, Médiation de Dettes, maintien à Domicile, Service ISP, Service Droit à l'Énergie,...), une division des Affaires Générales (RH, juridique,...), Division Logistique (Entretien, informatique), une division des Finances, la Recette et une maison de repos et de soins.

MISSION GENERALE DU SECRETAIRE GENERAL

Vous dirigez une administration de près de 260 travailleurs ;

Vous instruisez les affaires ;

Vous êtes le relai entre les organes politiques et l'administration ;

vous donnez l'impulsion pour la réalisation des objectifs du plan stratégique et opérationnel ;

Vous êtes le chef du personnel, vous managez le comité directeur ;

Vous assistez notamment aux réunions du conseil et du bureau permanent ;

Vous êtes le garant de la légalité;

Vous élaborez les avant-projets de budget ;

Vous gérez un budget de plus de 50.000.000 €

INFORMATION SUR LE POSTE

Contrat : Statutaire

Régime de travail : À plein temps

COMPETENCES REQUISES

Vous êtes titulaire d'un diplôme pris en considération pour l'admission aux emplois de niveau A, niveau Master (diplôme universitaire ou enseignement supérieur de type long délivré par une université belge ou établissement assimilé, reconnu par l'Etat ou l'une des Communautés, ou diplôme étranger avec équivalence)

Bilinguisme FR/NL

Capacité à développer une vision stratégique

Excellent relationnel

Leadership (capacité de convaincre, motiver, diriger, donner du feedback, déléguer)

Capacités managériales éprouvées

Coopération et travail en réseau

Capacité d'analyse financière

Gestion de projet

Gestion du changement

CONDITIONS DE NOMINATION

Vous n'êtes pas déchu de vos droits civils et politiques;

Vous êtes de conduite irréprochable (extrait du casier judiciaire) ;

Vous avez les aptitudes physiques requises;

Vous satisfaites aux obligations des lois linguistiques en vigueur avant votre entrée en fonction ;

Vous avez réussi l'examen de recrutement de Secrétaire du CPAS.

CONTENU DE VOTRE DOSSIER DE CANDIDATURE

une lettre de motivation ;

un *Curriculum Vitae* ;

une copie certifiée de votre diplôme ;

une copie de votre carte d'identité ;

un extrait d'acte de naissance ;

un certificat de bonne conduite, vie et mœurs de maximum 3 mois à la date de la candidature ;

une copie de votre brevet linguistique si vous êtes déjà dans les conditions.

Envoyez votre dossier de candidature par courrier à l'attention de M. Stéphane ROBERTI, Président du CPAS de Forest, rue du Curé 35, 1190 FOREST et courriel à julie.debras@publilink.be (Secrétaire temporaire) pour le 31 janvier 2017 au plus tard.

Tout dossier de candidature incomplet ne sera pas recevable.

Procédure de sélection :

Les candidat(e)s retenu(e)s après une première sélection sur base des CV seront invité(e)s pour les épreuves de recrutement qui se dérouleront de février à avril 2017.

(10428)

Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst

Secretaris-generaal (niveau A11bis) (M/V)

Statutair – voltijds

Het OCMW van Vorst stelt 260 personeelsleden tewerk verdeeld over diverse diensten en afdelingen: Sociale Zaken (Algemene Sociale Dienst, Schuldbemiddeling, Thuiszorg, SPI, Recht op Energie enz.), Algemene Zaken (HR, juridische dienst enz.), Logistiek (Onderhoud, informatica), Financiën, Inkomsten, en een rust- en verzorgingstehuis.

ALGEMENE OPDRACHT VAN DE SECRETARIS-GENERAAL

U leidt een administratie van bijna 260 werknemers;

U spant zaken aan;

U bent de verbinding tussen de politieke instellingen en de administratie;

U geeft impulsen voor de realisatie van de doelstellingen van het strategische en operationele plan;

U bent het hoofd van het personeel, u beheert het directiecomité;

U woont de vergaderingen van de raad en het vaste bureau bij;

U staat in voor de naleving van de wet;

U stelt de voorontwerpen voor begrotingen op;

U beheert een budget van meer dan € 50.000.000

INFORMATIE OVER DE FUNCTIE

Contract : Statutair

Arbeidsstelsel : Voltijds

VEREISTE COMPETENTIES

U bent houder van een diploma dat in aanmerking komt voor toegang tot functies van niveau A, niveau Master (diploma van universiteit of hogeschool van het lange type afgeleverd door een Belgische universiteit of geassimileerde instelling, erkend door de Staat of een van de Gemeenschappen, of een equivalent buitenlands diploma)

Tweetalig FR/NL

Capaciteit om een strategische visie te ontwikkelen

Relationele vaardigheden

Leadership

Aangetoonde managementcapaciteiten

Samenwerking

Capaciteit voor financiële analyses

Projectbeheer

Change management

VOORWAARDEN VOOR BENOEMING

U bent niet uit uw burgerlijke en politieke rechten ontzet;

U hebt een onberispelijk gedrag (uittreksel uit strafregister);

U beschikt over de nodige lichamelijke geschiktheid;

U voldoet aan de verplichtingen van de geldende taalwetten vóór uw indiensttreding;

U bent geslaagd voor het aanwervingsexamen voor de functie van Secretaris van het OCMW.

INHOUD VAN UW KANDIDATUURDOSSIER

een motivatiebrief;

een *curriculum vitae*;

een voor eensluidend verklaarde kopie van uw diploma;

een kopie van uw identiteitskaart;

een uittreksel van uw geboorteakte;

een bewijs van goed gedrag en zeden, maximaal 3 maanden oud op de datum van uw kandidatuur;

een kopie van uw taalbrevet als u reeds aan deze voorwaarden voldoet.

Stuur uw kandidatuur naar de heer Stéphane ROBERTI, Voorzitter van het OCMW van Vorst, per post : Pastoorstraat 35, 1190 VORST en per mail naar julie.debras@publilink.be (voorlopige secretaris), en dat uiterlijk op 31 januari 2017.

Onvolledige dossiers worden niet aanvaard.

Selectieprocedure :

De kandidaten die worden weerhouden na een eerste selectie op basis van hun cv zullen worden uitgenodigd voor de rekruteringsproeven die zullen plaatsvinden van februari tot april 2017.

(10428)

UZ Gent

Het UZ GENT zoekt momenteel : Coördinator Digitale Communicatie, dienst Communicatie en Evenementen.

Uiterste inschrijvingsdatum : dinsdag 3 januari 2016

Interesse?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op www.uzgent.be/jobs

(10430)

Bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - Wet van 17 maart 2013

Administrateurs

Code civil - Loi du 17 mars 2013

(Dit bericht vervaangt het bericht verschenen in het Belgisch Staatsblad van 25.11.2016, met publ. nr. 84476)

Vrederecht Lokeren

Bij beschikking van 8 november 2016 heeft de vrederechter van het kanton Lokeren beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Valentina VAN DOORSSELAERE, geboren te Overmere op 10 mei 1923, met rijksregisternummer 23.05.10.040-81, wonende te 9290 Berlare, WZC Kruienberg, Turfputstraat 100, met als bewindvoerder: Mr. LANGEROCK, Erik, advocaat, met kantoor te 9290 Uitbergen, Donklaan 253, bus 1005.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, Rharmoul Soumaya. (86185)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, Marche-en-Famenne*Mainlevée*

Par ordonnance du 8 décembre 2016, le Juge de Paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, Marche-en-Famenne a mis fin aux mesures de protection des biens prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant :

Madame Précilia Jannick, Christelle DAUSSAINT, née à Marche-en-Famenne le 5 septembre 1987, domiciliée à 6990 Hotton, rue d'Hotton 1.

la personne ci-avant nommée étant à nouveau apte à se gérer.

Pour extrait conforme: le Greffier-Chef de service, (signé) Leruth Corine

2016/122269

Justice de paix du canton de Nivelles*Désignation*

Par ordonnance du 7 octobre 2016, le Juge de Paix du canton de Nivelles a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jacqueline Jeanne Adèle FICHERS, née à Etterbeek le 28 novembre 1932, domiciliée à 1300 Wavre, Pré des Querelles 1/0006, résidant Résidence du Lothier Rue Couture Mathy 7, à 1470 Genappe.

Madame Catherine TRAUSCHT, domiciliée à 91230 Montgeron, Rue Bastier de Bez 27bis, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 15 septembre 2016.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Simonet Cindy

2016/122268

Justice de paix du canton de Nivelles*Remplacement*

Par ordonnance du 28 octobre 2016, le Juge de Paix du canton de Nivelles, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, a mis fin à la mission de Madame Isabelle BERSIPONT en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Frédéric BERSIPONT, né à Tubize le 26 mars 1974, domicilié à 1400 Nivelles, rue d'Athénée 6/Bte203.

Maître Jérôme FLAHAUT, Avocat à 1325 Chaumont-Gistoux, Rue Colleau 15, a été désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Simonet Cindy

2016/122267

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**
Code civil - article 793

Bij verklaring afgelegd ten overstaan van Mr. Jean Didier GYSELINCK, notaris, te Brussel, op 16 november 2016, heeft de heer Erwin Herman Jan GODAERT, geboren te Etterbeek op 6/8/1961, ingeschreven in het rijksregister onder het nummer 61.08.06-241.43, wonende te Brussel, Reper-Vrevenstraat 55, vertegenwoordigd door zijn voorlopig bewindvoerder, de heer Alexandre RIJNDERS, hierna genoemd en hiertoe gemachtigd door de vrederechter te Brussel V op 6 oktober 2016, de nalatenschap van de heer Marcel Gustave Joseph GODAERT, geboren te Sint-Gillis op 1 februari 1929, in leven wonende te Brussel, Reper-Vrevenstraat 55 en overleden te Jette op 23 juni 2016, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving. Deze verklaring werd opgenomen in het register dat gehouden wordt ter griffie van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel op 25 november 2016, met referte: nr. akte 16-643.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden vanaf de datum van deze bekendmaking, hun rechten te doen kennen bij aangetekend schrijven aan volgens adres:

Nalatenschap van de heer Marcel Godaert, c/o Mr. Alexandre REIJNDERS, Jean De Bolognelaan 5, bus 2, 1020 Brussel.

Opgemaakt te Brussel, 7 december 2016

(Get.) Jean Didier Gyselinck, notaris, te Brussel.

(10435)

Bij verklaring afgelegd ten overstaan van notaris Ingrid Voeten, te Kasterlee (Lichtaart) op 1 december 2016, heeft de heer THEYSKENS, Tim Jan, geboren te Hasselt op 12 september 1980, wonende te 3500 Hasselt, Lijmstraat 11, bus 2, verklaard de nalatenschap van de heer THEYSKENS, Jan Maria Henri, geboren te Turnhout op 14 maart 1956, laatst wonend te 3945 Ham, Dorpsstraat 18e, en overleden te Hasselt op 13 september 2016, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris Ingrid Voeten, kantoorhoudend te 2460 Kasterlee (Lichtaart), Schoolstraat 13.

Kasterlee, 7 december 2016.

Ingrid Voeten, notaris.

(10436)

Ingevolge verklaring afgelegd op 29 november 2016, ten overstaan van Caroline Heiremans, geassocieerd notaris in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Caroline Heiremans & Steven Vander-snick, geassocieerde notarissen", met zetel te 9240 Zele, Alois De Beulelaan 34, heeft mevrouw BEN ZAKOUR, Fatima Ezzohra, geboren te Rabat (Marokko) op eenendertig maart negentienhonderd eenenzestig (nummer ID 591-8008542-33, NN 61.03.31-522.44), weduwe van de heer KERKNAOUI, Soubhi, wonend te 9240 Zele, Alois De Beulelaan 36.

woonplaats kiezende op het kantoor van Mr. Heiremans, notaris, te Zele.

Optredend voor de minderjarige, wettelijk vertegenwoordiger, zijnde moeder over de volgende minderjarigen :

juffrouw KERKNAOUI, Rafel, geboren te Lokeren op twintig december tweeduizend en één, wonende te 9240 Zele, Alois De Beulelaan 36. Nationaal nummer : 01.12.20-060.56

juffrouw KERKNAOUI, Rimez, geboren te Lokeren op zes maart tweeduizend en drie, wonende te 9240 Zele, Alois De Beulelaan 36. Nationaal nummer : 03.03.06-292.29

Optredend krachtens een machtiging afgeleverd op 4 oktober 2016, door de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Zele, de nalatenschap van de heer KERKNAOUI, Soubhi, geboren te Aleppo (Syrië) in 1931, echtgenoot van mevrouw Ben Zakour Fatima Ezzohra, laatst wonend te Zele, Alois De Beulelaan 36, en testamentloos overleden te Dendermonde op vijftieng augustus tweeduizend zestien-aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Voor de verzoeker : Caroline Heiremans, geassocieerd notaris.
(10437)

Bij verklaring afgelegd op datum van 22 november 2016, ten overstaan van Mr. Louis Dierckx, notaris, met standplaats te Turnhout, Gasthuisstraat 7, bus 1, hebben de heer Van Gorp, Koenraad Alfons Elisabeth Philomena Maria, geboren te Turnhout op 16 januari 1954, wonende te 2300 Turnhout, Prinsenstraat 42 en mevrouw Van Steenberg, Anna Maria August Emiel, geboren te Poppel op 7 september 1953, wonende te 2300 Turnhout, Rood Kruisstraat 61, handelend in hun hoedanigheid van voogd over hun minderjarig kind, te weten mejuffrouw Van Gorp, Sushanti Maria Rani, geboren te Kottayam (India) op 12 juni 1987, wonende te 2300 Turnhout, Rood Kruisstraat 61, de nalatenschap van wijlen mevrouw Baaten, Maria Jozefa Antonia, geboren te Turnhout op 16 juli 1921 en overleden te Merksplas op 5 augustus 2016, laatst wonende te 2330 Merksplas, Albertstraat 2, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Louis Dierckx, te 2300 Turnhout, Gasthuisstraat 7, bus 1.

Louis Dierckx, notaris.
(10438)

Bij verklaring afgelegd ten overstaan van Mr. Sven Heyvaert, notaris, te Hamme, op 29 november 2016, werd de nalatenschap van mevrouw Quintelier, Gracy, geboren op 23 maart 1969 te Sint-Niklaas, in leven wonende te Veldstraat 96 A000, te 9220 Hamme, en overleden op 6 september 2016 te Dendermonde, in hoofde van haar minderjarig kind Ceuppens, Gaëtan, geboren op 20 oktober 2002 te Sint-Niklaas, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving door diens vader, de heer Ceuppens, Jean, geboren op 2 januari 1962 te Lobbes, wonende te 9220 Hamme, Veldstraat 96 A000.

De heer Ceuppens, Jean, werd hiertoe gemachtigd op 2 november 2016 door de vrederechter te Dendermonde-Hamme.
(10439)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Op zes december tweeduizend zestien ; ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen; voor ons, K. Mintjens, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem, Grotesteenweg 638; handelend in hoedanigheid van bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 18 oktober 2016, over de goederen en de persoon van VERHAEGEN, JOSEPH GUSTAVE ALICE, geboren te Hoboken op 8 september 1929, wonende en verblijvende in het WZC Millegem, te 2520 Ranst, Herentalsebaan 19.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VERHAEGEN, Rosalie Marguerite, geboren te Antwerpen op 21 december 1922, in leven laatst wonende te 2100 DEURNE (ANTWERPEN), Bosuil 1, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 6 juni 2016.

Comparante legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 28 november 2016, voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van notaris Michielsens, Lisbeth, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 309, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, de griffier, heeft ondertekend.

Voor eensluidend verklaard afschrift : de griffier, (get.) Mintjens, K.
(10440)

DECLARATION FAITE DEVANT Maître Christian QUIEVY, notaire de résidence à Antoing, avenue du Stade 29, à 7640 ANTOING.

A COMPARU :

Madame BOURGEOIS, Nathalie Gabrielle Germaine, née à Tournai le sept juillet mil neuf cent septante-quatre (RN 74.07.07-270.56), divorcée, domiciliée à Tournai (Vaulx), rue des Abiaux 26.

Agissant au nom de son enfant mineur :

Monsieur VALLAEYS, Logan William David, né à Tournai le huit juin deux mil un (RN 01.06.08-077.66), célibataire, domicilié à Tournai (Vaulx), rue des Abiaux 26.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : Monsieur VALLAEYS, David Ghislain Léon Michel, né à Tournai le vingt-deux février mil neuf cent septante-deux (RN 72.02.22-419.59), divorcé, domicilié dernièrement à Tournai (Rumillies), chaussée de Frasnes 128, décédé à Lichtervelde le treize juillet deux mil seize.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Christian QUIEVY, précité.

Déclaration faite le 6 décembre 2016.

La déclarante, (signé) N. BOURGEOIS.

Le notaire, (signé) Christian QUIEVY.

(10441)

Déclaration faite le dix novembre deux mille seize devant Maître Alain TIMMERMANS, notaire de résidence à Saint-Hubert.

Identité de la déclarante : Madame TITEUX, Lucette Henriette Ghislaine (RN 59.10.19-128.29), née le 19 octobre 1959, à Saint-Hubert, veuve de Monsieur DUPUIS, Michel, ci-dessous nommé, domiciliée à 6870 Saint-Hubert, rue des Bois 6, agissant en qualité de mère ayant l'autorité parentale et représentante légale des enfants mineurs d'âge suivants :

1) DUPUIS, Samuel René Denis Adolphe (RN 99.10.30-243.36), né le 30 octobre 1999, à 6800 Libramont-Chevigny, domicilié à 6870 Saint-Hubert, rue des Bois 6.

2) DUPUIS, Gilles Johan Romain Michel (RN 99.10.30-245.34), né le 30 octobre 1999, à 6800 Libramont-Chevigny, domicilié à 6870 Saint-Hubert, rue des Bois 6.

Et en vertu d'une autorisation délivrée le 20 octobre 2016, par le juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Palaiseul, siège de Palaiseul, déclare accepter sous bénéfice d'inventaire, au nom de ses deux enfants mineurs d'âge ci-dessus nommés, la succession de Monsieur DUPUIS, Michel Eliane Georges Ghislain (RN 59.06.27-097.83), né le 27 juin 1959, à Namur, en son vivant domicilié avec son épouse, à 6870 Saint-Hubert, rue des Bois 6, et décédé le 10 octobre 2016, à 6870 Saint-Hubert.

Cette déclaration a été inscrite le 1^{er} décembre 2016, au registre particulier tenu à cet effet au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division Neufchâteau, sous le numéro 16-169.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, domicile est élu en l'étude du notaire Alain TIMMERMANS, à 6870 Saint-Hubert, rue Saint-Gilles 37, où les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Maître Alain TIMMERMANS, notaire.

(10442)

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Infractions liées à l'état de faillite

Tribunal de première instance du Brabant wallon

Par jugement statuant contradictoirement, du tribunal correctionnel du Brabant wallon, sixième chambre, en date du 21 juin 2016.

le nommé, ZOAO, Patrick Albert Arthur, né à Kinshasa (Congo) le 17 janvier 1965, de nationalité congolaise, résidant avenue Albert 1^{er} 40, à 1332 Rixensart.

Prévenu, comparissant en personne, a été condamné du chef des préventions A, B, C, D, E, F, G, H et I :

à une seule peine de douze mois d'emprisonnement assortie d'un sursis pendant 3 ans pour la totalité de cette peine d'emprisonnement;

à une peine d'amende de 200 € majorée de 50 décimes par euro et portée à 1.200 € ou 1 mois d'emprisonnement subsidiaire ;

au paiement d'une somme de 25 € augmentée des décimes additionnels soit 150,00 €, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences ;

au paiement d'une indemnité de 51,20 € par application de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié ;

aux frais du procès taxés en totalité à la somme de 37,76 € ;

Jugement qui a :

fixé la date de cessation de paiement au 30 avril 2012 ;

fixé le point de départ des périodes infractionnelles des préventions A et C (faillite de la société ABN-BEYOND) au 11 août 2012, étant la date de nomination du prévenu ZOAO en qualité de gérant de la société ABN-BEYOND ;

ordonné l'interdiction professionnelle des droits énoncés aux articles 1^{er} et 2 de l'A.R. n° 22 du 24/10/1934 pour une durée de 5 ans ;

ordonné la publication du jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné ;

du chef d'avoir :

VOLET SCS ABN-BEYOND

A. [Infractions liées à l'état de faillite - aveu tardif]

A Rixensart, entre le 9 juin 2013 (veille du jugement de révocation du plan de réorganisation judiciaire) et le 3 décembre 2013

Etant gérant de la SCS ABN-BEYOND (anciennement dénommée « Au Blanc Noir By Léa ») inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0886.514.771, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 2 décembre 2013, avoir dans l'intention de retarder la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce, la date de cessation de paiements pouvant être fixée à tout le moins au 10 juin 2013 :

La société présentant au moment de l'introduction de la procédure en réorganisation judiciaire en juin 2011 un passif de +/- 85.000 € (ONSS 68.213 € et SPF Finances 16.516 € - voir requête PRJ)

le passif au jour de la faillite s'élevant à 384.030,04 € dont une somme due à l'ONSS de 98.319,25 €, dettes qui n'ont pu être accumulées en un mois (voir dossier PRJ et tableau des créances au jour de la faillite)

B. [Infractions liées à l'état de faillite - violation de l'article 53]

A Rixensart, entre le 2 décembre 2013 et le 26 juin 2015 (date de l'audition du curateur de la faillite-PV 4286-15)

Etant gérant de la SCS ABN-BEYOND (anciennement dénommée « Au Blanc Noir By Léa ») inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0886.514.771, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 2 décembre 2013, avoir sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce avoir omis de fournir au juge commissaire ou au curateur tous les renseignements requis, en l'espèce ne pas avoir répondu aux deux courriers du curateur du 9 décembre 2013, sollicitant notamment de lui faire parvenir de toute urgence les coordonnées du secrétariat social et la preuve de la radiation de l'ensemble du personnel de l'ONSS (voir mémoire du curateur et annexes au pv 4286-15 du 26.06.2015).

C. [Infractions liées à l'état de faillite - utilisation de moyens ruineux]

Entre le 9 juin 2013 et le 2 décembre 2013

Etant gérant de la SCS ABN-BEYOND (anciennement dénommée « Au Blanc Noir By Léa ») inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0886.514.771, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 2 décembre 2013 avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds, en l'espèce s'être ménagé un crédit artificiel par le non-paiement de ses créanciers, particulièrement ses créanciers institutionnels dès lors que le passif au jour de la faillite est estimé à plus de 384.030,04 euros dont 240.228,98 euros à l'égard des Recettes Domaniales et des Amendes, 32.613,94 euros à l'égard de la Recette des Contributions Directes Namur 4 et de 98.319,25 euros à l'égard de l'ONSS (voir tableau des créances au jour de la faillite).

D. [Non-tenue de comptabilité]

Entre le 10 juin 2013 et le 2 décembre 2013 au moins

En infraction à l'article 16, alinéas 2 à 4 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises (actuellement en infraction aux articles III. 82 à III.90 et XV.75, 1° du Code de droit économique), avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 10 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par ces dispositions, en l'espèce aucune comptabilité probante n'ayant pu être remise au curateur à la faillite de la SCS ABN-BEYOND (voir mémoire du curateur et pv 4286-15 du 26.06.2015 et 5045-15 du 29.07.2015).

VOLET SPRL LEA'D

E. [Infractions liées à l'état de faillite - aveu tardif]

A Rixensart, entre le 1^{er} avril 2013 et le 1^{er} juillet 2014 (lendemain de la date de la faillite sur citation)

Etant gérant de la SPRL LEA'D inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0836.994.786, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du

tribunal de commerce de Nivelles du 30 juin 2014, avoir dans l'intention de retarder la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce, la date de cessation de paiements pouvant être fixée à tout le moins au 31 mars 2013 :

La somme restant due pour le 1^{er} trimestre 2013 à l'égard de l'ONSS s'élevant à 7.077,87 € (dont 5.040,47 € de cotisations impayées)

le passif au jour de la faillite s'élevant à 210.792,38 € (172.282,12 € au 1^{er} procès-verbal de vérifications de créances) dont 27.830,61 € dus à l'ONSS, dettes qui n'ont pu être accumulées en un mois (voir sous-farde PRJ de la société LEA'D et tableau des créances).

F. [Infractions liées à l'état de faillite - violation de l'article 53]

A Rixensart, entre le 1^{er} juillet 2014 et le 22 juillet 2015 (voir PV 4860/15 du 22.07.2015)

Etant gérant de la SPRL LEA'D inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0836.994.786, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 juin 2014, avoir sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce avoir omis de fournir au juge-commissaire ou au curateur tous les renseignements requis à savoir n'avoir pas donné suite aux courriers du curateur du 25 août 2014 et du 17 septembre 2014 (voir mémoire du curateur et annexes au pv 4860/15 du 22.07.2015).

G. [Infractions liées à l'état de faillite - utilisation de moyens ruineux]

A Rixensart, entre le 1^{er} avril 2013 et le 1^{er} juillet 2014 (lendemain de la date de la faillite sur citation)

Etant gérant de la SPRL LEA'D inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0836.994.786, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 juin 2014 avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds, en l'espèce s'être ménagé un crédit artificiel par le non-paiement de ses créanciers, et notamment de ses créanciers institutionnels dès lors que le passif au jour de la faillite est estimé à plus de 210.792,38 euros au moins dont 4.610,46 euros à l'égard de la TVA, et de 27.830,61 euros à l'égard de l'ONSS.

H. [Non-tenue de comptabilité]

A Rixensart, entre le 4 juillet 2012 et le 1^{er} juillet 2014

En infraction à l'article 16 alinéas 2 à 4 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises (actuellement en infraction aux articles III. 82 à III.90 et XV.75, 1^o du Code de droit économique), avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 10 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par ces dispositions, en l'espèce aucune comptabilité probante n'ayant pu être remise au curateur à la faillite de la SPRL LEA'D — (voir mémoire du curateur pages 2 et 3 et les pv 4860/15 du 22.07.2015 et 5032/15 du 29.07.2015).

I. [Non-dépôt des comptes annuels]

A Rixensart, entre le 1^{er} juillet 2013 et 1^{er} juillet 2014

Etant gérant de la SPRL LEA'D inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0836.994.786, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 30 juin 2014, en contravention à l'article 126 du Code des sociétés, ne pas avoir soumis les comptes annuels à l'approbation de l'assemblée générale dans les six mois de la clôture des exercices relatifs aux comptes 2012 et 2013.

Nivelles, le 22 novembre 2016.

Pour extrait conforme délivré à M. le Procureur du Roi du Siège : le greffier chef de service, (signature illisible).

(10423)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

Par jugement statuant contradictoirement, du tribunal correctionnel du Brabant wallon, 6^e chambre, en date du 17 mai 2016.

le nommé L'Hoste, Eric, né à Maubeuge (France), le 11 juillet 1968, de nationalité française, actuellement sans domicile ni résidence élus connus en Belgique (radié d'office), domicilié chemin de Jaureguia 229, à 64500 Saint-Jean-De-Luz (France).

Prévenu, comparissant en personne, assisté de son conseil Me Déborah Moens, avocat au barreau du Brabant wallon.

A été condamné du chef des préventions B, D et G :

- à une peine d'amende de 500 EUR, majorée de 50 décimes par euro et portée à 3.000 EUR ou un mois d'emprisonnement subsidiaire assortie d'un sursis pendant trois ans pour la moitié de cette peine d'amende;

- au paiement d'une somme de 25 EUR, augmentée des décimes additionnels soit 150,00 EUR à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

- au paiement d'une indemnité de 51,20 EUR, par application de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié;

- aux frais du procès taxés en totalité à la somme de 6,00 EUR.

Jugement qui a :

- l'acquitté des faits visés sous les préventions A, C, E et F;

- ordonné la publication du jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné.

Du chef d'avoir :

I. Volet SCRL Granulat Consult – Eric L'Hoste – B.C.E. n° 0822.577.816

A. Infractions liées à l'état de faillite – aveu tardif :

A Genappe et ailleurs dans le Royaume, entre le 1^{er} février 2011 et le 1^{er} octobre 2013 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite) :

Etant gérant de la SCS Granulat Consult, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0822.577.816, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 30 septembre 2013, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce, la date de cessation de paiements pouvant être fixée à tout le moins le 1^{er} janvier 2011 (voir cinquième procès-verbal de vérification des créances et déclarations des créances transmises par le curateur) :

- aucune des cotisations sociales dues auprès de Zenito n'ayant été payées (premières cotisations à payer : 2010/4 pour 3.805,57 EUR, exigibles au 1^{er} janvier 2011 – aucun paiement enregistré jusqu'à la faillite – voir annexe aux déclarations de créances).

- les dettes auprès de Belgacom datent de juillet 2011;

- l'impôt des sociétés 2011 n'ayant jamais été acquitté.

B. Infractions liées à l'état de faillite – violation de l'article 53 :

A Genappe, du 1^{er} octobre 2013 à ce jour :

Etant gérant de la SCS Granulat Consult, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0822.577.816, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 30 septembre 2013, avoir sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce avoir omis de fournir au juge-commissaire ou au curateur tous les renseignements requis et ne pas avoir répondu aux convocations (voir courrier du curateur du 9 octobre 2013).

C. Infractions liées à l'état de faillite – utilisation de moyens ruineux :

A Genappe et ailleurs dans le Royaume, entre le 1^{er} janvier 2011 et le 1^{er} octobre 2013 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite) :

Etant gérant de la SCS Granulat Consult inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0822.577.816, en état de faillite, au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 30 septembre 2013, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds, en l'espèce s'être ménagé un crédit artificiel par le non-paiement de ses créanciers et plus particulièrement de ses créanciers publics et en particulier :

- les contributions pour une créance totale de 26.340,15 EUR;
- ses cotisations sociales auprès de Zenito pour un montant total de 47.982,91 EUR.

D. Non-tenu de comptabilité :

A Genappe, entre le 11 décembre 2009 (date de constitution de la société) et le 30 septembre 2013 (date de la faillite) :

En infraction à l'article 16, alinéa 2 à 4 ancien de la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité des entreprises et aux articles III. 82 à III.90 et XV.75, 1° nouveaux du Code de droit économique, avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 10 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par ces dispositions, aucune comptabilité probante n'ayant pu être remise au curateur de la faillite de la SCS Granulat Consult – Eric L'Hoste.

II. Volet L'Hoste Eric qq associé commandité de la SCS Granulat Consult – Eric L'Hoste :

E. Infractions liées à l'état de faillite – aveu tardif :

A Genappe et ailleurs dans le Royaume, entre le 1^{er} novembre 2013 et le 30 juin 2015 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite) :

Etant associé commandité de la SCS Granulat Consult – Eric L'Hoste, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0822.577.816, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 29 juin 2015, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite en sa qualité d'associé commandité dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce, la date de cessation de paiements pouvant être fixée à tout le moins le 1^{er} novembre 2013, soit un mois après la faillite de la SCS Granulat Consult – Eric L'Hoste.

F. Infractions liées à l'état de faillite – violation de l'article 53 :

A Genappe et ailleurs dans le Royaume, du 29 juin 2015 à ce jour :

Etant associé commandité de la SCS Granulat Consult – Eric L'Hoste, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0822.577.816, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 29 juin 2015, avoir sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce avoir omis de fournir au juge-commissaire ou au curateur tous les renseignements requis, à savoir avoir omis de fournir à tout le moins les documents comptables au curateur.

G. non-tenu de comptabilité :

A Genappe et ailleurs dans le Royaume, entre le 11 décembre 2009 (date de constitution de la société) et le 29 juin 2015 (date de la faillite) :

En infraction à l'article 16, alinéa 2 à 4 ancien de la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité des entreprises et aux articles III. 82 à III.90 et XV.75, 1° nouveaux du Code de droit économique, avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 10 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par ces dispositions, aucune comptabilité probante n'ayant pu être remise au curateur de la faillite de Eric L'Hoste, associé commandité de la SCS Granulat Consult - Eric L'Hoste.

Nivelles, le 22 novembre 2016.

Pour extrait conforme délivré à M. le Procureur du Roi du Siège : le greffier chef de service, (signature illisible).

(10424)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

Par jugement statuant contradictoirement, du tribunal correctionnel du Brabant wallon, sixième chambre, en date du 13 juillet 2016.

le nommé RUYSEVELTS, Alain, né à Etterbeek le 25 juin 1968, de nationalité belge, domicilié à 1310 La Hulpe, rue Joseph Van Malderen 28.

Prévenu, comparissant en personne, assisté de son conseil Me Jean-Louis LAURENT, avocat au barreau du Brabant wallon.

a été condamné du chef des préventions A, B, C, D, E, F et G :

à une peine de huit mois d'emprisonnement avec un sursis pendant 3 ans pour la totalité de cette peine d'emprisonnement ;

à une peine d'amende de 50 € majorée de 50 décimes par euro et portée à 300 € ou 1 mois d'emprisonnement subsidiaire ;

au paiement d'une somme de 25 € augmentée des décimes additionnels soit 150,00 €, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences ;

au paiement d'une indemnité de 51,20 € par application de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié ;

solidairement avec un autre co-prévenu, aux frais du procès taxés en totalité à la somme de 95,50 € ;

Jugement qui a :

ordonné l'interdiction professionnelle des droits énoncés aux articles 1^{er} et 2 de l'A.R. n° 22 du 24/10/1934 pour une durée de 5 ans ;

ordonné la publication du jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné ;

du chef d'avoir :

pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution ; pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans son assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis ;

pour avoir, par dons, promesses, menaces, abus d'autorité ou de pouvoir, machinations ou artifices coupables, directement provoqué à ce crime ou à ce délit ;

A. (Infractions liées à l'état de faillite - aveu tardif)

Les deux

A Lasne, entre le 30 avril 2013 et le 4 mars 2014 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite)

Etant gérants de la SPRL BLUE SPOT, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0890.387.249, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 3 mars 2014, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce, la date de cessation de paiements pouvant être fixée à tout le moins le 31 mars 2013 sur la base des éléments suivants (voir déclarations de créances transmises par le curateur par courrier du 7 octobre 2015) :

L'unique client (groupe ROSSEEL) a mis fin au contrat qui le liait avec la société faillie en mars 2013

Les cotisations sociales n'ont jamais été payées ni par les gérants, ni par la société (débitrice solidaire) et ce pour des montants au jour de la faillite de 26.810,51 € pour Alain RUYSEVELTS (de 2010 à 2014) et de 19.024,87 € pour Thierry VAN HEMELRYCK (de 2008 à 2014)

La société a été condamnée à la somme de 10.495,10 € à titre d'arriérés de loyers par jugement du juge de paix de Nivelles du 18 juillet 2012

Une créance des Contributions directes de 33.846,13 € est déclarée au jour de la faillite et se rapporte à des impôts de 2010 et 2013

Un montant de 21.287,01 € est dû à la TVA au jour de la faillite (hors amendes et intérêts), somme qui n'a évidemment pu être accumulée en un mois.

B. (Infractions liées à l'état de faillite - violation de l'article 53)

Le premier (Alain RUYSEVELTS)

A Lasne et Wavre, du 3 mars 2013 à ce jour

Etant gérants de la SPRL BLUE SPOT, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0890.387.249, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 3 mars 2014, avoir sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce avoir omis de fournir au juge-commissaire ou au curateur tous les renseignements requis et ne pas avoir répondu aux convocations (voir courrier du curateur du 8 mai 2014 et pv subséquents 4824-14 du 03.07.2014 et 7332-14 du 16.10.2014) ;

C. (Infractions liées à l'état de faillite - utilisation de moyens ruineux)

Les deux

A Lasne et ailleurs sur le territoire du Royaume, entre le 1^{er} avril 2013 et le 4 mars 2014 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite)

Etant gérants de la SPRL BLUE SPOT, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0890.387.249, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 3 mars 2014, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds, en l'espèce s'être ménagé un crédit artificiel par le non-paiement de ses créanciers et plus particulièrement de ses créanciers publics et en particulier :

par l'accumulation de dettes

vis-à-vis des contributions directes pour un montant de 48.302,95 € au jour de la faillite, dettes accumulées depuis 2010

vis-à-vis des lois sociales (PARTENA ASTI) pour un montant de 26.810,51 € pour Alain RUYSEVELTS (cotisations sociales de 2010 à 2014) et de 19.024,87 € pour Thierry VAN HEMELRYCK (cotisations sociales de 2008 à 2014)

vis-à-vis de la TVA pour un montant de 28.220,46 € au jour de la faillite, dettes accumulées depuis plusieurs années (étalées sur 7 articles)

par l'absence de libération du capital social de la société, qui n'avait pas été totalement libéré à la constitution

par la création (et le non-remboursement) d'un compte-courant pour Alain RUYSEVELTS (44.021,70 € au bilan 31.12.2010, joint au mémoire du curateur)

D. (Infractions liées à l'état de faillite - détournements)

Les deux

A Lasne et ailleurs dans le Royaume, entre le 1^{er} avril 2013 et le 4 mars 2014 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite)

Etant gérants de la SPRL BLUE SPOT, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0890.387.249, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 3 mars 2014, avoir, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en l'espèce et notamment un compresseur, une girafe à moteur, un diagnose de marque Bosch et du petit outillage divers (voir mémoire du curateur et citation jointe au courrier du curateur du 24 septembre 2015)

E. (Infractions liées à l'état de faillite - supposition de pertes ou de dépenses / absence de justification de l'existence ou de l'emploi de l'actif)

Les deux

A Lasne et ailleurs dans le Royaume, entre le 1^{er} avril 2013 et le 4 mars 2014 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite)

Etant gérants de la SPRL BLUE SPOT, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0890.387.249, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 3 mars 2014, avoir supposé des dépenses ou des pertes ou n'avoir pu justifier de l'existence ou de

l'emploi de tout ou partie de l'actif tel qu'il apparaît des documents et livres comptables à la date de cessation de paiement et de tous biens de quelque nature que ce soit obtenus postérieurement, en l'espèce et notamment un véhicule de marque Citroën Berlingo, immatriculé 739 BBN au nom de la SPRL BLUE SPOT, dont la marque d'immatriculation a été radié de la DIV le 8 septembre 2014, soit postérieurement à la faillite et dont les gérants ont affirmé l'avoir vendu sans en produire la moindre facture (pv 7332-14 du 16.10.2014 - audition de Alain RUYSEVELTS et pv 180-15 du 08.01.2015 - attestation DIV relative à la radiation)

F. (non-teneur de comptabilité)

Les deux

A Lasne, entre le 1^{er} janvier 2011 et le 3 mars 2014 (date de la faillite)

En infraction à l'article 16, alinéas 2 à 4 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises (actuellement en infraction aux articles III. 82 à III.90 et XV.75, 1^o du Code de droit économique), avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 10 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par ces dispositions, aucune comptabilité probante n'ayant pu être remise au curateur de la faillite de la SPRL BLUE SPOT pour les années 2011, 2012, 2013 et 2014

G. (Non-dépôt des comptes annuels)

Les deux

A Lasne, entre le 1^{er} juillet 2012 et le 4 mars 2014

Etant gérants de la SPRL BLUE SPOT, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0890.387.249, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 3 mars 2014, en contravention à l'article 126 du Code des sociétés, ne pas avoir soumis les comptes annuels à l'approbation de l'assemblée générale dans les six mois de la clôture des exercices relatifs aux comptes 2011 et 2012.

Nivelles, le 22 novembre 2016.

Pour extrait conforme délivré à M. le Procureur du Roi du Siège : le greffier chef de service, (signature illisible).

(10425)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

Par jugement statuant par défaut, du tribunal correctionnel du Brabant wallon, sixième chambre, en date du 6 juillet 2016.

Le nommé MORCH, Kim, né à Copenhague (Danemark) le 11 juin 1972, de nationalité danoise, actuellement sans domicile ni résidence élus connus tant en Belgique qu'à l'étranger (radié de son domicile).

Prévenu, défaillant.

a été condamné du chef des préventions A, B, C et D :

- à une peine de douze mois d'emprisonnement assortie d'un sursis pendant 3 ans pour la totalité de cette peine d'emprisonnement;

- à une peine d'amende de 1.000 € majorée de 50 décimes par euro et portée à 6.000 € ou 3 mois d'emprisonnement subsidiaire;

- au paiement d'une somme de 25 € augmentée des décimes additionnels soit 150,00 €, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

- au paiement d'une indemnité de 51,20 € par application de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié;

- aux frais du procès taxés en totalité à la somme de 6,00 €;

Jugement qui a :

- ordonné l'interdiction professionnelle des droits énoncés aux articles 1^{er} et 2 de l'A.R. n° 22 du 24/10/1934 pour une durée de 5 ans ;

- ordonné la publication du jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné.

du chef d'avoir :

A. [Infractions liées à l'état de faillite - aveu tardif]

A Lasne, entre le 9 octobre 2014 (veille de l'envoi du courrier du conseil de la SPRL REPERFORM informant de l'intention de faire aveu de faillite) et le 3 mars 2015 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite)

Etant gérant de la SPRL REPERFORM, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0839.300.022, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 2 mars 2015 avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce, la date de cessation de paiements pouvant être fixée à tout le moins le 10 octobre 2014 (voir courrier du conseil de la prévenue du 10 octobre 2014).

B. [Infractions liées à l'état de faillite - violation de l'article 53]

A Lasne, arrondissement judiciaire du Brabant wallon, du 2 mars 2015 (date du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite) à ce jour

Etant gérant de la SPRL REPERFORM, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0839.300.022, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 2 mars 2015, avoir sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce avoir omis de fournir au juge-commissaire ou au curateur tous les renseignements requis et ne pas avoir répondu aux convocations;

C. [Infractions liées à l'état de faillite - utilisation de moyens ruineux]

A Lasne, arrondissement judiciaire du Brabant wallon, entre le 9 octobre 2014 et le 3 mars 2015 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite)

Etant gérant de la SPRL REPERFORM, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0839.300.022, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 2 mars 2015, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds, en l'espèce s'être ménagé un crédit artificiel par le non-paiement de ses créanciers et plus particulièrement de ses créanciers publics et en particulier :

- les contributions, pour un montant 94.084,40 €;
- la TVA, pour un montant de 25.823,30 €;

D. [Infractions liées à l'état de faillite - détournements]

A Lasne, arrondissement judiciaire du Brabant wallon, entre le 1^{er} novembre 2014 (v. courrier du curateur du 1^{er} juillet 2015) et le 3 mars 2015 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite)

Etant gérant de la SPRL REPERFORM, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0839.300.022, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 2 mars 2015, avoir, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en l'espèce et notamment, avoir procédé à un versement de 45.000,00 € en novembre 2014 au titre de dividendes.

Nivelles, le 22 novembre 2016 pour extrait conforme délivré à M. le Procureur du Roi du Siège.

Le greffier chef de service.

(10426)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

Par jugement statuant contradictoirement, du tribunal correctionnel du Brabant wallon, sixième chambre, en date du 6 juillet 2016 :

Le nommé MOKDAD, Mohamad, né à Lassa Jbeil (Liban) le 05/08/1973, domicilié chaussée de Bruxelles 323, bte 1, à 1410 Waterloo.

Prévenu, comparaisant en personne, assisté de son conseil, Me Philippe-Robert SCHREDER, avocat au barreau de Charleroi.

A été condamné du chef des préventions A, B, C, D, uniquement en ce qu'elle porte sur les véhicules, et E, :

- à une peine de travail d'une durée de 150 heures, et une peine d'emprisonnement de 10 mois sera applicable en cas d'inexécution de cette peine de travail;

- à une peine d'amende de € 150,00 majorée de 50 décimes par euro et portée à € 900,00 ou 1 mois d'emprisonnement subsidiaire, assortie d'un sursis pendant 3 ans pour la moitié de cette peine d'amende;

- au paiement d'une somme de € 25 augmentée des décimes additionnels soit 150,00 €, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

- au paiement d'une indemnité de € 51,20 par application de l'arrêté royal du 28 décembre 1950, modifié;

- aux frais du procès taxés en totalité à la somme de € 37,76.

Jugement qui a :

- acquitté le condamné MOKDAD, Mohamed, du surplus des faits visés sous la prévention D;

- ordonné l'interdiction professionnelle des droits énoncés aux articles 1^{er} et 2 de l'A.R. n° 22 du 24/10/1934, pour une durée de 5 ans;

- ordonné la publication du jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné.

du chef d'avoir :

A. [Infractions liées à l'état de faillite - aveu tardif]

A BRAINE-L'ALLEUD, entre le 08.03.2014, et le 08.08.2014 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite).

Etant gérant de la SPRL MOBEL CARS, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.438.251, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 07.08.2014, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce, la date de cessation de paiements pouvant être fixée à tout le moins le 07.02.2014, date à laquelle la société était redevable d'un montant d'au moins € 73.157,23 dans lesquels certaines créances datent de 2012 (voir jugement en report de la date de cessation de paiements rendu par le tribunal de commerce de Nivelles du 23.03.2015).

B. [Infractions liées à l'état de faillite - utilisation de moyens ruineux]

A BRAINE-L'ALLEUD, entre le 07.02.2014 (date de cessation de paiements) et le 08.08.2014 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite).

Etant gérant de la SPRL MOBEL CARS, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.438.251, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 07.08.2014, avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds, en l'espèce s'être ménagé un crédit artificiel par le non-paiement de ses créanciers publics et privés, le passif total de la société s'élevant à la somme de € 137.142,53, dont € 74.785,42 redevables au bailleur de son local commercial, € 6.773,81 à l'ONSS, € 3.038,77 au service public de Wallonie et près de € 10.000,00 pour les cotisations à ACERTA (voir relevé des créances transmis par le tribunal de commerce).

C. [Infractions liées à l'état de faillite - détournements]

A BRAINE-L'ALLEUD, entre le 07.02.2014 (date de cessation de paiements) et le 08.08.2014 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite).

Etant gérant de la SPRL MOBEL CARS, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.438.251, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 07.08.2014, avoir, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en l'espèce et notamment divers transactions et retraits sur le compte bancaire de la société pour un montant total de € 18.944,50 (voir citation en report de date de cessation de paiements et jugement rendu par le tribunal de commerce de Nivelles du 23.03.2015).

D. [Infractions liées à l'état de faillite - supposition de pertes ou de dépenses/absence de justification de l'existence ou de l'emploi de l'actif]

A BAINE-L'ALLEUD, entre le 07.02.2014 (date de cessation de paiements) et le 08.08.2014 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite).

Etant gérant de la SPRL MOBEL CARS, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.438.251, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu le 07.08.2014, avoir supposé des dépenses ou des pertes ou n'avoir pu justifier de l'existence ou de l'emploi de tout ou partie de l'actif tel qu'il apparaît des documents et livres comptables à la date de cessation de paiement et de tous biens de quelque nature que ce soit obtenus postérieurement, en l'espèce, sachant que les derniers comptes annuels publiés (2012) font état, outre des machines et outillages, de mobilier et matériel roulant pour € 19.809,00, ne pas avoir pas justifié de l'emploi des véhicules ayant fait l'objet d'une saisie conservatoire le 17.04.2014, mais non retrouvés à la date de la faillite, à savoir :

- Une FIAT type PUNTO non-immatriculée.
- Une KIA type SPORTAGE non-immatriculée.
- Une VW type GOLF non-immatriculée.
- Une CITROEN type PICASSO non-immatriculée.
- Une OPEL type CORSA non-immatriculée.
- Une MERCEDES 300 SL non-immatriculée.
- Une CITROEN type C2 non-immatriculée.
- Une SEAT type CORDOBA immatriculée 1EZM925.

E. [non-tenue de comptabilité]

A BAINE-L'ALLEUD, entre le 01.01.2013 et le 08.08.2014 (lendemain du jugement du tribunal de commerce de Nivelles prononçant la faillite).

En infraction à l'article 16, alinéa 2 à 4 ancien de la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité des entreprises et aux articles III. 82 à III.90 et XV.75, 1° nouveaux du Code de droit économique, avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 10 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par ces dispositions, aucun livre financier n'ayant pu être remis au curateur de la faillite de la SPRL MOBEL CARS, pour les années 2013 et 2014.

Nivelles, le 22 novembre 2016.

Pour extrait conforme : délivré à M. le Procureur du Roi du Siège, le greffier chef de service, (signature illisible).

(10427)

Faillissement

Faillite

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: CAPELLA REAL ESTATE NV, KORENBLOEMLAAN 20, 2390 MALLE.

Referentie: 42392.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: beheer van residentieel onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis

Ondernemingsnummer: 0429.971.207

Curator: Mr DOBSON DEBORAH, KIELSEVEST 2-4 BUS 1, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122156

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: 'T KRUMELKE BVBA, PALINCKSTRAAT 1, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Referentie: 42402.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: ambachtelijke vervaardiging van brood en van vers banketbakkerswerk

Ondernemingsnummer: 0452.691.773

Curator: Mr DEJOSSE WIM, SCHERMERSSTRAAT 30, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122167

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ELKASSIS BVBA, KATTENDIJKDOK - OOSTKAAI 17, 2000 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42395.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: plaatsen van behang en vloerbedekking en wandbekleding van andere materialen

Ondernemingsnummer: 0465.051.751

Curator: Mr COOLS VEERLE, MECHELSESTEENWEG 12, 6° VERD., 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122160

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: M.S.B.H. ALLIANCE BVBA, JACOB JACOBSSTRAAT 9, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42396.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: groothandel in uurwerken en sieraden

Ondernemingsnummer: 0473.363.166

Curator: Mr CORNILLE PETER, SANTVOORBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122161

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: T NIEUW KAPELLEKE BVBA, DE BRUYNLAAN 2, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Referentie: 42399.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: cafés en bars

Ondernemingsnummer: 0503.967.062

Curator: Mr DE FERM PATRICK, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122163

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: HERAT MARKET BVBA, PROVINCIESTRAAT 2, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42393.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespec. winkels

Ondernemingsnummer: 0505.638.531

Curator: Mr GROSS MARC, VAN EYCKLEI 20, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122157

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ANNPURNA BVBA, LANGE KIEVITSTRAAT 49, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42397.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen

Ondernemingsnummer: 0537.189.364

Curator: Mr COSSAER MARINA, SANTVOORTBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122165

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: NMS COMM. V ,WERKEND VENNOOT VAN COMM. V EUROGLASS PROTECT, SANDERUSSTRAAT 76/1, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42404.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met beperkte bediening

Ondernemingsnummer: 0540.780.047

Curator: Mr DE HAES INGE, MECHELSESTEENWEG 64 B101, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122169

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: TENNOUR BVBA, CRUYSLEI 52, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN).

Referentie: 42401.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met volledige bediening

Ondernemingsnummer: 0556.646.574

Curator: Mr DE HAES INGE, MECHELSESTEENWEG 64 B101, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122166

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: LEYSEN NICO, ANTWERPSESTRAAT 77/2, 2850 BOOM, geboortedatum en -plaats: 10 november 1966 GENT.

Referentie: 42398.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: handelsbemiddeling gespecialiseerd in andere goederen

Ondernemingsnummer: 0627.442.322

Curator: Mr DEBAENE THOMAS, KONINKLIJKE LAAN 60, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122164

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: MAES KRISTEL, BOULEVARD DU PRESIDENT HOOVER 4, 59800 LILLE FRANKRIJK.

Geboortedatum en -plaats: 28 maart 1968 MERKSEM.

Referentie: 42400.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: catering

Ondernemingsnummer: 0631.898.184

Curator: Mr DE FERM PATRICK, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122162

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: FUTURE GEMS BVBA, PELIKAANSTRAAT 62, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42390.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: groothandel in diamant en andere edelstenen

Ondernemingsnummer: 0810.585.943

Curator: Mr DOBSON DEBORAH, KIELSEVEST 2-4 BUS 1, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122155

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: MUHRING OLIVIER PHILIPPE, VENUSSTRAAT 13/8, 2000 ANTWERPEN 1, geboortedatum en -plaats: 20 april 1975 WILRIJK.

Referentie: 42389.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: computerconsultancy-activiteiten

Handelsbenaming: TARTAROS

Uitbatingadres: VENUSSTRAAT 13/8, 2000 ANTWERPEN 1

Ondernemingsnummer: 0817.797.991

Curator: Mr DOBSON DEBORAH, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122154

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: EUROGLASS PROTECT COMM. V ,WERKEND VENNOOT VAN COMM. V EUROANTIQUES,, SANDERUSSTRAAT 76/1, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42403.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: eetgelegheid met beperkte bediening

Ondernemingsnummer: 0828.587.856

Curator: Mr DE HAES INGE, MECHELSESTEENWEG 64, B101, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122168

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: EUROANTIQUES COMM. V ,WERKEND VENNOOT VAN COMM. V NMS,, SANDE-RUSSTRAAT 76/1, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42405.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: eetgelegheid met beperkte bediening

Ondernemingsnummer: 0830.353.256

Curator: Mr DE HAES INGE, MECHELSESTEENWEG 64, B101, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122170

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: HANJIN SHIP-PING EUROPE (BELGIUM), NOORDERPLAATS 5, 2000 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42391.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: vervoerondersteunende activiteiten

Ondernemingsnummer: 0842.170.628

Curator: Mr DEJOSSE WIM, SCHERMERSSTRAAT 30, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122153

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: EBL BVBA VOORHEEN MET ZETEL TE 2040 ANTWERPEN, PUTSEBAAN 24/1, THANS, SCHELDESTRAAT 3, 2000 ANTWERPEN 1.

Referentie: 42394.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: vormen van onderwijs

Ondernemingsnummer: 0860.695.648

Curator: Mr COOLS VEERLE, MECHELSESTEENWEG 12, 6° VERD., 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 3 februari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/122159

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: JIL INTERNATIONAL BVBA, INDUSTRIEWEG-NOORD 2055, 3520 ZONHOVEN.

Referentie: 9593.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: aankoop, in- en uitvoer, distributie, verkoop en verhuur van machines in de metaalsector

Ondernemingsnummer: 0455.019.278

Curator: Mr ROOX ILSE, HASSALUTHDREEF 12/2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 29/11/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122224

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: IT - HOME BVBA, KRAAIBERGSTRAAT 22, 3560 LUMMEN.

Referentie: 9590.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Ondernemingsnummer: 0478.546.530

Curator: Mr SAMPERMANS LUC, THONISSENLAAN 33, BUS 2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122220

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: KODORA BVBA, VELDMANSBRUGSTRAAT 14/1, 3500 HASSELT.

Referentie: 9592.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: handel in elektronische sigaretten

Ondernemingsnummer: 0478.920.969

Curator: Mr ROOX ILSE, HASSALUTHDREEF 12/2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/06/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122223

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: RM TRADING BVBA, VOORTSTRAAT 73, 3580 BERINGEN.

Referentie: 9585.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Ondernemingsnummer: 0536.928.256

Curator: Mr ROOX ILSE, HASSALUTHDREEF 12/2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122217

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: SALVA LA VITA BVBA, KURINGERSTEENWEG 168, 3500 HASSELT.

Referentie: 9591.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Ondernemingsnummer: 0543.314.024

Curator: Mr SAMPERMANS LUC, THONISSENLAAN 33, BUS 2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122221

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ALGEMENE ONDERNEMING MBO BVBA, DUMONCEAUSTRAT 1-5, 1000 BRUSSEL 1.

Referentie: 9584.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Ondernemingsnummer: 0600.864.322

Curator: Mr ROOX ILSE, HASSALUTHDREEF 12/2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122215

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: THOMIS STEFAN, OUDE LUIKERBAAN 9/1, 3500 HASSELT, geboortedatum en -plaats: 19 december 1965 HASSELT.

Referentie: 9587.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: sanitair, electriciteit

Ondernemingsnummer: 0707.460.590

Curator: Mr SAMPERMANS LUC, THONISSENLAAN 33, BUS 2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 02/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122222

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: HANBER BVBA, NAAMSEVEST 46, 3800 SINT-TRUIDEN.

Referentie: 9588.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: patrimonium vennootschap

Ondernemingsnummer: 0809.743.132

Curator: Mr SAMPERMANS LUC, THONISSENLAAN 33 BUS 2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122216

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: E&C CVBA, DIESTERSTEENWEG 309, 3510 HASSELT.

Referentie: 9589.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Ondernemingsnummer: 0849.927.262

Curator: Mr SAMPERMANS LUC, THONISSENLAAN 33, BUS 2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122218

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, andere(FAI), van: D&K MARKET BVBA, EDWARD STAINTONSTRAAT 50, 3550 HEUSDEN-ZOLDER.

Referentie: 9586.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Ondernemingsnummer: 0876.554.257

Curator: Mr ROOX ILSE, HASSALUTHDREEF 12/2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122219

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: VEXCO BVBA, STATIONSSTRAAT 31, 3800 SINT-TRUIDEN.

Referentie: 9594.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: consultancy - bouwactiviteiten

Ondernemingsnummer: 0889.455.455

Curator: Mr ROOX ILSE, HASSALUTHDREEF 12/2, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 30/11/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2016/122225

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: CAYTAN STEVEN, SPANJESTRAAT(ONK) 61, 8840 STADEN (OOSTNIEUWKERKE), geboortedatum en -plaats: 16 juli 1986 ROESE-LARE.

Referentie: 20160051.

Datum faillissement: 5 december 2016.

Handelsactiviteit: dakwerken isolatiewerken

Handelsbenaming: DAKWERKEN VALCA

Uitbatingsadres: SPANJESTRAAT 61, STADEN (OOSTNIEUWKERKE)

Ondernemingsnummer: 0817.304.677

Curator: Mr VER ELST FRANCIS, BRUGSEWEG 63, 8900 IEPEL.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 11 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, C. Melsens.

2016/121880

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: VAN DE VYVER MICHAEL CHRISTIANE RAYMOND, SINT-IGNATIUSSTRAAT 55, 9120 BEVEREN-WAAS, geboortedatum en -plaats: 25 november 1976 ANTWERPEN.

Referentie: 20160195.

Datum faillissement: 5 december 2016.

Handelsactiviteit: VENNOOT MIGMOR GCV

Curator: Mr DE RIDDER ETIENNE, LEOPOLDSTRAAT 64, 2800 MECHELEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/12/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 30 januari 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M. Van Rompaye

2016/122146

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: BMP PRO SERVICES BVBA, KLAPROOSSTRAAT 9, 9700 OUDENAARDE.

Referentie: 2312.

Datum faillissement: 8 december 2016.

Handelsactiviteit: overige posteries en koeriers e.a

Handelsbenaming: BMP PRO SERVICES

Uitbatingadres: KLAPROOSSTRAAT 9, 9700 OUDENAARDE

Ondernemingsnummer: 0546.963.204

Curator: Mr DE MULDER KRISTOF, BUKE 95, 9620 ZOTTEGEM.

Voorlopige datum van staking van betaling: 24/11/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Oudenaarde, Bekstraat 14, 9700 Oudenaarde.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 7 februari 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122189

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Summiere afsluiting faillissement van: JEANVERA BVBA

Geopend op 2 juli 1998

Referentie: 19127

Datum vonnis: 6 december 2016

Ondernemingsnummer: 0403.685.294

Aangeduide vereffenaar(s): WILLY DE WILDE, HOOGSTRAAT 1, 2620 HEMIKSEM.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, B. Franck

2016/122152

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Niet-verschoonbaarheid vóór afsluiting van het faillissement van: NEIRINCK MARC

Geopend op 21 maart 2011

Referentie: 20110061

Datum vonnis: 5 december 2016

Ondernemingsnummer: 0519.712.736

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, T. NEELS

2016/122246

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Summiere afsluiting faillissement van: VERVAECKE ANNIE

Geopend op 15 juni 2015

Referentie: 20150125

Datum vonnis: 5 december 2016

Ondernemingsnummer: 0806.495.612

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, T. NEELS

2016/122247

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Summiere afsluiting faillissement van: MIEK BIESMANS BVBA

Geopend op 20 januari 2016

Referentie: 20160020

Datum vonnis: 5 december 2016

Ondernemingsnummer: 0831.608.714

Aangeduide vereffenaar(s): TIM BIESMANS, KATHELIJNE IDES-TRAAT 34, 8310 BRUGGE.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, T. NEELS

2016/122248

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Clôture, par liquidation, de la faillite de: ETABLISSEMENTS AUGUSTE LESCALIER

déclarée le 30 octobre 2006

Référence : 20060260

Date du jugement : 6 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0401.187.842

Liquidateur(s) désigné(s) : MAÎTRE JEAN-PIERRE DECLERCQ, RUE DU PARC, 42, 6140 FONTAINE-L'ÉVEQUE.

Pour extrait conforme : Le greffier, Marie-Bernadette Painblanc

2016/121926

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Excusabilité avant clôture de la faillite de: LAURENT CHRISTINE "LIBRAIRIE SAINT CHARLES"

déclarée le 30 novembre 2010

Référence : 20100391

Date du jugement : 6 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0613.926.658

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le greffier, Marie-Bernadette Painblanc

2016/121923

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : BERGER ROMUALD
déclarée le 10 septembre 2012

Référence : 20120276

Date du jugement : 6 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0812.284.532

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le greffier, Marie-Bernadette Painblanc

2016/121925

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : SARDO CARLO
déclarée le 23 décembre 2014

Référence : 20140476

Date du jugement : 6 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0842.658.004

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le greffier, Marie-Bernadette Painblanc

2016/121922

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi

Tribunal de commerce du Hainaut, division Charleroi.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : DESTERCK VANESSA
déclarée le 6 janvier 2014

Référence : 20140008

Date du jugement : 6 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0890.040.722

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le greffier, Marie-Bernadette Painblanc

2016/121924

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper.

Summiere afsluiting faillissement van: VERCRUYSSSE NELE

Geopend op 23 juni 2014

Referentie: 20140034

Datum vonnis: 5 december 2016

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, C. Melsens.

2016/121876

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper.

Summiere afsluiting faillissement van: VANOOTEGHEM LIEN

Geopend op 17 november 2014

Referentie: 20140068

Datum vonnis: 5 december 2016

Ondernemingsnummer: 0500.999.456

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, C. Melsens.

2016/121878

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper.

Summiere afsluiting faillissement van: PAESBRUGGE SABINE

Geopend op 13 oktober 2014

Referentie: 20140062

Datum vonnis: 5 december 2016

Ondernemingsnummer: 0866.019.958

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, C. Melsens.

2016/121877

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper.

Summiere afsluiting faillissement van: DEZWARTE LORENZO

Geopend op 22 december 2015

Referentie: 20150050

Datum vonnis: 5 december 2016

Ondernemingsnummer: 0879.930.847

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, C. Melsens.

2016/121879

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Summiere afsluiting faillissement van: ORIENT BVBA

Geopend op 28 juni 2010

Referentie: 5993

Datum vonnis: 5 december 2016

Ondernemingsnummer: 0889.933.230

Aangeduide vereffenaar(s): KALIM ULLAH, AMBTSHALVE AF-
GEVOERD DD.24.10.2016.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M.Van Rompaye

2016/122145

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Summiere afsluiting faillissement van: RIFFRAFF NV

Geopend op 10 september 2015

Referentie: 2153

Datum vonnis: 1 december 2016

Ondernemingsnummer: 0424.819.616

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122186

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: DA-ROMEO BVBA - BEVERESTRAAT 69, 9700 OUDENAARDE

Ondernemingsnummer: 0426.419.918

Datum van het vonnis: 8 december 2016

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122190

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Faillissement van: ACOMAD NV

Geopend op 14 april 2016

Referentie: 2211

Datum vonnis: 8 december 2016

Ondernemingsnummer: 0427.654.984

Aanstelling van een bijkomende curator Mr VAN ROYEN ILSE, BOEKELSTRAAT 61, 9660 BRAKEL.

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122197

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Faillissement van: ALGEMEEN BELGISCH ZEKERHEIDSPAN N.V.

Geopend op 12 juli 2016

Referentie: 2240

Datum vonnis: 8 december 2016

Ondernemingsnummer: 0428.336.063

Aanstelling van een bijkomende curator Mr VAN ROYEN ILSE, BOEKELSTRAAT 61, 9660 BRAKEL.

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122198

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: ARQUEN CVBA - VEEMARKT 11-1, 9600 RONSE

Ondernemingsnummer: 0431.471.539

Datum van het vonnis: 8 december 2016

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122193

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: VASKO NV - DENDERSTRAAT 43, 9500 GERAARDSBERGEN

Ondernemingsnummer: 0459.434.659

Datum van het vonnis: 8 december 2016

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122194

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: THYS CONSTRUCT BVBA - MARKT 12/4, 9500 GERAARDSBERGEN

Ondernemingsnummer: 0843.483.492

Datum van het vonnis: 8 december 2016

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122195

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: PSITTA MEDIC BVBA - CLEMENTINE DE NIESTRAAT 35, 9600 RONSE

Ondernemingsnummer: 0865.743.608

Datum van het vonnis: 8 december 2016

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122191

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: SCOVA NV - DENDERSTRAAT 43, 9500 GERAARDSBERGEN

Ondernemingsnummer: 0870.442.267

Datum van het vonnis: 8 december 2016

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122196

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: SODEMA-INVEST BVBA - KRUISSHOUTEMSESTEENWEG 178, 9750 ZINGEM

Ondernemingsnummer: 0877.129.626

Datum van het vonnis: 8 december 2016

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122192

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Afsluiting door vereffening van: D & A FASHION BVBA

Geopend op 21 mei 2015

Referentie: 2125

Datum vonnis: 8 december 2016

Ondernemingsnummer: 0888.248.992

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122187

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Afsluiting door vereffening van: DEMEULEMEESTER YVAN

Geopend op 3 maart 2015

Referentie: 2104

Datum vonnis: 8 december 2016

Ondernemingsnummer: 0891.349.430

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/122188

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: FAIL. MAES ANITA (VENNOOT VAN VOF MODA) -AGENTUUR SHOEDISCOUNT-

Geopend op 18 mei 2010

Referentie: 20100146

Datum vonnis: 6 december 2016

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2016/122126

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : BEDONS (SPRL LES DEUX) déclarée le 22 septembre 2011

Référence : 20110112

Date du jugement : 7 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0475.782.921

Liquidateur(s) désigné(s) : MARC PIROTTE, ROUTE NAPOLEON 21, 4960 MALMEDY;

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2016/122214

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : BRICAR SPRL déclarée le 9 septembre 2015

Référence : 20150123

Date du jugement : 7 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0477.184.075

Liquidateur(s) désigné(s) : JEAN-POL GODEFROID, RUE JEAN GOME 15/6, 4802 HEUSY.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2016/122209

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : LOPEZ Y GARCINUNO ANTONIO

déclarée le 29 décembre 2014

Référence : 20140177

Date du jugement : 7 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0607.617.304

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2016/122210

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture sommaire de la faillite de : FUYA BRIGITTE déclarée le 25 mai 2016

Référence : 20160067

Date du jugement : 7 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0756.378.185

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2016/122212

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : FELSYS COMPUTING SPRL

déclarée le 2 mars 2015

Référence : 20150030

Date du jugement : 7 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0825.013.110

Liquidateur(s) désigné(s) : FARID EL BRAHMI, RUE DES TROIS RIVAGES 6, 4020 LIEGE 2.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2016/122213

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : THYS XAVIER

déclarée le 27 mai 2013

Référence : 20130069

Date du jugement : 7 décembre 2016

Numéro d'entreprise : 0882.775.026

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Alexandra RUMORO, greffier

2016/122211

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: KEMPENSE STATIONS BVBA

Geopend op 19 september 2006

Referentie: 20061298

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0413.887.617

Aangeduide vereffenaar(s): BAERTS DANNY, HOUWSTRAAT 43, 3680 MAASEIK.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/121393

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: PIZZA PINO (BVBA)

Geopend op 12 november 2014

Referentie: 20145396

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0429.757.015

Aangeduide vereffenaar(s): BRACQUE SERGE.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/121387

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: PATRICK DE BRUYN EN C° INT. BVBA

Geopend op 4 mei 2004

Referentie: 20040543

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0437.417.441

Aangeduide vereffenaar(s): DE BRUYN PATRICK, NERINCX-STRAAAT 21, 1500 HALLE.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/121391

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: ANDICO BVBA

Geopend op 8 oktober 2013

Referentie: 20132351

Datum vonnis: 6 december 2016

Ondernemingsnummer: 0437.736.452

Aangeduide vereffenaar(s): DEREMINCE GAETAN, KASTEEL-STRAAAT 109, 1853 STROMBEEK-BEVER.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/121895

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: R.C.N CONSTRUCT (BVBA)

Geopend op 3 maart 2015

Referentie: 20150128

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0438.057.740

Aangeduide vereffenaar(s): DOS REIS DA COSTA NILSON, ROZEN-LAAN 11, 1700 DILBEEK.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/121383

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: EUROSUN BVBA

Geopend op 10 november 2009

Referentie: 20091826

Datum vonnis: 6 december 2016

Ondernemingsnummer: 0457.341.934

Aangeduide vereffenaar(s): DEVROEDE RITA, WOONZORG-CENTRUM HENRI VANDER STOKKEN, PALOKENSTRAAT 17, 1670 PEPINGEN.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/121893

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: NEW NEW YORKER STORE BVBA

Geopend op 18 september 2007

Referentie: 20071237

Datum vonnis: 6 december 2016

Ondernemingsnummer: 0461.979.821

Aangeduide vereffenaar(s): STEVE MILLER, CHAUSSEE DE HEIMET 127, 1030 BRUSSEL 3.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121897

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: J.V.J. BVBA

Geopend op 8 december 2015

Referentie: 20150654

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0465.085.702

Aangeduide vereffenaar(s): PEETERS JOHAN, RECHTESTRAAT 41, 3120 TREMELO.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121382

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: JOOS BVBA

Geopend op 21 maart 2006

Referentie: 20060440

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0465.468.059

Aangeduide vereffenaar(s): JOOS JOKE, ZWALUWSTRAAT 103, 1840 LONDERZEEL.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121392

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: FSV-CONSTRUCT BVBA

Geopend op 15 september 2015

Referentie: 20150501

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0475.523.692

Aangeduide vereffenaar(s): FERNANDES DOS SANTOS VITOR MANUEL, HALLESESTEENWEG 206/1, 1640 SINT-GENESIUS-RODE.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121385

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: THRUPOINT BVBA

Geopend op 8 december 2015

Referentie: 20150650

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0476.353.439

Aangeduide vereffenaar(s): MTER PLESSERS L.;

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121386

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: VAN DEN ELSEN BVBA

Geopend op 1 oktober 2013

Referentie: 20132247

Datum vonnis: 6 december 2016

Ondernemingsnummer: 0478.834.164

Aangeduide vereffenaar(s): MTER DEWAEEL.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121902

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: HA CORPORATION BVBA

Geopend op 12 april 2016

Referentie: 20160162

Datum vonnis: 6 december 2016

Ondernemingsnummer: 0542.981.749

Aangeduide vereffenaar(s): ADEL LMALAK, RUE MARCEL GRUNER 14/16, 1080 BRUSSEL 8.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121896

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: KABEYA LUKUSA GABIN

Geopend op 15 september 2015

Referentie: 20150503

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0558.827.391

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121389

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.
 Afsluiting door vereffening van: PEIREMANS ERIC
 Geopend op 28 april 2015
 Referentie: 20150260
 Datum vonnis: 29 november 2016
 Ondernemingsnummer: 0747.437.854
 De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
 Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
 2016/121394

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.
 Summiere afsluiting faillissement van: RAES PATRICK
 Geopend op 23 september 2014
 Referentie: 20145290
 Datum vonnis: 6 december 2016
 Ondernemingsnummer: 0749.270.263
 De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
 Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
 2016/121901

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.
 Summiere afsluiting faillissement van: M.HARRIS BVBA
 Geopend op 21 januari 2014
 Referentie: 20140122
 Datum vonnis: 6 december 2016
 Ondernemingsnummer: 0809.406.996
 Aangeduide vereffenaar(s): MASOUD KHAN MOHAMMAD,
 DOVERSTRAAT 6, 1070 BRUSSEL 7.
 Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
 2016/121894

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.
 Afsluiting door vereffening van: T.K. BVBA
 Geopend op 17 november 2015
 Referentie: 20150635
 Datum vonnis: 6 december 2016
 Ondernemingsnummer: 0827.926.771
 Aangeduide vereffenaar(s): MTER PARIJS.
 Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
 2016/121903

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.
 Summiere afsluiting faillissement van: TAX INVEST (BVBA)
 Geopend op 2 december 2014
 Referentie: 20145442
 Datum vonnis: 29 november 2016
 Ondernemingsnummer: 0830.375.923
 Aangeduide vereffenaar(s): DE BACKER ROBERT, VAART-
 STRAAT 32, 1000 BRUSSEL 1.
 Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
 2016/121388

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.
 Summiere afsluiting faillissement van: DOBBEL D BVBA
 Geopend op 25 juni 2013
 Referentie: 20131486
 Datum vonnis: 29 november 2016
 Ondernemingsnummer: 0860.560.739
 Aangeduide vereffenaar(s): ENGELLEN BART,
 FONTEINSTRAT 50/101, 3000 LEUVEN.
 Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
 2016/121390

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.
 Summiere afsluiting faillissement van: MBC BOISSONS BVBA
 Geopend op 8 maart 2016
 Referentie: 20160130
 Datum vonnis: 6 december 2016
 Ondernemingsnummer: 0862.896.261
 Aangeduide vereffenaar(s): CLARKE BENJAMIN, CHAMBRES
 CLOSE 9? GREENHITHE KENT.
 Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
 2016/121898

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.
 Summiere afsluiting faillissement van: ANIOLKOWSKI GRZEGORZ
 Geopend op 12 mei 2015
 Referentie: 20150285
 Datum vonnis: 6 december 2016
 Ondernemingsnummer: 0865.578.906
 De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.
 Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
 2016/121900

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: GINCORP BVBA

Geopend op 17 mei 2016

Referentie: 20160244

Datum vonnis: 6 december 2016

Ondernemingsnummer: 0882.416.621

Aangeduide vereffenaar(s): GINO BENJAMIN L BUFALARI, ZAKSTRAAT 31, 2800 MECHELEN.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121899**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: MIKKASA BVBA

Geopend op 2 oktober 2012

Referentie: 20121899

Datum vonnis: 29 november 2016

Ondernemingsnummer: 0890.960.044

Aangeduide vereffenaar(s): COLLIER PATRICK, ROUTE DE L'ETAT 456/B, 1380 LASNE.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/121384**Gerechtelijke ontbinding****Dissolution judiciaire****Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van de Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel d.d.29/11/2016, werd, op dagvaarding van het Openbaar Ministerie, de gerechtelijke ontbinding uitgesproken van de BVBA GEBROEDERS VAN HOEF, met zetel te 1501 Halle (Buiszingen), Korenbloemweg 29, KBO 0426.203.944, ondergetekende, Joris J. De Smet, advocaat met kantoor te 1180 Brussel, Winston Churchillaan 118B, werd in hetzelfde vonnis aangesteld als vereffenaar.

De vereffenaar : Joris J. DE SMET.
(10432)**Tribunal de commerce du Brabant wallon**

Par jugement du 24/11/2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL DA -COMPTA EXPERTISES COMPTABLES inscrite a la B.C.E. sous le n° 0413.785.766, et dont le siège social est sis à 1450 Chastre, rue du Pré à la Chambre 3.

Liquidatrice judiciaire: Nathalie CROCHELET, avocat, avenue Fernand CHARLOT 5A, à 1370 Jodoigne.

Pour extrait conforme: (signé) N. CROCHELET, liquidatrice judiciaire.
(10433)**Huwelijksvermogensstelsel****Régime matrimonial**

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris J. Uytterhaegen, te Wetteren, op 7 december 2016, hebben de echtgenoten VAN DEN BOSSCHE, POLYANYK, Luc Svitlana, samenwonende te 9550 Herzele, Armstraat 1, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, evenwel zonder wijziging van het stelsel, waarbij door de heer Van Den Bossche, hem eigen zijnd onroerend goed in de gemeenschap werd gebracht.

(10429)

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Edgard Van Oudenhove - Smet Chris Albert Frans Stefaan en Van Melkebeke Carla Hortense Cyriel van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 oktober 2016 - Notaris Isabelle Verhaeghe - Boudt Dominique Marie Joseph Henri en Volckaert Dominique Rosemonde Koen van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Xavier De Boungne - Wouters Evert Frans Yvonne en Steeno Joyce van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Liesbeth Muller - Colpaert Marc Jozef Margareta Maria Antoine en De Buysser Anne-Marie Omer van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Yves Clercx - Willems Marc Patricia en Steegmans Marina Theresia Jeannine Adolfine van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 22 november 2016 - Notaris Sophie Delaere - Druwel Martin Cyriel Emiel en De Brouwer Marinka Johanna Prosper van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 16 november 2016 - Notaris Guy Verlinden - Basteijns Gert Constant Maria en Vanherle Kristel van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 november 2016 - Notaris Marc Verlinden - Laenen Davy en Verboven Karin Denise Lucy van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 29 november 2016 - Notaris Jozef Verschueren - Bekaert Martin Alex Ivan en Mestdagh Christine Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Benjamin Depuydt - Dauw Frederik en Grolus Katrien Johan Marie Paul van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Heleen Deconinck - De Brucker Paul René en Lambertin Hilde van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Heidi Blervacq - Mermans Willy Augustijn Elisabeth en Proost Myriam Jozefa Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 23 november 2016 - Notaris Anne Verhaeghe - Vanderveken Jan Julien en Leemans Rosalia Cornelia van zuivere scheiding van goederen naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Jan Cloet - Renckens Sander en Rubens Sarah van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Dirk Hendrickx - Van Hollebeke Steven Nico Wim en Ramandt Els Hilde van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 02 november 2016 - Notaris Olivier Bremans - Moons Luc Jozef Maria en Versmissen Anne-Marie Jozefa van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 november 2016 - Notaris Hervé De Graef - Schillebeekx Bart Ferdinand Anna en De Saeger Ilse van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 03 november 2016 - Notaris Olivier Bremans - Leuris Henri Karel Jozef en Van Boxel Helena Maria van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 10 november 2016 - Notaris Filip Michoel - Rombouts Dirk Peter Julia en Van Loenhout Ingrid Alois Joanna van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 25 november 2016 - Notaris Floris Ghys - Decubber Gérard Michel Elisa Emma en Van Crombrugge Agnes Maria Raymond van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris René Van Den Bergh - Marchand Jan Frederik Gaston Georgette en Janssens Katja Lutgard Louise van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 29 november 2016 - Notaris Michel Robeyns - Lauwers Guy Marie Prosper Alice en De Prins Greta Hendrika van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 30 november 2016 - Notaris Astrid Dobbels - Defoort Luc Georges Raymond en Bostyn Kathy Berthe van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 24 november 2016 - Notaris Anne Verhaeghe - Lamberts Dirk en De Cuyper Veerle van zuivere scheiding van goederen naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 30 november 2016 - Notaris Frank Wilsens - Thewis Charles Walthère Avite en Sterken Cécile Josephine Hubertine van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976)

Wijzigingsakte 30 november 2016 - Notaris Stefan Smets - Roggen Guido Auguste Marie Ghislain en Schotsmans Lutgarde Angelique Emmanuel Jozef Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 14 november 2016 - Notaris Eric Himpe - Rosseel Bram Guislain en Valcke Inge Marleen Kristof van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 21 november 2016 - Notaris Johanna De Witte - Potié Dany Albéric Michel en Demaerel Bernadette Maria Cornelia van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 18 november 2016 - Notaris Wim Taelman - Slots Christine Simonne Marie en Vandepoele Bartholomeus Stefaan van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 18 april 2016 - Notaris Jozef Van Campenhout - Bond Steven John Peter en Van Looy Ilse van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 18 mei 2016 - Notaris Jozef Van Campenhout - Van Reydt Jozef Maria en Prinsen Editha Georgetta van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 augustus 2016 - Notaris Jozef Van Campenhout - Vermeylen Ronald en Lambrechts Daisy Maria Gaston van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 18 augustus 2016 - Notaris Jozef Van Campenhout - Molenschot Thomas en Randisi Delphine Giovanna Philippine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 12 oktober 2016 - Notaris Jozef Van Campenhout - Vaes Ivo Jozef Mathilda en Verroken Hilde van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 07 november 2016 - Notaris Jozef Van Campenhout - Baert Sven Tijn en Brabant Kristel Regine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 28 november 2016 - Notaris Dirk Michiels - Soetaert Joseph Antoine en Devijver Ingrid Maria Marcelline Ghislaine van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Dominique De Kesel - De Rop Wim en Stevens Rita Suzanna Jozef van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Valerie Goeminne - De Kuyffer Erik Gerard Maria en Devos Katrien Margriet Florence van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 23 november 2016 - Notaris Stephane Van Roosbroeck - Claes Ivo Jozef en Donckers Christiane Regina Louis van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 november 2016 - Notaris Stephane Van Roosbroeck - Schepers Johan en Geboers Ann Renate van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 18 oktober 2016 - Notaris Erik Houben - Schockaert Genoveva Delphina Helena en Van Hout Ludovic van zuivere scheiding van goederen naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Paul Wellens - Oeyen Werner Marcel Julienne en Diricx Maria Alice Louis van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Heleen Arnaerts - Van Ingelgom Willy Jean Lea en Vanhoudt Magdalena Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Jan Coppens - Bruyninckx Raphaël Jozef Josephina en Van Mechelen Ria Amanda Carolina van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Alexis Brusselmans - Moens Geert en Peetersem Hannelore Josée van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Tine Planckaert - Bocarren Gilbert Albert en Delanoye Myriam Maria Bertha Cornelia van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Dirk Seresia - Baselet Christel en Mues Patricia Alice Marcel van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 30 november 2016 - Notaris Filip De Sagher - Van Overmeere Michel Victor Octave en Cludts Frieda Regina Jeanne van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Christine Callens - Brugeman Nico Maurice Noël en Deschuymere Katleen Martine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 november 2016 - Notaris Wouter Bossuyt - Verbeke Paul Maria Joseph Elisabeth en Schiltz Christiane Maria Francine van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Filip De Sagher - Aerts Maria Josephina en Heymans Frans van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Kris Pexsters - Motton Ivo Alfons Camille en Toubac Nicole Esther Maria Elise van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 november 2016 - Notaris Christian Van Damme - Vereecke Yoeri Noël en Defruyt Veerle van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 november 2016 - Notaris Christian Van Damme - Soubry Michel Jozef Angèle en Braet Rita Maria Hilda Gaston van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Jef Van Roosbroeck - Van Uffelen Ronny Henri Désiré en Kuypers Annette Louisa Adriaan van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 30 november 2016 - Notaris Hans De Decker - Vandeweerd Patrick Robert Lutgarde en De Cooman Ria Clara Paula van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Katherine De Wispelaere - Verschuere Leopold Jozef Regina en Roten Béatrice Maria Marcella van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Christiane Denys - Wauters Marcel Louis Paul en Van Den Abbeele Annemarie Albertine van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Stein Binnemans - Dewilde Niek Jan Lieven en Weemaes Delfine Laura Willy van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 15 november 2016 - Notaris Francis Van Schoubroeck - Geerts Manuel Louis Amelie en Bols Ingrid Constant van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Liesbeth Muller - Goovaerts Gert François José en Peeters Lynnsey van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Jan Myncke - De Borchgrave Lieven en Vandenberghe Sylvie Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Hugo Tack - De Grim Eric Walther Ghisleen en Beniers Sonja Vera Jozef van zuivere scheiding van goederen naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Christiaan Eyskens - Dockx Christiaan Jan Jozef en Van Miert Nancy Frans Anna van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Marc Demaeght - Elpers Jimmy René Anna en Steegmans Sandra Maria Elisa van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 15 november 2016 - Notaris Luc Moortgat - Thijs Marc Frans Julien en Mangelschots Kristine Rosa Josepha van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Stefan Vangoetsenhoven - Huyberechts Louis Frans Jules en Roelants Magdalena Clementina Francine van zuivere scheiding van goederen naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Raf Van Der Veken - Van Mingeroet Luc Jacques Victorine Maria en Smet Laila Lea Jean van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Bart Cluyse - Vantieghem Romain Daniel en Rijckaert Erna Irma van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Marij Hendrickx - Bammens Georges Hubert Maria en Berrevoets Elvira van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 november 2016 - Notaris Hilde Fermon - Thienpont Bernard Maurice René Léon en Walravens Carine Germaine Hubertine Marie van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Xavier Van Den Weghe - De Ketele Jules René en T'kindt Magdalena Josephina Antoinette van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 16 november 2016 - Notaris Annemie Coussement - Van Den Eynde Joel Karel Anna en Van Den Eynde Nancy Linda van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 23 november 2016 - Notaris Luc Moortgat - De Meyer Geert Louis Pauline en Smaers Mieke Alfons Josephien van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Heleen Arnaerts - Van Pee Raymond Guillaume Joseph en Perremans Margaretha Alphonsina van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 november 2016 - Notaris Gwen Daniels - Eelen Dirk Jan Francine en Berlamont Sophie Marie-Claire Joseph van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 23 november 2016 - Notaris Luc Moortgat - Vleugels Ivo Clementia Alfons en Van Doninck Beatrijs Hilda Dora Elsa van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Philip Wouters - Vandevenne Guido Casimirus Antoon en Dekelver Liliane Justina Augusta van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 november 2016 - Notaris Luc Moortgat - Verlaak Michel Roger Marina en Braeckmans Emy Ghislaine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 november 2016 - Notaris Veronique Laloo - Van Pollaert Florentinus Petrus Alice en Van Mulders Agnes Maria van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Gwen Daniels - Slechten Wout Jozef Lieve en Vanoverloop Vera van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Heleen Deconinck - Steppe Luc Frederik Camiel en De Wolf Roseline Michelle Bernard Marie Hubertine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 30 november 2016 - Notaris Caroline Vanlerberghe - Bruynooghe Rafaël Gustaaf en Haelewijn Marleen Rachel Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Pierre De Brabander - Vande Velde Els Yvonne Marcel en Akhlou Yahia Abdeslam van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Hans De Decker - Verachtert Ludovicus Maria Dominicus en De Ridder Godelieve Oscar Angele van zuivere scheiding van goederen naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 28 november 2016 - Notaris Georges Brandhof - Lismont Filip Albert Léon en Schoofs Nadine Constance Roberta van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Ignace Demeulemeester - Callens Narcis Maria Albert en Cousaert Nathalie Mariette van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Annelies De Bouver - Bockstaele Marnix Adolf Kamilla en Barrez Bettina van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 november 2016 - Notaris Bart Van Tulden - Hye Johan Hendrik en Van Stappershoef Anja Maria Michaëla van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 23 november 2016 - Notaris Francis Develter - Lapere Sven Florimond en Vandenberghe Miranda van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 24 november 2016 - Notaris Steven Podevyn - Robberechts Frans Jeanne Jules en D'hoker Petra van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Laurence Cuypers - Witvrouwen Eric en Punay Liza Palamos van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Jean-Jacques Boel - Van De Winckel Willy François Rosa en Songalia Remedios Emverzo van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 16 november 2016 - Notaris Gauthier Clerens - Van Hoorenbeeck Wesley Leontina Jean en Van Hoorenbeeck Glyza Anne van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 01 december 2016 - Notaris Luc De Ferm - Schippers Dirk Eduard Frans en Vanacker Martine Albertine Remi van zuivere scheiding van goederen naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 21 november 2016 - Notaris Gauthier Clerens - Hill Arthur Bernard en Ceuppens Dominique Marguerite Pierre van stelsel van vreemd recht naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 07 december 2016 - Notaris Charly Van Cauwelaert - Smits Tony Joseph Lambert en Tsjernova Lilija Borisovna van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Fabienne Hendrickx - Clemmen Dirk Alexander Ann en Vandervoort Inge van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Karel Vanbeylen - Carrette Dieter Kevin en Vermeersch Karen van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Bernard Waütters - Dejonghe Herman Jaak Jozef Cyriel en Talpe Reinhilde Ivonne Oscar Cornelia van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Bénédicte Meesters - De Schutter Marc Maurits Maria en Geerts Maria Josepha van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Barbara Pierre - Goossens Constant Gerard en Vandenput Marie Ghislina van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Bénédicte Strobbe - De Vlamincq Etien Alfons en Lippens Cecilia Adolphine van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Cédric Roegiers - Follesa Gian Luca en Aps Godelieve Magdalena Camiel van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 december 2016 - Notaris Stefaan Laga - Devriese Dominique Johnny Marc en Blanckaert Anja Paula van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Cédric Honorez - Maho Georges Marcel Emile en Adams Marie José van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976)

Wijzigingsakte 07 december 2016 - Notaris Frederic Caudron - Pieters Marcel Jozef en De Dijcker Lydie Yvonne van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 30 november 2016 - Notaris Frank De Raedt - Vanderplaetsen Bernard Hilda Marc Therese en Huysman Kathleen Paula Omer van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 02 december 2016 - Notaris Hervé De Graef - Peeters Koen Alfons Edmond en Liebrecht Yolande Johanna Petronella van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Ilse Janssens - Van Turnhout Walter Emiel Louisa en Sels Rita Virginia Louisa van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Stefan Vangoetsenhoven - El Khalfioui Brahem en Kaouas Latefa van zuivere scheiding van goederen naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Sabine Van Buggenhout - Franssens Werner en Annaert Anja van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 05 december 2016 - Notaris Charles Deckers - Abbeeloos Dimitri Emiel René en Verheyen Jill Rosalia Paula van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 december 2016 - Notaris Frank Desmet - Mouton Barbara Agnes en Vancamelbeke Barbara Marguerite Omer van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 19 oktober 2016 - Notaris Jan Verstraeten - Van De Velde Wim Willy Andrea en Soetens Stefanie Greta An van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Hans Vereeken - Vanhooreweder Alain August Antoine en Deneef Chantal Léone Marcelle van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 december 2016 - Notaris Hans Vereeken - Vyverman Antoon Maria Hilda Edmond en Van Der Straeten Lutgarde Carla Delphine van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 14 november 2016 - Notaris Nele Soete - Verhaeghe Filiep Paul Oscar en Decru Claudine Alice Andrea van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 15 november 2016 - Notaris Antoine Van Schoubroeck - Geerts Manuel Louis Amelie en Bols Ingrid Constant van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 21 november 2016 - Notaris Gauthier Clerens - Hill Arthur Bernard en Ceuppens Dominique Marguerite Pierre van stelsel van vreemd recht naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

2016/122151

Acte modificatif 22 novembre 2016 - Notaire Jean-Louis Mertens - Papier Philippe Jules Achille Ghislain et Duangjan Thongsa de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 25 novembre 2016 - Notaire Nicolas Demolin - Béart Jean-Marie et Jacques Thérèse Marie Julia Ghislaine de séparation de biens avec clause de participation (aux acquêts) ou avec communauté différée à séparation de biens avec clause de participation (aux acquêts) ou avec communauté différée

Acte modificatif 29 novembre 2016 - Notaire Louis-Marie Ponggen - Santella Raoul Mario Emilio et Nicosia Maryse Mattia Andrée de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 01 décembre 2016 - Notaire Olivier Waterkeyn - Buhendwa Duniya et Luswanga Kagezi Miriam de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 28 novembre 2016 - Notaire Valérie De Racker - Haddouch Smaïl et Berriahe Manal de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 01 décembre 2016 - Notaire Bernard Dogot - Houtekins Daniel Charles Maximilien et Quintart Anne-Marie Ghislaine de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 01 décembre 2016 - Notaire Valérie Depouhon - Maghe Jean-Michel et Dumonceau Yvette Ghislaine Léocadie de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 12 novembre 2016 - Notaire Michel Jacquet - Catilina Stéphanie Nadine Annie Andrée et Bonesire Xavier Jean André Arsène de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 25 novembre 2016 - Notaire Roland Stiers - Greco Salvator Giuseppe et Thissen Audrey Françoise Freddie Nicole de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 16 septembre 2016 - Notaire Michel Jacquet - Vermeire Vincent Margriet Jean Claude et Hebrant Marylène Mariette Sonia Ghislaine de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 02 décembre 2016 - Notaire Philippe Vernimmen - Depauw René Jean et Detry Ghislaine Yvonne de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 08 juillet 2016 - Notaire Etienne Beguin - Pierre Louis Arthur Eugène et Collard Rolande Georgette Léona de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 24 novembre 2016 - Notaire Olivier Brouwers - Deruyttere Dominique Marie Edith Irène et Reginster Jean Yves Luc Gilbert Paul de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 29 novembre 2016 - Notaire Jacques Wathelet - Mertens Christian Yves Francis Elie José et Preudhomme Claudine Jeanne Nicole de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 17 novembre 2016 - Notaire Joël Tondeur - Forthomme André Paulin et Klein Martine Maguy Nicole de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 05 décembre 2016 - Notaire Ronald Platéus - Salvador Vittorino Carlo et Ribeaufossé Lucienne Jeanine Marcelle de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 25 novembre 2016 - Notaire Corinne Beaudoul - Navez Jean Ghislain et Jovet Danielle Jeanine Marie Ghislaine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 05 décembre 2016 - Notaire Bernard Dogot - Nottebaert Gérard André Ghislain et Ghilbert Colette Marie Thérèse de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 05 décembre 2016 - Notaire Jean-François Bricart - Barthol Ginette Renée Marie et Pierret Paul Julien Denis de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 28 novembre 2016 - Notaire Hervé Randaxhe - Rekko Georges Pierre Julien Fernand et Joset Marie Louise Armance de régime légal (avant 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 05 décembre 2016 - Notaire Paul Dauwe - Brabant Louis Germain Paul Anna et Beeldens Michèle Anne Marie de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 05 décembre 2016 - Notaire Olivier Lebrun - Deltour André Edouard et Moulin Monique Laure Marguerite de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 05 décembre 2016 - Notaire Edmond-Charles Boutiau - Godart Marc Gérard André et Lejeune Nathalie Marie Anne de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 02 décembre 2016 - Notaire Olivier Waterkeyn - Sirlereau Véronique Augusta Jean et Taverniers Christophe Albert Marie de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 28 novembre 2016 - Notaire Renaud Verstraete - Van Eesbeeck Gilbert Marguerite Jean et Rousseau Marianne Arlette Nicole de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 16 novembre 2016 - Notaire Paul-Etienne Culot - Guilmot Thierry Louis Edmond et André Ann-Catherine de régime légal (avant 28 septembre 1976) à régime légal (avant 28 septembre 1976)

Acte modificatif 22 novembre 2016 - Notaire Bénédicte Vandendorre - Bonfiglioli Carlo Raffaele Primo et Garcia Martinez Maria-Sol de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 01 décembre 2016 - Notaire Jean-Philippe Matagne - Dekoninck Thierry Louis Léon Ghislain et Cooreman Thérèse Lucienne Fernande Ghislaine de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Vanessa Waterkeyn - Vandeput Maria Rosa Leonia et De Muylder Jacques Marie Claude de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Valérie Dhanis - Maung Maung Michael et Adler Catherine-France Antoinette Lucienne Marguerite de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Vincent Dumoulin - Pahaut André Joseph Marie Adèle et Hanssen Nicole Marie Pauline de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Georges Lochet - Marquet Robert René Adelin Joseph et Bastin Nicole Francine Ghislaine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Cathy Barranco - Defrenne Roger Jean Joseph Ghislain et Daoût Martine Pulchérie Lucienne de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 07 décembre 2016 - Notaire Vincent Labenne - Colonval Jacques et Lauvaux Anne Marie Renée Denise de régime légal (avant 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Philippe Crismer - Marson Danilo et Liegeois Marie Henriette Elise Joséphine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 28 novembre 2016 - Notaire Sonia Ryelandt - Morisse Gérard Alain Serge Théophile et Rzyk Lucyna Anna de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 05 décembre 2016 - Notaire Joëlle Thielens - Gilson Serge Gustave Olivier Ghislain et Piret Dominique Françoise Andrée Yvette de régime légal (avant 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 02 décembre 2016 - Notaire Aurelie Storme - Baelen Daniel Gérard et Messiaen Christine Adolphine Bernadette de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 07 décembre 2016 - Notaire Robert Ledent - Limbourg François Henri Jacques et Rommelaere Marie Julie Jeanne de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 01 décembre 2016 - Notaire Gérard Indekeu - Teyar Abdelkarim et Amara Imen Safia de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 07 décembre 2016 - Notaire Françoise Wera - Dans Quentin Jean Oscar Damien et Lejeune Séverine Gabrielle Maurice Marcelle de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 05 avril 2016 - Notaire Catherine Laguesse - Todde Vladimiro et Soubeiga Antoinette de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Pierre-Yves Erneux - De Spirlet Marcel Nicolas Christian Marie Ghislain et Dumoulin-Hurard Alberte Marguerite Joseph de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Benoît Cartuyvels - Ousmane Komara et Humblet Pascale Maddy Chantal Alfredine Gislaine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Jacques Rijckaert - Moor Stéphanie Claude Marie Joseph et Kittel Axel de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 02 décembre 2016 - Notaire Jean-Pierre Derue - Bailly Charles Raymond et Bonge Carine de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 décembre 2016 - Notaire Alain Caprasse - Javaux Guy André Marie Ghislain et Trokay Danielle Ghislaine Marguerite Marie de séparation de biens pure et simple à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 05 décembre 2016 - Notaire Jean Van Den Wouwer - Kassabeh Ahmad et Martin Brigitte Suzanne Christine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

2016/122151

Abänderungsurkunde 02 Dezember 2016 - Notariat Gido Schür - Piront Christine Margarethe und Henkes Philippe von gesetzlicher Güterstand (ab dem 28. September 1976) bis vertragliche Gütergemeinschaft mit Ausnahme der allgemeinen Gütergemeinschaft

2016/122151

Onbeheerde nalatenschap

Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg Leuven

Bij op verzoekschrift gewezen beschikking van 23 november 2016, door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd Meester Dorien Salaets, advocaat, met kantoor te 3200 Aarschot, aangesteld als gerechtelijke bewindvoerder over de nalatenschap van wijlen mevrouw Noël Mariette, geboren te Ukkel op 17 september 1928, in leven laatst wonende te 3200 Aarschot, Haterbeekstraat 18, en overleden te Aarschot op 23 juni 2016.

(10434)